

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

62271-100

Première édition
First edition
2001-05

Appareillage à haute tension –

Partie 100:

**Disjoncteurs à courant alternatif
à haute tension**

High-voltage switchgear and controlgear –

Part 100:

**High-voltage alternating-current
circuit-breakers**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 62271-100:2001

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/catlg-f.htm) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/JP.htm) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/catlg-e.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/JP.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

62271-100

Première édition
First edition
2001-05

Appareillage à haute tension –

Partie 100:

**Disjoncteurs à courant alternatif
à haute tension**

High-voltage switchgear and controlgear –

Part 100:

**High-voltage alternating-current
circuit-breakers**

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés – Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE **XH**

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	16
1 Généralités.....	20
1.1 Domaine d'application	20
1.2 Références normatives	20
2 Conditions normales et spéciales de service.....	24
3 Définitions	24
3.1 Termes généraux	24
3.2 Ensembles.....	30
3.3 Parties d'ensembles	30
3.4 Appareils de connexion	30
3.5 Partie de disjoncteur.....	34
3.6 Fonctionnement.....	38
3.7 Grandeurs caractéristiques.....	42
3.8 Index des définitions.....	54
4 Caractéristiques assignées.....	62
4.1 Tension assignée (U_r).....	64
4.2 Niveau d'isolement assigné	64
4.3 Fréquence assignée (f_r)	64
4.4 Courant assigné en service continu (I_r) et échauffement.....	66
4.5 Courant de courte durée admissible assigné (I_k).....	66
4.6 Valeur de crête du courant admissible assigné (I_p).....	66
4.7 Durée de court-circuit assignée (t_k)	66
4.8 Tension assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture, des circuits auxiliaires et de commande (U_a)	66
4.9 Fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires	66
4.10 Pression assignée d'alimentation en gaz comprimé pour l'isolement, la manoeuvre et/ou la coupure	66
5 Conception et construction.....	102
5.1 Prescriptions pour les liquides utilisés dans les disjoncteurs	102
5.2 Prescriptions pour les gaz utilisés dans les disjoncteurs.....	102
5.3 Raccordement à la terre des disjoncteurs.....	102
5.4 Equipements auxiliaires.....	102
5.5 Fermeture dépendante à source d'énergie extérieure	104
5.6 Fermeture à accumulation d'énergie	104
5.7 Manoeuvre manuelle indépendante	106
5.8 Fonctionnement des déclencheurs.....	106
5.9 Verrouillages à basse et à haute pression	108
5.10 Plaques signalétiques.....	108
5.11 Verrouillages	112
5.12 Indicateur de position	112
5.13 Degrés de protection procurés par les enveloppes	112

CONTENTS

FOREWORD	17
1 General	21
1.1 Scope	21
1.2 Normative references	21
2 Normal and special service conditions	25
3 Definitions	25
3.1 General terms	25
3.2 Assemblies	31
3.3 Parts of assemblies	31
3.4 Switching devices	31
3.5 Parts of circuit-breakers	35
3.6 Operation	39
3.7 Characteristic quantities	43
3.8 Index of definitions	55
4 Ratings	63
4.1 Rated voltage (U_r)	65
4.2 Rated insulation level	65
4.3 Rated frequency (f_r)	65
4.4 Rated normal current (I_r) and temperature rise	67
4.5 Rated short-time withstand current (I_k)	67
4.6 Rated peak withstand current (I_p)	67
4.7 Rated duration of short circuit (t_k)	67
4.8 Rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits (U_a)	67
4.9 Rated supply frequency of closing and opening devices and auxiliary circuits	67
4.10 Rated pressures of compressed gas supply for insulation, operation and/or interruption	67
5 Design and construction	103
5.1 Requirements for liquids in circuit-breakers	103
5.2 Requirements for gases in circuit-breakers	103
5.3 Earthing of circuit-breakers	103
5.4 Auxiliary equipment	103
5.5 Dependent power closing	105
5.6 Stored energy closing	105
5.7 Independent manual operation	107
5.8 Operation of releases	107
5.9 Low- and high-pressure interlocking devices	109
5.10 Nameplates	109
5.11 Interlocking devices	113
5.12 Position indication	113
5.13 Degrees of protection by enclosures	113

5.14	Lignes de fuite.....	112
5.15	Étanchéité au gaz et au vide	112
5.16	Étanchéité au liquide	112
5.17	Ininflammabilité	112
5.18	Compatibilité électromagnétique.....	112
6	Essais de type	116
6.1	Généralités.....	120
6.2	Essais diélectriques.....	120
6.3	Essais de tension de perturbation radioélectrique.....	126
6.4	Mesurage de la résistance du circuit principal	126
6.5	Essais d'échauffement.....	126
6.6	Essais au courant de courte durée et à la valeur de crête du courant admissible	128
6.7	Vérification du degré de protection	130
6.8	Essais d'étanchéité	130
6.9	Essais de compatibilité électromagnétique	130
6.101	Essais mécaniques et climatiques	130
6.102	Dispositions diverses pour les essais d'établissement et de coupure	154
6.103	Circuits d'essais pour les essais d'établissement et de coupure en court-circuit	194
6.104	Caractéristiques pour les essais de court-circuit.....	196
6.105	Procédure d'essai en court-circuit.....	220
6.106	Séquences d'essais de court-circuit fondamentales	224
6.107	Essais au courant critique.....	234
6.108	Essais de défaut monophasé ou de double défaut à la terre	234
6.109	Essais de défaut proche en ligne.....	238
6.110	Essais d'établissement et de coupure en discordance de phases	246
6.111	Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs	248
6.112	Exigences spéciales pour les essais de coupure et de fermeture des disjoncteurs de classe E2	276
7	Essais individuels	278
7.1	Essais diélectriques du circuit principal	278
7.2	Essais diélectriques des circuits auxiliaires et de commande.....	280
7.3	Mesurage de la résistance du circuit principal	280
7.4	Essai d'étanchéité	280
7.5	Contrôles visuels et du modèle.....	280
8	Guide pour le choix des disjoncteurs selon le service	284
9	Renseignements à donner dans les appels d'offres, les soumissions et les commandes	302
10	Règles pour le transport, le stockage, l'installation, la manœuvre et la maintenance.....	308
10.1	Conditions à respecter pendant le transport, le stockage et l'installation.....	308
10.2	Installation.....	308
10.3	Fonctionnement.....	320
10.4	Maintenance.....	322
11	Sécurité	322
	Annex A (normative) Calcul des tensions transitoires de rétablissement pour les défauts proches en ligne à partir des caractéristiques assignées	428
	Annex B (normative) Tolérances sur les paramètres d'essais lors des essais de type	444
	Annex C (normative) Enregistrement et comptes rendus des essais de type	458
	Annex D (normative) Détermination du facteur de puissance d'un court-circuit.....	466

5.14	Creepage distances.....	113
5.15	Gas and vacuum tightness	113
5.16	Liquid tightness	113
5.17	Flammability	113
5.18	Electromagnetic compatibility	113
6	Type tests.....	117
6.1	General	121
6.2	Dielectric tests.....	121
6.3	Radio interference voltage (r.i.v.) tests	127
6.4	Measurement of the resistance of the main circuit	127
6.5	Temperature-rise tests	127
6.6	Short-time withstand current and peak withstand current tests.....	129
6.7	Verification of the degree of protection	131
6.8	Tightness tests	131
6.9	Electromagnetic compatibility (EMC) tests	131
6.101	Mechanical and environmental tests	131
6.102	Miscellaneous provisions for making and breaking tests	155
6.103	Test circuits for short-circuit making and breaking tests	195
6.104	Short-circuit test quantities	197
6.105	Short-circuit test procedure	221
6.106	Basic short-circuit test-duties	225
6.107	Critical current tests	235
6.108	Single-phase and double-earth fault tests	235
6.109	Short-line fault tests	239
6.110	Out-of-phase making and breaking tests	247
6.111	Capacitive current switching tests	249
6.112	Special requirements for making and breaking tests on class E2 circuit-breakers	277
7	Routine tests.....	279
7.1	Dielectric test on the main circuit.....	279
7.2	Dielectric test on auxiliary and control circuits	281
7.3	Measurement of the resistance of the main circuit	281
7.4	Tightness test	281
7.5	Design and visual checks	281
8	Guide to the selection of circuit-breakers for service.....	285
9	Information to be given with enquiries, tenders and orders	303
10	Rules for transport, storage, installation, operation and maintenance	309
10.1	Conditions during transport, storage and installation.....	309
10.2	Installation.....	309
10.3	Operation	321
10.4	Maintenance.....	323
11	Safety.....	323
	Annex A (normative) Calculation of transient recovery voltages for short-line faults from rated characteristics.....	429
	Annex B (normative) Tolerances on test quantities during type tests.....	445
	Annex C (normative) Records and reports of type tests.....	459
	Annex D (normative) Determination of short-circuit power factor	467

Annex E (normative) Méthode de tracé de l'enveloppe de la tension transitoire de rétablissement présumée d'un circuit et détermination des paramètres représentatifs	470
Annex F (normative) Méthodes de détermination des ondes de la tension transitoire de rétablissement présumée	478
Annex G (normative) Raison d'être de l'introduction de disjoncteurs de classe E2.....	512
Annex H (informative) Courants d'appel des batteries de condensateurs simples et à gradins	514
Annex I (informative) Notes explicatives.....	524
Annex J (informative) Tolérances sur le courant d'essai et la longueur de ligne en essai de défaut proche en ligne	558
Annex K (informative) Liste des symboles et abréviations utilisés dans cette norme	562
Figure 1 – Oscillogramme type d'un cycle d'établissement-coupure en court-circuit triphasé.....	324
Figure 2 – Disjoncteur sans résistances intercalaires. Manoeuvres d'ouverture et de fermeture	328
Figure 3 – Disjoncteur sans résistance intercalaire – Cycle de fermeture-ouverture	330
Figure 4 – Disjoncteur sans résistance intercalaire – Réfermeture (refermeture automatique).....	332
Figure 5 – Disjoncteur avec résistances intercalaires. Manoeuvres d'ouverture et de fermeture	334
Figure 7 – Disjoncteur avec résistances intercalaires – Réfermeture (refermeture automatique).....	338
Figure 8 – Détermination des courants de court-circuit établi et coupé et du pourcentage de la composante apériodique	340
Figure 9 – Pourcentage de la composante apériodique en fonction de l'intervalle de temps ($T_{op} + T_r$) pour la constante de temps normale τ_1 et pour les constantes de temps τ_2 , τ_3 et τ_4 . des applications particulières	342
Figure 10 – Représentation d'une TTR spécifiée par un tracé de référence à quatre paramètres et par un segment de droite définissant un retard	344
Figure 11 – Représentation d'une TTR spécifiée par un tracé de référence à deux paramètres et par un segment de droite définissant un retard	346
Figure 12a – Circuit de base pour le défaut aux bornes avec TTRI.....	348
Figure 12b – Représentation de la TTRI et de son influence sur la TTR	348
Figure 13 – Représentation d'un court-circuit triphasé.....	350
Figure 14 – Représentation équivalente à la figure 13.....	352
Figure 15 – Circuit de base de défaut proche en ligne.....	354
Figure 16 – Exemple d'une tension transitoire côté ligne avec un retard et une crête arrondie la montrant construction à effectuer pour obtenir les valeurs u^*_L , t_L et t_{dL}	354
Figure 17 – Séquences d'essais pour les essais à basse et à haute température.....	356
Figure 18 – Essai à l'humidité	358
Figure 19 – Efforts statiques sur les borne	360
Figure 20 – Directions pour les essais d'efforts statiques sur les bornes	362
Figure 21 – Nombre permis de spécimens pour les essais d'établissement et de coupure, illustration des spécifications de 6.102.2	364
Figure 22 – Définition d'un essai conformément à 3.2.2 de la CEI 60694	366
Figure 23a – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée)	368
Figure 23b – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée) avec l'enveloppe prescrite centrée autour de la courbe de référence (+5 %, -5 %), dans cet exemple la séparation des contacts à lieu à $t = 20$ ms	368

Annex E (normative) Method of drawing the envelope of the prospective transient recovery voltage of a circuit and determining the representative parameters	471
Annex F (normative) Methods of determining prospective transient recovery voltage waves	479
Annex G (normative) Rationale behind introduction of circuit-breakers class E2	513
Annex H (informative) Inrush currents of single and back-to-back capacitor banks	515
Annex I (informative) Explanatory notes	525
Annex J (informative) Test current and line length tolerances for short-line fault testing	559
Annex K (informative) List of symbols and abbreviations used in IEC 62271-100	563
Figure 1 – Typical oscillogram of a three-phase short-circuit make-break cycle	325
Figure 2 – Circuit-breaker without switching resistors. Opening and closing operations	329
Figure 3 – Circuit breaker without switching resistors – Close-open cycle	331
Figure 4 – Circuit-breaker without switching resistors – Reclosing (auto-reclosing)	333
Figure 5 – Circuit-breaker with switching resistors. Opening and closing operations	335
Figure 6 – Circuit-breaker with switching resistors – Close-open cycle	337
Figure 7 – Circuit-breaker with switching resistors – Reclosing (auto-reclosing)	339
Figure 8 – Determination of short-circuit making and breaking currents, and of percentage d.c. component	341
Figure 9 – Percentage d. c. component in relation to the time interval ($T_{op} + T_r$) for the standard time constant τ_1 and for the special case time constants τ_2 , τ_3 and τ_4	343
Figure 10 – Representation of a specified TRV by a four-parameter reference line and a delay line	345
Figure 11 – Representation of a specified TRV by a two-parameter reference line and a delay line	347
Figure 12a – Basic circuit for terminal fault with ITRV	349
Figure 12b – Representation of ITRV in relationship to TRV	349
Figure 13 – Three-phase short-circuit representation	351
Figure 14 – Alternative representation of figure 13	353
Figure 15 – Basic short-line fault circuit	355
Figure 16 – Example of a line-side transient voltage with time delay and rounded crest showing construction to derive the values u^*_L , t_L and t_{dL}	355
Figure 17 – Test sequences for low and high temperature tests	357
Figure 18 – Humidity test	359
Figure 19 – Static terminal load forces	361
Figure 20 – Directions for static terminal load tests	363
Figure 21 – Permitted number of samples for making, breaking and switching tests, illustrations of the statements in 6.102.2	365
Figure 22 – Definition of a single test specimen in accordance with 3.2.2 of IEC 60694	367
Figure 23a – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve)	369
Figure 23b – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve) with the prescribed envelopes centered over the reference curve (+5 %, –5 %), contact separation in this example at time $t = 20$ ms	369

Figure 23c – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée) avec l'enveloppe prescrite déplacée totalement vers la haut par rapport à la courbe de référence (+10 %, –0 %), dans cet exemple la séparation des contacts à lieu à $t = 20$ ms.....	370
Figure 23d – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée) avec l'enveloppe prescrite déplacée totalement vers la haut par rapport à la courbe de référence (+0 %, –10 %), dans cet exemple la séparation des contacts à lieu à $t = 20$ ms.....	370
Figure 24 – Montage d'essai équivalent pour les essais sur éléments séparés d'un disjoncteur ayant plus d'un élément de coupure.....	372
Figure 25a – Circuit préféré.....	374
Figure 25b – Circuit utilisé en variante.....	374
Figure 25 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais triphasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,5.....	374
Figure 26a – Circuit préféré.....	376
Figure 26b – Circuit utilisé en variante.....	376
Figure 26 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais triphasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,3.....	376
Figure 27a – Circuit préféré.....	378
Figure 27b – Circuit utilisé en variante, n'est pas applicable aux disjoncteurs dont l'isolement entre phases et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs <i>dead tank</i>).....	378
Figure 27 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais monophasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,5.....	378
Figure 28a – Circuit préféré.....	380
Figure 28b – Circuit utilisé en variante, n'est pas applicable aux disjoncteurs dont l'isolement entre phases et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs <i>dead tank</i>).....	380
Figure 28 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais monophasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,3.....	380
Figure 29 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5).....	382
Figure 30 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3).....	384
Figure 31 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5).....	386
Figure 32 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3).....	388
Figure 33 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5).....	390
Figure 34 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5).....	392
Figure 35 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3).....	394

Figure 23c – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve) with the prescribed envelopes fully displaced upward from the reference curve (+10 %, –0 %), contact separation in this example at time $t = 20$ ms	371
Figure 23d – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve) with the prescribed envelopes fully displaced downward from the reference curve (+0 %, –10 %), contact separation in this example at time $t = 20$ ms	371
Figure 24 – Equivalent testing set-up for unit testing of circuit-breakers with more than one separate interrupter units	373
Figure 25a – Preferred circuit.....	375
Figure 25b – Alternative circuit.....	375
Figure 25 – Earthing of test circuits for three-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,5.....	375
Figure 26a – Preferred circuit.....	377
Figure 26b – Alternative circuit.....	377
Figure 26 – Earthing of test circuits for three-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,3.....	377
Figure 27a – Preferred circuit.....	379
Figure 27b – Alternative circuit not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (e.g. GIS or dead tank circuit-breakers).....	379
Figure 27 – Earthing of test circuits for single-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,5.....	379
Figure 28a – Preferred circuit.....	381
Figure 28b – Alternative circuit, not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (e.g. GIS or dead tank circuit-breakers).....	381
Figure 28 – Earthing of test circuits for single-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,3.....	381
Figure 29 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for three-phase tests in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5).....	383
Figure 30 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for three-phase tests in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)	385
Figure 31 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for three-phase tests in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5).....	387
Figure 32 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for three-phase tests in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3).....	389
Figure 33 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5)	391
Figure 34 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5)	393
Figure 35 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)	395

Figure 36 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3)	396
Figure 37 – Représentation graphique de la fenêtre de coupure et du facteur de tension k_p qui détermine la TTR de chaque pôle, pour des réseaux avec un facteur de premier pôle égal à 1,3	398
Figure 38 – Représentation graphique de la fenêtre de coupure et du facteur de tension k_p qui détermine la TTR de chaque pôle, pour des réseaux avec un facteur de premier pôle égal à 1,5	398
Figure 39 – Exemple d'une TTR d'essai présumées comportant une enveloppe à quatre paramètres et répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à quatre paramètres	400
Figure 40 – Exemple d'une TTR d'essai présumée comportant une enveloppe à deux paramètres et répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à deux paramètres	402
Figure 41 – Exemple d'une TTR d'essai présumée comportant une enveloppe à quatre paramètres répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à deux paramètres	404
Figure 42 – Exemple d'une TTR d'essai présumée comportant une enveloppe à deux paramètres répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à quatre paramètres	404
Figure 43 – Exemple de deux ondes de TTR d'essai présumée et de l'enveloppe de l'ensemble pour des essais en deux parties	406
Figure 44 – Détermination de la tension de rétablissement à fréquence industrielle	408
Figure 45 – Nécessité d'essais additionnels monophasés et exigences d'essais	410
Figure 46 – Circuit de base pour les essais de défaut proche en ligne – TTR présumée du circuit type c) selon 6.109.3: côté alimentation et côté ligne avec temps de retard	412
Figure 47 – Circuit de base pour les essais de défaut proche en ligne – circuit type d1) selon 6.109.3: côté alimentation avec TTRI et côté ligne avec temps de retard	414
Figure 48 – Circuit de base pour les essais de défaut proche en ligne – circuit type d2) selon 6.109.3: côté alimentation avec temps de retard et côté ligne sans temps de retard	416
Figure 49 – Diagramme de décision pour le choix des circuits d'essais de défaut proche en ligne	418
Figure 50 – Compensation d'un défaut du temps de retard côté alimentation par une augmentation de l'amplitude de la tension côté ligne	420
Figure 51 – Circuit d'essais pour les essais monophasés en discordance de phases	422
Figure 52 – Circuit d'essais avec deux tensions décalées de 120 degrés électriques pour les essais en discordance de phases	422
Figure 53 – Circuit d'essais avec une borne du disjoncteur à la terre pour les essais en discordance de phases (sous réserve de l'accord du constructeur)	424
Figure 54 – Tension de rétablissement pour les essais de coupure de courants capacitifs	426
Figure A.1 – Graphique typique montrant des paramètres de TTR côté ligne et alimentation – Les TTR côté ligne et alimentation ont un temps de retard	442
Figure A.2 – Graphique typique montrant les paramètres de TTR côté ligne et alimentation – Les TTR côté ligne et alimentation ont un temps de retard, la TTR côté alimentation a une TTRI	442
Figure E.1 – Représentation par quatre paramètres d'une tension transitoire de rétablissement présumée d'un circuit – Cas du paragraphe E.2. c) 1)	474
Figure E.2 – Représentation par quatre paramètres d'une tension transitoire de rétablissement présumée d'un circuit – Cas du paragraphe E.2 c) 2)	474
Figure E.3 – Représentation par quatre paramètres d'une tension transitoire de rétablissement présumée d'un circuit – Cas du paragraphe E.2. c) 3) i)	476

Figure 36 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)	397
Figure 37 – Graphical representation of the interrupting window and the voltage factor k_p , determining the TRV of the individual pole, for systems with a first-pole-to-clear factor of 1,3	399
Figure 38 – Graphical representation of the interrupting window and the voltage factor k_p , determining the TRV of the individual pole, for systems with a first-pole-to-clear factor of 1,5	399
Figure 39 – Example of prospective test TRV with four-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with four-parameter reference line	401
Figure 40 – Example of prospective test TRV with two-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with two-parameter reference line	403
Figure 41 – Example of prospective test TRV with four-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with two-parameter reference line	405
Figure 42 – Example of prospective test TRV with two-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with four-parameter reference line	405
Figure 43 – Example of two prospective TRV-waves and their combined envelope in two-part test	407
Figure 44 – Determination of power frequency recovery voltage	409
Figure 45 – Necessity of additional single-phase tests and requirements for testing	411
Figure 46 – Basic circuit arrangement for short-line fault testing and prospective TRV-circuit-type a) according to 6.109.3: Source side and line side with time delay	413
Figure 47 – Basic circuit arrangement for short-line fault testing – circuit type b1) according to 6.109.3: Source side with ITRV and line side with time delay	415
Figure 48 – Basic circuit arrangement for short-line fault testing – circuit type b2) according to 6.109.3: Source side with time delay and line side without time delay	417
Figure 49 – Flow-chart for the choice of short-line fault test circuits	419
Figure 50 – Compensation of deficiency of the source side time delay by an increase of the excursion of the line side voltage	421
Figure 51 – Test circuit for single-phase out-of-phase tests	423
Figure 52 – Test circuit for out-of-phase tests using two voltages separated by 120 electrical degrees	423
Figure 53 – Test circuit for out-of-phase tests with one terminal of the circuit-breaker earthed (subject to agreement of the manufacturer)	425
Figure 54 – Recovery voltage for capacitive current breaking tests	427
Figure A.1 – Typical graph of line and source side TRV parameters – Line side and source side with time delay	443
Figure A.2 – Typical graph of line and source side TRV parameters – Line side and source side with time delay, source side with ITRV	443
Figure E.1– Representation by four parameters of a prospective transient recovery voltage of a circuit – Case E.2 c) 1)	475
Figure E.2 – Representation by four parameters of a prospective transient recovery voltage of a circuit – Case E.2 c) 2)	475
Figure E.3 – Representation by four parameters of a prospective transient recovery voltage of a circuit – Case E.2. c) 3) i)	477

Figure E.4 – Représentation par deux paramètres d'une tension transitoire de rétablissement présumée d'un circuit – Cas du paragraphe E.2. c) 3) ii)	476
Figure F.1 – Influence de la réduction de la tension sur la valeur de crête de la TTR	498
Figure F.2 – TTR pour une coupure idéale	498
Figure F.3 – Coupure avec présence d'une tension d'arc	500
Figure F.4 – Coupure avec arrachement prononcé du courant	500
Figure F.5 – Coupure avec courant post-arc	500
Figure F.6 – Relation entre les valeurs du courant et de la TTR apparaissant lors de l'essai, et les valeurs présumées du réseau	502
Figure F.7 – Schéma de l'appareil d'injection de courant à fréquence industrielle	504
Figure F.8 – Séquence de manoeuvres de l'appareil d'injection de courant à fréquence industrielle	506
Figure F.9 – Schéma de l'appareillage d'injection par condensateur	508
Figure F.10 – Séquence de manoeuvres de l'appareil d'injection par condensateur	510
Figure H.1 – Diagramme du circuit de l'exemple 1	516
Figure H.2 – Diagramme du circuit de l'exemple 2	518
Figure H.3 – Equations pour le calcul des courants d'appel de gradins de condensateurs... ..	522
Figure 1 – Combinaisons des paramètres de court-circuit typiques de laboratoires d'essais	548
Tableau 1a – Valeurs normales de la TTR ^a – Tensions assignées inférieures à 100 kV – Représentation par deux paramètres	78
Tableau 1b – Valeurs normales de la TTR ^a – Tensions assignées de 100 kV à 170 kV – Représentation par quatre paramètres	80
Tableau 1c – Valeurs normales de la TTR ^a – Tensions assignées supérieures ou égales à 245 kV – Représentation par quatre paramètres	82
Tableau 2 – Valeurs normales des multiplicateurs pour la tension transitoire de rétablissement pour les 2 ^e et 3 ^e pôles à couper à des tensions assignées supérieures à 72,5 kV	84
Tableau 3 – Valeurs normales de la tension transitoire de rétablissement initiale – Tensions assignées supérieures ou égales à 100 kV	86
Tableau 4 – Valeurs normales des caractéristiques de ligne pour les défauts proches en ligne	90
Tableau 5 – Valeurs préférentielles de pouvoir de coupure et de pouvoir de fermeture assignés de courants capacitifs	96
Tableau 6 – Indications de la plaque signalétique	110
Tableau 7 – Essais de type	118
Tableau 8 – Nombre de séquences de manoeuvres	140
Tableau 9 – Exemples de forces statiques horizontales et verticales pour l'essai avec efforts statiques aux bornes	154
Tableau 10 – Valeurs de courant de crête et durée des alternances de courant au cours de la période d'arc pour le fonctionnement à 50 Hz – Séquence d'essais de court-circuit T100a	186
Tableau 11 – Valeurs de courant de crête et durées des alternances de courant au cours de la période d'arc pour le fonctionnement à 60 Hz – Séquence d'essais de court-circuit T100a	188
Tableau 12 – Fenêtre de coupure pour les essais avec courant symétrique	192

Figure E.4 – Representation by two parameters of a prospective transient recovery voltage of a circuit – Case E.2. c) 3) ii)	477
Figure F.1 – Effect of depression on the peak value of the TRV	499
Figure F.2 – TRV in case of ideal breaking.....	499
Figure F.3 – Breaking with arc-voltage present	501
Figure F.4 – Breaking with pronounced premature current-zero	501
Figure F.5 – Breaking with post-arc current.....	501
Figure F.6 – Relationship between the values of current and TRV occurring in test and those prospective to the system	503
Figure F.7 – Schematic diagram of power-frequency current injection apparatus.....	505
Figure F.8 – Sequence of operation of power-frequency current injection apparatus.....	507
Figure F.9 – Schematic diagram of capacitance injection apparatus.....	509
Figure F.10 – Sequence of operation of capacitor-injection apparatus.....	511
Figure H.1 – Circuit diagram for example 1	517
Figure H.2 – Circuit diagram for example 2	519
Figure H.3 – Equations for the calculation of capacitor bank inrush currents.....	523
Figure 1 – Typical short-circuit testing station parameter combinations.....	549
Table 1a – Standard values of transient recovery voltage ^a – Rated voltages below 100 kV – Representation by two parameters	79
Table 1b – Standard values of transient recovery voltage ^a – Rated voltages 100 kV to 170 kV – Representation by four parameters.....	81
Table 1c – Standard values of transient recovery voltage ^a – Rated voltages 245 kV and above – Representation by four parameters	83
Table 2 – Standard multipliers for transient recovery voltage values for second and third clearing poles for rated voltages above 72,5 kV	85
Table 3 – Standard values of initial transient recovery voltage – Rated voltages 100 kV and above.....	87
Table 4 – Standard values of line characteristics for short-line faults	91
Table 5 – Preferred values of rated capacitive switching currents	97
Table 6 – Nameplate information.....	111
Table 7 – Type tests	119
Table 8 – Number of operating sequences	141
Table 9 – Examples of static horizontal and vertical forces for static terminal load test	155
Table 10 – Current peak values and current loop durations during the arcing period for 50 Hz operation in relation with short-circuit test-duty T100a	187
Table 11 – Current peak values and current loop durations during the arcing period for 60 Hz operation in relation with short-circuit test-duty T100a	189
Table 12 – Interrupting window for tests with symmetrical current	193

Tableau 13 – Valeurs normales de la TTR présumée – Tensions assignées inférieures à 100 kV – Représentation par deux paramètres	212
Tableau 14 – Valeurs normales de la TTR présumée – Tensions assignées de 100 kV à 800 kV – Représentation par quatre paramètres (T100, T60, T30) ou deux paramètres (T10)	216
Tableau 15 – Essais non valables	224
Tableau 16 – Paramètres de TTR pour les essais de défaut monophasé et de double défauts à la terre.....	236
Tableau 17 – Séquences d'essais à effectuer pour vérifier les caractéristiques assignées en discordance de phases	248
Tableau 18 – Séquences d'essais pour la classe 2	260
Tableau 19 – Séquences d'essais pour la classe C1	268
Tableau 20 – Valeurs spécifiées de u_1 , t_1 , u_c et t_2	274
Tableau 21 – Séquence de manœuvre pour l'essai d'endurance électrique des disjoncteurs de classe E2 prévus pour le cycle de refermeture automatique selon 6.112.2	278
Tableau 22 – Application de la tension lors des essais diélectriques du circuit principal.....	280
Tableau 23 – Relation entre le facteur de puissance en court-circuit, la constante de temps et la fréquence industrielle.....	294
Tableau A.1 – Rapports des chutes de tension et des TTR du côté alimentation	432
Tableau B.1 – Tolérances sur les paramètres d'essais lors des essais de type	446
Tableau F.1 – Méthodes pour la détermination de la TTR présumée	494
Tableau 1 – Résultats d'une étude des niveaux de défauts de circuits spécifiques pour un poste de transport à 275 kV	550
Tableau J.1 – Pourcentage pratique du courant de défaut proche en ligne	560

Table 13 – Standard values of prospective transient recovery voltage – Rated voltages below 100 kV – Representation by two parameters	213
Table 14 – Standard values of prospective transient recovery voltage – Rated voltages from 100 kV to 800 kV Representation by four parameters (T100, T60, T30) or two parameters (T10)	217
Table 15 – Invalid tests	225
Table 16 – TRV-parameters for single-phase and double earth fault tests	237
Table 17 – Test-duties to demonstrate the out-of-phase rating	249
Table 18 – Class C2 test-duties	261
Table 19 – Class C1 test-duties	269
Table 20 – Specified values of u_1 , t_1 , u_C and t_2	275
Table 21 – Operating sequence for electrical endurance test on class E2 circuit-breakers intended for auto-reclosing duty according to 6.112.2	279
Table 22 – Application of voltage for dielectric test on the main circuit	281
Table 23 – Relationship between short-circuit power factor, time constant and power frequency	295
Table A.1 – Ratios of voltage-drop and source-side TRV	433
Table B.1 – Tolerances on test quantities for type tests	447
Table F.1 – Methods for determination of prospective TRV	495
Table 1 – Circuit specific fault level study results for 275 kV transmission substation	551
Table J.1 – Actual percentage short-line fault breaking currents	561

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

APPAREILLAGE À HAUTE TENSION –

Partie 100: Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 62271-100 a été établie par le sous-comité 17A: Appareillage à haute tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Cette première édition de la CEI 62271-100 annule et remplace la quatrième édition de la CEI 60056 publiée en 1987, et constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17A/589/FDIS	17A/594/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette norme doit être lue conjointement avec la CEI 60694, deuxième édition, publiée en 1996, à laquelle elle fait référence et qui est applicable sauf spécification particulière. Pour faciliter le repérage des prescriptions correspondantes, cette norme utilise un numérotage identique des articles et des paragraphes à celui de la CEI 60694. Les modifications de ces articles et de ces paragraphes ont des références identiques dans les deux documents. Les paragraphes qui n'ont pas d'équivalent dans la CEI 60694 sont numérotés à partir de 101.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les annexes A, B, C, D, E, F et G font partie intégrante de cette norme.

Les annexes H, I, J et K sont données uniquement à titre d'information.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HIGH-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –**Part 100: High-voltage alternating-current circuit-breakers****FOREWORD**

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its Standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62271-100 has been prepared by subcommittee 17A: High-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

This first edition of IEC 62271-100 cancels and replaces the fourth edition of IEC 60056, published in 1987, and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17A/589/FDIS	17A/594/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This standard shall be read in conjunction with IEC 60694, second edition, published in 1996, to which it refers and which is applicable unless otherwise specified in this standard. In order to simplify the indication of corresponding requirements, the same numbering of clauses and subclauses is used as in IEC 60694. Amendments to these clauses and subclauses are given under the same references whilst additional subclauses are numbered from 101.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

Annexes A, B, C, D, E, F and G form an integral part of this standard.

Annexes H, I, J and K are for information only.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2012. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

NUMÉROTATION COMMUNE DES NORMES TOMBANT SOUS LA RESPONSABILITÉ DU SC 17A ET DU SC 17C

En accord avec la décision prise lors du meeting commun des SC 17A et 17C à Frankfurt (article 20.7 de 17A/535/RM), un système commun de numérotation sera établi pour les normes tombant sous la responsabilité du SC 17A et du SC 17C. La CEI 62271 (avec le titre « Appareillage de haute tension ») constitue la base de la norme commune.

La numérotation des normes suivra le principe suivant :

- a) Les normes communes préparées par le SC 17A et le SC 17C commenceront par la CEI 62271-001;
- b) Les normes du SC 17A commenceront avec la CEI 62271-100;
- c) Les normes du SC 17C commenceront avec la CEI 62271-200;
- d) Les guides préparés par le SC 17A et le SC 17C commenceront avec le numéro CEI 62271-300.

Le tableau ci-dessous met en évidence les nouveaux numéros par rapport aux anciens :

Partie	Titre	Ancien numéro
1	Spécifications communes	CEI 60694 CEI 60516
100	Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension	CEI 60056
101	Essais synthétiques	CEI 60427
102	Sectionneurs à courant alternatif et sectionneurs de terre	CEI 60129
103	Interrupteurs pour tensions assignées supérieures à 1 kV et inférieures à 52 kV	CEI 60265-1
104	Interrupteurs à haute tension de tension assignée égale ou supérieure à 52 kV	CEI 60265-2
105	Combinés interrupteurs-fusibles à haute tension pour courant alternatif	CEI 60420
106	Contacteurs pour courant alternatif haute tension et démarreurs de moteurs à contacteurs	CEI 60470
200	Appareillage sous enveloppe métallique pour tensions assignées inférieures ou égales à 38 kV	CEI 60298
201	Appareillage sous enveloppe métallique pour tensions assignées inférieures ou égales à 52 kV	CEI 60466
202	Postes préfabriqués haute tension/basse tension	CEI 61330
203	Appareillage sous enveloppe métallique à isolation gazeuse pour tensions assignées supérieures à 52,5 kV	CEI 60517 CEI 61259
204	Lignes de transport rigides haute tension à isolation gazeuse de tension assignée égale ou supérieure à 72,5 kV	CEI 61640
300	Guide pour la qualification sismique	CEI 61166
301	Guide pour l'établissement et la coupure de charge inductive	CEI 61233
302	Guide pour la procédure d'essai d'établissement et de coupure de courants de court-circuit pour les disjoncteurs sous enveloppe métallique et à cuve mise à la terre	CEI 61633
303	Utilisation et manipulation de gaz hexafluorure de soufre (SF ₆) dans l'appareillage à haute tension	CEI 61634
304	Spécifications complémentaires pour l'appareillage sous enveloppe de 1 kV à 72,5 kV destiné à être utilisé dans des conditions climatiques sévères	CEI 60932
305	Raccordement de câbles pour appareillage sous enveloppe métallique à isolation gazeuse pour des tensions assignées supérieures à 52 kV	CEI 60859
306	Raccordements directs entre transformateurs de puissance et appareillage sous enveloppe métallique à isolation gazeuse pour des tensions assignées supérieures à 52 kV	CEI 61639
307	Utilisation de l'électronique et des technologies associées dans les équipements auxiliaires de l'appareillage	CEI 62063
308	Guide pour l'essai de coupure de court-circuit asymétrique	-

The committee has decided that this publication remains valid until 2012. At this date, in accordance with the committee's decision, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

COMMON NUMBERING OF STANDARDS FALLING UNDER THE RESPONSIBILITY OF SC 17A AND SC 17C

In accordance with the decision taken at the joint SC 17A/SC 17C meeting in Frankfurt (item 20.7 of 17A/535/RM) a common numbering system will be established of the standards falling under the responsibility of SC 17A and SC 17C. IEC 62271 (with title High-voltage switchgear and controlgear) is the basis of the common standard.

Numbering of the standards will follow the following principle:

- Common standards prepared by SC 17A and SC 17C will start with IEC 62271-001;
- Standards of SC 17A will start with IEC 62271-100;
- Standards of SC 17C will start with number IEC 62271-200;
- Guides prepared by SC 17A and SC 17C will start with number IEC 62271-300.

The table below relates the new numbers to the old numbers:

Part	Title	Old number
1	Common specifications	IEC 60694 IEC 60516
100	High-voltage alternating current circuit-breakers	IEC 60056
101	Synthetic testing	IEC 60427
102	High-voltage alternating current disconnectors and earthing switches	IEC 60129
103	High-voltage switches for rated voltages above 1 kV and less than 52 kV	IEC 60265-1
104	High-voltage switches for rated voltages of 52 kV and above	IEC 60265-2
105	High voltage alternating current switch-fuse combinations	IEC 60420
106	High-voltage alternating current contactors and contactor based motor-starters	IEC 60470
200	Metal enclosed switchgear and controlgear for rated voltages up to and including 38 kV	IEC 60298
201	Insulation-enclosed switchgear and controlgear for rated voltages up to and including 52 kV	IEC 60466
202	High-voltage/low voltage prefabricated substations	IEC 61330
203	Gas-insulated metal enclosed switchgear for rated voltages above 52 kV	IEC 60517 IEC 61259
204	High-voltage gas-insulated transmission lines for rated voltages of 72,5 kV and above	IEC 61640
300	Guide for seismic qualification	IEC 61166
301	Guide for inductive load switching	IEC 61233
302	Guide for short-circuit and switching test procedures for metal-enclosed and dead tank circuit-breakers	IEC 61633
303	Use and handling of sulphur hexafluoride (SF ₆) in high-voltage switchgear and controlgear	IEC 61634
304	Additional requirements for enclosed switchgear and controlgear from 1 kV to 72,5 kV to be used in severe climatic conditions	IEC 60932
305	Cable connections for gas-insulated metal-enclosed switchgear for rated voltages above 52 kV	IEC 60859
306	Direct connection between power transformers and gas-insulated metal-enclosed switchgear for rated voltages above 52 kV	IEC 61639
307	The use of electronic and associated technologies in auxiliary equipment of switchgear and controlgear	IEC 62063
308	Guide for asymmetrical short-circuit breaking test duty T100a	-

APPAREILLAGE À HAUTE TENSION –

Partie 100: Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension

1 Généralités

1.1 Domaine d'application

La présente norme est applicable aux disjoncteurs à courant alternatif conçus pour l'installation à l'intérieur ou à l'extérieur, et pour fonctionner à des fréquences de 50 Hz à 60 Hz, sur des réseaux de tensions supérieures à 1 000 V.

Elle est applicable uniquement aux disjoncteurs tripolaires pour réseaux triphasés et aux disjoncteurs unipolaires pour réseaux monophasés. Les disjoncteurs bipolaires pour réseaux monophasés et les applications à des fréquences inférieures à 50 Hz font l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur.

Cette norme est également applicable aux dispositifs de commande des disjoncteurs et à leurs équipements auxiliaires. Toutefois, cette norme ne couvre pas les disjoncteurs comportant un mécanisme de fermeture à manœuvre dépendante manuelle, car pour ces appareils on ne peut spécifier un pouvoir de fermeture assigné en court-circuit, et une telle manœuvre dépendante manuelle peut être inacceptable pour des raisons de sécurité.

Cette norme ne couvre pas les disjoncteurs destinés aux unités motrices des équipements de traction électrique; ceux-ci sont couverts par la CEI 60077 [4]¹⁾.

Les disjoncteurs d'alternateur installés entre l'alternateur et le transformateur élévateur ne sont pas du domaine de cette norme.

L'établissement et coupure de charge inductive est couvert par la CEI 61233.

Les disjoncteurs ayant une non-simultanéité intentionnelle entre les pôles, à l'exception des disjoncteurs pourvus d'un dispositif de refermeture automatique unipolaire, ne sont pas du domaine de cette norme.

Les disjoncteurs auto-déclenchant au moyen de dispositifs qui ne peuvent être mécaniques ou de dispositifs qui ne peuvent être rendus inopérants ne sont pas du domaine de cette norme.

Les disjoncteurs by-pass installés en parallèle avec des condensateurs série de ligne et leurs dispositifs de protection ne sont pas du domaine de cette norme. Ils sont couverts par la CEI 60143-2 [6].

NOTE Les essais en vue de vérifier le fonctionnement des disjoncteurs dans des conditions anormales font, en principe, l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur. De telles conditions anormales sont, par exemple, celles qui se produisent lorsque la tension est supérieure à la tension assignée du disjoncteur, ce qui peut arriver lors de la perte soudaine de la charge sur des lignes longues ou sur des câbles.

1.2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois les parties prenantes aux accords fondés sur la présente norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus

¹⁾ Les chiffres entre crochets se réfèrent à la bibliographie.

HIGH-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –

Part 100: High-voltage alternating-current circuit-breakers

1 General

1.1 Scope

This International Standard is applicable to a.c. circuit-breakers designed for indoor or outdoor installation and for operation at frequencies of 50 Hz and 60 Hz on systems having voltages above 1 000 V.

It is only applicable to three-pole circuit-breakers for use in three-phase systems and single-pole circuit-breakers for use in single-phase systems. Two-pole circuit-breakers for use in single-phase systems and application at frequencies lower than 50 Hz are subject to agreement between manufacturer and user.

This standard is also applicable to the operating devices of circuit-breakers and to their auxiliary equipment. However, a circuit-breaker with a closing mechanism for dependent manual operation is not covered by this standard, as a rated short-circuit making-current cannot be specified, and such dependent manual operation may be objectionable because of safety considerations.

This standard does not cover circuit-breakers intended for use on motive power units of electrical traction equipment; these are covered by IEC 60077 [4]¹⁾.

Generator circuit-breakers installed between generator and step-up transformer are not within the scope of this standard.

Switching of inductive loads is covered by IEC 61233.

Circuit-breakers with an intentional non-simultaneity between the poles, with the exception of circuit-breakers providing single-pole auto-reclosing, are not within the scope of this standard.

This standard does not cover self-tripping circuit-breakers with mechanical tripping devices or devices which cannot be made inoperative.

By-pass circuit-breakers installed in parallel with line series capacitors and their protective equipment are not within the scope of this standard, these are covered by IEC 60143-2 [6].

NOTE Tests to prove the performance under abnormal conditions should be subject to agreement between manufacturer and user. Such abnormal conditions are, for instance, cases where the voltage is higher than the rated voltage of the circuit-breaker, conditions which may occur due to sudden loss of load on long lines or cables.

1.2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

¹⁾ Figures in square brackets refer to the bibliography.

récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des normes internationales en vigueur.

CEI 60050(151):1978, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 60050(441):1984, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*

CEI 60050(601):1985, *Vocabulaire Electrotechnique International – Chapitre 601: Production, transport et distribution d'énergie électrique – Généralités*

CEI 60050(604):1987, *Vocabulaire Electrotechnique international – Chapitre 604: Production, transport et distribution d'énergie électrique – Exploitation*

CEI 60059:1999, *Caractéristiques des courants normaux de la CEI*

CEI 60060 (toutes les parties), *Technique des essais à haute tension*

CEI 60071-2:1996, *Coordination de l'isolement – Partie 2: Guide d'application*

CEI 60129:1984, *Sectionneurs à courant alternatif et sectionneurs de terre*

CEI 60137:1995, *Traversées isolées pour tensions alternatives supérieures à 1000 V*

CEI 60255-3:1989, *Relais électriques – Troisième partie: Relais de mesure et dispositifs de protection à une seule grandeur d'alimentation d'entrée à temps dépendant ou indépendant*

CEI 60296:1982, *Spécification des huiles minérales isolantes neuves pour transformateurs et appareillage de connexion*

CEI 60376:1971, *Spécifications et réception de l'hexafluorure de soufre neuf*

CEI 60427:1989, *Essais synthétiques des disjoncteurs à courant alternatif à haute tension*

CEI 60480:1974, *Guide relatif au contrôle de l'hexafluorure de soufre (SF₆) prélevé sur le matériel électrique*

CEI 60529:1989, *Degrés de protection procurés par les enveloppes (code IP)*

CEI 60694:1996, *Spécifications communes aux normes de l'appareillage à haute tension*

CEI 61233:1994, *Disjoncteurs à haute tension à courant alternatif – Etablissement et coupure de charge inductive*

CEI 61633:1995, *Disjoncteurs à haute tension à courant alternatif – Guide pour la procédure d'essai d'établissement et de coupure de courants de court-circuit et de courants de charge pour les disjoncteurs sous enveloppe métallique et à cuve mise à la terre*

CEI 61634:1995, *Appareillage à haute tension – Utilisation et manipulation du gaz hexafluorure de soufre (SF₆) dans l'appareillage à haute tension*

CEI 62215, *Disjoncteurs à courant alternatif à haute tension – Guide pour la séquence d'essais T100a de coupure de courants de court-circuit asymétriques*²

² A publier.

IEC 60050(151):1978, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60050(441):1984, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*

IEC 60050(601):1985, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 601: Generation, transmission and distribution of electricity – General*

IEC 60050(604):1987, *International Electrotechnical Vocabulary – Chapter 604: Generation, transmission and distribution of electricity – Operation*

IEC 60059: 1999, *IEC standard current ratings*

IEC 60060: *all parts, High-voltage test techniques*

IEC 60071-2:1996, *Insulation co-ordination – Part 2: Application guide*

IEC 60129:1984, *Alternating current disconnectors and earthing switches*

IEC 60137:1995, *Bushings for alternating voltages above 1 000 V*

IEC 60255-3:1989, *Electrical relays – Part 3: Single output energizing quantity measuring relays with dependent or independent time*

IEC 60296:1982, *Specification for unused mineral insulating oils for transformers and switchgear*

IEC 60376:1971, *Specification and acceptance of new sulphur hexafluoride*

IEC 60427:1989, *Synthetic testing of high-voltage alternating current circuit-breakers*

IEC 60480:1974, *Guide to the checking of sulphur hexafluoride (SF₆) taken from electrical equipment*

IEC 60529:1989, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

IEC 60694:1996, *Common specifications for high-voltage switchgear and controlgear standards*

IEC 61233:1994, *High-voltage alternating current circuit-breakers – Inductive load switching*

IEC 61633:1995, *High-voltage alternating current circuit-breakers – Guide for short-circuit and switching test procedures for metal-enclosed and dead tank circuit-breakers*

IEC 61634:1995, *High-voltage switchgear and controlgear – Use and handling of sulphur hexafluoride (SF₆) in high-voltage switchgear and controlgear*

IEC 62215, *High-voltage alternating current circuit-breakers – Guide for asymmetrical short-circuit breaking test duty T100a²*

² To be published

2 Conditions normales et spéciales de service

L'article 2 de la CEI 60694 est applicable.

3 Définitions

Dans le cadre de cette norme internationale, les définitions de la CEI 60050(441) et de la CEI 60694 s'appliquent. Pour faciliter l'utilisation de la norme, certaines d'entre elles ont été rappelées ci-après.

Des définitions additionnelles sont classées conformément à celles de la CEI 60050(441).

3.1 Termes généraux

3.1.101

appareillage

[VEI 441-11-01]

3.1.102

appareillage pour l'intérieur

[VEI 441-11-04]

3.1.103

appareillage pour l'extérieur

[VEI 441-11-05]

3.1.104

courant de court-circuit

[VEI 441-11-07]

3.1.105

réseau à neutre isolé

[VEI 601-02-24]

3.1.106

réseau à neutre directement à la terre

[VEI 601-02-25]

3.1.107

réseau à neutre non directement à la terre

[VEI 601-02-26]

3.1.108

réseau compensé par bobine d'extinction

[VEI 601-02-27]

3.1.109

facteur de défaut à la terre

rapport, en un emplacement défini d'un réseau triphasé (qui sera généralement le point d'installation d'un matériel) et pour un schéma d'exploitation donné de ce réseau, entre la tension efficace la plus élevée à la fréquence du réseau entre une phase saine et la terre pendant un défaut à la terre (affectant une phase quelconque ou plusieurs en un point quelconque du réseau) et la tension efficace entre phase et terre à la fréquence du réseau qui serait obtenue à l'emplacement considéré en l'absence du défaut

2 Normal and special service conditions

Clause 2 of IEC 60694 is applicable.

3 Definitions

For the purpose of this International Standard, the definitions of IEC 60050(441) and IEC 60694 apply. Some of them are recalled here for ease of reference.

Additional definitions are classified so as to be aligned with the classification used in IEC 60050(441).

3.1 General terms

3.1.101
switchgear and controlgear
[IEV 441-11-01]

3.1.102
indoor switchgear and controlgear
[IEV 441-11-04]

3.1.103
outdoor switchgear and controlgear
[IEV 441-11-05]

3.1.104
short-circuit current
[IEV 441-11-07]

3.1.105
isolated neutral system
[IEV 601-02-24]

3.1.106
solidly earthed (neutral) system
[IEV 601-02-25]

3.1.107
impedance earthed (neutral) system
[IEV 601-02-26]

3.1.108
resonant earthed (neutral) system,
arc-suppression-coil-earth (neutral) system
[IEV 601-02-27]

3.1.109
earth fault factor

ratio, at a selected location of a three-phase system (generally the point of installation of an equipment) and for a given system configuration, of the highest r.m.s. phase-to-earth power-frequency voltage on a sound phase during a fault to earth (affecting one or more phases at any point) to the r.m.s. phase-to-earth power-frequency voltage which would be obtained at the selected location without the fault

NOTE 1 Ce facteur est un simple rapport numérique (en général supérieur à l'unité) qui caractérise, d'une façon générale, les conditions de mise à la terre d'un réseau, vues de l'emplacement considéré, indépendamment de la valeur particulière réelle de la tension de fonctionnement à cet emplacement. Le «facteur de défaut à la terre» est le produit par $\sqrt{3}$ du «facteur de mise à terre» utilisé antérieurement.

NOTE 2 Les facteurs de défaut à la terre sont calculables à partir des impédances de phase du réseau dans les systèmes de composantes symétriques, telles qu'elles sont vues de l'emplacement considéré, en adoptant pour toute machine tournante les réactances subtransitoires.

NOTE 3 Si pour tous les schémas d'exploitation possibles, la réactance homopolaire est inférieure au triple de la réactance directe et que la résistance homopolaire ne dépasse pas la réactance directe, le facteur de défaut à la terre ne dépassera pas 1,4.

3.1.110

température de l'air ambiant

[VEI 441-11-13]

3.1.111

échauffement (d'une partie d'un disjoncteur)

écart entre la température de la partie et la température de l'air ambiant

3.1.112

batterie unique de condensateurs

batterie de condensateurs dans laquelle le courant d'appel est limité par l'inductance du réseau d'alimentation et la capacité de la batterie de condensateurs mise sous tension, en l'absence d'autres condensateurs connectés en parallèle au réseau suffisamment près pour accroître de manière appréciable le courant d'appel

3.1.113

batterie de condensateurs à gradins

batterie de condensateurs comportant plusieurs condensateurs ou ensembles de condensateurs reliés chacun au réseau d'alimentation par un appareil de connexion, le courant d'appel d'un élément étant augmenté de façon appréciable par les condensateurs déjà reliés à la source d'alimentation

3.1.114

surtension (dans un réseau)

toute tension entre un conducteur de phase et la terre ou entre deux conducteurs de phase dont la ou les valeurs de crête dépassent la valeur de crête correspondant à la tension la plus élevée pour le matériel

[VEI 604-03-09, modifié]

3.1.115

conditions de la discordance de phases

conditions de circuit anormales de perte ou de manque de synchronisme entre deux éléments d'un réseau électrique situés de chaque côté d'un disjoncteur aux bornes duquel, à l'instant de son fonctionnement, l'angle de déphasage entre les vecteurs tournants, représentant les tensions de part et d'autre de l'appareil, dépasse la valeur normale et peut atteindre 180° (opposition de phases)

3.1.116

en discordance de phases (utilisé comme qualificatif d'une grandeur caractéristique)

terme qualificatif indiquant que la grandeur caractéristique concerne le fonctionnement du disjoncteur dans les conditions de la discordance de phases

3.1.117

essai sur élément

essai effectué sur un élément de fermeture ou de coupure ou sur un groupe d'éléments au courant établi, ou au courant coupé, spécifié pour l'essai du pôle complet d'un disjoncteur et à la fraction appropriée de la tension appliquée, ou de la tension de rétablissement, spécifiée pour l'essai du pôle complet du disjoncteur

NOTE 1 This factor is a pure numerical ratio (generally higher than 1) and characterises in general terms the earthing conditions of a system as viewed from the stated location, independently of the actual operating values of the voltage at that location. The "earth fault factor" is the product of $\sqrt{3}$ and the "factor of earthing" which has been used in the past.

NOTE 2 The earth fault factors are calculated from the phase-sequence impedance components of the system, as viewed from the selected location, using for any rotating machines the subtransient reactance.

NOTE 3 If, for all credible system configurations, the zero-sequence reactance is less than three times the positive sequence reactance and if the zero-sequence resistance does not exceed the positive sequence reactance, the earth fault factor will not exceed 1,4.

3.1.110
ambient air temperature
[IEV 441-11-13]

3.1.111
temperature rise (of a part of a circuit-breaker)
difference between the temperature of the part and the ambient air temperature

3.1.112
single capacitor bank
bank of shunt capacitors in which the inrush current is limited by the inductance of the supply system and the capacitance of the bank of capacitors being energised, there being no other capacitors connected in parallel to the system sufficiently close to increase the inrush current appreciably

3.1.113
multiple (parallel) capacitor bank
back-to-back capacitor bank
bank of shunt capacitors or capacitor assemblies each of them switched independently to the supply system, the inrush current of one unit being appreciably increased by the capacitors already connected to the supply

3.1.114
overvoltage (in a system)
any voltage between one phase and earth or between phases having a peak value or values exceeding the corresponding peak of the highest voltage for equipment
[IEV 604-03-09, modified]

3.1.115
out-of-phase conditions
abnormal circuit conditions of loss or lack of synchronism between the parts of an electrical system on either side of a circuit-breaker in which, at the instant of operation of the circuit-breaker, the phase angle between rotating vectors, representing the generated voltages on either side, exceeds the normal value and may be as much as 180° (phase opposition)

3.1.116
out-of-phase (as prefix to a characteristic quantity)
qualifying term indicating that the characteristic quantity is applicable to operation of the circuit-breaker in out-of-phase conditions

3.1.117
unit test
test made on a making or breaking unit or group of units at the making current or the breaking current, specified for the test on the complete pole of a circuit-breaker and at the appropriate fraction of the applied voltage, or the recovery voltage, specified for the test on the complete pole of the circuit-breaker

3.1.118

alternance; demi-onde

partie de l'onde de courant comprise entre deux passages successifs par zéro du courant

NOTE On distingue une grande alternance (ou demi-onde) d'une petite, selon que l'intervalle de temps entre deux passages par zéro successifs est plus grand ou plus petit que la demi-période de la composante périodique du courant.

3.1.119

défaut proche en ligne (SLF)

court-circuit sur une ligne aérienne à une distance courte, mais appréciable, des bornes du disjoncteur

NOTE En général, cette distance n'est pas supérieure à quelques kilomètres. C'est pour cette raison que ce type de défaut était antérieurement appelé «défaut kilométrique».

3.1.120

facteur de puissance (d'un circuit)

rapport de la résistance à l'impédance à fréquence industrielle d'un circuit équivalent supposé réduit à une inductance et une résistance en série

3.1.121

isolation externe

distances dans l'air atmosphérique et sur les surfaces des isolations solides d'un matériel en contact avec l'atmosphère qui sont soumises aux contraintes diélectriques et à l'influence des conditions atmosphériques ou d'autres agents externes tels que la pollution, l'humidité, les animaux nuisibles, etc.

[VEI 604-03-02, modifiée]

3.1.122

isolation interne

éléments internes solides, liquides ou gazeux de l'isolation d'un matériel qui sont à l'abri de l'influence des conditions atmosphériques ou d'autres agents externes

[VEI 604-03-03]

3.1.123

isolation autorégénératrice

isolation qui retrouve intégralement ses propriétés isolantes après une décharge disruptive

[VEI 604-03-04]

3.1.124

isolation non autorégénératrice

isolation qui perd ses propriétés isolantes, ou ne les retrouve pas intégralement après une décharge disruptive

[VEI 604-03-05]

3.1.125

décharge disruptive

phénomène associé à la défaillance de l'isolation sous l'action d'une contrainte électrique et dans lesquels la décharge court-circuite complètement l'isolation en essai, réduisant la tension entre électrodes à une valeur nulle ou presque nulle

NOTE 1 Ce terme s'applique aux claquages diélectriques dans des milieux solides, liquides ou gazeux et à leurs combinaisons.

NOTE 2 Une décharge disruptive dans un diélectrique solide occasionne la perte définitive de la rigidité diélectrique (isolation non autorégénératrice); dans les diélectriques liquides ou gazeux, cette perte peut n'être que momentanée (isolation autorégénératrice).

NOTE 3 Le terme «amorçage» est utilisé lorsque la décharge disruptive se produit dans un diélectrique gazeux ou liquide; le terme «contournement» est utilisé lorsque la décharge disruptive longe la surface d'un diélectrique solide entouré d'un gaz ou d'un liquide isolant; le terme «perforation» est utilisé lorsque la décharge disruptive se produit à travers un diélectrique solide.

3.1.118**loop**

part of the wave of the current embraced by two successive current zero crossings

NOTE A distinction is made between a major loop and a minor loop depending on the time interval between two successive current zero crossings being longer or shorter than the half-period of the alternating component of the current.

3.1.119**short-line fault (SLF)**

short-circuit on an overhead line at a short, but significant, distance from the terminals of the circuit-breaker

NOTE As a rule this distance is not more than a few kilometres.

3.1.120**power factor (of a circuit)**

ratio of the resistance to the impedance at power frequency of an equivalent circuit supposed to be formed by an inductance and a resistance in series

3.1.121**external insulation**

distances in air and the surfaces in contact with open air of solid insulation of the equipment, which are subject to dielectric stresses and to the effects of atmospheric and other external conditions such as pollution, humidity, vermin, etc.

[IEV 604-03-02, modified]

3.1.122**internal insulation**

internal solid, liquid or gaseous parts of the insulation of equipment, which are protected from the effects of atmospheric and other external conditions

[IEV 604-03-03]

3.1.123**self-restoring insulation**

insulation which completely recovers its insulating properties after a disruptive discharge

[IEV 604-03-04]

3.1.124**non-self restoring insulation**

insulation which loses its insulating properties, or does not recover them completely, after a disruptive discharge

[IEV 604-03-05]

3.1.125**disruptive discharge**

phenomenon associated with the failure of insulation under electric stress, in which the discharge completely bridges the insulation under test, reducing the voltage between the electrodes to zero or nearly to zero

NOTE 1 This term applies to discharges in solid, liquid and gaseous dielectrics and to combinations of these.

NOTE 2 A disruptive discharge in a solid dielectric produces permanent loss of dielectric strength (non-self-restoring insulation); in a liquid or gaseous dielectric, the loss may be only temporary (self-restoring insulation).

NOTE 3 The term "sparkover" is used when a disruptive discharge occurs in a gaseous or liquid dielectric. The term "flashover" is used when a disruptive discharge occurs over the surface of a solid dielectric in a gaseous or liquid medium. The term "puncture" is used when a disruptive discharge occurs through a solid dielectric.

3.1.126

décharge disruptive non maintenue (NSDD)

décharge disruptive entre les contacts d'un disjoncteur à vide pendant la période de tension de rétablissement à fréquence industrielle, provoquant un passage de courant à haute fréquence lié à la capacité parasite au voisinage du disjoncteur

NOTE Les décharges disruptives non maintenues sont interrompues après une ou plusieurs alternances du courant à haute fréquence.

3.1.127

performance en réamorçage

probabilité présumée de réamorçage pendant des coupures de courant capacitif, comme démontré par les essais spécifiés

NOTE Des probabilités chiffrées spécifiques ne peuvent pas être valables durant toute la durée de service du disjoncteur.

3.2 Ensembles

Pas de définition particulière.

3.3 Parties d'ensembles

Pas de définition particulière

3.4 Appareils de connexion

3.4.101

appareil de connexion

[VEI 441-14-01]

3.4.102

appareil mécanique de connexion

[VEI 441-14-02]

3.4.103

disjoncteur

[VEI 441-14-20]

3.4.104

disjoncteur à cuve mise à la terre

[VEI 441-14-25]

3.4.105

disjoncteur à cuve sous tension

[VEI 441-14-26]

3.4.106

Disjoncteur à air

[VEI 441-14-27]

3.4.107

disjoncteur à huile

[VEI 441-14-28]

3.4.108

disjoncteur à vide

[VEI 441-14-29]

3.1.126**non-sustained disruptive discharge (NSDD)**

disruptive discharge between the contacts of a vacuum circuit-breaker during the power frequency recovery voltage period resulting in a high-frequency current flow which is related to stray capacitance near the interrupter

NOTE Non-sustained disruptive discharges are interrupted after one or a few loops of the high-frequency current.

3.1.127**restrike performance**

expected probability of restrike during capacitive current interruption as demonstrated by specified type tests

NOTE Specific numeric probabilities cannot be applied throughout a circuit-breaker service life.

3.2 Assemblies

No particular definitions.

3.3 Parts of assemblies

No particular definitions.

3.4 Switching devices**3.4.101****switching device**

[IEV 441-14-01]

3.4.102**mechanical switching device**

[IEV 441-14-02]

3.4.103**circuit-breaker**

[IEV 441-14-20]

3.4.104**dead tank circuit-breaker**

[IEV 441-14-25]

3.4.105**live tank circuit-breaker**

[IEV 441-14-26]

3.4.106**air circuit-breaker**

[IEV 441-14-27]

3.4.107**oil circuit-breaker**

[IEV 441-14-28]

3.4.108**vacuum circuit-breaker**

[IEV 441-14-29]

3.4.109

disjoncteur à gaz comprimé

[VEI 441-14-30]

3.4.110

disjoncteur à hexafluorure de soufre

disjoncteur à SF₆

[VEI 441-14-31]

3.4.111

disjoncteur à air comprimé

[VEI 441-14-32]

3.4.112

disjoncteur classe E1

disjoncteur avec une endurance électrique de base n'entrant pas dans la catégorie de la classe E2 définie en 3.4.113

3.4.113

disjoncteur classe E2

disjoncteur conçu en sorte que, pendant sa durée de service escomptée, les pièces du circuit principal mises en jeu pour l'établissement et la coupure ne nécessitent aucune maintenance et que les autres pièces ne nécessitent qu'une maintenance minimale (disjoncteur à endurance électrique accrue)

NOTE 1 La maintenance minimale peut comprendre la lubrification, le complément de gaz et le nettoyage des surfaces externes, s'il y a lieu.

NOTE 2 Cette définition ne s'applique qu'aux disjoncteurs dont la tension assignée est supérieure à 1 kV et inférieure ou égale à 52 kV. Voir l'annexe G pour la raison d'être de l'introduction de la classe E2

3.4.114

disjoncteur classe C1

disjoncteur à faible probabilité de réamorçage pendant la coupure de courant capacitif comme démontré par les essais de type spécifiés

3.4.115

disjoncteur classe C2

disjoncteur à très faible probabilité de réamorçage pendant la coupure de courant capacitif comme démontré par les essais de type spécifiés

3.4.116

disjoncteur classe M1

disjoncteur à endurance mécanique ordinaire (essais de type à 2 000 manœuvres mécaniques) n'entrant pas dans la catégorie classe M2 définie en 3.4.117

3.4.117

disjoncteur classe M2

disjoncteur à manœuvres fréquentes pour des exigences de service spéciales et conçu pour ne nécessiter qu'une maintenance limitée comme démontré par des essais de type spécifiques (disjoncteur à endurance mécanique accrue, ayant réalisés 10 000 manœuvres en essais de type mécanique)

NOTE Il est possible de combiner les différentes classes de disjoncteurs: endurance électrique, endurance mécanique et probabilité de réamorçage pendant les coupures de courant capacitif. Pour la désignation de ces disjoncteurs, l'indication des différentes classes se fait suivant l'ordre alphabétique, par exemple C1-M2.

3.4.118

disjoncteur à déclenchement autonome

disjoncteur déclenché par un courant dans le circuit principal, sans l'aide d'aucune source d'énergie auxiliaire

3.4.109
gas-blast circuit-breaker
[IEV 441-14-30]

3.4.110
sulphur hexafluoride circuit-breaker
SF₆ circuit-breaker
[IEV 441-14-31]

3.4.111
air-blast circuit-breaker
[IEV 441-14-32]

3.4.112
circuit-breaker class E1
circuit-breaker with basic electrical endurance not falling into the category of class E2 as defined in 3.4.113

3.4.113
circuit-breaker class E2
circuit-breaker designed so as not to require maintenance of the interrupting parts of the main circuit during its expected operating life, and only minimal maintenance of its other parts (circuit-breaker with extended electrical endurance)

NOTE 1 Minimal maintenance may include lubrication, replenishment of gas and cleaning of external surfaces, where applicable.

NOTE 2 This definition is restricted to distribution circuit-breakers having a rated voltage above 1 kV, and up to and including 52 kV. See annex G for rationale behind introduction of class E2.

3.4.114
circuit-breaker class C1
circuit-breaker with low probability of restrike during capacitive current breaking as demonstrated by specific type tests

3.4.115
circuit-breaker class C2
circuit-breaker with very low probability of restrike during capacitive current breaking as demonstrated by specific type tests

3.4.116
circuit-breaker class M1
circuit-breaker with normal mechanical endurance (mechanically type tested for 2 000 operations) not falling into the category of class M2 as defined in 3.4.117

3.4.117
circuit-breaker class M2
frequently operated circuit-breaker for special service requirements and designed so as to require only limited maintenance as demonstrated by specific type tests (circuit-breaker with extended mechanical endurance, mechanically type tested for 10 000 operations)

NOTE A combination of the different classes of circuit-breakers with regard to electrical endurance, mechanical endurance and the restrike probability during capacitive current breaking is possible. For the designation of these circuit-breakers the notation of the different classes are combined following an alphabetical order, for example C1-M2.

3.4.118
self-tripping circuit-breaker
circuit-breaker which is tripped by a current in the main circuit without the aid of any form of auxiliary power

3.5 Partie de disjoncteur

3.5.101

pôle

[VEI 441-15-01]

3.5.102

circuit principal

[VEI 441-15-02]

3.5.103

circuit de commande

[VEI 441-15-03]

3.5.104

circuit auxiliaire

[VEI 441-15-04]

3.5.105

contact

[VEI 441-15-05]

3.5.106

pièce de contact

[VEI 441-15-06]

3.5.107

contact principal

[VEI 441-15-07]

3.5.108

contact d'arc

[VEI 441-15-08]

3.5.109

contact de commande

[VEI 441-15-09]

3.5.110

contact auxiliaire

[VEI 441-15-10]

3.5.111

interrupteur auxiliaire

[VEI 441-15-11]

3.5.112

contact à fermeture;

contact «a»

[VEI 441-15-12]

3.5.113

contact à ouverture;

contact «b»

[VEI 441-15-13]

3.5 Parts of circuit-breakers

3.5.101

pole

[IEV 441-15-01]

3.5.102

main circuit

[IEV 441-15-02]

3.5.103

control circuit

[IEV 441-15-03]

3.5.104

auxiliary circuit

[IEV 441-15-04]

3.5.105

contact

[IEV 441-15-05]

3.5.106

contact piece

[IEV 441-15-06]

3.5.107

main contact

[IEV 441-15-07]

3.5.108

arcing contact

[IEV 441-15-08]

3.5.109

control contact

[IEV 441-15-09]

3.5.110

auxiliary contact

[IEV 441-15-10]

3.5.111

auxiliary switch

[IEV 441-15-11]

3.5.112

“a” contact;

make contact

[IEV 441-15-12]

3.5.113

“b” contact;

break contact

[IEV 441-15-13]

3.5.114
contact glissant
[VEI 441-15-15]

3.5.115
contact roulant
[VEI 441-15-16]

3.5.116
déclencheur
[VEI 441-15-17]

3.5.117
chambre d'extinction
[VEI 441-15-18]

3.5.118
indicateur de position
[VEI 441-15-25]

3.5.119
raccord (par boulons ou dispositifs équivalents)
ensemble de pièces conductrices destinées à assurer la continuité permanente d'un circuit lorsqu'elles sont assemblées au moyen de vis, de boulons ou de dispositifs équivalents

3.5.120
borne
composant destiné à raccorder un disjoncteur à des conducteurs extérieurs
[VEI 151-01-03]

3.5.121
élément de fermeture (ou de coupure)
partie d'un disjoncteur qui en elle-même joue le rôle d'un disjoncteur et qui, en série avec un ou plusieurs éléments de fermeture ou de coupure identiques manœuvrés simultanément, forme le disjoncteur complet

NOTE 1 Les éléments de fermeture et les éléments de coupure peuvent être distincts ou non. Chaque élément peut comporter plusieurs contacts.

NOTE 2 Les moyens utilisés pour la répartition de la tension entre les éléments peuvent différer d'un élément à l'autre.

3.5.122
module (d'un pôle de disjoncteur)
ensemble comprenant généralement des éléments de fermeture ou de coupure, des supports isolants et des parties mécaniques. Il est assemblé électriquement et mécaniquement à d'autres ensembles identiques pour constituer un pôle de disjoncteur

3.5.123
enveloppe
partie d'appareillage procurant un degré de protection spécifié (se reporter à la CEI 60529) du matériel contre les influences externes et un degré de protection spécifié contre l'approche des parties actives ou le contact avec elles ou contre le contact avec des pièces en mouvement
[VEI 441-13-01, modifiée]

3.5.114
sliding contact
[IEV 441-15-15]

3.5.115
rolling contact
[IEV 441-15-16]

3.5.116
release
[IEV 441-15-17]

3.5.117
arc control device
[IEV 441-15-18]

3.5.118
position indicating device
[IEV 441-15-25]

3.5.119
connection (bolted or equivalent)
two or more conductors designed to ensure permanent circuit continuity when forced together by means of screws, bolts or the equivalent

3.5.120
terminal
component provided for the connection of a device to external conductors
[IEV 151-01-03]

3.5.121
making (or breaking) unit
part of a circuit-breaker which in itself acts as a circuit-breaker and which, in series with one or more identical and simultaneously operated making or breaking units, forms the complete circuit-breaker

NOTE 1 Making units and breaking units may be separate or combined. Each unit may have several contacts.

NOTE 2 The means controlling the voltage distribution between units may differ from unit to unit.

3.5.122
module
assembly which generally comprises making or breaking units, post-insulators and mechanical parts and which is mechanically and electrically connected to other identical assemblies to form a pole of a circuit-breaker

3.5.123
enclosure
part of switchgear and controlgear providing a specified degree of protection (see IEC 60529) of equipment against external influences and a specified degree of protection against approach to or contact with live parts and against contact with moving parts
[IEV 441-13-01, modified]

3.6 Fonctionnement

3.6.101

manœuvre

[VEI 441-16-01]

3.6.102

cycle de manœuvres

[VEI 441-16-02]

3.6.103

séquence de manœuvres

[VEI 441-16-03]

3.6.104

manœuvre de fermeture

[VEI 441-16-08]

3.6.105

manœuvre d'ouverture

[VEI 441-16-09]

3.6.106

refermeture automatique

[VEI 441-16-10]

3.6.107

manœuvre positive d'ouverture

[VEI 441-16-11]

3.6.108

manœuvre effectuée positivement

[VEI 441-16-12]

3.6.109

manœuvre dépendante manuelle

[VEI 441-16-13]

3.6.110

manœuvre dépendante à source d'énergie extérieure

[VEI 441-16-14]

3.6.111

manœuvre à accumulation d'énergie

manœuvre de connexion effectuée au moyen d'énergie emmagasinée dans le mécanisme lui-même avant la manœuvre et suffisante pour achever la séquence de manœuvres spécifiée dans des conditions prédéterminées

3.6.112

manœuvre indépendante manuelle

[VEI 441-16-16]

3.6.113

position de fermeture

[VEI 441-16-22]

3.6 Operation

3.6.101

operation

[IEV 441-16-01]

3.6.102

operating cycle

[IEV 441-16-02]

3.6.103

operating sequence

[IEV 441-16-03]

3.6.104

closing operation

[IEV 441-16-08]

3.6.105

opening operation

[IEV 441-16-09]

3.6.106

auto-reclosing

[IEV 441-16-10]

3.6.107

positive opening operation

[IEV 441-16-11]

3.6.108

positively driven operation

[IEV 441-16-12]

3.6.109

dependent manual operation

[IEV 441-16-13]

3.6.110

dependent power operation

[IEV 441-16-14]

3.6.111

stored energy operation

operation by means of energy stored in the mechanism itself prior to the switching operation and sufficient to complete the specified operating sequence under predetermined conditions

3.6.112

independent manual operation

[IEV 441-16-16]

3.6.113

closed position

[IEV 441-16-22]

3.6.114
position d'ouverture
[VEI 441-16-23]

3.6.115
disjoncteur instantané
[VEI 441-16-32]

3.6.116
déclencheur sous courant de fermeture
déclencheur qui permet l'ouverture d'un disjoncteur sans retard intentionnel, pendant une manœuvre de fermeture, si le courant établi dépasse une valeur prédéterminée, et qui est rendu inopérant lorsque le disjoncteur est en position de fermeture

3.6.117
déclencheur à maximum de courant
[VEI 441-16-33]

3.6.118
déclencheur à maximum de courant à retard indépendant
[VEI 441-16-34]

3.6.119
déclencheur à maximum de courant à temps inverse
[VEI 441-16-35]

3.6.120
déclencheur direct à maximum de courant
[VEI 441-16-36]

3.6.121
déclencheur indirect à maximum de courant
[VEI 441-16-37]

3.6.122
déclencheur shunt
[VEI 441-16-41]

3.6.123
déclencheur à minimum de tension
[VEI 441-16-42]

3.6.124
déclencheur à retour de courant (en courant continu seulement)
[VEI 441-16-43]

3.6.125
courant de fonctionnement (d'un déclencheur à maximum de courant)
[VEI 441-16-45]

3.6.126
courant de réglage (d'un déclencheur à maximum de courant)
[VEI 441-16-46]

3.6.127
domaine du courant de réglage (d'un déclencheur à maximum de courant)
[VEI 441-16-47]

3.6.114**open position**

[IEV 441-16-23]

3.6.115**instantaneous release**

[IEV 441-16-32]

3.6.116**making-current release**

release which permits a circuit-breaker to open, without any intentional time delay, during a closing operation, if the making current exceeds a predetermined value, and which is rendered inoperative when the circuit-breaker is in the closed position

3.6.117**over-current release**

[IEV 441-16-33]

3.6.118**definite time-delay over-current release**

[IEV 441-16-34]

3.6.119**inverse time-delay over-current release**

[IEV 441-16-35]

3.6.120**direct over-current release**

[IEV 441-16-36]

3.6.121**indirect over-current release**

[IEV 441-16-37]

3.6.122**shunt release**

[IEV 441-16-41]

3.6.123**under-voltage release**

[IEV 441-16-42]

3.6.124**reverse current release (d.c. only)**

[IEV 441-16-43]

3.6.125**operating current (of an over-current release)**

[IEV 441-16-45]

3.6.126**current setting (of an over-current release)**

[IEV 441-16-46]

3.6.127**current setting range (of an over-current release)**

[IEV 441-16-47]

3.6.128
dispositif d'antipompage
[VEI 441-16-48]

3.6.129
dispositif de verrouillage
[VEI 441-16-49]

3.6.130
disjoncteur à fermeture empêchée
[VEI 441-14-23]

3.7 Grandeurs caractéristiques

Les figures 1 à 7 illustrent quelques définitions de ce paragraphe.

Les durées, voir les définitions 3.7.133 à 3.7.147, sont exprimées en millisecondes ou en cycles. Lorsqu'elles sont exprimées en cycles, il convient que la fréquence industrielle soit donnée entre guillemets. Dans le cas de disjoncteurs qui possèdent des résistances d'ouverture ou de fermeture, on distingue, si applicable, les durées associées aux contacts qui coupent ou établissent le plein courant et celles qui sont associées aux contacts qui coupent ou établissent le courant limité par les résistances d'ouverture ou de fermeture.

Quand cela n'est pas spécifié, la durée est associée aux contacts qui coupent ou établissent le plein courant.

3.7.101
valeur assignée
valeur d'une grandeur fixée, généralement par le constructeur, pour un fonctionnement spécifié d'un composant, d'un dispositif ou d'un matériel
[VEI 151-04-03]

3.7.102
courant présumé (d'un circuit et relatif à un appareil de connexion ou à un fusible)
[VEI 441-17-01]

3.7.103
valeur de crête du courant présumé
valeur de crête de la première grande alternance du courant présumé pendant la période transitoire qui suit son établissement

NOTE La définition implique que le courant est établi par un disjoncteur idéal, c'est-à-dire dont l'impédance entre les bornes de chaque pôle passe instantanément et simultanément de l'infini à zéro. La valeur de crête peut être différente d'un pôle à l'autre; elle dépend de l'instant d'établissement du courant par rapport à l'onde de tension entre les bornes de chaque pôle.

3.7.104
valeur de crête du courant
valeur de crête de la première grande alternance du courant pendant la période transitoire qui suit son établissement

3.7.105
courant symétrique présumé (d'un circuit à courant alternatif)
[VEI 441-17-03]

3.7.106
valeur maximale de crête du courant présumé (d'un circuit à courant alternatif)
[VEI 441-17-04]

3.6.128
anti-pumping device
[IEV 441-16-48]

3.6.129
interlocking device
[IEV 441-16-49]

3.6.130
circuit-breaker with lock-out preventing closing
[IEV 441-14-23]

3.7 Characteristic quantities

Figures 1 to 7 illustrate some definitions of this subclause.

Time quantities, see definitions 3.7.133 to 3.7.147, are expressed in milliseconds or in cycles. When expressed in cycles, the power frequency should be stated in brackets. In the case of circuit-breakers incorporating switching resistors, a distinction is made, where applicable, between time quantities associated with the contacts switching the full current and the contacts switching the current limited by switching resistors.

Unless otherwise stated, the time quantities referred to are associated with the contacts switching the full current.

3.7.101
rated value
quantity value assigned, generally by a manufacturer, for a specified operating condition of component, device or equipment
[IEV 151-04-03]

3.7.102
prospective current (of a circuit and with respect to a switching device or a fuse)
[IEV 441-17-01]

3.7.103
prospective peak current
peak value of the first major loop of the prospective current during the transient period following initiation

NOTE The definition assumes that the current is made by an ideal circuit-breaker, i.e. with instantaneous and simultaneous transition of its impedance across the terminals of each pole from infinity to zero. The peak value may differ from one pole to another; it depends on the instant of current initiation relative to the voltage wave across the terminals of each pole.

3.7.104
peak current
peak value of the first major loop of current during the transient period following initiation

3.7.105
prospective symmetrical current (of an a.c. circuit)
[IEV 441-17-03]

3.7.106
maximum prospective peak current (of an a.c. circuit)
[IEV 441-17-04]

3.7.107

courant établi présumé (d'un appareil de connexion)

[VEI 441-17-05]

3.7.108

(valeur de crête du) courant établi

valeur de crête de la première grande alternance du courant dans un pôle de disjoncteur pendant la période transitoire qui suit l'instant d'établissement au cours d'une manœuvre de fermeture

NOTE 1 La valeur de crête peut être différente d'un pôle à l'autre et d'une manœuvre à l'autre car elle dépend de l'instant d'établissement du courant par rapport à l'onde de la tension appliquée.

NOTE 2 Lorsqu'une seule valeur (de crête) du courant établi est indiquée pour un circuit polyphasé, il s'agit de la plus grande valeur dans n'importe quelle phase, sauf indication contraire.

3.7.109

courant coupé présumé (d'un appareil de connexion)

courant présumé évalué à l'instant de l'amorçage de l'arc au cours d'une coupure

3.7.110

courant coupé

[VEI 441-17-07]

3.7.111

courant (coupé) critique

valeur de courant coupé, inférieure au pouvoir de coupure assigné en court-circuit, pour laquelle la durée d'arc est la plus longue, et notablement plus longue qu'au pouvoir de coupure assigné en court-circuit. Ce sera considéré comme tel si la durée d'arc la plus courte obtenue dans une des séquences T10, T30 ou T60, est plus longue d'au moins une demi-période que la durée d'arc minimale des séquences adjacentes

3.7.112

pouvoir de coupure

[VEI 441-17-08]

3.7.113

pouvoir de coupure de lignes à vide

pouvoir de coupure dans les conditions de mise hors tension d'une ligne aérienne fonctionnant à vide

3.7.114

pouvoir de coupure de câbles à vide

pouvoir de coupure dans les conditions de mise hors tension de câbles isolés fonctionnant à vide

3.7.115

pouvoir de coupure de batterie de condensateurs

pouvoir de coupure dans les conditions de mise hors tension d'une batterie de condensateurs

3.7.116

pouvoir de fermeture

[VEI 441-17-09]

3.7.117

pouvoir de fermeture de courant d'appel de condensateurs

pouvoir de fermeture dans les conditions de mise sous tension d'une batterie de condensateurs

3.7.107**prospective making current (for a pole of a switching device)**

[IEV 441-17-05]

3.7.108**(peak) making current**

peak value of the first major loop of the current in a pole of a circuit-breaker during the transient period following the initiation of current during a making operation

NOTE 1 The peak value may differ from one pole to another and from one operation to another as it depends on the instant of current initiation relative to the wave of the applied voltage.

NOTE 2 Where, for a polyphase circuit, a single value of (peak) making current is referred to, this is, unless otherwise stated, the highest value in any phase.

3.7.109**prospective breaking current (for a pole of a switching device)**

prospective current evaluated at the instant corresponding to the initiation of the arc during breaking process

3.7.110**breaking current**

[IEV 441-17-07]

3.7.111**critical (breaking) current**

value of breaking current, less than rated short-circuit breaking current, at which the arcing time is a maximum and is significantly longer than at the rated short-circuit breaking current. It will be assumed that this is the case if the minimum arcing times in any of the test-duties T10, T30 or T60 is one half-cycle or more longer than the minimum arcing times in the adjacent test-duties

3.7.112**breaking capacity**

[IEV 441-17-08]

3.7.113**line-charging (line off-load) breaking capacity**

breaking capacity for which the specified conditions of use and behaviour include the opening of an overhead line operating at no-load

3.7.114**cable-charging (cable off-load) breaking capacity**

breaking capacity for which the specified conditions of use and behaviour include the opening of an insulated cable operating at no-load

3.7.115**capacitor bank breaking capacity**

breaking capacity for which the specified conditions of use and behaviour include the opening of a capacitor bank

3.7.116**making capacity**

[IEV 441-17-09]

3.7.117**capacitor bank inrush making capacity**

making capacity for which the specified conditions of use and behaviour include the closing onto a capacitor bank

3.7.118

pouvoir de fermeture ou de coupure en discordance de phases

pouvoir de fermeture ou de coupure dans les conditions de perte ou de manque de synchronisme entre les éléments d'un réseau électrique situés de chaque côté du disjoncteur lors de sa mise hors ou sous tension

3.7.119

pouvoir de fermeture en court-circuit

[VEI 441-17-10]

3.7.120

pouvoir de coupure en court-circuit

[VEI 441-17-11]

3.7.121

courant de courte durée admissible

[VEI 441-17-17]

3.7.122

valeur de crête du courant admissible

[VEI 441-17-18]

3.7.123

tension appliquée

[VEI 441-17-24]

3.7.124

tension de rétablissement

[VEI 441-17-25]

3.7.125

tension transitoire de rétablissement (TTR)

[VEI 441-17-26]

3.7.126

tension transitoire de rétablissement présumée (d'un circuit)

[VEI 441-17-29]

3.7.127

tension de rétablissement à fréquence industrielle

[VEI 441-17-27]

3.7.128

tension d'arc (valeur de crête)

[VEI 441-17-30]

3.7.129

distance d'isolement

[VEI 441-17-31]

3.7.130

distance d'isolement entre pôles

[VEI 441-17-32]

3.7.118**out-of-phase (making or breaking) capacity**

making or breaking capacity for which the specified conditions of use and behaviour include the loss or the lack of synchronism between the parts of an electrical system on either side of the circuit-breaker

3.7.119**short-circuit making capacity**

[IEV 441-17-10]

3.7.120**short-circuit breaking capacity**

[IEV 441-17-11]

3.7.121**short-time withstand current**

[IEV 441-17-17]

3.7.122**peak withstand current**

[IEV 441-17-18]

3.7.123**applied voltage**

[IEV 441-17-24]

3.7.124**recovery voltage**

[IEV 441-17-25]

3.7.125**transient recovery voltage (TRV)**

[IEV 441-17-26]

3.7.126**prospective transient recovery voltage (of a circuit)**

[IEV 441-17-29]

3.7.127**power frequency recovery voltage**

[IEV 441-17-27]

3.7.128**peak arc voltage**

[IEV 441-17-30]

3.7.129**clearance**

[IEV 441-17-31]

3.7.130**clearance between poles**

[IEV 441-17-32]

3.7.131

distance d'isolement à la terre

[VEI 441-17-33]

3.7.132

distance d'isolement entre contacts

[VEI 441-17-34]

3.7.133

durée d'ouverture

durée d'ouverture d'un disjoncteur définie suivant le mode de déclenchement, comme indiqué ci-dessous, tout dispositif de retard faisant partie intégrante du disjoncteur et étant, s'il y a lieu, réglé pour la durée minimale:

- a) pour un disjoncteur déclenché par une source quelconque d'énergie auxiliaire, la durée d'ouverture est l'intervalle de temps entre l'instant de mise sous tension du déclencheur, le disjoncteur étant en position de fermeture, et l'instant de séparation des contacts d'arc sur tous les pôles;
- b) pour un disjoncteur à déclenchement autonome, la durée d'ouverture est l'intervalle de temps entre l'instant où, le disjoncteur étant en position de fermeture, le courant du circuit principal atteint la valeur de fonctionnement du déclencheur à maximum de courant et l'instant de la séparation des contacts d'arc sur tous les pôles.

NOTE 1 La durée d'ouverture peut varier notablement avec le courant coupé.

NOTE 2 Pour les disjoncteurs à plusieurs éléments de coupure par pôle, l'instant de la séparation des contacts d'arc sur tous les pôles est pris à l'instant de la séparation des contacts du premier élément du dernier pôle.

NOTE 3 La durée d'ouverture comprend la durée de fonctionnement de tout équipement auxiliaire nécessaire au fonctionnement du disjoncteur et qui fait partie intégrante de ce dernier.

3.7.134

durée d'arc (d'un appareil de connexion multipolaire)

intervalle de temps entre l'instant du premier début d'un arc et l'instant de l'extinction finale de l'arc sur tous les pôles

[VEI 441-17-38]

3.7.135

durée de coupure

intervalle de temps entre le début de la durée d'ouverture d'un appareil mécanique de connexion et la fin de la durée d'arc

[VEI 441-17-39, modifié]

3.7.136

durée de fermeture

intervalle de temps entre la mise sous tension du circuit de fermeture, le disjoncteur étant en position d'ouverture, et l'instant où les contacts se touchent dans tous les pôles

NOTE La durée de fermeture comprend la durée de fonctionnement de tout équipement auxiliaire nécessaire au fonctionnement du disjoncteur et qui fait partie intégrante de ce dernier.

3.7.137

durée d'établissement

Intervalle de temps entre la mise sous tension du circuit de fermeture, le disjoncteur étant en position d'ouverture, et l'instant où le courant commence à circuler dans le premier pôle

[VEI 441-17-40, modifié]

NOTE 1 La durée d'établissement comprend la durée de fonctionnement de tout équipement auxiliaire nécessaire au fonctionnement du disjoncteur et qui fait partie intégrante de ce dernier.

NOTE 2 La durée d'établissement, par exemple, peut varier à cause de la variation de la durée de préarc.

3.7.131**clearance to earth**

[IEV 441-17-33]

3.7.132**clearance between open contacts**

[IEV 441-17-34]

3.7.133**opening time**

opening time of a circuit-breaker defined according to the tripping method as stated below and with any time delay device forming an integral part of the circuit-breaker adjusted to its minimum setting:

- a) for a circuit-breaker tripped by any form of auxiliary power, the opening time is the interval of time between the instant of energising the opening release, the circuit-breaker being in the closed position, and the instant when the arcing contacts have separated in all poles;
- b) for a self-tripping circuit-breaker, the opening time is the interval of time between the instant at which, the circuit-breaker being in the closed position, the current in the main circuit reaches the operating value of the overcurrent release and the instant when the arcing contacts have separated in all poles.

NOTE 1 The opening time may vary with the breaking current.

NOTE 2 For circuit-breakers with more than one interrupting unit per pole, the instant when the arcing contacts have separated in all poles is determined as the instant of contact separation in the first unit of the last pole.

NOTE 3 The opening time includes the operating time of any auxiliary equipment necessary to open the circuit-breaker and forming an integral part of the circuit-breaker.

3.7.134**arcing time (of a multipole switching device)**

interval of time between the instant of the first initiation of an arc and the instant of final arc extinction in all poles

[IEV 441-17-38]

3.7.135**break time**

interval of time between the beginning of the opening time of a mechanical switching device and the end of the arcing time

[IEV 441-17-39, modified]

3.7.136**closing time**

interval of time between energising the closing circuit, the circuit-breaker being in the open position, and the instant when the contacts touch in all poles

NOTE The closing time includes the operating time of any auxiliary equipment necessary to close the circuit-breaker and forming an integral part of the circuit-breaker.

3.7.137**make time**

interval of time between energising the closing circuit, the circuit-breaker being in the open position, and the instant when the current begins to flow in the first pole

[IEV 441-17-40, modified]

NOTE 1 The make time includes the operating time of any auxiliary equipment necessary to close the circuit-breaker and forming an integral part of the circuit-breaker.

NOTE 2 The make time may vary, e.g. due to the variation of the pre-arcing time.

3.7.138

durée de préarc

lors d'une manœuvre de fermeture, intervalle de temps entre le début de la circulation de courant dans le premier pôle et l'instant où les contacts se touchent dans tous les pôles pour les conditions triphasées, et l'instant où les contacts du pôle qui voit l'arc se touchent pour les conditions monophasées

NOTE 1 La durée de préarc dépend de la valeur instantanée de la tension appliquée pendant une manœuvre de fermeture spécifique et peut donc varier considérablement.

NOTE 2 Il convient de ne pas confondre cette définition de la durée de préarc d'un disjoncteur avec la définition de la durée de préarc d'un fusible.

3.7.139

durée d'ouverture-fermeture (d'une refermeture automatique)

intervalle de temps entre l'instant de séparation des contacts d'arc dans tous les pôles lors d'une manœuvre d'ouverture, et l'instant où les contacts se touchent dans le premier pôle pendant le cycle de refermeture qui lui fait suite

3.7.140

durée de coupure-établissement (d'une refermeture automatique)

intervalle de temps entre l'extinction finale de l'arc dans tous les pôles lors de la manœuvre d'ouverture, et le premier rétablissement du courant dans l'un quelconque des pôles lors de la manœuvre de fermeture qui lui fait suite

NOTE La durée de coupure-établissement, par exemple, peut varier à cause de la variation de la durée de préarc.

3.7.141

durée de refermeture

intervalle de temps entre le début de la durée d'ouverture et l'instant où les contacts se touchent dans tous les pôles pendant le cycle de refermeture qui lui fait suite

3.7.142

durée de rétablissement (d'une refermeture)

intervalle de temps entre le début de la durée d'ouverture et le premier rétablissement du courant dans l'un quelconque des pôles lors de la manœuvre de fermeture qui lui fait suite

NOTE La durée de rétablissement, par exemple, peut varier à cause de la variation de la durée de préarc.

3.7.143

durée de fermeture-ouverture

intervalle de temps entre l'instant où les contacts se touchent dans le premier pôle pendant une manœuvre de fermeture, et l'instant où les contacts d'arc se sont séparés dans tous les pôles pendant la manœuvre d'ouverture qui lui fait suite

[VEI 441-17-42, modifié]

NOTE Sauf indication contraire, on suppose que le déclencheur d'ouverture incorporé dans le disjoncteur est mis sous tension au moment où les contacts se touchent dans le premier pôle pendant la fermeture. Cela représente la durée de fermeture-ouverture minimale.

3.7.144

durée d'établissement-coupure

intervalle de temps entre le début de la circulation du courant dans le premier pôle pendant une manœuvre de fermeture et la fin de la durée d'arc pendant la manœuvre d'ouverture qui lui fait suite

NOTE 1 Sauf indication contraire, on suppose que le déclencheur d'ouverture du disjoncteur est mis sous tension une demi-période après que le courant commence à circuler dans le circuit principal pendant l'établissement. Il convient de noter que l'utilisation de relais ayant des temps de fonctionnement plus courts peut soumettre le disjoncteur à des courants asymétriques plus élevés que ceux prévus en 6.106.5.

NOTE 2 La durée d'établissement-coupure peut varier à cause de la variation de la durée de préarc.

3.7.138**pre-arcing time**

interval of time between the initiation of current flow in the first pole during a closing operation and the instant when the contacts touch in all poles for three-phase conditions and the instant when the contacts touch in the arcing pole for single-phase conditions

NOTE 1 The pre-arcing time depends on the instantaneous value of the applied voltage during a specific closing operation and therefore may vary considerably.

NOTE 2 This definition for pre-arcing time for a circuit-breaker should not be confused with the definition for pre-arcing time for a fuse.

3.7.139**open-close time (during auto-reclosing)**

interval of time between the instant when the arcing contacts have separated in all poles and the instant when the contacts touch in the first pole during a reclosing cycle

3.7.140**dead time (during auto-reclosing)**

interval of time between final arc extinction in all poles in the opening operation and the first re-establishment of current in any pole in the subsequent closing operation

NOTE The dead time may vary, e.g. due to the variation of the pre-arcing time.

3.7.141**reclosing time**

interval of time between the beginning of the opening time and the instant when the contacts touch in all poles during a reclosing cycle

3.7.142**re-make time (during reclosing)**

interval of time between the beginning of the opening time and the first re-establishment of current in any pole in the subsequent closing operation

NOTE The re-make time may vary, e.g. due to the variation of the pre-arcing time.

3.7.143**close-open time**

interval of time between the instant when the contacts touch in the first pole during a closing operation and the instant when the arcing contacts have separated in all poles during the subsequent opening operation
[IEV 441-17-42, modified]

NOTE Unless otherwise stated, it is assumed that the opening release incorporated in the circuit-breaker is energised at the instant when the contacts touch in the first pole during closing. This represents the minimum close-open time.

3.7.144**make-break time**

interval of time between the initiation of current flow in the first pole during a closing operation and the end of the arcing time during the subsequent opening operation

NOTE 1 Unless otherwise stated, it is assumed that the opening release of the circuit-breaker is energised one half-cycle after current begins to flow in the main circuit during making. It should be noted that the use of relays with shorter operating time may subject the circuit-breaker to asymmetrical currents that are in excess of those provided for in 6.106.5.

NOTE 2 The make-break time may vary due to the variation of the pre-arcing time.

3.7.145

durée de pré-insertion

intervalle de temps durant la manœuvre de fermeture d'un pôle quelconque, entre l'instant où les contacts se touchent dans l'élément de fermeture des résistances, et l'instant où les contacts se touchent dans l'élément de coupure principal

NOTE Pour les disjoncteurs ayant des éléments de coupure en série, le temps de pré-insertion est l'intervalle de temps entre l'instant où les derniers contacts se touchent dans un quelconque élément de fermeture des résistances, et l'instant où se touchent les derniers contacts dans un quelconque élément de coupure principal.

3.7.146

durée minimale de l'ordre d'ouverture

durée minimale pendant laquelle la tension d'alimentation auxiliaire est appliquée au dispositif d'ouverture pour assurer l'ouverture complète du disjoncteur

3.7.147

durée minimale de l'ordre de fermeture

durée minimale pendant laquelle la tension d'alimentation auxiliaire doit être appliquée au dispositif de fermeture pour assurer la fermeture complète du disjoncteur

3.7.148

réallumage (d'un appareil mécanique de connexion à courant alternatif)

[VEI 441-17-45]

3.7.149

réamorçage (d'un appareil mécanique de connexion à courant alternatif)

[VEI 441-17-46]

3.7.150

courant en service continu

courant que le circuit principal d'un disjoncteur peut supporter indéfiniment dans des conditions prescrites d'emploi et de fonctionnement

3.7.151

facteur de crête (de la tension transitoire sur la ligne)

rapport entre la variation maximale et la valeur initiale de la tension transitoire par rapport à la terre d'une phase d'une ligne aérienne, après l'interruption d'un courant de défaut proche en ligne

NOTE La valeur initiale de la tension transitoire correspond à l'instant de l'extinction de l'arc dans le pôle considéré.

3.7.152

facteur de premier pôle (d'un réseau triphasé)

lors de l'interruption d'un courant triphasé symétrique quelconque, le facteur de premier pôle est le rapport entre la tension à la fréquence du réseau aux bornes du pôle ayant interrompu le courant alors que le courant circule dans les autres pôles, et la tension à la fréquence du réseau aux bornes du ou des pôles après l'interruption complète

3.7.153

facteur d'amplitude

rapport entre l'amplitude maximale de la tension transitoire de rétablissement et la valeur de crête de la tension de rétablissement à fréquence industrielle

3.7.154

niveau d'isolement

caractéristique définie par une ou deux valeurs de tensions de tenue spécifiée de l'isolation du disjoncteur

[VEI 604-03-47, modifié]

3.7.145**pre-insertion time**

interval of time during a closing operation in any one pole between the instant of contact touch in the closing resistor element and the instant of contact touch in the main breaking unit of that pole

NOTE For circuit-breakers having series connected breaking units, the pre-insertion time is defined as the interval of time between the instant of the last contact touch in any closing resistor element and the instant of the last contact touch in any main breaking unit.

3.7.146**minimum trip duration**

minimum time the auxiliary power is applied to the opening release to ensure complete opening of the circuit-breaker

3.7.147**minimum close duration**

minimum time the auxiliary power is applied to the closing device to ensure complete closing of the circuit-breaker

3.7.148**re-ignition (of an a.c. mechanical switching device)**

[IEV 441-17-45]

3.7.149**restrike (of an a.c. mechanical switching device)**

[IEV 441-17-46]

3.7.150**normal current**

current which the main circuit of a circuit-breaker is capable of carrying continuously under specified conditions of use and behaviour

3.7.151**peak factor (of the line transient voltage)**

ratio between the maximum excursion and the initial value of the line transient voltage to earth of a phase of an overhead line after the breaking of a short-line fault current

NOTE The initial value of the transient voltage corresponds to the instant of arc extinction in the pole considered.

3.7.152**first-pole-to-clear factor (in a three-phase system)**

when interrupting any symmetrical three-phase current the first-pole-to-clear factor is the ratio of the power frequency voltage across the interrupting pole before current interruption in the other poles, to the power frequency voltage occurring across the pole or the poles after interruption in all three poles

3.7.153**amplitude factor**

ratio between the maximum excursion of the transient recovery voltage to the crest value of the power frequency recovery voltage

3.7.154**insulation level**

for a circuit-breaker, a characteristic defined by one or two values indicating the insulation withstand voltages

[IEV 604-03-47, modified]

3.7.155

tension de tenue à fréquence industrielle

valeur efficace de la tension sinusoïdale à fréquence industrielle que l'isolation du disjoncteur peut supporter lors d'essais faits dans des conditions spécifiées et pendant une durée spécifiée

[VEI 604-03-40, modifié]

3.7.156

tension de tenue aux ondes de choc

valeur de crête de l'onde de tension de choc normalisée que l'isolation du disjoncteur peut supporter lors d'essais faits dans des conditions spécifiées

NOTE Selon la forme de l'onde, cette expression peut être précisée: «tension de tenue aux chocs de manœuvre» ou «tension de tenue aux chocs de foudre».

3.7.157

pression minimale pour la manœuvre

pression rapportée aux conditions atmosphériques normales de +20 °C et de 101,3 kPa, pouvant être exprimée de façon relative ou absolue, à laquelle et au-dessus de laquelle les caractéristiques assignées d'un disjoncteur sont conservées, et à laquelle un complément de remplissage du dispositif de manœuvre devient nécessaire

NOTE Cette pression est souvent appelée pression de verrouillage (se reporter à 3.6.4.6 de la CEI 60694).

3.7.158

pression minimale pour la coupure et l'isolement

pression pour la coupure et l'isolement, rapportée aux conditions atmosphériques normales de +20 °C et de 101,3 kPa, pouvant être exprimée de façon relative ou absolue, à laquelle et au-dessus de laquelle les caractéristiques assignées d'un disjoncteur sont conservées, et à laquelle un complément de remplissage du fluide de coupure et/ou d'isolement devient nécessaire

NOTE 1 Voir également 3.6.4.5 de la CEI 60694.

NOTE 2 Pour les disjoncteurs avec système à pression scellé (aussi appelé scellé à vie), la pression minimale pour la coupure est celle à laquelle les caractéristiques assignées du disjoncteur sont conservées, en prenant en compte la perte de pression à la fin de la durée de service escomptée.

3.8 Index des définitions

A	
Alternance; demi-onde	3.1.118
Appareillage	3.1.101
Appareillage pour l'extérieur	3.1.103
Appareillage pour l'intérieur	3.1.102
Appareil de connexion	3.4.101
Appareil mécanique de connexion	3.4.102
B	
Batterie de condensateurs à gradins	3.1.113
Batterie unique de condensateurs	3.1.112
Borne	3.5.120
C	
Chambre d'extinction	3.5.117
Circuit auxiliaire	3.5.104
Circuit principal	3.5.102
Circuit de commande	3.5.103
Contact	3.5.105

3.7.155**power frequency withstand voltage**

r.m.s. value of sinusoidal power frequency voltage that the circuit-breaker can withstand during tests made under specified conditions and for a specified time
[IEV 604-03-40, modified]

3.7.156**impulse withstand voltage**

peak value of the standard impulse voltage wave which the insulation of the circuit-breaker withstands under specified test conditions

NOTE Depending on the shape of wave, the term may be qualified as "switching impulse withstand voltage" or "lightning impulse withstand voltage".

3.7.157**minimum functional pressure for operation**

pressure, referred to the standard atmospheric air conditions of +20 °C and 101,3 kPa, which may be expressed in relative or absolute terms, at which and above which rated characteristics of a circuit-breaker are maintained and at which a replenishment of the operating device becomes necessary

NOTE This pressure is often designated as interlocking pressure (refer to 3.6.4.6 of IEC 60694).

3.7.158**minimum functional pressure for interruption and insulation**

pressure for interruption and for insulation, referred to the standard atmospheric air conditions of +20 °C and 101,3 kPa, which may be expressed in relative or absolute terms, at which and above which rated characteristics of a circuit-breaker are maintained and at which a replenishment of the interrupting and/or insulating fluid becomes necessary

NOTE 1 See also 3.6.4.5 of IEC 60694.

NOTE 2 For circuit-breakers with a sealed pressure system (also termed sealed-for-life), the minimum functional pressure for interruption is the one at which the rated characteristics of the circuit-breaker are maintained taking into account the pressure drop at the end of the expected operating life.

3.8 Index of definitions**A**

"a" contact, make contact	3.5.112
Air-blast circuit-breaker	3.4.111
Air circuit-breaker	3.4.106
Ambient air temperature	3.1.110
Amplitude factor	3.7.153
Anti-pumping device	3.6.128
Applied voltage	3.7.123
Arcing contact	3.5.108
Arcing time	3.7.134
Arc control device	3.5.117
Arc-suppression-coil-earth (neutral) system	3.1.108
Auto-reclosing	3.6.106
Auxiliary circuit	3.5.104
Auxiliary contact	3.5.110
Auxiliary switch	3.5.111

B

Back-to-back capacitor bank	3.1.113
"b" contact, break contact	3.5.113
Break contact	3.5.113

Contact à fermeture, contact «a»	3.5.112
Contact à ouverture, contact «b»	3.5.113
Contact auxiliaire	3.5.110
Contact d'arc	3.5.108
Contact de commande	3.5.109
Contact glissant	3.5.114
Contact principal	3.5.107
Contact roulant	3.5.115
Courant coupé	3.7.110
Courant (coupé) critique	3.7.111
Courant coupé présumé (pour un pôle de disjoncteur)	3.7.109
Courant de court-circuit	3.1.104
Courant de courte durée admissible	3.7.121
Courant de fonctionnement (d'un déclencheur à maximum de courant)	3.6.125
Courant de réglage (d'un déclencheur à maximum de courant)	3.6.126
Courant en service continu	3.7.150
Courant établi présumé (d'un appareil de connexion)	3.7.107
Courant présumé (d'un circuit et relatif à un appareil de connexion ou à un fusible)	3.7.102
Courant symétrique présumé (d'un circuit à courant alternatif)	3.7.105
Cycle de manœuvres	3.6.102
D	
Déclencheur	3.5.116
Déclencheur à maximum de courant	3.6.117
Déclencheur à maximum de courant à retard indépendant	3.6.118
Déclencheur à maximum de courant à temps inverse	3.6.119
Déclencheur à minimum de tension	3.6.123
Déclencheur à retour de courant (en courant continu seulement)	3.6.124
Déclencheur direct à maximum de courant	3.6.120
Déclencheur indirect à maximum de courant	3.6.121
Déclencheur shunt	3.6.122
Déclencheur sous courant de fermeture	3.6.116
Décharge disruptive	3.1.125
Décharge disruptive non maintenue (NSDD)	3.1.126
Défaut proche en ligne	3.1.119
Discordance de phases (Conditions de la)	3.1.115
(En) Discordance de phases (utilisé comme qualificatif d'une grandeur caractéristique)	3.1.116
Disjoncteur	3.4.103
Disjoncteur à air	3.4.106
Disjoncteur à air comprimé	3.4.111
Disjoncteur à cuve mise à la terre	3.4.104
Disjoncteur à cuve sous tension	3.4.105
Disjoncteur à déclenchement autonome	3.4.118
Disjoncteur à fermeture empêchée	3.6.130
Disjoncteur à gaz comprimé	3.4.109
Disjoncteur à hexafluorure de soufre	3.4.110

Breaking capacity	3.7.112
Breaking current	3.7.110
Breaking unit	3.5.121
Break-time	3.7.135

C

Cable-charging (cable off-load) breaking capacity	3.7.114
Cable off-load breaking capacity	3.7.114
Capacitor bank breaking capacity	3.7.115
Capacitor bank inrush making capacity	3.7.117
Circuit-breaker	3.4.103
Circuit-breaker class C1	3.4.114
Circuit-breaker class C2	3.4.115
Circuit-breaker class E1	3.4.112
Circuit-breaker class E2	3.4.113
Circuit-breaker class M1	3.4.116
Circuit-breaker class M2	3.4.117
Circuit-breaker with lock-out preventing closing	3.6.130
Clearance	3.7.129
Clearance between open contacts	3.7.132
Clearance between poles	3.7.130
Clearance to earth	3.7.131
Closed position	3.6.113
Close-open time	3.7.143
Closing operation	3.6.104
Closing time	3.7.136
Connection (bolted or the equivalent)	3.5.119
Contact	3.5.105
Contact piece	3.5.106
Control circuit	3.5.103
Control contact	3.5.109
Critical (breaking) current	3.7.111
Current setting (of an over-current release)	3.6.126
Current setting range (of an over-current release)	3.6.127

D

Dead tank circuit-breaker	3.4.104
Dead time (during auto-reclosing)	3.7.140
Definite time-delay over-current release	3.6.118
Dependent manual operation	3.6.109
Dependent power operation	3.6.110
Direct over-current release	3.6.120
Disruptive discharge	3.1.125

E

Earth fault factor	3.1.109
Enclosure	3.5.123
External insulation	3.1.121

F

First-pole-to-clear factor (in a three-phase system)	3.7.152

Disjoncteur à huile	3.4.107
Disjoncteur à vide	3.4.108
Disjoncteur Classe E1	3.4.112
Disjoncteur Classe E2	3.4.113
Disjoncteur Classe C1	3.4.114
Disjoncteur Classe C2	3.4.115
Disjoncteur Classe M1	3.4.116
Disjoncteur Classe M2	3.4.117
Disjoncteur instantané	3.6.115
Dispositif d'antipompage	3.6.128
Dispositif de verrouillage	3.6.129
Distance d'isolement	3.7.129
Distance d'isolement à la terre	3.7.131
Distance d'isolement entre contacts	3.7.132
Distance d'isolement entre pôles	3.7.130
Domaine du courant de réglage (d'un déclencheur à maximum de courant)	3.6.127
Durée d'arc (d'un appareil de connexion)	3.7.134
Durée de coupure	3.7.135
Durée de coupure-établissement	3.7.140
Durée de fermeture	3.7.136
Durée de fermeture-ouverture	3.7.143
Durée d'établissement	3.7.137
Durée d'établissement-coupure	3.7.144
Durée de pré-insertion	3.7.145
Durée d'ouverture	3.7.133
Durée d'ouverture-fermeture (d'une refermeture automatique)	3.7.139
Durée de préarc	3.7.138
Durée de rétablissement (d'une refermeture)	3.7.142
Durée de refermeture	3.7.141
Durée minimale de l'ordre de fermeture	3.7.147
Durée minimale de l'ordre d'ouverture	3.7.146
E	
Echauffement (d'une partie d'un disjoncteur)	3.1.111
Élément de fermeture (ou de coupure)	3.5.121
Essai sur élément	3.1.117
Enveloppe	3.5.123
F	
Facteur d'amplitude	3.7.153
Facteur de crête (de la tension transitoire sur la ligne)	3.7.151
Facteur de défaut à la terre	3.1.109
Facteur de premier pôle (d'un réseau triphasé)	3.7.152
Facteur de puissance (d'un circuit)	3.1.120
I	
Indicateur de position	3.5.118
Interrupteur auxiliaire	3.5.111
Isolation autorégénératrice	3.1.123

	G	
Gas-blast circuit-breaker		3.4.109
	I	
Impedance earthed (neutral) system		3.1.107
Impulse withstand voltage		3.7.156
Independent manual operation		3.6.112
Indirect over-current release		3.6.121
Indoor switchgear and controlgear		3.1.102
Instantaneous release		3.6.115
Insulation level		3.7.154
Interlocking device		3.6.129
Internal insulation		3.1.122
Inverse time-delay over-current release		3.6.119
Isolated neutral system		3.1.105
	L	
Line-charging (line off-load) breaking capacity		3.7.113
Line off-load breaking capacity		3.7.113
Live tank circuit-breaker		3.4.105
Loop		3.1.118
	M	
Main circuit		3.5.102
Main contact		3.5.107
Make-break time		3.7.144
Make contact		3.5.112
Make-time		3.7.137
Making capacity		3.7.116
(Peak) Making current		3.7.108
Making-current release		3.6.116
Making unit		3.5.121
Maximum prospective peak current (of an a.c. circuit)		3.7.106
Mechanical switching device		3.4.102
Minimum close duration		3.7.147
Minimum functional pressure for interruption and insulation		3.7.158
Minimum functional pressure for operation		3.7.157
Minimum trip duration		3.7.146
Module		3.5.122
Multiple (parallel) capacitor bank		3.1.113
	N	
Non-self-restoring insulation		3.1.124
Non-sustained disruptive discharge (NSDD)		3.1.126
Normal current		3.7.150
NSDD		3.1.126
	O	
Oil circuit-breaker		3.4.107
Open-close time (during auto-reclosing)		3.7.139
Opening operation		3.6.105
Opening time		3.7.133
Open position		3.6.114

Isolation externe	3.1.121
Isolation interne	3.1.122
Isolation non autorégénératrice	3.1.124

M

Manœuvre	3.6.101
Manœuvre à accumulation d'énergie	3.6.111
Manœuvre de fermeture	3.6.104
Manœuvre dépendante à source d'énergie extérieure	3.6.110
Manœuvre dépendante manuelle	3.6.109
Manœuvre d'ouverture	3.6.105
Manœuvre effectuée positivement	3.6.108
Manœuvre indépendante manuelle	3.6.112
Manœuvre positive d'ouverture	3.6.107
Module (d'un pôle de disjoncteur)	3.5.122

N

Niveau d'isolement	3.7.153

P

Performance en réamorçage	3.1.127
Pièce de contact	3.5.106
Pôle	3.5.101
Position de fermeture	3.6.113
Position d'ouverture	3.6.114
Pouvoir de coupure	3.7.112
Pouvoir de coupure de câbles à vide	3.7.114
Pouvoir de coupure de batterie de condensateurs	3.7.115
Pouvoir de coupure de lignes à vide	3.7.113
Pouvoir de coupure en court-circuit	3.7.120
Pouvoir de fermeture	3.7.116
Pouvoir de fermeture de courant d'appel de condensateurs	3.7.117
Pouvoir de fermeture en court-circuit	3.7.119
Pouvoir de fermeture ou de coupure en discordance de phases	3.7.118
Pression minimale pour la coupure et l'isolement	3.7.158
Pression minimale pour la manœuvre	3.7.157

R

Raccord (par boulons ou dispositifs équivalents)	3.5.119
Réallumage (d'un appareil de connexion mécanique à courant alternatif)	3.7.148
Réamorçage (d'un appareil de connexion mécanique à courant alternatif)	3.7.149
Refermeture automatique	3.6.106
Réseau à neutre directement à la terre	3.1.106
Réseau à neutre non directement à la terre	3.1.107
Réseau à neutre isolé	3.1.105
Réseau compensé par bobine d'extinction	3.1.108

S

Séquence de manœuvres	3.6.103
Surtension	3.1.114

Operating current (of an over-current release)	3.6.125
Operating cycle	3.6.102
Operating sequence	3.6.103
Operation	3.6.101
Outdoor switchgear and controlgear	3.1.103
Out-of-phase (as prefix to a characteristic quantity)	3.1.116
Out-of-phase (making or breaking) capacity	3.7.118
Out-of-phase conditions	3.1.115
Over-current release	3.6.117
Overvoltage (in a system)	3.1.114

P

Parallel capacitor bank	3.1.113
Peak arc voltage	3.7.128
Peak current	3.7.104
Peak factor (of the line transient voltage)	3.7.151
(Peak) making current	3.7.108
Peak withstand current	3.7.122
Pole	3.5.101
Position indicating device	3.5.118
Positively driven operation	3.6.108
Positive opening operation	3.6.107
Power factor (of a circuit)	3.1.120
Power frequency recovery voltage	3.7.127
Power frequency withstand voltage	3.7.155
Pre-arcing time	3.7.138
Pre-insertion time	3.7.145
Prospective breaking current (for a pole of a circuit-breaker)	3.7.109
Prospective current (of a circuit and with respect to a switching device or a fuse)	3.7.102
Prospective making current (of an a.c. circuit)	3.7.107
Prospective peak current	3.7.103
Prospective symmetrical current (of an a.c. circuit)	3.7.105
Prospective transient recovery voltage (of a circuit)	3.7.126

R

Rated value	3.7.101
Reclosing time	3.7.141
Recovery voltage	3.7.124
Re-ignition (of an a.c. mechanical switching device)	3.7.148
Re-make time (during reclosing)	3.7.142
Release	3.5.116
Resonant earthed (neutral) system	3.1.108
Restrike (of an a.c. mechanical switching device)	3.7.149
Restrike performance	3.1.127
Reverse current release (d.c. only)	3.6.124
Rolling contact	3.5.115

S

Self-restoring insulation	3.1.123
Self-tripping circuit-breaker	3.4.118
SF ₆ circuit-breaker	3.4.110

T

Température de l'air ambiant	3.1.110
Tension appliquée	3.7.123
Tension d'arc (valeur de crête)	3.7.128
Tension de rétablissement	3.7.124
Tension de rétablissement à fréquence industrielle	3.7.127
Tension de tenue à fréquence industrielle	3.7.154
Tension de tenue aux ondes de choc	3.7.155
Tension transitoire de rétablissement (TTR)	3.7.125
TTR	3.7.125
Tension transitoire de rétablissement présumée	3.7.126

V

Valeur assignée	3.7.101
Valeur de crête du courant	3.7.104
Valeur de crête du courant admissible	3.7.122
Valeur de crête du courant présumé	3.7.103
Valeur maximale de crête du courant présumé (d'un circuit à courant alternatif)	3.7.106
Valeur de crête du courant établi	3.7.108

4 Caractéristiques assignées

Les caractéristiques d'un disjoncteur, y compris celles de ses dispositifs de commande et de son équipement auxiliaire, qui doivent servir à fixer les caractéristiques assignées sont les suivantes:

Caractéristiques assignées à indiquer pour tous les disjoncteurs

- tension assignée;
- niveau d'isolement assigné;
- fréquence assignée;
- courant assigné en service continu;
- courant de courte durée admissible assigné;
- valeur de crête du courant admissible assigné;
- durée de court-circuit assignée;
- tension assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires;
- fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires;
- pressions assignées d'alimentation en gaz comprimé et/ou du circuit hydraulique, pour la manœuvre, la coupure et l'isolement là où cela est applicable;
- pouvoir de coupure assigné en court-circuit;
- tension transitoire de rétablissement assignée relative au pouvoir de coupure assigné en court-circuit;
- pouvoir de fermeture assigné en court-circuit;
- séquence de manœuvres assignée;
- durées assignées.

Short-circuit current	3.1.104
Short-circuit breaking capacity	3.7.120
Short-circuit making capacity	3.7.119
Short-line fault	3.1.119
Short-time withstand current	3.7.121
Shunt release	3.6.122
Single capacitor bank	3.1.112
Sliding contact	3.5.114
Solidly earthed (neutral) system	3.1.106
Stored energy operation	3.6.111
Sulphur hexafluoride circuit-breaker	3.4.110
Switchgear and controlgear	3.1.101
Switching device	3.4.101
T	
Temperature rise (of a part of a circuit-breaker)	3.1.111
Terminal	3.5.120
Transient recovery voltage (TRV)	3.7.125
TRV	3.7.125
U	
Under-voltage release	3.6.123
(Making or breaking) Unit	3.5.121
Unit test	3.1.117
V	
Vacuum circuit-breaker	3.4.108

4 Ratings

The characteristics of a circuit-breaker, including its operating devices and auxiliary equipment, that shall be used to determine the ratings are the following:

Rated characteristics to be given for all circuit-breakers

- a) rated voltage;
- b) rated insulation level;
- c) rated frequency;
- d) rated normal current;
- e) rated short-time withstand current;
- f) rated peak withstand current;
- g) rated duration of short-circuit;
- h) rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary circuits;
- i) rated supply frequency of closing and opening devices and of auxiliary circuits;
- j) rated pressures of compressed gas supply and/or of hydraulic supply for operation, interruption and insulation, as applicable;
- k) rated short-circuit breaking current;
- l) transient recovery voltage related to the rated short-circuit breaking current;
- m) rated short-circuit making current;
- n) rated operating sequence;
- o) rated time quantities.

Caractéristiques assignées à indiquer dans les cas spécifiés ci-dessous

- p) caractéristiques pour défaut proche en ligne liées au pouvoir de coupure assigné en court-circuit, pour les disjoncteurs prévus pour être reliés directement à des lignes aériennes de transport, de tensions assignées égales ou supérieures à 52 kV et de pouvoir de coupure assigné en court-circuit supérieur à 12,5 kA;
- q) pouvoir de coupure assigné de lignes à vide, pour les disjoncteurs tripolaires destinés à la mise en et hors circuit des lignes aériennes de transport (obligatoire pour les disjoncteurs de tensions assignées égales ou supérieures à 72,5 kV);
- r) pouvoir de coupure assigné de câbles à vide, pour les disjoncteurs tripolaires destinés à la mise en et hors circuit de câbles (obligatoire pour les disjoncteurs de tensions assignées égales ou inférieures à 52 kV).

Caractéristiques assignées à indiquer sur demande

- s) pouvoir de coupure assigné en discordance de phases;
- t) pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs;
- u) pouvoir de coupure assigné de batterie de condensateurs à gradins;
- v) pouvoir de fermeture assigné de batterie de condensateurs;
- w) pouvoir de fermeture assigné de batterie de condensateurs à gradins.

Les caractéristiques assignées du disjoncteur sont liées à la séquence de manœuvres assignée.

4.1 Tension assignée (U_r)

Le paragraphe 4.1 de la CEI 60694 est applicable.

4.2 Niveau d'isolement assigné

Le paragraphe 4.2 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Les valeurs normales des tensions de tenue assignées entre bornes du disjoncteur ouvert sont données dans les tableaux 1a, 1b, 2a et 2b de la CEI 60694.

Cependant, dans le cas de disjoncteurs destinés à des manœuvres de synchronisation accompagnées de surtension, l'isolation d'un disjoncteur normal peut être insuffisante. Dans ce cas, on suggère soit l'utilisation d'un disjoncteur normal de tension assignée plus élevée, soit l'utilisation d'un disjoncteur spécial ayant réussi un essai plus sévère en position d'ouverture. Dans ce dernier cas, la tension de tenue à fréquence industrielle assignée sur la distance de sectionnement selon la colonne (3) des tableaux cités ci-dessus, doit être appliquée entre bornes du disjoncteur ouvert. La contrainte de surtension transitoire est prise en compte par la méthode d'essai indiquée en 6.2.7.2. Pour les disjoncteurs d'une tension assignée égale ou supérieure à 300 kV, la valeur normalisée de la tension de tenue à fréquence industrielle assignée et la tension de choc de manœuvre assignée entre contacts ouverts sont indiquées respectivement dans les colonnes (3) et (6) des tableaux 2a et 2b de la CEI 60694.

Lorsqu'un facteur de tension de 1,4 est spécifié pour des essais de manœuvre de courants capacitifs monophasés, l'isolement entre contacts ouverts du disjoncteur peut être insuffisant. Dans ce cas, la valeur de la tension de tenue assignée de courte durée à fréquence industrielle entre contacts ouverts peut passer à $2,8 U_r / \sqrt{3}$.

4.3 Fréquence assignée (f_r)

Le paragraphe 4.3 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Les valeurs normales de la fréquence assignée aux disjoncteurs à haute tension sont 50 Hz et 60 Hz.

Rated characteristics to be given in the specific cases indicated below

- p) characteristics for short-line faults related to the rated short-circuit breaking current, for circuit-breakers designed for direct connection to overhead transmission lines and rated at 52 kV and above and at more than 12,5 kA rated short-circuit breaking current;
- q) rated line-charging breaking current, for three-pole circuit-breakers intended for switching over-head transmission lines (mandatory for circuit-breakers of rated voltages equal to or greater than 72,5 kV).
- r) rated cable-charging breaking current, for three-pole circuit-breakers intended for switching cables (mandatory for circuit-breakers of rated voltages equal to or less than 52 kV).

Rated characteristics to be given on request

- s) rated out-of-phase making and breaking current;
- t) rated single capacitor bank breaking current;
- u) rated back-to-back capacitor bank breaking current;
- v) rated capacitor bank inrush making current;
- w) rated back-to-back capacitor bank inrush making current.

The rated characteristics of the circuit-breaker are referred to the rated operating sequence.

4.1 Rated voltage (U_r)

Subclause 4.1 of IEC 60694 is applicable.

4.2 Rated insulation level

Subclause 4.2 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The standard values of rated withstand voltages across the open circuit-breaker are given in tables 1a, 1b, 2a and 2b of IEC 60694.

However, for circuit-breakers intended for use in synchronising operations simultaneously with a substantial transient or temporary overvoltage, the insulation of a standard circuit-breaker may be insufficient. In such cases it is suggested either to use a standard circuit-breaker having a higher rated voltage or to use a special circuit-breaker, increasing the severity of the test with the circuit-breaker open. In this last case the rated power frequency withstand voltage across the isolating distance according to columns (3) of the tables mentioned above shall be applied across the open circuit-breaker. The transient overvoltage stress is taken into account by the testing method given in 6.2.7.2. For circuit-breakers having a rated voltage equal to or higher than 300 kV, the standard value of rated power frequency withstand voltage and the rated switching impulse withstand voltage across the open switching device are respectively given in columns (3) and (6) of tables 2a and 2b of IEC 60694.

When, for single-phase capacitive current switching tests a test voltage factor of 1,4 is specified, the insulation across the open terminals of the circuit-breaker may be insufficient. In such cases, the value of rated short-duration power-frequency withstand voltage across the open switching device may be increased to $2,8 U_r/\sqrt{3}$.

4.3 Rated frequency (f_r)

Subclause 4.3 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The standard values for the rated frequency of high voltage circuit-breakers are 50 Hz and 60 Hz.

4.4 Courant assigné en service continu (I_r) et échauffement

Le paragraphe 4.4 de la CEI 60694 est applicable.

Si le disjoncteur est muni d'un accessoire branché en série, tel qu'un déclencheur direct à maximum de courant, le courant assigné en service continu de l'accessoire est la valeur efficace du courant que cet accessoire doit être capable de supporter de façon continue sans détérioration à la fréquence assignée, sans que l'échauffement n'excède les valeurs spécifiées dans le tableau 3 de la CEI 60694.

4.5 Courant de courte durée admissible assigné (I_k)

Le paragraphe 4.5 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Le courant de courte durée admissible assigné est égal au pouvoir de coupure assigné en court-circuit (voir 4.101).

4.6 Valeur de crête du courant admissible assigné (I_p)

Le paragraphe 4.6 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

La valeur de crête du courant admissible assigné est égale au pouvoir de fermeture assigné en court-circuit (voir 4.103).

4.7 Durée de court-circuit assignée (t_k)

Le paragraphe 4.7 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Il n'est pas nécessaire de spécifier une courte durée de court-circuit assignée pour les disjoncteurs à déclenchement autonome lorsque les considérations suivantes sont applicables. Lorsqu'ils sont connectés à un circuit, ils doivent être capables de supporter un courant égal à leur pouvoir de coupure assigné pendant la durée de coupure. Cette durée de coupure est celle exigée par le disjoncteur dont le dispositif de déclenchement a été réglé à la temporisation maximale et en cohérence avec sa séquence de manœuvre assignée.

NOTE Les déclencheurs directs à maximum de courant comprennent les systèmes de déclenchement autonomes.

4.8 Tension assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture, des circuits auxiliaires et de commande (U_a)

Le paragraphe 4.8 de la CEI 60694 est applicable.

4.9 Fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires

Le paragraphe 4.9 de la CEI 60694 est applicable.

4.10 Pression assignée d'alimentation en gaz comprimé pour l'isolement, la manœuvre et/ou la coupure

Le paragraphe 4.10 de la CEI 60694 est applicable.

4.4 Rated normal current (I_r) and temperature rise

Subclause 4.4 of IEC 60694 is applicable.

If the circuit-breaker is fitted with a series connected accessory, such as a direct over-current release, the rated normal current of the accessory is the r.m.s. value of the current which the accessory shall be able to carry continuously without deterioration at its rated frequency, with a temperature rise not exceeding the values specified in table 3 of IEC 60694.

4.5 Rated short-time withstand current (I_k)

Subclause 4.5 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The rated short-time withstand current is equal to the rated short-circuit breaking current (see 4.101).

4.6 Rated peak withstand current (I_p)

Subclause 4.6 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The rated peak withstand current is equal to the rated short-circuit making current (see 4.103).

4.7 Rated duration of short circuit (t_k)

Subclause 4.7 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

A rated duration of a short-circuit need not be assigned to a self-tripping circuit-breaker provided that the following applies. When connected in a circuit the prospective breaking current of which is equal to its rated short-circuit breaking current, the circuit-breaker shall be capable of carrying the resulting current for the break-time required. This break time is that required by the circuit-breaker with the overcurrent release set for the maximum time lag when operating in accordance with its rated operating sequence.

NOTE Direct overcurrent releases include integrated tripping systems.

4.8 Rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits (U_a)

Subclause 4.8 of IEC 60694 is applicable.

4.9 Rated supply frequency of closing and opening devices and auxiliary circuits

Subclause 4.9 of IEC 60694 is applicable.

4.10 Rated pressures of compressed gas supply for insulation, operation and/or interruption

Subclause 4.10 of IEC 60694 is applicable.

4.101 Pouvoir de coupure assigné en court-circuit (I_{sc})

Le pouvoir de coupure assigné en court-circuit est la valeur la plus élevée du courant de court-circuit que le disjoncteur doit être capable d'interrompre dans les conditions d'emploi et de fonctionnement fixées dans cette norme. On trouve un tel courant dans un circuit dont la tension de rétablissement à fréquence industrielle correspond à la tension assignée du disjoncteur et dont la tension transitoire de rétablissement est égale à la valeur assignée spécifiée en 4.102. Pour un disjoncteur tripolaire, la composante périodique correspond à un court-circuit triphasé. On doit tenir compte des spécifications de 4.105 concernant les défauts proches en ligne lorsqu'elles s'appliquent.

Le pouvoir de coupure assigné en court-circuit est caractérisé par deux valeurs:

- la valeur efficace de sa composante périodique;
- le pourcentage de la composante apériodique.

NOTE Si la composante apériodique ne dépasse pas 20 %, le pouvoir de coupure assigné en court-circuit est caractérisé seulement par la valeur efficace de sa composante périodique.

Les composantes périodique et apériodique sont déterminées d'après la figure 8.

Le disjoncteur doit pouvoir couper, dans les conditions indiquées ci-dessus et jusqu'à son pouvoir de coupure assigné en court-circuit, tous les courants de court-circuit avec une composante périodique quelconque mais ne dépassant pas la valeur assignée et avec un pourcentage de la composante apériodique quelconque mais ne dépassant pas la valeur spécifiée.

Un disjoncteur normal répond aux caractéristiques suivantes:

- a) pour les tensions inférieures ou égales à la tension assignée, le disjoncteur doit être capable de couper son pouvoir de coupure assignée en court-circuit;
- b) pour les tensions supérieures à la tension assignée, aucun pouvoir de coupure en court-circuit n'est garanti sauf dans le cas prévu en 4.106.

4.101.1 Composante périodique du pouvoir de coupure assigné en court-circuit

Les valeurs normales de la composante périodique du pouvoir de coupure assignée en court-circuit doivent être choisies dans la série R10 de la CEI 60059.

NOTE La série R10 comprend les nombres 1 – 1,25 – 1,6 – 2 – 2,5 – 3,15 – 4 – 5 – 6,3 – 8 et leurs produits par 10^n .

4.101.2 Composante apériodique du pouvoir de coupure assigné en court-circuit

La valeur du pourcentage de la composante apériodique doit être déterminé comme suit:

- pour un disjoncteur à déclenchement autonome, le pourcentage de la composante apériodique doit correspondre à un intervalle de temps égal à la durée d'ouverture minimale du premier pôle T_{op} du disjoncteur. Le temps T_r dans la formule ci-dessous est égal à 0 ms;
- pour un disjoncteur qui ne peut être déclenché que par une forme quelconque d'énergie auxiliaire, le pourcentage de la composante apériodique doit correspondre à un intervalle de temps égal à la durée d'ouverture minimale du premier pôle T_{op} du disjoncteur à laquelle on ajoutera une demi-période de la fréquence assignée (T_r).

La durée minimale d'ouverture mentionnée ci-dessus est celle spécifiée par le constructeur.

4.101 Rated short-circuit breaking current (I_{sc})

The rated short-circuit breaking current is the highest short-circuit current which the circuit-breaker shall be capable of breaking under the conditions of use and behaviour prescribed in this standard. Such a current is found in a circuit having a power-frequency recovery voltage corresponding to the rated voltage of the circuit-breaker and having a transient recovery voltage equal to the value specified in 4.102. For three-pole circuit-breakers, the a.c. component relates to a three-phase short-circuit. Where applicable, the provisions of 4.105 concerning short-line faults shall be taken into account.

The rated short-circuit breaking current is characterised by two values:

- the r.m.s. value of its a.c. component;
- the percentage d.c. component.

NOTE If the d.c. component does not exceed 20 %, the rated short-circuit breaking current is characterised only by the r.m.s. value of its a.c. component.

For determination of the a.c. and d.c. components, see figure 8.

The circuit-breaker shall be capable of breaking any short-circuit current up to its rated short-circuit breaking current containing any a.c. component up to the rated value and, associated with it, any percentage d.c. component up to that specified under the conditions mentioned above.

The following applies to a standard circuit-breaker:

- a) at voltages below and equal to the rated voltage, it shall be capable of breaking its rated short-circuit breaking current;
- b) at voltages above the rated voltage, no short-circuit breaking current is guaranteed except to the extent provided for in 4.106.

4.101.1 AC component of the rated short-circuit breaking current

The standard value of the a.c. component of the rated short-circuit breaking current shall be selected from the R10 series specified in IEC 60059.

NOTE The R10 series comprises the numbers 1 – 1,25 – 1,6 – 2 – 2,5 – 3,15 – 4 – 5 – 6,3 – 8 and their products by 10^n .

4.101.2 DC component of the rated short-circuit breaking current

The value of the percentage d.c. component shall be determined as follows:

- for a self-tripping circuit-breaker, the percentage d.c. component shall correspond to a time interval equal to the minimum opening time of the first opening pole T_{op} of the circuit-breaker. Time T_r in the formula below is to be set to 0 ms;
- for a circuit-breaker which is tripped solely by any form of auxiliary power, the percentage d.c. component shall correspond to a time interval equal to the minimum opening time of the first opening pole T_{op} of the circuit-breaker plus one half-cycle of rated frequency (T_r).

The minimum opening time mentioned above is that specified by the manufacturer.

NOTE 1 La durée d'ouverture minimale est la durée d'ouverture la plus courte attendue par le constructeur pour couvrir l'ensemble des disjoncteurs concernés, quelles que soient les conditions de manœuvres, lors des coupures de courant asymétriques suivant cette norme (séquence de défaut aux bornes T100a). Il convient de la choisir de telle manière que la composante apériodique appliquée dans la séquence T100a, basé entre autres sur cette durée d'ouverture minimale, soit suffisamment grande pour couvrir, par cet essai, tous les disjoncteurs fabriqués dans la vie du produit.

La valeur du pourcentage de la composante apériodique (% dc) peut être tirée de la figure 9 et est basée sur l'intervalle de temps ($T_{op} + T_r$) et la constante de temps τ utilisés dans la formule:

$$\% \text{ dc} = 100 \times e^{-\frac{T_{op} + T_r}{\tau}}$$

Les graphiques de la composante apériodique en fonction du temps, indiquée dans la figure 9, sont basés sur

- a) une constante de temps normale de 45 ms;
- b) des constantes de temps pour des applications particulières, suivant la tension assignée du disjoncteur:
 - 120 ms pour les tensions assignées inférieures ou égales à 52 kV;
 - 60 ms pour les tensions assignées à partir de 72,5 kV inférieures ou égales à 420 kV;
 - 75 ms pour les tensions assignées de 550 kV et au-dessus.

Ces constantes de temps pour des applications particulières reconnaissent le fait que la valeur normale peut être inadaptée pour certains réseaux. Elles sont fournies comme valeurs unifiées pour ces besoins de réseaux spéciaux, prenant en compte les caractéristiques des différentes gammes de tensions assignées, par exemple leurs structures de réseau particulières, la conception des lignes etc.

NOTE 2 De plus, des applications spéciales peuvent nécessiter des valeurs encore plus élevées, par exemple pour un disjoncteur proche d'un générateur. Dans ces cas, il convient de préciser la valeur de la composante apériodique spécifiée et toute spécification d'essai additionnelle dans l'appel d'offre.

NOTE 3 Des informations détaillées sur l'usage de la constante de temps normale et sur les valeurs alternatives sont données dans la note d'explication en 1.2.1.

4.102 Tension transitoire de rétablissement relative au pouvoir de coupure assigné

La tension transitoire de rétablissement (TTR), associée au pouvoir de coupure assigné en court-circuit conformément à 4.101, est la tension de référence qui constitue la limite de la tension transitoire de rétablissement présumée de circuits que le disjoncteur doit pouvoir couper lors d'un court-circuit à ses bornes.

4.102.1 Représentation des ondes de la TTR

La forme d'ondes des tensions transitoires de rétablissement est variable suivant la configuration des circuits réels.

Dans certains cas, particulièrement dans les réseaux de tensions égales ou supérieures à 100 kV et pour des courants de court-circuit relativement importants par rapport au courant de court-circuit maximal à l'endroit considéré, la tension transitoire de rétablissement comprend une période initiale pendant laquelle la vitesse d'accroissement est élevée, et une période ultérieure pendant laquelle la vitesse d'accroissement est plus réduite. Cette forme d'onde est en général suffisamment bien représentée par une enveloppe constituée de trois segments de droite définis par quatre paramètres. Les méthodes de tracé des enveloppes de la tension transitoire de rétablissement figurent à l'annexe E.

NOTE 1 The minimum opening time is the shortest opening time, which is expected by the manufacturer to cover the entire population of the circuit-breaker concerned under any operational conditions when breaking asymmetrical currents in accordance with this standard (terminal fault test-duty T100a). It should be chosen in such a manner that the d.c. component applied in test-duty T100a, which is based on this minimum opening time among others, is so large, that each circuit-breaker manufactured in the product life time will be covered by this test.

The percentage value of the dc component (% dc) can be derived from figure 9 and is based on the time interval ($T_{op} + T_r$) and the time constant τ using the formula:

$$\% \text{ dc} = 100 \times e^{-\frac{T_{op} + T_r}{\tau}}$$

The graphs of the d.c. component against time given in figure 9 are based on:

- a) standard time constant of 45 ms;
- b) special case time constants, related to the rated voltage of the circuit-breaker:
 - 120 ms for rated voltages up to and including 52 kV;
 - 60 ms for rated voltages from 72,5 kV up to and including 420 kV;
 - 75 ms for rated voltages 550 kV and above.

These special case time constant values recognise that the standard value may be inadequate in some systems. They are provided as unified values for such special system needs, taking into account the characteristics of the different ranges of rated voltage, for example their particular system structures, design of lines, etc

NOTE 2 In addition, some applications may require even higher values, for example if a circuit-breaker is close to a generator. In these circumstances, the required d.c. component and any additional test requirements should be specified in the enquiry.

NOTE 3 More detailed information on the use of the standard time constant and the special case time constants is given in the explanatory note in I.2.1.

4.102 Transient recovery voltage related to the rated short-circuit breaking current

The transient recovery voltage (TRV) related to the rated short-circuit breaking current in accordance with 4.101, is the reference voltage which constitutes the limit of the prospective transient recovery voltage of circuits which the circuit-breaker shall be capable of withstanding under fault conditions.

4.102.1 Representation of TRV waves

The waveform of transient recovery voltages varies according to the arrangement of actual circuits.

In some cases, particularly in systems with a voltage 100 kV and above, and where the short-circuit currents are relatively large in relation to the maximum short-circuit current at the point under consideration, the transient recovery voltage contains first a period of high rate of rise, followed by a later period of lower rate of rise. This waveform is generally adequately represented by an envelope consisting of three line segments defined by means of four parameters. Methods of drawing TRV envelopes are given in annex E.

Dans d'autres cas, particulièrement dans les réseaux de tension inférieure à 100 kV ou bien dans les réseaux de tension supérieure à 100 kV pour des courants de court-circuit relativement faibles par rapport au courant de court-circuit maximal et alimentés au travers de transformateurs, la tension transitoire de rétablissement a une forme proche d'une oscillation amortie à une seule fréquence. Cette forme d'onde est suffisamment bien représentée par une enveloppe constituée par deux segments de droite définis par deux paramètres. Les méthodes de tracé des enveloppes de la tension transitoire de rétablissement figurent à l'annexe E.

Cette représentation par deux paramètres est un cas particulier de la représentation par quatre paramètres.

L'influence de la capacité au lieu d'installation et du côté de l'alimentation du disjoncteur réduit la vitesse d'accroissement de la tension pendant les quelques premières microsecondes de la TTR. On en tient compte par l'introduction d'un retard.

Il apparaît que chaque période de l'onde de TTR peut influencer sur les performances de coupure d'un disjoncteur. Le tout début de la TTR peut être important pour certains types de disjoncteurs. Cette période de la TTR, dénommée TTR initiale (TTRI), est provoquée par une oscillation initiale de faible amplitude due aux réflexions sur la première discontinuité majeure du jeu de barres. Elle est surtout déterminée par la configuration du jeu de barres et par la disposition des appareils au départ de chaque poste. La TTRI est un phénomène physique très semblable au défaut proche en ligne. Par comparaison avec le défaut proche en ligne, la première crête de tension est plutôt basse, mais la durée pour atteindre cette première crête est extrêmement courte et se situe dans les premières microsecondes après le passage à zéro du courant. C'est pourquoi le processus thermique d'interruption peut être influencé.

Si le disjoncteur a un pouvoir de coupure en défaut proche en ligne assigné, les prescriptions de la TTRI sont considérées comme satisfaites si les essais de défaut proche en ligne sont effectués avec une ligne n'introduisant pas de retard (voir 6.104.5.2 et 6.109.3) à moins que les deux bornes ne soient pas identiques d'un point de vue électrique (c'est le cas, par exemple, où une capacité supplémentaire est utilisée, comme mentionné dans la note 4 de 6.109.3). Dans ce cas, on peut utiliser comme alternative des circuits d'essais qui produisent une contrainte de TTR équivalente au disjoncteur.

Etant donné que la TTRI est proportionnelle à l'impédance d'onde des jeux de barres et au courant, les prescriptions la concernant peuvent être négligées pour tous les disjoncteurs ayant un pouvoir de coupure assigné inférieur à 25 kA et pour les disjoncteurs de tension assignée inférieure à 100 kV. De plus, les prescriptions concernant la TTRI peuvent être négligées pour les disjoncteurs installés dans l'appareillage sous enveloppe métallique du fait de la faible impédance d'onde.

4.102.2 Représentation de la TTR

Pour représenter la TTR, les paramètres suivants sont utilisés:

a) Tracé de référence à quatre paramètres (voir figure 10):

u_1 = première tension de référence, en kilovolts;

t_1 = temps mis pour atteindre u_1 , en microsecondes;

u_c = seconde tension de référence (valeur de crête de la TTR), en kilovolts;

t_2 = temps mis pour atteindre u_c , en microsecondes.

In other cases, particularly in systems with a voltage less than 100 kV, or in systems with a voltage greater than 100 kV in conditions where the short-circuit currents are relatively small in relation to the maximum short-circuit currents and fed through transformers, the transient recovery voltage approximates to a damped single frequency oscillation. This waveform is adequately represented by an envelope consisting of two line segments defined by means of two parameters. Methods of drawing TRV envelopes are given in annex E.

Such a representation in terms of two parameters is a special case of representation in terms of four parameters.

The influence of local capacitance on the source side of the circuit-breaker produces a slower rate of rise of the voltage during the first few microseconds of the TRV. This is taken into account by introducing a time delay.

It appears that every part of the TRV wave may influence the interrupting capability of a circuit-breaker. The very beginning of the TRV may be of importance for some types of circuit-breakers. This part of the TRV, called initial TRV (ITRV), is caused by the initial oscillation of small amplitude due to reflections from the first major discontinuity along the busbar. The ITRV is mainly determined by the busbar and line bay configuration of the substation. The ITRV is a physical phenomenon which is very similar to the short-line fault. Compared with the short-line fault, the first voltage peak is rather low, but the time to the first peak is extremely short, that is, within the first microseconds after current zero. Therefore the thermal mode of interruption may be influenced.

If the circuit-breaker has a short-line fault rating, the ITRV requirements are considered to be covered if the short-line fault tests are carried out using a line with insignificant time delay (see 6.104.5.2 and 6.109.3) unless both terminals are not identical from an electrical point of view (for instance when an additional capacitance is used as mentioned in note 4 of 6.109.3). In this case test circuits, which produce an equivalent TRV stress across the circuit-breaker may be used as an alternative.

Since the ITRV is proportional to the busbar surge impedance and to the current, the ITRV requirements can be neglected for all circuit-breakers with a rated short-circuit breaking current of less than 25 kA and for circuit-breakers with a rated voltage below 100 kV. In addition the ITRV requirements can be neglected for circuit-breakers installed in metal enclosed gas insulated switchgear (GIS) because of the low surge impedance.

4.102.2 Representation of TRV

The following parameters are used for the representation of TRV:

a) Four-parameter reference line (see figure 10):

u_1 = first reference voltage, in kilovolts;

t_1 = time to reach u_1 , in microseconds;

u_c = second reference voltage (TRV peak value), in kilovolts;

t_2 = time to reach u_c , in microseconds.

Les paramètres de la TTR sont définis en fonction de la tension assignée (U_r), du facteur de premier pôle (k_{pp}) et du facteur d'amplitude (k_{af}) comme suit:

$$u_1 = k_{pp} \times \sqrt{2/3} \times U_r;$$

t_1 est déterminé à partir de u_1 et de la vitesse d'accroissement spécifiée u_1/t_1

$u_c = k_{af} \times u_1$, où k_{af} est égal à

- 1,4 pour le défaut aux bornes et le défaut proche en ligne;
- 1,25 pour la discordance de phases.

$$t_2 = 3 \times t_1$$

b) Tracé de référence à deux paramètres (voir figure 11):

u_c = tension de référence (valeur de crête de la TTR), en kilovolts;

t_3 = temps mis pour atteindre u_c , en microsecondes.

Les paramètres de la TTR sont définis en fonction de la tension assignée (U_r), du facteur de premier pôle (k_{pp}) et du facteur d'amplitude (k_{af}) comme suit:

$$u_c = k_{pp} \times k_{af} \times \sqrt{2/3} \times U_r, \text{ où } k_{af} \text{ est égal à}$$

- 1,4 pour le défaut aux bornes et le défaut proche en ligne;
- 1,25 pour la discordance de phases.

t_3 est déterminé à partir de u_c et de la vitesse d'accroissement spécifiée u_c/t_3 .

c) Segment définissant le retard de la TTR (voir figures 10 et 11):

t_d = retard, en microsecondes;

u' = tension de référence, en kilovolts;

t' = temps mis pour atteindre u' , en microsecondes.

Le segment définissant le retard commence sur l'axe des temps à la valeur du retard assigné, est parallèle à la première partie du tracé de référence de la TTR assignée et se termine à la valeur de tension u' (correspondant à l'abscisse t').

Pour les tensions inférieures à 52 kV:

$$t_d = 0,15 \times t_3, \text{ (cette formule ne s'applique pas pour 48,3 kV, où } t_d = 0,05 \times t_3);$$

$$u' = u_c/3 \text{ et}$$

t' est déterminé à partir de u' , u_c/t_3 et t_d selon la figure 11.

Pour les tensions assignées 52 kV et 72,5 kV:

$$t_d = 0,05 \times t_3 \text{ pour le défaut aux bornes et le défaut proche en ligne;}$$

$$u' = u_c/3 \text{ et}$$

t' est déterminé à partir de u' , u_c/t_3 et t_d selon la figure 11.

Pour les tensions assignées supérieures à 72,5 kV:

$$t_d = 0,21 \times t_1 \text{ ou } 2 \mu s \text{ pour le défaut aux bornes et le défaut proche en ligne;}$$

$$u' = u_1/2 \text{ et}$$

t' est déterminé à partir de u' , u_1/t_1 et t_d selon la figure 10.

d) TTTRI (voir figure 12b):

u_i = tension de référence (valeur de crête de la TTTRI), en kilovolts;

t_i = temps mis pour atteindre u_i , en microsecondes.

La vitesse d'accroissement de la TTTRI dépend de la valeur du courant de court-circuit interrompu et son amplitude dépend de la distance à la première discontinuité le long du jeu de barres. La TTTRI est définie par la tension u_i et le temps t_i . La forme d'onde inhérente doit suivre une ligne droite, tracée à partir des points 20 % et 80 % de la crête de tension de la TTTRI, u_i , et de la vitesse d'accroissement de la TTTRI spécifiée.

TRV parameters are defined as a function of the rated voltage (U_r), the first-pole-to-clear factor (k_{pp}) and the amplitude factor (k_{af}) as follows:

$$u_1 = k_{pp} \times \sqrt{2/3} \times U_r ;$$

t_1 is derived from u_1 and the specified value of the rate of rise u_1/t_1 ;

$u_c = k_{af} \times u_1$, where k_{af} is equal to

- 1,4 for terminal fault and short-line fault,
- 1,25 for out-of-phase;

$$t_2 = 3 \times t_1.$$

b) Two-parameter reference line (see figure 11):

u_c = reference voltage (TRV peak value), in kilovolts;

t_3 = time to reach u_c , in microseconds.

TRV parameters are defined as a function of the rated voltage (U_r), the first-pole-to-clear factor (k_{pp}) and the amplitude factor (k_{af}) as follows:

$$u_c = k_{pp} \times k_{af} \times \sqrt{2/3} \times U_r, \text{ where } k_{af} \text{ is equal to}$$

- 1,4 for terminal fault and short-line fault,
- 1,25 for out-of-phase.

t_3 is derived from u_c and the specified value of the rate of rise u_c/t_3 .

c) Delay line of TRV (see figures 10 and 11):

t_d = time delay, in microseconds;

u' = reference voltage, in kilovolts;

t' = time to reach u' , in microseconds.

The delay line starts on the time axis at the rated time delay and runs parallel to the first section of the reference line of rated TRV and terminates at the voltage u' (time coordinate t').

For voltages lower than 52 kV:

$$t_d = 0,15 \times t_3, \text{ (this formula applies except for 48,3 kV, where } t_d = 0,05 \times t_3);$$

$$u' = u_c/3 \text{ and}$$

t' is derived from u' , u_c/t_3 and t_d according to figure 11.

For rated voltages 52 kV and 72,5 kV:

$$t_d = 0,05 \times t_3 \text{ for terminal fault and short-line fault;}$$

$$u' = u_c/3 \text{ and}$$

t' is derived from u' , u_c/t_3 and t_d according to figure 11.

For rated voltages higher than 72,5 kV:

$$t_d = 0,21 \times t_1 \text{ or } 2 \mu\text{s for terminal fault and short-line fault;}$$

$$u' = u_1/2 \text{ and}$$

t' is derived from u' , u_1/t_1 and t_d according to figure 10.

d) ITRV (see figure 12b):

u_i = reference voltage (ITRV peak), in kilovolts;

t_i = time to reach u_i , in microseconds.

The rate of rise of the ITRV is dependent on the interrupted short-circuit current and its amplitude depends upon the distance to the first discontinuity along the busbar. The ITRV is defined by the voltage u_i and the time t_i . The inherent waveshape shall follow a straight line drawn using the 20 % and the 80 % point of the ITRV peak voltage u_i and the required rate of rise of the ITRV.

4.102.3 Valeurs normales de la TTR relative au courant de court-circuit assigné

Les valeurs normales de TTR pour les disjoncteurs tripolaires de tension assignée inférieure à 100 kV correspondent à la représentation par deux paramètres. Les valeurs sont indiquées dans le tableau 1a.

Pour les tensions assignées supérieures ou égales à 100 kV, on utilise la représentation à quatre paramètres. Le tableau 1b donne les valeurs pour les tensions assignées de 100 kV à 170 kV. Le tableau 1c donne les valeurs pour les tensions assignées supérieures ou égales à 245 kV.

Les tableaux indiquent également les valeurs de vitesse d'accroissement, telles que u_c/t_3 et u_1/t_1 , pour les représentations à deux et à quatre paramètres respectivement, qui, avec la valeur crête de la TTR u_c peuvent être utilisées pour spécifier les TTR.

Les valeurs des tableaux sont des valeurs présumées. Elles s'appliquent aux disjoncteurs destinés à des réseaux triphasés de transport et de distribution, fonctionnant à des fréquences de 50 Hz ou 60 Hz et comportant des transformateurs, des lignes aériennes et de courtes longueurs de câbles.

Dans les réseaux monophasés ou lorsque des disjoncteurs sont destinés à des installations où l'on peut rencontrer des conditions plus sévères, les valeurs peuvent être différentes, particulièrement dans les cas suivants:

- a) disjoncteurs à proximité d'alternateurs;
- b) disjoncteurs directement reliés à des transformateurs fournissant un courant supérieur à 50 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur, sans capacité supplémentaire appréciable entre le disjoncteur et le transformateur;
- c) disjoncteurs situés dans des postes comportant des réactances série;
- d) disjoncteurs utilisés pour lignes compensées série;
- e) disjoncteurs situés dans des postes comportant des batteries de condensateurs en gradins.

La tension transitoire de rétablissement correspondante au pouvoir de coupure assigné en court-circuit en cas de défaut aux bornes est utilisée pour les essais de coupure de courant de court-circuit égaux à la valeur assignée. Toutefois, pour les essais de coupure de courant en court-circuit effectués à des valeurs inférieures à 100 % de la valeur assignée, d'autres valeurs de la tension transitoire de rétablissement sont spécifiées (voir 6.104.5). De plus, des prescriptions complémentaires concernent les disjoncteurs dont la tension assignée est égale ou supérieure à 52 kV et dont les pouvoirs de coupure assignés en court-circuit sont supérieurs à 12,5 kA, et qui peuvent être amenés à fonctionner dans les conditions du défaut proche en ligne (voir 4.105).

4.102.3 Standard values of TRV related to the rated short-circuit breaking current

Standard values of TRV for three-pole circuit-breakers of rated voltages below 100 kV, make use of two parameters. Values are given in table 1a.

For rated voltages of 100 kV and above, four parameters are used. Table 1b gives values for rated voltages of 100 kV up to 170 kV. Table 1c gives values for rated voltages of 245 kV and above.

The tables also indicate values of rate of rise, taken as u_c/t_3 and u_1/t_1 , in the two-parameter and four-parameter cases, respectively, which together with TRV peak values u_c may be used for purposes of specification of TRV.

The values given in the tables are prospective values. They apply to circuit-breakers for general transmission and distribution in three-phase systems having service frequencies of 50 Hz or 60 Hz and consisting of transformers, overhead lines and short lengths of cable.

In the case of single-phase systems or where circuit-breakers are for use in an installation having more severe conditions, the values may be different, particularly for the following cases:

- a) circuit-breakers adjacent to generator circuits;
- b) circuit-breakers directly connected to transformers without appreciable additional capacitance between the circuit-breaker and the transformer which provides approximately 50 % or more of the rated short-circuit breaking-current of the circuit-breaker;
- c) circuit-breakers in substations with series reactors;
- d) circuit-breakers used for series compensated lines;
- e) circuit-breakers in substations with capacitor banks.

The transient recovery voltage corresponding to the rated short-circuit breaking current when a terminal fault occurs, is used for testing at short-circuit breaking currents equal to the rated value. However, for testing at short-circuit breaking currents less than 100 % of the rated value, other values of transient recovery voltage are specified (see 6.104.5). Further additional requirements apply to circuit-breakers rated at 52 kV and above and having rated short-circuit breaking currents exceeding 12,5 kA, which may be operated in short-line fault conditions (see 4.105).

**Tableau 1a – Valeurs normales de la TTR ^a –
Tensions assignées inférieures à 100 kV – Représentation par deux paramètres**

Tension assignée U_r kV	Type d'essai	Facteur de premier pôle k_{pp} p.u.	Facteur d'amplitude k_{af} p.u.	Valeur de crête de la TTR u_c kV	Temps t_3 μs	Retard t_d μs	Tension u' kV	Temps t' μs	VATR ^b u_c/t_3 kV/ μs
3,6	Défaut aux bornes	1,5	1,4	6,2	41	6	2,1	20	0,15
	Discordance de phases	2,5	1,25	9,2	77	12	3,1	38	0,12
4,76 ^c	Défaut aux bornes	1,5	1,4	8,2	51	8	2,7	24	0,16
	Discordance de phases	2,5	1,25	12,1	101	15	4,0	48	0,12
7,2	Défaut aux bornes	1,5	1,4	12,3	51	8	4,1	25	0,24
	Discordance de phases	2,5	1,25	18,4	102	15	6,1	49	0,18
8,25 ^c	Défaut aux bornes	1,5	1,4	14,1	59	9	4,7	29	0,24
	Discordance de phases	2,5	1,25	21,0	117	18	7,0	57	0,18
12	Défaut aux bornes	1,5	1,4	20,6	61	9	6,9	29	0,34
	Discordance de phases	2,5	1,25	30,6	118	18	10	56	0,26
15 ^c	Défaut aux bornes	1,5	1,4	25,7	76	11	8,6	36	0,34
	Discordance de phases	2,5	1,25	38,3	147	22	13	72	0,26
17,5	Défaut aux bornes	1,5	1,4	30	71	11	10	35	0,42
	Discordance de phases	2,5	1,25	45	145	22	15	70	0,31
24	Défaut aux bornes	1,5	1,4	41	87	13	14	43	0,47
	Discordance de phases	2,5	1,25	61	174	26	20	83	0,35
25,8 ^c	Défaut aux bornes	1,5	1,4	44	105	16	15	52	0,42
	Discordance de phases	2,5	1,25	66	213	32	22	103	0,31
36	Défaut aux bornes	1,5	1,4	62	109	16	21	53	0,57
	Discordance de phases	2,5	1,25	92	214	32	31	104	0,43
38 ^c	Défaut aux bornes	1,5	1,4	65	125	19	22	61	0,52
	Discordance de phases	2,5	1,25	97	249	37	32	119	0,39
48,3 ^c	Défaut aux bornes	1,5	1,4	83	122	6	27	47	0,68
	Discordance de phases	2,5	1,25	123	262	39	41	126	0,47
52 ^a	Défaut aux bornes	1,5	1,4	89	131	7	30	51	0,68
	Défaut proche en ligne	1	1,4	59	131	7	20	51	0,45
	Discordance de phases	2,5	1,25	133	266	40	44	128	0,50
72,5 ^a	Défaut aux bornes	1,5	1,4	124	165	8	41	63	0,75
	Défaut proche en ligne	1	1,4	83	166	8	28	64	0,50
	Discordance de phases	2,5	1,25	185	336	50	62	163	0,55

^a Dans le cas de défauts proches en ligne: la TTR et les temps sont ceux du circuit d'alimentation.

^b VATR = vitesse d'accroissement de la tension de rétablissement.

^c Utilisée en Amérique du Nord.

**Table 1a – Standard values of transient recovery voltage ^a –
Rated voltages below 100 kV – Representation by two parameters**

Rated voltage U_r kV	Type of test	First-pole-to-clear factor k_{pp} p.u.	Amplitude factor k_{af} p.u.	TRV peak value u_c kV	Time t_3 μs	Time delay t_d μs	Voltage u' kV	Time t' μs	RRRV ^b u_c/t_3 kV/ μs
3,6	Terminal fault	1,5	1,4	6,2	41	6	2,1	20	0,15
	Out-of-phase	2,5	1,25	9,2	77	12	3,1	38	0,12
4,76 ^c	Terminal fault	1,5	1,4	8,2	51	8	2,7	24	0,16
	Out-of-phase	2,5	1,25	12,1	101	15	4,0	48	0,12
7,2	Terminal fault	1,5	1,4	12,3	51	8	4,1	25	0,24
	Out-of-phase	2,5	1,25	18,4	102	15	6,1	49	0,18
8,25 ^c	Terminal fault	1,5	1,4	14,1	59	9	4,7	29	0,24
	Out-of-phase	2,5	1,25	21,0	117	18	7,0	57	0,18
12	Terminal fault	1,5	1,4	20,6	61	9	6,9	29	0,34
	Out-of-phase	2,5	1,25	30,6	118	18	10	56	0,26
15 ^c	Terminal fault	1,5	1,4	25,7	76	11	8,6	36	0,34
	Out-of-phase	2,5	1,25	38,3	147	22	13	72	0,26
17,5	Terminal fault	1,5	1,4	30	71	11	10	35	0,42
	Out-of-phase	2,5	1,25	45	145	22	15	70	0,31
24	Terminal fault	1,5	1,4	41	87	13	14	43	0,47
	Out-of-phase	2,5	1,25	61	174	26	20	83	0,35
25,8 ^c	Terminal fault	1,5	1,4	44	105	16	15	52	0,42
	Out-of-phase	2,5	1,25	66	213	32	22	103	0,31
36	Terminal fault	1,5	1,4	62	109	16	21	53	0,57
	Out-of-phase	2,5	1,25	92	214	32	31	104	0,43
38 ^c	Terminal fault	1,5	1,4	65	125	19	22	61	0,52
	Out-of-phase	2,5	1,25	97	249	37	32	119	0,39
48,3 ^c	Terminal fault	1,5	1,4	83	122	6	27	47	0,68
	Out-of-phase	2,5	1,25	123	262	39	41	126	0,47
52 ^a	Terminal fault	1,5	1,4	89	131	7	30	51	0,68
	Short-line fault	1	1,4	59	131	7	20	51	0,45
	Out-of-phase	2,5	1,25	133	266	40	44	128	0,50
72,5 *	Terminal fault	1,5	1,4	124	165	8	41	63	0,75
	Short-line fault	1	1,4	83	166	8	28	64	0,50
	Out-of-phase	2,5	1,25	185	336	50	62	163	0,55

^a In case of short-line faults: transient recovery voltage and time quantities are those of the supply circuit.

^b RRRV = rate of rise of recovery voltage.

^c Used in North America.

**Tableau 1b – Valeurs normales de la TTR^a –
Tensions assignées de 100 kV à 170 kV – Représentation par quatre paramètres**

Tension assignée U_r kV	Type d'essai	Facteur de premier pôle k_{pp} p.u.	Facteur d'amplitude k_{af} p.u.	Première tension de référence u_1 kV	Temps t_1 μs	Valeur de crête de la TTR u_c kV	Temps t_2 μs	Retard t_d μs	Tension u' kV	Temps t' μs	VATR ^b u_1/t_1 kV/ μs
100	Défaut aux bornes	1,3	1,4	106	53	149	159	2	53	29	2,0
		1,5	1,4	122	61	171	183	2	61	33	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	82	41	114	123	2	41	22	2,0
		2	1,25	163	106	204	318	20	82	73	1,54
	Discordance de phases	2,5	1,25	204	122	255	366	23	102	84	1,67
		2	1,25	204	122	255	366	23	102	84	1,67
123	Défaut aux bornes	1,3	1,4	131	65	183	195	2	65	35	2,0
		1,5	1,4	151	75	211	225	2	75	40	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	100	50	141	150	2	50	27	2,0
		2	1,25	201	131	251	393	24	101	90	1,54
	Discordance de phases	2,5	1,25	251	150	314	450	28	126	103	1,67
		2	1,25	251	150	314	450	28	126	103	1,67
145	Défaut aux bornes	1,3	1,4	154	77	215	231	2	77	41	2,0
		1,5	1,4	178	89	249	267	2	89	47	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	118	59	166	177	2	59	32	2,0
		2	1,25	237	154	296	462	29	119	106	1,54
	Discordance de phases	2,5	1,25	296	177	370	531	33	148	122	1,67
		2	1,25	296	177	370	531	33	148	122	1,67
170	Défaut aux bornes	1,3	1,4	180	90	253	270	2	90	47	2,0
		1,5	1,4	208	104	291	312	2	104	54	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	139	69	194	207	2	69	37	2,0
		2	1,25	278	181	347	543	34	139	124	1,54
	Discordance de phases	2,5	1,25	347	208	434	624	39	174	143	1,67
		2	1,25	347	208	434	624	39	174	143	1,67

^a Dans le cas de défauts proches en ligne: la TTR et les temps sont ceux du circuit d'alimentation.

^b VATR = vitesse d'accroissement de la tension de rétablissement.

**Table 1b – Standard values of transient recovery voltage ^a –
Rated voltages 100 kV to 170 kV – Representation by four parameters**

Rated voltage U_r kV	Type of test	First-pole-to-clear factor k_{pp} p.u.	Amplitude factor k_{af} p.u.	First reference voltage u_1 kV	Time t_1 μ s	TRV peak value u_c kV	Time t_2 μ s	Time delay t_d μ s	Voltage u' kV	Time t' μ s	RRRV ^b u_1/t_1 kV/ μ s
100	Terminal fault	1,3	1,4	106	53	149	159	2	53	29	2,0
		1,5	1,4	122	61	171	183	2	61	33	2,0
	Short-line fault	1	1,4	82	41	114	123	2	41	22	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	163	106	204	318	20	82	73	1,54
		2,5	1,25	204	122	255	366	23	102	84	1,67
123	Terminal fault	1,3	1,4	131	65	183	195	2	65	35	2,0
		1,5	1,4	151	75	211	225	2	75	40	2,0
	Short-line fault	1	1,4	100	50	141	150	2	50	27	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	201	131	251	393	24	101	90	1,54
		2,5	1,25	251	150	314	450	28	126	103	1,67
145	Terminal fault	1,3	1,4	154	77	215	231	2	77	41	2,0
		1,5	1,4	178	89	249	267	2	89	47	2,0
	Short-line fault	1	1,4	118	59	166	177	2	59	32	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	237	154	296	462	29	119	106	1,54
		2,5	1,25	296	177	370	531	33	148	122	1,67
170	Terminal fault	1,3	1,4	180	90	253	270	2	90	47	2,0
		1,5	1,4	208	104	291	312	2	104	54	2,0
	Short-line fault	1	1,4	139	69	194	207	2	69	37	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	278	181	347	543	34	139	124	1,54
		2,5	1,25	347	208	434	624	39	174	143	1,67

^a In case of short-line faults: transient recovery voltage and time quantities are those of the supply circuit.

^b RRRV = rate of rise of recovery voltage

**Tableau 1c – Valeurs normales de la TTR^a –
Tensions assignées supérieures ou égales à 245 kV – Représentation par quatre paramètres**

Tension assignée U_r kV	Type d'essai	Facteur de premier pôle k_{pp} p.u.	Facteur d'amplitude k_{af} p.u.	Première tension de référence u_1 kV	Temps t_1 μs	Valeur de crête de la TTR u_c kV	Temps t_2 μs	Retard t_d μs	Tension u' kV	Temps t' μs	VATR ^b u_1/t_1 kV/ μs
245	Défaut aux bornes	1,3	1,4	260	130	364	390	2	130	67	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	200	100	280	300	2	100	52	2,0
	Discordance de phases	2	1,25	400	260	500	780	49	200	179	1,54
300	Défaut aux bornes	1,3	1,4	318	159	446	477	2	159	82	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	245	122	343	366	2	122	63	2,0
	Discordance de phases	2	1,25	490	318	612	954	60	245	219	1,54
362	Défaut aux bornes	1,3	1,4	384	192	538	576	2	192	98	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	296	148	414	444	2	148	76	2,0
	Discordance de phases	2	1,25	591	384	739	1152	72	296	264	1,54
420	Défaut aux bornes	1,3	1,4	446	223	624	669	2	223	114	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	343	171	480	513	2	171	88	2,0
	Discordance de phases	2	1,25	686	445	857	1335	83	343	306	1,54
550	Défaut aux bornes	1,3	1,4	584	292	817	876	2	292	148	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	449	224	629	672	2	225	115	2,0
	Discordance de phases	2	1,25	898	583	1123	1749	109	449	401	1,54
800	Défaut aux bornes	1,3	1,4	849	424	1189	1272	2	424	214	2,0
	Défaut proche en ligne	1	1,4	653	326	914	978	2	326	165	2,0
	Discordance de phases	2	1,25	1306	848	1633	2544	159	653	583	1,54

^a Dans le cas de défauts proches en ligne: la TTR et les temps sont ceux du circuit d'alimentation.

^b VATR = vitesse d'accroissement de la tension de rétablissement.

Afin d'obtenir les valeurs de VATR et u_c pour les 2^e et 3^e pôles à couper, un multiplicateur doit être appliqué aux valeurs de VATR et u_c du premier pôle à couper avec le facteur de premier pôle applicable. Les valeurs de ces multiplicateurs sont données dans le tableau 2.

Les multiplicateurs de VATR sont relatifs à u_1/t_1 ; les temps t_1 and t_2 sont les mêmes pour les premier, deuxième et dernier pôles.

**Table 1c – Standard values of transient recovery voltage ^a –
Rated voltages 245 kV and above – Representation by four parameters**

Rated voltage U_r kV	Type of test	First-pole-to-clear factor k_{pp} p.u.	Amplitude factor k_{af} p.u.	First reference voltage u_1 kV	Time t_1 μs	TRV peak value u_c kV	Time t_2 μs	Time delay t_d μs	Voltage u' kV	Time t' μs	RRRV ^b u_1/t_1 kV/ μs
245	Terminal fault	1,3	1,4	260	130	364	390	2	130	67	2,0
	Short-line fault	1	1,4	200	100	280	300	2	100	52	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	400	260	500	780	49	260	179	1,54
300	Terminal fault	1,3	1,4	318	159	446	477	2	159	82	2,0
	Short-line fault	1	1,4	245	122	343	366	2	122	63	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	490	318	612	954	60	245	219	1,54
362	Terminal fault	1,3	1,4	384	192	538	576	2	192	98	2,0
	Short-line fault	1	1,4	296	148	414	444	2	148	76	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	591	384	739	1152	72	296	264	1,54
420	Terminal fault	1,3	1,4	446	223	624	669	2	223	114	2,0
	Short-line fault	1	1,4	343	171	480	513	2	171	88	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	686	445	857	1335	83	343	306	1,54
550	Terminal fault	1,3	1,4	584	292	817	876	2	292	148	2,0
	Short-line fault	1	1,4	449	224	629	672	2	225	115	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	898	583	1123	1749	109	449	401	1,54
800	Terminal fault	1,3	1,4	849	424	1189	1272	2	424	214	2,0
	Short-line fault	1	1,4	653	326	914	978	2	326	165	2,0
	Out-of-phase	2	1,25	1306	848	1633	2544	159	653	583	1,54

^a In case of short-line faults: transient recovery voltage and time quantities are those of the supply circuit.

^b RRRV = rate of rise of recovery voltage.

In order to obtain the values of rate of rise of recovery voltage (RRRV) and u_c for the second and third clearing poles, a multiplier shall be applied to the values of RRRV and u_c of the first clearing pole at the relevant first-pole-to-clear factor. The values of these multipliers are given in table 2.

RRRV multipliers are related to u_1/t_1 ; the times t_1 and t_2 are the same for the first, second and last clearing poles.

Tableau 2 – Valeurs normales des multiplicateurs pour la tension transitoire de rétablissement pour les 2^e et 3^e pôles à couper à des tensions assignées supérieures à 72,5 kV

Facteur du premier pôle à couper k_{pp}	Multiplicateurs			
	2 ^e pôle à couper		3 ^e pôle à couper	
	VATR	u_c	VATR	u_c
1,5	0,70	0,58	0,70	0,58
1,3	0,95	0,98	0,70	0,77

Les multiplicateurs du tableau 2 ont été calculés à partir des hypothèses suivantes:

- seuls les défauts triphasés à la terre sont pris en compte;
- la vitesse d'accroissement de la tension de rétablissement (VATR) à 100 % du courant de court-circuit dépend principalement des lignes aériennes et est calculée comme le produit du di/dt au passage par zéro du courant par l'impédance d'onde équivalente;
- l'impédance d'onde équivalente est calculée à partir des impédances d'onde homopolaire (Z_0) et directe (Z_1) vues aux bornes du disjoncteur. Une valeur approximative de 2 a été prise pour le rapport Z_0/Z_1 ;
- la valeur de crête de la TTR (u_c) est proportionnelle à la valeur instantanée de la tension à fréquence industrielle à l'instant de coupure.

Voir aussi les figures 13 et 14.

NOTE 1 Pour une tension assignée inférieure ou égale à 72,5 kV, les valeurs sont à l'étude.

NOTE 2 Ce tableau est valable pour les séquences d'essais T10, T30, T60, T100s et T100a. En ce qui concerne la séquence d'essais T100a, il faut appliquer la même procédure de réduction comme indiqué dans la CEI 60427 pour le premier pôle à couper. Les valeurs sont une approximation pour les séquences d'essais T10, T30 et T60 et sont sujets à des études supplémentaires.

NOTE 3 Les valeurs sont des valeurs arrondies qui dépendent du rapport Z_0/Z_1 des circuits de TTR, de la constante de temps du système et des tensions assignées.

Table 2 – Standard multipliers for transient recovery voltage values for second and third clearing poles for rated voltages above 72,5 kV

First-pole-to-clear factor k_{pp}	Multipliers			
	Second clearing pole		Third clearing pole	
	RRRV	u_c	RRRV	u_c
1,5	0,70	0,58	0,70	0,58
1,3	0,95	0,98	0,70	0,77

The multipliers of table 2 have been calculated under the following assumptions:

- only three-phase earthed faults are considered;
- the rate of rise of recovery voltage (RRRV) at 100 % short-circuit currents is mainly determined by overhead lines and is calculated as the product of di/dt at current zero and the equivalent surge impedance;
- the equivalent surge impedance is calculated from the zero sequence (Z_0) and positive sequence (Z_1) surge impedances seen from the terminals of the circuit-breaker. For the relation of Z_0/Z_1 a value of approximately 2 has been chosen;
- the peak value of TRV (u_c) is proportional to the instantaneous value of power frequency recovery voltage at interruption.

See also figures 13 and 14.

NOTE 1 For rated voltage of 72,5 kV and below, the values are under consideration.

NOTE 2 This table is valid for test-duty T10, T30, T60, T100s and T100a. For test-duty T100a, the same reduction method must be applied as indicated in IEC 60427 for the first clearing pole. The values are an approximation for test-duty T10, T30 and T60 and are subject to further consideration.

NOTE 3 The values are rounded values, depending on Z_0/Z_1 of the TRV circuits, the time constant of the system and the rated voltages.

4.102.4 Valeur normale de la TTRI assignée

Tableau 3 – Valeurs normales de la tension transitoire de rétablissement initiale - Tensions assignées supérieures ou égales à 100 kV

Tension assignée U_r kV	Coefficient multiplicateur servant à déterminer u_i en fonction de la valeur efficace du pouvoir de coupure en court-circuit I_{sc}^*		Temps t_i µs
	f_i kV/kA		
	50 Hz	60 Hz	
100	0,046	0,056	0,4
123	0,046	0,056	0,4
145	0,046	0,056	0,4
170	0,058	0,070	0,5
245	0,069	0,084	0,6
300	0,081	0,098	0,7
362	0,092	0,112	0,8
420	0,092	0,112	0,8
550	0,116	0,139	1,0
800	0,159	0,191	1,1

NOTE Ces valeurs couvrent à la fois les défauts triphasés et monophasés et sont fondées sur l'hypothèse que le jeu de barres, y compris les éléments qui y sont raccordés (supports, transformateurs de courant et de tension, sectionneurs, etc.) peut être approximativement représenté par une impédance d'onde résultante Z_i d'environ 260 Ω dans le cas d'une tension assignée inférieure à 800 kV et par une impédance d'onde résultante Z_i d'environ 325 Ω dans le cas d'une tension assignée de 800 kV. La relation entre f_i et t_i est alors:

$$f_i = t_i \times Z_i \times \omega \times \sqrt{2}$$

où

$\omega = 2\pi f_r$ est la fréquence angulaire correspondant à la fréquence assignée du disjoncteur.

* Les tensions de crête initiale réelles sont obtenues en multipliant les valeurs de ces colonnes par la valeur efficace du pouvoir de coupure en court-circuit.

4.103 Pouvoir de fermeture assigné en court-circuit

Le pouvoir de fermeture assigné en court-circuit d'un disjoncteur dont les pôles sont manoeuvrés simultanément, voir la figure 8, est celui qui correspond à la tension assignée et à la fréquence assignée. Les valeurs suivantes s'appliquent:

- pour une fréquence assignée de 50 Hz et la valeur normalisée de la constante de temps de 45 ms (voir 4.101.2), le pouvoir de fermeture est égal à 2,5 fois la valeur efficace de la composante périodique de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit (voir 4.101);
- pour une fréquence assignée de 60 Hz et la valeur normalisée de la constante de temps de 45 ms (voir 4.101.2), le pouvoir de fermeture est égal à 2,6 fois la valeur efficace de la composante périodique de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit (4.101);
- pour toutes les valeurs de la constante de temps des applications particulières (voir 4.101.2), le pouvoir de fermeture est égal à 2,7 fois la valeur efficace de la composante périodique de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit, quelle que soit la fréquence assignée du disjoncteur (voir 4.101).

4.102.4 Standard values of ITRV

**Table 3 – Standard values of initial transient recovery voltage –
Rated voltages 100 kV and above**

Rated voltage U_r kV	Multiplying factor to determine u_i as function of the r.m.s. value of the short-circuit breaking current I_{sc}^* f_i kV/ kA		Time t_i μs
	50 Hz	60 Hz	
100	0,046	0,056	0,4
123	0,046	0,056	0,4
145	0,046	0,056	0,4
170	0,058	0,070	0,5
245	0,069	0,084	0,6
300	0,081	0,098	0,7
362	0,092	0,112	0,8
420	0,092	0,112	0,8
550	0,116	0,139	1,0
800	0,159	0,191	1,1

NOTE These values cover both three-phase and single-phase faults and are based on the assumption that the busbar, including the elements connected to it (supports, current and voltage transformers, disconnectors, etc.), can be roughly represented by a resulting surge impedance Z_i of about 260 Ω in the case of a rated voltage lower than 800 kV and by a resulting surge impedance Z_i of about 325 Ω in the case of a rated voltage of 800 kV. The relation between f_i and t_i is then:

$$f_i = t_i \times Z_i \times \omega \times \sqrt{2}$$

where
 $\omega = 2 \pi \times f_r$ is the angular frequency corresponding to the rated frequency of the circuit-breaker.

* The actual initial peak voltages are obtained by multiplying the values in these columns by the r.m.s. value of the short-circuit breaking current.

4.103 Rated short-circuit making current

The rated short-circuit making current (see figure 8) of a circuit-breaker having simultaneity of poles is that which corresponds to the rated voltage and the rated frequency. The following values apply:

- for a rated frequency of 50 Hz and the standard value of the time constant of 45 ms (see 4.101.2) it is equal to 2,5 times the r.m.s. value of the a.c. component of its rated short-circuit breaking current (see 4.101);
- for a rated frequency of 60 Hz and the standard value of the time constant of 45 ms (see 4.101.2) it is equal to 2,6 times the r.m.s. value of the a.c. component of its rated short-circuit breaking current (see 4.101);
- for all special case time constants (see 4.101.2) it is equal to 2,7 times the r.m.s. value of the a.c. component of its rated short-circuit breaking current, independent of the rated frequency of the circuit-breaker (see 4.101).

4.104 Séquence de manœuvres assignée

Les caractéristiques assignées du disjoncteur sont rattachées à la séquence de manœuvres assignée. Il existe deux variantes de séquences de manœuvres assignées correspondant aux formules suivantes:

a) O - t - CO - t' - CO

Sauf spécification contraire:

$t = 3$ min pour les disjoncteurs qui ne sont pas prévus pour la refermeture automatique rapide;

$t = 0,3$ s, pour les disjoncteurs prévus pour fonctionner en refermeture automatique rapide (durée de coupure-établissement);

$t' = 3$ min.

NOTE Au lieu de $t' = 3$ min, d'autres valeurs: $t' = 15$ s et $t' = 1$ min sont aussi utilisées pour les disjoncteurs prévus pour fonctionner en refermeture automatique rapide.

b) CO - t'' - CO

avec:

$t'' = 15$ s pour les disjoncteurs qui ne sont pas prévus pour la refermeture automatique rapide

où

O représente une manœuvre d'ouverture;

CO représente une manœuvre de fermeture suivie immédiatement (c'est-à-dire sans délai intentionnel) d'une manœuvre d'ouverture;

t , t' et t'' sont les intervalles de temps entre deux manœuvres successives;

il convient que t et t' soient toujours exprimés en minutes ou en secondes et que t'' soit toujours exprimé en secondes.

Si la durée de coupure-établissement est réglable, les limites de réglage doivent être spécifiées.

4.105 Caractéristiques pour les défauts proches en ligne

Des caractéristiques pour les défauts proches en ligne sont prescrites pour les disjoncteurs tripolaires prévus pour être reliés directement à des lignes aériennes et dont la tension assignée est égale ou supérieure à 52 kV et le pouvoir de coupure assigné en court-circuit supérieur à 12,5 kA. Ces caractéristiques correspondent à la coupure d'un défaut monophasé dans un réseau à neutre à la terre, où le facteur de premier pôle est égal à 1,0.

NOTE Dans cette norme, un essai effectué en monophasé à la tension phase-terre couvre tous les types de défauts proches en ligne.

Le circuit correspondant au défaut proche en ligne se compose d'un circuit d'alimentation du côté où le disjoncteur est relié à la source de puissance et d'une ligne courte du côté de la charge (voir figure 15); il possède les caractéristiques assignées suivantes:

a) caractéristiques du circuit d'alimentation:

- tension égale à la tension phase-terre $U_r / \sqrt{3}$;
- courant du court-circuit, si l'on réalise un défaut aux bornes, égal au pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur;
- tension transitoire de rétablissement présumée, correspondant aux valeurs normales des tableaux 1a, 1b et 1c pour le défaut en ligne;
- caractéristiques de la TTRI, pour les disjoncteurs de tension assignée supérieure ou égale à 100 kV, déduites du tableau 3.

4.104 Rated operating sequence

The rated characteristics of the circuit-breaker are referred to the rated operating sequence. There are two alternative rated operating sequences as follows:

a) O - t - CO - t' - CO

Unless otherwise specified:

$t = 3$ min for circuit-breakers not intended for rapid auto-reclosing;

$t = 0,3$ s for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing (dead time)

$t' = 3$ min.

NOTE Instead of $t' = 3$ min, other values: $t' = 15$ s and $t' = 1$ min are also used for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing.

b) CO - t'' - CO

with:

$t'' = 15$ s for circuit-breakers not intended for rapid auto-reclosing

where

O represents an opening operation;

CO represents a closing operation followed immediately (that is, without any intentional delay) by an opening operation;

t , t' and t'' are time intervals between successive operations;

t and t' should always be expressed in minutes or in seconds and

t'' should always be expressed in seconds.

If the dead time is adjustable, the limits of adjustment shall be specified.

4.105 Characteristics for short-line faults

Characteristics for short-line faults are required for three-pole circuit-breakers designed for direct connection to overhead transmission lines and having a rated voltage of 52 kV and above and a rated short-circuit breaking current exceeding 12,5 kA. These characteristics relate to the breaking of a single-phase earth fault in a system with earthed neutral, where the first-pole-to-clear factor is equal to 1,0.

NOTE In this standard, a single-phase test at phase-to-earth voltage covers all types of short-line fault.

The short-line fault circuit is composed of a supply circuit on the source side of the circuit-breaker and a short-line on its load side (see figure 15), with the following characteristics:

a) supply circuit characteristics:

- voltage equal to the phase-to-earth voltage $U_r / \sqrt{3}$;
- short-circuit current, in case of terminal fault, equal to the rated short-circuit breaking current of the circuit-breaker;
- prospective transient recovery voltage, in case of short-line fault, given by the standard values in tables 1a, 1b and 1c;
- ITRV characteristics for circuit-breakers of 100 kV and above derived from table 3.

b) caractéristiques de la ligne:

- les valeurs normales du facteur de VATR, basées sur une impédance d'onde Z de 450Ω , du facteur de crête assigné k et du temps de retard côté ligne t_{dL} sont indiquées dans le tableau 4. Pour la détermination du retard côté ligne et de la vitesse d'accroissement de la tension côté ligne, voir la figure 16;
- la méthode pour le calcul des tensions transitoires de rétablissement à partir des caractéristiques assignées est donnée dans l'annexe A.

Tableau 4 – Valeurs normales des caractéristiques de ligne pour les défauts proches en ligne

Tension assignée U_r kV	Nombre de conducteurs par phase	Impédance d'onde Z Ω	Facteur de crête k	Facteur de VATR		Retard t_{dL} μs
				50 Hz	60 Hz	
≤ 170	1 to 4	450	1,6	s^* (kV/ μs)/kA 0,200	0,240	0,2
≥ 245	1 to 4	450	1,6	0,200	0,240	0,5
NOTE Les valeurs couvrent les cas de défauts en ligne considérés dans cette norme. Pour des lignes très courtes ($t_L < 5 t_{dL}$) les exigences indiquées dans ce tableau ne peuvent pas être toutes respectées. Les procédures permettant d'aborder le cas des lignes très courtes seront données dans le guide d'application de cette norme (préparé actuellement par le GT CIGRE 13-11).						
* Pour le facteur de VATR s , voir l'annexe A.						

4.106 Pouvoir de fermeture et pouvoir de coupure assignés en discordance de phases

Le pouvoir de coupure assigné en discordance de phases est le courant maximal en discordance de phases que le disjoncteur doit pouvoir couper dans les conditions d'utilisation et de fonctionnement prescrites dans cette norme et dans un circuit dont la tension de rétablissement est spécifiée ci-après.

La spécification d'un pouvoir de fermeture et d'un pouvoir de coupure assignés en discordance de phases n'est pas obligatoire. Si un tel pouvoir de coupure est spécifié, ce qui suit est applicable:

- la tension de rétablissement à fréquence industrielle doit être égale à $2,0/\sqrt{3}$ fois la tension assignée pour les réseaux avec neutre directement à la terre et $2,5/\sqrt{3}$ fois la tension assignée pour les autres réseaux;
- la tension transitoire de rétablissement doit être conforme au;
 - tableau 1a, pour les disjoncteurs de tensions assignées inférieures à 100 kV;
 - tableau 1b, pour les disjoncteurs de tensions assignées de 100 kV à 170 kV inclus;
 - tableau 1c, pour les disjoncteurs de tensions assignées supérieures ou égales à 245 kV.
- sauf spécification contraire, le pouvoir de coupure assigné en discordance de phases doit être égal à 25 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit et le pouvoir de fermeture assigné en discordance de phases doit être égal à la valeur de crête du pouvoir de coupure assigné en discordance de phases.

Les conditions normales d'emploi en ce qui concerne les pouvoirs de fermeture et de coupure assignés en discordance de phases sont les suivantes:

- manœuvres d'ouverture et de fermeture effectuées conformément aux instructions données par le constructeur en ce qui concerne la manœuvre et l'emploi correct du disjoncteur et de son équipement auxiliaire;

b) line characteristics:

- standard values of the RRRV factor, based on a surge impedance Z of 450 Ω , the peak factor k and the line side time delay t_{dL} are given in table 4. For determination of the line side time delay and the rate-of-rise of the line side voltage, see figure 16;
- the method for calculation of transient recovery voltages from the characteristics is given in annex A.

Table 4 – Standard values of line characteristics for short-line faults

Rated voltage U_r kV	Number of conductors per phase	Surge impedance Z Ω	Peak factor k	RRRV factor		Time delay t_{dL} μs
				50 Hz s^* (kV/ μs)	60 Hz I kA	
≤ 170	1 to 4	450	1,6	0,200	0,240	0,2
≥ 245	1 to 4	450	1,6	0,200	0,240	0,5
NOTE These values cover the short-line faults dealt with in this standard. For very short lines ($t_L < 5t_{dL}$) not all requirements as given in the table can be met. The procedures for approaching very short lines will be given in the application guide to this standard (currently prepared by CIGRE WG 13-11).						
* For the RRRV factor s , see annex A.						

4.106 Rated out-of-phase making and breaking current

The rated out-of-phase breaking current is the maximum out-of-phase current that the circuit-breaker shall be capable of breaking under the conditions of use and behaviour prescribed in this standard in a circuit having a recovery voltage as specified below.

The specification of a rated out-of-phase making and breaking current is not mandatory. If a rated out-of-phase breaking current is assigned, the following applies:

- the power frequency recovery voltage shall be $2,0/\sqrt{3}$ times the rated voltage for solidly earthed neutral systems and $2,5/\sqrt{3}$ times the rated voltage for other systems;
- the transient recovery voltage shall be in accordance with:
 - table 1a, for circuit-breakers with rated voltages below 100 kV;
 - table 1b, for circuit-breakers with rated voltages from 100 kV up to and including 170 kV;
 - table 1c, for circuit-breakers with rated voltages 245 kV and above.
- the rated out-of-phase breaking current shall be 25 % of the rated short-circuit breaking current and the rated out-of-phase making current shall be the crest value of the rated out-of-phase breaking current, unless otherwise specified.

The standard conditions of use with respect to the rated out-of-phase making and breaking current are as follows:

- opening and closing operations carried out in conformity with the instructions given by the manufacturer for the operation and proper use of the circuit-breaker and its auxiliary equipment;

- conditions de mise à la terre du neutre du réseau correspondant à celles pour lesquelles le disjoncteur a été essayé;
- absence de défaut de chaque côté du disjoncteur.

4.107 Pouvoir de coupure et pouvoir de fermeture assignés de courants capacitifs

La coupure ou l'établissement de courants capacitifs peut correspondre à une partie ou à toutes les séquences de fonctionnement d'un disjoncteur comme la manœuvre d'une ligne aérienne à vide, d'un câble à vide ou d'une batterie de condensateurs.

Si applicables, les caractéristiques assignées suivantes d'un disjoncteur en manœuvre de courants capacitifs doivent comprendre:

- pouvoir de coupure assigné de lignes à vide;
- pouvoir de coupure assigné de câbles à vide;
- pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs;
- pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins;
- pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs;
- pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins.

Les valeurs préférentielles de pouvoir de coupure et de pouvoir de fermeture assignés de courants capacitifs sont données dans le tableau 5.

La tension de rétablissement en coupure de courants capacitifs dépend de:

- la mise à la terre du système;
- la mise à la terre de la charge capacitive, par exemple câble avec écran, banc de condensateurs, ligne de transport;
- l'influence mutuelle de phases adjacentes de la charge capacitive, par exemple câbles à ceinture, lignes aériennes;
- influence mutuelle de systèmes adjacents avec des lignes aériennes voisines;
- présence d'un ou deux défauts phase-terre.

Deux classes de disjoncteurs sont définis en fonction de leur caractéristique de réamorçage:

- classe C1: à faible probabilité de réamorçage en coupure de courants capacitifs;
- classe C2: à très faible probabilité de réamorçage en coupure de courants capacitifs.

NOTE 1 La probabilité est liée à la performance obtenue pendant les séries d'essais de type spécifiés dans 6.111.

NOTE 2 Un disjoncteur peut être de la classe C2 pour une application (par exemple dans un système à neutre à la terre) et de classe C1 pour une autre application où la contrainte due à la tension rétablie est plus sévère (par exemple dans les systèmes autres qu'à neutre à la terre).

NOTE 3 Les disjoncteurs qui ont une probabilité de réamorçage autre que celle des classes C1 ou C2 ne sont pas couverts par cette norme.

4.107.1 Pouvoir de coupure assigné de lignes à vide

Le pouvoir de coupure assigné de lignes à vide est le courant maximal de lignes à vide que le disjoncteur doit être capable de couper sous sa tension assignée dans les conditions d'utilisation et de fonctionnement prescrites dans cette norme. La spécification d'un pouvoir de coupure assigné de lignes à vide est obligatoire pour les disjoncteurs de tensions assignées supérieures ou égales à 72,5 kV.

- earthing condition of the neutral for the power system corresponding to that for which the circuit-breaker has been tested;
- absence of a fault on either side of the circuit-breaker.

4.107 Rated capacitive switching currents

Capacitive switching currents may comprise part or all of the operating duty of a circuit-breaker such as the charging current of an unloaded transmission line or cable or the load current of a shunt capacitor bank.

The rating of a circuit-breaker for capacitive current switching shall include, where applicable:

- rated line-charging breaking current;
- rated cable-charging breaking current;
- rated single capacitor bank breaking current ;
- rated back-to-back capacitor bank breaking current;
- rated single capacitor bank inrush making current;
- rated back-to-back capacitor bank inrush making current.

Preferred values of rated capacitive switching currents are given in table 5.

The recovery voltage related to capacitive current switching depends on:

- the earthing of the system;
- the earthing of the capacitive load, for example screened cable, capacitor bank, transmission line;
- the mutual influence of adjacent phases of the capacitive load, for example belted cables, open air lines;
- the mutual influence of adjacent systems of overhead lines on the same route;
- the presence of single or two-phase earth faults.

Two classes of circuit-breakers are defined according to their restrike performances:

- class C1: low probability of restrike during capacitive current breaking;
- class C2: very low probability of restrike during capacitive current breaking.

NOTE 1 The probability is related to the performance during the series of type tests stated in 6.111.

NOTE 2 A circuit-breaker can be of class C2 for one kind of application (for example in earthed neutral systems) and of class C1 for another kind of application where the recovery voltage stress is more severe (for example in systems other than earthed neutral systems).

NOTE 3 Circuit-breakers with a restrike probability other than that of class C1 or class C2 are not covered by this standard.

4.107.1 Rated line-charging breaking current

The rated line-charging breaking current is the maximum line-charging current that the circuit-breaker shall be capable of breaking at its rated voltage under the conditions of use and behaviour prescribed in this standard. The specification of a rated line-charging breaking current is mandatory for circuit-breakers of rated voltages equal to or greater than 72,5 kV.

4.107.2 Pouvoir de coupure assigné de câbles à vide

Le pouvoir de coupure assigné de câbles à vide est le courant maximal de câbles à vide que le disjoncteur doit être capable de couper sous sa tension assignée dans les conditions d'utilisation et de fonctionnement prescrites dans cette norme. La spécification d'un pouvoir de coupure assigné de câbles à vide est obligatoire pour les disjoncteurs de tensions assignées égales ou inférieures à 52 kV.

4.107.3 Pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs

Le pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs est le courant maximal de batterie unique de condensateurs que le disjoncteur doit être capable de couper sous sa tension assignée dans les conditions d'utilisation et de fonctionnement prescrites dans cette norme. Ce pouvoir de coupure se rapporte à la coupure de batteries de condensateurs shunt lorsqu'aucun condensateur shunt n'est connecté sur le côté source du disjoncteur.

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 62271-100:2001

4.107.2 Rated cable-charging breaking current

The rated cable-charging breaking current is the maximum cable-charging current that the circuit-breaker shall be capable of breaking at its rated voltage under the conditions of use and behaviour prescribed in this standard. The specification of a rated cable-charging breaking current is mandatory for circuit-breakers of rated voltages equal to or less than 52 kV.

4.107.3 Rated single capacitor bank breaking current

The rated single capacitor bank breaking current is the maximum capacitor current that the circuit-breaker shall be capable of breaking at its rated voltage under the conditions of use and behaviour prescribed in this standard. This breaking current refers to the switching of a shunt capacitor bank where no shunt capacitors are connected to the source side of the circuit-breaker.

Withdrawing
IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 62271-100:2001

Tableau 5 – Valeurs préférentielles de pouvoir de coupure et de pouvoir de fermeture assignés de courants capacitifs

Tension assignée	Ligne	Câble	Batterie unique de condensateurs	Batterie de condensateurs à gradins		
	Pouvoir de coupure assigné de lignes à vide	Pouvoir de coupure assigné de câbles à vide	Pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs	Pouvoir de coupure assigné de batterie de condensateurs à gradins	Pouvoir de fermeture assigné de batterie de condensateurs à gradins	Fréquence du courant d'appel
U_r kV, eff.	I_l A, eff.	I_c A, eff.	I_{sb} A, eff.	I_{bb} A, eff.	I_{bi} kA, crête	f_{bi} Hz
3,6	10	10	400	400	20	4 250
4,76	10	10	400	400	20	4 250
7,2	10	10	400	400	20	4 250
8,25	10	10	400	400	20	4 250
12	10	25	400	400	20	4 250
15	10	25	400	400	20	4 250
17,5	10	31,5	400	400	20	4 250
24	10	31,5	400	400	20	4 250
25,8	10	31,5	400	400	20	4 250
36	10	50	400	400	20	4 250
38	10	50	400	400	20	4 250
48,3	10	80	400	400	20	4 250
52	10	80	400	400	20	4 250
72,5	10	125	400	400	20	4 250
100	20	125	400	400	20	4 250
123	31,5	140	400	400	20	4 250
145	50	160	400	400	20	4 250
170	63	160	400	400	20	4 250
245	125	250	400	400	20	4 250
300	200	315	400	400	20	4 250
362	315	355	400	400	20	4 250
420	400	400	400	400	20	4 250
550	500	500	400	400	20	4 250
800	900					

NOTE 1 Les valeurs de ce tableau sont choisies dans un but de normalisation.

NOTE 2 Dans des cas réels le courant d'appel peut être calculé à partir de l'annexe H.

NOTE 3 Si des essais de manœuvre de batteries de condensateurs à gradins sont effectués, les essais de manœuvre d'une batterie unique de condensateurs n'est pas exigée.

NOTE 4 En fonction des conditions du système, la valeur de crête du courant d'appel et la fréquence du courant d'appel peuvent être plus élevées ou plus basses que les valeurs préférentielles données ci-dessus, par exemple selon que des réactances de limitation du courant sont utilisées ou non.

Table 5 – Preferred values of rated capacitive switching currents

	Line	Cable	Single capacitor bank	Back-to-back capacitor bank		
Rated voltage	Rated line-charging breaking current	Rated cable-charging breaking current	Rated single capacitor bank breaking current	Rated back-to-back capacitor bank breaking current	Rated back-to-back capacitor bank inrush making current	Frequency of the inrush current
U_r kV, r.m.s.	I_l A, r.m.s.	I_c A, r.m.s.	I_{sb} A, r.m.s.	I_{bb} A, r.m.s.	I_{bi} kA, peak	f_{bi} Hz
3,6	10	10	400	400	20	4 250
4,76	10	10	400	400	20	4 250
7,2	10	10	400	400	20	4 250
8,25	10	10	400	400	20	4 250
12	10	25	400	400	20	4 250
15	10	25	400	400	20	4 250
17,5	10	31,5	400	400	20	4 250
24	10	31,5	400	400	20	4 250
25,8	10	31,5	400	400	20	4 250
36	10	50	400	400	20	4 250
38	10	50	400	400	20	4 250
48,3	10	80	400	400	20	4 250
52	10	80	400	400	20	4 250
72,5	10	125	400	400	20	4 250
100	20	125	400	400	20	4 250
123	31,5	140	400	400	20	4 250
145	50	160	400	400	20	4 250
170	63	160	400	400	20	4 250
245	125	250	400	400	20	4 250
300	200	315	400	400	20	4 250
362	315	355	400	400	20	4 250
420	400	400	400	400	20	4250
550	500	500	400	400	20	4 250
800	900					

NOTE 1 The values given in this table are chosen for standardization purposes.

NOTE 2 For actual cases, the inrush currents can be calculated based on annex H.

NOTE 3 If back-to-back capacitor switching tests are performed, single capacitor bank switching tests are not required.

NOTE 4 The peak of the inrush current and the inrush current frequency may be higher or lower than the preferred values stated in table 5 depending on system conditions, for example whether or not current limiting reactors are used.

4.107.4 Pouvoir de coupure assigné de batterie de condensateurs à gradins

Le pouvoir de coupure assigné de batterie de condensateurs à gradins est le courant maximal de condensateurs que le disjoncteur doit être capable de couper sous sa tension assignée dans les conditions d'utilisation et de fonctionnement prescrites dans cette norme.

Ce pouvoir de coupure se rapporte à la manœuvre d'une batterie de condensateurs shunt lorsqu'une ou plusieurs batteries de condensateurs sont connectées du côté source du disjoncteur, fournissant un courant d'appel établi égal au pouvoir de fermeture assigné de batterie de condensateurs à gradins.

NOTE Des conditions similaires sont, en principe, applicables à la coupure des câbles.

4.107.5 Pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs

Le pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs est la valeur de crête du courant que le disjoncteur doit être capable d'établir sous sa tension assignée et avec une fréquence du courant d'appel appropriée aux conditions de service.

NOTE Dans le cas de batteries uniques de condensateurs, il n'y a pas de valeurs préférentielles spécifiées du pouvoir de fermeture assigné et de la fréquence du courant d'appel. Pour les applications habituelles, le pouvoir de fermeture assigné est dans l'intervalle de 5 kA à 10 kA. Il peut être estimé de manière approximative en utilisant la formule suivante extraite du tableau 1 de ANSI/IEEE, C37.012 [11]:

$$i_{\max \text{ peak}} \approx \sqrt{2k I_{\text{sh}} I_{\text{sb}}}$$

avec

$i_{\max \text{ peak}}$ valeur de crête du courant d'appel;

I_{sh} courant de court-circuit à l'emplacement de la batterie de condensateur, en valeur efficace;

I_{sb} courant de la batterie de condensateurs, en valeur efficace;

k = 1,15, facteur multiplicateur pour tenir compte des tolérances et de la surtension possible.

La fréquence du courant d'appel est dans l'intervalle 200 Hz à 1000 Hz. Elle peut être estimée de manière approximative en utilisant la formule suivante [11]:

$$f_{\text{inrush}} \approx f_r \sqrt{I_{\text{sh}} / I_{\text{sb}}}$$

avec

f_r fréquence assignée;

f_{inrush} fréquence du courant d'appel.

Les performances relatives à la fermeture d'une batterie unique de condensateurs sont acquises lorsque le produit du pouvoir de fermeture exigé par la fréquence exigée du courant d'appel ($i_{\max \text{ peak}} \times f_{\text{inrush}}$) est égal ou inférieur au produit de ces valeurs pour l'essai considéré.

4.107.6 Pouvoir de fermeture assigné de batterie de condensateurs à gradins

Le pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins est la valeur de crête du courant que le disjoncteur doit être capable d'établir sous sa tension assignée et avec une fréquence du courant d'appel appropriée aux conditions de service (voir tableau 5).

NOTE La performance relative à la fermeture de batterie de condensateurs à gradins est acquise lorsque le produit du pouvoir de fermeture exigé par la fréquence exigée du courant d'appel ($i_{\max \text{ peak}} \times f_{\text{inrush}}$) est égal ou inférieur au produit de ces valeurs pour l'essai considéré.

4.108 Pouvoir de coupure assigné des faibles courants inductifs

Aucune caractéristique assignée n'est spécifiée. Voir la CEI 61233.

4.107.4 Rated back-to-back capacitor bank breaking current

The rated back-to-back capacitor bank breaking current is the maximum capacitor current that the circuit-breaker shall be capable of breaking at its rated voltage under the conditions of use and behaviour prescribed in this standard.

This breaking current refers to the switching of a shunt capacitor bank where one or several shunt capacitor banks are connected to the source side of the circuit-breaker giving an inrush making current equal to the rated back-to-back capacitor bank inrush making current.

NOTE Similar conditions could apply for switching at substations with cables.

4.107.5 Rated single capacitor bank inrush making current

The rated single capacitor bank inrush making current is the peak value of the current that the circuit-breaker shall be capable of making at its rated voltage and with a frequency of the inrush current appropriate to the service conditions.

NOTE For single capacitor banks, no preferred values for the rated inrush making current and for the frequency of the inrush current are specified. For usual applications, the rated single capacitor bank inrush making current is in the range of 5 kA to 10 kA. It may be roughly estimated using the following formula taken from table 1 of ANSI/IEEE, C37.012 [11]:

$$i_{\max \text{ peak}} \approx \sqrt{2kI_{\text{sh}}I_{\text{sb}}}$$

with

$i_{\max \text{ peak}}$ peak inrush making current;

I_{sh} short-circuit current at the location of the capacitor bank, r.m.s. value;

I_{sb} single capacitor bank current, r.m.s. value;

k = 1,15, multiplier to cover tolerances and possible overvoltage.

The frequency of the inrush current is in the range of 200 Hz to 1 000 Hz. It may be roughly estimated using the following formula [11]:

$$f_{\text{inrush}} \approx f_r \sqrt{I_{\text{sh}} / I_{\text{sb}}}$$

with

f_r rated frequency;

f_{inrush} frequency of inrush current.

The single capacitor bank making performance is covered when the product of the required peak inrush making current times the required frequency of the inrush current ($i_{\max \text{ peak}} \times f_{\text{inrush}}$) is equal to or lower than the product of those values used in the relevant test.

4.107.6 Rated back-to-back capacitor bank inrush making current

The rated back-to-back capacitor bank inrush making current is the peak value of the current that the circuit-breaker shall be capable of making at its rated voltage and with a frequency of the inrush current appropriate to the service conditions (see table 5).

NOTE The back-to-back capacitor bank making performance is covered when the product of the required peak inrush making current times the required frequency of the inrush current ($i_{\max \text{ peak}} \times f_{\text{inrush}}$) is equal to or lower than the product of those values used in the relevant test.

4.108 Small inductive breaking current

No rating is assigned. See IEC 61233.

4.109 Durées assignées

Se référer aux figures 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.

Des valeurs assignées peuvent être données pour les durées suivantes:

- durée d'ouverture (à vide);
- durée de coupure;
- durée de fermeture (à vide);
- durée d'ouverture-fermeture (à vide);
- durée de refermeture (à vide);
- durée de fermeture-ouverture (à vide);
- durée de pré-insertion (à vide).

Les durées assignées se rapportent

- à la tension assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de commande (voir 4.8);
- à la fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires (voir 4.9);
- aux pressions assignées d'alimentation en gaz comprimé pour la manœuvre, pour l'isolement et pour la coupure, si applicable (voir 4.10);
- à la pression assignée d'alimentation hydraulique pour la manœuvre;
- à la température de l'air ambiant de $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$.

NOTE Assigner une durée d'établissement ou une durée d'établissement-coupure n'a habituellement pas d'utilité pratique à cause de la variation de la durée d'arc et de la durée de préamorçage.

4.109.1 Durée de coupure assignée

La durée de coupure maximale déterminée pendant les séquences d'essais T30, T60 et T100s de 6.106.2, 6.106.3 et 6.106.4) ne doit pas dépasser la durée de coupure assignée, le disjoncteur étant manœuvré d'une part avec la tension et la fréquence d'alimentation auxiliaire à leurs valeurs assignées, et d'autre part avec la valeur assignée de la pression d'alimentation hydraulique ou pneumatique à la température de l'air ambiant de $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$.

NOTE 1 Conformément à 6.102.3.1, il est recommandé d'effectuer les principales séquences d'essais en court-circuit, à l'exception de la séquence T100a, aux valeurs minimales de tension et/ou de pression pour la manœuvre et/ou la coupure. Afin de vérifier la durée de coupure assignée pendant ces séquences d'essais et pour tenir compte du fait que la tension d'alimentation auxiliaire et la pression sont plus basses, il convient de modifier la durée de coupure maximale enregistrée de la façon suivante:

$$t_b \geq t_1 - (t_2 - t_3)$$

où:

t_b est la durée de coupure assignée;

t est la durée de coupure maximale enregistrée pendant les séquences d'essais T30, T60 et T100s;

t_2 est la durée d'ouverture maximale enregistrée à vide avec la tension d'alimentation auxiliaire et les pressions pour la manœuvre et/ou la coupure égales à celles utilisées durant les séquences d'essais T30, T60 et T100s;

t_3 est la durée d'ouverture assignée.

Si la durée de coupure déterminée selon cette procédure dépasse la durée de coupure assignée, la séquence d'essais qui a donné la durée de coupure la plus longue peut être répétée avec la tension et la fréquence d'alimentation auxiliaire et la pression assignée pour la manœuvre et/ou la coupure égales à leurs valeurs assignées.

NOTE 2 Pour les essais en monophasé représentant une manœuvre triphasée, la durée de coupure enregistrée, modifiée conformément à la note 1, peut dépasser la durée de coupure assignée de un dixième de période car les zéros de courant se produisent moins fréquemment dans ces conditions qu'en triphasé.

NOTE 3 Il convient que la durée de coupure pendant un cycle de manœuvre d'établissement-coupure de la séquence d'essais T100s ne dépasse pas, en principe, la durée de coupure assignée de plus d'une demi-période.

4.109 Rated time quantities

Refer to figures 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.

Rated values may be assigned to the following time quantities:

- opening time (no-load);
- break-time;
- closing time (no-load);
- open-close time (no-load);
- reclosing time (no-load);
- close-open time (no-load);
- pre-insertion time (no-load).

Rated time quantities are based on

- rated supply voltages of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits (see 4.8);
- rated supply frequency of closing and opening devices and of auxiliary circuits (see 4.9);
- rated pressures of compressed gas supply for operation, for insulation and/or interruption, as applicable (see 4.10);
- rated pressure of hydraulic supply for operation;
- an ambient air temperature of $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$.

NOTE Usually it is not practical to assign a rated value of make-time or of make-break time due to the variation of the arcing time and the pre-arcing time.

4.109.1 Rated break-time

The maximum break time determined during terminal fault test-duties T30, T60 and T100s of 6.106.2, 6.106.3 and 6.106.4 with the circuit-breaker operated at auxiliary supply voltage and frequency and pressures of pneumatic or hydraulic supply at their rated values and at an ambient air temperature of $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ shall not exceed the rated break time.

NOTE 1 According to 6.102.3.1 the basic short-circuit test-duties, with the exception of T100a, should be carried out at minimum voltage and/or pressures for operation and/or interruption. In order to verify the rated break time during these test-duties, the recorded maximum break time should be amended to take account of the lower auxiliary supply voltage and pressure as follows:

$$t_b \geq t_1 - (t_2 - t_3)$$

where

t_b is the rated break time;

t_1 is the maximum recorded break time during test-duties T30, T60 and T100s;

t_2 is the maximum recorded opening time on no-load, with auxiliary supply voltage and pressures for operation and/or interruption as used during test-duties T30, T60 and T100s;

t_3 is the rated opening time.

If the break time determined according to this procedure exceeds the rated break time, the test-duty that has given the longest break time may be repeated with auxiliary supply voltage and frequency and pressure for operation and/or interruption at their rated values.

NOTE 2 For single-phase tests simulating a three-phase operation, the recorded break time, amended according to note 1, may exceed the rated break time by one-tenth of a cycle because in these cases the current zeros occur less frequently than in the three-phase case.

NOTE 3 The break time during a make-break operating cycle of test-duty T100s should not exceed the rated break time by more than half-cycle of the power frequency.

4.110 Nombre de manœuvres mécaniques

Un disjoncteur doit être capable d'effectuer le nombre de manœuvres suivant en tenant compte du programme de maintenance spécifié par le constructeur:

Disjoncteur standard (endurance mécanique normale) classe M1	2 000 séquences de manœuvres
Disjoncteur pour des exigences spéciales de service (endurance mécanique accrue) classe M2	10 000 séquences de manœuvres

4.111 Classification des disjoncteurs en fonction de leur endurance électrique

Les disjoncteurs pour lesquels une endurance électrique est exigée, prévus pour le réenclenchement automatique comme il est d'usage dans les réseaux de lignes aériennes, et pour des tensions assignées inférieures ou égales à 52 kV, font partie de la classe E2 définie en 3.4.113 et sont essayés comme indiqué en 6.112.2 et le tableau 21.

Les disjoncteurs pour lesquels une endurance électrique est exigée, mais prévus pour être utilisés sans réenclenchement automatique, par exemple dans les réseaux avec liaisons par câbles, et pour des tensions assignées inférieures ou égales à 52 kV, font partie de la classe E2 définie en 3.4.113 et sont essayés comme indiqué en 6.112.1.

La classe E2 désigne une endurance électrique accrue.

Les disjoncteurs pour lesquels une endurance électrique n'est pas exigée font partie de la classe E1 définie en 3.4.112 et désignant une endurance électrique de base.

5 Conception et construction

5.1 Prescriptions pour les liquides utilisés dans les disjoncteurs

Le paragraphe 5.1 de la CEI 60694 est applicable.

5.2 Prescriptions pour les gaz utilisés dans les disjoncteurs

Le paragraphe 5.2 de la CEI 60694 est applicable.

5.3 Raccordement à la terre des disjoncteurs

Le paragraphe 5.3 de la CEI 60694 est applicable.

5.4 Equipements auxiliaires

Le paragraphe 5.4 de la CEI 60694 est applicable avec les compléments suivants:

- lorsque des déclencheurs shunt d'ouverture et de fermeture sont utilisés, des mesures appropriées doivent être prises pour éviter d'endommager les déclencheurs quand des ordres sont maintenus en permanence à l'ouverture ou à la fermeture. Par exemple des contacts de commande en série peuvent être utilisés pour que lorsque le disjoncteur est fermé, le contact du déclencheur de fermeture (contact « b » ou contact d'ouverture) est ouvert et le contact de commande du déclencheur d'ouverture (contact « a » ou contact de fermeture) est fermé, et lorsque le disjoncteur est ouvert, le contact de commande du déclencheur d'ouverture est ouvert et le contact de commande du déclencheur de fermeture est fermé;

NOTE 1 Des systèmes autres que des contacts sont possibles et peuvent être utilisés.

4.110 Number of mechanical operations

A circuit-breaker shall be able to perform the following number of operations taking into account the programme of maintenance specified by the manufacturer:

Standard circuit-breaker (normal mechanical endurance) class M1	2 000 operating sequences
Circuit-breaker for special service requirements (extended mechanical endurance) class M2	10 000 operating sequences

4.111 Classification of circuit-breakers as a function of electrical endurance

Circuit-breakers required to have an electrical endurance capability, intended for auto-reclosing duty, as usual for overhead line networks, and of rated voltages up to and including 52 kV, are classified class E2 as defined in 3.4.113 and tested to 6.112.2 and table 21.

Circuit-breakers required to have an electrical endurance ability, but intended for use without auto-reclosing duty capability, for example in cable-connected networks, and of rated voltages up to and including 52 kV, are classified class E2 as defined in 3.4.113 and tested to 6.112.1.

Class E2 is termed extended electrical endurance.

Circuit-breakers not requiring this electrical endurance capability are classified class E1 as defined in 3.4.112, termed basic electrical endurance.

5 Design and construction

5.1 Requirements for liquids in circuit-breakers

Subclause 5.1 of IEC 60694 is applicable.

5.2 Requirements for gases in circuit-breakers

Subclause 5.2 of IEC 60694 is applicable.

5.3 Earthing of circuit-breakers

Subclause 5.3 of IEC 60694 is applicable.

5.4 Auxiliary equipment

Subclause 5.4 of IEC 60694 is applicable with the following additions:

- where shunt opening and closing releases are used, appropriate measures shall be taken in order to avoid damage on the releases when permanent orders for closing or opening are applied. For example, those measures may be the use of series control contacts arranged so that when the circuit-breaker is closed, the close release control contact ("b" contact or break contact) is open and the open release control contact ("a" contact or make contact) is closed, and when the circuit-breaker is open, the open release control contact is open and the close release control contact is closed;

NOTE 1 Systems other than contacts are possible and may be used.

- pour les déclencheurs shunt de fermeture, des mesures de protection des déclencheurs de fermeture, comme indiqué dans le premier alinéa ci-dessus, doivent fonctionner avant la durée minimale de l'ordre de fermeture (3.7.147) exigée par le disjoncteur, ni après la durée de fermeture assignée;

NOTE 2 Si le courant du déclencheur shunt de fermeture est coupé par le contact de commande, la durée de l'ordre de fermeture doit être, de façon sûre, plus longue que la durée de fermeture assignée.

- pour les déclencheurs shunt d'ouverture, des mesures de protection des déclencheurs d'ouverture, comme indiqué dans le premier alinéa ci-dessus, doivent fonctionner avant la durée minimale de l'ordre d'ouverture (3.7.146) exigée par le disjoncteur et au plus tard 20 ms après la séparation des contacts principaux;
- dans le cas d'exigences de courte durée de fermeture-ouverture, des mesures de protection des déclencheurs d'ouverture, comme indiqué dans le premier alinéa ci-dessus, doivent fonctionner avant que les contacts principaux ne se soient fermés, ni plus d'un demi cycle après la fermeture des contacts principaux;
- lorsque des contacts auxiliaires sont utilisés comme indicateurs de position, ils doivent indiquer la position finale du disjoncteur au repos, ouvert ou fermé. La signalisation doit être maintenue;
- les connexions doivent supporter les contraintes imposées par le disjoncteur, spécialement celles qui sont dues aux efforts mécaniques pendant les manœuvres;
- dans le cas de disjoncteurs pour l'extérieur, tous les équipements auxiliaires, y compris la filerie, doivent être protégés correctement contre la pluie et l'humidité;
- lorsqu'on utilise un équipement de commande particulier pour les disjoncteurs, il doit fonctionner dans les limites spécifiées pour les tensions d'alimentation des circuits auxiliaires et de commande, et pour les fluides de manœuvre et coupure et/ou d'isolement, de plus il doit pouvoir manœuvrer les charges indiquées par le constructeur du disjoncteur;
- les équipements auxiliaires spéciaux tels qu'indicateurs de niveau de liquide, indicateurs de pression, soupapes de sécurité, équipement de remplissage et de vidange, chauffage et contacts de verrouillage, doivent fonctionner dans les limites spécifiées des tensions d'alimentation des circuits auxiliaires et de commande et/ou dans les limites d'utilisation des fluides de manœuvre et de coupure et/ou d'isolement;
- la puissance consommée par les résistances de chauffage à la tension assignée doit avoir la valeur indiquée par le constructeur à $\pm 10\%$ près;
- lorsque des dispositifs d'anti-pompage font partie du schéma de commande du disjoncteur et si l'installation en comporte plus d'un, ils doivent agir sur chaque circuit de commande;
- lorsqu'un schéma de contrôle de discordance de phases fait partie du disjoncteur, la position des pôles, ouvert ou fermé, doit être surveillée. En fonction de l'application, la temporisation doit pouvoir être ajustée entre 0,1 s et 3 s.

5.5 Fermeture dépendante à source d'énergie extérieure

Le paragraphe 5.5 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

- un disjoncteur comportant un dispositif de fermeture dépendante à source d'énergie extérieure doit aussi être capable de s'ouvrir immédiatement après la manœuvre de fermeture au pouvoir de fermeture assigné en court-circuit.

5.6 Fermeture à accumulation d'énergie

Le paragraphe 5.6 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant au premier alinéa.

Un disjoncteur comportant un dispositif de fermeture à accumulation d'énergie doit aussi être capable de s'ouvrir immédiatement après la manœuvre de fermeture au pouvoir de fermeture assigné en court-circuit.

- for shunt closing releases the protective measures for the shunt closing releases as mentioned in the first indent above shall operate no sooner than the minimum close duration (3.7.147) provided by the circuit-breaker and no later than the rated closing time;

NOTE 2 If the current of the shunt closing release is interrupted by the control contact, the closing command shall be positively longer than the rated closing time.

- for shunt opening releases the protecting measures for the shunt opening releases as mentioned in the first indent above shall operate no sooner than the minimum trip duration (3.7.146) required by the circuit-breaker and no later than 20 ms after separation of the main contacts;
- for short close-open time requirements the protective measures for the shunt releases as mentioned in the first indent above shall operate no sooner than when main contacts close and no later than one half-cycle after main contacts close;
- where auxiliary switches are used as position indicators, they shall indicate the end position of the circuit-breaker at rest, open or closed. The signalling shall be sustained;
- connections shall withstand the stresses imposed by the circuit-breaker, especially those due to mechanical forces during operations;
- in the case of outdoor circuit-breakers, all auxiliary equipment including the wiring shall be adequately protected against rain and humidity;
- where special items of control equipment are used, they shall operate within the limits specified for supply voltages of auxiliary and control circuits, interrupting and/or insulating and operating media, and be able to switch the loads which are stated by the circuit-breaker manufacturer;
- special items of auxiliary equipment such as liquid indicators, pressure indicators, relief valves, filling and draining equipment, heating and interlock contacts shall operate within the limits specified for supply voltages of auxiliary and control circuits and/or within the limits of use of interrupting and/or insulating and operating media;
- the power consumption of heaters at rated voltage shall be within the tolerance of $\pm 10\%$ of the value stated by the manufacturer;
- where anti-pumping devices are part of the circuit-breaker control scheme, they shall act on each control circuit, if more than one is installed;
- where a control scheme of pole discrepancy is part of the circuit-breaker, the position of the poles shall be supervised, open or closed. Depending on the application, the delay time shall be adjustable between 0,1 s and 3 s.

5.5 Dependent power closing

Subclause 5.5 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

- a circuit-breaker arranged for dependent power closing with external energy supply shall also be capable of opening immediately following the closing operation with the rated short-circuit making current.

5.6 Stored energy closing

Subclause 5.6 of IEC 60694 is applicable with the following addition to the first paragraph.

A circuit-breaker arranged for stored energy closing shall also be capable of opening immediately following the closing operation with the rated short-circuit making current.

5.7 Manœuvre manuelle indépendante

Le paragraphe 5.7 de la CEI 60694 ne s'applique pas aux disjoncteurs.

5.8 Fonctionnement des déclencheurs

Le paragraphe 5.8 de la CEI 60694 est applicable avec les compléments suivants:

5.8.101 Déclencheur à maximum de courant

5.8.101.1 Courant de fonctionnement

Un déclencheur à maximum de courant doit porter l'indication de son courant assigné en service continu et de son domaine de courant de réglage.

Dans les limites du domaine du courant de réglage, le déclencheur à maximum de courant doit toujours fonctionner pour des courants supérieurs ou égaux à 110 % du courant de réglage et ne doit jamais fonctionner pour des courants inférieurs ou égaux à 90 % de ce courant de réglage.

5.8.101.2 Durée de manœuvre

Pour un déclencheur à maximum de courant à temporisation inverse, la durée de manœuvre doit être mesurée à partir de l'instant où la surintensité est établie, jusqu'à l'instant où le déclencheur actionne le mécanisme d'ouverture du disjoncteur.

Le constructeur doit fournir des tableaux ou des courbes, chacun avec les tolérances applicables, indiquant la durée de manœuvre en fonction du courant entre deux et six fois le courant de fonctionnement. Ces tableaux ou ces courbes doivent être fournis pour des valeurs limites de réglage du courant de fonctionnement et de la temporisation.

5.8.101.3 Courant de retour à la position initiale

Si le courant dans le circuit principal tombe au-dessous d'une certaine valeur avant que l'intervalle de temps correspondant à la temporisation du déclencheur à maximum de courant se soit écoulé, le déclencheur ne doit pas poursuivre son fonctionnement et doit revenir à sa position initiale.

L'indication correspondante doit être donnée par le constructeur.

5.8.102 Déclencheurs multiples

Si le disjoncteur est équipé avec des déclencheurs multiples de même fonction, un défaut sur un déclencheur ne doit pas influencer sur le fonctionnement des autres. Les déclencheurs qui sont utilisés pour la même fonction doivent être physiquement distincts, c'est à dire découplés magnétiquement.

Les disjoncteurs de tension assignée égale ou supérieure à 72,5kV devraient être prévus pour autoriser l'équipement d'un déclencheur additionnel de fermeture et d'un déclencheur additionnel d'ouverture.

5.8.103 Limites de fonctionnement des déclencheurs

La durée minimale d'ouverture des déclencheurs shunt d'ouverture et la durée minimale de commande des déclencheurs shunt de fermeture à la tension d'alimentation assignée ne doit pas être inférieure à 2 ms.

5.7 Independent manual operation

Subclause 5.7 of IEC 60694 is not applicable for circuit-breakers.

5.8 Operation of releases

Subclause 5.8 of IEC 60694 is applicable with the following additions:

5.8.101 Over-current release

5.8.101.1 Operating current

An over-current release shall be marked with its rated normal current and its current setting range.

Within the current setting range, the over-current release shall always operate at currents of 110 % and above of the current setting, and shall never operate at currents of 90 % and below of this current setting.

5.8.101.2 Operating time

For an inverse time delay over-current release, the operating time shall be measured from the instant at which the over-current is established until the instant at which the release actuates the tripping mechanism of the circuit-breaker.

The manufacturer shall provide tables or curves, each with the applicable tolerances, showing the operating time as a function of current, between twice and six times the operating current. These tables or curves shall be provided for extreme current settings together with extreme settings of time delay.

5.8.101.3 Resetting current

If the current in the main circuit falls below a certain value, before the time delay of the over-current release has expired, the release shall not complete its operation and shall reset to its initial position.

The relevant information shall be given by the manufacturer.

5.8.102 Multiple releases

If a circuit-breaker is fitted with more than one release for the same function, a defect in one release shall not disturb the function in the others. Releases used for the same function shall be physically separated, i.e. magnetically decoupled.

For circuit-breakers rated at 72,5 kV and above accommodation should be made for one additional closing and one additional shunt opening release.

5.8.103 Operation limits of releases

For shunt opening releases the minimum trip duration and for shunt closing releases the minimum command duration at rated supply voltage shall not be less than 2 ms.

La tension minimale d'alimentation pour la manœuvre des déclencheurs shunt ne doit pas être inférieure à 20 % de la tension d'alimentation assignée.

5.8.104 Puissance consommée par les déclencheurs

Il convient que la puissance consommée par les déclencheurs shunt, d'ouverture ou de fermeture, d'un disjoncteur tripolaire ne dépasse pas 1 200 VA. Pour certaines conceptions de disjoncteurs, des valeurs plus élevées peuvent être exigées.

5.8.105 Relais intégrés pour disjoncteurs auto-déclenchants

Lorsqu'un relais intégré est utilisé pour des disjoncteurs auto-déclenchants, il doit être conforme à la CEI 60255-3. La grandeur d'alimentation d'entrée est le courant qui traverse les contacts principaux.

5.9 Verrouillages à basse et à haute pression

Le paragraphe 5.9 de la CEI 60694 est remplacé par ce qui suit:

Tous les disjoncteurs à accumulation d'énergie dans des réservoirs à gaz ou dans des accumulateurs oléopneumatiques (voir 5.6.1 de la CEI 60694) et tous les disjoncteurs utilisant un gaz comprimé pour la coupure (voir 5.103), à l'exception des appareils à pression scellés, doivent être équipés d'un dispositif de verrouillage à basse pression, et peuvent aussi être équipés d'un dispositif de verrouillage à haute pression, réglés pour fonctionner aux valeurs limites appropriées de la pression ou à l'intérieur des limites de pression indiquées par le constructeur.

5.10 Plaques signalétiques

Le paragraphe 5.10 de la CEI 60694 est applicable avec les compléments suivants: les plaques signalétiques du disjoncteur et de ses organes de manœuvre doivent porter des indications conformes au tableau 6.

Les bobines des dispositifs de manœuvre doivent porter un repère permettant de retrouver les indications complètes chez le constructeur.

Les déclencheurs doivent porter les indications appropriées.

La plaque signalétique doit être visible dans les positions de service et de montage normales.

The minimum supply voltage for operation of shunt releases shall not be less than 20 % of the rated supply voltage.

5.8.104 Power consumption of releases

The power consumption of shunt closing or opening releases of a three-pole circuit-breaker should not exceed 1 200 VA. For certain circuit-breaker designs higher values may be required.

5.8.105 Integrated relays for self-tripping circuit-breakers

When an integrated relay is used for self-tripping circuit-breakers, it shall comply with IEC 60255-3. The input energising quantity is the current through the main contacts.

5.9 Low- and high-pressure interlocking devices

Subclause 5.9 of IEC 60694 is replaced by the following:

All circuit-breakers having an energy storage in gas receivers or hydraulic accumulators (see 5.6.1 of IEC 60694) and all circuit-breakers except sealed pressure devices, using compressed gas for interruption (see 5.103) shall be fitted with a low-pressure interlocking device, and can also be fitted with a high-pressure interlocking device, set to operate at, or within, the appropriate limits of pressure stated by the manufacturer.

5.10 Nameplates

Subclause 5.10 of IEC 60694 is applicable with the following additions: the nameplates of a circuit-breaker and its operating devices shall be marked in accordance with table 6.

Coils of operating devices shall have a reference mark permitting the complete data to be obtained from the manufacturer.

Releases shall bear the appropriate data.

The nameplate shall be visible in the position of normal service and installation.

Tableau 6 – Indications de la plaque signalétique

	Abrévia- tion	Unité	Disjonc- teur	Dispositif de manœuvre	Condition: marquage seulement si
1	2	3	4	5	6
Constructeur			X	X	
Désignation du type et numéro de série			X	X	
Tension assignée	U_r	kV	X		
Tension de tenue assignée aux chocs de foudre	U_p	kV	X		
Tension de tenue assignée aux chocs de manœuvre	U_s	kV	y		Tension assignée supérieure ou égale à 300 kV
Fréquence assignée	f_r	Hz	y		Les caractéristiques assignées ne sont pas applicables à 50 Hz et 60 Hz
Courant assigné en service continu	I_r	A	X		
Durée de court-circuit assignée	t_k	s	y		Différente de 1 s
Pouvoir de coupure assigné en court-circuit	I_{sc}	kA	X		
Composante continue du pouvoir de coupure assigné en court-circuit		%	y		Supérieure à 20 %
Facteur de premier pôle	k_{pp}		y		Différent de 1,3 pour les tensions assignées 100 kV à 170 kV
Pouvoir de coupure assigné en discordance de phases	I_d	kA	(X)		
Pouvoir de coupure assigné de lignes à vide	I_l	A	y		Tension assignée supérieure ou égale à 72,5 kV
Pouvoir de coupure assigné de câbles à vide	I_c	A	y		Tension assignée inférieure ou égale à 52 kV
Pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs	I_{sb}	A	(X)		
Pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins	I_{sb}	A	(X)		
Pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs	I_{si}	kA	y		Un pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs est assigné
Pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins	I_{bi}	kA	(X)		
Pression assignée pour la manœuvre	p_{rm}	MPa		(X)	
Pression assignée pour la coupure	p_{re}	MPa	(X)		
Tension assignée d'alimentation des dispositifs de manœuvre pour la fermeture et l'ouverture	U_{op}	V		(X)	
Fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de manœuvre pour la fermeture et l'ouverture		Hz		(X)	
Tension assignée d'alimentation des circuits auxiliaires	U_a	V		(X)	
Fréquence assignée d'alimentation des circuits auxiliaires		Hz		(X)	
Masse (y compris l'huile pour les disjoncteurs à huile)	M	kg	y	y	Plus de 300 kg
Masse du fluide pour la coupure	m	kg	y		Si disjoncteur à huile ou gaz
Séquence de manœuvres assignée			X		

Table 6 – Nameplate information

	Abbrevi- ation	Unit	Circuit- breaker	Operating device	Condition: Marking only required if
1	2	3	4	5	6
Manufacturer			X	X	
Type designation and serial number			X	X	
Rated voltage	U_r	kV	X		
Rated lightning impulse withstand voltage	U_p	kV	X		
Rated switching impulse withstand voltage	U_s	kV	y		Rated voltage 300 kV and above
Rated frequency	f_r	Hz	y		Rating is not applicable at both 50 Hz and 60 Hz
Rated normal current	I_r	A	X		
Rated duration of short circuit	t_k	s	y		Different from 1 s
Rated short-circuit breaking current	I_{sc}	kA	X		
DC component of the rated short-circuit breaking current		%	y		More than 20 %
First pole-to-clear factor	k_{pp}		y		Different from 1,3 for rated voltages 100 kV to 170 kV
Rated out-of-phase breaking current	I_d	kA	(X)		
Rated line-charging breaking current	I_l	A	y		Rated voltage equal to or greater than 72,5 kV
Rated cable-charging breaking current	I_c	A	y		Rated voltage equal to or less than 52 kV
Rated single capacitor bank-breaking current	I_{sb}	A	(X)		
Rated back-to-back capacitor bank-breaking current	I_{bb}	A	(X)		
Rated capacitor bank inrush making current	I_{si}	kA	y		Rated capacitor bank inrush making current is assigned
Rated back-to-back capacitor bank inrush making current	I_{bi}	kA	(X)		
Rated filling pressure for operation	p_{rm}	MPa		(X)	
Rated filling pressure for interruption	p_{re}	MPa	(X)		
Rated supply voltage of closing and opening devices	U_{op}	V		(X)	
Rated supply frequency of closing and opening devices		Hz		(X)	
Rated supply voltage of auxiliary circuits	U_a	V		(X)	
Rated supply frequency of auxiliary circuits		Hz		(X)	
Mass (including oil for oil circuit-breakers)	M	kg	y	y	More than 300 kg
Mass of fluid for interruption	m	kg	y		If gas or oil circuit-breakers

Tableau 6 (suite)

	Abrévia- tion	Unité	Disjonc- teur	Dispositif de manœuvre	Condition: marquage seulement si
1	2	3	4	5	6
Année de fabrication Classe de température			X y	y	Différente de – 5 °C pour l'intérieur – 25 °C pour l'extérieur
Classe			y		Si différent de E1, C1 et M1
Date de diffusion de la norme de référence			X	X	
X = le marquage de ces valeurs est obligatoire; pour ces valeurs, les indications qui n'apparaissent pas sur la plaque sont supposées avoir une valeur nulle. (X) = le marquage de ces valeurs est facultatif. y = le marquage de ces valeurs dépend des conditions figurant à la colonne 6. NOTE Les abréviations de la colonne 2 peuvent être utilisées à la place des termes de la colonne 1. Lorsque les termes de la colonne 1 sont employés, il n'est pas nécessaire de faire apparaître le mot «assigné».					

5.11 Verrouillages

Le paragraphe 5.11 de la CEI 60694 est applicable.

5.12 Indicateur de position

Le paragraphe 5.12 de la CEI 60694 est applicable.

5.13 Degrés de protection procurés par les enveloppes

Le paragraphe 5.13 de la CEI 60694 est applicable.

5.14 Lignes de fuite

Le paragraphe 5.14 de la CEI 60694 est applicable.

5.15 Etanchéité au gaz et au vide

Le paragraphe 5.15 de la CEI 60694 est applicable.

5.16 Etanchéité au liquide

Le paragraphe 5.16 de la CEI 60694 est applicable.

5.17 Ininflammabilité

Le paragraphe 5.17 de la CEI 60694 est applicable.

5.18 Compatibilité électromagnétique

Le paragraphe 5.18 de la CEI 60694 est applicable.

Table 6 (continued)

	Abbrevi- ation	Unit	Circuit- breaker	Operating device	Condition: Marking only required if
1	2	3	4	5	6
Rated operating sequence Year of manufacture Temperature class			X X y	y	Different from – 5 °C indoor –25 °C outdoor
Classification			y		If different from E1, C1 and M1
Relevant standard with date of issue			X	X	
X = the marking of these values is mandatory; blanks indicate the value zero. (X) = the marking of these values is optional. y = the marking of these values to the conditions in column (6).					
NOTE The abbreviations in column 2 may be used instead of the terms in column 1. When terms in column 1 are used, the word "rated" need not appear.					

5.11 Interlocking devices

Subclause 5.11 of IEC 60694 is applicable.

5.12 Position indication

Subclause 5.12 of IEC 60694 is applicable.

5.13 Degrees of protection by enclosures

Subclause 5.13 of IEC 60694 is applicable.

5.14 Creepage distances

Subclause 5.14 of IEC 60694 is applicable.

5.15 Gas and vacuum tightness

Subclause 5.15 of IEC 60694 is applicable.

5.16 Liquid tightness

Subclause 5.16 of IEC 60694 is applicable.

5.17 Flammability

Subclause 5.17 of IEC 60694 is applicable.

5.18 Electromagnetic compatibility

Subclause 5.18 of IEC 60694 is applicable.

5.101 Prescriptions concernant la simultanéité des pôles pendant des manœuvres simples de fermeture et d'ouverture

S'il n'y a pas de prescription spéciale concernant le fonctionnement simultané des pôles, la différence maximale entre les instants d'entrée en contact à la fermeture ne doit pas dépasser un quart de période de la fréquence assignée.

S'il n'y a pas de prescription spéciale concernant le fonctionnement simultané des pôles, la différence maximale entre les instants de séparation des contacts à l'ouverture ne doit pas dépasser un sixième de cycle de la fréquence assignée. Si un pôle possède plusieurs éléments de coupure connectés en série, la différence maximale entre les instants de séparation des contacts des éléments de coupure en série ne doit pas dépasser un huitième de cycle à la fréquence assignée.

NOTE Pour un disjoncteur ayant des pôles séparés, cette exigence est applicable lorsque des pôles manœuvrent dans les mêmes conditions; après une manœuvre de refermeture unipolaire, les conditions de fonctionnement des trois mécanismes peuvent ne pas être identiques.

5.102 Prescription générale de fonctionnement

Un disjoncteur muni de ses organes de manœuvre doit pouvoir effectuer sa séquence de manœuvres assignée (4.104) conformément aux indications correspondantes de 5.5 à 5.9 et du paragraphe 5.103, pour toute température ambiante de sa classe comme défini à l'article 2 de la CEI 60694.

Cette prescription n'est pas applicable aux organes de manœuvre manuels auxiliaires; lorsqu'ils sont fournis, ils ne doivent être utilisés que pour l'entretien et pour des manœuvres de secours sur un circuit hors tension.

Les disjoncteurs munis de dispositifs de chauffage doivent être conçus pour autoriser une manœuvre d'ouverture à la température ambiante minimale, définie par la classe de température, lorsque le chauffage ne fonctionne pas pendant une durée minimale de deux heures.

5.103 Limites de pression des fluides pour la manœuvre

Le constructeur doit indiquer les pressions minimales et maximales du fluide pour la manœuvre pour lesquelles le disjoncteur est capable de fonctionner suivant ses caractéristiques assignées et auxquelles les dispositifs de verrouillage à basse et haute pressions doivent être réglés (voir 5.9). Le constructeur doit indiquer les pressions minimales pour la manœuvre et pour la coupure et l'isolement (voir 3.7.157 et 3.7.158).

Le constructeur peut spécifier les limites de pression pour lesquelles le disjoncteur est capable d'effectuer chacune des performances suivantes:

- a) la coupure de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit, c'est-à-dire une manœuvre «O»;
- b) l'établissement de son pouvoir de fermeture assigné en court-circuit, suivi immédiatement de la coupure de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit, c'est-à-dire un cycle de manœuvre «CO»;
- c) pour les disjoncteurs prévus pour la refermeture automatique rapide: la coupure de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit suivie, après un intervalle de temps t de la séquence de manœuvres assignée (4.104), par l'établissement de son pouvoir de fermeture assigné en court-circuit, immédiatement suivi par une nouvelle coupure de son pouvoir de coupure assigné en court-circuit, c'est-à-dire une séquence de manœuvres «O-t-CO».

5.101 Requirements for simultaneity of poles during single closing and single opening operations

When no special requirement with respect to simultaneous operation of poles is stated, the maximum difference between the instants of contacts touching during closing shall not exceed a quarter of a cycle of rated frequency.

When no special requirement with respect to simultaneous operation of poles is stated, the maximum difference between the instants of contacts separating during opening shall not exceed a sixth of a cycle of rated frequency. If one pole consists of more than one interrupter unit connected in series, the maximum difference between the instants of contact separation within these series connected interrupter units shall not exceed an eighth of a cycle of rated frequency.

NOTE For a circuit-breaker having separate poles, the requirement is applicable when these operate in the same conditions; after a single-pole reclosing operation, the conditions of operation for the three mechanisms may not be the same.

5.102 General requirement for operation

A circuit-breaker, including its operating devices, shall be capable of completing its rated operating sequence (4.104) in accordance with the relevant provisions of 5.5 to 5.9 and 5.103 for the whole range of ambient temperatures within its temperature class as defined in clause 2 of IEC 60694.

This requirement is not applicable to auxiliary manual operating devices; where provided, these shall be used only for maintenance and for emergency operation on a dead circuit.

Circuit-breakers provided with heaters shall be designed to permit an opening operation at the minimum ambient temperature defined by the temperature class when the heaters are not operational for a minimum time of 2 h.

5.103 Pressure limits of fluids for operation

The manufacturer shall state the maximum and minimum pressures of the fluid for operation at which the circuit-breaker is capable of performing according to its ratings and at which the appropriate low- and high-pressure interlocking devices shall be set (see 5.9). The manufacturer shall state the minimum functional pressure for operation and interruption (see 3.7.157 and 3.7.158).

The manufacturer may specify pressure limits at which the circuit-breaker is capable of each of the following performances:

- a) breaking its rated short-circuit breaking current, i.e. an "O" operation;
- b) making its rated short-circuit making current immediately followed by breaking its rated short-circuit breaking current, i.e. a "CO" operating cycle;
- c) for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing; breaking its rated short-circuit breaking current followed after a time interval t of the rated operating sequence (4.104) by making its rated short-circuit making current, immediately followed again by breaking its rated short-circuit breaking current, i.e. an "O - t - CO" operating sequence.

Le disjoncteur doit comporter des réserves d'énergie de capacité suffisante pour lui permettre d'accomplir de façon satisfaisante les manœuvres appropriées aux valeurs indiquées des pressions minimales correspondantes.

5.104 Orifice d'évacuation

Les orifices d'évacuation sont des dispositifs qui permettent un échappement de l'huile ou du gaz contenu dans le disjoncteur pendant la manœuvre.

NOTE Cela est applicable aux disjoncteurs à air comprimé et à huile.

Les orifices d'évacuation des disjoncteurs doivent être placés de telle sorte que l'évacuation des vapeurs d'huile, du gaz ou des deux, ne provoque pas d'amorçage électrique et soit dirigée en dehors de toute zone dans laquelle une personne quelconque est susceptible de se trouver. La distance nécessaire de sécurité doit être indiquée par le constructeur.

La construction doit être telle que le gaz ne puisse s'accumuler à un endroit quelconque où l'inflammation peut être provoquée, pendant ou après la manœuvre, par des étincelles dues à la manœuvre normale du disjoncteur ou de ses équipements auxiliaires.

6 Essais de type

L'article 6 de la Publication 60694 de la CEI est applicable avec les compléments suivants:

Les essais de type de disjoncteurs sont donnés dans le tableau 7.

Pour les essais de type, les tolérances sur les grandeurs d'essais sont données dans l'annexe B.

En principe, chaque essai de type doit être effectué sur un disjoncteur à l'état neuf et propre. Dans le cas de disjoncteurs qui utilisent le SF₆ pour l'isolement, la coupure et/ou la manœuvre, la qualité du gaz doit au moins satisfaire aux critères d'acceptation de la CEI 60480.

La responsabilité du constructeur est limitée aux valeurs spécifiées et non aux valeurs obtenues au cours des essais de type.

L'incertitude des mesures effectuées par un oscillographe ou par des équipements équivalents (par exemple enregistreur transitoire), incluant tous ses dispositifs associés, sur les grandeurs qui définissent les caractéristiques assignées (par exemple courant en court-circuit, tension appliquée et tension de rétablissement) doit être comprise entre $\pm 5\%$ (soit un facteur d'élargissement de 2,0).

NOTE La signification du facteur d'élargissement est donnée dans le Guide ISO sur les incertitudes de mesure (1995) [12].

The circuit-breakers shall be provided with energy storage of sufficient capacity for satisfactory performance of the appropriate operations at the corresponding minimum pressures stated.

5.104 Vent outlets

Vent outlets are devices which allow a deliberate release of pressure in a circuit-breaker during operation.

NOTE This is applicable to air, air-blast and oil circuit-breakers.

Vent outlets of circuit-breakers shall be so situated that a discharge of oil or gas or both will not cause electrical breakdown and is directed away from any location where persons may be present. The necessary safety distance shall be stated by the manufacturer.

The construction shall be such that gas cannot collect at any point where ignition can be caused, during or after operation, by sparks arising from normal operation of the circuit-breaker or its auxiliary equipment.

6 Type tests

Clause 6 of IEC 60694 is applicable with the following additions:

The type tests for circuit-breakers are listed in table 7.

For the type tests, the tolerances on test quantities are given in annex B.

The individual type tests shall, in principle, be performed on a circuit-breaker in a new and clean condition. In case of circuit-breakers using SF₆ for insulation, interruption and/or operation, the quality of the gas shall at least comply with the acceptance levels of IEC 60480.

The responsibility of the manufacturer is limited to the declared rated values and not to those values achieved during the type tests.

The uncertainty of each measurement by oscillograph or equivalent equipment (for example transient recorder), including associated equipment, of the quantities which determine the ratings (for example short-circuit current, applied voltage and recovery voltage) shall be within $\pm 5\%$ (equal to a coverage factor of 2,0).

NOTE For the meaning of coverage factor, see ISO Guide to the expression of uncertainty in measurement (1995) [12].

Tableau 7 – Essais de type

Essais de type obligatoires	Paragraphes
Essais diélectriques	6.2
Essais de tension de perturbation radioélectrique	6.3
Mesurage de la résistance du circuit principal	6.4
Essais d'échauffement	6.5
Essais au courant de courte durée et à la valeur de crête du courant admissible	6.6
Essais d'étanchéité	6.8
Essais de compatibilité électromagnétique (CEM)	6.9
Essais mécaniques à température ambiante	6.101.2.1 à 6.101.2.3
Essais d'établissement et de coupure en court-circuit	6.102 à 6.106
Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs: - courants de lignes à vide ($U_r \geq 72,5$ kV)	6.111.5.1
Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs: - courants de câbles à vide ($U_r \leq 52$ kV)	6.111.5.2
Essais de type obligatoires, si applicables	Paragraphes
Vérification du degré de protection	6.7
Essais d'endurance mécanique accrue pour les disjoncteurs prévus pour des exigences spéciales de service * #	6.101.2.4
Essais à haute et à basse température	6.101.3
Essais à l'humidité	6.101.4
Essais avec des efforts statiques sur les bornes	6.101.6
Essais au courant critique	6.107
Essais de défaut proche en ligne*	6.109
Essais d'établissement et de coupure en discordance de phases *#	6.110
Essais d'endurance électrique (seulement pour les tensions assignées inférieures ou égales à 52 kV) *	6.112
Essais pour vérifier le fonctionnement dans des conditions sévères de formation de glace *#	6.101.5
Essais de défaut monophasé ou biphasé à la terre *#	6.108
Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs – courants de lignes à vide* ($U_r \leq 52$ kV) – courants de câbles à vide # ($U_r \geq 72,5$ kV) – courants de batterie unique de condensateur *# – courants de batterie de condensateurs à gradins * #	6.111.5.1 6.111.5.2 6.111.5.3 6.111.5.3
Manœuvre de réactances shunt et de moteurs *#	CEI 61233*
NOTE Tous les essais de type doivent être effectués en utilisant le nombre de spécimens d'essais spécifié en 6.1.1 de la CEI 60694 et en 6.102.2. Dans le cas de disjoncteurs de tension assignée inférieure ou égale à 52 kV, un spécimen d'essai supplémentaire peut être utilisé lorsque l'essai est marqué par*. Dans le cas de disjoncteurs de tension assignée supérieure ou égale à 72,5 kV, un spécimen d'essai supplémentaire peut être utilisé lorsque l'essai est marqué par # .	

Table 7 – Type tests

Mandatory type tests	Subclauses
Dielectric tests	6.2
Radio interference voltage tests	6.3
Measurement of the resistance of the main circuit	6.4
Temperature-rise tests	6.5
Short-time withstand current and peak withstand current tests	6.6
Tightness tests	6.8
EMC tests	6.9
Mechanical operation test at ambient temperature	6.101.2.1 to 6.101.2.3
Short-circuit current making and breaking tests	6.102 to 6.106
Capacitive current switching tests: line-charging current breaking tests ($U_r \geq 72,5$ kV)	6.111.5.1
Capacitive current switching tests: cable-charging current breaking tests ($U_r \leq 52$ kV)	6.111.5.2
Mandatory type tests, where applicable	Subclauses
Verification of the degree of protection	6.7
Extended mechanical endurance tests on circuit-breakers for special service conditions *#	6.101.2.4
Low and high temperature tests	6.101.3
Humidity test	6.101.4
Static terminal load tests	6.101.6
Critical current tests	6.107
Short-line fault tests *	6.109
Out-of-phase making and breaking tests *#	6.110
Electrical endurance tests (only for rated voltages of 52 kV and below) *#	6.112
Test to prove operation under severe ice conditions *#	6.101.5
Single-phase and double earth fault tests *#	6.108
Capacitive current switching tests: – line-charging current breaking tests* ($U_r \leq 52$ kV) – cable-charging current breaking tests # ($U_r \geq 72,5$ kV) – single capacitor bank switching tests *# – back-to-back capacitor bank switching tests *#	6.111.5.1 6.111.5.2 6.111.5.3 6.111.5.3
Switching of shunt reactors and motors *#	IEC 61233 *
NOTE All type tests shall be carried out using the number of test samples specified in 6.1.1 of IEC 60694 and in 6.102.2. Where, in the case of circuit-breakers with a rated voltage of up to and including 52 kV, the test is marked by*, an additional test sample is allowed for the marked test. Where, in the case of circuit-breakers with a rated voltage of 72,5 kV and above, the test is marked by #, an additional test sample is allowed for the marked test.	

6.1 Généralités

6.1.1 Groupement des essais

Le paragraphe 6.1.1 de la CEI 60694 est applicable.

6.1.2 Informations pour l'identification des spécimens d'essai

Le paragraphe 6.1.2 de la CEI 60694 est applicable.

6.1.3 Informations à inclure dans les rapports d'essais

Le paragraphe 6.1.3 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

D'autres détails, concernant les enregistrements et les rapports d'essais de type d'établissement ou coupure de courant, et de tenue au courant de courte durée et à la valeur de crête du courant admissible, sont donnés à l'annexe C.

6.2 Essais diélectriques

6.2.1 Conditions de l'air ambiant pendant les essais

Le paragraphe 6.2.1 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.2 Modalité des essais sous pluie

Le paragraphe 6.2.2 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

NOTE Pour les disjoncteurs à cuve mise à la terre, les essais sous pluies peuvent être omis lorsque les traversées ont été essayées au préalable suivant la norme CEI applicable.

6.2.3 Etat du disjoncteur pendant les essais diélectriques

Le paragraphe 6.2.3 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.4 Conditions de réussite aux essais

Le paragraphe 6.2.4 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Le disjoncteur a réussi les essais aux chocs si les conditions suivantes sont remplies:

- a) le nombre des décharges disruptives ne doit pas dépasser deux pendant chaque série de 15 chocs;
- b) aucune décharge disruptive ne doit se produire sur l'isolation non auto-régénératrice.

Cela est vérifié par au moins cinq chocs sans décharge disruptive après le dernier choc de la série de 15 chocs, pendant laquelle s'est produit la dernière décharge disruptive. Si ce choc est l'un des cinq derniers d'une série de 15 chocs, des chocs supplémentaires doivent être effectués.

Si des décharges disruptives se produisent et si, pour quelle raison que ce soit, la preuve que les décharges disruptives étaient exclusivement sur l'isolation auto-régénératrice ne peut être donnée, le disjoncteur doit être démonté après les essais diélectriques et inspecté. Si des perforations de l'isolation non auto-régénératrice sont observées, le disjoncteur n'a pas satisfait aux essais.

NOTE 1 Pour les disjoncteurs d'appareillage sous enveloppe métallique à isolation gazeuse essayés avec des traversées qui ne font pas partie du disjoncteur, les amorçages sur les traversées d'essais ne devraient pas être pris en compte.

6.1 General

6.1.1 Grouping of tests

Subclause 6.1.1 of IEC 60694 is applicable.

6.1.2 Information for identification of specimens

Subclause 6.1.2 of IEC 60694 is applicable.

6.1.3 Information to be included in type test reports

Subclause 6.1.3 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

Further details relating to records and reports of type tests for making, breaking and short-time current performance are given in annex C.

6.2 Dielectric tests

6.2.1 Ambient air conditions during tests

Subclause 6.2.1 of IEC 60694 is applicable.

6.2.2 Wet test procedure

Subclause 6.2.2 of IEC 60694 is applicable with the following note:

NOTE In the case of dead tank circuit-breakers, when the bushings have been previously tested according to the relevant IEC standard, tests under wet conditions can be omitted.

6.2.3 Condition of circuit-breaker during dielectric tests

Subclause 6.2.3 of IEC 60694 is applicable.

6.2.4 Criteria to pass the test

Subclause 6.2.4 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The circuit-breaker has passed the impulse tests if the following conditions are fulfilled:

- a) the number of disruptive discharges shall not exceed two for each series of 15 impulses;
- b) no disruptive discharges on non-self-restoring insulation shall occur.

This is verified by at least five impulses without disruptive discharge following that impulse out of the series of 15 impulses, which caused the last disruptive discharge. If this impulse is one of the last five out of the series of 15 impulses, additional impulses shall be applied.

If disruptive discharges occur and, for any reason, evidence cannot be given during testing that the disruptive discharges were on self-restoring insulation, after the completion of the dielectric tests the circuit-breaker shall be dismantled and inspected. If punctures of non-self-restoring insulation are observed, the circuit-breaker has failed the test.

NOTE 1 For GIS circuit-breakers tested with test bushings which are not part of the circuit-breaker, flashover across the test bushings should be disregarded.

NOTE 2 La détermination de la localisation des décharges disruptives devrait être faite par le laboratoire en utilisant des moyens de détection suffisants, comme par exemple photographies, enregistrements vidéo, inspection interne, etc.

6.2.5 Application de la tension d'essai et conditions d'essai

Le paragraphe 6.2.5 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.6 Essais des disjoncteurs de $U_r \leq 245$ kV

Le paragraphe 6.2.6 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.6.1 Essais de tension à fréquence industrielle

Le paragraphe 6.2.6.1 de la CEI 60694 est applicable avec la note suivante:

NOTE Dans le cas de disjoncteurs à cuve mise à la terre, les essais sous pluie peuvent être omis lorsque les traversées ont été essayées au préalable suivant la norme CEI applicable.

6.2.6.2 Essais de tension de choc de foudre

Le paragraphe 6.2.6.2 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.7 Essais des disjoncteurs de $U_r > 245$ kV

Le paragraphe 6.2.7 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.7.1 Essais de tension à fréquence industrielle

Le paragraphe 6.2.7.1 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

La procédure d'essai qui suit la méthode en variante est plus sévère que celle qui suit la méthode préférentielle.

6.2.7.2 Essais de tension de choc de manœuvre

Le paragraphe 6.2.7.2 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Pour les disjoncteurs d'usage extérieur, les essais à sec sont effectués seulement à la polarité positive. Le disjoncteur étant en position de fermeture, on applique une tension d'essai égale à la tension de tenue assignée par rapport à la terre, pour chaque condition d'essai du tableau 9 de la CEI 60694.

Le disjoncteur étant en position d'ouverture, on applique une tension d'essai égale à la tension de tenue assignée par rapport à la terre, pour chaque condition d'essai du tableau 9 de la CEI 60694.

Pour les disjoncteurs prévus pour des applications spéciales (selon 4.2), une seconde série d'essais doit être effectuée avec les tensions d'essai de la colonne (6) du tableau 2a ou 2b de la CEI 60694. Pour chaque condition d'essai du tableau 11 de la CEI 60694, une borne doit être alimentée à la tension de choc de manœuvre et la borne opposée à la tension à fréquence industrielle.

Sous réserve de l'approbation du fabricant, l'essai avec le disjoncteur ouvert peut être effectué en évitant d'utiliser la source de tension à fréquence industrielle. Cette série d'essais consiste en une application, à chaque borne à tour de rôle, d'impulsions à une tension égale à la somme de la tension de choc de manœuvre et de la valeur de crête indiquée à la colonne (6) des tableaux 2a et 2b dans la CEI 60694, la borne opposée étant reliée à la masse.

NOTE 2 The determination of the location of the observed disruptive discharges should be carried out by the laboratory using sufficient detection means, for example, photographs, video recordings, internal inspection, etc.

6.2.5 Application of test voltage and test conditions

Subclause 6.2.5 of IEC 60694 is applicable.

6.2.6 Tests of circuit-breakers of $U_r \leq 245$ kV

Subclause 6.2.6 of IEC 60694 is applicable.

6.2.6.1 Power-frequency voltage tests

Subclause 6.2.6.1 of IEC 60694 is applicable with the following note:

NOTE In the case of dead tank circuit-breakers, when the bushings have been previously tested according to the relevant IEC standard, tests under wet conditions can be omitted.

6.2.6.2 Lightning impulse voltage test

Subclause 6.2.6.2 of IEC 60694 is applicable.

6.2.7 Tests of circuit-breakers of $U_r > 245$ kV

Subclause 6.2.7 of IEC 60694 is applicable.

6.2.7.1 Power-frequency voltage tests

Subclause 6.2.7.1 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The test procedure following the alternative method is more severe than the test procedure following the preferred method.

6.2.7.2 Switching impulse voltage tests

Subclause 6.2.7.2 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

For outdoor circuit-breakers dry tests shall be performed using voltage of positive polarity only. With the circuit-breaker closed, the test voltage equal to the rated withstand voltage to earth shall be applied for each test condition of table 9 of IEC 60694.

With the circuit-breaker open, the test voltage equal to the rated withstand voltage to earth shall be applied for each test condition of table 9 of IEC 60694.

A second test series, with the test voltages according to column 6 of tables 2a and 2b of IEC 60694, shall be performed for circuit-breakers intended for special applications as stated in 4.2. For each test condition of table 11 of IEC 60694, one terminal shall be energised with switching impulse voltage and the opposite terminal with power-frequency voltage.

Subject to the manufacturer's approval, the test with the circuit-breaker open can be performed avoiding the use of the power-frequency voltage source. This test series consists of the application, to each terminal in turn, of impulses at a voltage equal to the sum of the switching impulse voltage and the peak value stated in column (6) of tables 2a and 2b in IEC 60694, the opposite terminal being earthed.

Le point b) de 6.2.5.2 de la CEI 60694 doit être pris en compte. En général, cet essai est plus sévère que celui de la procédure d'essais spécifiée.

6.2.7.3 Essais de tension de choc de foudre

Le paragraphe 6.2.7.3. de la CEI 60694 s'applique avec l'addition suivante:

Le disjoncteur étant en position de fermeture, on applique une tension d'essai égale à la tension de tenue assignée par rapport à la terre, pour chaque condition d'essai du tableau 9 de la CEI 60694.

Le disjoncteur étant en position d'ouverture, on applique une tension d'essai égale à la tension de tenue assignée sur l'appareil ouvert, pour chaque condition d'essai du tableau 11 de la CEI 60694.

Sous réserve de l'approbation du constructeur, l'essai avec le disjoncteur ouvert peut être effectué en évitant d'utiliser la source de tension à la fréquence industrielle. Cette série d'essais applique à chaque borne à tour de rôle (ou sur une borne si la disposition des bornes est symétrique par rapport à la base), 15 chocs consécutifs à une tension égale à la somme de la tension de tenue au choc de foudre et de la valeur de crête indiquée à la colonne (8) du tableau 2a ou 2b de la CEI 60694, la borne opposée étant reliée à la terre. Les points a) et b) de la CEI 60694 doit être pris en compte. En général, cet essai est plus sévère que celui de la procédure d'essais spécifiée.

6.2.8 Essais de pollution artificielle

Le paragraphe 6.2.8 de la Publication 60694 de la CEI est applicable.

6.2.9 Essais de décharges partielles

Le paragraphe 6.2.9 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

La réalisation d'essais de décharges partielles sur le disjoncteur complet n'est normalement pas demandée. Toutefois, pour les disjoncteurs comportant des éléments auxquels s'applique une norme particulière de la CEI prévoyant des mesurages de décharges partielles (par exemple les traversées, voir la CEI 60137), le constructeur doit prouver que ces éléments ont satisfait aux essais de décharges partielles prévus par la norme particulière de la CEI.

6.2.10 Essais des circuits auxiliaires et de commande

Le paragraphe 6.2.10 de la CEI 60694 est applicable.

6.2.11 Essais de tension comme vérification d'état

Le paragraphe 6.2.11 de la CEI 60694 s'applique avec le complément suivant:

Lorsqu'après des essais de fermeture, d'ouverture ou de coupure (voir 6.102.9) ou après des essais mécaniques ou climatiques (voir 6.102.1.4) un essai de tension est réalisé à des fins de contrôle, les conditions suivantes doivent s'appliquer.

Pour les disjoncteurs ayant un arrangement asymétrique des pièces de passage du courant les connexions doivent être interverties. Les essais complets doivent être effectués une fois pour chaque disposition des connexions.

– Disjoncteurs avec $U_r \leq 72,5$ kV

Un essai de tension à la fréquence industrielle de 1 minute doit être effectué. La tension d'essai doit être égale à 80 % de la valeur indiquée dans le tableau 1a, colonne (2) de la CEI 60694.

Item b) of 6.2.5.2 of IEC 60694 shall be taken into account. In general, this test is more severe than that following the specified test procedure.

6.2.7.3 Lightning impulse voltage tests

Subclause 6.2.7.3 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

With the circuit-breaker closed, the test voltage equal to the rated withstand voltage to earth shall be applied for each test condition of table 9 of IEC 60694.

With the circuit-breaker open, the test voltage equal to the rated withstand voltage across the open switching device shall be applied for each test condition of table 11 of IEC 60694.

Subject to the manufacturer's approval, the test with the circuit-breaker open can be performed avoiding the use of the power-frequency voltage source. This test series applies to each terminal in turn (or on one terminal if the arrangement of the terminals is symmetrical with respect to the base), 15 consecutive impulses at a voltage equal to the sum of the rated lightning impulse withstand voltage and the peak value stated in column (8) of tables 2a and 2b of IEC 60694, the opposite terminal being earthed. Item a) and item b) of 6.2.5.2 of IEC 60694 shall be taken into account. In general, this test is more severe than that following the specified test procedure.

6.2.8 Artificial pollution tests

Subclause 6.2.8 of IEC 60694 is applicable.

6.2.9 Partial discharge tests

Subclause 6.2.9 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

Partial discharge tests are not normally required to be performed on the complete circuit-breaker. However, in the case of circuit-breakers using components for which a relevant IEC standard exists, including partial discharge measurements (for example, bushings, see IEC 60137), evidence shall be produced by the manufacturer showing that those components have passed the partial discharge tests as laid down in the relevant IEC standard.

6.2.10 Tests on auxiliary and control circuits

Subclause 6.2.10 of IEC 60694 is applicable.

6.2.11 Voltage test as a condition check

Subclause 6.2.11 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

Where after making, breaking or switching tests (see 6.102.9) or where after mechanical or environmental tests (see 6.101.1.4) a voltage test is performed as a condition check, the following conditions shall apply:

For circuit-breakers with an asymmetrical current path, the connections shall be reversed. The complete tests shall be carried out once for each arrangement of the connections.

– Circuit-breakers with $U_r \leq 72,5$ kV

A 1 min power-frequency voltage test shall be performed. The test voltage shall be 80 % of the value in table 1a, column (2) of IEC 60694.

- Disjoncteurs avec $72,5 \text{ kV} < U_r \leq 245 \text{ kV}$

Un essai de tension de choc doit être effectué. La valeur de crête de la tension de choc doit être égale à 60 % de la valeur la plus élevée applicable du tableau 1a, colonne (4) de la CEI 60694.

- Disjoncteurs avec $300 \text{ kV} \leq U_r \leq 420 \text{ kV}$

Un essai de tension de choc doit être effectué. La valeur de crête de la tension de choc doit être égale à 80 % de la tension de tenue au choc de manœuvre indiquée au tableau 2a de la CEI 60694. La tension de tenue au choc de manœuvre peut être prise soit dans la colonne (4) soit dans la colonne (6) de ce tableau. La valeur de référence pour la vérification d'état doit être prise dans la même colonne.

- Disjoncteurs avec $550 \text{ kV} \leq U_r \leq 800 \text{ kV}$

Un essai de tension de choc doit être effectué. La valeur de crête de la tension de choc doit être égale à 90 % de la tension de tenue au choc de manœuvre indiquée au tableau 2a de la CEI 60694. La tension de tenue au choc de manœuvre peut être prise, soit dans la colonne (4), soit dans la colonne (6) de ce tableau. La valeur de référence pour la vérification d'état doit être prise dans la même colonne.

Lorsqu'un essai de tension de choc doit être effectué, cinq chocs de chaque polarité doivent être appliqués. Le disjoncteur doit être considéré comme ayant réussi l'essai, s'il ne se produit aucune décharge disruptive.

Pour l'essai de tension de choc, on peut utiliser les équipements d'essai du laboratoire de puissance. La forme d'onde de la tension de choc doit être, soit un choc de manœuvre normal, soit une forme d'onde conforme à la tension transitoire de rétablissement spécifiée pour le défaut aux bornes T10. Pour les essais avec la forme d'onde conforme à T10, des tolérances de -10% et $+200 \%$ sont autorisées sur le temps t_3 .

NOTE 1 Quel que soit l'état du disjoncteur, la comparaison des essais a montré qu'il n'y a pratiquement pas de différence dans le comportement des disjoncteurs, à l'état neuf ou usagé, quand l'essai est effectué avec des chocs de manœuvre normalisés ou avec des impulsions de type TTR avec une forme d'onde conforme au défaut aux bornes T10.

NOTE 2 Si l'essai est effectué avec des impulsions de type TTR avec la forme d'onde T10, l'équivalence avec l'impulsion de choc de manœuvre est maintenue si les règles suivantes sont appliquées:

- l'amortissement de la tension transitoire devrait être tel que la deuxième crête de l'oscillation de la tension transitoire ne dépasse pas 80 % de la première;
- environ 2,5 ms après la crête, la valeur réelle de la tension de rétablissement devrait être de l'ordre de 50 % de la valeur de crête.

6.3 Essais de tension de perturbation radioélectrique

Le paragraphe 6.3 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Les essais peuvent être effectués sur un pôle du disjoncteur dans les deux positions de fermeture et d'ouverture. Pendant les essais le disjoncteur doit être équipé de tous les accessoires tels que condensateurs de répartition, anneaux de garde, connecteurs HT, etc., qui peuvent influencer la performance de tension de perturbation radioélectrique.

6.4 Mesurage de la résistance du circuit principal

Le paragraphe 6.4 de la CEI 60694 est applicable.

6.5 Essais d'échauffement

6.5.1 Etat du disjoncteur en essai

Le paragraphe 6.5.1 de la CEI 60694 est applicable.

- Circuit-breakers with $72,5 \text{ kV} < U_r \leq 245 \text{ kV}$

An impulse voltage test shall be performed. The crest value of the impulse voltage shall be 60 % of the highest relevant value in table 1a, column (4) of IEC 60694.

- Circuit-breakers with $300 \text{ kV} \leq U_r \leq 420 \text{ kV}$

An impulse voltage test shall be performed. The crest value of the impulse voltage shall be 80 % of the rated switching impulse withstand voltage given in table 2a of IEC 60694. The rated switching impulse withstand voltage may be taken either from column (4) or from column (6) of this table. The reference value for the condition check shall be taken from the same column.

- Circuit-breakers with $550 \text{ kV} \leq U_r \leq 800 \text{ kV}$

An impulse voltage test shall be performed. The crest value of the impulse voltage shall be 90 % of the rated switching impulse withstand voltage given in table 2a of IEC 60694. The rated switching impulse withstand voltage may be taken either from column (4) or from column (6) of this table. The reference value for the condition check shall be taken from the same column.

Where an impulse voltage test shall be carried out, five impulses of each polarity shall be applied. The circuit-breaker shall be considered to have passed the test if no disruptive discharge occurs.

For the impulse voltage test, the synthetic testing equipment of the power laboratory may be applied. The waveshape of the impulse voltage shall be either a standard switching impulse or a waveshape according to the TRV specified for terminal fault T10. For the test with the waveshape according to T10, timing tolerances of -10% and $+200 \%$ on time t_3 are permitted.

NOTE 1 Comparative tests have shown that there are almost no differences in the behaviour of the circuit-breakers, both in new and in worn conditions, when testing is performed with standard switching impulses or with TRV impulses with a waveshape in accordance with terminal fault T10, respectively.

NOTE 2 If the tests are performed using the TRV impulse with a T10 waveshape, equivalence is maintained to the standard switching impulse if the following rules are applied:

- the damping of the TRV should be such that the second peak of the TRV oscillation is not higher than 80 % of the first one;
- about 2,5 ms after the peak the actual value of the recovery voltage should be in the range of 50 % of the peak value.

6.3 Radio interference voltage (r.i.v.) tests

Subclause 6.3 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

Tests may be performed on one pole of the circuit-breaker in both closed and open position. During the tests the circuit-breaker shall be equipped with all accessories such as grading capacitors, corona rings, HV connectors, etc., which may influence the radio interference voltage performance.

6.4 Measurement of the resistance of the main circuit

Subclause 6.4 of IEC 60694 is applicable.

6.5 Temperature-rise tests

6.5.1 Conditions of the circuit-breaker to be tested

Subclause 6.5.1 of IEC 60694 is applicable.

6.5.2 Disposition de l'appareil

Le paragraphe 6.5.2 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Dans le cas d'un disjoncteur non muni d'accessoires branchés en série, l'essai doit être effectué avec le courant assigné en service continu du disjoncteur.

Dans le cas d'un disjoncteur muni d'accessoires branchés en série possédant une gamme de courants assignés en service continu, il doit être procédé aux essais suivants:

- a) un essai sur le disjoncteur muni d'accessoires ayant un courant assigné en service continu égal à celui du disjoncteur, et effectué au courant assigné en service continu du disjoncteur;
- b) une série d'essais sur le disjoncteur muni des accessoires prévus, et effectués avec des courants égaux au courant assigné en service continu de chaque accessoire.

NOTE Si les accessoires peuvent être retirés du disjoncteur, et s'il est évident que l'échauffement du disjoncteur et des accessoires ne s'affectent pas mutuellement de façon appréciable, l'essai en b) ci-dessus peut être remplacé par une série d'essais sur les seuls accessoires.

6.5.3 Mesurage de la température et de l'échauffement

Le paragraphe 6.5.3 de la CEI 60694 est applicable.

6.5.4 Température de l'air ambiant

Le paragraphe 6.5.4 de la CEI 60694 est applicable.

6.5.5 Essais d'échauffement des équipements auxiliaires et de commande

Le paragraphe 6.5.5 de la CEI 60694 est applicable.

6.5.6 Interprétation des essais d'échauffement

Le paragraphe 6.5.6 de la CEI 60694 est applicable.

6.6 Essais au courant de courte durée et à la valeur de crête du courant admissible

Le paragraphe 6.6 de la CEI 60694 est applicable.

6.6.1 Disposition du disjoncteur et du circuit d'essai

Le paragraphe 6.6.1 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Si le disjoncteur est équipé de déclencheurs directs à maximum de courant, ceux-ci doivent être disposés en essai avec la bobine correspondant au courant de fonctionnement minimal réglée pour fonctionner au courant maximal et au temps de retard maximal; la bobine doit être reliée au côté source du circuit d'essai. Si le disjoncteur peut être utilisé sans déclencheurs directs à maximum de courant, il doit également être essayé sans eux.

Pour d'autres disjoncteurs à déclenchement autonome, le déclencheur à maximum de courant doit être disposé en essai avec les réglages correspondant au fonctionnement au courant maximal et au temps de retard maximal. Si le disjoncteur peut être utilisé sans déclencheur, il doit également être essayé sans eux.

6.5.2 Arrangement of the equipment

Subclause 6.5.2 of IEC 60694 is applicable with the following additions:

For a circuit-breaker not fitted with series connected accessories, the test shall be made with the rated normal current of the circuit-breaker.

For a circuit-breaker fitted with series connected accessories having a range of rated normal currents, the following tests shall be made:

- a) a test of the circuit-breaker fitted with the series connected accessories having a rated normal current equal to that of the circuit-breaker, and made at the rated normal current of the circuit-breaker;
- b) a series of tests of the circuit-breaker fitted with the intended accessories, and made with currents equal to the rated normal current of each accessory.

NOTE If the accessories can be removed from the circuit-breaker, and if it is evident that the temperature rise of the circuit-breaker and of the accessories do not appreciably influence each other, test b) above may be replaced by a series of tests on the accessories alone.

6.5.3 Measurement of the temperature and the temperature rise

Subclause 6.5.3 of IEC 60694 is applicable.

6.5.4 Ambient air temperature

Subclause 6.5.4 of IEC 60694 is applicable.

6.5.5 Temperature-rise tests of the auxiliary and control equipment

Subclause 6.5.5 of IEC 60694 is applicable.

6.5.6 Interpretation of the temperature-rise tests

Subclause 6.5.6 of IEC 60694 is applicable.

6.6 Short-time withstand current and peak withstand current tests

Subclause 6.6 of IEC 60694 is applicable.

6.6.1 Arrangement of the circuit-breaker and of the test circuit

Subclause 6.6.1 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

If the circuit-breaker is fitted with direct over-current releases, these shall be arranged for test with the coil of the minimum operating current set to operate at the maximum current and maximum time delay; the coil shall be connected to the source side of the test circuit. If the circuit-breaker can be used without direct over-current releases, it shall also be tested without it.

For other self-tripping circuit-breakers, the over-current release shall be arranged for test with the settings to operate at the maximum current and maximum delay time. If the circuit-breaker can be used without the release, it shall also be tested without it.

6.6.2 Valeurs du courant d'essai et de sa durée

Le paragraphe 6.6.2 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Pour les disjoncteurs à déclenchement autonome, la séquence de manœuvres assignée, limitée aux seules manœuvres d'ouverture, doit être effectuée. La moyenne des valeurs efficaces des composantes périodiques du courant coupé pour l'ensemble des phases et des manœuvres doit être considérée comme étant la valeur efficace du courant de courte durée admissible bien qu'il soit possible d'utiliser des valeurs de courant présumé lorsque l'essai est effectué à la tension assignée.

6.6.3 Comportement du disjoncteur au cours de l'essai

Le paragraphe 6.6.3 de la CEI 60694 est applicable.

6.6.4 Etat du disjoncteur après l'essai

Le paragraphe 6.6.4 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Après les essais des disjoncteurs à déclenchement autonome, l'état du disjoncteur doit être conforme à 6.102.9 et il doit être montré que le déclencheur à maximum de courant est encore capable de fonctionner correctement. Un essai d'injection à 110 % du courant minimum de déclenchement, tel qu'il est déclaré par le constructeur, constitue une démonstration satisfaisante.

6.7 Vérification du degré de protection

6.7.1 Vérification de la codification IP

Le paragraphe 6.7.1 de la CEI 60694 s'applique à toutes les parties des disjoncteurs qui sont accessibles en service normal.

6.7.2 Essai aux impacts mécaniques

Le paragraphe 6.7.2 de la CEI 60694 s'applique.

6.8 Essais d'étanchéité

Le paragraphe 6.8 de la CEI 60694 s'applique.

6.9 Essais de compatibilité électromagnétique

Le paragraphe 6.9 de la CEI 60694 s'applique.

6.101 Essais mécaniques et climatiques

6.101.1 Dispositions diverses pour les essais mécaniques et climatiques

6.101.1.1 Caractéristiques de déplacement mécanique de référence

Au début des essais de type, les caractéristiques mécaniques du déplacement du contact mobile du disjoncteur doivent être déterminées, par exemple, en enregistrant les courbes à vide. Ces courbes serviront de référence. Le but de ces caractéristiques de déplacement mécanique de référence est de caractériser le comportement mécanique du disjoncteur. Des essais similaires sont requis avant et/ou après d'autres essais incluant les essais d'environnement, de fermeture, de coupure et de commutation et lors des essais individuels et de mise en service, si applicable.

6.6.2 Test current and duration

Subclause 6.6.2 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

For self-tripping circuit-breakers, the rated operating sequence confined to opening operations only shall be performed. The average of the r.m.s. values of the a.c. components of the breaking current in all phases and operations shall be considered as the r.m.s. value of the short-time current except that where the test is made at rated voltage, prospective current values may be used.

6.6.3 Behaviour of the circuit-breaker during test

Subclause 6.6.3 of IEC 60694 is applicable.

6.6.4 Conditions of the circuit-breaker after test

Subclause 6.6.4 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

After the tests of self-tripping circuit-breakers, the conditions of the circuit-breaker shall comply with 6.102.9, and it shall be demonstrated that the over-current release is still in order to operate correctly. A primary injection test at 110 % of the minimum tripping current, as declared by the manufacturer, is a satisfactory demonstration.

6.7 Verification of the degree of protection

6.7.1 Verification of the IP coding

Subclause 6.7.1 of IEC 60694 is applicable to all parts of circuit-breakers which are accessible in normal service.

6.7.2 Mechanical impact test

Subclause 6.7.2 of IEC 60694 is applicable.

6.8 Tightness tests

Subclause 6.8 of IEC 60694 is applicable.

6.9 Electromagnetic compatibility (EMC) tests

Subclause 6.9 of IEC 60694 is applicable.

6.101 Mechanical and environmental tests

6.101.1 Miscellaneous provisions for mechanical and environmental tests

6.101.1.1 Reference mechanical travel characteristics

At the beginning of the type tests, the mechanical travel characteristics of the circuit-breaker shall be established, for example, by recording no-load travel curves. These curves will serve as the reference mechanical travel characteristics. The purpose of these reference mechanical travel characteristics is to characterise the mechanical behaviour of the circuit-breaker. Similar tests are required before and/or after other tests including environmental, making, breaking and switching tests and at the time of routine testing and commissioning tests, if applicable.

Les caractéristiques fonctionnelles suivantes doivent être enregistrées:

- caractéristiques de déplacement mécanique pendant l'ouverture et la fermeture;
- le capteur utilisé pour l'enregistrement des caractéristiques de déplacement mécanique doit être installé à un endroit approprié où ces caractéristiques de déplacement mécanique pourront être obtenues de la meilleure manière possible, soit directement soit indirectement. La position sera notée dans le rapport d'essais. La courbe de caractéristique de déplacement mécanique peut être enregistrée de manière continue ou discrète. Dans ce dernier cas, au moins 20 valeurs seront enregistrées pour la course complète;
- durée de fermeture;
- durée d'ouverture;

Les caractéristiques de déplacement mécanique de référence peuvent être enregistrées par exemple pendant un essai à vide effectué avec la séquence de manœuvre assignée, O - t - CO ou CO pour respectivement la séquence de manœuvre assignée O - t - CO - t' - CO ou CO - t' - CO, aux tensions d'alimentation assignées des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de commande, à la pression de fonctionnement assignée et pour facilité d'essais, à la pression de fonctionnement minimale pour la coupure. L'essai à vide de référence peut être n'importe quel essai à vide effectué pendant un essai de type individuel.

Les caractéristiques de déplacement mécanique de référence doivent être utilisées pour confirmer que les différents spécimens d'essais utilisés durant les essais de type mécaniques, de fermeture, de coupure et de commutation sont identiques au niveau mécanique. Tous les spécimens d'essais utilisés durant les essais de type mécaniques, de fermeture, de coupure et de commutation doivent avoir une caractéristique de déplacement mécanique à l'intérieur des enveloppes décrites ci-dessous. Lorsque, en raison des différentes méthodes de mesures utilisées dans divers laboratoires, une comparaison directe des enveloppes ne peut pas être faite, le constructeur doit être capable de démontrer la correspondance des enveloppes.

Les caractéristiques de déplacement mécanique de référence serviront à déterminer les limites des écarts acceptables au-dessus et au-dessous de la courbe de référence. A partir de la courbe de référence, deux courbes enveloppe seront établies de l'instant de la séparation des contacts pour l'ouverture et de l'entrée en contact pour la fermeture jusqu'à la fin de la course du contact. La distance des deux enveloppes par rapport à la course originale sera de plus ou moins 5 % de la course totale comme montrée sur la figure 23b. Dans le cas de disjoncteurs ayant une course totale inférieure ou égale à 20 mm, la distance entre les deux enveloppes et la courbe d'origine doit être ± 2 mm. Il est reconnu que pour certaines conceptions de disjoncteurs ces méthodes ne sont pas appropriées. Dans de tels cas le constructeur doit justifier la méthode et les limites utilisées.

Les figures 23a et 23b illustrent une manœuvre d'ouverture. Elles sont idéalisées, et ne montrent pas la variation en terme de profil causée par la friction des contacts ou les amortissements en fin de course. En particulier, il est important de noter que les effets d'amortissement ne sont pas montrés dans ces diagrammes. Les oscillations produites en fin de course dépendent de l'efficacité de l'amortissement du système d'entraînement. L'allure de ces oscillations peut être une fonction délibérée de la conception ou au contraire causée par une mauvaise conception, une mauvaise fabrication ou un assemblage ou ajustement incorrect. Par conséquent, il faut absolument que tous les écarts de la courbe en fin de course, hors marge de tolérance par rapport à l'enveloppe, soient clairement détaillés et interprétés avant d'être rejetés ou acceptés par rapport aux courbes de référence. En général, pour qu'elles soient acceptées, il convient que toutes les courbes soient à l'intérieur des enveloppes.

The following operating characteristics shall be recorded:

- mechanical travel characteristics for opening and closing operation;
- the sensor used for the record of the mechanical travel characteristics shall be mounted at a suitable location making it possible to provide the mechanical travel characteristics at best, either directly or indirectly. The location shall be stated in the test report. The mechanical travel characteristics curve may be recorded continuously or discretely. In the latter case, at least 20 discrete values shall be given for the complete stroke;
- closing time;
- opening time.

The reference mechanical travel characteristics shall be produced during a no-load test made with the operating sequence O - t - CO or CO for the rated operating sequence O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO respectively at rated supply voltage of operating devices and of auxiliary and control circuits, rated functional pressure for operation and, for convenience of testing, at the minimum functional pressure for interruption. The reference no-load test may be taken from any appropriate no-load test being part of an individual type test.

The reference mechanical travel characteristics shall be used to confirm that the different test samples used during the mechanical, making, breaking and switching type tests behave mechanically in a similar way. All test samples used for mechanical, making, breaking and switching type tests shall have a mechanical travel characteristic within the following described envelopes. When, due to variable measuring methods at different laboratories, a direct comparison between the envelopes cannot be made, the manufacturer shall be able to show evidence that the envelopes correspond.

The reference mechanical travel characteristics shall be used for determining the limits of the allowable deviations over or under this reference curve. From this reference curve, two envelope curves shall be drawn from the instant of contact separation for opening and contact touch for closing to the end of the contact travel. The distance of the two envelopes from the original course shall be $\pm 5\%$ of the total stroke as shown in figure 23b. In case of circuit-breakers with a total stroke of 20 mm or less the distance of the two envelopes from the original course shall be ± 2 mm. It is recognised that for some designs of circuit-breakers these methods are inappropriate. In such cases, the manufacturer shall justify the method and limits used.

The series of figures 23a to 23d are for illustrative purposes and only illustrate the opening operation. They are idealised, and do not show the variation in profile caused by the friction effect of the contacts or the end of travel damping. In particular, it is important to note that the effects of damping are not shown in these diagrams. The oscillations produced at the end of travel are dependent upon the efficiency of the damping of the drive system. The shape of these oscillations may be a deliberate function of the design or be caused by poor design, manufacture, assembly or adjustment. Therefore, it is important that any variations in the curve at the end of the stroke, which are outside the tolerance margin given by the envelope, are fully explained and understood before they are rejected or accepted as showing equivalence with the reference curves. In general, all curves should fall within the envelopes for acceptance.

Les enveloppes peuvent être déplacées dans un plan vertical jusqu'à ce que l'une des courbes couvre la courbe de référence. Cela donne des tolérances maximales par rapport à la caractéristique de déplacement mécanique de référence de -0% , $+10\%$ et -10% , $+0\%$, respectivement comme montré par les figures 23c et 23d. Le déplacement de l'enveloppe peut être utilisé seulement une fois pour la procédure complète pour obtenir un écart total maximal de 10% par rapport à la caractéristique de référence.

La durée d'ouverture et la durée de fermeture enregistrées lors de l'essai de référence à vide doivent être utilisées comme durée de référence. Les écarts acceptables par rapport à ces durées de référence correspondent aux tolérances données par le constructeur, mais ne peuvent excéder plus ou moins 10 lorsque les essais sont effectués à la tension assignée d'alimentation.

6.101.1.2 Essais de composants

Lorsque l'essai du disjoncteur complet n'est pas pratique, des essais de composants peuvent être acceptés comme essais de type. Il convient que le constructeur détermine les composants à soumettre aux essais.

Les composants sont des sous-ensembles fonctionnels séparés qui peuvent être manœuvrés indépendamment du disjoncteur complet (par exemple pôle, unité de coupure, organe de manœuvre).

Lors des essais de composants, le constructeur doit apporter la preuve que les contraintes mécanique et climatique exercée sur le composant pendant les essais ne sont pas inférieures à celles que subit le même composant lors de l'essai du disjoncteur complet. Les essais de composants doivent couvrir les différents types de composants du disjoncteur complet, à condition qu'ils soient applicables aux dits composants. Les conditions des essais de type de composants doivent être les mêmes que celles qui pourraient être utilisées pour le disjoncteur complet.

Les pièces des équipements auxiliaires et des équipements de commande, fabriquées en conformité avec des normes particulières, doivent être conformes à celles-ci. Le bon fonctionnement de telles pièces doit être vérifiée et en liaison avec le bon fonctionnement des autres pièces du disjoncteur.

6.101.1.3 Caractéristiques et réglages du disjoncteur à enregistrer avant et après les essais

Avant et après les essais, les caractéristiques et réglages de fonctionnement suivants doivent être enregistrés ou évalués:

- a) durée de fermeture;
- b) durée d'ouverture;
- c) intervalle de temps entre les unités d'un pôle;
- d) intervalle de temps entre les pôles (pour un essai multipolaire);
- e) durée de recharge du dispositif fonctionnel;
- f) consommation du circuit de commande;
- g) consommation des dispositifs de déclenchement, enregistrement possible de l'intensité des déclencheurs;
- h) durée de l'impulsion de commande d'ouverture et de fermeture;
- i) étanchéité, le cas échéant;
- j) densités ou pressions des gaz, le cas échéant;
- k) résistance du circuit principal;

The envelopes can be moved in the vertical direction until one of the curves covers the reference curve. This gives maximum tolerances over the reference mechanical travel characteristics of -0% , $+10\%$ and -10% , $+0\%$, respectively as shown in figures 23c and 23d. The displacement of the envelope can be used only once for the complete procedure in order to get a maximum total deviation from the reference characteristic of 10% .

The opening time and the closing time recorded in the reference no-load test shall be used as reference closing and reference opening time. The allowable deviations from these reference times correspond to the tolerances given by the manufacturer, but shall not exceed $\pm 10\%$, when performed at rated control voltage.

6.101.1.2 Component tests

When testing of a complete circuit-breaker is not practicable, component tests may be accepted as type tests. The manufacturer should determine the components which are suitable for testing.

Components are separate functional sub-assemblies which can be operated independently of the complete circuit-breaker (for example, pole, breaking unit, operating mechanism).

When component tests are made, the manufacturer shall prove that the mechanical and environmental stresses on the component during the tests are not less than those applied to the same component when the complete circuit-breaker is tested. Component tests shall cover all different types of components of the complete circuit-breaker, provided that the particular test is applicable to the component. The conditions for the component type tests shall be the same as those which could be employed for the complete circuit-breaker.

Parts of auxiliary and control equipment which have been manufactured in accordance with relevant standards shall comply with these standards. The proper function of such parts in connection with the function of the other parts of the circuit-breaker shall be verified.

6.101.1.3 Characteristics and settings of the circuit-breaker to be recorded before and after the tests

Before and after the tests, the following operating characteristics or settings shall be recorded and evaluated:

- a) closing time;
- b) opening time;
- c) time spread between units of one pole;
- d) time spread between poles (if multi-pole tested);
- e) recharging time of the operating device;
- f) consumption of the control circuit;
- g) consumption of the tripping devices, possible recording of the current of the releases;
- h) duration of opening and closing command impulse;
- i) tightness, if applicable;
- j) gas densities or pressures, if applicable;
- k) resistance of the main circuit;

- l) graphique temps/déplacement;
- m) autres caractéristiques et réglages importants, spécifiés par le fabricant.

Les caractéristiques de fonctionnement ci-dessus doivent être enregistrées:

- la tension d'alimentation assignée et la pression assignée de remplissage pour la manœuvre;
- la tension d'alimentation maximale et la pression maximale de remplissage pour la manœuvre;
- la tension d'alimentation maximale et la pression minimale pour la manœuvre;
- la tension d'alimentation minimale et la pression minimale pour la manœuvre;
- la tension d'alimentation minimale et la pression maximale de remplissage pour la manœuvre.

6.101.1.4 Etat du disjoncteur pendant et après les essais

Pendant et après les essais, l'état du disjoncteur doit lui permettre de fonctionner normalement, de conduire son courant nominal normal, d'ouvrir et de fermer son courant assigné de courte durée et de maintenir les valeurs de tension conformément à son niveau d'isolation assignée.

En général, ces prescriptions sont satisfaites si

- pendant les essais, le disjoncteur fonctionne sur commande et ne fonctionne pas sans commande;
- après les essais, les caractéristiques mesurées selon 6.101.1.3 se situent dans les tolérances données par le fabricant;
- après les essais, aucune pièce, y compris les contacts, ne montre d'usure excessive;
- après les essais, les contacts plaqués sont tels qu'une couche du matériau de placage reste sur la zone de contact. Si ce n'est pas le cas, les contacts doivent être considérés comme nus et les prescriptions d'essai ne sont remplies que si l'échauffement des contacts pendant l'essai d'échauffement (selon 6.5) ne dépasse pas la valeur admise pour les contacts nus;
- pendant et après les essais, une distorsion quelconque des parties mécaniques n'affecte pas négativement le fonctionnement du disjoncteur ou n'empêche pas le montage correct des pièces de remplacement;
- après les essais, les propriétés isolantes du disjoncteur en position ouverte sont pour l'essentiel au même niveau qu'avant les essais. Un contrôle visuel du disjoncteur après les essais est en général suffisant pour vérifier les propriétés isolantes. Pour les disjoncteurs scellés à vie, l'essai de tension comme vérification d'état suivant 6.2.11 peut être nécessaire.

6.101.1.5 Condition des équipements auxiliaires et de commande pendant et après les essais

Pendant et après les essais, les conditions suivantes pour les équipements auxiliaires et de commande doivent être respectées:

- pendant les essais, il convient de prendre des précautions pour empêcher tout échauffement excessif;
- pendant les essais, un jeu de contacts (contacts auxiliaires travail et repos) doit être disposé pour commuter le courant des circuits à commander (voir 5.4);
- pendant et après les essais, les équipements auxiliaires et de commande doivent remplir leurs fonctions;

- l) time-travel chart;
- m) other important characteristics or settings as specified by the manufacturer.

The above operating characteristics shall be recorded at

- rated supply voltage and rated filling pressure for operation;
- maximum supply voltage and maximum filling pressure for operation;
- maximum supply voltage and minimum functional pressure for operation;
- minimum supply voltage and minimum functional pressure for operation;
- minimum supply voltage and maximum filling pressure for operation.

6.101.1.4 Condition of the circuit-breaker during and after the tests

During and after the tests, the circuit-breaker shall be in such a condition that it is capable of operating normally, carrying its rated normal current, making and breaking its rated short-circuit current and withstanding the voltage values according to its rated insulation level.

In general, these requirements are fulfilled if

- during the tests, the circuit-breaker operates on command and does not operate without command;
- after the tests, the characteristics measured according to 6.101.1.3 are within the tolerances given by the manufacturer;
- after the tests, all parts, including contacts, do not show undue wear;
- after the tests, coated contacts are such that a layer of coating material remains at the contact area. If this is not the case, the contacts shall be regarded as bare and the test requirements are fulfilled only if the temperature rise of the contacts during the temperature-rise test (according to 6.5) does not exceed the value permitted for bare contacts;
- during and after the tests, any distortion of mechanical parts is not such that it adversely affects the operation of the circuit-breaker or prevents the proper fitting of any replacement part;
- after the tests the insulating properties of the circuit-breaker in the open position shall be in essentially the same condition as before the tests. Visual inspection of the circuit-breaker after the tests is usually sufficient for verification of the insulating properties. In the case of circuit-breakers with sealed-for-life interrupter units, a voltage test as a condition check in accordance with 6.2.11 may be necessary.

6.101.1.5 Condition of the auxiliary and control equipment during and after the tests

During and after the tests, the following conditions for the auxiliary and control equipment shall be fulfilled:

- during the tests, care should be taken to prevent undue heating;
- during the tests, a set of contacts (both make and break auxiliary contacts) shall be arranged to switch the current of the circuits to be controlled (see 5.4);
- during and after the tests, the auxiliary and control equipment shall fulfil its functions;

- pendant et après les essais, la capacité des circuits auxiliaires des interrupteurs auxiliaires et des équipements de commande ne doit pas être diminuée. En cas de doute, les essais selon 6.2.10 de la CEI 60694 doivent être effectués;
- pendant et après les essais, la résistance de contact des interrupteurs auxiliaires ne doit pas être affectée négativement. L'échauffement lors du transit du courant assigné ne doit pas dépasser les valeurs spécifiées (voir tableau 3 de la CEI 60694).

6.101.2 Essai de fonctionnement mécanique à la température de l'air ambiant

6.101.2.1 Généralités

L'essai de fonctionnement mécanique doit être effectué à la température de l'air ambiant à l'emplacement d'essai. Il convient d'enregistrer cette température de l'air ambiant dans le rapport d'essai. Les équipements auxiliaires formant partie intégrante des dispositifs de manœuvre sont inclus.

L'essai de fonctionnement mécanique comporte 2 000 séquences de manœuvres.

A l'exception des disjoncteurs équipés de déclencheurs à maximum de courant, l'essai doit être effectué sans tension ni courant dans le circuit principal.

Pour les disjoncteurs équipés de déclencheurs à maximum de courant, environ 10 % du nombre total de séquences de manœuvres doivent être effectués avec le dispositif d'ouverture alimenté par le courant du circuit principal. Ce courant est le courant minimal nécessaire pour faire fonctionner le déclencheur à maximum de courant. Pour ces essais, le courant alimentant les déclencheurs à maximum de courant peut être fourni par une source à basse tension appropriée.

Pendant l'essai, la lubrification est autorisée conformément aux instructions du constructeur, mais aucun réglage mécanique ni maintenance d'aucune sorte n'est permis.

6.101.2.2 Etat du disjoncteur avant l'essai

Le disjoncteur destiné aux essais doit être monté sur son propre support et son mécanisme de commande doit être manœuvré de la façon indiquée. Il doit être essayé selon son dispositif de manœuvre de la façon suivante:

Un disjoncteur multipolaire manœuvré par un seul dispositif de manœuvre, et/ou dont tous les pôles sont montés sur un châssis commun, doit être essayé comme une unité complète.

Les essais doivent être effectués à la pression assignée de remplissage pour la coupure conformément à 6.101.1.3, point j).

Un disjoncteur multipolaire dans lequel chaque pôle ou même chaque colonne est manœuvré par un dispositif séparé doit, de préférence, être essayé comme un disjoncteur multipolaire complet. Cependant, l'on peut, pour des raisons de commodité ou de limitation de l'emplacement d'essai, effectuer les essais sur un seul pôle, à condition que ce pôle soit, pour l'ensemble des essais, équivalent au disjoncteur multipolaire complet; ou tout au moins qu'il ne soit pas dans une condition plus favorable que ce disjoncteur multipolaire, en ce qui concerne par exemple:

- les caractéristiques de déplacement mécanique de référence
- la puissance et la robustesse du mécanisme de fermeture et d'ouverture;
- la rigidité de la structure.

- during and after the tests, capability of the auxiliary circuits of the auxiliary switches and of the control equipment shall not be impaired. In case of doubt, the tests according to 6.2.10 of IEC 60694 shall be performed;
- during and after the tests, the contact resistance of the auxiliary switches shall not be affected adversely. The temperature rise when carrying the rated current shall not exceed the specified values (see table 3 of IEC 60694).

6.101.2 Mechanical operation test at ambient air temperature

6.101.2.1 General

The mechanical operation test shall be made at the ambient air temperature of the test location. The ambient air temperature should be recorded in the test report. Auxiliary equipment forming part of the operating devices shall be included.

The mechanical operation test shall consist of 2 000 operating sequences.

Except for circuit-breakers fitted with over-current releases the test shall be made without voltage on or current in the main circuit.

For circuit-breakers fitted with over-current releases, approximately 10 % of the operating sequences shall be performed with the opening device energised by the current in the main circuit. The current shall be the minimum current necessary to operate the over-current release. For these tests, the current through over-current releases may be supplied from a suitable low-voltage source.

During the test, lubrication is allowed in accordance with the manufacturer's instructions, but no mechanical adjustment or other kind of maintenance is allowed.

6.101.2.2 Condition of the circuit-breaker before the test

The circuit-breaker for test shall be mounted on its own support and its operating mechanism shall be operated in the specified manner. It shall be tested according to its type as follows:

A multipole circuit-breaker actuated by a single operating device and/or with all poles mounted on a common frame shall be tested as a complete unit.

Tests shall be conducted at the rated filling pressure for interruption according to 6.101.1.3, item j).

A multipole circuit-breaker in which each pole or even each column is actuated by a separate operating device should be tested preferably as a complete multipole circuit-breaker. However, for convenience, or owing to limitations of the dimensions of the test bay, one single-pole unit of the circuit-breaker may be tested, provided that it is equivalent to, or not in a more favourable condition than, the complete multipole circuit-breaker over the range of tests, for example in respect of

- reference mechanical travel characteristics;
- power and strength of closing and opening mechanism;
- rigidity of structure.

6.101.2.3 Description de l'essai de la classe M1 de disjoncteurs

Le disjoncteur doit être essayé conformément au tableau 8

Tableau 8 – Nombre de séquences de manœuvres

Séquence de manœuvres	Tension d'alimentation et pression de service	Nombre de séquences de manœuvres	
		Disjoncteurs pour réencenchement automatique	Disjoncteurs sans réencenchement automatique
C - t_a - O - t_a	Minimale	500	500
	Assignée	500	500
	Maximale	500	500
O - t - CO - t_a - C - t_a	Assignée	250	–
CO - t_a	Assignée	–	500
O = ouverture; C = fermeture; CO = manœuvre de fermeture immédiatement suivie (c'est-à-dire sans temporisation délibérée) d'une manœuvre d'ouverture; t_a = durée entre deux manœuvres qui est nécessaire pour rétablir les conditions initiales et/ou empêcher un échauffement excessif des pièces du disjoncteur (cette durée peut être différente selon le type de fonctionnement); t = 0,3 s pour les disjoncteurs destinés à un réencenchement automatique rapide, sauf spécification contraire.			

6.101.2.4 Essais d'endurance mécanique accrue sur les disjoncteurs de classe M2 en cas d'exigences spéciales de service

En cas d'exigences spéciales de service dans le cas de disjoncteurs fréquemment actionnés, des essais d'endurance mécanique poussée peuvent être effectués, comme suit.

Les essais doivent être effectués selon 6.101.1, 6.101.2.1, 6.101.2.2 et 6.101.2.3 avec l'addition suivante:

- les essais doivent consister en 10 000 séquences de manœuvres comprenant cinq fois la série pertinente d'essais spécifiée au tableau 8;
- entre les séries d'essais spécifiés, certaines interventions de maintenance, lubrification et réglage mécanique par exemple, sont autorisées et elles doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant. Il n'est pas permis de changer les contacts;
- le programme de maintenance pendant les essais doit être défini par le fabricant avant les essais et consigné dans le procès-verbal d'essai.

6.101.2.5 Critères d'acceptation pour les essais de manœuvre mécanique

Les critères donnés ci-après sont applicables aux essais de manœuvre mécanique des disjoncteurs de classe M1 et M2

- a) Avant et après tout le programme d'essai, les manœuvres suivantes doivent être effectuées:
- cinq cycles de fermeture-ouverture à la tension d'alimentation assignée des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de contrôle et/ou à la pression de manœuvre assignée;
 - cinq cycles de fermeture-ouverture à la tension d'alimentation minimale des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de contrôle et/ou à la pression de manœuvre minimale;

6.101.2.3 Description of the test on class M1 circuit-breakers

The circuit-breaker shall be tested in accordance with table 8.

Table 8 – Number of operating sequences

Operating sequence	Supply voltage and operating pressure	Number of operating sequences	
		Circuit-breakers for auto-reclosing	Circuit-breakers not for auto-reclosing
C - t_a - O - t_a	Minimum	500	500
	Rated	500	500
	Maximum	500	500
O - t - CO - t_a - C - t_a	Rated	250	-
CO - t_a	Rated	-	500
O = opening; C = closing; CO = a closing operation followed immediately (i.e., without any intentional time delay) by an opening operation; t_a = time between two operations which is necessary to restore the initial conditions and/or to prevent undue heating of parts of the circuit-breaker (this time can be different according to the type of operation); $t = 0,3$ s for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing, if not otherwise specified.			

6.101.2.4 Extended mechanical endurance tests on class M2 circuit-breakers for special service requirements

For special service requirements in the case of frequently operated circuit-breakers, extended mechanical endurance tests may be carried out, as follows.

The tests shall be made according to 6.101.1, 6.101.2.1, 6.101.2.2 and 6.101.2.3 with the following addition:

- the tests shall consist of 10 000 operating sequences comprising five times the relevant test series specified in table 8;
- between the test series specified, some maintenance, such as lubrication and mechanical adjustment, is allowed, and shall be performed in accordance with the manufacturer's instructions. Change of contacts is not permitted;
- the programme of maintenance during the tests shall be defined by the manufacturer before the tests and recorded in the test report.

6.101.2.5 Acceptance criteria for the mechanical operation tests

The criteria given below apply for mechanical operation tests on class M1 and class M2 circuit-breakers.

- a) Before and after the total test programme, the following operations shall be performed:
- five close-open operating cycles at the rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits and/or the rated pressure for operation;
 - five close-open operating cycles at the minimum supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits and/or the minimum pressure for operation;

- cinq cycles de fermeture-ouverture à la tension d'alimentation maximale des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de contrôle et/ou à la pression de manœuvre maximale.

Pendant ces cycles de manœuvres, les caractéristiques de fonctionnement (voir 6.101.1.3) doivent être consignées et évaluées. Il n'est pas nécessaire de publier tous les oscillogrammes enregistrés. Cependant pour chaque condition d'essai donnée ci-dessus, au moins un oscillogramme doit être inclus dans le rapport d'essai.

En outre, les vérifications et mesures suivantes doivent être effectuées (voir 10.2.102):

- mesures des pressions de fluide caractéristiques et des consommations pendant les manœuvres, le cas échéant;
- vérification de la séquence de manœuvre assignée;
- contrôle de certaines manœuvres spécifiques, le cas échéant.

La variation entre les valeurs moyennes de chaque paramètre mesuré avant et après les essais d'endurance mécanique poussée doit se situer dans les tolérances données par le fabricant.

- b) Après chaque série de 2 000 séquences de manœuvres, on doit enregistrer les caractéristiques de fonctionnement significatives a), b), c), d) et f) de 6.101.1.3.
- c) Après la totalité du programme d'essai, l'état du disjoncteur doit être conforme à 6.101.1.4.

6.101.3 Essais à haute et à basse températures

6.101.3.1 Généralités

Il n'est pas nécessaire d'exécuter les deux essais successivement et l'ordre dans lequel ils sont effectués est arbitraire. Pour les disjoncteurs d'intérieur de classe -5°C et pour les disjoncteurs d'extérieur de classe -10°C , l'essai à basse température n'est pas exigé.

Pour les disjoncteurs sous enveloppe unique ou les disjoncteurs sous enveloppes multiples à organe de manœuvre commun, les essais doivent être effectués en tripolaire. Pour les disjoncteurs sous enveloppes multiples à pôles indépendants (séparés), il est permis d'effectuer l'essai d'un pôle complet.

Du fait des limitations des installations d'essai, les disjoncteurs sous enveloppes multiples peuvent être essayés, suivant une ou plusieurs des variantes suivantes à condition que le disjoncteur, dans sa disposition pour les essais, ne soit pas placé dans des conditions plus favorables que les conditions normales pour le fonctionnement mécanique (voir 6.101.2.2):

- a) longueur réduite d'isolement par rapport à la terre;
- b) distance réduite entre pôles;
- c) nombre réduit de modules.

Si des sources de chaleur sont exigées, elles doivent être en service.

Les alimentations des liquides ou des gaz nécessaires pour la manœuvre du disjoncteur sont à la température de l'air ambiant à moins que la conception du disjoncteur n'exige une source de chaleur pour ces alimentations.

Pendant l'essai aucune maintenance, remplacement de pièces, lubrification ou réglage du disjoncteur n'est autorisé.

NOTE Afin de déterminer les caractéristiques de température, le vieillissement, etc., des essais de plus longue durée que ceux spécifiés dans les paragraphes suivants peuvent être nécessaires.

- five close-open operating cycles at the maximum supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits and/or the maximum pressure for operation.

During these operating cycles, the operating characteristics (see 6.101.1.3) shall be recorded and evaluated. It is not necessary to publish all the oscillograms recorded. However, at least one oscillogram for each set of conditions given above shall be included in the test report.

In addition, the following checks and measurements shall be performed (see 10.2.102):

- measurements of characteristic operating fluid pressures and consumption during operations, if applicable;
- verification of the rated operating sequence;
- checks of certain specific operations, if applicable.

The variation between the mean values of each parameter measured before and after the extended mechanical endurance tests shall be within the tolerances given by the manufacturer.

- b) After each series of 2 000 operating sequences the operating characteristics a), b), c), d), e) and l) in 6.101.1.3 shall be recorded.
- c) After the total test programme the condition of the circuit-breaker shall be in accordance with 6.101.1.4.

6.101.3 Low and high temperature tests

6.101.3.1 General

The two tests need not be performed in succession, and the order in which they are made is arbitrary. For class +5 °C indoor circuit-breakers and for class –10 °C outdoor circuit-breakers, no low temperature test is required.

For single enclosure circuit-breakers or multi-enclosure circuit-breakers with a common operating device, three-pole tests shall be made. For multi-enclosure circuit-breakers with independent poles, testing of one complete pole is permitted.

Owing to limitations of the test facilities, multi-enclosure type circuit-breakers may be tested using one or more of the following alternatives provided that the circuit-breaker in its testing arrangement is not in a more favourable condition than normal condition for mechanical operation (see 6.101.2.2):

- a) reduced length of phase-to-earth insulation;
- b) reduced pole spacing;
- c) reduced number of modules.

If heat sources are required, they shall be in operation.

Liquid or gas supplies for circuit-breaker operation are to be at the test air temperature unless the circuit-breaker design requires a heat source for these supplies.

No maintenance, replacement of parts, lubrication or readjustment of the circuit-breaker is permissible during the tests.

NOTE In order to determine the material temperature characteristics, ageing, etc., tests of longer duration than those specified in the following subclauses may be necessary.

En variante des méthodes données dans cette norme, un constructeur peut établir la conformité aux conditions de fonctionnement pour un type de disjoncteur bien connu, en fournissant une documentation sur l'expérience satisfaisante en réseau, au moins en un lieu où les températures de l'air ambiant sont fréquemment égales ou supérieures à la température maximale de l'air ambiant spécifiée de 40 °C et au moins en un endroit avec une expérience satisfaisante sur le terrain avec une température ambiante minimale spécifiée en fonction de la classe du disjoncteur (voir l'article 2 de la CEI 60694).

6.101.3.2 Mesurage de la température de l'air ambiant

La température de l'air ambiant de l'environnement proche d'essai doit être mesurée à mi-hauteur du disjoncteur et à une distance de 1 m de celui-ci.

L'écart maximal de température le long de la hauteur du disjoncteur ne doit pas excéder 5 K.

6.101.3.3 Essai à basse température

Le schéma représentant les séquences d'essais et l'indication des points d'application des essais spécifiés sont donnés dans la figure 17a.

Si l'essai à basse température est effectué immédiatement après l'essai à haute température, l'essai à basse température peut commencer après la fin du point u) de l'essai à haute température, en omettant les points a) et b) suivants.

- a) Le disjoncteur en essai est réglé conformément aux instructions du constructeur.
- b) Les caractéristiques et les réglages du disjoncteur doivent être consignés selon 6.101.1.3 et à une température ambiante de $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ (T_A). L'essai d'étanchéité (le cas échéant) doit être effectué selon 6.8.
- c) Le disjoncteur en position fermée, la température de l'air doit être abaissée à la température ambiante minimale appropriée (T_L), selon la classe de disjoncteur, comme indiqué dans 2.1.1, 2.1.2 et 2.2.3 de la CEI 60694. Le disjoncteur doit être maintenu en position fermée pendant 24 h après stabilisation de la température ambiante à T_L .
- d) Pendant cette période de 24 h où le disjoncteur est en position fermée à la température T_L , un essai d'étanchéité doit être effectué (le cas échéant). Une augmentation du taux de fuite est acceptable, à condition qu'il revienne à sa valeur initiale quand le disjoncteur est ramené à la température ambiante T_A et qu'il est thermiquement stable. L'augmentation temporaire du taux de fuite ne doit pas dépasser le taux de fuite temporaire admis du tableau 12 de la CEI 60694.
- e) Après avoir été soumis pendant 24 h à la température T_L , le disjoncteur doit être ouvert, puis fermé aux valeurs assignées de la tension d'alimentation et de la pression de fonctionnement. Les durées d'ouverture et de fermeture doivent être enregistrées afin de déterminer les caractéristiques de fonctionnement à basse température. Il convient, si cela est possible, d'enregistrer la vitesse des contacts.
- f) Le comportement à basse température du disjoncteur et de ses systèmes d'alarme et de verrouillage doit être vérifié en interrompant l'alimentation de tous les dispositifs de chauffage, y compris les éléments de chauffage pour l'anti-condensation, pendant une durée t_x . Pendant cette période, le déclenchement d'une alarme est acceptable mais pas celui du verrouillage. A la fin de cette période t_x , un ordre d'ouverture doit être donné à la valeur de la tension assignée d'alimentation et à la pression de fonctionnement. Le disjoncteur doit alors s'ouvrir. Le temps d'ouverture doit être enregistré (et les caractéristiques du déplacement mécanique pendant l'ouverture mesurées si cela est possible) afin d'évaluer la capacité d'interruption.
Le constructeur doit indiquer la valeur de t_x (pas moins de 2 h) pendant lequel le disjoncteur peut encore fonctionner malgré l'absence de chauffage. En l'absence d'une telle déclaration, la valeur préférentielle doit être de 2 h.
- g) Le disjoncteur doit être laissé en position d'ouverture pendant 24 h.

As an alternative approach to the methods in this standard, a manufacturer may establish compliance with performance requirements for an established circuit-breaker family by documenting satisfactory circuit-breaker field experience in at least one location with ambient air temperatures frequently at or above the specified maximum ambient air temperature of 40 °C, and at least one location with satisfactory field experience in specified minimum ambient air temperature depending on the class of the circuit-breaker (see clause 2 of IEC 60694).

6.101.3.2 Measurement of ambient air temperature

The ambient air temperature of the immediate test environment shall be measured at half the height of the circuit-breaker and at a distance of 1 m from the circuit-breaker.

The maximum temperature deviation over the height of the circuit-breaker shall not exceed 5 K.

6.101.3.3 Low temperature test

The diagram of the test sequences and identification of the application points for the tests specified are given in figure 17a.

If the low temperature test is performed immediately after the high temperature test, the low temperature test can proceed after completion of item u) of the high temperature test. In this case items a) and b) are omitted.

- a) The test circuit-breaker shall be adjusted in accordance with the manufacturer's instructions.
- b) Characteristics and settings of the circuit-breaker shall be recorded in accordance with 6.101.1.3 and at an ambient air temperature of $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ (T_A). The tightness test (if applicable) shall be performed according to 6.8.
- c) With the circuit-breaker in the closed position, the air temperature shall be decreased to the appropriate, minimum ambient air temperature (T_L), according to the class of the circuit-breaker as given in 2.1.1, 2.1.2 and 2.2.3 of IEC 60694. The circuit-breaker shall be kept in the closed position for 24 h after the ambient air temperature stabilises at T_L .
- d) During the 24 h period with the circuit-breaker in the closed position at temperature T_L , a tightness test shall be performed (if applicable). An increased leakage rate is acceptable, provided that it returns to the original value when the circuit-breaker is restored to the ambient air temperature T_A and is thermally stable. The increased temporary leakage rate shall not exceed the permissible temporary leakage rate of table 12 of IEC 60694.
- e) After 24 h at temperature T_L , the circuit-breaker shall be opened and closed at rated values of supply voltage and operating pressure. The opening time and the closing time shall be recorded to establish low temperature operating characteristics. Contact velocity should be recorded if feasible.
- f) The low temperature behaviour of the circuit-breaker and its alarms and lock-out systems shall be verified by disconnecting the supply of all heating devices, including also the anti-condensation heating elements, for a duration t_x . During this interval, occurrence of the alarm is acceptable but lock-out is not. At the end of the interval t_x , an opening order, at rated values of supply voltage and operating pressure, shall be given. The circuit-breaker shall then open. The opening time shall be recorded (and the mechanical travel characteristics measured, if feasible) to allow assessment of the interrupting capability.

The manufacturer shall state the value of t_x (not less than 2 h) up to which the circuit-breaker is still operable without auxiliary power to the heaters. In the absence of such a statement, the preferred value shall be equal to 2 h.

- g) The circuit-breaker shall be left in the open position for 24 h.

- h) Pendant cette période de 24 h où le disjoncteur est en position ouverte à la température T_L , un essai d'étanchéité doit être effectué (le cas échéant). Une augmentation du taux de fuite est acceptable, à condition qu'il revienne à sa valeur initiale quand le disjoncteur est ramené à la température ambiante T_A et qu'il est thermiquement stable. L'augmentation temporaire du taux de fuite ne doit pas dépasser le taux de fuite temporaire admis du tableau 12 de la CEI 60694.
- i) A l'issue de la période de 24 h, 50 manœuvres de fermeture et 50 manœuvres d'ouverture doivent être effectuées, aux valeurs assignées de la tension d'alimentation et de la pression de fonctionnement, le disjoncteur étant maintenu à la température T_L . Un intervalle d'au moins 3 min doit être observé pour chaque cycle ou séquence. Les premières manœuvres de fermeture et d'ouverture sont enregistrées afin de déterminer les caractéristiques de fonctionnement à basse température. Il convient, si cela est possible, d'enregistrer la vitesse des contacts. Après la première manœuvre de fermeture (C) et la première manœuvre d'ouverture (O), trois cycles opératoires CO (sans temporisation délibérée) doivent être effectués. Les manœuvres supplémentaires doivent être effectuées par des séquences de manœuvres C - t_a - O - t_a (t_a est défini dans le tableau 8).
- j) Après réalisation des 50 manœuvres de fermeture et des 50 manœuvres d'ouverture, la température de l'air doit être augmentée à la température de l'air ambiant T_A , avec une vitesse de variation d'environ 10 K par heure.
- Pendant la période de transition de la température, le disjoncteur doit être soumis alternativement aux séquences opératoires C - t_a - O - t_a - C et O - t_a - C - t_a - O aux valeurs nominales de tension d'alimentation et de pression de service. Il convient d'effectuer les séquences de manœuvres alternées à 30 min d'intervalle, afin que le disjoncteur reste dans les positions d'ouverture et de fermeture pendant ces périodes de 30 min entre les séquences de manœuvres.
- k) Après stabilisation thermique du disjoncteur à la température de l'air ambiant T_A , on doit vérifier à nouveau les réglages du disjoncteur, les caractéristiques de fonctionnement et d'étanchéité, comme aux points a) et b), afin de les comparer avec les caractéristiques initiales.
- La fuite cumulée pendant la séquence complète de l'essai à basse température depuis le point b) jusqu'au point j) ne doit pas être telle que la pression de blocage soit atteinte (atteindre la pression d'alarme est autorisé).

6.101.3.4 Essai à haute température

Le schéma représentant les séquences d'essais et l'indication des points d'application des essais spécifiés sont donnés dans la figure 17b.

Si l'essai à haute température est effectué immédiatement après l'essai à basse température, l'essai à haute température peut commencer après la fin du point j) de l'essai à basse température, en omettant les points k) et l) suivants.

- l) Le disjoncteur en essai est réglé conformément aux instructions du constructeur.
- m) Les caractéristiques et les réglages du disjoncteur doivent être enregistrés conformément à 6.101.1.3 et à une température de l'air ambiant de $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ (T_A). L'essai d'étanchéité (s'il est applicable) est effectué selon 6.8.
- n) Le disjoncteur étant en position de fermeture, la température de l'air doit être augmentée à la valeur appropriée de la température d'air ambiant maximale (T_H), correspondant à la limite supérieure de la température d'air ambiant donnée dans 2.1.1, 2.1.2 et 2.2.3 de la CEI 60694. Le disjoncteur doit être maintenu en position de fermeture pendant 24 h après stabilisation de la température de l'air ambiant à T_H .

NOTE L'influence du rayonnement solaire n'est pas prise en considération.

- o) Pendant la période de 24 h durant laquelle le disjoncteur est en position de fermeture à la température T_H , un essai d'étanchéité doit être effectué (s'il est applicable). Un taux de fuite accru est acceptable pourvu qu'il reprenne sa valeur initiale lorsque le disjoncteur est ramené à la température de l'air ambiant T_A et qu'il est thermiquement stable. Le taux de fuite accru temporairement ne doit pas excéder trois fois la valeur admissible spécifiée au tableau 12 de la CEI 60694.

- h) During the 24 h period with the circuit-breaker in the open position at temperature T_L , a tightness test shall be performed (if applicable). An increased leakage rate is acceptable, provided that it returns to the original value when the circuit-breaker is restored to the ambient air temperature T_A and is thermally stable. The increased temporary leakage rate shall not exceed the permissible temporary leakage rate of table 12 of IEC 60694.
- i) At the end of the 24 h period, 50 closing and 50 opening operations shall be made at rated values of supply voltage and operating pressure with the circuit-breaker at temperature T_L . At least a 3 min interval shall be allowed for each cycle or sequence. The first closing and opening operation shall be recorded to establish low temperature operating characteristics. Contact velocity should be recorded if feasible. Following the first closing operation (C) and the first opening operation (O) three CO operating cycles (no intentional time delay) shall be performed. The additional operations shall be made by performing C - t_a - O - t_a operating sequences (t_a is defined in table 8).
- j) After completing the 50 opening and 50 closing operations, the air temperature shall be increased to ambient air temperature T_A at a rate of change of approximately 10 K per hour.
During the temperature transition period the circuit-breaker shall be subjected to alternate C - t_a - O - t_a - C and O - t_a - C - t_a - O operating sequences at rated values of supply voltage and operating pressure. The alternate operating sequences should be made at 30 min intervals so that the circuit-breaker will be in open and closed positions for 30 min periods between the operating sequences.
- k) After the circuit-breaker has stabilised thermally at ambient air temperature T_A , a recheck shall be made of the circuit-breaker settings, operating characteristics and tightness as in items a) and b) for comparison with the initial characteristics.

The accumulated leakage during the complete low temperature test sequence from item b) to item j) shall not be such that lock-out pressure is reached (reaching alarm pressure is allowed).

6.101.3.4 High-temperature test

The diagram of the test sequence and identification of the application points for the tests specified are given in figure 17b.

If the high temperature test is performed immediately after the low temperature test, the high temperature test can proceed after completion of item j) of the low temperature test. In this case, items k) and l) below are omitted.

- l) The test circuit-breaker shall be adjusted in accordance with the manufacturer's instructions.
- m) Characteristics and settings of the circuit-breaker shall be recorded in accordance with 6.101.1.3 and at an ambient air temperature of $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ (T_A). The tightness test (if applicable) shall be performed according to 6.8.
- n) With the circuit-breaker in the closed position, the air temperature shall be increased to the appropriate, maximum ambient air temperature (T_H), according to the upper limit of ambient air temperature as given in 2.1.1, 2.1.2 and 2.2.3 of IEC 60694. The circuit-breaker shall be kept in the closed position for 24 h after the ambient air temperature stabilises at T_H .

NOTE The influence of solar radiation is not considered.

- o) During the 24 h period with the circuit-breaker in the closed position at the temperature T_H , a tightness test shall be performed (if applicable). An increased leakage rate is acceptable, provided that it returns to the original value when the circuit-breaker is restored to the ambient air temperature T_A and is thermally stable. The increased temporary leakage rate shall not exceed the permissible temporary leakage rate of table 12 of IEC 60694.

- p) Après avoir été soumis pendant 24 h à la température T_H , le disjoncteur doit être ouvert, puis fermé aux valeurs assignées de la tension d'alimentation et de la pression de fonctionnement. Les durées d'ouverture et de fermeture doivent être enregistrées afin de déterminer les caractéristiques de fonctionnement à haute température. Il convient, si cela est possible, d'enregistrer la vitesse des contacts.
- q) Le disjoncteur doit être ouvert et laissé en position d'ouverture pendant 24 h à la température T_H .
- r) Pendant la période de 24 heures durant laquelle le disjoncteur est en position d'ouverture à la température T_H , un essai d'étanchéité est effectué (si cela est applicable). Un taux de fuite accru est acceptable pourvu qu'il reprenne sa valeur initiale lorsque le disjoncteur est ramené à la température de l'air ambiant T_A et qu'il est thermiquement stable. Le taux de fuite temporairement accru ne doit pas excéder le taux de fuite temporairement admissible du tableau 12 de la CEI 60694.
- s) A l'issue de la période de 24 h, 50 manœuvres de fermeture et 50 manœuvres d'ouverture doivent être effectuées, aux valeurs assignées de la tension d'alimentation et de la pression de fonctionnement, le disjoncteur étant maintenu à la température T_H . Un intervalle d'au moins 3 min doit être observé pour chaque cycle ou séquence. Les premières manœuvres de fermeture et d'ouverture doivent être enregistrées afin de déterminer les caractéristiques de fonctionnement à haute température. Il convient, si cela est possible, d'enregistrer la vitesse des contacts.
- Après la première manœuvre de fermeture (C) et la première manœuvre d'ouverture (O), trois cycles opératoires CO (sans temporisation délibérée) doivent être effectués. Les s supplémentaires doivent être effectuées par des séquences opératoires C - t_a - O - t_a (t_a est défini dans le tableau 8).
- t) Après réalisation des 50 manœuvres de fermeture et des 50 manœuvres d'ouverture, la température de l'air doit être ramenée à la température de l'air ambiant T_A , avec une vitesse de variation d'environ 10 K/h.
- Pendant la période de variation de température, le disjoncteur doit être soumis à des séquences de manœuvres alternées C - t_a - O - t_a - C et O - t_a - C - t_a - O, aux valeurs assignées de la tension d'alimentation et de la pression de fonctionnement. Il convient d'effectuer les séquences de manœuvres alternées à 30 min d'intervalle, afin que le disjoncteur reste dans les positions d'ouverture et de fermeture pendant des périodes de 30 min entre les séquences de manœuvres.
- u) Après stabilisation thermique du disjoncteur à la température de l'air ambiant T_A , on doit vérifier à nouveau les réglages du disjoncteur, les caractéristiques de fonctionnement et d'étanchéité comme aux points k) et l), afin de les comparer avec les caractéristiques initiales.
- La fuite cumulée pendant la séquence complète de l'essai à haute température depuis le point l) jusqu'au point t) ne doit pas être telle que la pression de blocage soit atteinte (atteindre la pression d'alarme est autorisé).

6.101.4 Essai à l'humidité

6.101.4.1 Généralités

L'essai d'humidité ne doit pas s'appliquer aux équipements destinés à être directement exposés à des précipitations, par exemple les pièces primaires des disjoncteurs d'extérieur. L'essai doit être effectué sur les disjoncteurs ou sur les composants des disjoncteurs, lorsqu'en raison de changements brusques de la température, de la condensation risque de se produire sur les surfaces isolantes qui sont sous contrainte galvanique continue. C'est principalement l'isolation de la filerie secondaire des disjoncteurs d'intérieur. Il n'est pas non plus nécessaire lorsque des moyens effectifs contre la condensation sont prévus, par exemple, armoires de commande avec système de chauffage anti-condensation.

En appliquant la procédure d'essai décrite en 6.101.4.2, la tenue de l'objet sous essai, surtout des composants de disjoncteur, aux effets de l'humidité qui peuvent produire de la condensation sur la surface de l'échantillon, est déterminée de façon accélérée.

- p) After 24 h at the temperature T_H , the circuit-breaker shall be opened and closed at rated values of supply voltage and operating pressure. The opening time and the closing time shall be recorded to establish high temperature operating characteristics. Contact velocity should be recorded if feasible.
- q) The circuit-breaker shall be opened and left open for 24 h at the temperature T_H .
- r) During the 24 h period with the circuit-breaker in the open position at the temperature T_H , a tightness test shall be performed (if applicable). An increased leakage rate is acceptable, provided that it returns to the original value when the circuit-breaker is restored to the ambient air temperature T_A and is thermally stable. The increased temporary leakage rate shall not exceed the permissible temporary leakage rate of table 12 of IEC 60694.
- s) At the end of the 24 h period, 50 closing and 50 opening operations shall be made at rated values of supply voltage and operating pressure with the circuit-breaker at the temperature T_H . An interval of at least 3 min shall be allowed for each cycle or sequence. The first closing and opening operation shall be recorded to establish high temperature operating characteristics. Contact velocity should be recorded if feasible.
- Following the first closing operation (C) and the first opening operation (O) three CO operation cycles (no intentional time delay) shall be performed. The additional operations shall be made by performing C - t_a - O - t_a operating sequences (t_a is defined in table 8).
- t) After completing the 50 opening and 50 closing operations, the air temperature shall be decreased to ambient air temperature T_A , at a rate of change of approximately 10 K/h.
- During the temperature transition period, the circuit-breaker shall be subjected to alternate C - t_a - O - t_a - C and O - t_a - C - t_a - O operating sequences at rated values of supply voltage and operating pressure. The alternate operating sequences should be made at 30 min intervals so that the circuit-breaker will be in the open and closed positions for 30 min periods between the operating sequences.
- u) After the circuit-breaker has stabilised thermally at ambient air temperature T_A , a recheck shall be made of the circuit-breaker settings, operating characteristics and tightness as in items k) and l) for comparison with the initial characteristics.
- The accumulated leakage during the complete high temperature test sequence from item l) to item t) shall not be such that lock-out pressure is reached (reaching alarm pressure is allowed).

6.101.4 Humidity test

6.101.4.1 General

The humidity test shall not be applied on equipment which is designed to be directly exposed to precipitation, for example primary parts of outdoor circuit-breakers. The test shall be performed on circuit-breakers or circuit-breaker components, where due to sudden changes of the temperature condensation may occur on insulating surfaces which are continuously stressed by voltage. This is mainly the insulation of the secondary wiring of indoor installed circuit-breakers. It is also not necessary where effective means against condensation are provided, for example control cubicles with anti-condensation heaters.

Applying the test procedure described in 6.101.4.2, the withstand of the test object, primarily circuit-breaker components, to humidity effects, which may produce condensation on the surface of the test specimen, is determined in an accelerated manner.

6.101.4.2 Procédure d'essai

L'objet soumis à l'essai doit être disposé dans une enceinte d'essai contenant de l'air en circulation et dans laquelle la température et l'humidité doivent suivre le cycle indiqué ci-dessous:

Pendant environ la moitié du cycle, les surfaces de l'objet sous essai doivent être humides, et elles doivent être sèches pendant l'autre moitié. Pour ce faire, le cycle d'essai consiste en une période t_4 à basse température de l'air ($T_{\min} = 25\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$) et une période t_2 à haute température de l'air ($T_{\max} = 40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$) à l'intérieur de l'enceinte d'essai. Ces deux périodes doivent être de durée égale. La production de brouillard doit être maintenue pendant la moitié du cycle (voir figure 18) où la température basse de l'air est appliquée.

Le début de la production de brouillard coïncide en principe avec le début de la période à basse température. Cependant, pour humidifier les surfaces verticales des matériaux avec une constante de temps thermique élevée, il peut être nécessaire de commencer la production de brouillard plus tard pendant la période à basse température.

La durée du cycle d'essai dépend des caractéristiques thermiques des objets en essai et elle doit être suffisamment longue, à haute température comme à basse température pour permettre de mouiller et de sécher toutes les surfaces isolantes. Pour obtenir ces conditions, il convient d'injecter de la vapeur directement dans l'enceinte d'essai ou de pulvériser de l'eau chaude; l'élévation de température de 25 °C à 40 °C peut être obtenue par l'apport de chaleur provenant de la vapeur ou de l'eau pulvérisée ou, si nécessaire, avec un chauffage supplémentaire. Des cycles préliminaires doivent être effectués avec l'objet sous essai placé dans l'enceinte d'essai afin d'observer et de vérifier ces conditions.

NOTE Pour les composants à basse tension des disjoncteurs à haute tension ayant en général des constantes de temps inférieures à 10 min, la durée des intervalles de temps donnés à la figure 18 sont: $t_1 = 10\text{ min}$, $t_2 = 20\text{ min}$, $t_3 = 10\text{ min}$ et $t_4 = 20\text{ min}$.

Le brouillard s'obtient par pulvérisation continue ou intermittente de 0,2 l à 0,4 l d'eau (avec les caractéristiques de résistivité données ci-dessous) à l'heure et par mètre cube de volume de l'enceinte d'essai. Le diamètre des gouttelettes doit être inférieur à $10\text{ }\mu\text{m}$; il est possible d'obtenir ce type de brouillard avec des atomiseurs mécaniques. La direction de pulvérisation doit être telle que les surfaces de l'objet en essai ne sont pas directement arrosées. L'eau ne doit pas goutter du plafond sur l'objet en essai. Pendant la production du brouillard, l'enceinte d'essai doit être fermée et aucune circulation d'air pulsé supplémentaire n'est autorisée.

L'eau utilisée pour créer l'humidité doit être telle que l'eau collectée dans l'enceinte d'essai ait une résistivité égale ou supérieure à $100\text{ }\Omega\text{m}$ et qu'elle ne contienne ni sel (NaCl) ni quelconque élément corrosif.

La température et l'humidité relative de l'air dans l'enceinte d'essai doivent être mesurées dans le voisinage immédiat de l'objet en essai et elles doivent être enregistrées pendant toute la durée de l'essai. Aucune valeur d'humidité relative n'est spécifiée pendant la baisse de la température, cependant, l'humidité doit être supérieure à 80 % pendant la période où la température est maintenue à 25 °C . L'air doit circuler afin d'obtenir une répartition uniforme de l'humidité dans l'enceinte d'essai.

Le nombre de cycles doit être de 350.

Pendant et après l'essai, les caractéristiques de fonctionnement des objets en essai ne doivent pas être affectées. Les circuits auxiliaires et de commande doivent résister à une tension à fréquence industrielle de 1 500 V pendant 1 min. Il est recommandé d'indiquer le degré de corrosion éventuel dans le procès-verbal des essais.

6.101.4.2 Test procedure

The test object shall be arranged in a test chamber containing circulating air and in which the temperature and humidity shall follow the cycle given below:

During about half of the cycle the surfaces of the test object shall be wet, and dry during the other half. To obtain this result the test cycle consists of a period t_4 with low air temperature ($T_{\min} = 25\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$) and a period t_2 with high air temperature ($T_{\max} = 40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$) inside the test chamber. Both periods shall be equal in time. The generation of fog shall be maintained for that half of the cycle (see figure 18) in which the low air temperature is applied.

The beginning of fog generation coincides in principle with the beginning of the low air temperature period. However, to wet the vertical surfaces of materials with a high thermal time constant, it may be necessary to start the fog generation later within the low air temperature period.

The duration of the test cycle depends on the thermal characteristics of the test objects, and shall be sufficiently long, both at high and low temperature, to cause wetting and drying of all insulation surfaces. In order to obtain these conditions, steam should be injected directly into the test chamber or heated water should be atomised; the rise from 25 °C to 40 °C may be obtained with the provision of heat coming from the steam or atomised water or, if necessary, by additional heaters. Preliminary cycles shall be carried out with the test object placed in the test chamber in order to observe and to check these conditions.

NOTE For low-voltage components of high-voltage circuit-breakers, usually having time constants smaller than 10 min, the duration of the time intervals given in figure 18 are: $t_1 = 10\text{ min}$, $t_2 = 20\text{ min}$, $t_3 = 10\text{ min}$ and $t_4 = 20\text{ min}$.

The fog is obtained by the continuous or periodical atomisation of 0,2 l to 0,4 l of water (with the resistivity characteristics given below) per hour and per cubic metre of test chamber volume. The diameter of the droplets shall be less than $10\text{ }\mu\text{m}$; such a fog may be obtained by mechanical atomisers. The direction of the spraying shall be such that the surfaces of the test object are not directly sprayed. No water shall drop from the ceiling upon the test object. During the fog generation the test chamber shall be closed and no additional forced air-circulation is permitted.

The water used to create the humidity shall be such that the water collected in the test chamber has a resistivity equal to or greater than $100\text{ }\Omega\text{m}$ and contains neither salt (NaCl) nor any corrosive element.

The temperature and the relative humidity of the air in the test chamber shall be measured in the immediate vicinity of the test object and shall be recorded for the whole duration of the test. No value of relative humidity is specified during the drop in temperature; however, the humidity shall be above 80 % during the period when the temperature is maintained at 25 °C . The air shall be circulated in order to obtain uniform distribution of the humidity in the test chamber.

The number of cycles shall be 350.

During and after the test, the operating characteristics of the test objects shall not be affected. The auxiliary and control circuits shall withstand a power frequency voltage of $1\text{ }500\text{ V}$ for 1 min. The degree of corrosion, if any, should be indicated in the test report.

6.101.5 Essai pour vérifier le fonctionnement dans des conditions sévères de formation de glace

L'essai dans des conditions sévères de formation de glace est applicable seulement aux disjoncteurs d'extérieur ayant des parties mobiles externes et pour lesquels il a été spécifié une classe d'épaisseur de glace de 10 mm ou 20 mm. L'essai doit être effectué dans les conditions décrites dans la CEI 60129.

6.101.6 Essai avec efforts statiques sur les bornes

6.101.6.1 Généralités

L'essai avec efforts statiques sur les bornes est effectué pour démontrer que le disjoncteur fonctionne correctement quand des contraintes résultant de la glace, du vent et du raccordement des conducteurs lui sont appliquées.

L'essai avec efforts statiques sur les bornes est applicable seulement aux disjoncteurs d'extérieur de tension assignée égale ou supérieure à 52 kV.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer des essais si le constructeur peut prouver par le calcul que le disjoncteur peut supporter les contraintes.

La couche de glace et la pression de vent sur le disjoncteur doivent être conformes aux indications de 2.1.2 de la CEI 60694.

Quelques exemples d'efforts dus à des conducteurs flexibles et tubulaires raccordés (ne comprenant pas les efforts dus au vent ou à la glace ou les efforts dynamiques sur le disjoncteur lui-même) sont donnés à titre de guide dans le tableau 9.

L'effort de traction dû aux conducteurs raccordés est supposé s'appliquer à l'extrémité de la borne du disjoncteur.

Les efforts F_{shA} , F_{shB} et F_{sv} (voir figure 19) résultant respectivement des actions simultanées de la glace, du vent et des conducteurs raccordés sont définis comme efforts statiques assignés sur les bornes.

6.101.6.2 Essais

Les essais doivent être effectués à la température de l'air ambiant du local d'essai.

De préférence, il convient de faire les essais sur au moins un pôle complet du disjoncteur. Si le constructeur peut prouver qu'il n'y a pas d'interaction des forces entre les différentes colonnes d'un pôle, l'essai d'une seule colonne est suffisant. Il suffit d'essayer, à l'effort statique assigné sur les bornes, une seule borne des disjoncteurs qui sont symétriques par rapport à l'axe vertical du centre du pôle. Pour les disjoncteurs qui ne sont pas symétriques, chaque borne doit être essayée.

Les essais doivent être effectués séparément, en premier lieu avec un effort horizontal, F_{shA} , appliqué dans l'axe longitudinal des bornes (direction A de la figure 20), en second lieu avec un effort horizontal, F_{shB} , appliqué successivement dans deux directions orthogonales à l'axe longitudinal des bornes (directions B₁ et B₂ de la figure 20), en troisième lieu avec un effort vertical, F_{sv} , appliqué successivement dans deux directions (directions C₁ et C₂ de la figure 20). Pour éviter l'application d'un effort spécial représentant l'effort du vent qui s'appliquerait au centre du disjoncteur, cet effort de vent peut être appliqué à la borne (voir figure 19) et réduit en amplitude proportionnellement à l'augmentation du bras de levier (le moment de flexion à la partie la plus basse du disjoncteur est, en principe, le même).

6.101.5 Test to prove the operation under severe ice conditions

The test under severe ice conditions is applicable only to outdoor circuit-breakers having moving external parts and for which a class of 10 mm or 20 mm of ice thickness is specified. The test shall be performed under the conditions described in IEC 60129.

6.101.6 Static terminal load test

6.101.6.1 General

The static terminal load test is performed to demonstrate that the circuit-breaker operates correctly when loaded by stresses resulting from ice, wind and connected conductors.

The static terminal load test is applicable only to outdoor circuit-breakers having rated voltages of 52 kV and above.

If the manufacturer, using calculations, can prove that the circuit-breaker can withstand the stresses, tests need not be performed.

Ice coating and wind pressure on the circuit-breaker shall be in accordance with 2.1.2 of IEC 60694.

Some examples of forces due to flexible and tubular connected conductors (not including wind or ice load or the dynamic loads on the circuit-breaker itself) are given as a guide in table 9.

The tensile force due to the connected conductors is assumed to act at the outermost end of the circuit-breaker terminal.

For simultaneous action of ice, wind and connected conductors, the resultant terminal forces, F_{shA} , F_{shB} and F_{sv} respectively (see figure 19) are defined as rated static terminal loads.

6.101.6.2 Tests

The tests shall be made at the ambient air temperature of the test room.

The tests should be made on at least one complete pole of the circuit-breaker. If the manufacturer can prove that there is no interaction between different columns in the pole, it is sufficient to test only one column. For circuit-breakers which are symmetrical about the pole unit vertical centreline, only one terminal need be tested with the rated static terminal load. For circuit-breakers which are not symmetrical, each terminal shall be tested.

Tests shall be made separately, firstly with a horizontal force, F_{shA} , applied in longitudinal axis of the terminal (direction A in figure 20), secondly with a horizontal force, F_{shB} , applied in two directions successively at 90° from the longitudinal axis of the terminals (directions B_1 and B_2 in figure 20) and thirdly, with a vertical force, F_{sv} applied in two directions successively (directions C_1 and C_2 in figure 20). To avoid the need to apply a special force representing the force of wind acting at the circuit-breaker's centre of application of pressure, this wind load may be applied at the terminal (see figure 19) and reduced in magnitude in proportion to the longer lever arm (the bending moment at the lowest part of the circuit-breaker should be the same).

Deux cycles de manœuvres doivent être effectués pour chacun des cinq essais d'efforts sur les bornes.

Tableau 9 – Exemples de forces statiques horizontales et verticales pour l'essai avec efforts statiques aux bornes

Gamme de tensions assignées U_r kV	Gamme de courants assignés I_r A	Effort statique horizontal F_{th}		Effort statique vertical (vers le haut ou vers le bas) F_{tv} N
		Longitudinal F_{thA} N	Transversal F_{thB} N	
52 – 72,5	800 – 1250	500	400	500
52 – 72,5	1 600 – 2 500	750	500	750
100 – 170	1 250 – 2 000	1 000	750	750
100 – 170	2 500 – 4 000	1 250	750	1 000
245 – 362	1 600 – 4 000	1 250	1 000	1 250
420 – 800	2 000 – 4 000	1 750	1 250	1 500

6.102 Dispositions diverses pour les essais d'établissement et de coupure

Les paragraphes suivants sont applicables à tous les essais d'établissement et de coupure, sauf spécification contraire dans les articles correspondants.

Lorsque applicable, avant le début des essais, le fabricant doit donner les valeurs des

- conditions minimales de fonctionnement du mécanisme d'entraînement garantissant la séquence de manœuvres assignée (par exemple, la pression minimale pour la manœuvre dans le cas d'un mécanisme oléopneumatique);
- conditions minimales de fonctionnement des dispositifs de coupure garantissant la séquence de manœuvres assignée (par exemple, la pression minimale pour l'interruption dans le cas d'un disjoncteur au SF₆).

6.102.1 Généralités

Les disjoncteurs doivent être capables d'établir et de couper tous les courants de court-circuit, symétriques et asymétriques, jusqu'à et incluant leur pouvoir de coupure assigné en court-circuit: cela est vérifié lorsque les disjoncteurs établissent et coupent les courants triphasés symétriques et asymétriques spécifiés compris entre 10 % (ou les valeurs plus faibles de courant spécifiées en 6.107.2 si 6.107.1 est applicable) et 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit à la tension assignée.

De plus, les disjoncteurs prévus pour être utilisés sur un réseau à neutre à la terre, ou pour un fonctionnement unipolaire, doivent établir et couper les courants de court-circuit monophasés compris entre 10 % (ou les valeurs plus faibles de courant spécifiées en 6.107.2 si 6.107.1 est applicable) et 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit à la tension phase-terre ($U_r / \sqrt{3}$).

Les disjoncteurs, auxquels des caractéristiques de coupure de courants capacitifs ont été assignés, doivent être capables de couper des courants capacitifs jusqu'à et y compris le pouvoir de coupure assigné de courants capacitifs à un niveau de tension jusqu'à et y compris la tension spécifiée (voir 6.111.7). Cela est démontré lorsque les disjoncteurs coupent le courant capacitif assigné de coupure à la tension d'essai spécifiée.

Two operating cycles shall be performed for each of the five terminal load tests.

Table 9 – Examples of static horizontal and vertical forces for static terminal load test

Rated voltage range U_r kV	Rated current range I_r A	Static horizontal force F_{th}		Static vertical force (vertical axis-upward and downward) F_{tv} N
		Longitudinal F_{thA} N	Transversal F_{thB} N	
52 – 72,5	800 – 1 250	500	400	500
52 – 72,5	1 600 – 2 500	750	500	750
100 – 170	1 250 – 2 000	1 000	750	750
100 – 170	2 500 – 4 000	1 250	750	1 000
245 – 362	1 600 – 4 000	1 250	1 000	1 250
420 – 800	2000 – 4 000	1 750	1 250	1 500

6.102 Miscellaneous provisions for making and breaking tests

The following subclauses are applicable to all making and breaking tests unless otherwise specified in the relevant clauses.

Where applicable, prior to the commencement of the tests, the manufacturer shall declare the values of

- minimum conditions of the operating mechanism guaranteeing the rated operating sequence (for example the minimum functional pressure for operation in case of a hydraulic operating mechanism);
- minimum conditions of the interrupting device guaranteeing the rated operating sequence (for example the minimum functional pressure for interruption in case of a SF₆ circuit-breaker).

6.102.1 General

Circuit-breakers shall be capable of making and breaking all short-circuit currents, symmetrical and asymmetrical, up to and including the rated short-circuit breaking currents: this is demonstrated, when the circuit-breakers make and break the specified three-phase symmetrical and asymmetrical currents between 10 % (or such lower currents as specified in 6.107.2 if 6.107.1 is applicable) and 100 % of the rated short-circuit breaking current at rated voltage.

In addition, circuit-breakers intended to be used in an earthed neutral system or for single-pole operation shall make and break single-phase short-circuit currents between 10 % (or such lower currents as specified in 6.107.2 if 6.107.1 is applicable) and 100 % of the rated short-circuit breaking current at phase-to-earth voltage ($U_r/\sqrt{3}$).

Circuit-breakers to which any capacitive current switching rating has been assigned shall be capable of switching capacitive currents up to and including the rated capacitive switching current at a voltage level up to and including the specified one (see 6.111.7). This is demonstrated when the circuit-breakers switch the rated capacitive switching current at the specified test voltage.

Les prescriptions concernant l'établissement et la coupure en triphasé sont vérifiées de préférence avec des circuits triphasés.

Si les essais sont effectués dans un laboratoire, la tension appliquée, le courant, la tension transitoire de rétablissement et la tension de rétablissement à fréquence industrielle peuvent être obtenus à partir d'une source unique de puissance (essais directs) ou à partir de plusieurs sources de telle sorte que la totalité du courant, ou sa majeure partie, soit obtenue à partir d'une source, et que la tension transitoire de rétablissement, ou sa majeure partie, soit obtenue à partir d'une ou de plusieurs autres sources séparées (essais synthétiques).

Si, par suite des limitations des installations d'essais, les caractéristiques de court-circuit du disjoncteur ne peuvent pas être vérifiées comme indiqué ci-dessus, plusieurs méthodes utilisant les méthodes d'essais directs ou synthétiques peuvent être employées seules ou combinées, en fonction du type de disjoncteur:

- a) essais unipolaires (voir 6.102.4.1);
- b) essais sur éléments séparés (voir 6.102.4.2);
- c) essais en plusieurs parties (voir 6.102.4.3).

6.102.2 Nombre de spécimens d'essai

Le paragraphe 6.1.1 de CEI 60694 s'applique avec les additions suivantes:

La pratique recommandée pour les essais d'établissement et de coupure en court-circuit et de manœuvre (incluant les défauts aux bornes, les défauts proches en ligne, manœuvres en discordance de phases et sur courants capacatifs lorsque applicables) est qu'un seul spécimen d'essais devrait être utilisé. Lorsque requis, une remise en état est admise et devrait être effectuée tel que permis entre chacune des séquences d'essais dans le cas des essais en court-circuit et entre chaque série d'essais pour les essais autres que ceux en court-circuit. Le fabricant doit fournir au laboratoire d'essais la liste des pièces qui peuvent être remises en état durant les essais.

Cependant, il est reconnu que dans le cas où plusieurs séquences d'essais sont réalisées dans la même station d'essais durant une seule période d'essais, les restrictions données au paragraphe précédent peuvent causer des contraintes économiques. Dans ces circonstances, il est permis d'utiliser jusqu'à deux spécimens d'essais pour réaliser tous les essais mentionnés ci-avant. Dans un tel cas, l'identification des deux spécimens d'essais doit être réalisée selon les prescriptions de 6.1.2 de CEI 60694; de plus, les caractéristiques de déplacement mécanique des deux spécimens doivent être selon les tolérances données en 6.101.1.1.

A titre de concession supplémentaire, limitée aux disjoncteurs ayant des mécanismes d'entraînement indépendants pour chacun des pôles, essayés au complet en monophasé, des chambres de coupures supplémentaires jusqu'à un maximum de deux pôles peuvent être utilisées en plus des deux spécimens d'essais.

Si des essais sont effectués sur un ou des éléments séparés d'un pôle, le nombre total d'éléments impliqués dans un essai individuel, considérant les prescriptions 6.102.4.2.3, est considéré comme étant un spécimen d'essais. Dans ce cas, deux spécimens d'essais avec leur mécanisme de manœuvre respectif et jusqu'à deux spécimens d'essais supplémentaires (éléments de coupure appropriés) peuvent être utilisés.

La figure 21 illustre le nombre de spécimens permis pour les essais d'établissement et de coupure. La définition d'un spécimen d'essais selon le paragraphe 3.2.2 de CEI 60694 est montrée à la figure 22.

Three-phase making and breaking requirements should preferably be proved in three-phase circuits.

If the tests are carried out in a laboratory, the applied voltage, current, transient and power-frequency recovery voltages may all be obtained from a single power source (direct tests) or from several sources where all of the current, or a major portion of it, is obtained from one source, and the transient recovery voltage is obtained wholly or in part from one or more separate sources (synthetic tests).

If, due to limitations of the testing facilities, the short-circuit performance of the circuit-breaker cannot be proved in the above way, several methods employing either direct or synthetic test methods may be used either singly or in combination, depending on the circuit-breaker type:

- a) single-pole testing (see 6.102.4.1);
- b) unit testing (see 6.102.4.2);
- c) multi-part testing (see 6.102.4.3).

6.102.2 Number of test specimens

Subclause 6.1.1 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

As a recommended practice for the performance of short-circuit making and breaking tests and of switching tests (including terminal fault, short-line fault, out-of-phase and capacitive current switching tests where applicable), a unique test specimen should be used. Where required, maintenance is allowed and should be performed as permitted, between each individual test-duty in the case of short-circuit tests and between each test series in the case of other than short-circuit tests. The manufacturer shall provide a statement to the testing laboratory of those parts that may be renewed during the tests.

It is, however, recognised that in the case of several test-duties being carried out in the same testing station during one occupation, the restrictions given in the previous paragraph may cause economic constraints. Under these circumstances, it is allowed to use up to two test specimens for the performance of all the above-mentioned tests. In such a case, full identification of the two test specimens according to 6.1.2 of IEC 60694 shall be carried out; in addition, the mechanical travel characteristics of the two specimens shall be within the tolerances given in 6.101.1.1.

As a further allowance limited to circuit-breakers having independent operating mechanisms for each pole, tested single phase and full pole, in addition to the two test specimens, supplementary interrupting units of up to two poles may be used.

If tests are carried out as unit tests on one or more units of a pole, the total number of units involved in the individual test, taking the provisions of 6.102.4.2.3 into account, is considered as one test specimen. In this case, two test specimens with their associated operating mechanisms and up to two additional test specimens (appropriate interrupting units) may be used.

In figure 21 the permitted number of test specimens for making, breaking and switching tests is illustrated, and in figure 22 the definition of a test specimen in accordance with 3.2.2 of IEC 60694 is illustrated.

Cette concession supplémentaire est permise à condition que l'inspection de l'équipement après les essais montre qu'il n'y a pas eu de dommage significatif aux pièces non interchangeables, ce qui pourrait diminuer la capacité du disjoncteur à tenir la série complète d'essais de type sans changement de ces pièces non interchangeables. Si ce n'est pas le cas, les essais doivent être répétés en utilisant le même spécimen et en ne remplaçant que les pièces interchangeables, telles qu'indiquées dans la liste du fabricant.

Lorsque des essais supplémentaires non obligatoires sont réalisés, l'utilisation de spécimens d'essais supplémentaires, en plus du nombre spécifié ci-dessus, est permise (voir tableau 7).

6.102.3 Disposition du disjoncteur pour les essais

6.102.3.1 Généralités

Le disjoncteur à essayer doit être monté sur son propre support ou sur un support équivalent. Un disjoncteur fourni comme partie intégrante d'une cellule doit être monté sur son propre support, dans la cellule complète comprenant les équipements de sectionnement et les événements faisant partie de la cellule et, lorsque cela est possible, les jeux de barres et les principales connexions.

Son dispositif de commande doit être actionné dans les conditions spécifiées et, en particulier, si le mécanisme est à commande électrique ou à ressorts, le solénoïde de fermeture ou les déclencheurs shunt de fermeture et les déclencheurs shunt d'ouverture doivent être alimentés à leurs tensions minimales garantissant une manœuvre réussie (85 % de la tension assignée pour le solénoïde de fermeture ou les déclencheurs shunts de fermeture, 85 % de la tension assignée en c.a. ou 70 % en c.c. pour les déclencheurs d'ouverture). Pour obtenir un contrôle stable des manœuvres d'ouverture et de fermeture lors de la séquence d'essais T100a, des essais d'établissement et d'interruption de courants capacitifs et des essais monophasés spécifiés en 6.108, les déclencheurs doivent être alimentés à la tension maximale de commande. Pour les mécanismes pneumatiques ou oléopneumatiques, ils doivent être alimentés à la pression minimale pour la manœuvre, tel que décrit en 3.7.157, au début de la séquence de manœuvres assignée tel que spécifié en 4.104, à moins d'indications contraires dans les articles particuliers. Dans les cas où les séquences d'essais ou les limitations de la station d'essais résultent en des séquences comprenant des manœuvres séparées O, séquences de manœuvres CO et O - t - CO, la procédure suivante s'applique:

- a) avant les essais d'établissement et de coupure, et partant de la pression minimale pour la manœuvre définie en 3.7.157, toutes les pressions durant la séquence de manœuvres assignée effectuée à vide doivent être enregistrées;
- b) les valeurs enregistrées doivent être comparées avec les valeurs minimales garanties par le fabricant pour les manœuvres séparées réussies O, CO et O - t - CO;
- c) les essais doivent être réalisés à la pression pour la manœuvre ajustée à la valeur minimale résultant de a) et b) ci-dessus, quelle que soit la plus basse, pour la manœuvre correspondante dans la séquence d'essais; les valeurs de pression doivent être indiquées dans le rapport d'essais.

Les dispositifs de verrouillage associés aux pressions doivent être rendus inopérants durant les essais s'ils interfèrent avec l'objectif de l'essai.

On doit démontrer que le disjoncteur fonctionne correctement à vide lorsqu'il est manoeuvré dans les conditions ci-dessus, tel que spécifié en 6.102.6. La pression du gaz comprimé utilisé pour la coupure doit être ajustée à sa valeur minimale telle que définie en 3.7.157.

Le disjoncteur doit être essayé selon son type tel que spécifié en 6.102.3.2 et 6.102.3.3.

The additional allowance is permitted, provided that inspection of the equipment after the tests shows that there is no undue damage to the non-renewable parts which could impair the capability of the circuit-breaker to withstand the complete series of type tests without change of its non-renewable parts. Should this not be the case, the tests shall be repeated using the same specimen with only replacement of the renewable parts as declared by the manufacturer.

Where additional non-mandatory tests are performed, the use of additional test specimens, exceeding the number specified above, is allowed (see table 7).

6.102.3 Arrangement of circuit-breaker for tests

6.102.3.1 General

The circuit-breaker under test shall be mounted on its own support or on an equivalent support. A circuit-breaker supplied as an integral part of an enclosed unit shall be assembled on its own supporting structure and enclosure, complete with any disconnecting features, with vent outlets forming part of the unit and, where practicable, with main connections and busbars.

Its operating device shall be operated in the manner specified and in particular, if it is electrically or spring operated, closing solenoid or shunt closing releases and shunt opening releases shall be supplied at their respective minimum voltages guaranteeing successful operation (85 % of the rated voltage for the closing solenoid or shunt closing releases, 85 % of the rated voltage if a.c. or 70 % if d.c. for the opening release). To facilitate consistent control of the opening and closing operation, the releases shall be supplied at the maximum operating voltage for test-duty T100a, capacitive current switching tests and the single-phase test specified in 6.108. For pneumatically or hydraulically operated devices, it shall be operated at the minimum functional pressure for operation, as per 3.7.157, at commencement of the rated operating sequence, as per 4.104, unless otherwise specified in the relevant clauses. In cases where test-duty or test station limitations allow for operating sequences consisting of separate O operations, CO and O - t - CO operating sequences, the following procedure applies:

- a) before performing making, breaking and switching tests and starting from the minimum functional pressure for operation as per 3.7.157, all the pressures during the rated operating sequence carried out at no-load shall be recorded;
- b) the recorded values shall be compared with the minimum values declared by the manufacturer as guaranteeing successful operations as separate O, CO and O - t - CO;
- c) tests shall be carried out at the pressure for operation set at the minimum value resulting from a) and b) above, whatever is the lower, for the corresponding operation in the test-duty; the pressure values shall be reported in the test report.

Interlocking devices associated with pressure interlocks shall be made inoperative during the tests, if they interfere with the intent of the test.

It shall be shown that the circuit-breaker will operate satisfactorily under the above conditions at no-load as specified in 6.102.6. The pressure of the compressed gas for interruption, if any, shall be set at its minimum functional value according to 3.7.157.

The circuit-breaker shall be tested according to its type as specified in 6.102.3.2 and 6.102.3.3.

6.102.3.2 Disjoncteur à enveloppe unique

Un disjoncteur tripolaire ayant tous ses contacts d'arc dans une enveloppe unique doit être essayé comme un disjoncteur tripolaire complet à l'aide d'un circuit triphasé en prenant en compte la CEI 61633.

Les raisons sont les suivantes:

- possibilité de décharge disruptive entre pôles ou à la terre due à l'influence des gaz d'échappement;
- différences possibles de l'état du fluide d'extinction (pressions, températures, niveaux de pollution, etc.);
- plus grande influence entre phases due aux efforts électrodynamiques en cas de défaut triphasé;
- possibilité de contraintes différentes sur le mécanisme d'entraînement.

6.102.3.3 Disjoncteur à enveloppes multiples

Un disjoncteur tripolaire constitué de trois appareils de connexions unipolaires indépendants peut être essayé en monophasé conformément à 6.102.4.1. Le fabricant doit prouver par des essais la conformité à 5.101.

Un disjoncteur tripolaire dont les pôles ne sont pas complètement indépendants doit être essayé de préférence comme un disjoncteur tripolaire complet. Cependant, pour des raisons de limitation des possibilités d'essais dont on dispose, on peut essayer un seul pôle du disjoncteur, à condition que ce pôle soit, pour toute la gamme d'essais, en particulier, pour les contraintes électriques et mécaniques appliquées durant les essais, équivalent au disjoncteur tripolaire complet ou tout au moins qu'il ne soit pas dans une situation plus favorable que ce disjoncteur tripolaire, en ce qui concerne

- les caractéristiques de déplacement mécanique lors d'une manœuvre de fermeture (pour la méthode d'évaluation, voir 6.102.4.1);
- les caractéristiques de déplacement mécanique lors d'une manœuvre d'ouverture (pour la méthode d'évaluation, voir 6.102.4.1);
- la disponibilité du fluide d'extinction;
- la puissance et la robustesse des dispositifs de fermeture et d'ouverture;
- la rigidité de la structure.

6.102.3.4 Disjoncteurs à déclenchement autonome

Pour les disjoncteurs à déclenchement autonome, en considérant les prescriptions de 6.103.4, le déclencheur à maximum de courant doit être rendu inopérant durant les essais d'établissement, de coupure et de manœuvre et le déclencheur de courant ou les transformateurs de courant doivent être raccordés du côté sous tension du circuit d'essais.

6.102.4 Conditions générales concernant les méthodes d'essais

6.102.4.1 Essais unipolaires d'un pôle de disjoncteur tripolaire

Selon cette méthode, un pôle d'un disjoncteur tripolaire est essayé en monophasé en lui appliquant le même courant et pratiquement la même tension à fréquence industrielle que subirait le pôle le plus sollicité durant l'établissement et la coupure en triphasé par le disjoncteur tripolaire complet dans des conditions correspondantes.

Dans les cas où la conception du disjoncteur permet des essais unipolaires pour représenter des conditions triphasées et où le disjoncteur est muni d'un mécanisme d'entraînement unique pour tous les pôles, un ensemble tripolaire complet doit être fourni pour les essais.

6.102.3.2 Common enclosure type

A three-pole circuit-breaker having all its arcing contacts supported within a common enclosure shall be tested as a complete three-pole circuit-breaker in three-phase circuits, taking IEC 61633 into account.

The reasons are as follows:

- possibility of disruptive discharge between poles or to earth due to the influence of exhaust gases;
- possible differences in the conditions of the extinguishing medium (pressures, temperatures, pollution levels, etc.);
- greater influence between phases due to electrodynamic forces in the case of a three-phase fault;
- possible different stresses on the operating mechanism.

6.102.3.3 Multi-enclosure type

A three-pole circuit-breaker consisting of three independent single-pole switching devices can be tested single-phase according to 6.102.4.1. The manufacturer shall give testing evidence to show compliance with 5.101.

A three-pole circuit-breaker not having completely independent switching devices should be tested as a complete three-pole circuit-breaker. However, owing to limitation of available testing facilities, one single-pole of the circuit-breaker may be tested, provided that it is with regard to the mechanical and electrical conditions applied during the tests equivalent to, or not in a more favourable condition than, the complete three-pole circuit-breaker over the range of tests in respect of

- mechanical travel characteristics in a making operation (for the evaluation method, see 6.102.4.1);
- mechanical travel characteristics in a breaking operation (for the evaluation method, see 6.102.4.1);
- availability of arc-extinguishing medium;
- power and strength of closing and opening devices;
- rigidity of structure.

6.102.3.4 Self-tripping circuit-breakers

For self-tripping circuit-breakers, subject to the provisions of 6.103.4, the over-current release shall be inoperative during making, breaking and switching tests and the over-current release or the current transformers shall be connected to the live side of the test circuit.

6.102.4 General considerations concerning testing methods

6.102.4.1 Single-phase testing of a single pole of a three-pole circuit-breaker

According to this method, a single-pole of a three-pole circuit-breaker is tested single-phase, applying to the pole the same current and substantially the same power-frequency voltage which would be impressed upon the most highly stressed pole during three-phase making and breaking by the complete three-pole circuit-breaker under corresponding conditions.

In those cases where the circuit-breaker design permits single-pole testing to simulate three-phase conditions and the circuit-breaker is equipped with one operating mechanism for all poles a complete three-pole assembly shall be supplied for the tests.

Pour les essais en court-circuit, de façon à établir si la conception du disjoncteur permet les essais en monophasé pour simuler les conditions triphasées, des essais de vérification consistant en une manœuvre de fermeture sur un courant asymétrique et symétrique et en une manœuvre de coupure doivent être réalisés. De plus, on doit vérifier que les caractéristiques de fonctionnement du disjoncteur à essayer en monophasé sont conformes aux prescriptions de 6.101.1.1.

L'essai de vérification pour la coupure consiste à effectuer un essai d'interruption de courant de court-circuit triphasé au même niveau de courant que celui prescrit pour la séquence d'essais T100s, sans TTR, à une tension d'essais convenable et avec la durée d'arc la plus longue prévue pour le dernier pôle qui coupe le courant.

L'essai de vérification pour la fermeture consiste en deux manœuvres triphasées de fermeture dans les mêmes conditions que celles données en 6.104.2. Pour une des manœuvres de fermeture, le plein courant symétrique et la durée de préamorçage maximale doivent être obtenus dans un pôle. Pour l'autre manœuvre de fermeture, l'asymétrie maximale doit être obtenue sur un pôle; dans ce cas, la manœuvre de fermeture doit être effectuée à une tension réduite convenable.

Durant ces essais de vérification pour l'établissement et la coupure, la courbe de déplacement des contacts est enregistrée. Elle doit être utilisée comme référence pour la procédure suivante (voir figure 23a). Le capteur utilisé pour l'enregistrement du déplacement des contacts doit être monté à un endroit approprié permettant d'obtenir au mieux le déplacement des contacts, soit directement soit indirectement.

A partir de cette courbe de déplacement des contacts, deux enveloppes doivent être tracées depuis l'instant de séparation des contacts jusqu'à la fin du déplacement des contacts. La distance des deux enveloppes et la courbe de déplacement originale doit être de $\pm 5\%$ du déplacement total évalué lors de l'essai de vérification en triphasé (voir figure 23b).

Durant l'essai monophasé sous les mêmes conditions (séquence d'essais T100s avec la durée d'arc la plus longue et la durée de préamorçage la plus longue), la courbe de déplacement des contacts doit être enregistrée. Si la courbe de déplacement des contacts durant l'essai en monophasé est à l'intérieur des enveloppes des caractéristiques de déplacement mécanique, de l'instant de séparation des contacts jusqu'à la fin du déplacement des contacts pour la manœuvre d'ouverture, et de l'instant d'entrée en contact des contacts jusqu'à la fin du déplacement des contacts pour la manœuvre de fermeture des essais triphasés, alors les essais en monophasé représentant les conditions triphasées sont valables.

Les enveloppes peuvent être déplacées verticalement jusqu'à ce qu'une des courbes couvre la courbe de référence. Ceci donne des tolérances maximales respectives sur la courbe de référence de déplacement des contacts de -0% , $+10\%$ et de $+0\%$, -10% (voir figure 23c et 23d). Le déplacement de l'enveloppe ne peut être fait qu'une seule fois pour la procédure complète de façon à obtenir une déviation totale maximale de 10% de la courbe de référence.

NOTE Pour obtenir des caractéristiques adéquates de déplacement des contacts des pôles individuels, selon la conception (manœuvre monopolaire ou tripolaire), il peut être nécessaire de faire des ajustements par exemple, en utilisant des fonctions de transfert.

Il convient de porter une attention particulière aux émissions de produits causées par l'arc. Si on considère que de telles émissions sont, par exemple, susceptibles d'affaiblir la distance d'isolement avec les pôles adjacents, cela doit alors être vérifié en utilisant des écrans métalliques reliés à la terre (voir paragraphe 6.102.8).

For short-circuit tests in order to establish whether the circuit-breaker permits single-phase tests to simulate three-phase conditions, verification tests consisting of an asymmetrical and a symmetrical making operation and a breaking operation shall be performed. Furthermore, it shall be checked that the operating characteristics of the circuit-breaker to be single-phase tested correspond to the provisions of 6.101.1.1.

The verification test for breaking consists of performing a three-phase short-circuit breaking test at the same current level as prescribed for test-duty T100s, without TRV with any convenient test voltage, and with the longest expected arcing time in the last-pole-to-clear.

The verification test for making consists of two three-phase making operations under the same conditions as given in 6.104.2. In one making operation full symmetrical current and the maximum prearcing time shall be achieved in one pole. In the other making operation the maximum asymmetry shall be achieved in one pole; in this case the making operation may be performed at a convenient reduced voltage.

During these verification tests for making and breaking, the course of the contact travel is recorded. It shall be used as a reference for the following procedure (see figure 23a). The sensor for picking up the course of the contact travel shall be mounted at a suitable location making it possible for providing the course of the contact travel at best, either directly or indirectly.

From this reference course, two envelope curves shall be drawn from the instant of contact separation to the end of the contact travel. The distance of the two envelopes from the original course shall be $\pm 5\%$ of the total travel evaluated from the three-phase verification test (see figure 23b).

During a single-phase test under the same conditions (test-duty T100s with the longest arcing time and the longest pre-arcing time) the course of the contact travel shall be recorded. If the course of the contact travel in the single-phase test is within the envelopes of the mechanical travel characteristics from the instant of contact separation to the end of the contact travel for the opening operation and from the instant of contact touch to the end of the contact travel for the closing operation of the three-phase tests, single-phase tests for representing three-phase conditions are valid.

The envelopes can be moved in the vertical direction until one of the curves covers the reference curve. This gives maximum tolerances over the reference contact travel curve of -0% , $+10\%$ and $+0\%$, -10% respectively (see figures 23c and 23d). The displacement of the envelope can be done only once for the complete procedure in order to get a maximum total deviation from the reference curve of 10% .

NOTE To achieve the correct contact travel characteristics of the individual poles, depending on the design (single-phase or three-phase operated), it may be necessary to make adjustments, for example by using transfer functions.

Special attention should be paid to the emission of arc products. If it is considered that such emission would, for example, be likely to impair the insulation distance to adjacent poles, then this shall be checked, using earthed metallic screens (see 6.102.8).

6.102.4.2 Essais sur éléments séparés

Certains disjoncteurs sont construits par montage en série d'éléments identiques de coupure ou de fermeture, la répartition de tension entre les éléments de chaque pôle étant souvent améliorée par l'utilisation d'impédances parallèles.

Ce type de construction permet de vérifier les caractéristiques de coupure ou de fermeture d'un disjoncteur en effectuant les essais sur un ou plusieurs éléments.

Les exigences de 6.101.1.1, 6.102.3 et 6.102.4.1 s'appliquent aussi aux essais sur éléments séparés. Étant donné que l'on doit fournir au moins un pôle complet pour les essais de vérification sur un ou plusieurs éléments, les résultats des essais se rapportent seulement au type de pôle spécifique considéré.

Les situations suivantes peuvent être rencontrées.

- a) Le pôle du disjoncteur est composé d'éléments (ou d'assemblage d'éléments) qui sont actionnés séparément et n'ont pas de liens communs en ce qui concerne le fluide extingueur de l'arc.

Dans ce cas, les essais par éléments séparés sont acceptables. Cependant, il convient que l'influence mutuelle des forces électrodynamiques du courant sur les éléments et sur l'arc à l'intérieur de ceux-ci soit considérée (voir figure 24). Cela peut être effectué en remplaçant la deuxième chambre de coupure par un conducteur de forme équivalente.

- b) Le pôle du disjoncteur est composé d'éléments (ou d'assemblage d'éléments) qui sont actionnés séparément mais ont un lien commun en ce qui concerne le fluide extingueur de l'arc.

Dans ce cas, les essais par éléments séparés sont acceptables seulement si les éléments qui ne sont pas essayés sont soumis à l'arc durant l'essai (par exemple utilisé comme disjoncteur auxiliaire lors d'essais synthétiques).

- c) Le pôle du disjoncteur est composé d'éléments (ou d'assemblage d'éléments) qui ne sont pas opérés séparément.

Dans ce cas, les essais par éléments séparés sont acceptables seulement si les caractéristiques de déplacement mécanique pour l'essai sur élément séparé et pour l'essai sur le pôle complet sont les mêmes. La procédure donnée en 6.102.4.1 pour les essais en monophasé de disjoncteurs tripolaires doit être appliquée en conséquence. De plus, l'influence des forces électrodynamiques (voir aussi le point a) ci-dessus) doit être considérée.

Cependant, si les éléments qui ne sont pas essayés sont soumis à l'arc durant l'essai (par exemple, utilisé comme disjoncteur auxiliaire lors d'essais synthétiques), les exigences relatives aux caractéristiques de déplacement mécanique sont considérées comme étant rencontrées. Dans ce cas, l'exigence pour les disjoncteurs dont les éléments ont un lien commun en ce qui concerne le fluide extingueur de l'arc (voir aussi le point b) ci-dessus) est rencontrée en même temps.

- d) Pour les courants d'essais égaux ou inférieurs à 60 % du pouvoir assigné en court-circuit, les essais par éléments séparés sont acceptables si le volume du fluide extingueur de l'arc de l'élément en essai est proportionnel à la partie applicable d'un ensemble d'éléments ayant le même fluide extingueur de l'arc.

Les caractéristiques de déplacement mécanique pour les essais sur l'élément séparé et pour les essais sur le pôle complet doivent être les mêmes. La procédure donnée en 6.102.4.1 pour les essais en monophasé de disjoncteurs tripolaires doit être appliquée en conséquence.

Quand on effectue des essais sur éléments séparés, il est essentiel que ceux-ci soient identiques et que la répartition statique de tension pour le type d'essai (par exemple défauts aux bornes, défauts proches en ligne, en discordance de phases, etc.) soit connue.

6.102.4.2 Unit testing

Certain circuit-breakers are constructed by assembling identical breaking or making units in series, the voltage distribution between the units of each pole often being improved by the use of parallel impedances.

This type of design enables the breaking or making performance of a circuit-breaker to be tested by carrying out tests on one or more units.

The requirements of 6.101.1.1, 6.102.3 and 6.102.4.1 also apply for unit testing. Since therefore at least a complete pole assembly has to be made available for the verification tests on one or more units, the test results relate only to this specific pole design.

The following situations can be distinguished

- a) The circuit-breaker pole consists of units (or assemblies of units) which are separately operated and which have no mutual connections for the arc extinguishing medium.

In this case unit testing is acceptable. However, the mutual influence through the electrodynamic forces of the current on the units and the arc in the units should be taken into account (see figure 24). This may be done by substitution of the second interrupter unit by a conductor with equivalent shape.

- b) The circuit-breaker pole consists of units (or assemblies of units) which are separately operated but which have a mutual connection for the arc extinguishing medium.

In this case, unit testing is only acceptable if the units not under test arc during the test (e.g. used as auxiliary circuit-breaker in synthetic tests).

- c) The circuit-breaker pole consists of units (or assemblies of units) which are not separately operated.

In this case, unit testing is only acceptable if the mechanical travel characteristics for the single-unit testing and for full-pole testing are the same. The procedure as given in 6.102.4.1 for single-pole testing of a three-pole circuit-breaker shall be applied accordingly. Moreover, the influence of electrodynamic forces (see also item a) above) shall be covered.

However, if the units not under test arc during the test (for example, used as auxiliary circuit-breaker in synthetic tests), the requirements related to the mechanical travel characteristics are considered to be covered. In this case, the requirement for circuit-breakers, which have mutual connections for the extinguishing medium between units (see also item b) above) is covered at the same time.

- d) For test currents equal to or less than 60 % of the rated short-circuit current, single-unit testing is permissible if the arc extinguishing medium volume of the single unit under test is proportional to the applicable part of one assembly of units having the same arc extinguishing medium.

The mechanical travel characteristics for single-unit testing and for full-pole testing shall be the same. The procedure given in 6.102.4.1 for single-pole testing of a three-pole circuit-breaker shall be applied accordingly.

When carrying out unit tests it is essential that the units are identical and that the static voltage distribution for the type of test (for example terminal faults, short-line fault, out-of-phase, etc.) is known.

6.102.4.2.1 Similitude des éléments

Les éléments du disjoncteur doivent être identiques dans leur forme, leurs dimensions et leurs conditions de fonctionnement; seuls les dispositifs de répartition de tension peuvent différer d'un élément à l'autre. En particulier, les conditions suivantes doivent être remplies.

a) *Fonctionnement des contacts*

L'ouverture des contacts d'un pôle pour les essais de coupure, ou la fermeture des contacts d'un pôle pour les essais d'établissement, doivent être telles que l'intervalle de temps entre l'instant de l'ouverture ou de la fermeture des contacts de l'élément qui manœuvre le premier et de ceux de l'élément qui manœuvre le dernier ne soit pas supérieur à un huitième de période de la fréquence assignée. On doit utiliser les pressions et tensions de commande assignées pour déterminer cet intervalle de temps.

b) *Alimentation en fluide d'extinction*

Dans le cas de disjoncteurs utilisant un fluide d'extinction provenant d'une source extérieure, l'alimentation de chaque élément doit être pratiquement indépendante de l'alimentation des autres éléments et le positionnement des canalisations d'alimentation doit être tel que tous les éléments soient pratiquement alimentés ensemble et de manière identique.

6.102.4.2.2 Répartition de la tension

La tension d'essai est déterminée en analysant la répartition de tension entre les éléments du pôle.

La répartition de la tension entre les éléments d'un pôle, qui dépend de l'influence de la terre, doit être déterminée pour les conditions particulières d'essais utilisées pour des essais unipolaires:

- Pour les conditions correspondant au défaut aux bornes, voir les points c) et d) de 6.103.3 et les figures 27a, 27b, 28a et 28b;

NOTE 1 Le circuit d'essais montré aux figures 27b et 28b n'est pas applicable pour les disjoncteurs dont l'isolation entre phases et/ou à la terre est critique (par exemple, GIS et disjoncteurs à cuve mise à la terre). Des méthodes d'essais appropriées pour ces disjoncteurs sont présentées dans CEI 61633.

- pour les conditions correspondant au défaut proche en ligne voir 6.109.3;
- pour les conditions en discordance de phases voir 6.110.1 et les figures 51, 52 et 53;
- pour les conditions correspondant à la manœuvre de courants capacitifs voir 6.111.3, 6.111.4 et 6.111.5.

Lorsque les éléments ne sont pas disposés de façon symétrique, la répartition de la tension doit être également déterminée en inversant les connexions.

La répartition de la tension est déterminée soit par des mesures ou par des calculs. Les valeurs utilisées dans les calculs doivent résulter de la mesure des capacités parasites du disjoncteur. Ces calculs et mesures vérifiant les hypothèses utilisées dans les calculs incombent au constructeur.

Si le disjoncteur est muni de résistances en parallèle, la répartition de la tension doit être calculée ou mesurée statiquement à une fréquence équivalente à celle de la TTR.

NOTE 2 On considère que la fréquence équivalente est égale à $1/(2t_1)$ dans le cas d'une TTR à quatre paramètres et à $1/(2t_3)$ dans le cas d'une TTR à deux paramètres (voir figures 39 et 40).

Pour les essais de défaut proche en ligne sur éléments séparés, la répartition de la tension doit être calculée ou mesurée statiquement en considérant une tension du côté ligne à la fréquence fondamentale d'oscillation de la ligne et une tension du côté source à la fréquence équivalente de la TTR du défaut aux bornes, le point commun aux deux tensions étant au potentiel de la terre.

6.102.4.2.1 Identical nature of the units

The units of the circuit-breaker shall be identical in their shape, in their dimensions and in their operating conditions; only the devices for controlling the voltage distribution among units may be different. In particular, the following conditions shall be fulfilled.

a) *Operation of contacts*

The opening, in breaking tests, or the closing, in making tests, of the contacts of one pole shall be such that the time interval between the opening or closing of the contacts of the unit which is first to operate and the contacts of the unit which is last to operate is not more than one-eighth of a cycle of rated frequency. Rated operating pressures and voltages shall be used to determine this time interval.

b) *Supply of the arc-extinguishing medium*

For a circuit-breaker using a supply of arc-extinguishing medium from a source external to the units, the supply to each unit shall, for all practical purposes, be independent of the supply to the other units, and the arrangement of the supply pipes shall be such as to ensure that all units are fed essentially together and in an identical manner.

6.102.4.2.2 Voltage distribution

The test voltage is determined by analysing the voltage distribution between the units of the pole.

The voltage distribution between units of a pole, as affected by the influence of earth, shall be determined for the relevant test conditions laid down for tests on one pole:

- for terminal fault conditions see items c) and d) of 6.103.3 and figures 27a, 27b, 28a and 28b;

NOTE 1 The test circuit shown in figures 27b and 28b is not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (for example GIS or dead tank circuit-breakers). Appropriate testing methods for those circuit-breakers are presented in IEC 61633.

- for short-line fault conditions see 6.109.3;
- for out-of-phase conditions see 6.110.1 and figures 51, 52 and 53;
- for capacitive current switching conditions see 6.111.3, 6.111.4 and 6.111.5.

Where the units are not symmetrically arranged, the voltage distribution shall be determined also with reverse connections.

The voltage distribution is determined either by measurement or by calculation. Values used in the calculations shall be supported by measurements of the stray capacitances of the circuit-breaker. Such calculations and supporting measurements verifying the assumptions used in the calculations are the responsibility of the manufacturer.

If the circuit-breaker is fitted with parallel resistors, the voltage distribution shall be calculated or measured statically at the equivalent frequency involved in the TRV.

NOTE 2 The equivalent frequency is considered to be $1/(2t_1)$ in the case of four parameters or $1/(2t_3)$ in the case of two parameters (see figures 39 and 40).

For short-line fault unit tests, the voltage distribution shall be calculated or measured statically on the basis of a voltage on the line side at the fundamental frequency of the line oscillation and a voltage on the source side at the equivalent frequency of the TRV for terminal faults, the common point of the two voltages being at earth potential.

Si la répartition de la tension est réalisée à l'aide de condensateurs uniquement, elle peut être calculée ou mesurée à la fréquence industrielle.

On doit tenir compte des tolérances de fabrication des résistances et des condensateurs. Le constructeur doit indiquer la valeur de ces tolérances.

NOTE 3 On peut tenir compte du fait que la répartition de la tension est plus favorable lors des essais de coupure dans des conditions de discordance de phases et de courants capacitifs que lors des essais de coupure de défauts aux bornes ou proches en ligne. C'est également le cas lorsque, exceptionnellement, des essais doivent être effectués dans des conditions de défauts isolés de la terre dans des réseaux à neutre à la terre.

NOTE 4 On n'a pas tenu compte de l'influence de la pollution dans la détermination de la répartition de la tension. Dans certains cas, la pollution peut modifier cette répartition de la tension.

6.102.4.2.3 Conditions à remplir pour les essais sur éléments séparés

Lors d'essais sur un seul élément, la tension d'essai doit être la tension de l'élément le plus sollicité du pôle complet du disjoncteur, déterminée conformément à 6.102.4.2.2. Dans les conditions de défaut proche en ligne, l'élément de référence est celui qui est le plus sollicité à l'instant de la première crête de la tension transitoire du côté ligne.

Lors des essais d'un groupe d'éléments, la tension apparaissant aux bornes de l'élément le plus sollicité du groupe doit être égale à celle de l'élément le plus sollicité du pôle, les deux étant déterminées conformément à 6.102.4.2.2.

Au cours des essais sur éléments séparés, l'isolation à la terre n'est pas contrainte à la pleine tension qui apparaît pendant un essai de coupure effectué sur le disjoncteur complet. Pour certains types de disjoncteurs, tels les disjoncteurs dont les pôles sont contenus dans des enveloppes métalliques, il est par conséquent nécessaire de prouver que l'isolation à la terre est capable de supporter cette pleine tension après l'interruption du courant de court-circuit assigné avec le temps d'arc maximal pour tous les éléments. Il convient de tenir compte aussi de l'influence des gaz d'échappement.

La CEI 61633 doit être prise en compte.

6.102.4.3 Essais en plusieurs parties

S'il n'est pas possible de répondre simultanément à toutes les prescriptions de la TTR pour une séquence d'essais donnée, l'essai peut être effectué en deux parties successives, tel que montré à la figure 43.

Dans la première partie, la partie initiale de la TTR doit ne pas traverser le segment de droite définissant le temps de retard et doit être conforme au tracé de référence spécifié jusqu'au point défini par la tension u_1 et le temps t_1 .

Dans la seconde partie, le point défini par la tension u_c et le temps t_2 doit être atteint.

Le nombre d'essais pour chacune des parties doit être le même que celui requis pour la séquence d'essais et les durées d'arc pour chacune des parties doivent être conformes aux exigences de 6.102.10. Les durées d'arc des essais formant une partie de l'essai en plusieurs parties doivent être les mêmes avec une tolérance de ± 1 ms. De plus, si la durée d'arc minimale dans une des parties diffère de celle établie dans l'autre partie de plus de 1 ms alors la durée d'arc maximale associée à la plus longue des durées d'arc minimales doit être utilisée pour les deux parties.

Le disjoncteur peut être remis en état entre la première partie et la deuxième partie selon les prescriptions de 6.102.9.5.

Dans des cas exceptionnels, il peut être nécessaire d'effectuer l'essai avec plus de deux parties. Dans ces cas, les principes évoqués ci-dessus doivent être appliqués.

If only capacitors are used, the voltage distribution may be calculated or measured at power frequency.

The manufacturing tolerances for resistors and capacitors shall be taken into account. The manufacturer shall state the value of these tolerances.

NOTE 3 It may be taken into account that the voltage distribution is more favourable during the out-of-phase and capacitive current breaking tests than during the terminal or short-line fault tests. This also applies when, in exceptional cases, tests have to be performed under the conditions of unearthed faults in earthed neutral systems.

NOTE 4 The influence of pollution is not considered in determining voltage distribution. In some cases, pollution may affect this voltage distribution.

6.102.4.2.3 Requirements for unit testing

When testing a single unit, the test voltage shall be the voltage of the most highly stressed unit of the complete pole of the circuit-breaker, determined in accordance with 6.102.4.2.2. For short-line fault conditions, the unit referred to is that most highly stressed at the specified time of the first peak of the line side transient voltage.

When testing a group of units, the voltage appearing at the terminals of the most highly stressed unit of the group shall be equal to the voltage of the most highly stressed unit of the pole, both determined in accordance with 6.102.4.2.2.

During unit testing, the insulation to earth is not stressed with the full voltage occurring during a breaking operation of the complete circuit-breaker. For certain types of circuit-breakers, such as circuit-breakers in metal enclosures, it is therefore necessary to prove that the insulation to earth is capable of withstanding this full voltage, after interruption of the rated short-circuit current in all units with maximum arcing time. The influence of exhaust gases should also be taken into account.

IEC 61633 shall be taken into account.

6.102.4.3 Multi-part testing

If all TRV requirements for the given test-duty cannot be met simultaneously, the test may be carried out in two successive parts, as illustrated in figure 43.

In the first part the initial portion of the TRV shall not cross the straight line defining the delay time and shall meet the specified reference line up to the voltage u_1 and the time t_1 .

In the second part, the voltage u_c and the time t_2 shall be attained.

The number of tests for each part shall be the same as the number required for the test-duty, and the arcing times for each part shall meet the requirements of 6.102.10. The arcing times in separate tests forming part of one multi-part test shall be the same with a margin of ± 1 ms. Moreover if the minimum arcing time in one part differs from that established in the other part by more than 1 ms then the maximum arcing time associated with the longer of the two minimum arcing times shall be used for both parts.

The circuit-breaker may be re-conditioned between the first part and the second part in accordance with 6.102.9.5.

In rare cases, it may be necessary to perform the test in more than two parts. In such cases, the principles stated above shall be applied.

6.102.5 Essais synthétiques

Les méthodes d'essais synthétiques peuvent être appliquées aux essais d'établissement de coupure et de manœuvre demandés en 6.106 à 6.111. Les méthodes et techniques d'essais synthétiques sont décrites dans CEI 60427.

6.102.6 Manœuvres à vide avant les essais

Avant d'entreprendre les essais d'établissement et de coupure, des manœuvres et séquences de manœuvres à vide (O, CO et O - t - CO) doivent être effectuées et les caractéristiques de fonctionnement du disjoncteur doivent être enregistrées. Les caractéristiques telles que les durées de fermeture et d'ouverture doivent être enregistrées.

De plus, il doit être démontré que le comportement mécanique du disjoncteur, ou du spécimen en essai, soit conforme aux caractéristiques de déplacement mécanique de référence demandées en 6.101.1.1. Pour cet essai, les conditions fonctionnelles données en 6.101.1.1 s'appliquent. Après un changement de contacts ou n'importe quel type de remise en état, ces caractéristiques de déplacement mécanique doivent être confirmées à nouveau en répétant ces essais à vide.

Dans le cas d'un disjoncteur muni d'un déclencheur sous courant de fermeture, on doit montrer que celui-ci ne fonctionne pas au cours des essais à vide.

La pression du fluide servant à l'interruption doit être réglée à sa valeur minimale telle que définie en 3.7.158.

Dans le cas de disjoncteurs à commande électrique ou à ressorts, les manœuvres doivent être faites en alimentant le solénoïde de fermeture ou les déclencheurs shunt de fermeture à 100 % et 85 % de la tension d'alimentation assignée du dispositif de fermeture, et les déclencheurs shunt d'ouverture à 100 % et 85 % de la tension d'alimentation assignée dans le cas de courant alternatif ou à 100 % et 70 % de la tension d'alimentation assignée dans le cas de courant continu.

Dans le cas des dispositifs de fermeture et d'ouverture à commande pneumatique ou oléopneumatique, les manœuvres doivent être faites dans les conditions suivantes:

- a) à la pression du fluide pour la manœuvre ajustée à sa valeur minimale telle que définie en 3.7.157 avec les déclencheurs shunt d'ouverture alimentés à 85 % en courant alternatif ou à 70 % en courant continu, et avec les déclencheurs shunt de fermeture alimentés à 85 % de la tension d'alimentation assignée;
- b) à la pression du fluide pour la manœuvre ajustée à sa valeur de pression nominale telle que définie en 4.10 avec les déclencheurs shunt alimentés à la tension d'alimentation assignée.

6.102.7 Mécanismes d'entraînement différents

Si le disjoncteur est destiné à être utilisé avec différents types de mécanismes d'entraînement, une série séparée de séquences d'essais de court-circuit doit être effectuée pour chaque type de mécanisme, à moins qu'il ne soit montré que le changement de mécanisme n'affecte pas les performances de la partie commune, particulièrement en ce qui concerne les caractéristiques d'ouverture et de fermeture du disjoncteur.

Si cela peut être montré de manière satisfaisante, on n'exige qu'une seule série complète de séquences d'essais de court-circuit effectuée avec un des mécanismes différents, mais le défaut aux bornes T100s doit être répété avec chacun des mécanismes différents.

6.102.5 Synthetic tests

Synthetic testing methods can be applied for making, breaking and switching tests as required in 6.106 to 6.111. Synthetic testing techniques and methods are described in IEC 60427.

6.102.6 No-load operations before tests

Before commencing making and breaking tests, no-load operations and no-load operating sequences (O, CO and O - t - CO) shall be made and details of the operating characteristics of the circuit-breaker recorded. Details such as closing time and opening time shall be recorded.

In addition, it shall be demonstrated that the mechanical behaviour of the circuit-breaker, or sample under test, conforms to that of the reference mechanical travel characteristics required in 6.101.1.1. For this test the operational conditions stated in 6.101.1.1 apply. After a change of contacts or any kind of maintenance, these mechanical travel characteristics shall be reconfirmed by repeating these no-load tests.

For a circuit-breaker fitted with a making current release, it shall be shown that this does not operate on no-load.

The pressure of the fluid for interruption shall be set at its minimum functional value according to 3.7.158.

For electrically or spring-operated circuit-breakers, operations shall be made with the closing solenoid or shunt-closing releases energised at 100 % and 85 % of the rated supply voltage of the closing device and with the shunt-opening release energised at 100 % and 85 % in the case of a.c., and 100 % and 70 % in the case of d.c. of the rated supply voltage.

For pneumatic or hydraulic operating devices, the operations shall be made under the following conditions:

- a) pressure of the fluid for operation set at its minimum functional value as per 3.7.157 with the shunt opening releases energised at 85 % in case of a.c., 70 % in case of d.c. and with the shunt closing releases energised at 85 % of the rated supply voltage.
- b) pressure of the fluid for operation set at its rated value as per 4.10 with the shunt releases energised at the rated supply voltage.

6.102.7 Alternative operating mechanisms

If the circuit-breaker is designed for use with alternative operating mechanisms, a separate series of short-circuit test-duties shall be made for each type of mechanism, unless it can be shown that the change of mechanism does not affect the performance of the common portion, particularly with regard to the opening and closing characteristics of the circuit-breaker.

If this can be satisfactorily shown, only a single complete series of short-circuit test-duties is required using one of the alternative mechanisms, but terminal fault T100s shall be repeated with all other alternative mechanisms.

La démonstration de l'équivalence d'un mécanisme d'entraînement différent doit être effectuée en réalisant les essais de vérification suivants.

- a) Sur chaque disjoncteur (avec le mécanisme d'entraînement original et avec le mécanisme d'entraînement différent), un cycle de manœuvres à vide de fermeture-ouverture doit être effectué. Pour chacun des deux essais, la courbe de déplacement des contacts doit être enregistrée. La courbe de déplacement des contacts obtenue durant l'essai avec le mécanisme d'origine doit être utilisée comme référence (voir figure 23a). Les courbes obtenues avec le mécanisme d'entraînement différent durant l'ouverture et la fermeture doivent être situées entre les deux enveloppes telles que décrites en 6.101.1.1 de l'instant de séparation des contacts ou de l'entrée en contact des contacts, respectivement, jusqu'à la fin du déplacement des contacts.
- b) Sur les deux disjoncteurs, on doit effectuer un essai de coupure selon la séquence d'essais T100s, sans TTR, à n'importe quelle tension d'essais convenable, et avec la durée d'arc maximale. L'essai doit être évalué selon la méthode décrite sous a) ci-dessus.

NOTE Il est suffisant d'effectuer l'essai de vérification sous b) avec une fréquence (50 Hz ou 60 Hz).

6.102.8 Comportement du disjoncteur pendant les essais

Pendant les essais d'établissement et de coupure, le disjoncteur ne doit pas

- présenter de signes de fatigue;
- monter d'interaction nuisible entre les pôles;
- nuire aux équipements adjacents du laboratoire;
- montrer un comportement qui pourrait mettre en danger un opérateur.

Pour les disjoncteurs conçus pour laisser échapper le milieu extingueur à l'atmosphère durant les essais d'établissement et de coupure, les exigences décrites ci-dessus sont considérées comme remplies à condition que

- pour les disjoncteurs à l'huile, il n'y a pas d'émission extérieure de flammes et les gaz produits, ainsi que l'huile entraînée par ces gaz, doivent être canalisés et dirigés loin des conducteurs sous tension et des emplacements où des personnes peuvent se trouver;
- pour les autres types de disjoncteurs, tels qu'à air comprimé ou à isolation dans l'air, il y a des émissions extérieures de flammes, de gaz et/ou de particules métalliques. Si ces émissions sont appréciables, on peut demander que les essais soient effectués avec des écrans métalliques placés au voisinage des parties sous tension et séparées de ces dernières par une distance de sécurité spécifiée par le constructeur. Les écrans doivent être isolés de la terre, mais y sont reliés par un dispositif convenable permettant de déceler tout passage d'un courant de fuite significatif à la terre. Il ne doit pas avoir de courant de fuite significatif dans la structure métallique du disjoncteur ou dans les écrans si l'appareil en est muni lors des essais.

NOTE 1 S'il n'y a pas d'autres dispositifs disponibles, il convient que les parties mises à la terre, etc., soient raccordées à la terre au travers un fusible consistant en un fil de cuivre de 0,1 mm de diamètre et d'une longueur de 5 cm. Il n'y a pas eu de courant de fuite significatif si le fil fusible est intact après les essais.

Si des échecs surviennent sans être persistants ou causés par un défaut de conception mais plutôt par des erreurs d'assemblage ou d'entretien, les déficiences peuvent être corrigées et la séquence d'essais concernée peut être répétée sur le même disjoncteur. Dans ces cas, le rapport d'essais doit mentionner les essais invalides.

Une décharge disruptive non maintenue (NSDD, pour les disjoncteurs à vide seulement, voir 3.1.126) peut survenir durant la période d'application de la tension de rétablissement suivant une coupure. Les décharges survenant durant l'application de la TTR ne sont pas considérées comme étant des NSDD. Les décharges sont considérées NSDD si elles surviennent après un quart de période à fréquence industrielle après l'interruption du courant dans les deux derniers pôles qui coupent. Les décharges qui surviennent avant cette période sont considérées comme formant partie du processus d'extinction de l'arc.

Evidence of the equivalence of an alternative operating mechanism shall be produced by use of the following verification tests.

- a) On each of the circuit-breakers (with an original operating mechanism and with an alternative operating mechanism) a no-load close-open operating cycle shall be performed. For each of the tests the course of the contact stroke shall be recorded. The course of the contact stroke during the test with the original mechanism shall be used as the reference (see figure 23a). The curves obtained during opening and closing with the alternative operating mechanism shall be within the two envelope curves as described in 6.101.1.1 from the instant of contact separation or contact touch respectively to the end of the contact travel.
- b) On each of the circuit-breakers a breaking operation according to test-duty T100s, without TRV at any convenient test voltage, and with the longest arcing time shall be performed. The test shall be evaluated according to the method prescribed under a) above.

NOTE It is sufficient to perform the verification test under b) with one frequency (50 Hz or 60 Hz).

6.102.8 Behaviour of circuit-breaker during tests

During making and breaking tests, the circuit-breaker shall not

- show signs of distress;
- show harmful interaction between poles;
- show harmful interaction with adjacent laboratory equipment;
- exhibit behaviour which could endanger an operator.

For circuit-breakers which are designed to have discharge of interrupting medium to atmosphere during the making and breaking tests, the above requirements are considered to have been met, provided

- for oil circuit-breakers, there is no outward emission of flame, and the gases produced, together with the oil carried with the gases, shall be conducted from the circuit-breaker and directed away from all live conductors and locations where persons may be present;
- for other types of circuit-breakers, such as air blast or air break, there is an outward emission of flame, gas and/or metallic particles. If such emissions are appreciable it may be required that the tests shall be made with metallic screens placed in the vicinity of the live parts and separated from them by a safety clearance distance which the manufacturer shall specify. The screens shall be insulated from earth but connected thereto by a suitable device to indicate any significant leakage current to earth. There shall be no indication of significant leakage currents to the circuit-breaker earthed structure, or screens when fitted, during the tests.

NOTE 1 If no other devices are available, the earthed parts, etc. should be connected to earth through a fuse consisting of a copper wire of 0,1 mm diameter and 5 cm long. No significant leakage is assumed to have occurred if this fuse wire is intact after the test.

If faults occur which are not persistent or due to defect in design, but rather are due to errors in assembly or maintenance, the faults can be rectified and the circuit-breaker subjected to the repeated test-duty concerned. In those cases, the test report shall include reference to the invalid tests.

Non-sustained disruptive discharges (NSDD, for vacuum circuit-breakers only, see 3.1.126) may occur during the recovery voltage period following a breaking operation. Discharges during the TRV period are not considered to be a NSDD. Discharges are considered NSDD(s) if they occur later than one-quarter of a cycle of the power frequency after current interruption in the last two poles to clear. Earlier discharges are considered to form part of the arc extinguishing process.

Lors des essais de manœuvre de courants capacitifs avec un circuit d'essais triphasé à neutre isolé, une décharge qui survient après un quart de cycle et jusqu'à un demi-cycle à fréquence industrielle après l'interruption du courant sera traitée comme un réamorçage et non comme une NSDD.

NOTE 2 Une note explicative est donnée en I.3.

Si une NSDD survient:

- un maximum de trois NSDDs sont permis durant la série entière d'essais de type en court-circuit incluant toutes les séquences d'essais répétées ou reprises;
- dans le cas des essais de manœuvre de courants capacitifs, un nombre maximal de NSDDs égal à un neuvième du nombre total d'essais de coupure est permis durant chacune des séries d'essais individuelles, par exemple, essais de manœuvres de courants de lignes à vide;
- dans tous les cas, lorsqu'il y a une répétition du phénomène lors d'un même essai, elles doivent être comptées individuellement;
- l'établissement d'un courant à fréquence industrielle causé par une NSDD n'est pas permis même si cela résulte en un seul demi-cycle de courant;
- le rapport d'essais doit mentionner si des NSDD ont été observées et dire pour quelles séquences d'essais elles sont survenues.

6.102.9 Etat du disjoncteur après les essais

6.102.9.1 Généralités

Le disjoncteur peut être examiné après chaque séquence d'essais. Ses parties mécaniques et ses isolateurs doivent être pratiquement dans le même état qu'avant la séquence d'essais. Un contrôle visuel suffit en général à la vérification des propriétés d'isolation. En cas de doute, l'essai de contrôle de l'état conformément à 6.2.11 suffit à démontrer les propriétés d'isolation.

Pour les disjoncteurs comportant des sous-ensembles interrupteurs scellés à vie, l'essai de contrôle de l'état est obligatoire sauf dans les conditions indiquées en 6.102.9.4.

6.102.9.2 Etat après une séquence d'essais de court-circuit

Après chaque série d'essais de court-circuit, le disjoncteur doit être capable d'établir et de couper son courant assigné en service continu sous sa tension assignée, alors que ses possibilités de fermeture et de coupure en court-circuit peuvent être réduites. Après la séquence d'essais L_{90} , un essai de contrôle d'état selon 6.2.11 doit être effectué. Si l'essai L_{90} n'est pas effectué, l'essai de contrôle d'état doit être effectué après l'essai T100s.

Les contacts principaux doivent être dans un état tel, en particulier en ce qui concerne l'usure due à l'arc, la surface de contact, la pression et la liberté de mouvement, qu'ils puissent supporter le courant assigné en service continu du disjoncteur sans que leur échauffement dépasse de plus de 10 K les valeurs spécifiées pour ces contacts dans le tableau 3 de 4.4.2 de la CEI 60694.

NOTE L'expérience montre qu'une augmentation de la chute de tension aux bornes du disjoncteur ne peut être considérée comme une preuve certaine d'un accroissement de l'échauffement.

On ne considère les contacts comme «recouverts d'argent» que si une couche d'argent subsiste aux points de contact après l'une quelconque des séquences d'essais de court-circuit; dans le cas contraire, les contacts sont considérés comme «non recouverts d'argent» (voir 4.4.3, point 6, de la CEI 60694).

During capacitive current switching tests in a three-phase test circuit with isolated neutral, a discharge which occurs later than one-quarter of a cycle and up to one half-cycle of the power frequency after current interruption will be treated as a restrike and is not considered to be a NSDD.

NOTE 2 An explanatory note is given in I.3.

If a NSDD occurs

- a maximum of three occurrences of NSDDs are permitted during the entire type test series of short-circuit tests including any test-duties which are repeated or restarted.
- in case of capacitive current switching tests a maximum number of NSDDs corresponding to one-ninth of the number of breaking operations is permitted during the individual test series, for example line-charging current switching tests;
- in any case, when there are multiple occurrences of the phenomenon during one test, they shall be counted individually;
- resumption of the power frequency current triggered by a NSDD is not allowed, even though it may only result in a single loop of current flow;
- the test report shall include reference to the NSDDs and test-duty in which they occurred.

6.102.9 Condition of circuit-breaker after tests

6.102.9.1 General

The circuit-breaker may be inspected after any test-duty. Its mechanical parts and insulators shall be in essentially the same condition as before the test-duty. Visual inspection is usually sufficient for verification of the insulating properties. In case of doubt, the condition checking test according to 6.2.11 is sufficient to prove the insulation properties.

For circuit-breakers with sealed-for-life interrupter units, the condition checking test is mandatory, except as stated in 6.102.9.4.

6.102.9.2 Condition after a short-circuit test-duty

After each short-circuit test-duty, the circuit-breaker shall be capable of making and breaking its rated normal current at the rated voltage, although its short-circuit making and breaking performance may be impaired. After test-duty L_{90} a condition checking test according to 6.2.11 shall be performed. If test-duty L_{90} is not performed, the condition checking test shall be carried out after test-duty T100s.

The main contacts shall be in such a condition, in particular with regard to wear, contact area, pressure and freedom of movement, that they are capable of carrying the rated normal current of the circuit-breaker without their temperature rise exceeding by more than 10 K the values specified for them in table 3 of IEC 60694.

NOTE Experience shows that an increase of the voltage drop across the circuit-breaker cannot alone be considered as reliable evidence of an increase in temperature rise.

Contacts shall be considered as "silver-faced" only if there is still a layer of silver at the contact points after any of the short-circuit test-duties; otherwise, they shall be treated as "not silver-faced" (see 4.4.3, point 6 of IEC 60694).

Pour contrôler le fonctionnement du disjoncteur après essais, des manœuvres à vide doivent être effectuées s'il est prévu de faire un changement de contacts ou toute autre maintenance après les séquences d'essais. Ces essais doivent être comparés avec les manœuvres correspondantes effectuées suivant 6.102.6 et ne doivent pas montrer de changements significatifs

6.102.9.3 Etat après une série d'essais de court-circuit

Pour vérifier le fonctionnement du disjoncteur après essais, des manœuvres de fermeture et d'ouverture à vide doivent être effectuées à la suite d'une série complète d'essais de court-circuit. Ces manœuvres à vide doivent être comparées avec les manœuvres correspondantes effectuées conformément à 6.102.6 et ne doivent pas montrer de différences significatives. Les prescriptions de 6.101.1.1 doivent être remplies. La fermeture et l'accrochage mécanique du disjoncteur doivent se faire d'une manière satisfaisante.

Il est admis que les pouvoirs de fermeture, de coupure et de tenue de courte durée du courant de court-circuit assigné soient modifiés, mais la dégradation des composants du circuit principal du courant ne doit pas réduire l'intégrité des composants isolants ou des composants de support mécanique du disjoncteur. Pour les contacts principaux, 6.102.9.2 s'applique.

Aucun critère ne peut être donné quant au niveau de dégradation acceptable de l'isolation par fluide (gaz, huile, air, etc.) car leur rigidité exigée est liée aux critères de conception de chaque type de disjoncteur différent.

6.102.9.4 Etat après une série d'essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs

Le disjoncteur doit, après avoir subi la série d'essais de commutation de courant de charge de la ligne, de charge du câble et de la batterie de condensateurs spécifiée en 6.111.9 et avant remise en état, pouvoir fonctionner de manière satisfaisante à tout courant d'établissement et de coupure jusqu'à son courant d'établissement et de coupure assigné en service continu sous la tension assignée.

En outre, le disjoncteur doit être capable de conduire son courant normal assigné avec un échauffement ne dépassant pas l'échauffement autorisé au tableau 3 de 4.4.2 de la CEI 60694. Pour les disjoncteurs de classe C2, l'échauffement ne doit pas dépasser les valeurs permises par le tableau 3 de CEI 60694 de plus de 10 K.

Aucune trace de perforation, de contournement ou de cheminement ne doit être observée sur les matériaux isolants internes. Seule une usure modérée des pièces des dispositifs de contrôle d'arc exposées aux arcs est autorisée.

La dégradation des composants du circuit principal de courant ne doit pas réduire l'intégrité du dit circuit.

Si au cours des essais d'établissement et de coupure de courant capacitif un réamorçage se produit, l'essai de contrôle de l'état diélectrique conformément à 6.2.11 doit être effectué avant le contrôle visuel, à condition que la tension de rétablissement crête soumise à essai pendant les essais de commutation de courant capacitif soit inférieure à la tension crête de l'essai de contrôle de l'état diélectrique spécifié. Le contrôle visuel subséquent doit ensuite démontrer que le réamorçage s'est produit uniquement sur les contacts d'arc. Aucune détérioration telle que perforation ou traces permanentes d'arc ne doit être observée sur les matériaux isolants internes. L'usure des parties des dispositifs de contrôle d'arc est permise si elle n'affecte pas l'intégrité de la capacité de coupure. En outre, l'examen de l'intervalle isolant entre les contacts principaux, s'ils sont différents des contacts d'arc, ne doit révéler aucune trace de réamorçage.

In order to check the operation of the circuit-breaker after testing, no-load operations shall be made, if change of contacts or other kinds of maintenance are intended to be performed after the test-duty. These shall be compared with the corresponding operations made in accordance with 6.102.6 and shall show no significant change.

6.102.9.3 Condition after a short-circuit test series

In order to check the operation of the circuit-breaker after test, no-load closing and opening operations shall be made at the completion of the entire series of short-circuit tests. These shall be compared with the corresponding operations made in accordance with 6.102.6 and shall show no significant change. The requirements of 6.101.1.1 shall be fulfilled. The circuit-breaker shall close and latch satisfactorily.

It is recognised that the rated short-circuit current making, breaking and carrying capability will have been impaired, but degradation of the components in the current-carrying path shall not reduce the integrity of the insulating or the mechanically supporting components of the circuit-breaker. With regard to the main contacts the relevant provisions of 6.102.9.2 apply.

No criteria can be given for the acceptable level of degradation for the fluid insulation (gas, oil, air etc.) as their required strength is linked to the design criteria of each individual type of circuit-breaker.

6.102.9.4 Condition after a capacitive current switching test series

The circuit-breaker shall, after performing the line-charging, cable-charging and capacitor bank current switching test series specified in 6.111.9, and before reconditioning, be capable of operating satisfactorily at any making and breaking current up to its rated short-circuit making and breaking current at rated voltage.

In addition the circuit-breaker shall be capable of carrying its rated normal current with a temperature rise not in excess of the temperature rise permitted by table 3 of IEC 60694. In case of class C2 circuit-breakers the temperature rise shall not exceed the values permitted by table 3 of IEC 60694 by more than 10 K.

There shall be no evidence of puncture, flashover or tracking of the internal insulating materials, except that moderate wear of the parts of arc control devices exposed to the arc is permissible.

Degradation of the components in the current carrying path shall not reduce the integrity of the normal current carrying path.

If, during the capacitive current switching tests, one restrike occurred, the dielectric condition checking test according to 6.2.11 shall be performed before visual inspection, provided that the tested peak recovery voltage during the capacitive current switching tests is lower than the peak voltage of the specified dielectric condition checking test. The subsequent visual inspection shall demonstrate that the restrike occurred between the arcing contacts only. There shall be no evidence of puncture, flashover or permanent tracking of internal insulating materials. Wear of the parts of arc control devices exposed to the arc is permissible as long as it does not impair the breaking capability. Moreover, the inspection of the insulating gap between the main contacts, if they are different from the arcing contacts, shall not show any trace of a restrike.

Si aucun réamorçage ne s'est produit pendant les essais de commutation de courant capacitif, le contrôle visuel suffit. L'essai de contrôle de l'état diélectrique conformément à 6.2.11 ne doit pas être effectué.

Si d'autres essais sont effectués sur le même pôle, l'essai de contrôle de l'état diélectrique doit être effectué après les essais capacitifs. Si aucun amorçage ne s'est produit pendant les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs, il n'est pas nécessaire d'effectuer cet essai de contrôle de l'état diélectrique, ce dernier peut être effectué après des essais additionnels.

NOTE Si le disjoncteur échoue pendant ces essais additionnels, la procédure peut rendre invalide la série d'essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs.

Pour les disjoncteurs à unités d'interruption scellées à vie, l'essai de contrôle de l'état diélectrique conformément à 6.2.11 doit être effectué, qu'un réamorçage se soit produit ou non au cours de l'essai, à condition que la tension crête de rétablissement appliquée pendant les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs soit inférieure à la tension crête de l'essai de contrôle de l'état diélectrique.

6.102.9.5 Remise en état après une séquence d'essais de court-circuit et d'autres séries d'essais

Il est admis qu'à la suite d'une séquence d'essais de court-circuit ou d'autres séries d'essais, il peut être nécessaire de procéder à la maintenance du disjoncteur en vue de le remettre dans l'état initial spécifié par le constructeur. Par exemple, il est admis qu'il soit nécessaire de

- a) réparer ou de remplacer les contacts d'arc ainsi que toute autre pièce interchangeable recommandée par le constructeur;
- b) filtrer ou de remplacer l'huile ou tout autre fluide d'extinction et d'y ajouter la quantité nécessaire pour rétablir son niveau normal ou sa densité;
- c) nettoyer l'isolation interne pour la débarrasser des dépôts provenant de la décomposition du fluide d'extinction.

Le disjoncteur de classe E2 ne doit pas être remis en état pendant les séquences d'essais de court-circuit standard, décrites en 6.106.

6.102.10 Démonstration des durées d'arc

La séquence d'exécution des trois manœuvres de coupure valables doit être telle que la dernière manœuvre de coupure produise une durée d'arc moyenne. Les procédures décrites ci-après servent à l'ajustement des durées d'arc présumées. Les durées d'arc réelles peuvent être différentes des durées d'arc présumées. Les essais sont valables si les durées d'arc sont en accord avec les tolérances indiquées dans l'annexe B.

Pour les disjoncteurs ayant une séquence de manœuvres CO - t'' - CO, un CO doit démontrer la durée d'arc minimale et le second doit démontrer la durée d'arc maximale.

Les essais de défaut T100a en 6.102.10.1.2, 6.102.10.2.1.2 et 6.102.10.2.2.2 se composent de trois manœuvres valables indépendantes de la séquence de fonctionnement assignée. Après le nombre de manœuvres prévu conformément à la séquence de fonctionnement assignée, le disjoncteur peut être remis en état conformément à 6.102.9.5.

NOTE Les durées d'arc prescrites par le présent paragraphe couvrent de manière adéquate l'effet de la non-simultanéité non intentionnelle des pôles du disjoncteur.

If no restriking occurred during the capacitive current switching tests visual inspection is sufficient. The dielectric condition checking test according to 6.2.11 shall not be performed.

Where further tests are performed on the same pole, the dielectric condition checking test shall be performed after the capacitive current switching test. If no restriking occurred during the capacitive current switching test, this dielectric condition checking test need not be performed, and the condition checking test may be performed after the additional tests.

NOTE If the circuit-breaker fails during the additional tests, this procedure may make the capacitive current switching tests invalid.

For circuit-breakers with sealed-for-life interrupter units, the dielectric condition checking test according to 6.2.11 shall be performed, whether a restriking occurs during testing or not, provided that the tested peak recovery voltage during the capacitive current switching tests is lower than the peak voltage of the specified dielectric condition checking test.

6.102.9.5 Reconditioning after a short-circuit test-duty and other test series

It may be necessary to carry out maintenance work on the circuit-breaker after performing a short-circuit test-duty or other test series in order to restore it to the original condition specified by the manufacturer. For example, it may be necessary to

- a) repair or replace the arcing contacts and any other renewable parts recommended by the manufacturer;
- b) renew or filter of the oil, or any other extinguishing medium, and add any quantity of the medium necessary to restore its normal level or density;
- c) remove deposit, caused by the decomposition of the extinguishing medium, from internal insulation.

A class E2 circuit-breaker shall not be reconditioned during the basic short-circuit test-duties, given in 6.106.

6.102.10 Demonstration of arcing times

It is preferred that the sequence for performing the three valid breaking operations is such that the last breaking operation results in a medium arcing time. The procedures described in this subclause are relevant for the adjustment of prospective arcing times. The actual arcing times may vary from the prospective ones. Tests are valid as long as the actual arcing times are within the tolerances given in annex B.

For circuit-breakers with the rated operating sequence CO - t'' - CO, one CO shall demonstrate the minimum arcing time and the other one shall demonstrate the maximum arcing time.

The terminal fault tests T100a in 6.102.10.1.2, 6.102.10.2.1.2 and 6.102.10.2.2.2 consist of three valid operations independent of the rated operating sequence. After the number of operations provided for in accordance with the rated operating sequence the circuit-breaker may be reconditioned in accordance with 6.102.9.5.

NOTE The arcing times prescribed in this subclause are adequate to cover the effect of the unintentional non-simultaneity of the circuit-breaker poles.

6.102.10.1 Essais triphasés

Les procédures sont données ci-après pour des essais directs. Lorsque des essais synthétiques sont effectués, il est nécessaire de démontrer la durée d'arc minimale du premier pôle qui coupe avant de débiter la séquence. La méthode de détermination de la durée d'arc minimale est donnée en 6.102.10.2.

6.102.10.1.1 Séquence d'essais T10, T30, T60, T100s, T100s(b), OP1 et OP2

Pour ces séquences d'essais, l'ordre d'ouverture doit être avancé d'environ 40 degrés électriques (40°) entre chaque manœuvre d'ouverture. Pour la séquence T100s(b) voir la note de 6.106.

Une représentation graphique des trois manœuvres valables de coupure pour un facteur de premier pôle égal à 1,5 est donné par la figure 29 et pour un facteur de premier pôle égal à 1,3 par la figure 30.

6.102.10.1.2 Séquence d'essais T100a

Etant donné que la sévérité des essais de cette séquence peut varier beaucoup en fonction de l'instant de séparation des contacts, une procédure a été mise au point pour aboutir à une contrainte correcte du disjoncteur en essai. L'objectif est d'arriver à une série de trois essais valables. L'instant d'établissement du court-circuit est modifié de 60° entre chaque essai afin de transférer successivement sur chaque phase la composante apériodique requise à l'instant de séparation des contacts.

De plus, on cherche à obtenir au moins une fois au cours de la série d'essais la condition de première phase qui coupe dans la phase soumise à la composante apériodique requise afin de répondre aux exigences de la TTR. Cet essai est valable si le courant est interrompu dans cette phase à l'issue d'un arc durant une grande alternance complète ou la plus grande partie de celle-ci. Etant donné que certains disjoncteurs ne couperont pas à l'issue de la grande alternance, l'essai est encore valable si l'arc se prolonge durant la petite alternance suivante. Cependant, si le disjoncteur coupe dans la phase soumise à la composante apériodique requise après une grande alternance réduite ou après une petite alternance sans que l'arc soit produit durant la grande alternance précédente ou la plus grande partie de celle-ci, l'essai n'est pas considéré comme valable.

La procédure est la suivante.

Pour la première manœuvre valable, l'établissement du court-circuit et le réglage de l'ordre d'ouverture doivent être tels que

- la composante apériodique requise à l'instant de séparation des contacts est obtenue dans une phase;
- l'extinction de l'arc se produit dans la même phase avec la valeur requise de composante apériodique, à l'issue d'une grande alternance (ou la plus grande partie possible de cette alternance) dans le cas de la première phase qui coupe ou à l'issue d'une grande alternance allongée (ou de la plus grande partie possible de cette alternance) dans le cas de l'une des dernières phases qui coupent.

Pour la deuxième manœuvre valable, l'instant d'établissement du court-circuit est avancé de 60 degrés et le réglage de l'ordre d'ouverture doivent être tels que

- si la première manœuvre était valable parce que l'extinction de l'arc s'est produite sur la phase avec la composante de courant continu requise après une grande alternance, l'ordre d'ouverture est avancé de 130° par rapport au premier essai valable;
- si la première manœuvre était valable parce que l'extinction de l'arc s'est produite sur la phase avec la composante de courant continu requise après une grande alternance allongée, l'ordre d'ouverture est avancé de 25° par rapport au premier essai valable.

6.102.10.1 Three-phase tests

The procedures given below are for direct tests. Where synthetic tests are performed it is necessary to establish the minimum arcing time for the first phase to clear before starting the sequence. The method of establishing this minimum arcing time is given in 6.102.10.2.

6.102.10.1.1 Test-duty T10, T30, T60, T100s, T100s(b), OP1 and OP2

For these tests the tripping impulse shall be advanced by 40 electrical degrees (40°) between each opening operation. For T100s(b), see note in 6.106.

A graphical representation of the three valid breaking operations for the first-pole-to-clear factor 1,5 is given in figure 29 and for the first-pole-to-clear factor 1,3 in figure 30.

6.102.10.1.2 Test-duty T100a

Since the severity of the tests for this test-duty can vary widely depending on the moment of contact separation, a procedure has been developed in order to arrive at realistic stresses on the circuit-breaker under test. The intention is to arrive at a series of three valid tests. The initiation of the short-circuit changes 60° between tests in order to transfer the required d.c. component at the moment of contact separation from phase to phase.

Furthermore it is the intention to have, at least once during the test series, a first-phase-to-clear condition in the phase with the required d.c. component in order to comply with the TRV requirements. This test is valid if, in this phase, the current is interrupted after arcing during a full major loop, or the greatest possible part thereof. Since some circuit-breakers will not clear after a major loop, a test is still valid if arcing goes on during a subsequent minor loop. However, if the circuit-breaker clears in the phase with the required d.c. component after a foreshortened major loop, or after a minor loop without arcing during a preceding major loop, or the greatest possible part thereof, the test shall be considered invalid.

The procedure is as follows.

For the first valid operation the initiation of short circuit and the setting of the control of the tripping impulse shall be such that

- the required d.c. component at contact separation is obtained in one phase;
- arc extinction occurs in the phase with the required d.c. component after a major loop (or the greatest possible part of that loop) in the case of the first-phase-to-clear or after a major extended loop (or the greatest possible part of that loop) in the case of one of the last phases-to-clear.

For the second valid operation, the initiation of short circuit shall be advanced by 60° and the setting of the control of the tripping impulse shall be as follows:

- if the first operation was valid because the arc extinction occurred in the phase with the required d.c. component after a major loop, the setting of the control of the tripping impulse shall be advanced by 130° with respect to the first valid operation;
- if the first operation was valid because the arc extinction occurred in the phase with the required d.c. component after a major extended loop, then the setting of the control of the tripping impulse shall be advanced by 25° with respect to the first valid operation.

Pour la troisième manœuvre, la procédure de la deuxième manœuvre peut être répétée. L'instant d'établissement du court-circuit doit être avancé de 60° par rapport au deuxième essai et l'ordre d'ouverture doit être réglé comme suit:

- si la deuxième manœuvre était valable parce que l'extinction de l'arc s'est produite sur la phase avec la composante de courant continu requise après une grande alternance, l'ordre d'ouverture est avancé de 130° par rapport au deuxième essai valable;
- si la deuxième manœuvre était valable parce que l'extinction de l'arc s'est produite sur la phase avec la composante apériodique requise après une grande alternance allongée, l'ordre d'ouverture doit être avancé de 25° par rapport au deuxième essai valable.

Une représentation graphique des trois manœuvres valables de coupure pour un facteur de premier pôle égal à 1,5 est donné par la figure 31 et pour un facteur de premier pôle égal à 1,3 par la figure 32.

Si les caractéristiques du disjoncteur ne sont pas constantes, il peut être nécessaire d'utiliser d'autres procédures pour réaliser les trois manœuvres valables. Si les caractéristiques du disjoncteur ne permettent pas de réaliser les essais suivants les exigences ci-dessus, le nombre de manœuvres doit être étendu pour démontrer que, dans ce cas particulier, les conditions d'essais les plus sévères ont été réalisées. Il convient de ne pas faire subir plus de six manœuvres d'ouverture au disjoncteur pour l'obtention des exigences ci-dessus. Il est possible de remplacer les pièces d'usure du disjoncteur avant ces manœuvres supplémentaires.

6.102.10.2 Essais monophasés en substitution des essais triphasés

Les procédures données ci-après sont partiellement dérivées des méthodes d'essais synthétiques. Lorsque des essais directs sont effectués la procédure utilisée pour démontrer la durée d'arc minimale peut conduire à un essai valable avec la durée d'arc maximale ou avec une durée d'arc plus longue que la durée d'arc maximale.

L'objet des essais monophasés suivants est de satisfaire aux conditions du premier pôle qui coupe et du dernier pôle qui coupe avec un circuit d'essai et pour chaque séquence d'essais.

Les procédures suivantes sont applicables si toutes les manœuvres de la séquence de manœuvres assignée satisfont aux exigences de 5.101. Dans le cas contraire, les tableaux 10, 11 et 12 doivent être utilisés avec prudence.

6.102.10.2.1 Systèmes à neutre autre que solidement mis à la terre

6.102.10.2.1.1 Séquence d'essais T10, T30, T60, T100s, T100s(b), OP1 et OP2

La première manœuvre de coupure valable doit démontrer la coupure avec une durée d'arc la plus courte possible. La durée d'arc résultante est définie comme la durée d'arc minimale ($t_{\text{arc min}}$). Elle est obtenue lorsqu'un retard supplémentaire à la séparation des contacts par rapport à une alternance de courant conduit à une coupure au zéro suivant du courant. Cette durée d'arc minimale est obtenue en changeant le réglage de l'ordre d'ouverture par pas de 18° environ ($d\alpha$).

La deuxième manœuvre de coupure valable doit démontrer la coupure avec la durée d'arc maximale. La durée d'arc maximale requise est désignée par $t_{\text{arc max}}$, elle est définie par

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + T \frac{150^\circ}{360^\circ} d\alpha$$

où

$t_{\text{arc min}}$ est la durée d'arc minimale obtenue à partir de la première manœuvre valable;

$d\alpha = 18^\circ$;

T est une période de la fréquence du courant.

For the third operation, the procedure for the second operation may be repeated. The initiation of short-circuit shall be advanced by 60° with respect to the second operation and the setting of the control of the tripping impulse shall be as follows:

- if the second operation was valid because the arc extinction occurred in the phase with the required d.c. component after a major loop, the setting of the control of the tripping impulse shall be advanced by 130° with respect to the second operation;
- if the second operation was valid because the arc extinction occurred in the phase with the required d.c. component after a major extended loop, the setting of the control of the tripping impulse shall be advanced by 25° with respect to the second operation.

A graphical representation of the three valid breaking operations for the first-pole-to-clear factor 1,5 is given in figure 31 and for the first-pole-to-clear factor 1,3 in figure 32.

If the characteristics of the circuit-breaker are not constant, it may be necessary to use other procedures to achieve the three valid operations described above. If it is not possible to achieve the above requirements because of the characteristics of the circuit-breaker, the number of operations shall be extended to prove that, in this particular case, the most severe test conditions have been achieved. The circuit-breaker should not be subjected to more than six opening operations when attempting to meet the above requirements. The circuit-breaker may have its renewable parts replaced before the extended operations.

6.102.10.2 Single-phase tests in substitution for three-phase conditions

The procedures given below are partly derived from synthetic test methods. Where direct tests are performed the procedure for establishing a minimum arcing time might result in a valid test with maximum arcing time or with an arcing time in excess of the maximum arcing time.

The aim of the following single-phase tests is to satisfy the conditions of the first-pole-to-clear and the last pole-to-clear for each test-duty in one test circuit.

The following procedures are applicable if all operations of the rated operating sequence fulfil the requirements of 5.101. If not, caution shall be exercised when using the following tables 10, 11 and 12.

6.102.10.2.1 Systems other than solidly earthed

6.102.10.2.1.1 Test-duties T10, T30, T60, T100s and T100s(b), OP1 and OP2

The first valid breaking operation shall demonstrate interruption with an arcing time as small as possible. The resultant arcing time is known as the minimum arcing time ($t_{\text{arc min}}$). This is established when any extra delay in the contact separation with respect to the current waveform results in interruption at the next current zero. This minimum arcing time is found by changing the setting of the tripping impulse by steps of 18° ($d\alpha$).

The second valid breaking operation shall demonstrate interruption with the maximum arcing time. The required maximum arcing time is known as $t_{\text{arc max}}$ and is determined by:

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + T \frac{150^\circ - d\alpha}{360^\circ}$$

where

$t_{\text{arc min}}$ is the minimum arcing time obtained from the first valid operation;

$d\alpha = 18^\circ$;

T is one period of the power frequency.

Elle est normalement obtenue en avançant l'ordre d'ouverture d'au moins $(150^\circ - d\alpha)$ par rapport à la première manœuvre de coupure valable.

La troisième manœuvre de coupure valable doit démontrer la coupure avec une durée d'arc approximativement égale à la valeur moyenne de celles des première et deuxième manœuvres de coupure. La durée d'arc est définie comme étant la durée d'arc moyenne ($t_{\text{arc med}}$), elle est donnée par:

$$t_{\text{arc med}} = (t_{\text{arc max}} + t_{\text{arc min}})/2$$

L'ordre d'ouverture de la troisième manœuvre de coupure valable doit être retardé de 75° ($\pm 18^\circ$) par rapport à celle de la deuxième manœuvre de coupure valable.

La figure 33 donne une représentation graphique des trois manœuvres de coupure valables.

6.102.10.2.1.2 Séquence d'essais T100a

a) Durées d'arc

La première manœuvre de coupure valable doit démontrer l'interruption à la fin de la petite alternance avec une durée d'arc aussi petite que possible. La durée d'arc résultante est définie comme la durée d'arc minimale ($t_{\text{arc min}}$). Elle est obtenue lorsqu'un retard de séparation supplémentaire des contacts par rapport au passage à zéro du courant entraîne la coupure au passage à zéro suivant après une grande alternance du courant. Cette durée d'arc minimale est trouvée en modifiant le réglage de l'ordre d'ouverture par pas d'environ 18° ($d\alpha$).

La deuxième manœuvre de coupure valable doit démontrer le fonctionnement avec la durée d'arc maximale, la durée d'arc maximale $t_{\text{arc max}}$ est déterminée de la manière suivante:

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + \Delta t_1 - T \frac{30^\circ + d\alpha}{360^\circ}$$

où l'intervalle de temps Δt_1 est la durée de la grande alternance des tableaux 10 et 11.

L'intervalle de temps Δt_1 est fonction de la constante de temps du circuit (τ), de la fréquence assignée du système et du temps d'ouverture du disjoncteur. L'intervalle de temps Δt_1 doit être égal ou supérieur à la durée de la grande alternance suivante (sur la forme de courant asymétrique requise) qui se produira après la somme du temps de relais de la protection du système et du temps d'ouverture du disjoncteur.

L'interruption doit survenir après une grande alternance ou après la petite alternance subséquente si le disjoncteur n'interrompt pas le courant après la grande alternance. Ceci est obtenu en retardant l'ordre d'ouverture par rapport à la première manœuvre d'interruption valable.

Les tableaux 10 et 11 prennent en compte un temps relais de 0,5 cycles de la fréquence assignée (10 ms à 50 Hz et 8,3 ms à 60 Hz). Si le disjoncteur n'a pas coupé après la grande alternance requise et coupe après la petite alternance suivante, la durée d'arc maximale requise est prolongée par la durée de la petite alternance suivante Δt_2 des tableaux 10 et 11.

La troisième manœuvre de coupure valable doit être effectuée avec une durée d'arc comprise approximativement entre celles des première et deuxième manœuvres de coupure valables. Cette durée d'arc est définie comme la durée d'arc moyenne ($t_{\text{arc med}}$) et est donnée par:

$$t_{\text{arc med}} = (t_{\text{arc max}} + t_{\text{arc min}})/2$$

Cette coupure doit également se produire après une grande alternance ou après la petite alternance suivante si le disjoncteur n'a pas coupé après la grande alternance requise.

This is normally achieved by setting the tripping impulse at least $(150^\circ - d\alpha)$ earlier than that of the first valid breaking operation.

The third valid breaking operation shall demonstrate interruption with an arcing time which is approximately equal to the average value of those of the first and second valid breaking operations. This arcing time is known as the medium arcing time ($t_{\text{arc med}}$) and is determined by

$$t_{\text{arc med}} = (t_{\text{arc max}} + t_{\text{arc min}})/2$$

The tripping impulse for the third valid breaking operation shall be delayed by $75^\circ (\pm 18^\circ)$ from that of the second valid breaking operation.

Figure 33 gives a graphical representation of the three valid breaking operations.

6.102.10.2.1.2 Test-duty T100a

a) Arcing times

The first valid breaking operation shall demonstrate interruption at the end of the minor loop with an arcing time as small as possible. The resultant arcing time is known as the minimum arcing time ($t_{\text{arc min}}$). This is established when any extra delay in the contact separation with respect to the current waveform results in interruption at the next current zero which will be at the end of a major loop. This minimum arcing time is found by changing the setting of the tripping impulse by steps of $18^\circ (d\alpha)$.

The second valid breaking operation shall demonstrate interruption with the maximum arcing time. The required maximum arcing time $t_{\text{arc max}}$ is determined by:

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + \Delta t_1 - T \frac{30^\circ + d\alpha}{360^\circ}$$

where the time interval Δt_1 is the duration of the major loop given in tables 10 and 11.

The time interval Δt_1 is a function of the system circuit time constant (τ), the rated frequency of the system and the opening time of the circuit-breaker. The time interval Δt_1 shall be equal to or greater than the duration of the subsequent major loop (on the appropriate asymmetrical current waveform) which will occur after a time made up of the sum of the relay time of the system protection and the opening time of the circuit-breaker.

Interruption shall occur after a major loop or after the subsequent minor loop if the circuit-breaker failed to interrupt after the required major loop. This is achieved by setting the tripping impulse later than that of the first valid breaking operation.

Tables 10 and 11 consider a relay time of one half-cycle of the rated frequency (10 ms at 50 Hz and 8,3 ms at 60 Hz). If the circuit-breaker fails to interrupt after the required major loop and interrupts after the subsequent minor loop, the required maximum arcing time is extended by the duration of the appropriate minor loop (Δt_2) given in tables 10 and 11.

The third valid breaking operation shall demonstrate interruption with an arcing time which is approximately equal to the average value of those of the first and second valid breaking operations. This arcing time is known as the medium arcing time ($t_{\text{arc med}}$) and is determined by

$$t_{\text{arc med}} = (t_{\text{arc max}} + t_{\text{arc min}})/2$$

This interruption shall also occur after a major loop or after the subsequent minor loop if the circuit-breaker failed to interrupt after the required major loop.

L'ordre d'ouverture de la troisième manœuvre de coupure valable doit être retardée par rapport à celui de la deuxième manœuvre de coupure valable afin d'obtenir cette durée d'arc.

La figure 34 donne une représentation graphique des trois manœuvres de coupure valables.

b) Courant de court-circuit pendant la période d'arc

Si la constante de temps du circuit d'essai est différente de la constante de temps spécifiée, les manœuvres de coupure sont valables si les conditions suivantes sont remplies:

- le courant de court-circuit présumé crête au cours de la dernière alternance précédant la coupure doit être compris entre 90 % et 110 % de la valeur requise;
- la durée présumée de l'alternance de courant de court-circuit précédant la coupure doit être comprise entre 90 % et 110 % de la valeur requise.

Les tableaux 10 et 11 donnent les valeurs requises du courant de court-circuit crête et des durées d'alternance qui doivent être atteintes par la dernière alternance précédant la coupure.

Tableau 10 – Valeurs de courant de crête et durée des alternances de courant au cours de la période d'arc pour le fonctionnement à 50 Hz – Séquence d'essais de court-circuit T100a

	Temps d'ouverture ms	$\tau = 45 \text{ ms}$		$\tau = 60 \text{ ms}$		$\tau = 75 \text{ ms}$		$\tau = 120 \text{ ms}$	
		$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms
Grande alternance	$0 < t \leq 12,5$	1,51	13,5	1,61	14,0	1,67	15,0	1,78	15,5
	$12,5 < t \leq 33,0$	1,33	12,5	1,44	13,0	1,51	13,5	1,66	14,5
	$33,0 < t \leq 53,5$	1,21	11,5	1,31	12,0	1,39	12,5	1,56	14,0
	ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms
Petite alternance	$0 < t \leq 12,5$	0,36	5,5	0,28	5,0	0,23	4,5	0,16	3,5
	$12,5 < t \leq 33,0$	0,59	7,0	0,49	7,0	0,41	6,0	0,28	5,0
	$33,0 < t \leq 53,5$	0,74	8,5	0,63	8,0	0,55	6,5	0,40	6,0

$\hat{I}$ = valeur unitaire (p.u.) du courant de crête par rapport à la valeur de crête du courant de court-circuit.

Δt_1 = durée de la grande alternance (arrondie à 0,5 ms).

Δt_2 = durée de la petite alternance (arrondie à 0,5 ms).

τ = constante de temps du circuit du système.

Toutes les valeurs du tableau 10 ont été calculées avec un temps de relais de protection de 10 ms.

The tripping impulse for the third valid breaking operation shall be delayed from that of the second valid breaking operation in order to achieve this arcing time.

Figure 34 gives a graphical representation of the three valid breaking operations.

b) Short-circuit current during arcing interval

If the time constant of the test circuit is different from the specified time constant, breaking operations are valid if the following conditions are met:

- the prospective peak short-circuit current during the last loop prior to the interruption shall be between 90 % and 110 % of the required value;
- the prospective duration of the short-circuit current loop prior to the interruption shall be between 90 % and 110 % of the required value.

Tables 10 and 11 give required values of the peak short-circuit current and loop durations that should be attained by the last loop prior to the interruption.

Table 10 – Current peak values and current loop durations during the arcing period for 50 Hz operation in relation with short-circuit test-duty T100a

	Opening time ms	$\tau = 45 \text{ ms}$		$\tau = 60 \text{ ms}$		$\tau = 75 \text{ ms}$		$\tau = 120 \text{ ms}$	
		$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms
Major loop	$0 < t \leq 12,5$	1,51	13,5	1,61	14,0	1,67	15,0	1,78	15,5
	$12,5 < t \leq 33,0$	1,33	12,5	1,44	13,0	1,51	13,5	1,66	14,5
	$33,0 < t \leq 53,5$	1,21	11,5	1,31	12,0	1,39	12,5	1,56	14,0
	ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms
Minor loop	$0 < t \leq 12,5$	0,36	5,5	0,28	5,0	0,23	4,5	0,16	3,5
	$12,5 < t \leq 33,0$	0,59	7,0	0,49	7,0	0,41	6,0	0,28	5,0
	$33,0 < t \leq 53,5$	0,74	8,5	0,63	8,0	0,55	6,5	0,40	6,0
$\hat{I}$ p.u. value of the peak current related to the peak value of the short-circuit current. Δt_1 duration of major loop (rounded to 0,5 ms). Δt_2 duration of minor loop (rounded to 0,5 ms). τ system circuit time constant.									

All values in table 10 have been calculated with a protection relay time of 10 ms.

Tableau 11 – Valeurs de courant de crête et durées des alternances de courant au cours de la période d'arc pour le fonctionnement à 60 Hz – Séquence d'essais de court-circuit T100a

	Temps d'ouverture ms	$\tau = 45$ ms		$\tau = 60$ ms		$\tau = 75$ ms		$\tau = 120$ ms	
		$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms
Grande alternance	$0 < t \leq 10,0$	1,57	11,0	1,66	12,0	1,72	12,5	1,81	13,5
	$10,0 < t \leq 27,5$	1,39	10,0	1,50	11,0	1,57	11,5	1,70	12,5
	$27,5 < t \leq 44,5$	1,27	9,5	1,38	10,5	1,46	11,0	1,61	12,0
	ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms
Petite alternance	$0 < t \leq 10,0$	0,31	5,0	0,24	4,0	0,20	3,5	0,13	2,5
	$10,0 < t \leq 27,5$	0,52	6,0	0,42	5,0	0,36	4,5	0,24	3,5
	$27,5 < t \leq 44,5$	0,67	6,5	0,57	6,0	0,49	6,0	0,34	4,5

$\hat{I}$ = valeur unitaire (p.u.) du courant de crête par rapport à la valeur de crête du courant de court-circuit.
 Δt_1 = durée de la grande alternance (arrondie à 0,5 ms).
 Δt_2 = durée de la petite alternance (arrondie à 0,5 ms).
 τ = constante de temps du circuit du système.

Toutes les valeurs du tableau 11 ont été calculées avec un temps de relais de protection de 8,3 ms.

NOTE La constante de temps du système $\tau = 45$ ms est la valeur normalisée; 60 ms 75 ms et 120 ms sont des valeurs spéciales selon 4.101.2.

6.102.10.2.2 Systèmes avec neutre directement à la terre, y compris essais de défaut proche en ligne

6.102.10.2.2.1 Séquence d'essais T10, T30, T60, T100s et T100s(b), OP1 et OP2, L₉₀, L₇₅ et L₆₀

La procédure permettant d'obtenir les trois manœuvres de coupure valables est la même que celle décrite pour les systèmes à neutre isolé, avec les modifications suivantes:

La durée d'arc maximale requise doit être

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + T \frac{180^\circ - d\alpha}{360^\circ}$$

On procède normalement en avançant l'ordre d'ouverture d'au moins $(180^\circ - d\alpha)$ par rapport à celui de la première manœuvre de coupure valable.

La troisième manœuvre de coupure valable doit démontrer la coupure avec une durée d'arc approximativement égale à la valeur moyenne de celles des première et deuxième manœuvres de coupure. La durée d'arc est définie est donnée par

$$t_{\text{arc med}} = (t_{\text{arc max}} + t_{\text{arc min}})/2$$

La troisième manœuvre de coupure valable est obtenue en retardant l'ordre d'ouverture de $90^\circ (\pm 18^\circ)$ par rapport à celui de la deuxième manœuvre de coupure valable.

La figure 35 donne la représentation graphique des trois manœuvres de coupure valables.

Table 11 – Current peak values and current loop durations during the arcing period for 60 Hz operation in relation with short-circuit test-duty T100a

	Opening time ms	$\tau = 45$ ms		$\tau = 60$ ms		$\tau = 75$ ms		$\tau = 120$ ms	
		$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_1 ms
Major loop	$0 < t \leq 10,0$	1,57	11,0	1,66	12,0	1,72	12,5	1,81	13,5
	$10,0 < t \leq 27,5$	1,39	10,0	1,50	11,0	1,57	11,5	1,70	12,5
	$27,5 < t \leq 44,5$	1,27	9,5	1,38	10,5	1,46	11,0	1,61	12,0
	ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms	$\hat{I}$ p.u.	Δt_2 ms
Minor loop	$0 < t \leq 10,0$	0,31	5,0	0,24	4,0	0,20	3,5	0,13	2,5
	$10,0 < t \leq 27,5$	0,52	6,0	0,42	5,0	0,36	4,5	0,24	3,5
	$27,5 < t \leq 44,5$	0,67	6,5	0,57	6,0	0,49	6,0	0,34	4,5
$\hat{I}$ p.u. value of the peak current related to the peak value of the short-circuit current Δt_1 duration of major loop (rounded to 0,5 ms). Δt_2 duration of minor loop (rounded to 0,5 ms). τ system circuit time constant.									

All values in table 11 have been calculated with a protection relay time of 8,3 ms.

NOTE The system circuit time constant $\tau = 45$ ms is the standard time constant, $\tau = 60$ ms, 75 ms and 120 ms are the special case time constants according to 4.101.2.

6.102.10.2.2 Solidly earthed neutral systems including short-line fault tests

6.102.10.2.2.1 Test-duties T10, T30, T60, T100s and T100s(b), OP1 and OP2, L₉₀, L₇₅ and L₆₀

The procedure to obtain the three valid breaking operations is the same as the one described for isolated neutral systems, with the following modifications:

The required maximum arcing time shall be:

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + T \frac{180^\circ - d\alpha}{360^\circ}$$

This is normally achieved by having the tripping impulse at least $(180^\circ - d\alpha)$ earlier than that of the first valid breaking operation.

The third valid breaking operation shall demonstrate interruption with an arcing time which is approximately equal to the average value of those of the first and second valid breaking operations. This arcing time is determined by

$$t_{\text{arc med}} = (t_{\text{arc max}} + t_{\text{arc min}})/2$$

The third valid breaking operation is achieved by having the tripping impulse $90^\circ (\pm 18^\circ)$ later than that of the second valid breaking operation.

Figure 35 gives the graphical representation of the three valid breaking operations.

6.102.10.2.2 Séquence d'essais T100a

La procédure permettant d'obtenir les trois manœuvres de coupure valables est la même que celle décrite pour les systèmes à neutre isolé avec les modifications suivantes.

La durée d'arc maximale requise doit être

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + \Delta t_1 - T \times \frac{d\alpha}{360^\circ}$$

où Δt_1 est donné dans les tableaux 10 et 11.

La figure 36 donne la représentation graphique des trois manœuvres de coupure valables.

6.102.10.2.3 Procédure modifiée dans les cas où le disjoncteur n'a pas coupé au cours d'un essai à durée d'arc moyenne

6.102.10.2.3.1 Essais de coupure avec courant symétrique

Si le disjoncteur n'a pas coupé au zéro de courant prévu pendant l'essai de coupure avec courant symétrique et durée d'arc moyenne, deux essais supplémentaires sont nécessaires.

a) Essais directs

Deux cas doivent être considérés:

- Pour $k_{pp} = 1,3$ (systèmes à neutre directement à la terre)

Si le disjoncteur n'a pas coupé avec la durée d'arc présumée mais au passage par zéro suivant du courant, la durée d'arc obtenue est appelée durée d'arc maximale «ultime» $t_{\text{arc ult max}}$. Cet essai est valable si le disjoncteur est capable de couper pendant un essai supplémentaire avec une nouvelle durée d'arc minimale qui est 18° plus longue que la durée d'arc moyenne présumée. Dans ce cas, cet essai supplémentaire suffit avec une synchronisation de l'ordre d'ouverture avancé de 18° .

- Pour $k_{pp} = 1,5$ (systèmes à neutre non directement à la terre)

Si le disjoncteur n'a pas coupé avec la durée d'arc présumée et au passage par zéro suivant du courant, deux essais supplémentaires sont nécessaires:

- i) un essai avec la «nouvelle durée d'arc minimale» $t_{\text{arc new min}}$, qui doit être 18° plus longue que la durée d'arc moyenne présumée;
- ii) un autre essai avec la «nouvelle durée d'arc maximale», qui doit être 150° plus longue que la «nouvelle durée d'arc minimale». Cet essai peut nécessiter l'utilisation d'un circuit de réalumage forcé au passage par zéro précédent du courant.

b) Essais synthétiques

Le premier essai supplémentaire valable doit démontrer la coupure avec la «nouvelle durée d'arc minimale» $t_{\text{arc new min}}$. C'est le cas lorsque une avance supplémentaire de l'instant de séparation des contacts par rapport à celui de l'essai à durée d'arc moyenne, donne lieu à une coupure réussie. La «nouvelle durée d'arc minimale» est trouvée en changeant la synchronisation de l'ordre d'ouverture par pas d'environ 18° ($d\alpha$).

La deuxième manœuvre de coupure valable doit démontrer l'ouverture avec la durée d'arc maximale «ultime» $t_{\text{arc ult max}}$ définie comme:

$$t_{\text{arc ult max}} \geq t_{\text{arc new min}} + T \frac{150^\circ - d\alpha}{360^\circ} \text{ si } k_{pp} = 1,5$$

$$t_{\text{arc ult max}} \geq t_{\text{arc new min}} + T \frac{180^\circ - d\alpha}{360^\circ} \text{ si } k_{pp} = 1,3 \text{ ou } 1,0$$

6.102.10.2.2.2 Test-duty T100a

The procedure to obtain the three valid breaking operations is the same as the one described for isolated neutral systems, with the following modifications.

The required maximum arcing time shall be

$$t_{\text{arc max}} \geq t_{\text{arc min}} + \Delta t_1 - T \times \frac{d\alpha}{360^\circ}$$

where Δt_1 is given in tables 10 and 11.

Figure 36 gives the graphical representation of the three valid breaking operations.

6.102.10.2.3 Modified procedure in cases where the circuit-breaker failed to interrupt during a test with a medium arcing time

6.102.10.2.3.1 Breaking test with symmetrical current

If the circuit-breaker does not interrupt at the expected current zero during a breaking test with symmetrical current with a medium arcing time then it is necessary to perform one or two additional tests.

a) Direct tests

Two cases shall be considered:

- For $k_{pp} = 1,3$ (systems with solidly earthed neutral)

If the circuit-breaker does not interrupt with the prospective medium arcing time but at a subsequent current zero, the arcing time on such a test would be known as the "ultimate maximum arcing time" $t_{\text{arc ult max}}$. This test is valid if the circuit-breaker is able to interrupt during an additional test with the "new minimum arcing time", which shall be 18° longer than the prospective medium arcing time. In this case this single additional test is sufficient with the setting of the tripping impulse advanced by 18° .

- For $k_{pp} = 1,5$ (systems with non-solidly earthed neutral)

If the circuit-breaker has not interrupted with the prospective medium arcing time and at the subsequent current zero, two additional tests are necessary:

- i) one with the "new minimum arcing time" $t_{\text{arc new min}}$, which shall be 18° longer than the prospective medium arcing time,
- ii) another one with the "new maximum arcing time", which shall be 150° longer than the "new minimum arcing time". This test may necessitate a forced re-ignition circuit at the preceding current zero crossing.

b) Synthetic tests

The first valid additional test shall demonstrate interruption at the "new minimum arcing time" $t_{\text{arc new min}}$. This is found when any extra advancement in contact separation with respect to the current waveform from that for the test at medium arcing time results in a successful interruption. The "new minimum arcing time" is found by changing the setting of the tripping impulse by steps of 18° ($d\alpha$).

The second valid breaking operation shall demonstrate interruption with the "ultimate maximum arcing time" $t_{\text{arc ult max}}$ which is:

$$t_{\text{arc ult max}} \geq t_{\text{arc new min}} + T \frac{150^\circ - d\alpha}{360^\circ} \quad \text{if } k_{pp} = 1,5$$

$$t_{\text{arc ult max}} \geq t_{\text{arc new min}} + T \frac{180^\circ - d\alpha}{360^\circ} \quad \text{if } k_{pp} = 1,3 \text{ or } 1,0$$

où

$t_{\text{arc new min}}$ est la «nouvelle durée d'arc minimale»;

$t_{\text{arc ult max}}$ est la durée d'arc maximale «ultime»;

$d\alpha = 18^\circ$.

Si le disjoncteur n'interrompt pas le courant lors du deuxième essai supplémentaire, il est permis d'effectuer des travaux de maintenance sur le disjoncteur conformément à 6.102.9.5 et de reprendre la séquence d'essais en commençant par une durée d'arc minimale supérieure à la durée d'arc moyenne à laquelle la défaillance s'est produite.

6.102.10.2.3.2 Essais de coupure avec courant asymétrique

Si au cours des essais de coupure avec courants asymétriques (séquence d'essais T100a), le disjoncteur ne coupe pas au passage par zéro du courant après une grande alternance et avec la durée d'arc moyenne, il doit couper après la petite alternance suivante.

6.102.10.2.4 Essais combinant les conditions des systèmes à neutre isolé et à la terre

Les deux états, à savoir celui des systèmes à neutre isolé (6.102.10.2.1) et celui des systèmes à neutre à la terre (6.102.10.2.2) peuvent être combinés en une seule série d'essais. La tension transitoire et la tension à fréquence industrielle à utiliser doivent être celles applicables à un système à neutre isolé et les durées d'arc doivent être celles applicables à un système à neutre à la terre.

6.102.10.2.5 Séparation des séquences d'essais en séries d'essai en tenant compte de la TTR exacte de chaque pôle qui s'ouvre

Il est admis que les essais en monophasé effectués en lieu et place de conditions triphasées sont plus sévères que les essais en triphasé du fait que la durée d'arc du dernier pôle qui coupe est utilisée avec la TTR du premier pôle qui coupe. Le constructeur peut également décider de diviser chaque séquence d'essais en deux ou trois séries d'essais séparées, chaque série d'essais démontrant une coupure réussie avec les durées d'arc minimale, maximale et moyenne pour chaque pôle qui s'ouvre avec sa TTR associée. Les multiplicateurs standards pour les valeurs de TTR pour les deuxièmes et troisièmes pôles qui coupent pour les tensions assignées au-dessus de 72,5 kV sont donnés au tableau 2.

La remise en état du disjoncteur après chaque série d'essais est autorisée et doit être conforme aux exigences de 6.102.9.5.

En supposant que la simultanéité des pôles pendant toutes les manœuvres de la séquence de manœuvres assignée est dans la tolérance de 5.101, pour les essais avec courant symétrique la fenêtre de coupure pour chaque phase est comprise dans l'intervalle donné dans le tableau 12 où l'instant de coupure du premier pôle qui coupe avec une durée d'arc minimale est prise comme référence. Une représentation graphique de la fenêtre de coupure et du facteur de tension k_p , qui détermine la TTR de chaque pôle, est donnée par la figure 37 pour les systèmes avec facteur de premier pôle égal à 1,3, et par la figure 38 pour les systèmes avec facteur de premier pôle égal à 1,5.

Tableau 12 – Fenêtre de coupure pour les essais avec courant symétrique

Facteur de premier pôle qui coupe	Premier pôle qui coupe °	Deuxième pôle qui coupe °	Troisième pôle qui coupe °
1,5	0 – 42	90 – 132	90 – 132
1,3	0 – 42	77 – 119	120 – 162

where

$t_{\text{arc new min}}$ is the "new" minimum arcing time;

$t_{\text{arc ult max}}$ is the "ultimate" maximum arcing time;

$d\alpha = 18^\circ$.

If the circuit-breaker fails during the second additional test, it is permissible to carry out maintenance work on the circuit-breaker according to 6.102.9.5 and repeat the test-duty by starting with a minimum arcing time which is greater than the failed medium arcing time.

6.102.10.2.3.2 Breaking test with asymmetrical current

If the circuit-breaker does not interrupt at the expected current zero after a major loop, during a breaking test with asymmetrical current (test-duty T100a) and with a medium arcing time, then it shall interrupt after the subsequent minor loop.

6.102.10.2.4 Tests combining the conditions for isolated and earthed neutral systems

Both conditions, isolated neutral systems (6.102.10.2.1) and earthed neutral systems (6.102.10.2.2), may be combined in one test series. The transient and power frequency voltages to be used shall be those applicable to an isolated neutral system and the arcing times shall be those applicable to an earthed neutral system.

6.102.10.2.5 Splitting of test-duties in test series taking into account the associated TRV for each pole-to-clear

It is recognised that single-phase tests in substitution of three-phase conditions are more severe than three-phase tests because the arcing time of the last-pole-to-clear is used together with the TRV of the first-pole-to-clear. As an alternative, the manufacturer may choose to split each test-duty into two or three separate test series, each test series demonstrating a successful interruption with the minimum, maximum and medium arcing time for each pole-to-clear with its associated TRV. The standard multipliers for the TRV values for the second and third clearing poles for rated voltages above 72,5 kV are given in table 2.

Reconditioning of the circuit-breaker after each test series is permitted and shall comply with the requirements of 6.102.9.5.

Assuming that the simultaneity of poles during all operations of the rated operating sequence is within the tolerances of 5.101, for tests with symmetrical current the interrupting window for each phase is within the band stated in table 12, if the instant of interruption for the first clearing pole with the minimum arcing time is taken as reference. A graphical representation of the interrupting window and the voltage factor k_p , determining the TRV of the individual pole, is given in figure 37 for systems with a first-pole-to-clear factor of 1,3 and in figure 38 for systems with a first-pole-to-clear factor of 1,5.

Table 12 – Interrupting window for tests with symmetrical current

First-pole-to-clear factor	First clearing pole °	Second clearing pole °	Third clearing pole °
1,5	0 – 42	90 – 132	90 – 132
1,3	0 – 42	77 – 119	120 – 162

6.103 Circuits d'essais pour les essais d'établissement et de coupure en court-circuit

6.103.1 Facteur de puissance

Le facteur de puissance de chaque phase est déterminé suivant l'une des méthodes indiquées dans l'annexe D.

Le facteur de puissance d'un circuit triphasé est considéré comme étant la moyenne des facteurs de puissance de chaque phase.

Lors des essais, cette valeur ne doit pas être supérieure à 0,15.

Le facteur de puissance d'une phase quelconque ne doit pas s'écarter de la moyenne de plus de 25 % de celle-ci.

6.103.2 Fréquence

Les disjoncteurs doivent être essayés à la fréquence assignée, avec une tolérance de ± 8 %.

Toutefois, pour des raisons de commodité d'essai, des écarts sur la tolérance ci-dessus sont permis; par exemple, lorsque les disjoncteurs dont la fréquence assignée est de 50 Hz sont essayés à 60 Hz et vice versa, il convient d'interpréter les résultats avec précaution et de tenir compte de toutes les données significatives telles que le type du disjoncteur et le type d'essai effectué.

6.103.3 Mise à la terre du circuit d'essai

Les connexions à la terre du circuit d'essai pour les essais d'établissement et de coupure en court-circuit doivent être conformes aux prescriptions suivantes et doivent, dans tous les cas, figurer sur le schéma du circuit d'essai faisant partie du rapport d'essai (voir le point g) de C.2.4).

a) Essais en triphasé d'un disjoncteur tripolaire, facteur de premier pôle 1,5:

Le disjoncteur (avec son bâti mis à la terre comme en service) doit être branché dans un circuit ayant le point neutre de l'alimentation isolé et le point de court-circuit mis à la terre comme indiqué sur la figure 25a, ou vice versa comme indiqué sur la figure 25b, si l'essai ne peut être effectué que de cette dernière façon.

Ces circuits d'essai donnent un facteur de premier pôle de 1,5.

Conformément à la figure 25a, le neutre du circuit d'alimentation peut être mis à la terre par l'intermédiaire d'une résistance. La valeur de cette résistance est aussi élevée que possible et, exprimée en ohms, n'est en aucun cas inférieure à $U/10$, où U est la valeur numérique, exprimée en volts, de la tension entre phases du circuit d'essai.

Quand un circuit d'essai conforme à la figure 25b est utilisé, il est reconnu que dans le cas d'un défaut à la terre sur une borne du disjoncteur en essai, le courant de terre résultant peut être dangereux. En conséquence, il est permis de relier le neutre du circuit d'alimentation à la terre par l'intermédiaire d'une impédance appropriée.

b) Essais en triphasé d'un disjoncteur tripolaire, facteur de premier pôle 1,3:

Le disjoncteur (avec son bâti mis à la terre comme en service) doit être branché dans un circuit d'essai ayant le point neutre de l'alimentation mis à la terre par une impédance appropriée et le point de court-circuit mis à la terre comme indiqué sur la figure 26a, ou vice versa comme indiqué sur la figure 26b, si l'essai ne peut être effectué que de cette dernière façon.

On doit choisir l'impédance reliée au point neutre en accord avec un facteur de premier pôle de 1,3. En supposant $Z_0 = 3,25 Z_1$ la valeur correcte de l'impédance entre le point neutre et la terre est 0,75 fois l'impédance de phase.

6.103 Test circuits for short-circuit making and breaking tests

6.103.1 Power factor

The power factor in each phase shall be determined in accordance with one of the methods described in annex D.

The power factor of a three-phase circuit shall be taken as the average of the power factors in each phase.

During the tests, this average value shall not exceed 0,15.

The power factor of any phase shall not vary from the average by more than 25 % of the average.

6.103.2 Frequency

Circuit-breakers shall be tested at rated frequency with a tolerance of $\pm 8\%$.

However, for convenience of testing, some deviations from the above tolerance are allowable; for example, when circuit-breakers rated at 50 Hz are tested at 60 Hz and vice versa, care should be exercised in the interpretation of the results, taking into account all significant facts such as the type of the circuit-breaker and the type of test performed.

6.103.3 Earthing of test circuit

The connections to earth of the test circuit for short-circuit making and breaking tests shall be in accordance with the following requirements and shall, in all cases, be indicated in the diagram of the test circuit included in the test report (see item g) of C.2.4).

a) Three-phase tests of a three-pole circuit-breaker, first-pole-to-clear factor 1,5:

The circuit-breaker (with its structure earthed as in service) shall be connected in a test circuit having the neutral point of the supply isolated and the short-circuit point earthed as shown in figure 25a, or vice versa as shown in figure 25b, if the test can only be made in the latter way.

These test circuits give a first-pole-to-clear factor of 1,5.

In accordance with figure 25a, the neutral of the supply source may be earthed through a resistor, the resistance of which is as high as possible and, expressed in ohms, in no case less than $U/10$, where U is the numerical value in volts of the voltage between lines of the test circuit.

When a test circuit according to figure 25b is used, it is recognised that in case of an earth fault at one terminal of the test circuit-breaker, the resulting earth current could be dangerous. It is consequently permitted to connect the supply neutral to earth through an appropriate impedance.

b) Three-phase tests of a three-pole circuit-breaker, first-pole-to-clear factor 1,3:

The circuit-breaker (with its structure earthed as in service) shall be connected in a test circuit having the neutral point of the supply connected to earth by an appropriate impedance and the short-circuit point earthed as shown in figure 26a, or vice versa as shown in figure 26b, if the test can only be made in the latter way.

The impedance in the neutral connection shall be selected appropriate to a first-pole-to-clear factor of 1,3. Assuming $Z_0 = 3,25 Z_1$ the appropriate value of the impedance in the neutral connection is 0,75 times the phase impedance.

NOTE 1 Pour les disjoncteurs destinés à être utilisés dans des systèmes à facteur de premier pôle inférieur à 1,3, il peut être nécessaire d'abaisser la valeur de l'impédance entre le neutre et la terre pour remplir les conditions de courant de coupure dans les deuxième et troisième pôles. Pour les trois pôles la TTR devra faire l'objet du plus grand soin.

NOTE 2 Le circuit d'essai montré par la figure 26b n'est pas applicable aux disjoncteurs où l'isolement entre pôles et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs Dead tank). Des méthodes d'essai appropriées à ces disjoncteurs sont présentées dans CEI 61633.

c) Essais en monophasé d'un pôle séparé d'un disjoncteur tripolaire, facteur de premier pôle 1,5.

Le circuit d'essai et le bâti du disjoncteur doivent être connectés comme cela est indiqué sur la figure 27a, de façon que la différence de tension entre les pièces sous tension et le bâti soit, après la coupure, la même que celle qui existerait sur le pôle du disjoncteur tripolaire qui coupe le premier, s'il avait été essayé complet sur le circuit d'essai indiqué sur la figure 25a.

Le circuit d'essai recommandé est donné à la figure 27a. Dans le cas où les équipements d'essai sont limités, le circuit de la figure 27b peut être utilisé.

NOTE 3 Le circuit d'essai montré par la figure 27b n'est pas applicable aux disjoncteurs où l'isolement entre pôles et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs Dead tank). Des méthodes d'essai appropriées à ces disjoncteurs sont présentées dans la CEI 61633.

d) Essais en monophasé d'un pôle séparé d'un disjoncteur tripolaire, facteur de premier pôle 1,3.

Le circuit d'essai et le bâti du disjoncteur doivent être connectés comme indiqué sur la figure 28a, de façon que la différence de tension entre les pièces sous tension et le bâti soit, après la coupure, approximativement la même que celle qui existerait sur le pôle du disjoncteur tripolaire qui coupe le premier, s'il avait été essayé complet sur le circuit d'essai indiqué sur la figure 26a.

Le circuit d'essai recommandé est donné à la figure 28a. Dans le cas où les équipements d'essai sont limités, le circuit de la figure 28b peut être utilisé.

NOTE 4 Le circuit d'essai montré par la figure 28b n'est pas applicable aux disjoncteurs où l'isolement entre pôles et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs Dead tank). Des méthodes d'essai appropriées à ces disjoncteurs sont présentées dans CEI 61633.

e) Essais en monophasé d'un disjoncteur unipolaire:

Le circuit d'essai et le bâti du disjoncteur doivent être connectés de façon que la différence de tension entre les pièces sous tension et la terre dans le disjoncteur soit la même, après la coupure, que dans les conditions de service normales. Le rapport d'essai doit faire mention des connexions adoptées.

6.103.4 Raccordement du circuit d'essai au disjoncteur

Dans le cas où les dispositions matérielles d'un côté du disjoncteur ne sont pas semblables à celles qui existent de l'autre côté, le côté sous tension du circuit d'essai doit être relié, lors de l'essai, au côté du disjoncteur dont le raccordement conduit aux conditions les plus sévères, en ce qui concerne la tension par rapport à la terre, sauf dans le cas où l'alimentation du disjoncteur s'effectue par construction toujours du même côté.

Lorsque le type de raccordement conduisant aux conditions les plus sévères ne peut pas être démontré de manière satisfaisante, les séquences d'essais T10 et T30 (6.106.1 et 6.106.2) doivent être effectuées en alimentant sur des connexions différentes, de même que pour les séquences d'essais T100s et T100a. Si la séquence d'essais T100a n'est pas effectuée, la séquence d'essais T100s doit être effectuée avec l'alimentation sur chacune des deux connexions.

6.104 Caractéristiques pour les essais de court-circuit

6.104.1 Tension appliquée avant les essais d'établissement en court-circuit

Pour les essais d'établissement en court-circuit du paragraphe 6.106.4, la tension appliquée doit être la suivante.

NOTE 1 For circuit-breakers to be used in systems with a first-pole-to-clear factor lower than 1,3, it may be necessary to lower the value of the impedance between the neutral point and the earth to satisfy the breaking current conditions in the second and third pole-to-clear. Care should be taken for the TRVs for all three poles.

NOTE 2 The test circuit shown in figure 26b is not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (for example GIS or dead tank circuit-breakers). Appropriate testing methods for those circuit-breakers are presented in IEC 61633.

- c) Single-phase tests of a single pole of a three-pole circuit-breaker with a first-pole-to-clear factor 1,5:

The test circuit and the circuit-breaker structure shall be connected as in figure 27a, so that the voltage conditions between live parts and the structure after arc extinction are the same as those which would exist in the first-pole-to-clear of a three-pole circuit-breaker if tested in the test circuit shown in figure 25a.

The preferred test circuit is shown in figure 27a. Where there are limitations on test station equipment, then the circuit shown in figure 27b may be used.

NOTE 3 The test circuit shown in figure 27b is not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (for example GIS or dead tank circuit-breakers). Appropriate testing methods for those circuit-breakers are presented in IEC 61633.

- d) Single-phase tests of a single pole of a three-pole circuit-breaker with a first-pole-to-clear factor 1,3:

The test circuit and the circuit-breaker structure shall be connected as in figure 28a, so that the voltage conditions between live parts and the structure after arc extinction are approximately the same as those that would exist in the first-pole-to-clear of a three-pole circuit-breaker if tested in the test circuit shown in figure 26a.

The preferred test circuit is shown in figure 28a. Where there are limitations on test station equipment, then the circuit shown in figure 28b may be used.

NOTE 4 The test circuit shown in figure 28b is not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (for example GIS or dead tank circuit-breakers). Appropriate testing methods for those circuit-breakers are presented in IEC 61633.

- e) Single-phase tests of a single-pole circuit-breaker:

The test circuit and the circuit-breaker structure shall be connected so that the voltage conditions between live parts and earth within the circuit-breaker after arc extinction reproduce the service voltage conditions. The connections used shall be indicated in the test report.

6.103.4 Connection of test circuit to circuit-breaker

Where the physical arrangement of one side of the circuit-breaker differs from that of the other side, the live side of the test circuit shall be connected for testing to that side of the circuit-breaker which gives the more severe conditions with respect to voltage to earth, unless the circuit-breaker is especially designed for feeding from one side only.

Where it cannot be demonstrated satisfactorily which connection gives the more severe conditions, test-duties T10 and T30 (6.106.1 and 6.106.2) shall be made with opposite connections, and likewise for test-duties T100s and T100a. If test-duty T100a is omitted, test-duty T100s shall be made with each of the two connections.

6.104 Short-circuit test quantities

6.104.1 Applied voltage before short-circuit making tests

For the short-circuit making tests of 6.106.4, the applied voltage shall be as follows.

- a) Pour les essais en triphasé d'un disjoncteur tripolaire, la valeur moyenne des tensions appliquées entre phases doit être au moins égale à la tension assignée $U_r / \sqrt{3}$ et ne doit pas excéder cette valeur de plus de 10 % sans l'accord du constructeur.

Les différences entre la valeur moyenne des tensions appliquées et les tensions appliquées sur chacun des pôles ne doivent pas dépasser 5 %.

- b) Pour les essais en monophasé d'un disjoncteur tripolaire, la tension appliquée doit être au moins égale à la valeur de tension entre phase et terre $U_r / \sqrt{3}$ et ne doit pas excéder cette valeur de plus de 10 % sans l'accord du constructeur.

NOTE Avec l'accord du constructeur et pour des raisons de commodité d'essais, il est permis d'appliquer une tension égale à la tension entre phase et terre multipliée par le facteur de premier pôle (1,3 ou 1,5) du disjoncteur.

Lorsque le disjoncteur peut avoir la possibilité d'un cycle de refermeture unipolaire et que l'écart de temps maximal entre les temps de contact des pôles lors de la manœuvre de fermeture tripolaire dépasse un quart de période de la fréquence assignée (voir la note de 5.101), la tension appliquée doit être égale à la tension entre phase et terre multipliée par le facteur de premier pôle (1,3 ou 1,5) du disjoncteur.

- c) Pour un disjoncteur unipolaire, la tension appliquée doit être au moins égale à la tension assignée et ne doit pas excéder cette valeur de plus de 10 % sans l'accord du constructeur.

Lorsque des essais synthétiques sont effectués, la CEI 60427 s'applique, voir aussi 6.106.4.1 a), 6.106.44.2 a) et 6.106.4.3.

6.104.2 Courant établi en court-circuit

6.104.2.1 Généralités

La capacité d'un disjoncteur à établir le courant de court-circuit assigné est démontrée par la séquence d'essais T100s (voir 6.106.4).

Le disjoncteur doit être capable d'établir le courant avec préamorçage de l'arc en tout point de l'onde de tension. Deux cas extrêmes sont spécifiés ci-dessous (voir figure 1):

- établissement à la crête de l'onde de tension, produisant un courant de court-circuit symétrique et l'arc de préamorçage le plus long;
- établissement au zéro de l'onde de tension, sans préamorçage, produisant un courant de court-circuit asymétrique.

La procédure d'essai décrite ci-dessous démontre la capacité du disjoncteur à remplir les deux conditions suivantes:

- a) le disjoncteur peut établir un courant symétrique résultant d'un préamorçage initié à la crête de la tension appliquée. Ce courant doit être égal à la composante symétrique du courant assigné de coupure de court-circuit (voir 4.101);
- b) le disjoncteur peut établir un courant pleinement asymétrique. Ce courant sera le courant assigné de fermeture de court-circuit (voir 4.103);

Un disjoncteur doit être capable de fonctionner à des tensions inférieures à sa tension assignée (voir le point a) de 4.101) à laquelle il établit réellement le plein courant asymétrique. La valeur limite inférieure, si applicable, doit être indiquée par le constructeur.

NOTE 1 Le courant de court circuit est considéré comme symétrique, si l'initiation du courant se situe à plus ou moins 15° de la valeur crête de la tension appliquée.

NOTE 2 Pour des disjoncteurs ayant un préamorçage supérieur à 10 ms, plus de deux fermetures peuvent être nécessaires pour démontrer les conditions les plus difficiles.

NOTE 3 En raison d'une non-simultanéité non intentionnelle entre les pôles, les instants de contacts durant la fermeture peuvent être différents et provoquer des courants d'établissement plus importants dans un pôle (voir aussi 5.101). C'est particulièrement le cas si dans un pôle, le courant commence à circuler environ un quart de cycle après les deux autres pôles, prouvant qu'il n'y a pas de préamorçage. Un essai non réussi pour un disjoncteur durant un tel événement est considéré comme une séquence d'essais non satisfaisante.

- a) For three-phase tests on a three-pole circuit-breaker, the average value of the applied voltages phase-to-phase shall not be less than the rated voltage U_r and shall not exceed this value by more than 10 % without the consent of the manufacturer.

The differences between the average value and the applied voltages of each pole shall not exceed 5 %.

- b) For single-phase tests on a three-pole circuit-breaker, the applied voltage shall not be less than the phase-to-earth value $U_r / \sqrt{3}$ and shall not exceed this value by more than 10 % without the consent of the manufacturer.

NOTE With the manufacturer's consent it is permissible, for convenience of testing, to apply a voltage equal to the product of the phase-to-earth voltage and the first-pole-to-clear factor (1,3 or 1,5) of the circuit-breaker.

Where the circuit-breaker can be arranged for a single-pole reclosing cycle and the maximum time difference between the contacts touching in a subsequent three-pole closing operation exceeds one-quarter of a cycle of rated frequency (compare with the note of 5.101), the applied voltage shall be the product of the phase-to-earth voltage and the first-pole-to-clear factor (1,3 or 1,5) of the circuit-breaker.

- c) For a single-pole circuit-breaker, the applied voltage shall not be less than the rated voltage and shall not exceed this value by more than 10 % without the consent of the manufacturer.

When performing synthetic tests IEC 60427 applies, see also 6.106.4.1 a), 6.106.4.2 a) and 6.106.4.3.

6.104.2 Short-circuit making current

6.104.2.1 General

The ability of the circuit-breaker to make the rated short-circuit making current is proven in test-duty T100s (see 6.106.4).

The circuit-breaker shall be able to make the current with pre-strike of the arc occurring at any point on the voltage wave. Two extreme cases are specified as follows (see figure 1):

- making at the peak of the voltage wave, leading to a symmetrical short-circuit current and the longest pre-striking arc;
- making at the zero of the voltage wave, without pre-striking, leading to a fully asymmetrical short-circuit current.

The test procedure as outlined below aims to demonstrate the ability of the circuit-breaker to fulfil the following two requirements:

- a) the circuit-breaker can close against a symmetrical current as a result of the pre-arcing commencing at a peak of the applied voltage. This current shall be the symmetrical component of the rated short-circuit breaking current (see 4.101);
- b) the circuit-breaker can close against a fully asymmetrical short-circuit current. This current shall be the rated short-circuit making current (see 4.103).

A circuit-breaker shall be able to operate at voltages below its rated voltage (see item a) of 4.101) at which it actually makes with a fully asymmetrical current. The lower limit of voltage, if any, shall be stated by the manufacturer.

NOTE 1 The short-circuit current is considered to be symmetrical, if the current flow commences within $\pm 15^\circ$ of the peak value of the applied voltage.

NOTE 2 For circuit-breakers having a pre-arcing time exceeding 10 ms, more than two making operations may be necessary to meet the most onerous condition.

NOTE 3 Due to unintentional non-simultaneity of poles, the instants of contact touching during closing may differ such as to provoke an even higher peak making current in one pole (see also 5.101). This is particularly the case if, in one pole, the current begins to flow about one-quarter of a cycle later than in the other two poles, provided that there is no pre-arcing. Failure of the circuit-breaker during such an event is considered a failure of a circuit-breaker to satisfy the test-duty.

6.104.2.2 Procédure d'essai

6.104.2.2.1 Essais triphasés

Pour les essais triphasés d'un disjoncteur tripolaire, il est admis que les exigences mentionnées en a) et b) ci-dessus sont couvertes de façon adéquate par la séquence d'essais T100s.

Le contrôle du temps doit être tel que le courant de fermeture assigné en court-circuit est obtenu dans au moins un des deux cycles de fermeture-ouverture (CO) de la séquence d'essais T100s.

Quand un disjoncteur présente un préarc tel que le courant de fermeture assigné en court-circuit n'est pas atteint pendant le premier cycle de manœuvres CO de la séquence d'essais T100s et, même après avoir ajusté les temps, il n'est pas atteint pendant le second cycle de manœuvres CO, une troisième cycle de manœuvres CO doit être effectué à une tension réduite. Avant ce cycle de manœuvres, le disjoncteur peut être remis en état.

6.104.2.2.2 Essais monophasés

Pour les essais monophasés, les séquences d'essai T100s ou T100s(a) doivent être réalisées de manière telle que l'exigence du point a) de 6.104.2.1 soit obtenue lors d'une manœuvre de fermeture, et celle de b) de 6.104.2.1 dans l'autre manœuvre. L'ordre de ces manœuvres n'est pas spécifié. Si pendant les séquences T100s ou T100s (a) (voir la note en 6.106) une des exigences des points a) et b) n'a pas été vérifiée de façon adéquate, un cycle de manœuvres CO additionnel est nécessaire. Avant ce cycle de manœuvres, le disjoncteur peut être reconditionné.

Suivant les résultats obtenus pendant les séquences T100s ou T100s(a) normales, le cycle de manœuvres CO additionnel doit

- vérifier les exigences du point a) ou b) de 6.104.2.1, ou
- démontrer l'évidence que les courants de fermeture en court-circuit obtenus sont représentatifs des conditions rencontrées en service avec les caractéristiques de préarc du disjoncteur.

Si pendant les séquences T100s ou T100s(a) le courant de fermeture assigné en court-circuit n'a pas été atteint à cause des caractéristiques du disjoncteur, l'essai FO additionnel peut être effectué à une tension appliquée plus faible.

Si pendant les séquences T100s ou T100s(a) on n'obtient pas de courant symétrique, comme spécifié au point a) ci-dessus, l'essai FO additionnel peut être réalisé à une tension appliquée avec les tolérances établies en 6.104.1.

6.104.3 Courant coupé en court-circuit

Le courant en court-circuit que doit couper un disjoncteur doit être déterminé à l'instant de la séparation des contacts, conformément aux indications de la figure 8, et doit être exprimé par les deux valeurs suivantes:

- la moyenne des valeurs efficaces des composantes périodiques sur tous les pôles;
- la valeur en pourcentage de la composante apériodique du courant la plus élevée obtenue sur l'un quelconque des pôles.

La différence entre la moyenne des valeurs efficaces des composantes périodiques et les valeurs obtenues sur chaque pôle ne doit pas dépasser 10 % de la valeur moyenne.

Alors que le courant coupé en court-circuit est mesuré à l'instant de la séparation des contacts, l'aptitude du disjoncteur à la coupure est déterminée entre autres facteurs par le courant qui est finalement interrompu dans la dernière alternance de l'arc. Le décrétement de la composante périodique du courant de court-circuit peut par conséquent être très important,

6.104.2.2 Test procedure

6.104.2.2.1 Three-phase tests

For three-phase tests on a three-pole circuit-breaker it is assumed that the requirements outlined in a) and b) above are adequately demonstrated during the test-duty T100s.

The control of the timing shall be such that at least in one of the two close-open (CO) cycles of test-duty T100s the rated short-circuit making current is obtained.

Where a circuit-breaker exhibits pre-arcing to such an extent that the rated short-circuit making current is not attained during the first CO operating cycle of test-duty T100s and, even after adjustment of the timing, the rated short-circuit making current is not achieved during the second CO operating cycle, a third CO operating cycle shall be carried out at reduced voltage. Before this operating cycle, the circuit-breaker may be reconditioned.

6.104.2.2.2 Single-phase tests

For single-phase tests, test-duty T100s or T100s(a) shall be carried out in such a way that the requirement outlined in a) of 6.104.2.1 is met in one and that of b) of 6.104.2.1 in the other closing operation. The sequence of these operations is not specified. If during test-duty T100s or T100s(a) (see note at 6.106) one of the requirements outlined in a) and b) has not been adequately demonstrated, an additional CO operating cycle is necessary. Before this operating cycle the circuit-breaker may be reconditioned.

The additional CO operating cycle shall, depending on the results obtained during the normal test-duty T100s or T100s(a), demonstrate either

- requirements in a) or b) of 6.104.2.1, or
- evidence that the short-circuit making currents attained are representative of the conditions to be met in service due to the pre-arcing characteristics of the circuit-breaker.

If, during the test-duty T100s or T100s(a), the rated short-circuit making current has not been attained due to the characteristics of the circuit-breaker, the additional CO test may be made at a lower applied voltage.

If during the test-duty T100s or T100s(a) no symmetrical current has been obtained, as required in a) above, the additional CO test may be made at an applied voltage within the margins stated in 6.104.1.

6.104.3 Short-circuit breaking current

The short-circuit current to be interrupted by a circuit-breaker shall be determined at the instant of contact separation in accordance with figure 8, and shall be stated in terms of the following two values:

- the average of the r.m.s. values of the a.c. components in all phases;
- the percentage value of the maximum d.c. component in any phase.

The r.m.s. value of the a.c. component in any phase shall not vary from the average by more than 10 %.

Although the short-circuit breaking current is measured at the instant corresponding to contact separation, the breaking performance of the circuit-breaker is determined, among other factors, by the current which is finally interrupted in the last loop of arcing. The decrement of the a.c. component of the short-circuit current is therefore very important, particularly when

en particulier pour les disjoncteurs dont la durée d'arc s'étend sur plusieurs alternances de courant. Pour éviter une réduction des contraintes, il est recommandé d'utiliser un décrément de la composante périodique du courant de court-circuit tel qu'à l'instant correspondant à l'extinction finale de l'arc principal sur le dernier pôle qui coupe, la composante périodique du courant présumé soit au moins à 90 % de la valeur correspondant à la séquence d'essais. Ceci doit être prouvé par un enregistrement du courant présumé avant le début des essais.

Si les caractéristiques du disjoncteur sont telles que le courant de court-circuit est réduit à une valeur inférieure à celle du courant présumé coupé, ou si l'oscillogramme ne permet pas de tracer correctement l'enveloppe des ondes de courant, la valeur moyenne du courant présumé coupé en court-circuit sur tous les pôles, mesurée sur l'oscillogramme du courant présumé à l'instant correspondant à la séparation des contacts, doit être utilisée comme étant le courant coupé en court-circuit.

On peut déterminer l'instant de la séparation des contacts selon l'expérience de la station d'essais et le type de l'appareil en essai par diverses méthodes, par exemple par l'enregistrement de la course des contacts pendant l'essai, par l'enregistrement de la tension d'arc ou par un essai à vide sur le disjoncteur.

6.104.4 Composante apériodique du courant coupé en court-circuit

Pour les disjoncteurs dont la durée d'ouverture est telle que la composante apériodique ne peut être contrôlée, par exemple les disjoncteurs munis de déclencheurs directs à maximum de courant et préparés pour l'essai comme indiqué en 6.102.3, la composante apériodique peut être supérieure à celle spécifiée pour les séquences d'essais T10, T30, T60 et T100s en 6.106.

Les disjoncteurs doivent être considérés comme ayant satisfait à la séquence d'essais T100a, même si le pourcentage de la composante apériodique au cours d'une manœuvre d'ouverture est inférieur à la valeur spécifiée, à condition que la moyenne des pourcentages des composantes apériodiques au cours des manœuvres d'ouverture de la séquence d'essais dépasse le pourcentage spécifié de la composante apériodique. Dans tous les essais de la séquence, le pourcentage de la composante apériodique doit être supérieur à 90 % de la valeur spécifiée.

Si l'oscillogramme d'une quelconque coupure ne permet pas de dessiner l'enveloppe de courant de façon satisfaisante, on doit prendre comme valeur de composante apériodique à la séparation des contacts pendant l'essai sa valeur présumée dans la mesure où les instants d'initiation des courts-circuits sont comparables. Le pourcentage de composante apériodique doit être mesuré à partir de l'oscillogramme du courant présumé, à l'instant correspondant à la séparation des contacts.

6.104.5 Tension transitoire de rétablissement (TTR) pour les essais de coupure

6.104.5.1 Généralités

La TTR présumée du circuit d'essai doit être déterminée par des méthodes telles que les appareils servant à générer et mesurer l'onde de la TTR soient sans influence pratique sur celle-ci. Elle doit être mesurée aux bornes auxquelles le disjoncteur sera relié avec tous les dispositifs de mesure nécessaires, tels que les diviseurs de tension. Des méthodes appropriées sont décrites dans l'annexe F (voir aussi le paragraphe 6.104.6). Dans les cas où la mesure n'est pas possible – par exemple dans certains laboratoires synthétiques – on admet un calcul de la TTR présumée. Des indications figurent à l'annexe F.

Pour les circuits triphasés, la TTR présumée se réfère au pôle qui coupe le premier, c'est-à-dire à la tension aux bornes d'un pôle ouvert, les deux autres pôles étant fermés, suivant le circuit d'essai correspondant, comme spécifié en 6.103.3.

La courbe de la TTR présumée pour les essais est représentée par son enveloppe tracée comme l'indique l'annexe E, et par sa partie initiale.

testing those circuit-breakers which arc for several loops of current. To obviate an easement of duty, the decrement of the a.c. component of the short-circuit current should be such that at a time corresponding to the final extinction of the main arc in the last pole to clear, the a.c. component of the prospective current is not less than 90 % of the appropriate value for the test-duty. This shall be proven by a record of the prospective current before commencing the tests.

If the characteristics of the circuit-breaker are such that it reduces the short-circuit current value below the prospective breaking current, or if the oscillogram is such that the current wave envelope cannot be drawn successfully, the average prospective short-circuit breaking current in all phases shall be used as the short-circuit breaking current and shall be measured from the oscillogram of prospective current at a time corresponding to the instant of contact separation.

The instant of contact separation can be determined according to the experience of the testing station and the type of apparatus under test by various methods, for instance, by recording the contact travel during the test, by recording the arc voltage or by a test on the circuit-breaker at no-load.

6.104.4 DC component of short-circuit breaking current

For circuit-breakers which operate in opening times preventing the control of the d.c. component, for example self-tripping circuit-breakers when in a condition for test as set out in 6.102.3, the d.c. component may be greater than that specified for test-duties T10, T30, T60 and T100s of 6.106.

Circuit-breakers shall be considered to have satisfied test-duty T100a, even if the percentage d.c. component in one opening operation is less than the specified value, provided that the average of the percentage d.c. components of the opening operations of the test-duty exceeds the specified percentage d.c. component. In any one test of the test-duty, the d.c. component shall not be less than 90 % relative to the specified value.

If the oscillogram of any breaking operation is such that the current wave envelope cannot be drawn successfully, then provided that the instants of initiation of short-circuits are comparable, the prospective percentage d.c. component shall be taken as the percentage d.c. component at contact separation during the test. The percentage d.c. component shall be measured from the oscillogram of the prospective current at a time corresponding to the instant of contact separation.

6.104.5 Transient recovery voltage (TRV) for breaking tests

6.104.5.1 General

The prospective TRV of the test circuits shall be determined by such a method as will produce and measure the TRV wave without significantly influencing it. It shall be measured at the terminals to which the circuit-breaker will be connected with all necessary test-measuring devices, such as voltage dividers. Suitable methods are described in annex F (see also 6.104.6). In such cases where a measurement is not possible, for instance in certain synthetic test circuits, a calculation of the prospective TRV is allowed. Guidance is given in annex F.

For three-phase circuits, the prospective TRV refers to the first-pole-to-clear, i.e. the voltage across one open pole with the other two poles closed, with the appropriate test circuit arranged as specified in 6.103.3.

The prospective TRV for the test is represented by its envelope drawn as shown in annex E and by its initial portion.

La TTR spécifiée pour les essais est représentée par un tracé de référence, un segment définissant le retard et une enveloppe de tension transitoire de rétablissement initial (TTRI) de la même façon que la TTR relative au courant de court-circuit assigné, conformément à 4.102.2 et aux figures 10, 11 et 12.

Les paramètres de la TTR sont définis ci-dessous en fonction de la tension assignée (U_r), du facteur de premier pôle (k_{pp}) et du facteur d'amplitude (k_{af}). Les valeurs réelles de k_{pp} et de k_{af} sont indiquées dans les tableaux 1a, 1b, 1c, 13 et 14.

a) *Pour les tensions assignées inférieures à 100 kV*

On utilise un tracé de référence de la TTR présumée à deux paramètres pour toutes les séquences d'essais

- La valeur de crête de la TTR: $u_c = k_{pp} \times k_{af} \times U_r \sqrt{2} / \sqrt{3}$
où k_{af} (facteur d'amplitude) égale 1,4 pour la séquence T100 et pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne, 1,5 pour les séquences T60, T30 et T10, 1,25 pour la coupure en discordance de phase.
- Le temps t_3 est tiré des u_c et de la valeur spécifiée du temps de montée u_c/t_3 .
- Le retard t_d pour la séquence T100 est de $0,15 t_3$ pour les tensions assignées inférieures à 48,3 kV et $0,05 t_3$ pour les tensions assignées de 48,3 kV, 52 kV et 72,5 kV et pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne. Le retard t_d est de $0,15 t_3$ pour les séquences T60, T30 et T10 et pour les essais en discordance de phases.
- La tension $u' = u_c/3$.
- Le temps t' est déterminé à partir de u' , u_c/t_3 et t_d selon la figure 11.

b) *Pour les tensions assignées de 100 kV à 800 kV*

On utilise un tracé de référence de la TTR présumée à quatre paramètres pour les séquences T100, T60, T30, L90, L75, OP1, OP2 et à deux paramètres pour la séquence T10.

- La première tension de référence: $u_1 = k_{pp} \times U_r \sqrt{2} / \sqrt{3}$.
- Le temps t_1 est déterminé à partir de u_1 et de la valeur spécifiée du temps de montée u_1/t_1 .
- La valeur de crête de la TTR: $u_c = k_{af} \times u_1$.
où k_{af} (facteur d'amplitude) est égal à 1,4 pour T100 et pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne, 1,5 pour T60 et T30, $1,7 \times 0,9$ pour T10 (on introduit un facteur de 0,9 pour tenir compte du fait que seulement 90 % environ de la tension du circuit apparaît aux bornes du transformateur censé fournir le courant total à cette valeur), 1,25 pour la coupure en discordance de phases.
- Le temps t_2 est égal à $3t_1$ pour T100 et pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne et pour la coupure en discordance de phases. Le temps t_2 est égal à $4,5t_1$ pour la séquence T60 et égal à $7,5t_1$ pour la séquence T30.
- Pour T10, le temps t_3 est tiré de u_c et de la valeur spécifiée du temps de montée u_c/t_3 .
- Le retard t_d est entre $2 \mu s$ et $0,21 t_1$ pour T100, entre $2 \mu s$ et $0,225t_1$ pour T60, entre $5 \mu s$ et $0,225t_1$ pour T30 et $0,15t_3$ pour T10. Pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne, le retard est de $2 \mu s$. Pour les coupures en discordance de phases, le retard est de $0,1875t_1$. Les valeurs de t_d à utiliser pour les essais sont données de 6.104.5.2 à 6.104.5.5.
- La tension $u' = u_1/2$ pour les séquences T100, T60, T30, pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne et pour la coupure en discordance de phases et $u_c/3$ pour T10.

The TRV specified for the test is represented by a reference line, a delay line and initial transient recovery voltage (ITRV) envelope in the same manner as the TRV related to the rated short-circuit breaking current in accordance with 4.102.2 and figures 10, 11 and 12.

TRV parameters are defined as follows as a function of the rated voltage (U_r), the first-pole-to-clear factor (k_{pp}) and the amplitude factor (k_{af}). The actual values of k_{pp} and k_{af} are stated in tables 1a, 1b, 1c, 13 and 14.

a) For rated voltages below 100 kV

A representation by two parameters of the prospective TRV is used for all test-duties.

- TRV peak value $u_c = k_{pp} \times k_{af} \times U_r \times \sqrt{2} / \sqrt{3}$ where k_{af} (amplitude factor) is equal to 1,4 for test-duty T100 and the supply side circuit for short-line fault, 1,5 for test-duties T60, T30 and T10, 1,25 for out-of-phase breaking.
- Time t_3 is derived from u_c and the specified value of the rate of rise u_c/t_3 .
- Time delay t_d for test-duty T100 is $0,15 t_3$ for rated voltages lower than 48,3 kV, and $0,05 t_3$ for rated voltages 48,3 kV, 52 kV and 72,5 kV and for the supply side circuit for short-line fault. Time delay t_d is $0,15 t_3$ for test-duties T60, T30 and T10 and for out-of-phase breaking.
- Voltage $u' = u_c/3$.
- Time t' is derived from u' , u_c/t_3 and t_d according to figure 11.

b) For rated voltages from 100 kV to 800 kV

A representation by four parameters of the prospective TRV is used for test-duties T100, T60, T30, L₉₀, L₇₅, OP1 and OP2, and by two parameters for test-duty T10.

- First reference voltage $u_1 = k_{pp} \times U_r \times \sqrt{2} / \sqrt{3}$.
- Time t_1 is derived from u_1 and the specified value of the rate of rise u_1/t_1 .
- TRV peak value $u_c = k_{af} \times u_1$ where k_{af} (amplitude factor) is equal to 1,4 for test-duty T100 and for the supply side circuit for short-line fault, 1,5 for test-duty T60 and T30, $1,7 \times 0,9$ for test-duty T10 (a factor 0,9 is introduced to recognise that only 90 % (approximately) of the circuit voltage appears across the transformer assumed to supply the total short-circuit current at this level), 1,25 for out-of-phase breaking.
- Time t_2 is equal to $3t_1$ for test-duty T100, for the supply side circuit for short-line fault and for out-of-phase breaking. Time t_2 is equal to $4,5t_1$ for T60 and equal to $7,5t_1$ for test-duty T30.
- For test-duty T10, time t_3 is derived from u_c and the specified value of the rate of rise u_c/t_3 .
- Time delay t_d is between $2 \mu s$ and $0,21t_1$ for test-duty T100, between $2 \mu s$ and $0,225t_1$ for test-duty T60, between $5 \mu s$ and $0,225t_1$ for test-duty T30 and $0,15t_3$ for test-duty T10. For the supply side circuit for short-line fault the time delay is equal to $2 \mu s$. For out-of-phase breaking the time delay is $0,1875t_1$. The relevant value of t_d to be used for testing is given in 6.104.5.2 to 6.104.5.5.
- Voltage $u' = u_1/2$ for test-duties T100, T60, T30, for the supply side circuit for short-line fault and for out-of-phase breaking, and $u_c/3$ for test-duty T10.

- Le temps t' est tiré de u' , u_1/t_1 et t_d pour T100, T60 et T30, pour le circuit d'alimentation du défaut proche en ligne et pour la coupure en discordance de phases, selon la figure 10 et de $u' u_c/t_3$ et t_d pour T10 selon figure 11.

L'onde de la TTR présumée du circuit d'essai doit être conforme aux deux exigences suivantes:

- Exigence a)

Son enveloppe ne doit jamais être située en dessous du tracé de référence spécifié.

NOTE 1 Il est précisé que l'accord du constructeur est nécessaire pour fixer de combien l'enveloppe peut dépasser le tracé de référence spécifié (voir 6.104); ce point est particulièrement important lorsqu'on utilise des enveloppes à deux paramètres alors que des tracés de référence à quatre paramètres ont été spécifiés, et lorsqu'on utilise des enveloppes à quatre paramètres alors que des tracés de référence à deux paramètres ont été spécifiés.

NOTE 2 Pour la commodité des essais, les séquences T100, T60, T30 pour les tensions assignées de 100 kV et au-dessus peuvent être réalisées avec une TTR à deux paramètres si le temps de montée de la tension de rétablissement correspond à la valeur normale u_1/t_1 et la valeur de crête de tension à la valeur normale u_c . Cette procédure doit être agréée par le constructeur.

- Exigence b)

Sa partie initiale doit satisfaire les exigences de la TTRI spécifiée. La TTRI doit être considérée comme un défaut proche en ligne. Par conséquent, il est nécessaire de mesurer le circuit de TTRI indépendamment du circuit d'alimentation, d'une manière inhérente. La TTRI est définie par la valeur de crête u_i et par le temps correspondant t_i (figure 12b). La forme d'onde présumée doit suivre un segment de ligne droite de référence du point de démarrage de la TTRI au point défini par u_i et t_i . La forme d'onde de TTRI inhérente doit suivre le tracé de référence de 20 % à 80 % de la valeur crête de TTRI. Des écarts par rapport au tracé de référence sont permis lorsque l'amplitude de la TTRI est soit inférieure à 20 %, soit supérieure à 80 % de la valeur de crête de la TTRI spécifiée. Elle ne doit pas être significativement plus grande que le tracé de référence mentionné ci-dessus. Si 80 % de la valeur ne peut être atteinte sans augmenter de manière significative la vitesse d'accroissement de la TTRI, il est préférable d'accroître la valeur de crête u_i au-dessus de la valeur spécifiée pour atteindre le point 80 %. La vitesse d'accroissement de la TTRI ne doit pas augmenter car cela correspondrait à un changement d'impédance et donc à un changement important de la sévérité de l'essai.

Il est nécessaire de faire les essais T100a, T100s et L90 avec les conditions de TTRI. Dans les cas où le disjoncteur a une caractéristique assignée de défaut proche en ligne, l'exigence de TTRI est considérée comme étant satisfaite si les essais de défaut proche en ligne sont réalisés avec une ligne introduisant un retard insignifiant (voir 6.104.5.2).

Puisque la TTRI est proportionnelle à l'impédance d'onde du jeu de barres et au courant, l'exigence de TTRI peut être négligée pour le cas des disjoncteurs installés dans des appareillages sous enveloppe métallique isolés au gaz parce que l'impédance d'onde est faible et pour tous les disjoncteurs de pouvoir de coupure assigné en court-circuit inférieur à 25 kA. De même, pour les disjoncteurs de tension assignée inférieure à 100 kV à cause des faibles dimensions des jeux de barres.

Ces exigences sont illustrées par les figures 39 à 42.

6.104.5.2 Séquences d'essais T100s et T100a

Pour les tensions assignées inférieures ou égales à 72,5 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 13.

Pour les tensions assignées supérieures ou égales à 100 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 14.

- Time t' is derived from u' , u_1/t_1 and t_d for test-duties T100, T60 and T30, for the supply side circuit for short-line fault and for out-of-phase breaking according to figure 10, and from u' , u_c/t_3 and t_d for test-duty T10 according to figure 11.

The prospective transient recovery voltage wave of the test circuit shall comply with the following two requirements:

- Requirement a)

Its envelope shall at no time be below the specified reference line.

NOTE 1 It is stressed that the extent by which the envelope may exceed the specified reference line requires the consent of the manufacturer (see 6.104); this is of particular importance in the case of two-parameter envelopes when four-parameter reference lines are specified, and in the case of four-parameter envelopes when two-parameter reference lines are specified.

NOTE 2 For convenience of testing, test-duties T100, T60 and T30 for rated voltages 100 kV and above are allowed to be carried out with a two parameter TRV, provided that the rate of rise of the recovery voltage corresponds to the standard value u_1/t_1 and the voltage peak value to the standard value u_c . This procedure requires the consent of the manufacturer.

- Requirement b)

Its initial portion shall fulfil the specified ITRV requirements. The ITRV shall be handled like a short-line fault. Consequently it is necessary to measure the ITRV circuit independently of the source side in an inherent way. The ITRV is defined by the peak value u_1 and the time co-ordinate t_i (figure 12b). The inherent waveshape shall mostly follow a straight reference line drawn from the beginning of the ITRV to the point defined by u_i and t_i . The inherent ITRV waveshape shall follow this reference line from 20 % to 80 % of the required ITRV peak value. Deviations from the reference line are permitted for an ITRV amplitude below 20 % and 80 % of the specified ITRV peak value. It shall not be significantly higher than the above mentioned reference line. If 80 % of the value cannot be reached without significant increase of the rate of rise of the ITRV, it is preferred to raise the peak value u_i above the specified value in order to reach the 80 % point. The rate of rise of the ITRV shall not be increased, because this would be associated with a change of the impedance and thus to an essential change of the severity of the test.

Testing under ITRV conditions is necessary for T100a, T100s and L₉₀. If the circuit-breaker has a short-line fault rating, the ITRV requirements are considered to be covered if the short-line fault tests are carried out using a line with insignificant time delay (see 6.104.5.2).

Since the ITRV is proportional to the busbar surge impedance and to the current, the ITRV requirements can be neglected for circuit-breakers installed in metal enclosed gas insulated switchgear (GIS) because of the low surge impedance and for all circuit-breakers with a rated short-circuit breaking current of less than 25 kA. The same applies for circuit-breakers with a rated voltage below 100 kV because of the small dimensions of the busbars.

These requirements are illustrated in figures 39 to 42.

6.104.5.2 Test-duties T100s and T100a

For rated voltages up to and including 72,5 kV, the specified standard values are given in table 13.

For rated voltages of 100 kV and above, the specified standard values are given in table 14.

Les tracés de référence, segments définissant le retard et TTRI spécifiés sont les valeurs normales indiquées dans les tableaux 1a, 1b, 1c, 2 et 3.

En ce qui concerne la TTRI, si un essai est effectué avec une TTR suivant le contour du tracé de référence spécifié en 6.104.5.1, point b), et indiqué à la figure 12b, il est admis que le disjoncteur est contraint de la même façon qu'avec une TTRI définie selon 6.104.5.1, point b), et la figure 12b.

Par suite de limitations du laboratoire d'essai, il peut être impossible de répondre complètement à l'exigence du point b) de 6.104.5.1 en ce qui concerne le retard t_d spécifié dans les tableaux 1a, 1b ou 1c. Lorsque des essais de défaut proche en ligne sont également effectués, toute déficience de ce genre de la TTR du circuit d'alimentation doit être compensée par une augmentation de la première crête de la tension, côté ligne (voir 6.109.3). Le retard du circuit d'alimentation doit être aussi faible que possible, mais ne doit en aucun cas dépasser les valeurs indiquées entre parenthèses dans les tableaux 13 ou 14.

Lorsque des essais de défaut proche en ligne sont également effectués, il peut être commode de combiner les exigences de TTRI et les exigences du défaut proche en ligne, du côté ligne. Si la TTRI est combinée avec la tension transitoire d'une ligne courte introduisant le retard t_{dl} spécifié dans le tableau 4, la contrainte totale est pratiquement égale à la contrainte due à une ligne courte n'introduisant qu'un retard insignifiant. Par conséquent, les prescriptions de la TTRI des séquences d'essais T100s et T100a sont considérées comme satisfaites si les séquences d'essais de défaut proche en ligne sont effectuées avec une ligne courte n'introduisant qu'un retard insignifiant t_{dl} (voir 6.109.3) à moins que les deux bornes ne soient pas identiques du point de vue électrique (comme c'est le cas par exemple, quand une capacité additionnelle est utilisée comme il est indiqué dans la note 4 de 6.109.3).

6.104.5.3 Séquence d'essais T60

Pour les tensions assignées inférieures ou égales à 72,5 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 13.

Pour les tensions assignées supérieures ou égales à 100 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 14.

6.104.5.4 Séquence d'essais T30

Pour les tensions assignées inférieures ou égales à 72,5 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 13. Pour les tensions assignées supérieures ou égales à 100 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 14.

En essais directs, il peut être difficile d'obtenir les faibles valeurs de t_3 . Il convient d'utiliser le plus petit temps que l'on puisse atteindre sans être inférieur aux valeurs spécifiées. Les valeurs utilisées doivent être consignées dans le rapport d'essai.

NOTE Compte tenu du fait que l'apport des transformateurs au courant de court-circuit est relativement plus important pour les faibles valeurs de courant de court-circuit et que, même dans les réseaux avec neutre à la terre de tension assignée de 100 kV à 170 kV, un nombre relativement important de transformateurs à neutre isolé sont en service, la TTR spécifiée pour les séquences d'essais T30 et T10 est fondée sur un facteur de premier pôle 1,5 pour les tensions assignées de 100 kV à 245 kV. Le même raisonnement s'applique pour la séquence d'essais T10 pour les tensions assignées supérieures ou égales à 300 kV.

6.104.5.5 Séquence d'essais T10

Pour les tensions assignées inférieures ou égales à 72,5 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 13. Pour les tensions assignées supérieures à 100 kV, les valeurs normales spécifiées sont indiquées dans le tableau 14. Le temps t_3 est une fonction de la fréquence naturelle des transformateurs.

The specific reference lines, delay lines and ITRV are given by the standard values in tables 1a, 1b, 1c, 2 and 3.

With reference to ITRV, if a test is made with a TRV following the straight reference line specified in requirement b) of 6.104.5.1 and shown in figure 12 b, it is assumed that the effect on the circuit-breaker is similar to that of any ITRV defined in requirement b) of 6.104.5.1 and figure 12 b.

Owing to limitations of the testing station, it may not be feasible to comply with the requirement of item b) of 6.104.5.1 with respect to the time delay t_d as specified in tables 1a, 1b or 1c. Where short-line fault duties are also to be performed, any such deficiency of the TRV of the supply circuit shall be compensated by an increase of the voltage excursion to the first peak of the line-side voltage (see 6.109.3). The time delay of the supply circuit shall be as small as possible, but shall in any case not exceed the values given in brackets in table 13 or table 14.

Where short-line fault duties are also to be performed, it may be convenient to combine the ITRV and SLF requirements in the line side circuit. When the ITRV is combined with the transient voltage of a short line having a time delay t_{dL} as specified in table 4, the total stress is, for practical considerations, equal to the stress of a short line with insignificant time delay. Therefore, the ITRV requirements for test-duties T100s and T100a are considered to be covered when the short-line fault duties are performed using a short line with insignificant time delay t_{dL} (see 6.109.3) unless both terminals are not identical from an electrical point of view (for instance, where an additional capacitance is used as mentioned in note 4 of 6.109.3).

6.104.5.3 Test-duty T60

For rated voltages up to and including 72,5 kV, the specified standard values are given in table 13.

For rated voltages of 100 kV and above, the specified standard values are given in table 14.

6.104.5.4 Test-duty T30

For rated voltages up to and including 72,5 kV, the specified standard values are given in table 13. For rated voltages of 100 kV and above, the specified standard values are given in table 14.

In direct testing, it may be difficult to meet the small values of time t_3 . The shortest time which can be met should be used but not less than the values specified. The values used shall be stated in the test report.

NOTE In view of the fact that the contribution of transformers to the short-circuit current is relatively larger at smaller values of short-circuit current, and even in earthed neutral systems of rated voltages of 100 kV to 170 kV, a comparatively large number of transformers with unearthed neutral are in service, the TRV specified for test-duties T30 and T10 are based on a first-pole-to-clear factor 1,5 for rated voltages of 100 kV to 245 kV. The same applies for test-duty T10 for rated voltages of 300 kV and above.

6.104.5.5 Test-duty T10

For rated voltages up to and including 72,5 kV, the specified standard values are given in table 13. For rated voltages of 100 kV and above, the specified standard values are given in table 14. The time t_3 is a function of the natural frequency of transformers.

En essais directs, il peut être difficile d'obtenir les faibles valeurs de t_3 . Il convient d'utiliser le plus petit temps que l'on puisse atteindre sans être inférieur aux valeurs spécifiées. Les valeurs utilisées doivent être consignées dans le rapport d'essai.

6.104.6 Mesurage de la TTR pendant l'essai

Au cours d'un essai en court-circuit, les caractéristiques du disjoncteur telles que la tension d'arc, la conductivité post-arc et la présence éventuelle de résistances de coupure affecteront la tension transitoire de rétablissement. En conséquence, la tension transitoire de rétablissement d'essai différera plus ou moins, selon les caractéristiques du disjoncteur, de l'onde de TTR présumée du circuit d'essai sur lequel sont fondées les conditions de fonctionnement.

A moins que l'influence propre du disjoncteur soit sans importance et que le courant coupé comprenne une composante apériodique insignifiante, il est recommandé que les enregistrements relevés au cours des essais ne soient pas utilisés pour évaluer les caractéristiques de la tension transitoire de rétablissement présumée du circuit; il convient d'effectuer ceci plutôt par d'autres moyens tels que ceux décrits dans l'annexe F.

La TTR pendant l'essai doit être enregistrée.

In direct testing, it may be difficult to meet the small values of time t_3 . The shortest time which can be met should be used but not less than the values specified. The values used shall be stated in the test report.

6.104.6 Measurement of transient recovery voltage during test

During a short-circuit test, the circuit-breaker characteristics such as arc voltage, post-arc conductivity and presence of switching resistors (if any) will affect the transient recovery voltage. Thus, the test transient recovery voltage will differ from the prospective TRV-wave of the test circuit upon which the performance requirements are based to a degree depending upon the characteristics of the circuit-breaker.

Unless the modifying effect of the circuit-breaker is not significant and the breaking current does not contain a significant d.c. component, records taken during tests should not be used for assessing the prospective transient recovery voltage characteristics of the circuit; rather, this should be done by other means, as described in annex F.

The transient recovery voltage during the test shall be recorded.

**Tableau 13 – Valeurs normales de la TTR présumée –
Tensions assignées inférieures à 100 kV – Représentation par deux paramètres**

Tension assignée	Séquence d'essais	Facteur de premier pôle	Facteur d'amplitude	Valeur de crête de la TTR	Temps	Retard (voir note)	Tension	Temps (voir note)	Vitesse d'accroissement
U_r kV		k_{pp} p.u.	k_{af} p.u.	u_c kV	t_3 μ s	t_d μ s	u' kV	t' μ s	u_c/t_3 kV/ μ s
3,6	T100	1,5	1,4	6,2	41	6	2,1	20	0,15
	T60	1,5	1,5	6,6	17	3	2,2	9	0,39
	T30	1,5	1,5	6,6	9	1	2,2	4	0,77
	T10	1,5	1,5	6,6	9	1	2,2	4	0,77
4,76 ^a	T100	1,5	1,4	8,2	51	8	2,7	24	0,16
	T60	1,5	1,5	8,7	31	5	2,9	15	0,28
	T30	1,5	1,5	8,7	20	3	2,9	10	0,44
	T10	1,5	1,5	8,7	20	3	2,9	10	0,44
7,2	T100	1,5	1,4	12,3	51	8	4,1	25	0,24
	T60	1,5	1,5	13	22	3	4,4	11	0,60
	T30	1,5	1,5	13	11	2	4,4	6	1,20
	T10	1,5	1,5	13	11	2	4,4	6	1,20
8,25 ^a	T100	1,5	1,4	14,1	59	9	4,7	29	0,24
	T60	1,5	1,5	15,1	35	5	5,0	17	0,43
	T30	1,5	1,5	15,1	24	4	5,0	12	0,63
	T10	1,5	1,5	15,1	24	4	5,0	12	0,63
12	T100	1,5	1,4	20,6	61	9	6,9	29	0,34
	T60	1,5	1,5	22	26	4	7,3	13	0,85
	T30	1,5	1,5	22	13	2	7,3	6	1,70
	T10	1,5	1,5	22	13	2	7,3	6	1,70
15 ^a	T100	1,5	1,4	25,7	76	11	8,6	36	0,34
	T60	1,5	1,5	27,6	46	7	9,2	22	0,60
	T30	1,5	1,5	27,6	30	5	9,2	15	0,92
	T10	1,5	1,5	27,6	30	5	9,2	15	0,92
17,5	T100	1,5	1,4	30	71	11	10	35	0,42
	T60	1,5	1,5	32	31	5	11	16	1,04
	T30	1,5	1,5	32	15	2	11	7	2,14
	T10	1,5	1,5	32	15	2	11	7	2,14
24	T100	1,5	1,4	41	87	13	14	43	0,47
	T60	1,5	1,5	44	38	6	15	18	1,16
	T30	1,5	1,5	44	19	3	15	9	2,32
	T10	1,5	1,5	44	19	3	15	9	2,32
25,8 ^a	T100	1,5	1,4	44	105	16	15	52	0,42
	T60	1,5	1,5	47	63	9	16	30	0,75
	T30	1,5	1,5	47	42	6	16	20	1,12
	T10	1,5	1,5	47	42	6	16	20	1,12
36	T100	1,5	1,4	62	109	16	21	53	0,57
	T60	1,5	1,5	66	46	7	22	23	1,44
	T30	1,5	1,5	66	23	3	22	10	2,88
	T10	1,5	1,5	66	23	3	22	10	2,88

**Table 13 – Standard values of prospective transient recovery voltage –
Rated voltages below 100 kV – Representation by two parameters**

Rated voltage U_r kV	Test-duty	First-pole-to-clear factor k_{pp} p.u.	Amplitude factor k_{af} p.u.	TRV peak value u_c kV	Time t_3 μ s	Time delay (see note) t_d μ s	Voltage u' kV	Time (see note) t' μ s	Rate-of-rise u_c/t_3 kV/ μ s
3,6	T100	1,5	1,4	6,2	41	6	2,1	20	0,15
	T60	1,5	1,5	6,6	17	3	2,2	9	0,39
	T30	1,5	1,5	6,6	9	1	2,2	4	0,77
	T10	1,5	1,5	6,6	9	1	2,2	4	0,77
4,76 ^a	T100	1,5	1,4	8,2	51	8	2,7	24	0,16
	T60	1,5	1,5	8,7	31	5	2,9	15	0,28
	T30	1,5	1,5	8,7	20	3	2,9	10	0,44
	T10	1,5	1,5	8,7	20	3	2,9	10	0,44
7,2	T100	1,5	1,4	12,3	51	8	4,1	25	0,24
	T60	1,5	1,5	13	22	3	4,4	11	0,60
	T30	1,5	1,5	13	11	2	4,4	6	1,20
	T10	1,5	1,5	13	11	2	4,4	6	1,20
8,25 ^a	T100	1,5	1,4	14,1	59	9	4,7	29	0,24
	T60	1,5	1,5	15,1	35	5	5,0	17	0,43
	T30	1,5	1,5	15,1	24	4	5,0	12	0,63
	T10	1,5	1,5	15,1	24	4	5,0	12	0,63
12	T100	1,5	1,4	20,6	61	9	6,9	29	0,34
	T60	1,5	1,5	22	26	4	7,3	13	0,85
	T30	1,5	1,5	22	13	2	7,3	6	1,70
	T10	1,5	1,5	22	13	2	7,3	6	1,70
15 ^a	T100	1,5	1,4	25,7	76	11	8,6	36	0,34
	T60	1,5	1,5	27,6	46	7	9,2	22	0,60
	T30	1,5	1,5	27,6	30	5	9,2	15	0,92
	T10	1,5	1,5	27,6	30	5	9,2	15	0,92
17,5	T100	1,5	1,4	30	71	11	10	35	0,42
	T60	1,5	1,5	32	31	5	11	16	1,04
	T30	1,5	1,5	32	15	2	11	7	2,14
	T10	1,5	1,5	32	15	2	11	7	2,14
24	T100	1,5	1,4	41	87	13	14	43	0,47
	T60	1,5	1,5	44	38	6	15	18	1,16
	T30	1,5	1,5	44	19	3	15	9	2,32
	T10	1,5	1,5	44	19	3	15	9	2,32
25,8 ^a	T100	1,5	1,4	44	105	16	15	52	0,42
	T60	1,5	1,5	47	63	9	16	30	0,75
	T30	1,5	1,5	47	42	6	16	20	1,12
	T10	1,5	1,5	47	42	6	16	20	1,12
36	T100	1,5	1,4	62	109	16	21	53	0,57
	T60	1,5	1,5	66	46	7	22	23	1,44
	T30	1,5	1,5	66	23	3	22	10	2,88
	T10	1,5	1,5	66	23	3	22	10	2,88

Tableau 13 (suite)

Tension assignée	Séquence d'essais	Facteur de premier pôle	Facteur d'amplitude	Valeur de crête de la TTR	Temps	Retard (voir note)	Tension	Temps (voir note)	Vitesse d'accroissement
U_r kV		k_{pp} p.u.	k_{af} p.u.	u_c kV	t_3 μs	t_d μs	u' kV	t' μs	u_c/t_3 kV/ μs
38 ^a	T100	1,5	1,4	65	125	19	22	61	0,52
	T60	1,5	1,5	70	75	11	23	36	0,93
	T30	1,5	1,5	70	50	8	23	24	1,40
	T10	1,5	1,5	70	50	8	23	24	1,40
48,3 ^a	T100	1,5	1,4	83	122	6 (18)	27	47 (59)	0,68
	T60	1,5	1,5	89	73	17	30	36	1,22
	T30	1,5	1,5	89	48	7	30	23	1,85
	T10	1,5	1,5	89	48	7	30	23	1,85
52	T100	1,5	1,4	89	131	7 (20)	30	51 (64)	0,68
	T60	1,5	1,5	96	57	9	32	28	1,68
	T30	1,5	1,5	96	28	4	32	13	3,41
	T10	1,5	1,5	96	28	4	32	13	3,41
72,5	T100	1,5	1,4	124	165	8 (25)	41	63 (80)	0,75
	T60	1,5	1,5	133	72	11	44	35	1,85
	T30	1,5	1,5	133	36	5	44	17	3,70
	T10	1,5	1,5	133	36	5	44	17	3,70

NOTE Quand deux valeurs de t_d et de t' sont indiquées, séparées par des parenthèses (T100), la valeur entre parenthèses peut être utilisée si on effectue également des essais de défaut proche en ligne. Dans le cas contraire, on utilise les valeurs avant les parenthèses.

^a Utilisée en Amérique du Nord

Table 13 (continued)

Rated voltage	Test-duty	First-pole-to-clear factor	Amplitude factor	TRV peak value	Time	Time delay (see note)	Voltage	Time (see note)	Rate-of-rise
U_r kV		k_{pp} p.u.	k_{af} p.u.	u_c kV	t_3 μs	t_d μs	u' kV	t' μs	u_c/t_3 kV/ μs
38 ^a	T100	1,5	1,4	65	125	19	22	61	0,52
	T60	1,5	1,5	70	75	11	23	36	0,93
	T30	1,5	1,5	70	50	8	23	24	1,40
	T10	1,5	1,5	70	50	8	23	24	1,40
48,3 ^a	T100	1,5	1,4	83	122	6 (18)	27	47 (59)	0,68
	T60	1,5	1,5	89	73	17	30	36	1,22
	T30	1,5	1,5	89	48	7	30	23	1,85
	T10	1,5	1,5	89	48	7	30	23	1,85
52	T100	1,5	1,4	89	131	7 (20)	30	51 (64)	0,68
	T60	1,5	1,5	96	57	9	32	28	1,68
	T30	1,5	1,5	96	28	4	32	13	3,41
	T10	1,5	1,5	96	28	4	32	13	3,41
72,5	T100	1,5	1,4	124	165	8 (25)	41	63 (80)	0,75
	T60	1,5	1,5	133	72	11	44	35	1,85
	T30	1,5	1,5	133	36	5	44	17	3,70
	T10	1,5	1,5	133	36	5	44	17	3,70

NOTE Where two values of times t_d and t' are given, separated by brackets (T100), the one in brackets can be used if short-line fault tests are also made. If this is not the case, the times before the brackets apply.

^a Used in North America.

**Tableau 14 – Valeurs normales de la TTR présumée –
Tensions assignées de 100 kV à 800 kV – Représentation par quatre paramètres
(T100, T60, T30) ou deux paramètres (T10)**

Tension assignée	Séquence d'essais	Facteur de premier pôle	Facteur d'amplitude	Première tension de référence	Temps	Valeur de crête de la TTR	Temps	Retard (voir note)	Tension	Temps (voir note)	Vitesse d'accroissement
U_r kV		k_{pp} p.u.	k_{af} p.u.	u_1 kV	t_1 μs	u_c kV	t_2 ou t_3 μs	t_d μs	u' kV	t' μs	u_1/t_1 u_c/t_3 kV/ μs
100	T100	1,3	1,4	106	53	149	159	2 (11)	53	29 (38)	2,0
		1,5	1,4	122	61	171	183	2 (13)	61	33 (44)	2,0
	T60	1,3	1,5	106	35	159	158	2 – 8	53	20 – 26	3,0
		1,5	1,5	122	41	184	185	2 – 9	61	22 – 30	3,0
	T30	1,5	1,5	122	24	184	180	5 – 6	61	17 – 18	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	187	34	5	62	16	5,5
123	T100	1,3	1,4	131	65	183	195	2 (14)	65	35 (47)	2,0
		1,5	1,4	151	75	211	225	2 (16)	75	40 (54)	2,0
	T60	1,3	1,5	131	44	196	198	2 – 10	65	24 – 32	3,0
		1,5	1,5	151	50	226	225	2 – 11	75	27 – 36	3,0
	T30	1,5	1,5	151	30	226	225	5 – 7	75	20 – 22	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	230	40	6	77	19	5,8
145	T100	1,3	1,4	154	77	215	231	2 (16)	77	41 (55)	2,0
		1,5	1,4	178	89	249	267	2 (19)	89	47 (64)	2,0
	T60	1,3	1,5	154	51	231	230	2 – 12	77	28 – 38	3,0
		1,5	1,5	178	59	266	266	2 – 13	89	32 – 43	3,0
	T30	1,5	1,5	178	36	266	270	5 – 8	89	23 – 26	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	272	45	7	91	22	6,0
170	T100	1,3	1,4	180	90	253	270	2 (19)	90	47 (64)	2,0
		1,5	1,4	208	104	291	312	2 (22)	104	54 (74)	2,0
	T60	1,3	1,5	180	60	271	270	2 – 14	90	32 – 44	3,0
		1,5	1,5	208	69	312	311	2 – 16	104	37 – 51	3,0
	T30	1,5	1,5	208	42	312	315	5 – 9	104	26 – 30	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	319	51	8	106	25	6,2
245	T100	1,3	1,4	260	130	364	390	2 (27)	130	67 (92)	2,0
	T60	1,3	1,5	260	87	390	392	2 – 20	130	45 – 63	3,0
	T30	1,5	1,5	300	60	450	450	5 – 14	150	35 – 44	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	459	66	10	153	32	7,0
300	T100	1,3	1,4	318	159	446	477	2 (33)	159	82 (113)	2,0
	T60	1,3	1,5	318	106	478	477	2 – 24	159	55 – 77	3,0
	T30	1,3	1,5	318	64	478	480	5 – 14	159	37 – 46	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	562	73	11	187	35	7,7
362	T100	1,3	1,4	384	192	538	576	2 (40)	192	98 (136)	2,0
	T60	1,3	1,5	384	128	576	576	2 – 29	192	66 – 93	3,0
	T30	1,3	1,5	384	77	576	578	5 – 17	192	43 – 55	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	678	82	12	226	39	8,3

**Table 14 – Standard values of prospective transient recovery voltage –
Rated voltages from 100 kV to 800 kV
Representation by four parameters (T100, T60, T30) or two parameters (T10)**

Rated voltage U_r kV	Test-duty	First-pole-to-clear factor k_{pp} p.u.	Amplitude factor k_{af} p.u.	First reference voltage u_1 kV	Time t_1 μ s	TRV peak value u_c kV	Time t_2 or t_3 μ s	Time delay (see note) t_d μ s	Voltage u' kV	Time (see note) t' μ s	Rate of rise u_1/t_1 u_c/t_3 kV/ μ s
100	T100	1,3	1,4	106	53	149	159	2 (11)	53	29 (38)	2,0
		1,5	1,4	122	61	171	183	2 (13)	61	33 (44)	2,0
	T60	1,3	1,5	106	35	159	158	2 – 8	53	20 – 26	3,0
		1,5	1,5	122	41	184	185	2 – 9	61	22 – 30	3,0
	T30	1,5	1,5	122	24	184	180	5 – 6	61	17 – 18	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	187	34	5	62	16	5,5
123	T100	1,3	1,4	131	65	183	195	2 (14)	65	35 (47)	2,0
		1,5	1,4	151	75	211	225	2 (16)	75	40 (54)	2,0
	T60	1,3	1,5	131	44	196	198	2 – 10	65	24 – 32	3,0
		1,5	1,5	151	50	226	225	2 – 11	75	27 – 36	3,0
	T30	1,5	1,5	151	30	226	225	5 – 7	75	20 – 22	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	230	40	6	77	19	5,8
145	T100	1,3	1,4	154	77	215	231	2 (16)	77	41 (55)	2,0
		1,5	1,4	178	89	249	267	2 (19)	89	47 (64)	2,0
	T60	1,3	1,5	154	51	231	230	2 – 12	77	28 – 38	3,0
		1,5	1,5	178	59	266	266	2 – 13	89	32 – 43	3,0
	T30	1,5	1,5	178	36	266	270	5 – 8	89	23 – 26	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	272	45	7	91	22	6,0
170	T100	1,3	1,4	180	90	253	270	2 (19)	90	47 (64)	2,0
		1,5	1,4	208	104	291	312	2 (22)	104	54 (74)	2,0
	T60	1,3	1,5	180	60	271	270	2 – 14	90	32 – 44	3,0
		1,5	1,5	208	69	312	311	2 – 16	104	37 – 51	3,0
	T30	1,5	1,5	208	42	312	315	5 – 9	104	26 – 30	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	319	51	8	106	25	6,2
245	T100	1,3	1,4	260	130	364	390	2 (27)	130	67 (92)	2,0
	T60	1,3	1,5	260	87	390	392	2 – 20	130	45 – 63	3,0
	T30	1,5	1,5	300	60	450	450	5 – 14	150	35 – 44	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	459	66	10	153	32	7,0
300	T100	1,3	1,4	318	159	446	477	2 (33)	159	82 (113)	2,0
	T60	1,3	1,5	318	106	478	477	2 – 24	159	55 – 77	3,0
	T30	1,3	1,5	318	64	478	480	5 – 14	159	37 – 46	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	562	73	11	187	35	7,7
362	T100	1,3	1,4	384	192	538	576	2 (40)	192	98 (136)	2,0
	T60	1,3	1,5	384	128	576	576	2 – 29	192	66 – 93	3,0
	T30	1,3	1,5	384	77	576	578	5 – 17	192	43 – 55	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	678	82	12	226	39	8,3

Tableau 14 (suite)

Tension assignée	Séquence d'essais	Facteur de premier pôle	Facteur d'amplitude	Première tension de référence	Temps	Valeur de crête de la TTR	Temps	Retard (voir note)	Tension	Temps (voir note)	Vitesse d'accroissement
U_r kV		k_{pp} p.u.	k_{af} p.u.	u_1 kV	t_1 μs	u_c kV	t_2 ou t_3 μs	t_d μs	u' kV	t' μs	u_1/t_1 u_c/t_3 kV/ μs
420	T100	1,3	1,4	446	223	624	669	2 (47)	223	114 (159)	2,0
	T60	1,3	1,5	446	149	669	671	2 – 33	223	76 – 107	3,0
	T30	1,3	1,5	446	89	669	668	5 – 20	223	50 – 65	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	787	88	13	262	42	8,9
550	T100	1,3	1,4	584	292	817	876	2 (61)	292	148 (207)	2,0
	T60	1,3	1,5	584	195	876	878	2 – 44	292	99 – 141	3,0
	T30	1,3	1,5	584	117	876	878	5 – 26	292	63 – 84	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	1 031	100	15	344	48	10,3
800	T100	1,3	1,4	849	424	1 189	1 272	2 (89)	424	214 (301)	2,0
	T60	1,3	1,5	849	283	1 274	1 274	2 – 64	424	143 – 205	3,0
	T30	1,3	1,5	849	170	1 274	1 275	5 – 38	424	90 – 127	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	1 499	116	17	500	56	12,9

NOTE Quand deux valeurs de t_d et de t' sont indiquées, séparées par des parenthèses (T100), la valeur entre parenthèses peut être utilisée si on effectue également des essais de défaut proche en ligne. Dans le cas contraire, on utilise les valeurs avant les parenthèses.

Quand deux valeurs de t_d et de t' sont indiquées, séparées par un tiret (T30 et T60), elles indiquent les limites inférieures et supérieures à utiliser pour l'essai. Les valeurs avant le tiret sont les limites inférieures à ne pas réduire, et celles situées après le tiret sont les limites supérieures à ne pas dépasser pendant les essais.

6.104.7 Tension de rétablissement à fréquence industrielle

La tension de rétablissement à fréquence industrielle du circuit d'essai peut être indiquée en pourcentage de la tension de rétablissement à fréquence industrielle spécifiée ci-après. Elle ne doit pas être inférieure à 95 % de la valeur spécifiée et doit être maintenue pendant au moins 0,3 s.

Pour les circuits d'essais synthétiques, les détails et les tolérances figurent dans la norme CEI 60427.

Pour les séquences d'essais de court-circuit fondamentales du paragraphe 6.106, la tension de rétablissement à fréquence industrielle doit être fixée comme suit, compte tenu de la valeur minimale de 95 % indiquée ci-dessus:

- a) Pour les essais en triphasé d'un disjoncteur tripolaire, la valeur moyenne de la tension de rétablissement à fréquence industrielle est égale à la tension assignée U_r du disjoncteur divisée par $\sqrt{3}$.

Il convient que la tension de rétablissement à fréquence industrielle de l'un quelconque des pôles ne diffère pas de plus de 20 % de la valeur moyenne à la fin du temps durant lequel elle est maintenue.

Pour les réseaux mis à la terre, il doit être vérifié qu'une régénération diélectrique insuffisante sur un pôle ne conduit pas à une durée d'arc plus longue et donc à une défaillance éventuelle. L'essai monophasé (6.108) doit être utilisé comme démonstration.

Table 14 (continued)

Rated voltage U_r kV	Test-duty	First-pole-to-clear factor k_{pp} p.u.	Amplitude factor k_{af} p.u.	First reference voltage u_1 kV	Time t_1 μ s	TRV peak value u_c kV	Time t_2 or t_3 μ s	Time delay (see note) t_d μ s	Voltage u' kV	Time (see note) t' μ s	Rate of rise u_1/t_1 u_c/t_3 kV/ μ s
420	T100	1,3	1,4	446	223	624	669	2 (47)	223	114 (159)	2,0
	T60	1,3	1,5	446	149	669	671	2 – 33	223	76 – 107	3,0
	T30	1,3	1,5	446	89	669	668	5 – 20	223	50 – 65	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	787	88	13	262	42	8,9
550	T100	1,3	1,4	584	292	817	876	2 (61)	292	148 (207)	2,0
	T60	1,3	1,5	584	195	876	878	2 – 44	292	99 – 141	3,0
	T30	1,3	1,5	584	117	876	878	5 – 26	292	63 – 84	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	1 031	100	15	344	48	10,3
800	T100	1,3	1,4	849	424	1 189	1 272	2 (89)	424	214 (301)	2,0
	T60	1,3	1,5	849	283	1 274	1 274	2 – 64	424	143 – 205	3,0
	T30	1,3	1,5	849	170	1 274	1 275	5 – 38	424	90 – 127	5,0
	T10	1,5	0,9x1,7	-	-	1 499	116	17	500	56	12,9

NOTE Where two values of times t_d and t' are given, separated by brackets (T100), the one in brackets can be used if short-line fault tests are also made. If this is not the case, the times before the brackets apply.

Where two values of times t_d and t' are given, separated by a dash (T30 and T60), those indicate the lower and the upper limits which should be used for testing. The values before the dash are the lower limits which should not be reduced and the values after the dash are the upper limits which should not be exceeded during tests.

6.104.7 Power frequency recovery voltage

The power frequency recovery voltage of the test circuit may be stated as a percentage of the power frequency recovery voltage specified below. It shall not be less than 95 % of the specified value and shall be maintained for at least 0,3 s.

For synthetic test circuits, details and tolerances are given in IEC 60427.

For the basic short-circuit test-duties of 6.106, the power frequency recovery voltage shall be as follows, subject to the 95 % minimum stated above:

- a) For three-phase tests on a three-pole circuit-breaker, the average value of the power frequency recovery voltage shall be equal to the rated voltage U_r of the circuit-breaker divided by $\sqrt{3}$.

The power frequency recovery voltage of any pole should not deviate by more than 20 % from the average value at the end of the time for which it is maintained.

For an earthed neutral system, it shall be proved that the insufficient build-up of dielectric strength in one pole will not lead to prolonged arcing and possible failure. The single-phase test (6.108) shall be applied as a demonstration.

- b) Pour les essais en monophasé d'un disjoncteur tripolaire, la tension de rétablissement à fréquence industrielle est égale au produit de la valeur phase-terre $U_r / \sqrt{3}$ par le facteur de premier pôle (1,3 ou 1,5); la tension de rétablissement à fréquence industrielle peut être ramenée à $U_r / \sqrt{3}$ après une durée égale à une période de la fréquence assignée.
- c) Pour un disjoncteur unipolaire, la tension de rétablissement à fréquence industrielle est égale à la tension assignée U_r du disjoncteur.

La tension de rétablissement à fréquence industrielle doit être mesurée entre les bornes du pôle, dans chaque phase du circuit d'essai. Sa valeur efficace est déterminée sur l'oscillogramme au cours de l'intervalle de temps compris entre une demi-période et une période de la fréquence d'essai après l'extinction finale de l'arc comme indiqué à la figure 44. On doit mesurer la distance verticale (respectivement V_1 , V_2 et V_3) entre la crête de la seconde demi-onde et une ligne droite tracée entre les crêtes des demi-ondes précédentes et suivantes et cette distance (divisée par $2\sqrt{2}$ et multipliée par le coefficient d'étalonnage convenable) donne la valeur efficace de la tension de rétablissement à fréquence industrielle enregistrée.

6.105 Procédure d'essai en court-circuit

6.105.1 Intervalle de temps entre les essais

Les essais fondamentaux en court-circuit et, s'il y a lieu, en défaut proche en ligne comprennent les séries de séquences d'essais spécifiées aux paragraphes 6.106 et 6.109.

Les intervalles de temps entre les manœuvres individuelles d'une séquence d'essais doivent être les intervalles de temps de la séquence de manœuvres assignée du disjoncteur, indiqués en 4.104, sous réserve de la disposition suivante:

A cause de limitation du laboratoire d'essais, il peut ne pas être possible d'obtenir l'intervalle de temps de 15 s, 1 min ou 3 min de la séquence de manœuvres assignée. Dans de tels cas, l'intervalle peut être porté à 10 min, l'essai restant valable; il se peut même que des intervalles plus longs que 10 min soient nécessaires. Un intervalle de temps prolongé ne doit pas être dû à une manœuvre défectueuse du disjoncteur. L'intervalle de temps réel entre les manœuvres doit être noté dans le rapport d'essais. S'il est plus grand que 10 min, la raison d'un tel retard doit être enregistrée dans le rapport d'essais.

Dans le cas des disjoncteurs ayant une séquence de manœuvres assignée de O - t - CO - t' - CO où t' peut avoir différentes valeurs, l'essai peut être effectué avec l'intervalle de temps t' le plus court. L'essai est considéré couvrir toutes les séquences de manœuvres assignées avec des intervalles de temps t' supérieurs. Cela rend possible de combiner les essais pour réaliser les séquences assignées de manœuvres 4.104 a) et b). L'intervalle de temps réel doit être enregistré.

6.105.2 Application d'une source d'énergie auxiliaire aux déclencheurs d'ouverture – Essais de coupure

La source d'énergie auxiliaire doit être appliquée aux déclencheurs d'ouverture après le début du court-circuit, mais si cela est impossible à cause des limites du laboratoire d'essais, elle peut être appliquée avant le début du court-circuit (sous réserve que les contacts ne commencent pas leur course avant le début du court-circuit).

- b) For single-phase tests on a three-pole circuit-breaker, the power frequency recovery voltage shall be equal to the product of the phase-to-earth value $U_r/\sqrt{3}$ and the first-pole-to-clear factor (1,3 or 1,5); the power frequency recovery voltage may be reduced to $U_r/\sqrt{3}$ after an interval of one cycle of rated frequency.
- c) For a single-pole circuit-breaker, the power frequency recovery voltage shall be equal to the rated voltage U_r of the circuit-breaker.

The power frequency recovery voltage shall be measured between terminals of a pole in each phase of the test circuit. Its r.m.s. value shall be determined on the oscillogram within the time interval of one half-cycle and one cycle of test frequency after final arc extinction, as indicated in figure 44. The vertical distance (V_1 , V_2 and V_3 respectively) between the peak of the second half-wave and the straight line drawn between the respective peaks of the preceding and succeeding half-waves shall be measured, and this, when divided by $2\sqrt{2}$ and multiplied by the appropriate calibration factor, gives the r.m.s. value of the power frequency recovery voltage recorded.

6.105 Short-circuit test procedure

6.105.1 Time interval between tests

The basic short-circuit tests and, if applicable, short-line fault tests, consist of the series of test-duties specified in 6.106 and 6.109.

The time intervals between individual operations of a test sequence shall be the time intervals of the rated operating sequence of the circuit-breaker, given in 4.104, subject to the following provision:

Due to test plant limitations, it may not be possible to achieve the 15 s, 1 min or 3 min time interval of the rated operating sequence. In such cases the time interval may be extended to 10 min without the test being disqualified; time intervals even longer than 10 min may be required. Prolonged time intervals shall not be due to faulty operation of the circuit-breaker. The actual time interval between operations shall be stated in the test report. If it is longer than 10 min the reason for such a delay shall be recorded in the test report.

For circuit-breakers with a rated operating sequence of O - t - CO - t' - CO rated for different time intervals of t', the test may be performed with the shortest time interval t'. This test is considered to cover all rated operating sequences with longer t' time intervals. This makes it possible to combine the testing for rated operating sequences according to 4.104 a) and b). The actual time interval shall be recorded.

6.105.2 Application of auxiliary power to the opening release – Breaking tests

Auxiliary power shall be applied to the opening release after the initiation of the short-circuit, but when due to test plant limitations this is impracticable the power may be applied before the initiation of the short-circuit (with the limitation that contacts shall not start to move before the initiation of the short-circuit).

6.105.3 Application d'une source d'énergie auxiliaire aux déclencheurs d'ouverture – Essais d'établissement-coupure

Au cours des essais d'établissement-coupure, la source d'énergie auxiliaire ne doit pas être appliquée aux déclencheurs d'ouverture avant que le disjoncteur ait atteint sa position de fermeture. Au cours des cycles de manœuvres de fermeture-ouverture de la séquence d'essais T100s, 6.106.4, la source d'énergie ne doit pas être appliquée avant qu'au moins une demi-période ne se soit écoulée depuis l'instant de fermeture des contacts. Il est admis de retarder l'ouverture du disjoncteur pour que la composante apériodique ne dépasse pas la valeur admissible.

6.105.4 Accrochage à la fermeture sur court-circuit

Un disjoncteur est accroché quand les contacts dans lesquels circule le courant principal ont atteint une position de fermeture stable et complète et que cette position est maintenue jusqu'à un déclenchement intentionnel, mécanique ou électrique. A moins que le disjoncteur ne soit équipé d'un déclencheur sous courant de fermeture, ou d'un dispositif équivalent, on doit vérifier qu'il s'accroche correctement, sans hésitation exagérée lorsqu'il y a une décroissance négligeable de la composante périodique du courant au cours de la fermeture.

La capacité du disjoncteur à s'accrocher en fermeture sur court-circuit peut être vérifiée dans la séquence d'essais T100s (voir 6.106.4) ou dans l'essai de vérification de fermeture (voir 6.102.4.1). Pendant cet essai, les exigences suivantes s'appliquent

- pour les essais triphasés de disjoncteur tripolaire, il convient de choisir l'angle de fermeture pour que la crête du courant de fermeture soit appliquée au pôle le plus éloigné du dispositif de commande;
- pour les essais monophasés d'un disjoncteur tripolaire, on doit essayer le pôle le plus éloigné du dispositif de commande, en série avec les deux autres pôles connectés en parallèle.

NOTE En cas d'essai monophasé, on prendra soin de contraindre le pôle le plus éloigné du mécanisme, de la même manière que pour un essai triphasé, par rapport à la tension appliquée au pôle, instant de préamorçage et courant dans le pôle.

Si les caractéristiques du laboratoire d'essais sont telles qu'il est impossible de réaliser les séquences d'essai T100s dans les limites spécifiques de tension appliquée indiquées en 6.104.1, on doit répéter l'essai à une tension réduite en utilisant un circuit donnant le pouvoir de fermeture assigné, avec une décroissance négligeable de la composante périodique.

Plusieurs méthodes peuvent être utilisées pour déterminer qu'un disjoncteur a fermé avec accrochage, par exemple

- par un enregistrement adéquat du déplacement des contacts auxiliaires ou principaux;
- par vérification visuelle de la position accrochée après l'essai de fermeture;
- par l'enregistrement de l'action du dispositif de détection de l'accrochage (par exemple un microcontact installé sur le dispositif de commande de façon adéquate).

La méthode employée pour vérifier l'efficacité de l'accrochage doit être enregistrée dans le rapport d'essais.

6.105.5 Essais non valables

Dans le cas d'essais non valables, il peut devenir nécessaire d'effectuer un plus grand nombre d'essais de court-circuit supérieur à celui qu'exige cette norme. Un essai non valable est un essai au cours duquel au moins un paramètre d'essai spécifié par la norme n'est pas atteint. Ceci comprend, par exemple, les courants, les tensions, les temps de même que les exigences sur l'onde (si spécifié) et les particularités complémentaires des essais synthétiques comme la manœuvre correcte du disjoncteur auxiliaire et le temps d'injection correct.

6.105.3 Application of auxiliary power to the opening release – Make-break tests

In make-break tests, auxiliary power shall not be applied to the opening release before the circuit-breaker has reached the closed position. In the closing-opening operating cycles of test-duty T100s (see 6.106.4), the power shall not be applied until at least one half-cycle has elapsed from the instant of contact make. It is permissible to delay the circuit-breaker opening so that the permissible d.c. component is not exceeded.

6.105.4 Latching on short-circuit

A circuit-breaker is latched when the main current-carrying contacts have achieved a stationary, fully engaged position at closing and this position is maintained until intentionally released, either mechanically or electrically. Unless the circuit-breaker is fitted with a making current release, or equivalent device, it shall be verified that it latches satisfactorily without undue hesitation when there is negligible decrement of the a.c. component of the current during the closing period.

The ability of the circuit-breaker to latch on short-circuit making current may be verified in test-duty T100s (see 6.106.4) or in the verification test for making (see 6.102.4.1). During this test the following applies:

- for three-phase tests on a three-pole circuit-breaker, the closing angle should be chosen in order to stress the pole most remote from the drive with the peak making current;
- for single-phase tests on a three-pole circuit-breaker, the pole most remote from the mechanism shall be tested in series with the other two poles connected in parallel.

NOTE If a single-phase test is carried out, care should be taken to stress the pole most remote from the mechanism in the same way as during a three-phase test in respect to applied voltage across the pole, moment of pre-strike and current through the pole.

If the characteristics of the test plant are such that it is impossible to carry out test-duty T100s within the specified limits of the applied voltage stated in 6.104.1, the test shall be repeated at reduced voltage using a test circuit which gives the rated short-circuit making current, with negligible decrement of the a.c. component.

Several methods may be used to establish whether a circuit-breaker has closed and latched, for example:

- by proper recording the auxiliary contacts or the contact travel;
- by visually checking the latching position after the performance of the making test;
- by recording the action of the device in order to detect latching (for example a micro-switch suitably fitted to the mechanism).

The method employed to prove satisfactory latching shall be recorded in the test report.

6.105.5 Invalid tests

In the case of an invalid test, it may become necessary to perform a greater number of short-circuit tests than are required by this standard. An invalid test is one where one or more of the test parameters demanded by the standard is not met. This includes, for example, current, voltage and time factors as well as point-on-wave requirements (if specified) and the additional features in synthetic testing such as correct auxiliary circuit-breaker operation and correct injection time.

L'écart par rapport à la norme peut rendre l'essai plus ou moins sévère. Quatre cas de figure sont envisagés dans le tableau 15.

La partie non valable d'une séquence d'essais peut être répétée sans reconditionnement du disjoncteur. En cas de défaillance du disjoncteur au cours de cet essai supplémentaire, le disjoncteur peut être reconditionné et la séquence d'essais complète répétée. Dans ces cas, le rapport d'essai doit comprendre la référence à l'essai non valable.

NOTE Dans une séquence à réenclenchement rapide, le O - t - CO est considéré comme une partie, et le CO suivant est considéré comme une autre partie.

Un disjoncteur de classe E2 peut être reconditionné, mais dans ce cas, la série d'essai complète doit être refaite.

Si l'enregistrement d'une manœuvre ne peut pas être produit pour des raisons techniques, cette manœuvre est considérée comme valable dans la mesure où il peut être démontré que le disjoncteur n'a pas été en défaut et que les valeurs d'essai spécifiées étaient conformes.

Tableau 15 – Essais non valables

Conditions d'essais par rapport aux normes	Disjoncteur	
	Réussit	Echoue
Plus sévère	Essai valable, résultat accepté	Essais à refaire avec les paramètres corrects Modification de la conception du disjoncteur non nécessaire
Moins sévère	Essai à refaire avec les paramètres corrects Modification de la conception du disjoncteur non nécessaire	Le disjoncteur n'a pas réussi l'essai. Une modification de la conception du disjoncteur est nécessaire pour améliorer la fermeture, la coupure ou la capacité de manœuvre Essai à refaire avec le disjoncteur modifié

6.106 Séquences d'essais de court-circuit fondamentales

Les séries d'essais en court-circuit fondamentales doivent comprendre les séquences d'essais T10, T30, T60, T100s et T100a, suivant ce qui est spécifié ci-après.

Les courants coupés ne peuvent pas s'écarter des valeurs spécifiées de plus de 20 % en ce qui concerne les valeurs spécifiées pour les séquences d'essais T10 et T30 et de 10 % pour la séquence d'essais T60.

La valeur de crête du courant de court-circuit au cours des essais de coupure des séquences d'essais T100s, T100s(b) et T100a ne doit pas dépasser 110 % du pouvoir de fermeture assigné en court-circuit du disjoncteur.

NOTE Pour les cas mentionnés en 6.106.4, il peut être nécessaire de séparer les essais d'établissement et de coupure de la séquence T100s. Dans ce cas, la partie limitée aux essais d'établissement est désignée T100s(a) et celle des essais de coupure T100s(b).

Pour faciliter les essais, il est permis de supprimer les manœuvres de fermeture avant toute manœuvre d'ouverture lors des séquences d'essais T10, T30, T60. Les intervalles de temps entre les manœuvres de coupure doivent être les intervalles de temps de la séquence de manœuvres assignée du disjoncteur (voir 6.105.1)

The deviation from the standard could make the test less or more severe. Four different cases are considered in table 15.

The invalid part of the test-duty may be repeated without reconditioning of the circuit-breaker. However, in the case of a failure of the circuit-breaker during such additional tests, or at the discretion of the manufacturer, the circuit-breaker may be reconditioned and the complete test-duty repeated. In those cases the test report shall include reference to the invalid test.

NOTE In a rapid, auto-reclosing duty cycle, the O - t - CO is regarded as one part, and an ensuing CO is regarded as another part.

A class E2 circuit-breaker may be reconditioned, but in this event the entire test series shall be repeated.

If any record of an individual operation cannot be produced for technical reasons, this individual operation is not considered invalid, provided that evidence can be given in another manner that the circuit-breaker did not fail and the required testing values were fulfilled.

Table 15 – Invalid tests

Test conditions related to standard	Circuit-breaker	
	Passes	Fails
More severe	Test valid, result accepted	Test to be repeated with correct parameters Modification of the design of the circuit-breaker not required
Less severe	Test to be repeated with correct parameters Modification of the design of the circuit-breaker not required	Circuit-breaker failed the test. Modification of the design of the circuit-breaker required, aiming for improvement of the making, breaking or switching capability. Tests to be re-started on the modified circuit-breaker

6.106 Basic short-circuit test-duties

The basic short-circuit test series shall consist of test-duties T10, T30, T60, T100s and T100a, as specified below.

The breaking current may deviate from the specified values by not more than 20 % of the specified values for test-duties T10 and T30 and by not more than 10 % for test-duty T60.

The peak short-circuit current during the breaking-current tests of test-duties T100s, T100s(b) and T100a shall not exceed 110 % of the rated short-circuit making current of the circuit-breaker.

NOTE In the cases explained in 6.106.4, it may be necessary to separate the making and breaking tests of test-duty T100s. In this case, the part consisting of the making operations is designated T100s(a) and the part consisting of the breaking operations is designated T100s(b).

For test-duties T10, T30 and T60, it is permissible to omit the making operation before any breaking operation for convenience in testing. The time intervals between the individual breaking operations, shall be the time intervals of the rated operating sequence of the circuit-breaker (see 6.105.1).

6.106.1 Séquence d'essais T10

La séquence d'essais T10 se compose de la séquence de manœuvres assignée à 10 % du courant de court-circuit assigné avec une composante continue inférieure à 20 % et une tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle telles que spécifiées en 6.104.5.5 et 6.104.7 (voir également les tableaux 13 et 14).

6.106.2 Séquence d'essais T30

La séquence d'essais T30 se compose de la séquence de manœuvres assignée à 30 % du courant de court-circuit assigné avec une composante continue inférieure à 20 % et une tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle telles que spécifiées en 6.104.5.4, aux tableaux 13 et 14, et en 6.104.7.

6.106.3 Séquence d'essais T60

La séquence d'essais T60 se compose de la séquence de manœuvres assignée à 60 % du courant de court-circuit assigné avec une composante continue inférieure à 20 % et une tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle telles que spécifiées en 6.104.5.3, aux tableaux 13 et 14, et en 6.104.7.

6.106.4 Séquence d'essais T100s

La séquence d'essais T100s se compose de la séquence de manœuvres assignée à 100 % du courant de court-circuit assigné en tenant compte de 6.104.3, avec une tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle telles que spécifiées dans les tableaux 13 et 14 et en 6.104.7, et 100 % du pouvoir de fermeture assigné en court-circuit en tenant compte de 6.104.2, et une tension appliquée telle que spécifiée en 6.104.1.

Pour cette séquence d'essais, le pourcentage de la composante continue ne doit pas excéder 20 % de la composante périodique.

Lors de l'exécution des essais monophasés sur un pôle de disjoncteur tripolaire, ou lorsque les caractéristiques de la station d'essais sont telles qu'il est impossible de réaliser la séquence d'essais T100s en respectant les limites spécifiées de la tension appliquée en 6.104.1, du pouvoir de fermeture en 6.104.2, du pouvoir de coupure en 6.104.3 et de la tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle en 6.104.5.2 et 6.104.7 en prenant également en considération les paragraphes 6.105.3 et 6.105.4, les essais d'établissement et de coupure de la séquence d'essais T100s peuvent être faits comme suit:

6.106.4.1 Cas où la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est égale à la valeur spécifiée

Lorsque la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est égale à la valeur spécifiée en 4.101.2, la méthode alternative pour effectuer la séquence d'essais T100s décrite ci-dessus est la suivante:

a) essais d'établissement, séquence d'essais T100s(a)

La séquence $C - t' - C$ ou $C - t'' - C$ doit être effectuée à la place de la séquence de manœuvre assignée, respectivement $O - t - CO - t' - CO$ ou $CO - t'' - CO$, avec lors de la première manœuvre de fermeture, un courant symétrique égal au pouvoir de coupure assigné et lors de la seconde fermeture, le pouvoir de fermeture assigné selon 6.104.2. La première manœuvre de fermeture doit être effectuée à la tension appliquée définie en 6.104.1.

6.106.1 Test-duty T10

Test-duty T10 consists of the rated operating sequence at 10 % of the rated short-circuit breaking current with a d.c. component of less than 20 % and a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.5 and 6.104.7 (see also tables 13 and 14).

6.106.2 Test-duty T30

Test-duty T30 consists of the rated operating sequence at 30 % of the rated short-circuit breaking current with a d.c. component of less than 20 % and a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.4, tables 13, 14 and 6.104.7.

6.106.3 Test-duty T60

Test-duty T60 consists of the rated operating sequence at 60 % of the rated short-circuit breaking current with a d.c. component of less than 20 % and a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.3, tables 13, 14 and 6.104.7.

6.106.4 Test-duty T100s

Test-duty T100s consists of the rated operating sequence at 100 % of the rated short-circuit breaking current, taking account of 6.104.3, and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in tables 13 and 14 and in 6.104.7 and 100 % of the rated short-circuit making current, taking account of 6.104.2, and an applied voltage as specified in 6.104.1.

For this test-duty, the percentage d.c. component shall not exceed 20 % of the a.c. component.

When making single-phase tests on one pole of a three-pole circuit-breaker, or when the characteristics of the test plant are such that it is impossible to carry out test-duty T100s within the specified limits of applied voltage in 6.104.1, making current in 6.104.2, breaking current in 6.104.3 and transient and power frequency recovery voltages in 6.104.5.2 and 6.104.7, taking account also of 6.105.3 and 6.105.4, the making and breaking tests in test-duty T100s may be made as follows.

6.106.4.1 Time constant of the d.c. component of the test circuit equal to the specified value

Where the time constant of the d.c. component of the test circuit is equal to the specified value as defined by 4.101.2, the alternative for performing test-duty T100s described above is as follows:

a) making tests, test-duty T100s(a)

The sequence C - t' - C or C - t'' - C shall be carried out for the rated operating sequence O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO respectively, with the first closing operation against a symmetrical current equal to the rated short-circuit breaking current and the second closing operation against the rated short-circuit making current according to 6.104.2. The first closing operation shall be carried out at the applied voltage specified in 6.104.1;

b) essais de coupure, séquence d'essais T100s(b)

Ces manœuvres de fermeture, détaillées en a), doivent être suivies de $O - t - CO - t' - CO$ ou de $CO - t'' - CO$ pour les séquences de manœuvre assignées respectivement $O - t - CO - t' - CO$ ou $CO - t'' - CO$, à 100 % du pouvoir de coupure assigné et avec une tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle selon les exigences de 6.104.5.2 et 6.104.7.

Pendant cette séquence d'essais, on applique les exigences suivantes:

- la maintenance n'est pas admise entre a) et b);
- la seconde manœuvre de a) peut être omise si une des manœuvres de fermeture de b) est telle que le pouvoir de fermeture assigné est atteint;
- pour les essais synthétiques, la CEI 60427 s'applique.

6.106.4.2 Cas où la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est inférieure à la valeur spécifiée

Lorsque la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est inférieure à la valeur spécifiée en 4.101.2, la méthode alternative décrite ci-dessus pour effectuer la séquence d'essai T100s est la suivante:

a) essais d'établissement, séquences d'essais T100s(a)

Une seule manœuvre de fermeture avec le pouvoir de fermeture assigné selon 6.104.2 doit être effectuée. Cette manœuvre de fermeture peut être effectuée à tension réduite avec les tolérances indiquées en 6.104.2;

b) essais de coupure, séquence d'essais T100s(b)

Cette manœuvre de fermeture doit être suivie de $O - t - CO - t' - CO$ ou de $CO - t'' - CO$ pour les séquences de manœuvres assignées respectivement $O - t - CO - t' - CO$ ou $CO - t'' - CO$, à 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit, à la tension appliquée spécifiée en 6.104.1 et avec une tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle selon 6.104.5.2 et 6.104.7. Dans cette seconde partie, une des manœuvres de fermeture doit être telle que soit établi un courant symétrique égal au pouvoir de coupure assigné en court-circuit.

NOTE Du fait que la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est plus faible que la valeur spécifiée utilisée pour le pouvoir de coupure assigné en court-circuit, il sera nécessaire que la valeur symétrique du courant pendant a) soit plus grande que la valeur assignée. De même, pendant b), la crête de courant, déjà vérifiée pendant a), sera plus faible que le pouvoir de fermeture assigné en court-circuit.

Pendant cette séquence d'essais, on applique les exigences suivantes:

- la maintenance n'est pas admise entre a) et b);
- pour les essais synthétiques, la CEI 60427 s'applique.

6.106.4.3 Constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai supérieure à la valeur spécifiée

Lorsque la constante de temps de la composante apériodique du courant délivré par le circuit d'essai est supérieure à la valeur spécifiée définie en 4.101.2, la méthode alternative de réalisation de la séquence d'essais T100s, décrite précédemment, est définie comme suit:

- a) La séquence $O - t - CO - t' - CO$ ou $CO - t'' - CO$ doit être effectuée, respectivement pour les séquences de manœuvres assignées $O - t - CO - t' - CO$ ou $CO - t'' - CO$, avec 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit sous la tension appliquée spécifiée en 6.104.1 et avec la tension transitoire de rétablissement et la tension de rétablissement à fréquence industrielle spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7. Pendant cette séquence, une des manœuvres de fermeture doit être telle que le disjoncteur établisse un courant symétrique égal au pouvoir de coupure assigné en court-circuit, et l'autre manœuvre de

b) breaking tests, test-duty T100s(b)

These closing operations detailed in a) shall be followed by O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO for the rated operating sequence O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO respectively, at 100 % of the rated short-circuit breaking current and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7.

During this test sequence, the following applies:

- no maintenance is allowed between a) and b);
- the second closing operation of a) can be omitted, provided that during b) one of the closing operations is such that the rated short-circuit making current is achieved;
- for synthetic testing IEC 60427 applies.

6.106.4.2 Time constant of the d.c. component of the test circuit less than the specified value

Where the time constant of the d.c. component of the test circuit is less than the specified value as defined by 4.101.2, the alternative for performing test-duty T100s described above is as follows:

a) making tests, test-duty T100s(a)

A single closing operation against the rated short-circuit making current according to 6.104.2 shall be performed. This closing operation may be performed at reduced voltage with the limitations stated in 6.104.2;

b) breaking tests, test-duty T100s(b)

This closing operation shall be followed by O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO for the rated operating sequence O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO respectively, at 100 % of the rated short-circuit breaking current, at the applied voltage specified in 6.104.1 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7. In this second part, one of the closing operations shall be such that it closes against a symmetrical current equal to the rated short-circuit breaking current.

NOTE Due to the smaller time constant of the d.c. component of the test circuit with respect to the specified value used for the rated short-circuit breaking current, the symmetrical value of the current during a) will need to be greater than the rated value. During b), for the same reason, the current peak, already demonstrated during a), will be smaller than the rated short-circuit making current.

During this test sequence the following applies:

- no maintenance is allowed between a) and b);
- for synthetic testing IEC 60427 applies.

6.106.4.3 Time constant of the d.c. component of the test circuit greater than the specified value

Where the time constant of the d.c. component of the test circuit is greater than the specified value as defined by 4.101.2, the alternative for performing test-duty T100s described above is as follows:

- a) The sequence O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO shall be carried out for rated operating sequence O - t - CO - t' - CO or CO - t'' - CO respectively, at 100 % of the rated short-circuit breaking current, at the applied voltage specified in 6.104.1 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7. During this sequence, one of the closing operations shall be such that the circuit-breaker closes against a symmetrical current equal to the rated short-circuit breaking current, and the

fermeture doit être faite avec la pleine valeur du courant asymétrique. Etant donné que la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est plus grande que la valeur spécifiée en 4.101.2, la valeur de crête du courant pendant la fermeture asymétrique sera plus grande que la valeur assignée du courant établi en court-circuit. Par suite, la manœuvre de fermeture peut être réalisée en synchronisant l'ordre par rapport à l'onde de tension de manière à obtenir la valeur de crête requise du courant établi en court-circuit. La performance de la procédure d'essai a) est cependant soumise à l'accord du constructeur.

NOTE 1 Etant donné que la valeur de crête du courant est supérieure pendant la fermeture avec courant asymétrique, il n'est pas exigé de manœuvre séparée de fermeture avec la valeur de crête du courant établi en court circuit suivant 6.104.2.

- b) En variante, la séquence a) peut être effectuée avec une première manœuvre de fermeture avec établissement d'un courant symétrique égal au pouvoir de coupure assigné en court-circuit et une seconde manœuvre de fermeture à vide, c'est-à-dire, O - t - CO - t' - O ou CO - t'' - O respectivement pour les séquences de manœuvres assignées O - t - CO - t' - CO ou CO - t'' - CO, avec 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit sous la tension appliquée spécifiée en 6.104.1 et avec la tension transitoire de rétablissement et la tension de rétablissement à fréquence industrielle spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7.

Dans ce cas, la démonstration de la capacité du disjoncteur à effectuer la séquence de manœuvres assignée sera faite en répétant la séquence d'essais a) avec les exigences correspondantes, et avec un courant symétrique inférieur au pouvoir de coupure assigné en court-circuit, tel que la valeur de crête du courant établi en court-circuit soit obtenue pendant une des manœuvres de fermeture. Pendant cette séquence répétée, les manœuvres de fermeture peuvent être faites sous tension réduite, avec les limites définies en 6.104.2.

NOTE 2 Dans la mesure où la capacité d'un disjoncteur à fermer avec la valeur de crête du courant établi en court-circuit est démontrée pendant la séquence répétée, il n'est pas exigé de manœuvre séparée de fermeture avec la valeur de crête du courant établi assigné en court circuit suivant 6.104.2.

Pendant cette séquence d'essais, ce qui suit s'applique:

- lorsque la séquence b) est adoptée, il est permis d'effectuer une remise en état de l'appareil avant de répéter la séquence de manœuvres assignée;
- dans le cas d'essais synthétiques la CEI 60427 s'applique.

6.106.4.4 Constante de temps faible de la composante alternative du circuit d'essai

Lorsque la constante de temps du circuit d'essai est faible, il peut être impossible d'effectuer la séquence de manœuvre assignée sans appliquer des contraintes excessives au disjoncteur. Dans ce cas il est permis d'effectuer séparément les essais d'établissement et de coupure de la séquence d'essais T100s comme suit:

- a) essais d'établissement, séquence d'essais T100s(a)

C - t' - C dans le cas d'une séquence de manœuvres assignée O - t - CO - t' - CO,

C - t'' - C dans le cas d'une séquence de manœuvres assignée CO - t'' - CO

avec le courant établi spécifié en 6.104.2 et la tension appliquée spécifiée en 6.104.1. Pour l'intervalle de temps entre les essais, 6.105.1 s'applique.

- b) essais de coupure, séquence d'essais T100s(b)

La procédure d'essai dépend de la séquence de manœuvres assignée.

- Dans le cas d'une séquence de manœuvres assignée O - t - CO - t' - CO, les manœuvres de fermetures de la séquence T100s(a) doivent être suivies de la séquence d'essais O - t - CO - t' - CO à 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit spécifié en 6.104.3 et avec une tension transitoire de rétablissement et une tension de rétablissement à fréquence industrielle spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7. Pour l'intervalle de temps entre les essais, 6.105.1 s'applique.

other one against a full asymmetrical current. Due to the larger time constant of the d.c. component of the test circuit with respect to the specified value as per 4.101.2, the current peak during the asymmetrical closing will be larger than the rated short-circuit making current. Therefore, the closing operation may be controlled by use of point on wave control to obtain the required rated short-circuit making current. The performance of the test procedure a) is, however, subject to the consent of the manufacturer;

NOTE 1 Because of the larger peak of the current during the asymmetrical closing, a separate closing operation against the rated short-circuit making current according to 6.104.2 is not required.

- b) Alternatively the above sequence a) can be performed with the first closing operation against a symmetrical current equal to the rated short-circuit breaking current and the second closing operation at no load, i.e. $O - t - CO - t' - O$ or $CO - t'' - O$ for the rated operating sequence $O - t - CO - t' - CO$ or $CO - t'' - CO$ respectively, at 100 % of the rated short-circuit breaking current, at the applied voltage specified in 6.104.1 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7.

In this case evidence of the ability of the circuit-breaker to perform the rated operating sequence will be demonstrated by repeating the test sequence a), with relevant requirements, and with a symmetrical current smaller than the rated short-circuit breaking current in such a manner that the rated short-circuit making current is obtained in one of the closing operations. During this repeated duty, the closing operations may be performed at reduced voltage with the limitations stated in 6.104.2.

NOTE 2 Since the ability of the circuit-breaker to close against the rated short-circuit making current is proven during the repeated duty, a separate closing operation against the rated short-circuit making current according to 6.104.2 is not required.

During this test sequence the following applies:

- where sequence b) is adopted, maintenance before repetition of the rated operating sequence is permitted;
- for synthetic testing IEC 60427 applies.

6.106.4.4 Time constant of the a.c. component of the test circuit is small

Where the time constant of the a.c. component of the test circuit is small, it may be impossible to test the rated operating sequence without overstressing the circuit-breaker extensively. In such cases it is permitted to split the making and the breaking tests in test-duty T100s as follows:

- a) Making tests, test-duty T100s(a)

$C - t' - C$ in case of a rated operating sequence $O - t - CO - t' - CO$,

$C - t'' - C$ in case of a rated operating sequence $CO - t'' - CO$

with the making current as specified in 6.104.2 and the applied voltage as specified in 6.104.1. For the time interval between the individual tests 6.105.1 applies.

- b) Breaking tests, test-duty T100s(b)

The testing procedure depends upon the rated operating sequence.

- In case of a rated operating sequence $O - t - CO - t' - CO$ the closing operations of test-duty T100s(a) shall be followed by the testing sequence $O - t - CO - t' - CO$ at 100 % of the rated short-circuit breaking current as specified in 6.104.3 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7. For the time interval between the individual tests 6.105.1 applies.

La séquence de manœuvres O - t - CO (partie initiale de la séquence de manœuvres assignée O - t - CO - t' - CO) peut être démontrée par deux essais. Dans ce cas les considérations suivantes s'appliquent:

Lors du premier essai, la première manœuvre d'ouverture doit être essayée à 100 % du pouvoir de coupure assignée en court-circuit spécifié en 6.104.3 et avec une tension transitoire de rétablissement et une tension de rétablissement à fréquence industrielle spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7. Les manœuvres suivantes de fermeture et d'ouverture doivent être essayées avec un courant établi et une tension appliquée ou un courant coupé, une tension transitoire de rétablissement et une tension de rétablissement à fréquence industrielle aussi proches que possible des valeurs spécifiées pour la séquence d'essais T100s.

Lors du second essai, un cycle de manœuvres CO doit être effectué avec la manœuvre d'ouverture à 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit spécifié en 6.104.3 et avec une tension transitoire de rétablissement et une tension de rétablissement à fréquence industrielle spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7. Ce cycle de manœuvres CO doit être précédé d'une manœuvre d'ouverture à vide pour compléter la séquence de manœuvres O - t - CO.

- Dans le cas d'une séquence de manœuvres assignée CO - t'' - CO, les manœuvres de fermeture de la séquence T100s(a) doivent être suivies de la séquence d'essais CO - t'' - CO à 100 % du pouvoir de coupure assignée en court-circuit comme spécifié en 6.104.3 et avec une tension transitoire de rétablissement et une tension rétablie à fréquence industrielle comme spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7. Pour l'intervalle de temps entre les essais, 6.105.1 s'applique.
- Lorsqu'une manœuvre de fermeture de la séquence d'essais T100s(b) satisfait aux exigences de a) ci-dessus, les manœuvres de fermeture de la séquence d'essais T100s(a) peut être omises. Pour la séquence d'essais T100s(b), il peut être nécessaire d'effectuer une synchronisation de la fermeture afin ne pas dépasser les contraintes à appliquer au disjoncteur. Pour les manœuvres de fermeture, les exigences spécifiées en 6.104.1 et 6.104.2 peuvent être négligées.

Aucune remise en état n'est permise entre les séquences d'essais T100s(a) et T100s(b). L'accord du constructeur est nécessaire lorsque cette procédure d'essai conduit à des contraintes qui en pratique dépassent les limites spécifiées dans le tableau B.1.

6.106.5 Séquence d'essais T100a

La séquence d'essais T100a ne s'applique qu'aux disjoncteurs pour lesquels l'intervalle de temps qui est égal à la durée d'ouverture minimale T_{op} du disjoncteur, déclarée par le constructeur, plus un demi cycle T_r à la fréquence assignée, est tel que la composante apériodique à l'instant de séparation des contacts est supérieure à 20 % (voir 4.101.2).

La séquence d'essais T100a se compose de trois manœuvres d'ouverture avec des intervalles de temps en accord avec 6.105.1, à 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit avec un pourcentage de composante apériodique égal à la valeur assignée appropriée spécifiée en 4.101 et avec des tensions de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle telles que spécifiées en 6.104.5.2 et 6.104.7 (voir 6.104.6). (Pour les références aux tableaux, voir 6.106.4.)

Lorsque la constante de temps de la composante apériodique du circuit d'essai est différente de celle spécifiée pour les disjoncteurs, il convient d'effectuer T100a conformément à la CEI 62215³.

The operating sequence O - t - CO (initial part of the rated operating sequence O - t - CO - t' - CO) may be demonstrated by two tests. In this case the following applies:

In the first test the first opening operation shall be tested at 100 % of the rated short-circuit breaking current as specified in 6.104.3 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7. The subsequent closing and opening operations shall be tested with making current and applied voltage or breaking current and transient and power frequency recovery voltage respectively as close as possible to the values specified for test-duty T100s.

In the second test an additional CO operating cycle shall be performed with the opening operation at 100 % of the rated short-circuit breaking current as specified in 6.104.3 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7. This CO operating cycle shall be preceded by a no-load opening operation to complete the operating sequence O - t - CO.

- In case of a rated operating sequence CO - t'' - CO the closing operations of test-duty T100s(a) shall be followed by the testing sequence CO - t'' - CO at 100 % of the rated short-circuit breaking current as specified in 6.104.3 and with a transient and power frequency recovery voltage as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7. For the time interval between the individual tests 6.105.1 applies.
- Where a closing operation in test-duty T100s(b) fulfils the requirements given in a) above, the respective closing operation in test-duty T100s(a) may be omitted. In order to not overstress the circuit-breaker controlled closing may be necessary in test-duty T100s(b). For the closing operations the requirements specified in 6.104.1 and 6.104.2 may not be fulfilled.

No maintenance is allowed between the test-duties T100s(a) and T100s(b). When this testing procedure results in actual stresses exceeding the limits specified in table B.1 the consent of the manufacturer is necessary.

6.106.5 Test-duty T100a

Test-duty T100a shall be applied only to circuit-breakers having a time interval equal to the minimum opening time T_{op} of the circuit-breaker, as stated by the manufacturer, plus one half-cycle of rated frequency T_r , such that the d.c. component at the instant of contact separation is greater than 20 % (see 4.101.2).

Test-duty T100a consists of three opening operations at time intervals t' in accordance with 6.105.1 at 100 % of the rated short-circuit breaking current with a percentage d.c. component equal to the appropriate rated value specified in 4.101, and the prospective transient and power frequency recovery voltages as specified in 6.104.5.2 and 6.104.7 (see also 6.104.6). (For table references see 6.106.4).

Where the d.c. time constant of the test circuit is different from that specified for the circuit-breaker, T100a should be performed in accordance with IEC 62215.³

³ To be published

6.107 Essais au courant critique

6.107.1 Cas d'application

Ces essais sont des essais en court-circuit complémentaires des séquences d'essais de court-circuit fondamentales couvertes par le paragraphe 6.106 et ne sont applicables qu'aux disjoncteurs qui ont un courant critique. On considère que c'est le cas si une des durées d'arc minimales obtenues au cours des séquences d'essai T10, T30 ou T60 est supérieure d'un demi-cycle, ou plus, par rapport aux durées d'arc minimales des séquences d'essais adjacentes. Dans le cas d'essais triphasés les durées d'arc des trois phases doivent être prises en compte.

6.107.2 Courant d'essai

Si applicable, le fonctionnement du disjoncteur vis-à-vis du courant critique doit faire l'objet de deux séquences d'essais.

Le courant d'essai pour ces deux séquences d'essais doit être égal à la moyenne du courant coupé spécifié pour la séquence d'essais pendant laquelle les durées d'arc augmentées ont été obtenues (voir 6.107.1) et du courant coupé:

- a) spécifié pour la séquence d'essais avec le courant immédiatement supérieur, pour une séquence d'essais, et
- b) spécifié pour la séquence d'essais avec le courant immédiatement inférieur, pour l'autre séquence d'essais.

Dans le cas de durées d'arc prolongées pendant la séquence T10, les essais au courant critique doivent être effectués avec un courant égal à 20 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit pour une séquence d'essais et avec un courant égal à 5 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit pour l'autre séquence d'essais.

6.107.3 Séquence d'essais au courant critique

La séquence d'essais au courant critique se compose de la séquence de manœuvres assignée avec le courant défini en 6.107.2 et avec un pourcentage de composante aperiodique inférieur à 20 %. La tension de rétablissement transitoire et à fréquence industrielle doit être celle qui est associée à la séquence d'essais fondamentale en court-circuit ayant le courant coupé spécifié immédiatement supérieur au courant critique.

La séquence d'essais au courant critique peut être effectuée sur un disjoncteur remis en état.

6.108 Essais de défaut monophasé ou de double défaut à la terre

6.108.1 Cas d'application

Les disjoncteurs doivent être capables de couper les courants de court-circuit sur un pôle qui peuvent se produire dans deux différents cas:

- cas de défauts monophasés dans des réseaux à neutre directement à la terre ou,
- cas de doubles défauts à la terre dans des réseaux à neutre non directement à la terre, c'est-à-dire avec des défauts à la terre sur deux phases différentes, l'un se produisant en amont du disjoncteur et l'autre en aval du disjoncteur.

En fonction de la condition de mise à la terre du neutre du réseau dans lequel le disjoncteur sera utilisé, du type d'organe de manœuvre (unipolaire ou tripolaire) et selon que le disjoncteur a été testé en essais T100s monophasés ou triphasés, des essais de coupure monophasés additionnels peuvent être nécessaires (voir figure 45).

6.107 Critical current tests

6.107.1 Applicability

These tests are short-circuit tests additional to the basic short-circuit test-duties covered by 6.106 and are applicable only to circuit-breakers which have a critical current. It shall be assumed that this is the case if the minimum arcing times in any of the test-duties T10, T30 or T60 is one half-cycle or more longer than the minimum arcing times in the adjacent test-duties. For three-phase tests the arcing times of all three phases shall be taken into account.

6.107.2 Test current

Where applicable, the behaviour of the circuit-breaker with respect to the critical current shall be tested in two test-duties.

The test currents for these two test-duties shall be equal to the average of the breaking current corresponding to the test-duty in which the prolonged arcing times occurred (see 6.107.1) and:

- a) the breaking current corresponding to the next higher breaking current for one test-duty; and
- b) the breaking current corresponding to the next lower breaking current for the other test-duty.

In the case of prolonged arcing times in test-duty T10, the critical current tests shall be performed at a current of 20 % of the rated short-circuit breaking current for one test-duty and at a current of 5 % of the rated short-circuit breaking current for the other one.

6.107.3 Critical current test-duty

The critical current test-duty consists of the rated operating sequence at the current according to 6.107.2 with a d.c. component less than 20 %. The transient and power frequency recovery voltage shall be that associated with the basic short-circuit test-duty having the breaking current the next higher to the critical current.

The critical current test-duty may be performed on a reconditioned circuit-breaker.

6.108 Single-phase and double-earth fault tests

6.108.1 Applicability

Circuit-breakers shall be capable of clearing single-pole the short-circuit currents which may occur in two different cases:

- in solidly earthed neutral systems in case of single-phase faults or,
- in non-solidly earthed neutral systems in case of double earth faults, i.e. earth faults on two different phases, one of which occurs on one side of the circuit-breaker and the other one on the other side.

Depending on the neutral earthing condition of the system in which the circuit-breaker is intended to be used, on the circuit-breaker operating mechanism design (single pole or three pole operated) and on whether the circuit-breaker was tested single-phase or three-phase in test-duty T100s, additional single-phase breaking tests may be necessary (see figure 45).

Ces essais ont pour but de démontrer

- que le disjoncteur est capable d'interrompre un courant de défaut en unipolaire avec les paramètres appropriés;
- que le fonctionnement des disjoncteurs ayant un organe de manœuvre tripolaire, et munis d'un déclencheur d'ouverture commun aux trois pôles, n'est pas influencé défavorablement par l'apparition d'efforts non équilibrés produits dans le cas d'un courant de défaut monophasé.

L'essai de coupure d'un défaut monophasé doit être effectué sur un pôle d'extrémité, alors que l'essai de coupure d'un double défaut à la terre peut être effectué sur n'importe quel pôle.

NOTE Si deux essais de coupure monophasée sont effectués pour un disjoncteur d'usage général et muni d'un organe de manœuvre tripolaire, les essais peuvent être effectués sur deux phases différentes afin de ne pas trop contraindre le pôle en essai.

6.108.2 Courant d'essai et tension de rétablissement

Le courant coupé et la tension de rétablissement pour les essais additionnels de coupure monophasée sont présentés dans la figure 45.

Le pourcentage de composante apériodique du courant coupé ne doit pas dépasser 20 % de la composante périodique. La tension transitoire de rétablissement doit satisfaire aux exigences des points a) et b) de 6.104.5.1. Les valeurs normalisées sont déduites des valeurs de u_1 , t_1 , u_c , t_3 données dans les tableaux 1a, 1b et 1c. Les valeurs à utiliser pour les essais de défaut monophasé et de double défauts à la terre sont données dans le tableau 16 et sont marquées par l'indice (sp):

Tableau 16 – Paramètres de TTR pour les essais de défaut monophasé et de double défauts à la terre

Régime de neutre	Tension assignée					
	$U_r < 100 \text{ kV}$		$U_r \geq 100 \text{ kV}$			
	TTR à 2 paramètres		TTR à 4 paramètres			
	$u_{c,sp}$	$t_{3,sp}$	$u_{1,sp}$	$t_{1,sp}$	$u_{c,sp}$	$t_{2,sp}$
Directement à la terre	$1,4 \times U_r \frac{\sqrt{2}}{\sqrt{3}}$	$t_3 \times u_{c,sp}/u_c$	$U_r \frac{\sqrt{2}}{\sqrt{3}}$	$t_1 \times u_{1,sp}/u_1$	$1,4 \times u_{1,sp}$	t_2
Non directement à la terre	$1,4 \times U_r \sqrt{2}$		$U_r \sqrt{2}$			

Les autres paramètres sont reliés à $u_{1,sp}$, $u_{c,sp}$, $t_{1,sp}$ et $t_{3,sp}$ comme défini en 6.104.5.1 pour la séquence d'essais T100. Si nécessaire, on peut mettre à profit les dispositions de 6.104.5.2 relatives aux limitations dues aux stations d'essais.

6.108.3 Séquence d'essais

La séquence d'essais, pour chacun des deux cas de défaut spécifiés, doit comprendre un seul essai de coupure. Le courant doit être appliqué à travers le pôle extrême qui donne la contrainte maximale sur le mécanisme de couplage entre pôles.

La durée d'arc pendant la manœuvre de coupure ne doit pas être plus courte que la valeur suivante t_a :

$$t_a \geq t_{a100s} + 0,7 \times T/2$$

These tests are intended to demonstrate

- that the circuit-breaker is able to clear a single-pole fault current at relevant parameters;
- for circuit-breakers having a common operating mechanism for all three poles and being fitted with a common opening release, that the operation of the circuit-breaker is not adversely affected by unbalanced forces produced in the case of a single-phase fault current.

The test for single-phase fault shall be performed on an outer pole, while the test for double earth fault can be performed on any pole.

NOTE If two single-phase tests are carried out on a circuit-breaker with a three-pole common operating mechanism, the test may be carried out on two different poles to prevent overstressing of one pole.

6.108.2 Test current and recovery voltage

The breaking current and the recovery voltage for the additional single-phase breaking tests are as shown in figure 45.

The d.c. component of the breaking current shall not exceed 20 % of the a.c. component. The transient recovery voltage shall meet the requirements of items a) and b) of 6.104.5.1. Standard values are derived from u_1 , t_1 , u_c and t_3 of tables 1a, 1b and 1c. The values to be used for single-phase and double earth fault tests are given in table 16 marked by the index (sp):

Table 16 – TRV-parameters for single-phase and double earth fault tests

System neutral	Rated voltage					
	$U_r < 100$ kV 2-parameter-TRV		$U_r \geq 100$ kV 4-parameter-TRV			
	$u_{c,sp}$	$t_{3,sp}$	$u_{1,sp}$	$t_{1,sp}$	$u_{c,sp}$	$t_{2,sp}$
Solidly earthed	$1,4 \times U_r \frac{\sqrt{2}}{\sqrt{3}}$	$t_3 \times u_{c,sp}/u_c$	$U_r \frac{\sqrt{2}}{\sqrt{3}}$	$t_1 \times u_{1,sp}/u_1$	$1,4 \times u_{1,sp}$	t_2
Non-solidly earthed	$1,4 \times U_r \sqrt{2}$		$U_r \sqrt{2}$			

The other parameters are related to $u_{1,sp}$, $u_{c,sp}$, $t_{1,sp}$ and $t_{3,sp}$ as defined in 6.104.5.1 for test-duty T100. Where necessary, advantage may be taken of the provisions of 6.104.5.2 concerning test plant limitations.

6.108.3 Test-duty

The test-duty for each of the two specified fault cases shall consist of one single breaking operation. The current shall be applied in that outer pole which gives the maximum stress on the inter-pole coupling mechanism.

The arcing time during the breaking operation shall not be shorter than the following value t_a :

$$t_a \geq t_{a100s} + 0,7 \times T/2$$

où

- t_{a100s} – est le minimum des durées d'arc du premier pôle qui coupe pendant les trois manœuvres de coupure de la séquence d'essais T100s, si la séquence d'essais de défaut aux bornes T100s est faite en triphasé;
- est la durée d'arc minimale de la séquence d'essais de défaut aux bornes T100s, si la séquence d'essais T100s est faite en monophasé.

T est la durée d'une période à fréquence industrielle.

Pour réduire le nombre d'essais, il est permis de remplacer les deux essais applicables par un seul essai, sous réserve que les deux conditions d'essais soient respectées simultanément. Cette possibilité est permise seulement avec l'accord du constructeur.

6.109 Essais de défaut proche en ligne

6.109.1 Cas d'application

Les essais de défaut proche en ligne sont des essais de court-circuit complémentaires des séquences d'essais de court-circuit fondamentales couvertes par le paragraphe 6.106. Ces essais doivent être faits pour déterminer la capacité d'un disjoncteur à couper des courants de court-circuit dans des conditions de défaut proche en ligne, caractérisées par une tension transitoire de rétablissement qui est la combinaison d'une composante côté alimentation et d'une composante côté ligne.

Les essais de défaut proche en ligne ne sont applicables qu'aux disjoncteurs tripolaires prévus pour être directement raccordés à des lignes aériennes de transport et ayant une tension assignée supérieure ou égale à 52 kV et un pouvoir de coupure assigné en court-circuit supérieur à 12,5 kA.

6.109.2 Courant d'essai

Le courant d'essai doit tenir compte des impédances côté alimentation et côté ligne. L'impédance côté alimentation doit être celle correspondant approximativement à 100 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit I_{sc} et à la valeur phase-terre de la tension assignée U_r . Des valeurs normalisées d'impédance côté ligne sont spécifiées et correspondent à une réduction à 90 % (L_{90}) et 75 % (L_{75}) de la composante périodique du courant coupé assigné en court-circuit.

Lors d'un essai, la longueur de ligne représentée sur le côté charge du disjoncteur peut être différente de la longueur de ligne correspondant aux courants égaux à 90 % et 75 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit. Il est admis de s'écarter de cette longueur théorique de ± 20 % à $+0$ % pour les essais à 90 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit et de ± 20 % pour les essais à 75 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit.

Ces tolérances de longueur de ligne donnent les écarts suivants possibles des courants de court-circuit:

- L_{90} avec un écart de 0 %: $I_L = 90$ % de I_{sc}
- L_{90} avec un écart de -20 %: $I_L = 92$ % de I_{sc}
- L_{75} avec un écart de +20 %: $I_L = 71$ % de I_{sc}
- L_{75} avec un écart de -20 %: $I_L = 79$ % de I_{sc}

Pour le cas indiqué en 6.109.4, point c), une autre séquence d'essais (L_{60}) à 60 % du pouvoir de coupure assigné en court-circuit est exigée. Il est admis de s'écarter de cette longueur théorique de ± 20 %. Il en résulte les valeurs possibles suivantes du courant de court-circuit:

where

- t_{a100s} – is the minimum of the arcing times of first-poles-to-clear during the three breaking operations of test-duty T100s, if terminal fault test-duty T100s is tested in three-phase;
- is the minimum arcing time of terminal fault test-duty T100s, if terminal fault test-duty T100s is tested in single-phase.

T is the duration of one period of power frequency

To reduce the amount of testing, it is allowed to replace the two applicable tests by one test, provided that both test conditions are met simultaneously. This allowance is permitted only with the consent of the manufacturer.

6.109 Short-line fault tests

6.109.1 Applicability

Short-line fault tests are short-circuit tests additional to the basic short-circuit test-duties covered by 6.106. These tests shall be made to determine the ability of a circuit-breaker to break short-circuit currents under short-line fault conditions characterised by a transient recovery voltage as a combination of the source and the line side components.

Short-line fault tests are applicable only to three-pole circuit-breakers designed for direct connection to overhead lines, having a rated voltage of 52 kV and above and a rated short-circuit breaking current exceeding 12,5 kA.

6.109.2 Test current

The test current shall take into account the source and line side impedances. The source side impedance shall be that corresponding to approximately 100 % rated short-circuit breaking current I_{sc} and the phase-to-earth value of the rated voltage U_r . Standard values of the line side impedance are specified corresponding to a reduction of the a.c. component of the rated short-circuit breaking current to 90 % (L_{90}) and 75 % (L_{75}) respectively.

In a test, the line length represented on the line side of a circuit-breaker may differ from the length of the line corresponding to currents equal to 90 % and 75 % of the rated short-circuit breaking current. Tolerances on these standardized lengths of –20 % and +0 % for tests at 90 % of the rated short-circuit breaking current and of ± 20 % for tests at 75 % of the rated short-circuit breaking current are permitted.

These tolerances for the line lengths give the following deviations of the short-circuit currents:

- L_{90} at 0 % deviation: $I_L = 90$ % of I_{sc}
- L_{90} at –20 % deviation: $I_L = 92$ % of I_{sc}
- L_{75} at +20 % deviation: $I_L = 71$ % of I_{sc}
- L_{75} at –20 % deviation: $I_L = 79$ % of I_{sc}

For the case stated in 6.109.4, item c) another test (L_{60}) at 60 % of the rated short-circuit breaking current is required. The tolerance on the corresponding standardized line length is ± 20 %. This results in the following deviations of the short-circuit current:

- L_{60} avec un écart de +20 %: $I_L = 55 \% \text{ de } I_{sc}$
- L_{60} avec un écart de –20 %: $I_L = 65 \% \text{ de } I_{sc}$

Pour plus d'information, voir l'annexe J.

6.109.3 Circuit d'essai

Le circuit d'essai doit être monophasé et comprendre un circuit d'alimentation et un circuit côté ligne (voir figures 46, 47 et 48). Les exigences fondamentales sont données en 4.105.

Concernant le temps de retard du côté alimentation et du côté ligne et les exigences de TTRI (voir 4.102.1), deux exigences principales sont spécifiées et doivent être distinguées:

- a) côté alimentation: avec temps de retard (t_d) et sans TTRI;
côté ligne: avec temps de retard (t_{dL});
- b1) côté alimentation: avec temps de retard (t_d) et avec TTRI;
côté ligne: avec temps de retard (t_{dL});
- b2) côté alimentation: avec temps de retard (t_d) et sans TTRI;
côté ligne: avec temps de retard négligeable (t_{dL}).

La représentation de la TTRI du côté alimentation peut être négligée si l'oscillation de tension côté ligne a un temps de retard négligeable (voir 6.104.5.2). Une oscillation de tension avec un temps de retard côté ligne inférieur à 100 ns est considérée comme étant un retard négligeable.

NOTE 1 Dans le cas d'utilisation d'un circuit d'alimentation sans TTRI et un temps de retard négligeable côté ligne, dans les limites de la spécification mais proche de 100 ns, en fonction des caractéristiques assignées du disjoncteur la tension aux bornes du disjoncteur au temps t_i peut être inférieure dans une certaine mesure à celle qui serait obtenue avec un circuit d'alimentation avec TTRI et un temps de retard côté ligne.

Prenant en compte ce qui précède, trois types de circuits d'essais caractérisés par leurs temps de retard peuvent être utilisés:

- circuit SLF a): côté alimentation avec un temps de retard (t_d) et côté ligne avec un temps de retard (t_{dL}) (voir A4.1); circuit de la figure 46;
- circuit SLF d1): côté alimentation avec TTRI et côté ligne avec un temps de retard (t_{dL}) (voir A4.1); circuit de la figure 47;
- circuit SLF d2): côté alimentation avec un temps de retard (t_d) et côté ligne un temps de retard négligeable (t_{dL}) (voir A4.3); circuit de la figure 48.

Le circuit a) doit être utilisé seulement dans le cas où il n'y a pas d'exigences de TTRI. Le circuit b2) peut être utilisé en remplacement du circuit b1) sauf si les deux bornes ne sont pas électriquement identiques (par exemple si une capacité additionnelle est utilisée comme indiqué dans la note 4 de 6.109.3).

Pour choisir le circuit d'essai, voir l'organigramme figure 49.

Les autres caractéristiques des circuits d'alimentation et côté ligne doivent être en accord avec les explications et les calculs donnés dans l'annexe A.

Si les exigences de tension rétablie du côté alimentation ne peuvent pas être respectées en raison des limitations du laboratoire d'essais, un défaut du temps de retard côté alimentation peut être compensé par un accroissement de l'amplitude de la tension côté ligne. La valeur accrue $U_{L,mod}$ est calculée comme suit (voir aussi les figures 16 et 50):

- L_{60} at +20 % deviation: $I_L = 55 \% \text{ of } I_{sc}$
- L_{60} at –20 % deviation: $I_L = 65 \% \text{ of } I_{sc}$

For further information, see annex J.

6.109.3 Test circuit

The test circuit shall be single-phase and consists of a supply circuit and a line circuit (see figures 46, 47 and 48). The basic requirements are given in 4.105.

Regarding the time delays on the source side and on the line side and the ITRV (see 4.102.1), two main requirements are specified and shall be distinguished:

- a) source side: with time delay (t_d) and without ITRV;
line side: with time delay (t_{dL});
- b1) source side: with time delay (t_d) and with ITRV;
line side: with time delay (t_{dL});
- b2) source side: with time delay (t_d) and without ITRV;
line side: with insignificant time delay (t_{dL}).

The representation of the ITRV on the source side can be neglected if a line side oscillation without a time delay is used (see 6.104.5.2). A line side time delay not greater than 100 ns is considered as an insignificant time delay.

NOTE 1 If no ITRV on the source side and insignificant time delay on the line side is used, within the specified limits yet close to 100 ns, depending on the ratings of the circuit-breaker the voltage across the circuit-breaker at the time t_i may be lower to some extent than in the case of the source side with ITRV and the line side with time delay.

Taking this into account, three types of test circuits characterised by their time delays are applicable for testing:

- circuit SLF a): source side with time delay (t_d) and line side with time delay (t_{dL}) (see A.4.1); circuit shown in figure 46.
- circuit SLF d1): source side with ITRV and line side with time delay (t_{dL}) (see A.4.2); circuit shown in figure 47.
- Circuit SLF d2): source side with time delay (t_d) and line side with insignificant time delay (t_{dL}) (see A.4.3); circuit shown in figure 48.

Circuit a) shall only be used in the case where no ITRV requirements apply. Circuit b2) can be used as a substitute for the circuit b1) unless both terminals are not identical from an electrical point of view (for instance where an additional capacitance is used as mentioned in note 4 of 6.109.3).

For the choice of test circuit, see flow chart diagram, figure 49.

Other characteristics of the source side and the load side of the test circuit shall be in line with the explanations and calculations given in annex A.

If the TRV requirements of the source side cannot be met due to testing station limitations, a deficiency of the time delay of the source side TRV can be compensated by an increase of the excursion of the line side voltage. The increased value $u_{L,mod}^*$ is calculated as follows (see also figure 16 and figure 50):

$$t_d < t'_d \leq t_L \quad u_{L,mod}^* = u_L^* + L_f \times VATR \times (t'_d - t_d)$$

$$t_d < t_L \leq t'_d \quad u_{L,mod}^* = u_L^* + L_f \times VATR \times (t_L - t_d)$$

où:

VATR est la pente exigée de la vitesse de rétablissement de tension côté alimentation (kV/μs)

L_f est le facteur de courant de défaut en ligne I_L/I_{sc} (0,9 ou 0,75 ou 0,6);

t_d est le temps de retard exigé côté alimentation (μs);

t'_d est le temps de retard réel côté alimentation (μs);

t_L est le temps jusqu'à la crête de tension u_L^* de la tension transitoire côté ligne (μs);

u_L^* est la valeur exigée de la tension rétablie, en valeur crête, côté ligne (kV);

$u_{L,mod}^*$ est la valeur ajustée de la tension rétablie, en valeur crête, côté ligne (kV).

Si les essais sont effectués sur un disjoncteur avec une borne à la terre, comme cela peut être le cas en essais synthétiques, des mesures ou des calculs de facteurs de répartition de tension entre le côté ligne et le côté alimentation doivent être faits. L'élément le plus contraint par l'oscillation de tension côté ligne est le moins contraint par l'oscillation côté alimentation. Il est reconnu que la contrainte la plus importante est celle qui est produite par la ligne. Les facteurs de répartition de tension doivent être comme suit:

- essais par éléments séparés: facteurs calculés ou mesurés sur l'élément situé du côté ligne;
- essais sur plusieurs éléments: facteurs calculés ou mesurés sur les éléments situés du côté ligne. Il faut s'assurer que les facteurs appliqués ne contraignent pas excessivement le disjoncteur en raison de la répartition de tension entre les éléments essayés. Une nouvelle mesure ou calcul peut être nécessaire pour la portion de disjoncteur à essayer.

La mesure de la TTR présumée doit être faite avec la ligne reliée au circuit réel de manière à prendre en compte les effets dus aux diviseurs de tension, aux capacités parasites et aux inductances du circuit d'essai.

Une capacité additionnelle peut être introduite soit côté ligne ou côté alimentation du disjoncteur, soit en parallèle au disjoncteur pour ajuster les temps de retard des différentes parties du circuit.

NOTE 2 Le terme «réel» s'entend comme distinct de la valeur nominale (90 %, 75 % or 60 %); l'utilisation du courant présumé coupé en court-circuit conformément à 6.104.3 n'est pas proscrite.

NOTE 3 Si une capacité additionnelle est ajoutée pour ajuster le temps de retard de la ligne à la valeur normalisée donnée dans le tableau 4, la vitesse d'accroissement de tension côté ligne va atteindre sa valeur normalisée ($du_L/dt = -s \times L$) après la réduction due au retard introduit par cette capacité additionnelle.

NOTE 4 Lorsque la capacité de coupure du disjoncteur n'est pas suffisante pour obtenir la coupure d'un défaut proche en ligne, une capacité additionnelle en tête de ligne ou en parallèle aux éléments de coupure d'un disjoncteur peut être utilisée, à la fois pendant l'essai et en service. De cette manière la contrainte sur le disjoncteur est réduite. Il convient que la valeur et l'emplacement de cette capacité additionnelle soient indiqués dans le rapport d'essais.

Dans le cas de capacités additionnelles de valeur élevée, l'impédance d'onde de la ligne et le temps de retard côté ligne peuvent sembler être diminués, en raison de l'effet de cette capacité additionnelle. Cependant, la valeur correcte de l'impédance d'onde de la ligne elle-même (par avance ajustée en accord avec les valeurs normalisées données dans le tableau 4) reste inchangée. Dans la mesure où la période de réduction de l'effet de retard dû à la capacité additionnelle peut être plus longue que le temps à la première crête de la tension de rétablissement côté ligne, la valeur plus faible de la vitesse d'accroissement de tension peut être mal interprétée comme étant due à une valeur diminuée de l'impédance d'onde de ligne. Par conséquent, les valeurs du temps de retard et de l'impédance d'onde évaluées pour la ligne reliée à la capacité additionnelle ne sont pas significatives pour l'essai.

Dans le rapport d'essais, il est recommandé d'indiquer la TTR spécifiée se rapportant aux caractéristiques assignées du disjoncteur et, à des fins de comparaison, la tension présumée du circuit d'essai utilisé.

$$t_d < t'_d \leq t_L \quad u_{L,mod}^* = u_L^* + L_f \times RRRV \times (t'_d - t_d)$$

$$t_d < t_L \leq t'_d \quad u_{L,mod}^* = u_L^* + L_f \times RRRV \times (t_L - t_d)$$

where

RRRV is the required rate of rise of recovery voltage of the source side (kV/μs);

L_f is the SLF current factor I_L/I_{sc} (0,9 or 0,75 or 0,6);

t_d is the required time delay of the source side (μs);

t'_d is the actual time delay of the source side (μs);

t_L is the time to the peak voltage u_L^* of the line side transient voltage (μs);

u_L^* is the required peak voltage across the line (kV);

$u_{L,mod}^*$ is the adjusted peak voltage across the line (kV).

If the tests are carried out on a circuit-breaker with one terminal earthed, as may be the case during synthetic testing, measurements or calculations of voltage distribution factors of line and source side oscillations shall be carried out. The higher stressed unit from the line side oscillation is the lower stressed unit from the source side oscillation. It is recognised that the more significant stress is due to the line. The voltage distribution factors shall be as follows:

- unit tests: factors calculated or measured on the line side unit;
- multi-unit tests: factors calculated or measured on the multi-unit next to the line-side. Attention should be paid that the factors to be applied do not overstress the circuit-breaker because of the voltage distribution within the multi-unit. A new measurement or calculation may be required for the portion to be tested.

The measurement of the prospective TRV shall be carried out with the line connected to the actual circuit in order to take into account all the effects due to voltage dividers, stray capacitances and inductances of the test circuit.

An extra capacitance may be applied at the line side or at the source side of the circuit-breaker or across the circuit-breaker in order to adjust the time delays of the individual sections of the test circuit.

NOTE 2 The term 'actual' is used as distinct from the nominal value (90 %, 75 % or 60 %); the use of prospective short-circuit breaking current in accordance with 6.104.3 is not precluded.

NOTE 3 If an extra capacitance is applied in order to adjust the time delay of the line to the standard value given in table 4, the rate of rise of the line side TRV will reach its standard value ($du_L/dt = -s \times I_L$) after the decay of the delaying effect of this extra capacitance.

NOTE 4 Where the breaking capability of the circuit-breaker is not sufficient to interrupt a short-line fault, an additional capacitance at the line side of the circuit-breaker or parallel to the breaking unit(s) may be used, both during the test and in service. In this way, the stress on the circuit-breaker is facilitated. The value and the location of this additional capacitance used during the tests should be stated in the test report.

For a large additional capacitance, the surge impedance of the line and the line side time delay may seem to be reduced, caused by the effect of this additional capacitance. However, the correct value of the surge impedance of the line itself (in advance adjusted in accordance with the standard values given in table 4) remains unchanged. Since the period of the decay of the delaying effect of the additional capacitance may be longer than the time to the first peak of the line side TRV, the lower rate of rise at the rising slope of the TRV may be misinterpreted as a decreased surge impedance of the line. Therefore, the values of the time delay and the surge impedance evaluated for the line in connection with the additional capacitance are not relevant to the test.

The test report should show the specified transient recovery voltage appropriate to the rating of the circuit-breaker, and, for comparative purposes, the prospective transient recovery voltage of the test circuit used.

6.109.4 Séquences d'essais

Les essais de défaut proche en ligne doivent être des essais monophasés. La série de séquences d'essais est spécifiée ci-dessous. Chacune d'entre elles se compose de la séquence de manœuvres assignée. Pour faciliter les essais, les manœuvres de fermeture peuvent être effectuées à vide.

Le circuit d'essai doit être en accord avec 6.109.3.

Pour ces séquences d'essais, le pourcentage de composante apériodique à l'instant de séparation des contacts doit être inférieur à 20 % de la composante périodique.

Les séquences d'essais correspondant aux courants d'essais suivant 6.109.2 sont comme suit:

a) Séquence d'essais L_{90}

Au courant de L_{90} donné en 6.109.2 et avec la tension transitoire de rétablissement présumée appropriée.

b) Séquence d'essais L_{75}

Au courant de L_{75} donné en 6.109.2 et avec la tension transitoire de rétablissement présumée appropriée.

c) Séquence d'essais L_{60}

Au courant de L_{60} donné en 6.109.2 et avec la tension transitoire de rétablissement présumée appropriée.

Cette séquence d'essais est obligatoire seulement si la durée d'arc minimale obtenue pendant la séquence d'essais L_{75} dépasse d'un quart de cycle, ou plus, la durée d'arc minimale déterminée pendant la séquence d'essais L_{90} .

6.109.5 Essais de défaut proche en ligne avec une source d'essai de court-circuit de puissance réduite

Lorsque la puissance de court-circuit maximale disponible dans la station d'essais n'est pas suffisante pour réaliser les essais de défaut proche en ligne sur un pôle complet de disjoncteur, on peut effectuer des essais par éléments séparés (voir 6.102.4.2).

Les essais de défaut proche en ligne peuvent également être effectués à une tension à fréquence industrielle réduite, les dispositions de 6.109.3 étant moins sévères. Ces dispositions doivent être respectées le mieux possible et, pour la tension transitoire de rétablissement, au moins jusqu'à trois fois le temps spécifié pour la première crête côté ligne. Cette méthode est utilisée si les essais fondamentaux de court-circuit indiqués en 6.106 ont été satisfaisants et en supposant que la contrainte diélectrique sur le disjoncteur au voisinage de la valeur de crête de la TTR est indépendante des contraintes appliquées immédiatement après le passage par zéro du courant. Cette méthode d'essai peut également être utilisée en combinaison avec les essais par éléments séparés.

Si les essais de défaut proche en ligne sont effectués avec une tension réduite à fréquence industrielle et si la durée d'arc maximale selon 6.102.10.2.2.1 obtenue dans les conditions de défaut proche en ligne, et pour toute séquence d'essais, dépasse de plus de 2 ms celle qui a été obtenue lors de la séquence d'essais T100s, une manœuvre d'ouverture avec la durée d'arc maximale du défaut proche en ligne doit être effectuée en appliquant les conditions d'essais du défaut aux bornes T100s. Les paramètres de TTR pour cette manœuvre additionnelle peuvent être réduits aux valeurs correspondant à un facteur de premier pôle égal à 1,0 comme cela est habituel pour les essais de défaut proche en ligne. On considérera que le disjoncteur a réussi les essais de défaut proche en ligne uniquement, si le courant a été interrompu avec succès pendant cette manœuvre additionnelle d'ouverture.

6.109.4 Test-duties

The short-line fault tests shall be single-phase tests. The series of test-duties is specified below. Each test-duty consists of the rated operating sequence. For convenience of testing, the closing operations may be performed as no-load operations.

The test circuit shall be in accordance with 6.109.3.

For these test-duties, the percentage d.c. component at the instant of contact separation shall be less than 20 % of the a.c. component.

The test-duties related to test currents according to 6.109.2 are as follows:

- a) test-duty L_{90}
at the current for L_{90} given in 6.109.2 and the appropriate prospective transient recovery voltage;
- b) test-duty L_{75}
at the current for L_{75} given in 6.109.2 and the appropriate prospective transient recovery voltage;
- c) test-duty L_{60}
at the current for L_{60} given in 6.109.2 and the appropriate prospective transient recovery voltage.
This test-duty is mandatory only if the minimum arcing time obtained during test-duty L_{75} is a quarter of a cycle or more greater than the minimum arcing time determined during test-duty L_{90} .

6.109.5 Short-line fault tests with a test supply of limited power

When the maximum short-circuit power available at a testing plant is not sufficient to make the short-line fault tests on a complete pole of a circuit-breaker, it may be possible to make unit tests (see 6.102.4.2).

Short-line fault tests may also be made at reduced power frequency voltage, the provisions of 6.109.3 being relaxed. These provisions shall be met as well as possible and, for the transient recovery voltage at least up to three times the specified time of the first line side peak. This method is used if the basic short-circuit tests in 6.106 have been satisfactory, it being assumed that the dielectric strength of the circuit-breaker near the peak value of transient recovery voltage is independent of stresses applied immediately after current zero. The test method may also be used in combination with unit tests.

If short-line fault tests are performed at reduced power frequency voltage and in any one short-line fault test-duty the maximum arcing time according to 6.102.10.2.2.1 is more than 2 ms longer than the maximum arcing time achieved in test-duty T100s, a single opening operation with the maximum arcing time achieved in the short-line fault tests shall be performed, applying the test conditions of terminal fault T100s. The TRV parameters for this additional operation may be reduced to values corresponding to a first-pole-to-clear factor 1,0, as usual for short-line fault testing. The circuit-breaker is considered to have passed the short-line fault test only, if the current is interrupted successfully in this additional opening operation.

6.110 Essais d'établissement et de coupure en discordance de phases

6.110.1 Circuit d'essai

Le facteur de puissance du circuit d'essai ne doit pas dépasser 0,15.

Les essais sont réalisés généralement avec un circuit d'essais monophasé. Par suite, ce paragraphe ne considère que la procédure d'essais monophasés.

NOTE Il est permis d'effectuer des essais triphasés en remplacement d'essais monophasés. Lorsque des essais triphasés sont effectués, il convient que la procédure d'essais fasse l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur.

Il convient de disposer le circuit d'essai de telle façon que chaque côté du disjoncteur soit soumis à la moitié environ de la tension appliquée et de la tension de rétablissement (voir figure 51).

S'il n'est pas possible d'adopter ce circuit dans la station d'essais, il est admis d'utiliser, avec l'accord du constructeur, deux tensions égales décalées de 120° au lieu de 180° , à condition que la tension totale aux bornes du disjoncteur corresponde à celle indiquée en 6.110.2 (voir figure 52).

La réalisation d'essais avec mise à la terre d'une borne du disjoncteur n'est admise qu'avec l'accord du constructeur (voir figure 53).

6.110.2 Tensions d'essais

La tension appliquée et la tension de rétablissement à la fréquence industrielle doivent avoir l'une des valeurs suivantes:

- $2,0/\sqrt{3}$ fois la tension assignée pour les disjoncteurs destinés à être utilisés dans des réseaux à neutre directement à la terre;
- $2,5/\sqrt{3}$ fois la tension assignée pour les disjoncteurs destinés à être utilisés dans des réseaux à neutre non directement à la terre.

La tension transitoire de rétablissement doit être conforme aux indications de 4.106.

6.110.3 Séquences d'essais

Le tableau 17 indique les séquences d'essais à effectuer.

Au cours des manœuvres d'ouverture de chaque séquence d'essais, la composante apériodique du courant coupé doit être inférieure à 20 % de la composante périodique.

Pour la manœuvre de fermeture du cycle de fermeture-ouverture de la séquence d'essais OP2:

- la tension à fréquence industrielle doit être $2U_r/\sqrt{3}$,
- la fermeture doit se produire dans les limites de $\pm 15^\circ$ de la valeur de crête de la tension appliquée.

La manœuvre de fermeture doit produire un courant symétrique avec la durée de pré-amorçage maximale. Le courant établi doit être égal à la valeur assignée du courant établi en discordance de phases. La composante continue du courant coupé n'est pas spécifiée. Pour la définition des temps d'arc, voir 6.102.10.2.1 et 6.102.10.2.2.

6.110 Out-of-phase making and breaking tests

6.110.1 Test circuit

The power factor of the test circuit shall not exceed 0,15.

Usually the tests are carried out in a single-phase test circuit. This subclause therefore concerns single-phase test procedures only.

NOTE Instead of single-phase tests, three-phase tests are permissible. Where three-phase tests are performed, the test procedure should be agreed upon between the manufacturer and user.

The test circuit should be so arranged that approximately one half of the applied voltage and of the recovery voltage is on each side of the circuit-breaker (see figure 51).

If it is not practicable to use this circuit in the testing station, it is permissible, with the agreement of the manufacturer, to use two identical voltages separated in phase by 120° instead of 180° , provided that the total voltage across the circuit-breaker is as stated in 6.110.2 (see figure 52).

Tests with one terminal of the circuit-breaker earthed are permissible, with the agreement of the manufacturer (see figure 53).

6.110.2 Test voltages

The applied voltage and the power frequency recovery voltage shall have one of the following values:

- a) $2,0/\sqrt{3}$ times the rated voltage for circuit-breakers intended to be used in earthed neutral systems;
- b) $2,5/\sqrt{3}$ times the rated voltage for circuit-breakers intended to be used in systems other than earthed neutral systems.

The transient recovery voltage shall be in accordance with 4.106.

6.110.3 Test-duties

The test-duties to be made are indicated in table 17.

For the opening operations of each test-duty, the d.c. component of the breaking current shall be less than 20 % of the a.c. component.

For the closing operation of the close-open cycle of test-duty OP2:

- the power frequency voltage shall be $2U_r/\sqrt{3}$;
- the making shall occur within $\pm 15^\circ$ of the peak value of the applied voltage.

The closing operation shall produce a symmetrical current with the longest pre-arcing time. The making current shall be equal to the rated out-of-phase making current. The d.c. component of the breaking current is not specified. For arcing times, see 6.102.10.2.1 and 6.102.10.2.2.

Si pendant l'établissement à la valeur de crête de la tension appliquée la durée de pré-amorçage n'est pas de manière significative plus longue d'un quart de cycle à fréquence industrielle, en raison des limitations possibles des moyens d'essais, il est permis de remplacer le cycle de manœuvres CO de la séquence d'essais OP2 par la séquence de manœuvres suivante:

- C sous la pleine tension et avec le courant établi maximal possible;
- CO avec C à vide;
- O - O.

Tableau 17 – Séquences d'essais à effectuer pour vérifier les caractéristiques assignées en discordance de phases

Séquence d'essais	Séquence de manœuvres	Courant coupé en pour-cent du pouvoir de coupure assigné en discordance de phases
OP1	O - O - O	30
OP2	CO - O - O ou en alternance C* - C**O - O - O C* = C sous pleine tension C** = C à vide	100
NOTE 1 Pour les disjoncteurs équipés de résistances de fermeture, la capacité thermique des résistances peut être essayée séparément.		
NOTE 2 La séquence d'essais OP1 peut ne pas être effectuée sur les disjoncteurs dont les caractéristiques d'arc ne nécessitent pas les essais au courant critique de 6.107.1 pour un courant inférieur à celui associé à la séquence T10 de défaut aux bornes.		

6.111 Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs

6.111.1 Cas d'application

Les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs sont applicables à tous les disjoncteurs auxquels une ou plusieurs des caractéristiques suivantes ont été assignées:

- pouvoir de coupure assigné de lignes à vide;
- pouvoir de coupure assigné de câbles à vide;
- pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs;
- pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins;
- pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs;
- pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins.

Les valeurs recommandées pour les pouvoirs assignés d'établissement et de coupure de courants capacitifs sont données au tableau 5.

NOTE 1 La détermination des surtensions lors de l'enclenchement et de l'interruption de courants capacitifs n'est pas couverte par cette norme.

NOTE 2 Une note explicative concernant l'établissement et l'interruption de courants capacitifs est donnée en I.4.

6.111.2 Généralités

Les réallumages sont permis durant les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs. Deux classes de disjoncteurs sont définies selon leur performance relative au réamorçage:

If the pre-arcing time when making at the peak value of the applied voltage is not significantly longer than a quarter of a cycle of the power frequency, due to possible limitations of the testing facilities it is allowed to replace the CO operating cycle of OP2 by the following sequence:

- C at full voltage and maximum making current available;
- CO with C at no-load;
- O - O.

Table 17 – Test-duties to demonstrate the out-of-phase rating

Test-duty	Operating sequence	Breaking current in per cent of the rated out-of-phase breaking current
OP1	O - O - O	30
OP2	CO - O - O or alternatively C* - C**O - O - O C* = C at full voltage C** = C at no-load	100

NOTE 1 For circuit-breakers fitted with closing resistors, the thermal capability of the closing resistors may be tested separately.

NOTE 2 Test-duty OP1 may be omitted for those circuit-breakers whose arcing characteristics are such that critical current tests according to 6.107.1 at a current level lower than that one associated with terminal fault T10 are not required.

6.111 Capacitive current switching tests

6.111.1 Applicability

Capacitive current switching tests are applicable to all circuit-breakers to which one or more of the following ratings have been assigned:

- rated line-charging breaking current;
- rated cable-charging breaking current;
- rated single-capacitor bank breaking current;
- rated back-to-back capacitor bank breaking current;
- rated single capacitor bank inrush making current;
- rated back-to-back capacitor bank inrush making current.

Preferred values of rated capacitive switching currents are given in table 5.

NOTE 1 The determination of overvoltages when switching capacitor currents is not covered by this standard.

NOTE 2 An explanatory note on capacitive current switching is given in I.4.

6.111.2 General

Re-ignitions during the capacitive current switching tests are permitted. Two classes of circuit-breakers are defined according to their restrike performances:

- classe C1: faible probabilité de réamorçage lors de l'interruption de courants capacitifs, tel que démontré par des essais de type spécifiques (6.111.9.2);
- classe C2: très faible probabilité de réamorçage lors de l'interruption de courants capacitifs, tel que démontré par des essais de type spécifiques (6.111.9.1).

NOTE 1 Le niveau de probabilité est relié à la performance obtenue lors des séries d'essais de type.

NOTE 2 Les phénomènes qui surviennent suite à un réamorçage ou un réallumage ne sont pas représentatifs des conditions de service, étant donné que les circuits d'essais ne reproduisent pas de manière adéquate les conditions de tensions apparaissant suite à de tels événements.

Pour les essais en laboratoire, les lignes et les câbles peuvent être partiellement ou complètement remplacés par des circuits artificiels avec des éléments concentrés: condensateurs, réactances, résistances.

La fréquence du circuit d'essais doit être la fréquence assignée avec une tolérance de $\pm 2\%$.

NOTE 3 Des essais effectués à 60 Hz peuvent être considérés pour démontrer les caractéristiques de coupure à 50 Hz.

NOTE 4 Des essais effectués à 50 Hz peuvent être considérés pour démontrer les caractéristiques de coupure à 60 Hz sous réserve que, pendant les premières 8,3 ms, la tension aux bornes du disjoncteur ne soit pas inférieure à celle qui existerait dans un essai à 60 Hz à la tension spécifiée. Si des réamorçages surviennent après 8,3 ms, à une tension instantanée supérieure à celle qui apparaîtrait lors d'un essai à 60 Hz à la tension spécifiée, il convient que la série d'essais soit répétée à 60 Hz.

NOTE 5 La spécification du circuit d'essais peut être remplacée par une spécification de la tension de rétablissement.

6.111.3 Caractéristiques des circuits d'alimentation

Le circuit d'essais doit remplir les exigences suivantes:

- a) les caractéristiques du circuit d'essais doivent être telles que la variation de tension à la fréquence industrielle, lors de l'établissement et de l'interruption du courant, soit inférieure à 2 % pour la séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1) et inférieure à 5 % pour la séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2). Lorsque la variation de tension est supérieure aux valeurs spécifiées, il est permis, en variante, d'effectuer les essais avec la tension de rétablissement spécifiée (6.111.10) ou des essais synthétiques.
- b) l'impédance du circuit d'alimentation ne doit pas être trop basse au point que son courant de court-circuit excède le pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur.

Pour les essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide, de câbles à vide, ou de batteries uniques de condensateurs, la tension transitoire de rétablissement présumée du circuit d'alimentation doit ne pas être plus sévère que la tension transitoire de rétablissement spécifiée en 6.104.5.2 pour la séquence d'essais en court-circuit T100.

Pour les essais de coupure de courants de batteries de condensateurs à gradins, la capacité du circuit d'alimentation et l'impédance entre les condensateurs du côté alimentation et du côté charge doivent être telles qu'elles donnent le pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins lors de l'essai à 100 % du pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins.

NOTE 1 Si le disjoncteur est prévu pour être utilisé sur un réseau ayant une longueur appréciable de câbles du côté source d'alimentation, il convient d'utiliser un circuit d'alimentation comprenant cette capacité additionnelle associée.

NOTE 2 Pour les essais au pouvoir de coupure et de fermeture de batteries de condensateurs à gradins où des essais séparés d'établissement sont exécutés, on peut, pour les essais de coupure, choisir un circuit d'alimentation avec une capacité plus faible. Il convient toutefois de ne pas choisir une capacité trop faible afin que la tension transitoire de rétablissement du circuit d'alimentation ne dépasse pas celle qui est spécifiée pour la séquence d'essais en court-circuit de 6.104.5.2.

- class C1: low probability of restriking during capacitive current breaking as demonstrated by specific type tests (6.111.9.2);
- class C2: very low probability of restriking during capacitive current breaking as demonstrated by specific type tests (6.111.9.1).

NOTE 1 The probability is related to the performance during the series of type tests.

NOTE 2 Phenomena occurring after a restrike or a re-ignition event are not representative of service conditions as the test circuit does not adequately reproduce the post-event voltage conditions.

In laboratory tests the lines and cables may be partly or fully replaced by artificial circuits with lumped elements of capacitors, reactors or resistors.

The test circuit frequency shall be the rated frequency with a tolerance of $\pm 2\%$.

NOTE 3 Tests at 60 Hz may be considered to prove the breaking characteristics at 50 Hz.

NOTE 4 Tests at 50 Hz may be considered to prove the characteristics at 60 Hz, provided that the voltage across the circuit-breaker is not less during the first 8,3 ms than it would be during a test at 60 Hz with the specified voltage. If restriking occurs after 8,3 ms, due to the instantaneous voltage being higher than it would be during a test at 60 Hz with the specified voltage, the test-duty should be repeated at 60 Hz.

NOTE 5 The specification of the circuits may be replaced by a specification of the recovery voltage.

6.111.3 Characteristics of supply circuits

The test circuit shall fulfil the following requirements:

- a) the characteristics of the test circuit shall be such that the power frequency voltage variation, when switching, shall be less than 2 % for test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1) and less than 5 % for test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2). Where the voltage variation is higher than the values specified, it is alternatively permissible to perform tests with the specified recovery voltage (6.111.10) or synthetic tests;
- b) the impedance of the supply circuit shall not be so low that its short-circuit current exceeds the rated short-circuit current of the circuit-breaker.

For line-charging, cable-charging or single capacitor bank current switching tests the prospective transient recovery voltage of the supply circuit shall be no more severe than the transient recovery voltage specified for short-circuit T100 in 6.104.5.2.

For back-to-back capacitor bank breaking current tests, the capacitance of the supply circuit and the impedance between the capacitors on the supply and load sides shall be such as to give the rated capacitor bank inrush making current when testing with 100 % of the rated back-to-back capacitor bank breaking current.

NOTE 1 If a circuit-breaker is intended to be used in a system with appreciable lengths of cable on the supply side, a supply circuit incorporating appropriate additional capacitance should be used.

NOTE 2 For back-to-back capacitor bank switching current tests where separate making tests are performed, a lower capacitance of the supply circuit may be chosen for the breaking tests. The capacitance should, however, not be so low that the prospective transient recovery voltage of the supply side exceeds that specified for short-circuit in 6.104.5.2.

6.111.4 Mise à la terre du circuit d'alimentation

Pour les essais monophasés en laboratoire, l'une ou l'autre des bornes du circuit d'alimentation peut être mise à la terre. Toutefois, quand il est nécessaire d'assurer une répartition adéquate de la tension entre les éléments du disjoncteur, un autre point du circuit d'alimentation peut être mis à la terre.

Pour les essais en triphasé, la mise à la terre doit être indiquée ci-après:

- a) pour les essais d'établissement et de coupure de courants de batteries de condensateurs, le point neutre du circuit d'alimentation doit être mis à la terre. Pour les batteries de condensateurs avec neutre mis à la terre, l'impédance homopolaire doit ne pas excéder le triple de l'impédance en séquence directe. Pour les batteries de condensateurs à neutre isolé, ce ratio n'est pas pertinent;
- b) pour les essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide et de câbles à vide, la mise à la terre du circuit d'alimentation doit correspondre, en principe, aux conditions de mise à la terre des circuits sur lesquels le disjoncteur sera utilisé:
 - pour les essais en triphasé d'un disjoncteur prévu pour utilisation dans des réseaux à neutre à la terre, le point neutre du circuit d'alimentation doit être mis à la terre et son impédance homopolaire doit ne pas excéder le triple de l'impédance en séquence directe;
 - pour les essais en triphasé d'un disjoncteur prévu pour utilisation dans des réseaux à neutre isolé ou compensés par bobine d'extinction, le point neutre du circuit d'alimentation doit être isolé.

NOTE Pour des raisons de commodité de réalisation des essais, un autre circuit d'essais peut être utilisé à condition que le laboratoire d'essais puisse démontrer que des valeurs équivalentes de tensions de rétablissement seront obtenues. Par exemple, un circuit d'essais avec le neutre du circuit d'alimentation mis à la terre et une batterie de condensateurs à neutre isolé peuvent être remplacés, dans plusieurs cas, par un circuit d'essais dont le neutre du circuit d'alimentation est isolé et le neutre de la batterie de condensateurs mis à la terre.

De plus, il convient de porter une attention particulière à l'influence des condensateurs utilisés pour l'ajustement de la TTR du circuit d'alimentation sur les valeurs de la tension de rétablissement, particulièrement pour des courants capacitifs de faible amplitude. Le tableau 20 donne les valeurs requises de la tension de rétablissement.

6.111.5 Caractéristiques du circuit capacitif à établir et à couper

Les caractéristiques du circuit capacitif doivent être telles qu'avec tous les dispositifs de mesurage nécessaires, y compris les diviseurs de tension, la chute de tension aux bornes du disjoncteur ne dépasse pas 10 % à la fin d'un intervalle de temps de 300 ms après l'extinction définitive de l'arc.

Lorsque le circuit d'essais n'est pas capable de fournir la tension de rétablissement pendant 300 ms, la capacité de tenue du disjoncteur doit être démontrée d'une autre façon. Cette démonstration peut être effectuée en appliquant la tension de rétablissement requise, sans courant, une période à fréquence industrielle assignée après la séparation des contacts. Par exemple, la tension de rétablissement demandée peut être obtenue en appliquant une tension à composante continue sur une borne et une tension à composante alternative sur l'autre borne pendant la durée requise. Le nombre d'applications de tension doit être le même que le nombre de manœuvres d'ouverture de la séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1), réparti de manière égale entre les deux polarités. Lorsque les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs sont effectués en triphasé, cet essai diélectrique additionnel doit être effectué sur chacune des trois phases.

6.111.4 Earthing of the supply circuit

For single-phase laboratory tests, either terminal of the single-phase supply circuit can be earthed. However, when it is necessary to ensure that the correct voltage distribution exists between the units of the circuit-breaker, another point of the supply circuit may be connected to earth.

For three-phase tests the earthing shall be as follows:

- a) for capacitor bank current switching tests, the neutral of the supply circuit shall be earthed. For capacitor banks with earthed neutral, the zero sequence impedance shall be no more than three times its positive sequence impedance. For isolated capacitor banks this ratio is not relevant;
- b) for line-charging and cable-charging current switching tests, the earthing of the supply circuit shall, in principle, correspond to the earthing conditions in circuits for which the circuit-breaker is to be used:
 - for three-phase tests of a circuit-breaker intended for use in earthed neutral systems, the neutral point of the supply circuit shall be earthed and its zero sequence impedance shall be no more than three times its positive sequence impedance;
 - for three-phase tests of a circuit-breaker intended for use in isolated neutral and resonant earthed systems the neutral point of the supply side shall be isolated.

NOTE For convenience of testing, an alternative test circuit can be used as long as the testing authority can prove that equivalent values of the recovery voltage will be obtained, for example a test circuit with an earthed neutral system and an isolated capacitor bank can be replaced, in many cases, by a test circuit with an isolated neutral system and an earthed capacitor bank.

Moreover, attention should be given to the influence of TRV control capacitors on the values of the recovery voltage especially for low capacitive currents. Table 20 gives values of the required recovery voltage.

6.111.5 Characteristics of the capacitive circuit to be switched

The characteristics of the capacitive circuit shall, with all necessary measuring devices such as voltage dividers included, be such that the decay of the voltage across the circuit-breaker does not exceed 10 % at the end of an interval of 300 ms after final arc extinction.

Where the test circuit is unable to supply the recovery voltage for 300 ms, the withstand ability of the circuit-breaker shall be demonstrated in another way. This demonstration can be done by performing an additional test without current, applying the required recovery voltage one cycle of the power frequency after contact separation. The required recovery voltage can be obtained by applying, for example, a d.c. voltage at one terminal and an a.c. voltage to the other terminal for the required time duration. The number of voltage applications shall be the same as the number of opening operations in test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1), evenly distributed among the two polarities. Where the capacitive current switching tests are performed three-phase, this additional dielectric test shall be carried out on each of the three phases.

6.111.5.1 Essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide

Il y a trois possibilités:

- a) essais en triphasé où il est possible d'utiliser des lignes en parallèle ou de remplacer partiellement ou complètement la ligne triphasée réelle par une batterie de condensateurs concentrée. La capacité résultante en séquence directe doit être approximativement égale à deux fois la capacité en séquence homopolaire pour les tensions assignées égales ou supérieures à 52 kV et trois fois la capacité en séquence homopolaire pour les tensions assignées inférieures à 52 kV;
- b) essais en monophasé dans un circuit triphasé, avec deux phases du circuit capacitif reliées directement au circuit d'alimentation triphasé et une phase reliée au circuit d'alimentation par le pôle du disjoncteur en essai;
- c) essais de laboratoire en monophasé, où il est permis de remplacer partiellement ou complètement les lignes réelles par des batteries de condensateurs concentrées et d'utiliser tout couplage en parallèle des conducteurs de phases avec courant de retour par la terre ou par un conducteur.

Lorsqu'on utilise des condensateurs pour simuler les lignes aériennes, une résistance non inductive, dont la valeur n'est pas supérieure à 5 % de l'impédance capacitive, peut être raccordée en série avec les condensateurs. Des valeurs plus élevées peuvent influencer exagérément sur la tension de rétablissement. Si, la résistance étant connectée, la valeur de crête du courant d'appel est encore trop élevée, une autre impédance (par exemple du type LR) peut être utilisée à la place de la résistance, sous réserve que le courant et la tension à l'instant de la coupure, et la tension de rétablissement, ne diffèrent pas sensiblement des valeurs spécifiées.

Il faut être prudent lorsqu'on utilise de telles impédances étant donné qu'elles peuvent causer une surtension après un réallumage, ce qui peut donner lieu à d'autres réallumages ou à des réamorçages.

6.111.5.2 Essais d'établissement et de coupure de courants de câbles à vide

Des condensateurs peuvent être utilisés pour simuler des câbles à champ radial et des câbles à ceinture. Pour des essais en triphasé représentant des câbles à ceinture à trois âmes, la capacité en séquence directe doit être approximativement le double de la capacité en séquence homopolaire.

Lorsqu'on utilise des condensateurs pour simuler les câbles, une résistance non inductive, dont la valeur n'est pas supérieure à 5 % de l'impédance capacitive, peut être raccordée en série avec les condensateurs. Des valeurs plus élevées peuvent influencer exagérément sur la tension de rétablissement. Si, la résistance étant connectée, la valeur de crête du courant d'appel est encore trop élevée, une autre impédance (par exemple du type LR) peut être utilisée à la place de la résistance, sous réserve que le courant et la tension à l'instant de la coupure, et la tension de rétablissement, ne diffèrent pas sensiblement des valeurs spécifiées.

Il faut être prudent lorsqu'on utilise de telles impédances étant donné qu'elles peuvent causer une surtension après un réallumage, ce qui peut donner lieu à d'autres réallumages ou à des réamorçages.

NOTE Une courte ligne aérienne peut être utilisée en série avec un câble pour les essais à condition que le courant de ligne à vide ne dépasse pas 1 % du courant de câble à vide.

6.111.5.1 Line-charging current switching tests

There are three possibilities:

- a) three-phase tests, where it is permissible to use parallel lines or to partly, or fully, replace the real three-phase line with concentrated capacitor banks. The resulting positive sequence capacitance shall be approximately twice the zero sequence capacitance for rated voltages 52 kV and above, and three times the zero sequence capacitance for rated voltages less than 52 kV;
- b) single-phase tests in a three-phase test circuit with two phases of the capacitive circuit connected directly to the three-phase supply circuit and one phase connected to the supply circuit through the circuit-breaker pole to be tested;
- c) single-phase laboratory tests, where it is allowed to replace partly or fully the real lines by concentrated capacitor banks and to use any parallel connection of the conductors in the individual phases with the return current through earth or through a conductor.

When capacitors are used to simulate overhead lines a non-inductive resistor of a maximum value of 5 % of the capacitive impedance may be inserted in series with the capacitors. Higher values may unduly influence the recovery voltage. If, with this resistor connected, the peak inrush current is still unacceptably high, then an alternative impedance (for example LR)

may be used instead of the resistor, provided that the current and voltage conditions at the instant of breaking and the recovery voltage do not differ significantly from the specified values.

Caution is needed when using such alternative impedances, since this impedance can generate an overvoltage after re-ignition, which may lead to further re-ignitions or restrikes.

6.111.5.2 Cable-charging current switching tests

Capacitors may be used to simulate screened and belted cables. For three-phase tests representing three-core belted cables, the positive sequence capacitance shall be approximately twice the zero sequence capacitance.

When capacitors are used to simulate cables, a non-inductive resistor of a maximum value of 5 % of the capacitive impedance may be inserted in series with the capacitors. Higher values may unduly influence the recovery voltage. If, with this resistor connected, the peak inrush current is still unacceptably high, then an alternative impedance (for example LR) may be used instead of the resistor, provided that the current and voltage conditions at the instant of breaking and the recovery voltage do not differ significantly from the specified values.

Caution is needed when using such alternative impedances, since this impedance can generate an overvoltage after re-ignition, which may lead to further re-ignitions or restrikes.

NOTE A short overhead line may be used in series with a cable for the tests, provided the line charging current does not exceed 1 % of the cable charging current.

6.111.5.3 Essais d'établissement et de coupure de courants de batteries de condensateurs

Le neutre des condensateurs doit être isolé, sauf pour les tensions assignées égales ou supérieures à 52 kV; dans ce cas, les conditions de mise à la terre des condensateurs en essai doivent être les mêmes que lorsque les condensateurs sont en service si le disjoncteur est prévu pour être utilisé dans des réseaux à neutre à la terre.

6.111.6 Forme d'onde du courant

La forme d'onde du courant à interrompre devrait être aussi voisine que possible d'une sinusoïde. Cette condition est considérée comme remplie si le rapport de la valeur efficace du courant à la valeur efficace de la composante fondamentale ne dépasse pas 1,2.

Le courant à interrompre ne doit pas passer par zéro plus d'une fois par demi période à fréquence industrielle.

6.111.7 Tension d'essai

Pour des essais directs en triphasé et pour des essais en monophasé avec le circuit capacitif à couper suivant la disposition du point b) de 6.111.5.1, la tension d'essai mesurée entre les phases au niveau du disjoncteur immédiatement avant l'ouverture ne doit pas être inférieure à la tension assignée U_r du disjoncteur.

Pour les essais directs en monophasé en laboratoire, la tension mesurée au niveau du disjoncteur immédiatement avant l'ouverture ne doit pas être inférieure au produit de $U_r / \sqrt{3}$ par le facteur de tension capacitif k_c suivant:

- a) **1,0** pour les essais correspondant au service normal dans les réseaux à neutre à la terre sans influence mutuelle significative entre phases voisines du circuit capacitif, typiquement des batteries de condensateurs à neutre mis à la terre et des câbles à champ radial.
- b) **1,2** pour les essais sur les câbles à ceinture et pour les essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide suivant le point c) de 6.111.5.1, correspondant aux conditions normales de service dans les réseaux à neutre à la terre pour les tensions assignées égales ou supérieures à 52 kV.
- c) **1,4** pour les essais correspondant à
 - la coupure dans les conditions normales de service dans des réseaux autres qu'à neutre à la terre;
 - la coupure de courants de batteries de condensateurs à neutre isolé.

De plus, le facteur **1,4** s'applique pour les essais sur câbles à ceinture et pour les essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide suivant le point c) de 6.111.5.1, correspondant aux conditions normales de service dans les réseaux à neutre à la terre pour les tensions assignées inférieures à 52 kV.

Lorsque la vérification du pouvoir de coupure de courants capacitifs en présence de défauts phase-terre ou de défauts biphasés à la terre est requise, les facteurs suivants s'appliquent (voir aussi 6.111.9.3 pour les courants d'essais).

- d) **1,4** pour les essais correspondant à la coupure en présence de défauts monophasés ou biphasés à la terre dans un réseau à neutre à la terre.
- e) **1,7** pour les essais correspondant à la coupure dans les réseaux autres qu'à neutre à la terre en présence de défauts monophasés ou biphasés à la terre.

Pour les essais sur éléments séparés, la tension d'essai doit être choisie de façon à correspondre à l'élément le plus contraint du pôle de disjoncteur.

6.111.5.3 Capacitor bank current switching tests

The neutral of the capacitor shall be isolated except that, for rated voltages equal to or above 52 kV, the earthing conditions of the test capacitor shall be the same as for the capacitor when in service if the circuit-breaker is intended for use in earthed neutral systems.

6.111.6 Waveform of the current

The waveform of the current to be broken should, as nearly as possible, be sinusoidal. This condition is considered to be complied with if the ratio of the r.m.s. value of the current to the r.m.s. value of the fundamental component does not exceed 1,2.

The current to be interrupted shall not go through zero more than once per half-cycle of power frequency.

6.111.7 Test voltage

For direct three-phase tests and for single-phase tests with the capacitive circuit to be switched according to the arrangement in item b) of 6.111.5.1, the test voltage measured between the phases at the circuit-breaker location immediately prior to opening shall be not less than the rated voltage U_r of the circuit-breaker.

For direct single-phase laboratory tests, the test voltage measured at the circuit-breaker location immediately before the opening shall be not less than the product of $U_r/\sqrt{3}$ and the following capacitive voltage factor k_c :

- a) **1,0** for tests corresponding to normal service in earthed neutral systems without significant mutual influence of adjacent phases of the capacitive circuit, typically capacitor banks with earthed neutral and screened cables.
- b) **1,2** for tests on belted cables and for line-charging current switching tests according to item c) of 6.111.5.1 corresponding to normal service conditions in earthed neutral systems for rated voltages 52 kV and above.
- c) **1,4** for tests corresponding to
 - breaking during normal service conditions in systems other than earthed neutral systems;
 - breaking of capacitor banks with isolated neutral.

Moreover, the factor **1,4** will be applied for tests on belted cables and for line-charging current switching according to item c) of 6.111.5.1 corresponding to normal service conditions in earthed neutral systems for rated voltages less than 52 kV.

Where verification of capacitive current switching is required in presence of single or two-phase earth faults, the following factors apply (see also 6.111.9.3 for the test currents).

- d) **1,4** for tests corresponding to breaking in the presence of single or two-phase earth faults in earthed neutral systems;
- e) **1,7** for tests corresponding to breaking in systems other than earthed neutral systems in the presence of single or two-phase earth faults.

For unit tests, the test voltage shall be chosen to correspond to the most stressed unit of the pole of the circuit-breaker.

La tension d'essai à fréquence industrielle et la tension continue résultant de la charge résiduelle sur le circuit capacitif doivent être maintenues pendant une durée d'au moins 0,3 s après la coupure.

NOTE 1 Les facteurs de tension indiqués ci-dessus en b) et c) sont applicables aux lignes de construction monoterne. Les exigences relatives aux essais d'établissement et de coupure des lignes comportant plusieurs circuits ne peuvent être supérieures qu'à ces facteurs.

NOTE 2 Quand la non simultanée de séparation des contacts entre les différents pôles du disjoncteur dépasse un sixième de période de la fréquence assignée, il est recommandé d'accroître le facteur de tension ou d'effectuer seulement des essais en triphasé.

6.111.8 Courant d'essais

Les valeurs recommandées de courants capacitifs assignés sont données au tableau 5.

6.111.9 Séquences d'essais

Les séquences d'essais de chaque série d'essais doivent être effectuées sur un spécimen sans aucune remise en état. Les abréviations suivantes s'appliquent:

- courant de lignes à vide, séquence d'essais 1 LC1
- courant de lignes à vide, séquence d'essais 2 LC2
- courant de câbles à vide, séquence d'essais 1 CC1
- courant de câbles à vide, séquence d'essais 2 CC2
- courant de batteries de condensateurs, séquence d'essais 1 BC1
- courant de batteries de condensateurs, séquence d'essais 2 BC2

6.111.9.1 Conditions d'essais pour les disjoncteurs de classe C2

6.111.9.1.1 Séquences d'essais pour la classe C2

Les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs pour les disjoncteurs de classe C2 doivent être effectués après avoir réalisé, comme essais de conditionnement, la séquence d'essais T60 (T60 est fonction du pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur). Le montage d'essais devrait être tel que la condition du disjoncteur ne soit pas perturbée entre les essais. Cependant, si ce n'est pas possible et que les règles de sécurité locales exigent la dépressurisation pour pouvoir avoir accès à la cellule d'essais, il est alors permis de diminuer la pression dans le disjoncteur à condition que le même gaz soit réutilisé lors du remplissage suivant du disjoncteur.

En variante, les essais de préconditionnement peuvent être effectués comme suit:

- même courant d'essai que la séquence d'essais T60;
- essais à basse tension sans application de la TTR spécifiée;
- trois essais d'ouverture;
- durées d'arc: les mêmes que celles obtenues lors de la séquence d'essais T60 ou celles annoncées par le constructeur pour la séquence d'essais T60;
- essais aux conditions de manœuvres assignées ou minimales.

NOTE 1 Pour des considérations pratiques, pour les disjoncteurs de tensions assignées inférieures à 52 kV, le constructeur peut choisir d'ajouter d'autres séquences d'essais à la séquence d'essais T60 comme essais de conditionnement.

NOTE 2 Si plusieurs essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs sont effectués, par exemple, essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide, de câbles à vide et de batteries de condensateurs sans aucune remise en état du disjoncteur, alors les essais de préconditionnement selon la séquence d'essais T60 ne doivent être effectués qu'une seule fois, et ce, avant tout essai d'établissement et de coupure de courants capacitifs.

The power frequency test voltage and the d.c. voltage resulting from the trapped charge on the capacitive circuit shall be maintained for a period of at least 0,3 s after breaking.

NOTE 1 The voltage factors in b) to c) above are applicable to single circuit line construction. Switching test requirements for multiple circuit overhead line constructions may be greater than these factors.

NOTE 2 When the non-simultaneity of contact separation in the different poles of the circuit-breaker exceeds one sixth of the cycle of the rated frequency, it is recommended to raise further the voltage factor or to make only three-phase tests.

6.111.8 Test current

Preferred values of rated capacitive currents are specified in table 5.

6.111.9 Test-duties

The test-duties of each test series shall be performed on one specimen without any maintenance. The following abbreviations apply:

- line-charging current, test-duty 1 LC1
- line-charging current, test-duty 2 LC2
- cable-charging current, test-duty 1 CC1
- cable-charging current, test-duty 2 CC2
- capacitor bank current, test-duty 1 BC1
- capacitor bank current, test-duty 2 BC2

6.111.9.1 Test conditions for class C2 circuit-breakers

6.111.9.1.1 Class C2 test-duties

Capacitive current switching tests for class C2 circuit-breakers shall be made after performing test-duty T60 as a preconditioning test (T60 is related to the rated breaking capability of the circuit-breaker). The test arrangement should be such that no interference with the circuit-breaker between the tests is necessary. However, if this is not possible and local safety rules require depressurising to enter the test cell, it is allowed to decrease the pressure in the circuit-breaker provided that the gas is reused when refilling the circuit-breaker.

As an alternative, the preconditioning test may consist of the following:

- same current as test-duty T60;
- low voltage and no specified TRV;
- three opening operations;
- arcing time: as for T60 or expected T60 arcing time values given by the manufacturer;
- rated or lock-out conditions.

NOTE 1 For practical reasons, for circuit-breakers rated less than 52 kV, the manufacturer may choose to add other test-duties to the T60 preconditioning tests.

NOTE 2 If several capacitive current switching tests, for instance line-charging, cable-charging and capacitor bank current switching tests, are performed with the same circuit-breaker without reconditioning, the T60 preconditioning tests must be performed only once at the beginning of the capacitive current switching test.

Les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs comprennent les séquences d'essais spécifiées au tableau 18.

Tableau 18 – Séquences d'essais pour la classe C2

Séquence d'essais	Tension appliquée aux déclencheurs	Pression des fluides pour la manœuvre et la coupure	Courant d'essai en pourcentage du pouvoir de coupure assigné de courants capacitifs %	Type de manœuvre ou séquence de manœuvres
1: LC1, CC1et BC1	Tension maximale	Pression minimale	10 à 40	O
2: LC2, CC2et BC2	Tension maximale	Pression assignée	Non inférieure à 100	O et CO ou CO
NOTE 1 Les essais sont effectués avec la tension maximale des déclencheurs de façon à obtenir un meilleur contrôle lors des manœuvres d'ouverture.				
NOTE 2 Pour des raisons de commodité de réalisation des essais, les cycles de manœuvres CO peuvent être effectuées au cours de la séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1).				

Pour les disjoncteurs dont les éléments de coupure sont scellés à vie, la pression minimale pour l'interruption est remplacée par la pression nominale pour l'interruption moins la chute de pression due aux fuites durant la vie de l'appareil. Pour les disjoncteurs à vide, les conditions de pression pour l'interruption ne sont pas applicables.

Pour les essais d'établissement-coupure, les contacts du disjoncteur doivent ne pas être séparés tant que subsistent des courants transitoires. Pour obtenir cela, le temps entre les manœuvres de fermeture et d'ouverture peut être ajusté mais doit demeurer le plus près possible de la durée de fermeture-ouverture telle que définie en 3.7.143.

Aucune charge appréciable ne doit subsister sur les circuits capacitifs avant les manœuvres d'établissement.

Pour tous les essais d'établissement de batteries de condensateurs, la fermeture doit survenir dans les limites de 15° de la crête de la tension appliquée (sur une phase pour les essais en triphasé). Lorsque il est applicable, le courant établi doit être au moins égal au pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins.

Lorsque, en raison des limitations de la station d'essais, il n'est pas possible de satisfaire aux prescriptions d'un cycle de manœuvre CO, il est alors permis, pour satisfaire les exigences de la séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2), d'effectuer une série séparée d'essais d'établissement suivie d'une série d'essais comportant des manœuvres CO.

La série séparée d'essais d'établissement doit comprendre les conditions suivantes:

- le même nombre de manœuvres;
- lorsque il est applicable, le courant établi doit être égal au pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins;
- la tension d'essais doit être la même que celle de la séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2);
- la fermeture doit survenir dans les limites de 15° de la crête (sur une même phase pour les essais en triphasé).

Après la série séparée d'essais d'établissement, les cycles de manœuvres CO, suivant la même procédure des essais d'établissement séparés, doivent être réalisés avec des manœuvres de fermeture à vide.

The capacitive current switching tests shall consist of the test-duties as specified in table 18.

Table 18 – Class C2 test-duties

Test-duty	Operating voltage of the releases	Pressure for operation and interruption	Test current as percentage of the rated capacitive breaking current %	Type of operation or operating sequence
1: LC1, CC1 and BC1	Maximum voltage	Minimum functional pressure	10 to 40	O
2: LC2, CC2 and BC2	Maximum voltage	Rated pressure	Not less than 100	O and CO or CO
NOTE 1 The tests are performed at maximum operating voltage of the releases in order to facilitate consistent control of the opening operation.				
NOTE 2 For convenience of testing, CO operating cycles may be performed in test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1).				

For sealed-for-life fluid circuit-breakers, the minimum functional pressure is replaced by the rated pressure for interruption less the pressure drop due to leakage during life duration. For vacuum circuit-breakers the pressure conditions for interruption are not applicable.

For make-break tests, the contacts of the circuit-breaker shall not be separated until the transient currents have subsided. To achieve this, the time between the closing and the opening operations may need to be adjusted but shall remain as close as possible to the close-open time as defined in 3.7.143.

No appreciable charge shall remain on the capacitive circuits before the making operations.

For all capacitor bank making operations, the making shall occur within 15° of the peak value of applied voltage (on one phase for three-phase tests). When applicable, the making current shall be at least equal to the rated back-to-back capacitor bank inrush making current.

Where due to limitations of the test plant it is not possible to comply with the requirements during the CO operating cycles, then it is permitted to perform the requirements of test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2) as a series of separate making tests followed by a series of CO tests.

The separate making tests of this test series shall comprise the following:

- the same number of operations;
- when applicable, the making current shall be equal to the rated back-to-back capacitor bank inrush making current;
- the test voltage shall be the same as for test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2);
- closing shall occur within 15° of the peak value (on the same phase for three-phase tests).

After the separate making operations, the CO operating cycles, following the same procedure for the separate making tests described previously, shall be performed with no-load conditions on the closing.

NOTE 3 Lors de l'établissement et de la coupure de courants capacitifs, la manœuvre d'ouverture dans un cycle de manœuvres CO n'est pas influencée par le préamorçage lors de la manœuvre de fermeture précédente mais peut être affectée par le comportement du fluide utilisé pour l'interruption lors d'une manœuvre de fermeture (par exemple, différences locales de densité, turbulences, mouvement du fluide). Par conséquent, les manœuvres de fermeture et d'ouverture peuvent être séparées comme mentionné ci-dessus si on considère seulement les contraintes électriques, mais ne peuvent l'être si on considère la dynamique du fluide d'extinction. Une manœuvre de fermeture à vide précédant la manœuvre d'ouverture est donc nécessaire pour ces raisons.

L'amortissement présumé du courant d'appel lors de manœuvres de batteries de condensateurs à gradins, c'est-à-dire le rapport entre la deuxième crête et la première crête de même polarité, doit être égal ou supérieur à 0,75 pour les disjoncteurs de tensions assignées inférieures à 52 kV et égal ou supérieur à 0,85 pour les disjoncteurs de tensions assignées égales ou supérieures à 52 kV.

Pour les manœuvres d'ouverture, la durée d'arc minimale est déterminée en faisant varier le moment de la séparation des contacts lors de l'ouverture par intervalles d'environ 6°. Par cette méthode, il peut être nécessaire d'effectuer plusieurs essais pour démontrer la durée d'arc minimale et la durée d'arc maximum.

NOTE 4 Avec l'accord du constructeur, des tensions supérieures à la limite maximale des tensions d'alimentation des déclencheurs peuvent être utilisées durant ces essais de façon à obtenir des durées d'ouverture et de fermeture stables.

Si une durée d'arc maximum est obtenue au lieu de la durée d'arc minimale visée, l'essai est valable et doit être inclus dans le nombre total d'essais requis. Lors d'un tel événement, les actions suivantes sont nécessaires:

- avancer l'ordre d'ouverture de 6° et répéter l'essai. Le nouveau réglage doit être conservé pour les autres essais avec la durée d'arc minimale;
- faire un essai d'ouverture en moins de façon à obtenir le même nombre total d'essais.

Le nombre de manœuvres avec la durée d'arc minimale, demandé en 6.111.9.1.2, 6.111.9.1.3, 6.111.9.1.4 et 6.111.9.1.5 doit être obtenu même si le nombre total de manœuvres est dépassé.

Un réallumage suivi par une interruption à un zéro de courant ultérieur doit être considéré comme une coupure avec une durée d'arc longue.

L'ordre recommandé pour les séquences d'essais d'établissement et de coupure de lignes à vide et de câbles à vide est le suivant:

- essais de court-circuit selon la séquence d'essais T60 (obligatoire au début de la série d'essais);
- essais de coupure de courants capacitifs, séquence d'essais 1 (LC1 ou CC1);
- essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs, séquence d'essais 2 (LC2 ou CC2).

L'ordre obligatoire pour les séquences d'essais d'établissement et de coupure de batteries de condensateurs (uniques ou à gradins) est le suivant:

- essais de court-circuit selon la séquence d'essais T60;
- essais d'établissement et coupure de courants capacitifs, séquence d'essais 2 (BC2);
- essais de coupure de courants capacitifs, séquence d'essais 1 (BC1).

Pour chacune des séquences d'essais, l'ordre des manœuvres tel qu'indiqué de 6.111.9.1.2 à 6.111.9.1.5 est suggéré mais non obligatoire.

Pour les disjoncteurs ayant un arrangement asymétrique des pièces de passage de courant, le raccordement des bornes au circuit d'essais doit être inversé entre la séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1) et la séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2).

NOTE 3 When switching capacitive currents, the opening operation in a CO operating cycle is not influenced by the pre-arc of the preceding closing operation but may be impacted by the actual behaviour of the fluid for interruption caused by the closing operation (for example, local differences in density, turbulence, fluid motion). Therefore, the closing and the opening operations may be separated as mentioned above with regard to the electrical stress but not with regard to the motion conditions of the fluid for interruption. A no-load closing operation prior to the opening operation is necessary for these reasons.

The prospective damping factor for the inrush current during back-to-back switching, i.e. the ratio between the second peak and the first peak of the same polarity, shall be equal to or greater than 0,75 for circuit-breakers having a rated voltage less than 52 kV and equal to or greater than 0,85 for circuit-breakers having a rated voltage equal to or greater than 52 kV.

For opening operations, the minimum arcing time is determined by changing the setting of the contact separation on opening by periods of approximately 6°. Using this method, several tests may be necessary to demonstrate the minimum arcing time and the maximum arcing time.

NOTE 4 In order to obtain more consistent opening and closing times of the circuit-breaker, by agreement of the manufacturer voltages even higher than the relevant upper tolerance limit of the supply voltages of the operating devices may be applied during these tests.

If a maximum arcing time is obtained instead of an expected minimum arcing time this is a valid test and shall be included in the count for the total requirement. In such an event, the following will be necessary:

- advance the setting of the control of the tripping impulse by 6° and repeat the test. The new setting shall be kept for other tests at minimum arcing time;
- make one less opening operation to retain the overall total count of tests.

The number of operations at minimum arcing time as stated in 6.111.9.1.2, 6.111.9.1.3, 6.111.9.1.4 and 6.111.9.1.5 shall be achieved, even if the specified total number of operations is exceeded.

A re-ignition followed by interruption at a later current zero shall be treated as a breaking operation with long arcing time.

The preferred order for the line-charging or cable-charging current switching tests is as follows:

- terminal fault T60 (mandatory at the beginning);
- capacitive current switching, test-duty 1 (LC1 or CC1);
- capacitive current switching, test-duty 2 (LC2 or CC2).

The mandatory order for capacitor bank (single or back-to-back) current switching tests is as follows:

- terminal fault T60;
- capacitive current switching, test-duty 2 (BC2);
- capacitive current switching, test-duty 1 (BC1).

Within each test-duty, the order of the operations as written in 6.111.9.1.2 to 6.111.9.1.5 is suggested but not mandatory.

For circuit-breakers with a non-symmetrical current path, the terminal connections shall be reversed between test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1) and test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2).

Lorsque les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs sont effectués pour une certaine valeur assignée ou un type d'application (par exemple établissement et coupure de courants de lignes à vide), l'essai peut être aussi valable pour une valeur assignée différente ou un autre type d'application (par exemple établissement et coupure de courants de câbles à vide) sans essai additionnel à condition que les valeurs spécifiées soient couvertes par ces essais en tenant compte des tolérances spécifiées.

6.111.9.1.2 Essais triphasés d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide et de câbles à vide

Chacune des séquences d'essais doit comprendre un total de 24 manœuvres ou cycles de manœuvres effectués comme suit:

Séquence d'essais 1 (LC1 et CC1):

- 4 O distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 4 O distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 24 O (intervalle: 15°).

Séquence d'essais 2 (LC2 et CC2):

- 4 CO distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 6 CO avec la durée d'arc minimale une polarité;
- 4 CO distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 6 CO avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 24 CO (intervalle: 15°).

Pendant ces essais, toutes les durées d'arc minimales doivent être obtenues sur la même phase.

Les manœuvres C peuvent être effectuées à vide. Dans ce cas, une série d'essais d'établissement séparée selon 6.111.9.1.1 doit être effectuée.

NOTE Si, à cause de la durée d'ouverture du disjoncteur, il n'est pas possible d'obtenir un contrôle précis du moment de la séparation des contacts, alors l'exigence d'obtenir les durées d'arc minimales sur la même phase peut être omise.

6.111.9.1.3 Essais monophasés d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide et de câbles à vide

Chacune des séquences d'essais doit comprendre un total de 48 manœuvres ou cycles de manœuvres effectués comme suit:

Séquence d'essais 1 (LC1 et CC1):

- 12 O distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 12 O distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 48 O (intervalle: 15°).

Where the capacitive current switching tests are performed for a certain rating or type of application (e.g. line-charging current switching test) the test may be valid also for a different rating or another type of application (e.g. cable-charging current switching test) without additional testing, if the specified values are covered by these tests taking the stated tolerances into account.

6.111.9.1.2 Three-phase line-charging and cable-charging current switching tests

Each test-duty shall comprise a total of 24 operations or operating cycles as follows:

Test-duty 1 (LC1 and CC1):

- 4 O, distributed on one polarity (step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on one polarity;
- 4 O, distributed on the other polarity (step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 24 O, distributed (step: 15°).

Test-duty 2 (LC2 and CC2):

- 4 CO, distributed on one polarity (step: 15°);
- 6 CO at minimum arcing time on one polarity;
- 4 CO, distributed on the other polarity (step: 15°);
- 6 CO at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 24 CO, distributed (step: 15°).

During these tests, all minimum arcing times shall occur on the same phase.

The C operations may be no-load operations. In this case a series of separate making tests according to 6.111.9.1.1 shall be performed.

NOTE If the opening time of the circuit-breaker prevents accurate control of contact separation, the requirement for minimum arcing times to be on the same phase can be ignored.

6.111.9.1.3 Single-phase line-charging and cable-charging current switching tests

Each test-duty shall comprise a total requirement of 48 operations or operating cycles as follows:

Test-duty 1 (LC1 and CC1):

- 12 O, distributed on one polarity (step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on one polarity;
- 12 O, distributed on the other polarity (step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 48 O, distributed (step: 15°).

Séquence d'essais 2 (LC2 et CC2):

- 6 O et 6 CO distribuées dans une polarité (intervalle: 30°);
- 3 O et 3 CO avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 6 O et 6 CO distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 30°);
- 3 O et 3 CO avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 24 O et 24 CO (intervalle: 30°).

Les manœuvres C peuvent être effectuées à vide. Dans ce cas, une série d'essais d'établissement séparée, selon 6.111.9.1.1, doit être effectuée.

6.111.9.1.4 Essais triphasés d'établissement et de coupure de courants de batteries de condensateurs (uniques ou à gradins)

La séquence d'essais 1 (BC1) doit comprendre un total de 24 essais O. La séquence d'essais 2 (BC2) doit comprendre un total de 80 essais CO comme suit:

Séquence d'essais 1 (BC1):

- 4 O distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 4 O distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 24 O (intervalle: 15°).

Séquence d'essais 2 (BC2):

- 4 CO distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 32 CO avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 4 CO distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 32 CO avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 80 CO (intervalle: 15°).

Durant ces essais, toutes les durées d'arc minimales doivent être obtenues sur la même phase.

Les manœuvres C peuvent être effectuées à vide. Dans ce cas, une série d'essais d'établissement séparée, selon 6.111.9.1.1, doit être effectuée.

NOTE Si, à cause de la durée d'ouverture du disjoncteur, il n'est pas possible d'obtenir un contrôle précis du moment de la séparation des contacts, alors l'exigence d'obtenir les durées d'arc minimales sur la même phase peut être omise.

6.111.9.1.5 Essais monophasés d'établissement et de coupure de courants de batteries de condensateurs (unique ou à gradins)

La séquence d'essais 1 (BC1) doit comprendre un total de 48 essais O. La séquence d'essais 2 (BC2) doit comprendre un total de 120 essais CO.

Séquence d'essais 1 (BC1):

- 12 O distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 12 O distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 6 O avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 48 O (intervalle: 15°).

Test-duty 2 (LC2 and CC2):

- 6 O and 6 CO, distributed on one polarity (step 30°);
- 3 O and 3 CO at minimum arcing time on one polarity;
- 6 O and 6 CO, distributed on the other polarity (step: 30°);
- 3 O and 3 CO at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 24 O and 24 CO, distributed (step:30°).

The C operations may be no-load operations. In this case a series of separate making tests according to 6.111.9.1.1 shall be performed.

6.111.9.1.4 Three-phase capacitor bank (single or back-to-back) current switching tests

Test-duty 1 (BC1) shall comprise a total of 24 O tests. Test-duty 2 (BC2) shall comprise a total of 80 CO tests as follows:

Test-duty 1 (BC1):

- 4 O, distributed on one polarity (step:15°);
- 6 O at minimum arcing time on one polarity;
- 4 O, distributed on the other polarity (step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 24 O, distributed (step: 15°).

Test-duty 2 (BC2):

- 4 CO, distributed on one polarity (step 15°);
- 32 CO at minimum arcing time on one polarity;
- 4 CO, distributed on the other polarity (step: 15°);
- 32 CO at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 80 CO, distributed (step:15°).

During these tests, all minimum arcing times shall be obtained on the same phase.

The C operations may be no-load operations. In this case a series of separate making tests according to 6.111.9.1.1 shall be performed.

NOTE If the opening time of the circuit-breaker prevents accurate control of contact separation, the requirement for minimum arcing times to be on the same phase can be ignored.

6.111.9.1.5 Single-phase capacitor bank (single or back-to-back) current switching tests

Test-duty 1 (BC1) shall comprise a total of 48 O tests. Test-duty 2 (BC2) shall comprise a total of 120 CO tests.

Test-duty 1 (BC1):

- 12 O, distributed on one polarity (step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on one polarity;
- 12 O, distributed on the other polarity(step: 15°);
- 6 O at minimum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 48 O, distributed (step: 15°).

Séquence d'essais 2 (BC2):

- 12 CO distribuées dans une polarité (intervalle: 15°);
- 42 CO avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 12 CO distribuées dans l'autre polarité (intervalle: 15°);
- 42 CO avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 120 CO (intervalle: 15°).

Les manœuvres C peuvent être effectuées à vide. Dans ce cas, une série d'essais d'établissement séparée, selon 6.111.9.1.1, doit être effectuée.

6.111.9.2 Conditions d'essais pour les disjoncteurs de classe C1**6.111.9.2.1 Séquences d'essais pour la classe C1**

Les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs pour les disjoncteurs de classe C1 doivent comprendre les séquences d'essais spécifiées dans le tableau 19 sans essais de conditionnement (6.111.9.1.1).

Pour les essais d'établissement-coupure, les contacts du disjoncteur doivent ne pas être séparés tant que subsistent des courants transitoires. Pour obtenir cela, le temps entre les manœuvres de fermeture et d'ouverture peut être ajusté mais doit demeurer le plus près possible de la durée de fermeture-ouverture telle que définie en 3.7.143.

Aucune charge appréciable ne doit subsister sur les circuits capacitifs avant les manœuvres d'établissement.

Pour tous les essais d'établissement de batteries de condensateurs, la fermeture doit survenir dans les limites de $\pm 15^\circ$ de la crête de la tension appliquée (sur une phase pour les essais en triphasé). Lorsqu'il est applicable, le courant établi doit être au moins égal au pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins.

Lorsque, à cause des limitations de la station d'essais, il n'est pas possible de satisfaire aux prescriptions d'un cycle de manœuvres CO, il est alors permis, pour satisfaire les exigences de la séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2), d'effectuer une série séparée d'essais d'établissement suivie par une série d'essais comportant des manœuvres CO.

Tableau 19 – Séquences d'essais pour la classe C1

Séquence d'essais	Tension appliquée aux déclencheurs	Pression des fluides pour la manœuvre et l'interruption	Courant d'essai en pourcentage du pouvoir de coupure assigné de courants capacitifs %	Type de manœuvre ou de séquence de manœuvres
1: LC1, CC1 et BC1	Tension maximale	Pression assignée	10 à 40	O
2: LC2, CC2 et BC2	Tension maximale	Pression assignée ^a	Non inférieur à 100	CO
NOTE 1 Les essais sont effectués avec la tension maximale des déclencheurs de façon à obtenir un meilleur contrôle lors des manœuvres d'ouverture.				
NOTE 2 Pour des raisons de commodité de réalisation des essais, des manœuvres CO peuvent être effectuées dans la séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1).				
^a Si applicable, la pression pour la manœuvre et la coupure doit être la pression minimale de fonctionnement pour au moins trois cycles de manœuvres CO, une à la durée d'arc minimale et deux à la durée d'arc maximale.				

Test-duty 2 (BC2):

- 12 CO, distributed on one polarity (step: 15°);
- 42 CO at minimum arcing time on one polarity;
- 12 CO, distributed on the other polarity (step: 15°);
- 42 CO at minimum arcing time on the other polarity;
- Additional tests to achieve 120 CO, distributed (step: 15°).

The C operations may be no-load operations. In this case a series of separate making tests according to 6.111.9.1.1 shall be performed.

6.111.9.2 Test conditions for class C1 circuit-breakers**6.111.9.2.1 Class C1 test-duties**

The capacitive current switching tests for class C1 circuit-breakers shall consist of test-duties as specified in table 19 without preconditioning (6.111.9.1.1).

For the make-break tests, the contacts of the circuit-breaker shall not be separated until the transient currents have subsided. To achieve this, the time between the closing and opening operations may need to be adjusted but shall remain as close as possible to the close-open time as defined in 3.7.143.

No appreciable charge shall remain on the capacitive circuits before the making operations.

For all capacitor bank making operations, the making shall occur within $\pm 15^\circ$ of the peak value of applied voltage (on one phase for three-phase tests). When applicable, the making current shall be at least equal to the back-to-back capacitor bank inrush making current.

Where, due to limitations of the test plant, it is not possible to comply with the requirements during the CO operating cycles, then it is permitted to perform the requirements of test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2) as a series of separate making tests followed by a series of CO tests.

Table 19 – Class C1 test-duties

Test-duty	Operating voltage of the releases	Pressure for operation and interruption	Test current as percentage of rated capacitive switching current %	Type of operation or operating sequence
1: LC1, CC1 and BC1	Maximum voltage	Rated pressure	10 to 40	O
2: LC2, CC2 and BC2	Maximum voltage	Rated pressure ^a	Not less than 100	CO
NOTE 1 The tests are performed at maximum operating voltage of the releases in order to facilitate consistent control of the opening operation.				
NOTE 2 For convenience of testing, CO operating cycles may be performed in test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1).				
^a If applicable, pressure for operation and interruption shall be at the minimum functional pressure conditions for at least three CO operating cycles, one at the minimum arcing time and two at the maximum arcing time.				

La série séparée d'essais d'établissement doit comprendre:

- le même nombre de manœuvres;
- lorsqu'il est applicable, le courant établi doit être égal au pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins;
- la tension d'essais doit être la même que celle de la séquence d'essais 2;
- la fermeture doit survenir dans les limites de 15° de la crête (sur une même phase pour les essais en triphasé).

Après la série séparée d'essais d'établissement, les cycles de manœuvres CO, suivant la même procédure que celle des essais d'établissement séparés, doivent être réalisés avec des manœuvres de fermeture à vide.

NOTE 1 Lors de l'établissement et de la coupure de courants capacitifs, la manœuvre d'ouverture dans un cycle de manœuvres CO n'est pas influencée par le préamorçage lors de la manœuvre de fermeture précédente mais peut être affectée par le comportement du fluide utilisé pour l'interruption lors d'une manœuvre de fermeture (par exemple, différences locales de densité, turbulences, mouvement du fluide). Par conséquent, les manœuvres de fermeture et d'ouverture peuvent être séparées si on considère seulement les contraintes électriques, mais ne peuvent l'être si on considère la dynamique du fluide d'extinction. Une manœuvre de fermeture à vide précédant la manœuvre d'ouverture est donc nécessaire pour ces raisons.

L'amortissement présumé du courant d'appel lors de manœuvres de batteries de condensateurs à gradins, c'est-à-dire le rapport entre la deuxième crête et la première crête de même polarité, doit être égal ou supérieur à 0,75 pour les disjoncteurs de tensions assignées inférieures à 52 kV et égal ou supérieur à 0,85 pour les disjoncteurs de tensions assignées égales ou supérieures à 52 kV.

Pour les manœuvres d'ouverture, la durée d'arc minimale est déterminée en variant le moment de la séparation des contacts lors de l'ouverture par intervalles d'environ 6° . Par cette méthode, il peut être nécessaire d'effectuer plusieurs essais pour démontrer la durée d'arc minimale et la durée d'arc maximale.

NOTE 2 Avec l'accord du constructeur, des tensions supérieures à la limite maximale des tensions d'alimentation des déclencheurs peuvent être utilisées durant ces essais de façon à obtenir des durées d'ouverture et de fermeture stables.

Si une durée d'arc maximale est obtenue au lieu de la durée d'arc minimale visée, l'essai est valable et doit être inclus dans le nombre total d'essais requis. Lors d'un tel événement, les actions suivantes sont nécessaires:

- avancer l'ordre d'ouverture de 6° et répéter l'essai. Le nouveau réglage doit être conservé pour les autres essais avec la durée d'arc minimale;
- faire un essai d'ouverture de moins de façon à obtenir le même nombre total d'essais.

Le nombre de manœuvre et de cycles de manœuvres avec la durée d'arc minimale indiquée en 6.111.9.2.2 doit être obtenu, même si le nombre total de manœuvre est dépassé.

Un réallumage suivi par une interruption à un zéro de courant ultérieur doit être considéré comme une coupure avec une durée d'arc longue.

Pour chacune des séquences d'essais, l'ordre des manœuvres, comme indiqué en 6.111.9.2.2, est suggéré mais non obligatoire.

Pour les disjoncteurs ayant un arrangement asymétrique des pièces portant le courant, le raccordement des bornes au circuit d'essais doit être inversé entre la séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1) et la séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2).

The separate making tests of this test series shall comprise:

- the same number of operations;
- when applicable, the making current shall be equal to the rated back-to-back capacitor bank inrush making current;
- the test voltage shall be the same as for test-duty 2;
- closing shall occur within 15° of the peak value (on the same phase for three-phase tests).

After the separate making operations, the CO operating cycles, following the same procedure for the separate making tests described previously, shall be performed with no-load conditions on the closing.

NOTE 1 When switching capacitive currents, the opening operation in a CO operating cycle is not influenced by the pre-arc of the preceding closing operation but may be impacted by the actual behaviour of the fluid for interruption caused by the closing operation (for example local differences in density, turbulence, fluid motion). Therefore, the closing and opening operations may be separated as mentioned above with regard to the electrical stress but not with regard to the motion conditions of the fluid for interruption. A no-load closing operation prior to the opening operation is necessary for these reasons.

The prospective damping factor for the inrush current during back-to-back switching, i.e. the ratio between the second peak and the first peak of the same polarity, shall be equal to or greater than 0,75 for circuit-breakers having a rated voltage less than 52 kV and equal to or greater than 0,85 for circuit-breakers having a rated voltage equal to or greater than 52 kV.

For opening operations, the minimum arcing time is determined by changing the setting of the contact separation on opening by periods of approximately 6°. Using this method, several tests may be necessary to demonstrate the minimum arcing time and the maximum arcing time.

NOTE 2 In order to obtain more consistent opening and closing times of the circuit-breaker, by agreement of the manufacturer voltages even higher than the relevant upper tolerance limit of the supply voltages of the operating devices may be applied during these tests.

If a maximum arcing time is obtained instead of an expected minimum arcing time, this is a valid test and shall be included in the count for the total requirement. In such an event the following will be necessary:

- advance the setting of the control of the tripping impulse by 6° and repeat the test. The new setting shall be kept for other tests at minimum arcing time;
- make one less opening operation to retain the overall total count of tests.

The number of operations and operating cycles at minimum arcing time as stated in 6.111.9.2.2 shall be achieved, even if the specified total number of operations is exceeded.

A re-ignition followed by interruption at a later current zero shall be treated as a breaking operation with a long arcing time.

Within each test-duty, the order of the operations as written in 6.111.9.2.2 is suggested but not mandatory.

For circuit-breakers with a non-symmetrical current path, the terminal connections shall be reversed between test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1) and test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2).

Lorsque les essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs sont effectués pour une certaine valeur assignée ou un type d'application (par exemple établissement et coupure de courants de lignes à vide), l'essai est aussi valable pour une valeur assignée différente ou un autre type d'application (par exemple établissement et coupure de courants de câbles à vide) sans essai additionnel à condition que les valeurs spécifiées soient couvertes par ces essais en tenant compte des tolérances spécifiées.

6.111.9.2.2 Essais monophasés et triphasés d'établissement et de coupure de courants capacitifs

La séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1) doit comprendre un total de 24 essais O. La séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2) doit comprendre un total de 24 essais CO.

Séquence d'essais 1 (LC1, CC1 et BC1)

- 6 O distribuées dans une polarité (intervalle: 30°);
- 3 O avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 3 O avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- 6 O avec la durée d'arc maximale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 24 O (intervalle: 30°).

Séquence d'essais 2 (LC2, CC2 et BC2)

- 6 CO distribuées dans une polarité (intervalle: 30°);
- 3 CO avec la durée d'arc minimale dans une polarité;
- 3 CO avec la durée d'arc minimale dans l'autre polarité;
- 6 CO avec la durée d'arc maximale dans l'autre polarité;
- essais additionnels distribués pour obtenir 24 CO (intervalle: 30°).

Les manœuvres C peuvent être effectuées à vide. Dans ce cas, une série d'essais d'établissement séparée selon 6.111.9.2.1 doit être effectuée.

L'ordre recommandé pour les séquences d'essais est le suivant:

- établissement et coupure de courants capacitifs, séquence d'essais 1 (LC1 ou CC1 ou BC1);
- établissement et coupure de courants capacitifs, séquence d'essais 2 (LC2 ou CC2 ou BC2).

6.111.9.3 Conditions d'essais correspondant à la coupure en présence de défauts à la terre

a) Lignes et câbles

Lorsque des essais correspondant à l'établissement et à la coupure de courants de lignes à vide et de câbles à vide en présence de défauts à la terre sont requis, les conditions suivantes s'appliquent:

Les essais en monophasé en laboratoire doivent être effectués à une tension telle qu'indiquée en 6.111.7 et à un courant capacitif égal à

- 1,25 fois le pouvoir de coupure assigné de courant capacitif dans les réseaux à neutre à la terre;
- 1,7 fois le pouvoir de coupure assigné de courant capacitif dans les réseaux autres qu'à neutre à la terre.

Where the capacitive current switching tests are performed for a certain rating or type of application (e.g. line-charging current switching test), the test is valid also for a different rating or another type of application (e.g. cable-charging current switching test) without additional testing, if the specified values are covered by these tests taking the stated tolerances into account.

6.111.9.2.2 Single-phase and three-phase capacitive current switching tests

Test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1) shall comprise a total of 24 O tests. Test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2) shall comprise a total of 24 CO tests.

Test-duty 1 (LC1, CC1 and BC1):

- 6 O, distributed on one polarity (step: 30°);
- 3 O at minimum arcing time on one polarity;
- 3 O at minimum arcing time on other polarity;
- 6 O at maximum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 24 O, distributed (step: 30°).

Test-duty 2 (LC2, CC2 and BC2):

- 6 CO, distributed on one polarity (step: 30°);
- 3 CO at minimum arcing time on one polarity;
- 3 CO at minimum arcing time on the other polarity;
- 6 CO at maximum arcing time on the other polarity;
- additional tests to achieve 24 CO, distributed (step: 30°).

The C operations may be no-load operations. In this case a series of separate making tests according to 6.111.9.2.1 shall be performed.

The preferred order for the tests is the following:

- capacitive current switching, test-duty 1 (LC1 or CC1 or BC1);
- capacitive current switching, test-duty 2 (LC2 or CC2 or BC2).

6.111.9.3 Test conditions corresponding to breaking in the presence of earth faults

a) Lines and cables

Where tests corresponding to switching of line and cable charging currents in the presence of earth faults are required, the following shall apply:

Single-phase laboratory tests shall be made with a test voltage as given in 6.111.7 and a capacitive current equal to

- 1,25 times the rated capacitive breaking current in earthed neutral systems;
- 1,7 times the rated capacitive breaking current in systems other than earthed neutral systems.

Les procédures d'essais sont données en 6.111.9.1 et 6.111.9.2, à l'exception du nombre total d'essais qui est divisé par deux pour chacune des séquences d'essais applicables.

NOTE Si les essais correspondant à la coupure en présence de défauts à la terre sont effectués en utilisant le nombre de manœuvres prescrit en 6.111.9.1 ou 6.111.9.2 respectivement, alors ces essais couvrent les exigences données en 6.111.9.1 ou 6.111.9.2 et les essais de 6.111.9.1 ou 6.111.9.2 n'ont pas besoin d'être effectués.

b) Batteries uniques de condensateurs

Les essais ne sont pas nécessaires pour les batteries de condensateurs dans les réseaux à neutre de la terre.

La manœuvre de batteries de condensateurs à neutre à la terre dans les réseaux autres qu'à neutre à la terre peut entraîner des contraintes plus élevées. Comme cela n'est pas une condition normale de réseau, ces exigences d'essais ne sont pas considérées dans cette norme.

c) Batteries de condensateurs à gradins

Comme cela n'est pas une condition normale de réseau, ces exigences d'essais ne sont pas considérées dans cette norme.

6.111.10 Essais avec TTR spécifiée

En variante à l'utilisation des circuits d'essais décrits en 6.111.3, les essais d'établissement et de coupure peuvent être effectués en utilisant des circuits produisant une tension de rétablissement présumée conforme aux prescriptions suivantes:

- l'enveloppe de la tension de rétablissement présumée est définie par:

$$u'_c \geq u_c$$

$$t'_2 \leq t_2$$

- de plus, la partie initiale de la tension de rétablissement présumée doit rester en-dessous de la droite joignant l'origine au point u_1 et t_1

Les valeurs spécifiées de u_1 , t_1 , u_c et t_2 sont données dans le tableau 20.

Tableau 20 – Valeurs spécifiées de u_1 , t_1 , u_c et t_2

Séquences d'essais	Valeurs de la tension de rétablissement de la figure 54 en fonction de la valeur de crête de la tension d'essai		Coordonnées de temps de la figure 54	
	u_c p.u.	u_1 p.u.	t_1	t_2 ms
1	$\geq 1,98$	$\leq 0,02 \times k_{af}^*$	$\geq t_1$ ou t_3 de 4.102.3 pour défaut aux bornes	8,7 ms pour 50 Hz
2	$\geq 1,95$	$\leq 0,05 \times k_{af}^*$		7,3 ms pour 60 Hz

NOTE Pour les essais synthétiques en monophasé, la tension de rétablissement présumée est calculée en se basant sur la tension d'essai correspondante d'un essai direct en monophasé.

* k_{af} = facteur d'amplitude = 1,4 (voir tableaux 1a, 1b et 1c)

6.111.11 Critères de réussite des essais

6.111.11.1 Généralités

Le disjoncteur a réussi les essais si les conditions suivantes sont remplies:

- le comportement du disjoncteur pendant l'établissement et la coupure des courants capacitifs de toutes les séquences d'essais prescrites satisfait aux conditions données en 6.102.8;

Test procedures are as given in 6.111.9.1 and 6.111.9.2, except that the total number of tests required is divided by two for each relevant test-duty.

NOTE If the tests corresponding to breaking in the presence of earth faults are carried out using the number of operations stated in 6.111.9.1 or 6.111.9.2, respectively, these tests cover the requirements given in 6.111.9.1 or 6.111.9.2 and the tests to 6.111.9.1 or 6.111.9.2 do not need to be performed.

b) Single capacitor banks

Tests are not necessary for capacitor banks in earthed neutral systems.

Switching earthed neutral capacitor banks on systems other than earthed neutral systems can result in higher stresses. As this is not a normal system condition, such test requirements are not considered in this standard.

c) Back-to-back capacitor banks

As this is not a normal system condition, such test requirements are not considered in this standard.

6.111.10 Tests with specified TRV

As an alternative to using the test circuits defined in 6.111.3, switching tests may be performed in circuits which fulfil the following requirements for the prospective recovery voltage:

- with the envelope of the prospective test recovery voltage defined as
 $u'_c \geq u_c$
 $t'_2 \leq t_2$
- in addition the initial part of the prospective recovery voltage shall remain below the line from the origin to the point defined by u_1 and t_1 .

Specified values of u_1 , t_1 , u_c and t_2 are given in table 20.

Table 20 – Specified values of u_1 , t_1 , u_c and t_2

Test-duties	Recovery voltage values of figure 54 in relation to the peak value of the test voltage		Time values of figure 54	
	u_c p.u.	u_1 p.u.	t_1	t_2
1	$\geq 1,98$	$\leq 0,02 \times k_{af}^*$	$\geq t_1$ or t_3 in 4.102.3 for terminal fault	8,7 ms for 50 Hz
2	$\geq 1,95$	$\leq 0,05 \times k_{af}^*$		7,3 ms for 60 Hz
NOTE For single-phase synthetic tests the prospective recovery voltage is calculated based on the test voltage of the corresponding single-phase direct test.				
* k_{af} = amplitude factor = 1,4 (see tables 1a, 1b and 1c)				

6.111.11 Criteria to pass the test

6.111.11.1 General

The circuit-breakers shall have successfully passed the tests if the following conditions are fulfilled:

- a) the behaviour of the circuit-breaker during making and breaking of the capacitive currents in all prescribed test-duties fulfils the conditions given in 6.102.8;

- b) aucun réamorçage ne se produit pendant les séquences d'essais 1 (LC1 ou CC1 ou BC1) et 2 (LC2 ou CC2 ou BC2); ou, si un réamorçage se produit durant les séquences d'essais complètes 1 et 2, alors les séquences d'essais 1 et 2 doivent être répétées sur le même appareil et ce, sans remise en état. Aucun réamorçage ne doit survenir durant les séries d'essais additionnelles. Il ne doit se produire aucun contournement extérieur et aucun contournement phase-terre. Si des NSDD se produisent, I.4 s'applique.
- c) l'état du disjoncteur après la série d'essais correspond aux conditions données en 6.102.9.4. Si aucun réamorçage n'est survenu durant les séquences d'essais 1 et 2, une inspection visuelle est suffisante.

6.111.11.2 Critère pour reclasser en classe C1 un disjoncteur essayé avec les exigences de la classe C2

Un disjoncteur essayé selon le programme d'essais défini pour la classe C2 peut être qualifié comme un disjoncteur de classe C1 si les exigences des points a) et c) susmentionnés sont remplies et si au moins une des conditions suivantes est rencontrée:

- a) le critère de réussite pour la classe C2 est rempli;
- b) le nombre total de réamorçages durant les essais d'établissement et de coupure de courants de lignes à vide (LC1 et LC2) ou de câbles à vide (CC1 et CC2) n'est pas supérieur à:
 - deux dans la première série de manœuvre, c'est-à-dire 96 dans le cas d'essais monophasés et 48 dans le cas d'essais triphasés, voir 6.111.9.1.2 et 6.111.9.1.3 (sans effectuer la répétition de la série d'essais) ou
 - un durant la première série de manœuvre, c'est-à-dire 96 dans le cas d'essais monophasés et 48 dans le cas d'essais triphasés, voir 6.111.9.1.2 et 6.111.9.1.3 sans tenir compte du nombre de réamorçages observés durant la répétition de la série d'essais.
- c) le nombre total de réamorçages durant les essais d'établissement et de coupure de courants de batteries de condensateurs (BC1 et BC2) n'est pas supérieur à:
 - cinq dans la première série de manœuvre, c'est-à-dire 168 dans le cas d'essais monophasés et 104 dans le cas d'essais triphasés, voir 6.111.9.1.4 et 6.111.9.1.5 (sans effectuer la répétition de la série d'essais) ou
 - un durant la première série de manœuvre, c'est-à-dire 168 dans le cas d'essais monophasés et 104 dans le cas d'essais triphasés, voir 6.111.9.1.4 et 6.111.9.1.5 sans tenir compte du nombre de réamorçages observés durant la répétition de la série d'essais.

6.112 Exigences spéciales pour les essais de coupure et de fermeture des disjoncteurs de classe E2

6.112.1 Disjoncteurs de classe E2 non prévus pour le cycle de refermeture automatique

L'endurance électrique des disjoncteurs qui ne sont pas prévus pour être utilisés avec le cycle de refermeture automatique (ex. les disjoncteurs de réseaux à liaisons par câbles) est démontrée en effectuant les séquences d'essais fondamentales décrites en 6.106 sans maintenance intermédiaire. Des essais supplémentaires ne sont pas exigés.

6.112.2 Disjoncteurs de classe E2 prévus pour le cycle de refermeture automatique

Les disjoncteurs prévus pour effectuer le cycle de refermeture automatique, ce qui est le cas habituellement des disjoncteurs de réseaux aériens, doivent effectuer la séquence d'essais d'endurance électrique conformément au tableau 21 en suivant l'ordre spécifié et en complément des séquences d'essais fondamentales de 6.106 qui doivent être effectuées sans maintenance intermédiaire.

- b) either no restrikes occurred during test-duties 1 (LC1 or CC1 or BC1) and 2 (LC2 or CC2 or BC2), or, if one restrike occurs during the complete test-duties 1 and 2, then both test-duties shall be repeated on the same apparatus without any maintenance. No restrike shall occur during the extended series of tests. External flashover and phase-to-ground flashover shall not occur. If NSDDs occur I.4 applies;
- c) the condition of the circuit-breaker after the test series corresponds to the conditions given in 6.102.9.4. If no restrike occurred during test-duties 1 and 2, visual inspection is sufficient.

6.111.11.2 Criteria for reclassification of a circuit-breaker tested to the class C2 requirements as a class C1 circuit-breaker

A circuit-breaker tested in accordance with the class C2 test program can be qualified as a class C1 circuit-breaker if the requirements of items a) and c) above are fulfilled and if at least one of the following conditions is met:

- a) the criteria for class C2 to pass the test are fulfilled;
- b) the total number of restrikes during line charging current switching tests (LC1 and LC2) or cable charging current switching tests (CC1 and CC2) is not greater than
 - two in the first series of operations, i.e. 96 in case of single-phase tests and 48 in case of three-phase tests, see 6.111.9.1.2 and 6.111.9.1.3 (no repetition series is carried out) or
 - one during the first test series of operations, i.e. 96 in case of single-phase tests and 48 in case of three-phase tests, see 6.111.9.1.2 and 6.111.9.1.3 regardless of the number of restrikes observed during the repetition of the test series;
- c) the total number of restrikes during capacitor bank switching tests (BC1 and BC2) is not greater than:
 - five in the first series of operations, i.e. 168 in case of single-phase tests and 104 in case of three-phase tests, see 6.111.9.1.4 and 6.111.9.1.5 (no repetition series is carried out) or,
 - one during the first test series of operations, i.e. 168 in case of single-phase tests and 104 in case of three-phase tests, see 6.111.9.1.4 and 6.111.9.1.5 regardless of the number of restrikes observed during the repetition of the test series.

6.112 Special requirements for making and breaking tests on class E2 circuit-breakers

6.112.1 Class E2 circuit-breakers intended for use without auto-reclosing duty

The electrical endurance capability of circuit-breakers, which are intended to be used without auto-reclosing duty, for example in cable-connected networks, is demonstrated by performing the basic short-circuit test-duties of 6.106 without intermediate maintenance. Additional tests are not required.

6.112.2 Class E2 circuit-breakers intended for auto-reclosing duty

Circuit-breakers intended for auto-reclosing duty, as usual for overhead-line networks, shall perform an electrical endurance test in accordance with, and in the order specified in, table 21 in addition to the basic short-circuit test-duties of 6.106, which shall be carried out without intermediate maintenance.

La séquence d'essais doit être réalisée sur un disjoncteur propre à l'état neuf, identique à celui qui a été soumis aux séquences d'essais fondamentales décrites en 6.106. Aucune maintenance intermédiaire ne doit être effectuée. Les paramètres d'essai doivent être conformes aux indications de 6.106, en tenant compte des exceptions suivantes:

- dans le cas de disjoncteurs à gaz, les essais doivent être réalisés à la pression assignée pour l'isolement et/ou la manœuvre et avec la tension d'alimentation assignée, des dispositifs de fermeture et d'ouverture d'une part, et, d'autre part, des circuits auxiliaires et de commande;
- les valeurs de t doivent être choisies de manière à favoriser le bon déroulement des essais;
- il convient que l'intervalle de temps minimal entre les séquences de manœuvre soit établi par le constructeur.

Les durées d'arc doivent être aléatoires pour les essais à 10 % et à 30 %. Leur réglage doit être fait conformément à 6.102.10 pour les essais à 60 % et à 100 %.

L'état du disjoncteur après l'essai doit correspondre aux conditions de 6.102.9.2 et 6.102.9.3.

Tableau 21 – Séquence de manœuvre pour l'essai d'endurance électrique des disjoncteurs de classe E2 prévus pour le cycle de refermeture automatique selon 6.112.2

Courant d'essai (pourcentage du courant de court-circuit assigné) %	Séquence de manœuvre	Nombre de séquences de manœuvre (liste 1) ^a	Nombre de séquences de manœuvre (liste 2) ^a
10	O	84	12
	O - 0,3 s - CO	14	6
	O - 0,3 s - CO - t - CO	6 ^b	4 ^b
30	O	84	12
	O - 0,3 s - CO	14	6
	O - 0,3 s - CO - t - CO	6 ^b	4 ^b
60	O	2	8
	O - 0,3 s - CO - t - CO	2 ^b	8 ^b
100 (symétrique)	O - 0,3 s - CO - t - CO	2 ^b	4 ^b

^a La liste 1 est privilégiée. La liste 2 peut être utilisée pour les disjoncteurs utilisés pour les réseaux solidement mis à la terre.

^b Lorsque l'échantillon n'est pas remis en état après les séquences d'essais de court-circuit fondamentales décrites en 6.106, on peut tenir compte des essais déjà réalisés pour établir le nombre de séquences de manœuvre additionnelles à effectuer pour se conformer aux exigences de ce tableau. En pratique, cela signifie de réduire par 1 les chiffres marqués par ^b.

7 Essais individuels

L'article 7 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

7.1 Essais diélectriques du circuit principal

Le paragraphe 7.1 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant:

Pour des disjoncteurs construits par montage en série d'éléments identiques de coupure et de fermeture, la tension d'essai à appliquer aux bornes de chacun des éléments en position d'ouverture est la fraction la plus élevée de la tension de tenue totale résultant de la répartition réelle de la tension à fréquence industrielle déterminée sur le disjoncteur complètement ouvert et avec une borne mise à la terre.

The test shall be carried out on a circuit-breaker, which is in a clean and new condition and identical to that which has been submitted to the basic short-circuit tests, given in 6.106. No intermediate maintenance shall be carried out. The test parameters shall be in accordance with 6.106 except as follows:

- in the case of gas-filled circuit-breakers, the test shall be made at the rated pressure for insulation and/or operation and at the rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits;
- the values of t shall be chosen for convenience of testing;
- the minimum time interval between operating sequences should be stated by the manufacturer.

Arcing times shall be at random for the 10 % and 30 % tests. Adjustment of the arcing times shall be made in accordance with 6.102.10 for the 60 % and 100 % tests.

The condition of the circuit-breaker after the test shall comply with 6.102.9.2 and 6.102.9.3.

Table 21 – Operating sequence for electrical endurance test on class E2 circuit-breakers intended for auto-reclosing duty according to 6.112.2

Testing current (percentage of rated short-circuit breaking current) %	Operating sequences	Number of operating sequences (list 1) ^a	Number of operating sequences (list 2) ^a
10	O	84	12
	O - 0,3 s - CO	14	6
	O - 0,3 s - CO - t - CO	6 ^b	4 ^b
30	O	84	12
	O - 0,3 s - CO	14	6
	O - 0,3 s - CO - t - CO	6 ^b	4 ^b
60	O	2	8
	O - 0,3 s - CO - t - CO	2 ^b	8 ^b
100 (symmetrical)	O - 0,3 s - CO - t - CO	2 ^b	4 ^b

^a List 1 is preferred. List 2 may be used as an alternative for circuit-breakers used for solidly earthed systems.

^b When no reconditioning is made on the sample after the basic short-circuit test sequences in 6.106, the test already carried out may be taken into account in determining the number of additional operating sequences required to satisfy the requirements of table 21. In practice, this means reducing these figures marked ^b by 1.

7 Routine tests

Clause 7 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

7.1 Dielectric test on the main circuit

Subclause 7.1 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

In the case of circuit-breakers constructed by assembling identical breaking and making units in series, the test voltage to be applied across each single unit, when open, shall be the higher fraction of the total withstand voltage resulting from actual power-frequency voltage distribution with the circuit-breaker fully open and one terminal earthed.

En se référant à la figure 2 de la CEI 60694 qui représente un schéma de disjoncteur tripolaire, la tension d'essai doit être appliquée conformément au tableau 22.

Tableau 22 – Application de la tension lors des essais diélectriques du circuit principal

Condition d'essai n°	Disjoncteur	Tension appliquée à	Terre connectée à
1	Fermé	AaCc	BbF
2	Fermé	Bb	AaCcF
3	Ouvert	ABC	abcF

NOTE Si l'isolation entre pôles est de l'air à pression atmosphérique, les conditions d'essai 1 et 2 peuvent être combinées, la tension d'essai étant appliquée entre toutes les parties du disjoncteur connectées ensemble et le support.

7.2 Essais diélectriques des circuits auxiliaires et de commande

Le paragraphe 7.2 de la CEI 60694 est applicable.

7.3 Mesurage de la résistance du circuit principal

Le paragraphe 7.3 de la CEI 60694 est applicable.

7.4 Essai d'étanchéité

Le paragraphe 7.4 de la CEI 60694 est applicable.

7.5 Contrôles visuels et du modèle

Le paragraphe 7.5 de la CEI 60694 s'applique avec le complément suivant:

Le disjoncteur doit être contrôlé afin de vérifier sa conformité avec la spécification de la commande.

Les points suivants doivent être contrôlés, lorsque cela s'applique:

- langue et indications portées sur les plaques signalétiques;
- identification des équipements auxiliaires;
- couleur et qualité de la peinture et protection contre la corrosion des surfaces métalliques;
- valeurs des résistances et des condensateurs reliés au circuit principal.

7.101 Essais de fonctionnement mécanique

Les essais de fonctionnement mécanique doivent comprendre:

- a) à la tension maximale spécifiée d'alimentation des dispositifs de manœuvre et des circuits auxiliaires et de contrôle et à la pression maximale spécifiée d'alimentation (si cela est applicable):
 - cinq manœuvres de fermeture;
 - cinq manœuvres d'ouverture.
- b) à la tension minimale spécifiée d'alimentation des dispositifs de manœuvre et des circuits auxiliaires et de contrôle et à la pression minimale spécifiée d'alimentation (si cela est applicable):
 - cinq manœuvres de fermeture;
 - cinq manœuvres d'ouverture.

With reference to figure 2 of IEC 60694, which shows a diagram of a three-pole circuit-breaker, the test voltage shall be applied, according to table 22.

Table 22 – Application of voltage for dielectric test on the main circuit

Test condition No.	Circuit-breaker	Voltage applied to	Earth connected to
1	Closed	AaCc	BbF
2	Closed	Bb	AaCcF
3	Open	ABC	abcF

NOTE If the insulation between poles is air at atmospheric pressure, test conditions nos. 1 and 2 may be combined, the test voltage being applied between all parts of the main circuit connected together and the base.

7.2 Dielectric test on auxiliary and control circuits

Subclause 7.2 of IEC 60694 is applicable.

7.3 Measurement of the resistance of the main circuit

Subclause 7.3 of IEC 60694 is applicable.

7.4 Tightness test

Subclause 7.4 of IEC 60694 is applicable.

7.5 Design and visual checks

Subclause 7.5 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

The circuit-breaker shall be checked to verify its compliance with the order specification.

The following items shall be checked as applicable:

- the language and data on the nameplates;
- identification of any auxiliary equipment;
- the colour and quality of paint and corrosion protection of metallic surfaces;
- the values of the resistors and capacitors connected to the main circuit.

7.101 Mechanical operating tests

Mechanical operating tests shall include the following:

- a) at maximum supply voltage of operating devices and of auxiliary and control circuits and maximum pressure for operation (if applicable):
 - five closing operations;
 - five opening operations.
- b) at specified minimum supply voltage of operating devices and of auxiliary and control circuits and minimum functional pressure for operation (if applicable):
 - five closing operations;
 - five opening operations.

- c) à la tension assignée d'alimentation des dispositifs de manœuvre et des circuits auxiliaires et de contrôle et à la pression assignée d'alimentation (si cela est applicable);
- cinq cycles de manœuvres de fermeture-ouverture, le mécanisme de déclenchement étant commandé par la fermeture des contacts principaux;
 - de plus, pour les disjoncteurs prévus pour la refermeture automatique rapide (voir paragraphe 4.104), cinq cycles de manœuvres d'ouverture-fermeture O - t - C où t est au plus égal à la durée spécifiée pour la séquence de manœuvres assignée.

Il convient que les essais de fonctionnement mécanique soient de préférence effectués sur le disjoncteur complet; cependant, lorsque les disjoncteurs sont assemblés et transportés en éléments séparés, les essais individuels de série peuvent être faits sur les composants conformément aux prescriptions du paragraphe 6.101.1.2. Dans ce cas, le constructeur doit délivrer un programme d'essais de mise en service, pour confirmer la compatibilité des éléments séparés et des composants lorsqu'ils forment le disjoncteur complet. Un guide pour les essais de réception est donné en 10.2.101.

Lors de toutes les séquences de manœuvres prescrites, on doit effectuer les mesures suivantes et enregistrer les manœuvres d'ouverture et de fermeture:

- le mesurage des durées de manœuvres;
- le mesurage de la consommation du fluide pendant la manœuvre, par exemple la différence de pression (si cela est applicable).

Le comportement mécanique doit être conforme à celui du prototype utilisé pour les essais de type. Un cycle de manœuvre à vide, par exemple, comme décrit en 6.101.1.1, peut être effectué pour enregistrer les diagrammes espace-temps à l'issue des essais individuels. Lorsque cela est fait, la courbe doit se situer dans l'enveloppe définie lors du tracé de référence de la caractéristique de déplacement mécanique, en 6.101.1.1, depuis la séparation des contacts jusqu'à la fin de leur course.

Lorsque les essais mécaniques individuels sont effectués sur des sous-ensembles, les caractéristiques de déplacement mécanique de référence réalisée à la fin des essais de mise en service sur site doivent être conformes, comme ci-dessus.

Si les mesures sont effectuées sur le site, le constructeur doit établir la procédure de mesure préférentielle. Si d'autres procédures sont utilisées, les résultats peuvent être différents et la comparaison avec la course instantanée des contacts impossible à réaliser.

Les caractéristiques de déplacement mécanique peuvent être enregistrées directement à l'aide d'un capteur de déplacement ou d'un dispositif équivalent sur le système de contact du disjoncteur, ou à un autre emplacement de la liaison motrice des contacts où il y a une connexion directe, et où on peut obtenir une image représentative de la course des contacts. On doit, de préférence, réaliser des caractéristiques de déplacement mécanique continues, comme sur la figure 23 a). Lorsque les mesures sont effectuées sur le site, d'autres méthodes peuvent être employées pour enregistrer des points de la course pendant une manœuvre.

Dans ces cas, le nombre de points enregistrés doit être suffisant pour pouvoir déterminer le temps et la vitesse des contacts lors de leur séparation et/ou de leur toucher, ainsi que le temps de la course totale.

Après l'achèvement des séquences de manœuvres prescrites, les essais et inspections suivants doivent être exécutés (si cela est applicable):

- vérification des raccordements;
- les contacts auxiliaires ou de commande doivent indiquer de manière satisfaisante les positions d'ouverture ou de fermeture du disjoncteur;
- tous les équipements auxiliaires doivent fonctionner correctement aux limites des tensions d'alimentation des dispositifs de commande et des circuits auxiliaires et de commande, et/ou des pressions des fluides pour la manœuvre;

- c) at rated supply voltage of operating devices and of auxiliary and control circuits and rated pressure for operation (if applicable):
- five close-open operating cycles with the tripping mechanism energised by the closing of the main contacts;
 - moreover, for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing (see 4.104), five open-close operating cycles O - t - C where t shall be not more than the time interval specified for the rated operating sequence.

Mechanical operating tests should be made on the complete circuit-breaker. However, when circuit-breakers are assembled and shipped as separate units, routine tests may be performed on components according to 6.101.1.2. In such cases, the manufacturer shall produce a programme of commissioning tests for use at site to confirm the compatibility of such separate units and components when assembled as a circuit-breaker. A guide for commissioning tests is given in 10.2.101.

For all required operating sequences the following shall be performed and records made of the closing and opening operations:

- measurement of operating times;
- where applicable, measurement of fluid consumption during operations, for example pressure difference.

Proof shall be given that the mechanical behaviour conforms to that of the test specimen used for type testing. For example, a no-load operating cycle, as described in 6.101.1.1, can be performed to record the no-load travel curves at the end of the routine tests. Where this is done, the curve shall be within the prescribed envelope of the reference mechanical travel characteristic, as defined in 6.101.1.1, from the instant of contact separation to the end of the contact travel.

Where the mechanical routine tests are performed on sub-assemblies, the reference mechanical travel characteristics shall be confirmed to be correct, as above, at the end of the commissioning tests on site.

If the measurement is performed on site, the manufacturer shall state the preferred measuring procedure. If other procedures are used, the results may be different and the comparison of the instantaneous contact stroke may be impossible to achieve.

The mechanical travel characteristics can be recorded directly, using a travel transducer or similar device on the circuit-breaker contact system or at other convenient locations on the drive to the contact system where there is a direct connection, and a representative image of the contact stroke can be achieved. The mechanical travel characteristics shall be preferably a continuous curve as shown in figure 23 a). Where the measurements are taken on site, other methods may be applied which record points of travel during the operating period.

In these circumstances, the number of points recorded shall be sufficient to derive the time to, and contact speed at, contact touch and contact separation, together with the total travel time.

After completion of the required operating sequences, the following tests and inspections shall be performed (if applicable):

- connections shall be checked;
- the control and/or auxiliary switches shall correctly indicate the open and closed positions of the circuit-breaker;
- all auxiliary equipment shall operate correctly at the limits of supply voltage of operating devices and of auxiliary and control circuits and/or pressures for operation.

De plus, les essais et inspections suivants doivent être effectués (si cela est applicable):

- mesurage des résistances des dispositifs de chauffage (s'il en existe) et des bobines de commande;
- inspection de la filerie de commande, des circuits de chauffage et des équipements auxiliaires et contrôle du nombre des contacts auxiliaires, conformément à la spécification de commande;
- inspection de l'armoire de commande (systèmes électrique, mécanique, pneumatique et hydraulique);
- temps de réarmement;
- caractéristiques fonctionnelles de la soupape de sécurité;
- fonctionnement des verrouillages électriques, mécaniques, pneumatiques ou hydrauliques et des dispositifs de signalisation;
- fonctionnement du dispositif d'anti-pompage;
- caractéristiques générales du matériel, dans les tolérances indiquées des tensions d'alimentation de commande;
- inspection des bornes de mise à la terre du disjoncteur.

Pour les disjoncteurs à déclenchement autonome, les déclencheurs ou les relais doivent être réglés au repère minimal sur l'échelle de réglage du courant.

Il doit être montré que les déclencheurs à maximum de courant provoquent correctement l'ouverture du disjoncteur pour un courant dans le circuit principal n'excédant pas 110 % du courant de déclenchement minimal correspondant à la valeur de réglage figurant sur l'échelle de réglage du courant. Un essai d'injection secondaire peut être réalisé comme méthode alternative.

Pour ces essais, le courant traversant les déclencheurs à maximum de courant ou les transformateurs de courant peut être fourni par une source à basse tension convenable.

Pour les disjoncteurs équipés de déclencheurs d'ouverture à minimum de tension, il doit être montré que le disjoncteur s'ouvre et peut être fermé lorsque des tensions comprises entre les limites spécifiées sont appliquées aux déclencheurs (voir 5.8.4 de la CEI 60694).

Si des réglages sont requis pendant les essais de fonctionnement mécanique, la séquence complète des essais doit être répétée après les réglages.

8 Guide pour le choix des disjoncteurs selon le service

8.101 Généralités

Un disjoncteur convenable pour un certain emploi en service est choisi dans les meilleures conditions en considérant les valeurs assignées individuelles qu'exigent les conditions en charge normale et en cas de défaut.

La liste complète des caractéristiques assignées est indiquée à l'article 4. Les paragraphes dont la référence figure ci-dessous traitent des caractéristiques assignées individuelles suivantes.

Furthermore the following tests and inspections shall be made (if applicable):

- measurement of the resistance of heaters (if fitted) and of the control coils;
- inspections of the wiring of the control, heater and auxiliary equipment circuits and checking of the number of auxiliary contacts, in accordance with the order specification;
- inspection of control cubicle (electrical, mechanical, pneumatic and hydraulic systems);
- recharging duration(s);
- functional performance of pressure relief valve;
- operation of electrical, mechanical, pneumatic or hydraulic interlocks and signalling devices;
- operation of anti-pumping device;
- general performance of equipment within the required tolerance of the supply voltage;
- inspection of earthing terminals of the circuit-breaker.

For self-tripping circuit-breakers, the releases or the relays shall be set at the minimum calibration mark on the scale of current settings.

It shall be shown that the over-current releases or relays correctly initiate the opening of the circuit-breaker with the current through the main circuit not exceeding 110 % of the minimum tripping current corresponding to the value set on the scale of current settings. A secondary injection test may be used as an alternative.

For these tests, the current through over-current releases, or through current transformers, may be supplied from a suitable low-voltage source.

For circuit-breakers fitted with under-voltage opening releases, it shall be shown that the circuit-breaker opens and can be closed when voltages within the specified limits are applied to the releases (see 5.8.4 of IEC 60694).

If adjustments are required during the mechanical operating tests, the complete test sequence shall be repeated following the adjustments.

8 Guide to the selection of circuit-breakers for service

8.101 General

A circuit-breaker suitable for a given duty in service is best selected by considering the individual rated values required by load conditions and fault conditions.

The complete list of rated characteristics is given in clause 4. The following individual ratings are dealt with in this clause.

<i>Type de caractéristiques</i>	<i>Paragraphe</i>
Tension assignée	8.102.1
Niveau d'isolement assigné	8.102.2
Fréquence assignée	8.102.3
Courant assigné en service continu	8.102.4
Pouvoir de coupure assigné en court-circuit	8.103.1
Tension transitoire de rétablissement assignée dans le cas de défaut aux bornes	8.103.2
Pouvoirs de coupure et de fermeture assignés en discordance de phases	8.103.3
Pouvoir de fermeture assigné en court-circuit	8.103.4
Séquence de manœuvres assignée	8.103.5
Durée de court-circuit assignée	8.103.6
Classe d'endurance électrique (E1 ou E2 (avec/sans refermeture automatique)), s'il y a lieu	8.104

Pour les caractéristiques assignées qui ne sont pas traitées dans le présent article, on pourra se référer, s'il y a lieu, à l'article 4 comme précisé ci-après:

<i>Type de caractéristiques</i>	<i>Paragraphe</i>
Courant de courte durée admissible assigné	4.5
Valeur de crête du courant admissible assigné	4.6
Tension assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires et de commande	4.8
Fréquence assignée d'alimentation des dispositifs de fermeture et d'ouverture et des circuits auxiliaires	4.9
Pressions assignées d'alimentation en gaz comprimé pour la manœuvre et pour la coupure	4.10
Caractéristiques assignées pour les défauts proches en ligne	4.105
Performance de réamorçage pendant les essais de coupure de courant capacitifs (classe C1 ou C2)	4.107
Caractéristiques des conditions de manœuvre capacitives (par exemple conditions de mise à la terre, type de charge, ...)	4.107
Pouvoir de coupure assigné de lignes à vide	4.107.1
Pouvoir de coupure assigné de câbles à vide	4.107.2
Pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs	4.107.3
Pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins	4.107.4
Pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs	4.107.5
Pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs à gradins	4.107.6
Nombre de manœuvres mécaniques (classe M1 ou M2)	4.110

D'autres paramètres sont à considérer lors du choix d'un disjoncteur, par exemple:

Conditions atmosphériques et climatiques locales	8.102.5
Emploi à altitudes élevées	8.102.6
Durée d'ouverture	8.103.1
Pouvoir de coupure de faibles courants inductifs	4.108

Il est recommandé de déterminer les contraintes imposées par les conditions en cas de défaut auxquelles un disjoncteur doit faire face, en calculant les courants de court-circuit au lieu où l'installation du disjoncteur est prévue dans le réseau, selon une méthode de calcul reconnue.

<i>Type of rating and characteristic</i>	<i>Subclause</i>
Rated voltage	8.102.1
Rated insulation level	8.102.2
Rated frequency	8.102.3
Rated normal current	8.102.4
Rated short-circuit breaking current	8.103.1
Transient recovery voltage for terminal faults	8.103.2
Rated out-of-phase making and breaking current	8.103.3
Rated short-circuit making current	8.103.4
Rated operating sequence	8.103.5
Rated duration of short-circuit	8.103.6
Classification as for electrical endurance (class E1 or E2 (with/without auto-reclosing duty)), where applicable	8.104

For rated characteristics not dealt with in clause 8, reference should, if applicable, be made to clause 4 as follows:

<i>Type of rating and characteristic</i>	<i>Subclause</i>
Rated short-time withstand current	4.5
Rated peak withstand current	4.6
Rated supply voltage of closing and opening devices and of auxiliary and control circuits	4.8
Rated supply frequency of operating devices and auxiliary circuits	4.9
Rated pressures of compressed gas supply for insulation, operation and/or interruption	4.10
Characteristics for short-line faults	4.105
Restrike performance during capacitive current switching (class C1 or C2)	4.107
Characteristics as for capacitive switching conditions (for example earthing conditions, type of capacitive load, etc.)	4.107
Rated line-charging breaking current	4.107.1
Rated cable-charging breaking current	4.107.2
Rated single capacitor bank breaking current	4.107.3
Rated back-to-back capacitor bank breaking current	4.107.4
Rated single capacitor bank inrush making current	4.107.5
Rated back-to-back capacitor bank inrush making current	4.107.6
Number of mechanical operations (class M1 or M2)	4.110

Other parameters to be considered when selecting a circuit-breaker are, for example:

Local atmospheric and climatic conditions	8.102.5
Use at high altitudes	8.102.6
Opening time	8.103.1
Small inductive breaking current	4.108

The duty imposed by the fault conditions with which a circuit-breaker is required to deal should be determined by calculating the fault currents at the place where the circuit-breaker is to be located in the system, in accordance with some recognised method of calculation.

Lorsque l'on procède au choix d'un disjoncteur, il est recommandé de tenir compte du futur développement probable du réseau dans son ensemble, de telle sorte que le disjoncteur puisse convenir, non seulement pour les besoins immédiats, mais aussi pour les exigences futures.

Les disjoncteurs ayant satisfait aux essais de type correspondant à une combinaison de valeurs assignées (c'est-à-dire la tension, le courant en service continu, les pouvoirs de fermeture et de coupure) conviennent pour toutes valeurs assignées inférieures (à l'exception de la fréquence assignée) sans essais supplémentaires. La manœuvre des charges inductives (courants magnétisants de transformateurs, moteurs à haute tension et réactances shunt) sont spécifiées dans la CEI 61233.

NOTE Certains types de défauts se présentant en service, tels que les défauts évolutifs et certaines conditions de service telles que la commande de fours à arc, ne sont pas pris en considération dans la présente norme et, de ce fait, il est recommandé de les considérer comme des conditions spéciales et de faire intervenir un accord entre constructeur et utilisateur.

Cela est également applicable aux disjoncteurs utilisés pour toutes manœuvres conduisant à l'apparition d'une tension de rétablissement à fréquence industrielle supérieure à celle qui correspond à la tension assignée du disjoncteur, ce qui peut être le cas en certains points du réseau, et, en particulier, à l'extrémité de longues lignes. Dans ce cas particulier, il est recommandé que la valeur du courant qui doit être coupé à la tension la plus élevée susceptible d'apparaître aux bornes du disjoncteur lors de son ouverture, fasse l'objet d'un accord similaire.

8.102 Choix des valeurs assignées pour les conditions de service

8.102.1 Choix de la tension assignée

Il convient de choisir la tension assignée du disjoncteur au moins égale à la tension la plus élevée du réseau à l'endroit où le disjoncteur doit être installé.

Il convient de choisir la tension assignée d'un disjoncteur parmi les valeurs normales indiquées en 4.1 de la CEI 60694.

Pour le choix de la tension assignée, il est recommandé de tenir compte également des niveaux d'isolement correspondants, spécifiés en 4.2 (voir également 8.102.2).

8.102.2 Coordination des isolements

Il convient de choisir le niveau d'isolement assigné d'un disjoncteur suivant 4.2.

Les valeurs de ces tableaux s'appliquent à la fois aux disjoncteurs pour l'intérieur et aux disjoncteurs pour l'extérieur. Il convient de spécifier dans l'appel d'offres si le disjoncteur doit être du type intérieur ou du type extérieur.

La coordination des isolements dans un réseau électrique a pour but de réduire les dommages causés aux équipements électriques par les surtensions et de tendre à localiser les amorçages (lorsque l'on ne peut pas, économiquement, les éviter) en des points où ils ne causeront aucun dégât.

Il convient de prendre des précautions pour limiter les surtensions sur les bornes des disjoncteurs à des valeurs fixées inférieures au niveau d'isolement (voir la CEI 60071-2).

Lorsqu'un disjoncteur est prévu pour être placé dans un endroit nécessitant un niveau d'isolement supérieur, il convient de le spécifier dans l'appel d'offres (voir 9.101).

Pour les disjoncteurs destinés à des manœuvres de synchronisation alors que des surtensions de manœuvre importantes peuvent se produire simultanément, se reporter à 4.2 et 6.2.7.2.

When selecting a circuit-breaker, due allowance should be made for the likely future development of the system as a whole, so that the circuit-breaker may be suitable not merely for immediate needs but also for the requirements of the future.

Circuit-breakers which have satisfactorily completed type tests for a combination of rated values (i.e. voltage, normal current, making and/or breaking current) are suitable for any lower rated values (with the exception of rated frequency) without further testing. Switching of inductive loads (magnetising currents of transformers, high-voltage motors and shunt reactors) are specified in IEC 61233.

NOTE Some fault conditions such as evolving faults and some service conditions such as switching of arc furnaces are not dealt with in this standard and should therefore be considered as special conditions for which agreement should be reached between manufacturer and user.

The same is applicable to circuit-breakers used for any operation leading to a power-frequency recovery voltage higher than that corresponding to the rated voltage of the circuit-breaker, which may be the case at certain points of the system and, in particular, at the end of long lines. In this particular case, the value of current to be interrupted at the highest voltage which may occur across the terminals of the circuit-breaker when opening should be subject to a similar agreement.

8.102 Selection of rated values for service conditions

8.102.1 Selection of rated voltage

The rated voltage of the circuit-breaker should be chosen so as to be at least equal to the highest voltage of the system at the point where the circuit-breaker is to be installed.

The rated voltage of a circuit-breaker should be selected from the standard values given in 4.1 of IEC 60694.

In selecting the rated voltage the corresponding insulation levels specified in 4.2 should also be taken into account (see also 8.102.2).

8.102.2 Insulation coordination

The rated insulation level of a circuit-breaker should be selected according to 4.2.

The values in the tables stated there apply to both indoor and outdoor circuit-breakers. It should be specified in the enquiry whether the circuit-breaker is to be of indoor or outdoor type.

The insulation coordination in an electrical system serves to minimise damage to the electrical equipment due to overvoltages and tends to confine flashovers (when these cannot be economically avoided) to points where they will cause no damage.

Precautions should be taken to limit the overvoltages on the terminals of the circuit-breaker to stated values below the insulation level (see IEC 60071-2).

Where a circuit-breaker is required for a position necessitating a higher insulation level, this should be specified in the enquiry (see 9.101).

For circuit-breakers intended for use in synchronising operation when a substantial switching surge may simultaneously occur, refer to 4.2 and 6.2.7.2.

Lors du choix de disjoncteurs, il est également nécessaire de considérer leur comportement au regard de phénomènes transitoires et des surtensions. L'expérience montre que des effets néfastes de phénomènes transitoires et le risque de surtensions dans certains cas critiques peuvent être minimisés par

- le choix approprié du type de disjoncteur;
- des changements du circuit ou l'emploi d'équipement complémentaire pour l'amortissement et la limitation des phénomènes transitoires (circuits RC, parasurtenseurs, résistances non linéaires, etc.).

Ces précautions doivent être discutées avec le constructeur pour chaque cas. On peut convenir d'essais spéciaux pour l'évaluation de la solution retenue.

8.102.3 Fréquence assignée

Il convient de consulter le constructeur si un disjoncteur doit être utilisé à une fréquence autre que sa fréquence assignée (voir 4.3 de la CEI 60694).

Lorsque des disjoncteurs de caractéristiques 50 Hz sont essayés à 60 Hz et vice versa, il convient d'être attentif dans l'interprétation des résultats d'essais, en prenant en compte tous les faits intéressants tels que le type de disjoncteur et le type d'essai effectué.

8.102.4 Choix du courant assigné en service continu

Il convient que le courant assigné en service continu d'un disjoncteur soit choisi parmi les valeurs normales indiquées en 4.4.

Il convient de noter que les disjoncteurs n'ont aucune capacité de surintensité continue spécifiée. De ce fait, lorsqu'on choisit un disjoncteur, il est recommandé que son courant assigné en service continu convienne pour tous les courants de charge qui peuvent se produire en service. Lorsque des surintensités intermittentes, fréquentes et importantes sont prévisibles, il convient de consulter le constructeur.

8.102.5 Conditions atmosphériques et climatiques locales

Les conditions atmosphériques et climatiques normales pour les disjoncteurs sont indiquées dans l'article 2.

On fait une distinction entre les disjoncteurs des classes «moins 5 intérieur», «moins 15 intérieur», «moins 25 intérieur», «moins 10 extérieur», «moins 25 extérieur» et «moins 40 extérieur», qui correspondent à différentes températures minimales de l'air ambiant. Il convient de consulter le constructeur si le disjoncteur est destiné à être installé dans un endroit où la température de l'air ambiant peut descendre au-dessous de -25 °C pour un disjoncteur pour l'intérieur ou au-dessous de -40 °C pour un disjoncteur pour l'extérieur, ou dans des endroits où la température de l'air ambiant peut dépasser 40 °C (ou si la valeur moyenne sur une période de 24 h dépasse 35 °C).

Pour les disjoncteurs pour l'extérieur, les conditions atmosphériques dans certaines zones sont défavorables du fait de la fumée, des vapeurs chimiques, des projections salines ou d'autres conditions analogues. Lorsque l'existence de telles conditions défavorables est connue, il convient d'apporter une attention particulière à la réalisation des parties du disjoncteur, particulièrement des isolateurs, qui sont normalement exposées à l'atmosphère.

Le comportement d'un isolateur dans de telles atmosphères dépend aussi de la fréquence des manoeuvres de lavage ou de nettoyage et de la fréquence du lavage naturel par la pluie. Comme la qualité d'un isolateur, dans de telles conditions, dépend de nombreux facteurs, il n'est pas possible de donner des définitions précises des atmosphères normalement et fortement polluées. L'expérience dans la zone où l'isolateur doit être employé constitue le meilleur guide.

When selecting circuit-breakers for service, it is also necessary to take into account their characteristics in respect of transient phenomena and overvoltages. Experience shows that the unfavourable effects of transient phenomena and the risk of overvoltages for certain critical cases of application can be minimised by

- appropriate selection of the type of circuit-breaker;
- changes in the system or the use of additional equipment for damping and limiting transient phenomena (RC circuits, overvoltage arresters, non-linear resistances, etc.).

These precautions shall be discussed with the manufacturer for individual cases. Special tests can be agreed for evaluating the selected solution.

8.102.3 Rated frequency

The manufacturer should be consulted if a circuit-breaker is to be used at any frequency other than its rated frequency (see 4.3 of IEC 60694).

When circuit-breakers rated 50 Hz are tested at 60 Hz and vice versa, care should be exercised in the interpretation of the test results, taking into account all significant facts such as the type of circuit-breaker and the type of test performed.

8.102.4 Selection of rated normal current

The rated normal current of a circuit-breaker should be selected from the standard values given in 4.4.

It should be noted that circuit-breakers have no specified continuous over-current capability. When selecting a circuit-breaker therefore, the rated normal current should be such as to make it suitable for any load current that may occur in service. Where intermittent over-currents are expected to be frequent and severe, the manufacturer should be consulted.

8.102.5 Local atmospheric and climatic conditions

The normal atmospheric and climatic conditions for circuit-breakers are given in clause 2.

A distinction is made between classes "minus 5 indoor", "minus 15 indoor", "minus 25 indoor", "minus 10 outdoor", "minus 25 outdoor" and "minus 40 outdoor" circuit-breakers, these being suitable for differing minimum ambient air temperatures. The manufacturer should be consulted if a circuit-breaker is to be located where the ambient air temperature may fall below -25°C for an indoor circuit-breaker, and below -40°C for an outdoor circuit-breaker, or where the temperature may exceed 40°C (or if the 24 h average value exceeds 35°C).

For outdoor circuit-breakers, the atmospheric conditions in certain areas are unfavourable on account of smoke, chemical fumes, salt-laden spray and the like. Where such adverse conditions are known to exist, special consideration should be given to the design of those parts of the circuit-breaker, especially the insulators, normally exposed to the atmosphere.

The performance of an insulator in such atmospheres also depends on the frequency of washing or cleaning operations and on the frequency of natural washing by rain. Since the performance of an insulator under such conditions is dependent on so many factors, it is not possible to give precise definitions of normal and heavily polluted atmospheres. Experience in the area where the insulator is to be used is the best guide.

Si un disjoncteur doit être placé à un endroit où la pression due au vent excède 700 Pa, il convient de consulter le constructeur.

Trois classes différentes de disjoncteurs sont spécifiées en ce qui concerne la couche de glace. Ces classes correspondent à une couche de glace n'excédant pas 1 mm, 10 mm et 20 mm respectivement. Si un disjoncteur doit être placé dans un endroit où des couches de glace dépassant 20 mm sont prévisibles, il convient qu'un accord intervienne entre constructeur et utilisateur en ce qui concerne la possibilité pour le disjoncteur de fonctionner correctement dans de telles conditions.

S'il y a lieu, il convient de prendre en compte les niveaux de qualification sismique auxquels il est fait référence en 2.2.4 de la CEI 60694.

Pour les installations intérieures, les conditions d'humidité sont données en 2.1.1e) de la CEI 60694. Lors du choix d'un disjoncteur, il est recommandé d'indiquer les cas où des valeurs d'humidité importantes sont prévues et où la condensation peut se produire. Il convient de trouver un accord entre constructeur et utilisateur quant à la responsabilité et au degré de précautions nécessaire contre l'apparition de condensation indiquée dans la note 3 de 2.1.1 e) de la CEI 60694.

Pour les disjoncteurs pour l'intérieur, il convient de consulter le constructeur pour toutes conditions spéciales de service, par exemple lors de la présence de vapeurs chimiques, d'une atmosphère agressive, de projections salines, etc.

8.102.6 Emploi à des altitudes élevées

Les conditions normales de service spécifiées dans l'article 2 de la CEI 60694 se rapportent à des disjoncteurs prévus pour être utilisés à des altitudes ne dépassant pas 1 000 m.

Pour des installations à des altitudes supérieures à 1 000 m, le paragraphe 2.2.1 de la CEI 60694 est applicable.

8.103 Choix des valeurs assignées pour les conditions de fonctionnement sur défaut

8.103.1 Choix du pouvoir de coupure assigné en court-circuit

Comme il est indiqué en 4.101, le pouvoir de coupure assigné en court-circuit s'exprime par deux valeurs:

- a) la valeur efficace de sa composante périodique;
- b) le pourcentage de la composante apériodique (voir les explications en I.2).

Le pourcentage de la composante apériodique varie en fonction du temps à partir du début du court-circuit. Lorsque le disjoncteur est conforme aux prescriptions normales indiquées en 4.101.2, le pourcentage de la composante apériodique que peut supporter le disjoncteur n'est pas inférieur à la valeur prévue par la figure 9, pour l'intervalle de temps correspondant à la plus petite durée d'ouverture possible du disjoncteur, à laquelle s'ajoute, pour un disjoncteur dont l'ouverture est provoquée uniquement par une énergie auxiliaire, une durée minimale de fonctionnement du relais d'une demi-période de la fréquence assignée. Les courbes de la figure 9 correspondent à une composante périodique constante et à un facteur de puissance en court-circuit donnés dans le tableau 23, correspondant à la valeur normale de constante de temps de la composante apériodique $\tau = 45$ ms et aux valeurs pour les applications particulières respectives de 60 ms, 75 ms et 120 ms.

Des essais effectués avec une constante de temps de la composante apériodique plus élevée couvrent des essais avec une constante de temps plus faible, si la composante périodique est la même, ou supérieure, et si les conditions de TTR associées sont celles de la plus faible constante de temps.

The manufacturer should be consulted when the circuit-breaker is to be located where the wind pressure exceeds 700 Pa.

Three different classes of circuit-breakers are specified with regard to ice-coating. These classes correspond to an ice-coating not exceeding 1 mm, 10 mm and 20 mm. If a circuit-breaker is to be located where an ice-coating exceeding 20 mm is expected, agreement should be reached between manufacturer and user as to the ability of the circuit-breaker to perform correctly under such conditions.

Where applicable, the seismic qualification levels referred to in 2.2.4 of IEC 60694 should be taken into account.

For indoor installations, the humidity conditions are given in 2.1.1e) of IEC 60694. When selecting the circuit-breaker for service, it is recommended to indicate the cases, where the high values of humidity are expected and condensation can occur. The responsibility and the amount of precaution to be taken against the occurrence of condensation mentioned in note 3 of 2.1.1e) of IEC 60694 should be agreed between the manufacturer and user.

For indoor circuit-breakers, the manufacturer should be consulted for any special service conditions, for example when chemical fumes, aggressive atmosphere, salt laden spray, etc., are present.

8.102.6 Use at high altitudes

The normal service conditions specified in clause 2 of IEC 60694 provide for circuit-breakers intended for use at altitudes not exceeding 1 000 m.

For installation at altitudes above 1 000 m, 2.2.1 of IEC 60694 is applicable.

8.103 Selection of rated values for fault conditions

8.103.1 Selection of rated short-circuit breaking current

As stated in 4.101, the rated short-circuit breaking current is expressed by two values:

- a) the r.m.s. value of its a.c. component;
- b) the percentage d.c. component (for explanations, see I.2).

The percentage d.c. component varies with time from the incidence of the short-circuit. When the circuit-breaker meets the standard requirements stated in 4.101.2, the percentage d.c. component that the circuit-breaker can deal with is defined by the values given in figure 9, at the end of the time interval corresponding to the shortest possible opening time of the circuit-breaker plus, for a circuit-breaker to be tripped solely by a form of auxiliary power, a minimum relay time of one half-cycle of rated frequency. The curves in figure 9 are based on a constant a.c. component and on the short-circuit power factors stated in table 23, corresponding to the standard time constant $\tau = 45$ ms and the special case time constants 60 ms, 75 ms and 120 ms, respectively.

Tests with a higher d.c. component cover tests at lower d.c. component, provided that the a.c. component is the same or greater and the TRV conditions associated with the lower d.c. component are met.

Tableau 23 – Relation entre le facteur de puissance en court-circuit, la constante de temps et la fréquence industrielle

Constante de temps τ ms	Facteur de puissance en court-circuit $\cos \varphi$	
	50 Hz	60 Hz
45	0,071	0,059
60	0,053	0,044
75	0,042	0,035
120	0,026	0,022

Lorsque le point d'utilisation est électriquement suffisamment éloigné des machines tournantes, la diminution de la composante périodique est négligeable et il est seulement nécessaire de vérifier que, dans le cas du 50 Hz, le facteur de puissance en court-circuit n'est pas inférieur à 0,071 pour la constante de temps normale de $\tau = 45$ ms et que le retard minimal de l'équipement de protection n'est pas inférieur à une demi-période de la fréquence assignée. Dans ces conditions, il suffit que le pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur choisi ne soit pas inférieur à la valeur efficace du courant de court-circuit à l'endroit où le disjoncteur doit être installé.

Les séquences d'essais de court-circuit fondamentales (6.106) avec les essais au courant critique (6.107) et s'il y a lieu, les essais de défaut proche en ligne (6.109) ont été choisis pour démontrer que le disjoncteur est capable de couper toutes les valeurs du courant jusqu'au pouvoir de coupure assigné en court-circuit. Par conséquent, dans les cas où le courant de court-circuit présumé est inférieur, il n'est pas nécessaire d'effectuer une série d'essais de court-circuit basée sur un pouvoir de coupure assigné en court-circuit inférieur.

Dans certains cas, le pourcentage de la composante apériodique peut être supérieur aux valeurs normales indiquées à la figure 9. Par exemple, lorsque les disjoncteurs sont près de centres de production, la composante périodique peut décroître plus rapidement que dans le cas normal. Le courant de court-circuit peut ainsi ne pas passer par zéro pendant un certain nombre de périodes. Dans ce cas, la contrainte du disjoncteur peut être réduite, par exemple en retardant son ouverture, ou en insérant par l'intermédiaire d'un autre disjoncteur un dispositif d'amortissement supplémentaire et en ouvrant les disjoncteurs successivement. Si on ne peut pas adopter les valeurs normales du pourcentage de la composante apériodique, il convient de spécifier le pourcentage désiré dans l'appel d'offres et il est recommandé que les essais fassent l'objet d'un accord entre constructeur et utilisateur; l'attention est attirée sur le point b) de 8.103.2.

NOTE Le zéro de courant peut être avancé sous l'effet de la tension d'arc du disjoncteur et/ou des coupures de courant de court-circuit sur les autres phases à des zéros de courant antérieurs. Dans ce cas, les disjoncteurs normaux conviennent avec, sous réserve, une investigation particulière.

Il convient que le pouvoir de coupure assigné en court-circuit soit choisi parmi les valeurs normales indiquées en 4.101.1.

8.103.2 Choix de la tension transitoire de rétablissement (TTR) dans le cas de défaut aux bornes, du facteur de premier pôle et des caractéristiques pour les défauts proches en ligne

Il est recommandé que la tension transitoire de rétablissement (TTR) présumée du réseau ne dépasse pas le tracé de référence représentant la tension transitoire de rétablissement, spécifiée pour le disjoncteur; il est recommandé que cette onde traverse le segment de droite spécifié, définissant le retard, au voisinage du zéro de la tension, mais ne le retransverse pas ensuite (voir 4.102.2). Des valeurs normales sont indiquées en 6.104.5.

NOTE 1 Les tensions transitoires de rétablissement qui apparaissent lors de la coupure des courants de court-circuit les plus élevés ne sont pas forcément plus sévères que celles qui peuvent apparaître dans d'autres cas. Par exemple, la vitesse d'accroissement de la tension transitoire de rétablissement peut être plus élevée lors de la coupure de courants de court-circuit plus faibles.

Table 23 – Relationship between short-circuit power factor, time constant and power frequency

Time constant τ ms	Short-circuit power factor $\cos \varphi$	
	50 Hz	60 Hz
45	0,071	0,059
60	0,053	0,044
75	0,042	0,035
120	0,026	0,022

When the location of the installation is sufficiently remote electrically from rotating machines, the decrement of the a.c. component is negligible and it is only necessary to verify that in the case of 50 Hz the short-circuit power factor is not less than 0,071 for the standard time constant $\tau = 45$ ms and the minimum relay time of the protective equipment is not less than one half-cycle of the rated frequency. In these conditions, it is sufficient that the selected circuit-breaker has a rated short-circuit breaking current not less than the r.m.s. value of the short-circuit current at the point where the circuit-breaker is to be installed.

The basic short-circuit test-duties (6.106), together with the critical current tests (6.107) and, where applicable, short-line fault tests (6.109), have been chosen to prove the circuit-breaker for all values of current up to the rated short-circuit breaking current. Therefore, for situations where the prospective short-circuit current is lower, it is not necessary to perform a short-circuit test series based on a lower rated short-circuit breaking current.

In some cases, the percentage d.c. component may be higher than the values given in figure 9. For instance when circuit-breakers are close to centres of generation, the a.c. component may decrease more quickly than in the normal case. The short-circuit current may then not have a current zero for a number of cycles. In such circumstances the duty of the circuit-breaker can be eased, for example, by delaying its opening, or by connecting an additional damping device with another circuit-breaker and opening the circuit-breakers in sequence. If the standard values of percentage d.c. component cannot be adhered to, the required percentage should be specified in the enquiry and testing should be subject to agreement between manufacturer and user. Attention is drawn to item b) of 8.103.2.

NOTE The current zero can be advanced by the effects of the arc voltages of the circuit-breaker and/or the interruptions of the short-circuit currents in the other phases with earlier current zeros. For such circumstances, standard circuit-breakers are applicable, subject to careful investigation.

The rated short-circuit breaking current should be selected from the standard values given in 4.101.1.

8.103.2 Selection of transient recovery voltage (TRV) for terminal faults, first-pole-to-clear factor and characteristics for short-line faults

The prospective transient recovery voltage (TRV) of the system should not exceed the reference line representing the transient recovery voltage specified for the circuit-breaker; it should cross the specified delay line close to zero voltage but should not re-cross it later (see 4.102.2). Standard values are shown in 6.104.5.

NOTE 1 The transient recovery voltages which appear when breaking the highest short-circuit currents are not necessarily more severe than those which appear in other cases. For example, the rate-of-rise of transient recovery voltage may be higher when breaking smaller short-circuit currents.

Les valeurs normales indiquées pour les tensions assignées inférieures à 100 kV sont applicables à un facteur de premier pôle de 1,5. Pour les tensions assignées de 100 kV à 170 kV, on peut choisir entre les facteurs de premier pôle 1,3 et 1,5. Pour les tensions assignées supérieures à 170 kV, les valeurs normales sont applicables à un facteur de premier pôle de 1,3 (voir également la note de 6.104.5.4).

Le facteur de premier pôle $k_{pp} = 1,3$ correspond à un réseau à neutre à la terre où des défauts triphasés isolés de la terre sont considérés comme fortement improbables. Il est recommandé d'utiliser le facteur de premier pôle 1,5 pour les applications à des réseaux à neutre isolé et à des réseaux compensés par bobine d'extinction. Un facteur de premier pôle de 1,5 peut être nécessaire pour les applications à des réseaux à neutre à la terre lorsqu'on ne peut pas négliger la probabilité de défauts triphasés isolés de la terre et pour les applications à des réseaux autres qu'à neutre à la terre.

Il ne sera généralement pas nécessaire de prendre en considération d'autres tensions transitoires de rétablissement, étant donné que les valeurs normales spécifiées couvrent la majorité des cas pratiques.

Toutefois, des conditions plus sévères peuvent se produire dans certains cas, par exemple:

- a) lorsqu'un court-circuit se produit près d'un transformateur mais sur le côté opposé au disjoncteur et qu'il n'y a pas de capacité additionnelle appréciable entre le transformateur et le disjoncteur. Dans ce cas, la valeur de crête ainsi que la vitesse d'accroissement de la tension transitoire de rétablissement peuvent dépasser les valeurs spécifiées dans la présente norme.

NOTE 2 Il est également recommandé de prêter attention au choix d'un disjoncteur installé au primaire d'un transformateur et pouvant avoir à couper le courant correspondant à un court-circuit au secondaire.

Les disjoncteurs utilisés au voisinage de réactances de limitation peuvent rencontrer des problèmes de coupure à cause de la fréquence propre de ces réactances. Dans ces cas, on doit spécifier un disjoncteur spécial ou abaisser la fréquence propre par l'ajout d'un condensateur en parallèle à la réactance.

- b) dans le cas d'un court-circuit intéressant les disjoncteurs proches de générateurs, la vitesse d'accroissement de la tension transitoire de rétablissement peut dépasser les valeurs spécifiées dans la présente norme.

Dans ces cas, il peut être nécessaire de prévoir un accord entre constructeur et utilisateur sur des caractéristiques spéciales de la tension transitoire de rétablissement.

Lorsque les disjoncteurs sont prévus pour des installations dans lesquelles il est nécessaire de spécifier des caractéristiques pour les défauts proches en ligne, il convient que l'impédance d'onde et le facteur de crête de la ligne sur laquelle ils seront utilisés ne dépassent pas les valeurs normales des caractéristiques de la ligne indiquées au tableau 4. De même, il convient que le retard ne soit pas inférieur à la valeur correspondante indiquée dans ce même tableau. Cependant, si tel n'est pas le cas, il est encore possible qu'un disjoncteur normal convienne, spécialement si le courant de court-circuit du réseau est inférieur au pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur. Cette possibilité peut être confirmée en calculant la TTR présumée pour les défauts proches en ligne à partir des caractéristiques assignées, par la méthode indiquée dans l'annexe A et en la comparant à la TTR présumée déduite des caractéristiques réelles du réseau.

Si l'on prévoit des caractéristiques spéciales pour le défaut proche en ligne, il convient qu'elles fassent l'objet d'un accord entre constructeur et utilisateur.

The standard values given for rated voltages below 100 kV are applicable to a first-pole-to-clear factor 1,5. For rated voltages 100 kV to 170 kV, a choice between first-pole-to-clear factors 1,3 and 1,5 is provided. For rated voltages above 170 kV the standard values are applicable to a first-pole-to-clear factor 1,3 (see also the note in 6.104.5.4).

The first-pole-to-clear factor $k_{pp}=1,3$ is based on a system with earthed neutral where three-phase faults not involving earth are considered highly improbable. For applications in isolated neutral and resonant earthed systems, the first-pole-to-clear factor 1,5 should be used. For applications in systems with earthed neutral in cases where the probability of three-phase faults not involving earth cannot be disregarded, and for applications in systems other than earthed neutral systems, a first-pole-to-clear factor of 1,5 may be necessary.

Generally it will not be necessary to consider alternative transient recovery voltages as the standard values specified cover the majority of practical cases.

More severe conditions may occur in some cases, for instance:

- a) one case is when a short-circuit occurs close to a transformer but on the opposite side to the circuit-breaker and where there is no appreciable additional capacitance between the transformer and the circuit-breaker. In this case, both the peak voltage and rate-of-rise of transient recovery voltage may exceed the values specified in this standard.

NOTE 2 Care should also be taken when selecting a circuit-breaker for the primary side of a transformer which may have to interrupt a short-circuit on the secondary side.

Circuit-breakers being used next to current-limiting reactors may fail to interrupt due to the high natural frequency of these reactors. In those cases, a special circuit-breaker shall be specified or the natural frequency shall be lowered by adding a parallel capacitor to the reactor;

- b) in the case of a short-circuit on circuit-breakers close to generators, the rate-of-rise of transient recovery voltage may exceed the values specified in this standard.

In such cases it may be necessary for special TRV characteristics to be agreed between manufacturer and user.

When circuit-breakers are required for installations necessitating the assignment of characteristics for short-line faults, the line on which they are to be used should have a surge impedance and peak-factor not greater than, and a time delay not less than, the standard values of line characteristic given in table 4. However, if this should not be the case, it is still possible that a standard circuit-breaker is suitable, especially if the short-circuit current of the system is less than the rated short-circuit breaking current of the circuit-breaker. This can be established by calculating the prospective TRV for short-line faults from the rated characteristics by the method given in annex A and comparing this with the prospective TRV derived from the actual characteristics of the system.

If special characteristics for short-line faults are required, they should be agreed between manufacturer and user.

8.103.3 Choix des caractéristiques en cas de discordance de phases

Les exigences de la présente norme couvrent la grande majorité des applications des disjoncteurs destinés à effectuer des manœuvres lors de discordances de phases. Pour faire apparaître des conditions plus sévères que celles qui sont couvertes par les essais de cette norme, il faudrait réunir simultanément plusieurs circonstances défavorables et, comme les manœuvres lors de discordances de phases sont rares, il ne serait pas économique de concevoir les disjoncteurs pour les conditions les plus extrêmes.

Il convient de prendre en compte les caractéristiques réelles de réseau lorsqu'on prévoit de fréquentes manœuvres en discordance de phases ou lorsque des contraintes sévères sont probables.

Il peut parfois être nécessaire d'utiliser un disjoncteur spécial ou un disjoncteur de tension assignée supérieure. En variante, on peut réduire, dans divers réseaux, la sévérité des contraintes dues aux manœuvres en discordance de phases en utilisant des relais possédant des éléments coordonnés sensibles à l'impédance pour déterminer l'instant de déclenchement, de façon à ce que la coupure survienne soit notablement après, soit notablement avant l'instant où l'angle de phase atteint 180° .

Une vitesse d'accroissement plus élevée que celle qui est spécifiée dans les tableaux 1a, 1b et 1c peut être obtenue si une borne du disjoncteur est reliée à un transformateur. Les disjoncteurs essayés conformément à cette norme sont considérés comme répondant à cette exigence de vitesse d'accroissement plus élevée à condition qu'ils aient subi avec succès les essais de la séquence T30 des séries d'essai en court-circuit fondamentales.

8.103.4 Choix du pouvoir de fermeture assigné en court-circuit

Comme indiqué en 4.103, le pouvoir de fermeture assigné en court-circuit d'un disjoncteur correspond à sa tension assignée et dépend de la fréquence assignée et de la constante de temps du réseau. Pour une fréquence assignée de 50 Hz et pour la constante de temps normale $\tau = 45$ ms, il doit être égal à 2,5 fois (c'est-à-dire approximativement à $1,8\sqrt{2}$ fois) la composante périodique du pouvoir de coupure assigné en court-circuit. Pour une fréquence assignée de 60 Hz et pour la constante de temps normale $\tau = 45$ ms, il doit être égal à 2,6 fois la composante périodique du pouvoir de coupure assigné en court-circuit du disjoncteur.

Dans les cas des constantes de temps spéciales, telles que définies en 4.101.2 (60 ms, 75 ms ou 120 ms), prenant en compte les explications de I.2, le pouvoir de fermeture assigné doit être de 2,7 fois la composante périodique du pouvoir de coupure assigné du disjoncteur, pour 50 Hz et 60 Hz quelque soit la fréquence assignée.

Il est recommandé que le pouvoir de fermeture assigné en court-circuit du disjoncteur choisi ne soit pas inférieur à la plus grande valeur de crête du courant de court-circuit prévu au point d'application.

Dans certains cas, par exemple, lorsque des moteurs à induction sont électriquement proches, la valeur maximale de crête du courant de défaut peut être supérieure à la composante périodique du courant de court-circuit multipliée par les facteurs ci-dessus. Dans de tels cas, il est recommandé d'éviter une construction spéciale et de choisir un disjoncteur normal possédant un pouvoir de fermeture assigné en court-circuit convenable.

8.103.5 Séquence de manœuvres en service

Il convient que la séquence de manœuvres assignée d'un disjoncteur soit l'une des séquences de manœuvres indiquées en 4.104. Sauf spécification contraire, les valeurs des intervalles de temps indiquées en 4.104 sont applicables et les séquences de manœuvres assignées à prévoir sont les suivantes:

8.103.3 Selection of out-of-phase characteristics

The requirements of this standard cater for the great majority of applications of circuit-breakers intended for switching during out-of-phase conditions. Several circumstances would have to be combined to produce a severity in excess of those covered by the tests of the standard and, as switching during out-of-phase conditions is rare, it would be uneconomical to design circuit-breakers for the most extreme conditions.

The actual system conditions should be considered when frequent out-of-phase switching is expected or where excessive stresses are probable.

A special circuit-breaker, or one rated at a higher voltage, may sometimes be required. As an alternative solution, the severity of out-of-phase switching duty is reduced in several systems by using relays with coordinated impedance-sensitive elements to control the tripping instant, so that interruption will occur either substantially after or substantially before the instant the phase angle reaches 180° .

A higher rate of rise than specified in tables 1a, 1b and 1c may occur when one circuit-breaker terminal is transformer-connected. Circuit-breakers tested in accordance with this standard are considered to comply with this higher rate-of-rise requirement, provided they have satisfied test-duty T30 of the basic short-circuit test series.

8.103.4 Selection of rated short-circuit making current

As stated in 4.103, the rated short-circuit making current shall correspond to the rated voltage and is related to the rated frequency and the d.c. time constant of the system. For a rated frequency of 50 Hz and based on the standard time constant $\tau = 45$ ms, it shall be 2,5 times (i.e. approximately $1,8\sqrt{2}$ times) the a.c. component of the rated short-circuit breaking current of the circuit-breaker. For a rated frequency of 60 Hz and based on the standard time constant $\tau = 45$ ms, it shall be 2,6 times the a.c. component of the rated short-circuit breaking current of the circuit-breaker.

If one of the special case d.c. time constants (60 ms, 75 ms or 120 ms) stated in 4.101.2 applies, taking the explanations given in I.2 into account, the rated short-circuit making current shall be 2,7 times the a.c. component of the rated short-circuit breaking current of the circuit-breaker, for both 50 Hz and 60 Hz whatever the rated frequency.

The selected circuit-breaker should have a rated short-circuit making current not less than the highest peak value of the short-circuit currents expected at the application point.

In some cases, for example when induction motors are electrically close, the maximum peak value of the fault current may be more than the a.c. component of the short-circuit current multiplied by the factors given above. In such cases, a special design should be avoided and a standard circuit-breaker having a suitable rated short-circuit making current should be selected.

8.103.5 Operating sequence in service

The rated operating sequence of a circuit-breaker should be one of the operating sequences given in 4.104. Unless otherwise specified, the values of the time intervals given in 4.104 apply and the rated operating sequences provided for are as follows:

- a) O - 3 min - CO - 3 min - CO;
- b) CO - 15 s - CO;
- c) O - 0,3 s - CO - 3 min - CO (pour les disjoncteurs prévus pour la refermeture automatique rapide.)

NOTE Au lieu de 3 min, d'autres durées de 15 s (pour les tensions assignées inférieures ou égales à 52 kV) et 1 min sont aussi utilisées pour les disjoncteurs prévus pour la refermeture automatique rapide. La durée à choisir dépend en principe d'exigences du réseau telles que la continuité de service.

Si le pouvoir de coupure en court-circuit du disjoncteur au cours d'une séquence de refermeture automatique est inférieur au pouvoir de coupure assigné en court-circuit, il convient que cela soit spécifié par le constructeur.

Lorsque la séquence de manœuvres en service est plus sévère que celle qui est prévue par la présente norme, il convient que cette séquence soit spécifiée par l'utilisateur dans son appel d'offres et/ou dans sa commande, de telle sorte que le constructeur puisse modifier d'une manière appropriée les caractéristiques assignées du disjoncteur. Comme exemples de disjoncteurs pour des séquences spéciales, on peut citer ceux pour la commande des fours à arc, des chaudières à électrodes et, dans certains cas, d'installations de redresseurs. Le fonctionnement unipolaire d'un disjoncteur multipolaire, par exemple en vue d'une fermeture et d'une ouverture en monophasé, constitue aussi un emploi spécial.

8.103.6 Choix de la durée de court-circuit assignée

La valeur normale de la durée de court-circuit assignée (4.7 de la CEI 60694) est égale à 1 s.

Si, toutefois, une durée inférieure ou supérieure est nécessaire, il est recommandé de choisir parmi les valeurs de 0,5 s, 2 s ou 3 s comme la valeur assignée.

Pour les durées de court-circuit supérieures à la durée assignée, la relation entre le courant et le temps est, sauf indication contraire du constructeur, donnée par la formule suivante:

$$I^2 \times t = \text{constante}$$

Une durée de court-circuit doit être assignée aux disjoncteurs à déclenchement autonome seulement si la temporisation maximum est supérieure à la durée présumée. Dans ce cas, elle doit être définie de la même manière que ci-dessus.

8.104 Choix de l'endurance électrique pour les réseaux de tension assignée supérieure à 1 kV et jusqu'à 52 kV inclus

Les disjoncteurs de classe E2 sont définis en 3.4.113. La capacité d'endurance électrique pour ce service est démontrée par la réalisation de la séquence d'essais en court-circuit de 6.106, sans maintenance intermédiaire. Cette endurance électrique est suffisante pour les disjoncteurs utilisés sur des réseaux câblés où la refermeture automatique n'est pas exigée.

Pour les conditions d'utilisation plus sévères sur les réseaux de lignes aériennes où la refermeture automatique est nécessaire, on recommande l'utilisation d'un disjoncteur à faible maintenance, capable de satisfaire aux exigences d'endurance électrique définies en 6.112.

8.105 Choix de la manœuvre de courant capacitif

Lorsque des batteries de condensateurs sont installées dans des sous-stations où des câbles sont déjà présents, et vice versa, on sera attentif aux exigences des courants d'appel pour le disjoncteur manoeuvrant ces circuits. Cette exigence peut être semblable à celle détaillée en 4.107.4.

- a) O - 3 min - CO - 3 min - CO;
- b) CO - 15 s - CO;
- c) O - 0,3 s - CO - 3 min - CO (for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing).

NOTE Instead of 3 min, other time intervals, namely 15 s for rated voltages less than or equal to 52 kV and 1 min are also used for circuit-breakers intended for rapid auto-reclosing. The interval to be chosen depends in principle upon system requirements such as continuity of service.

If the short-circuit current, which the circuit-breaker is capable of breaking on auto-reclosing, is less than the rated short-circuit breaking current, this should be specified by the manufacturer.

When the operating sequence in service is more severe than is provided for in this standard, this should be specified by the user in his enquiry and/or order in such a way that the manufacturer may modify the rating of the circuit-breaker appropriately. Examples of circuit-breakers for special duty are those used for controlling arc furnaces, electrode boilers and, in certain cases, rectifiers. Single-pole operation of a multipole circuit-breaker, for example with a view to single-phase making and breaking, is also a special duty.

8.103.6 Selection of rated duration of short-circuit

The standard value of rated duration of short-circuit (4.7 of IEC 60694) is 1 s.

If, however, a lower or higher duration is necessary, the recommended values of 0,5 s, 2 s and 3 s should be selected as the rated value.

For short-circuit durations greater than the rated duration, the relation between current and time, unless otherwise stated by the manufacturer, is in accordance with the formula:

$$I^2 \times t = \text{constant}$$

For self-tripping circuit-breakers, a rated duration of short-circuit shall be assigned only if the maximum time-lag is greater than the prospective one. In such a case, it shall be defined as above.

8.104 Selection for electrical endurance in networks of rated voltage above 1 kV and up to and including 52 kV

A circuit-breaker class E2 is defined in 3.4.113. Its electrical endurance capability for such service is demonstrated by performing the short-circuit test-duties of 6.106 without intermediate maintenance. This electrical endurance is considered to be sufficient for circuit-breakers used on cable-connected networks where auto-reclosing is not required.

For the more severe conditions of use on an overhead-line connected network, including auto-reclosing duty, a low-maintenance circuit-breaker capable of meeting the electrical endurance requirements specified in 6.112 is recommended.

8.105 Selection for capacitive current switching

Caution is required where capacitor banks are to be installed at substations where cables are already installed, and vice versa, as this can inflict back-to-back switching duties on the controlling circuit-breakers for these circuits. The back-to-back duty may be similar to that detailed in subclause 4.107.4.

9 Renseignements à donner dans les appels d'offres, les soumissions et les commandes

9.101 Renseignements à donner dans les appels d'offres et les commandes

En faisant un appel d'offres ou en passant commande d'un disjoncteur, il est recommandé à l'utilisateur de fournir les renseignements suivants:

- a) caractéristiques propres au réseau, c'est-à-dire tensions nominale et la plus élevée, fréquence, nombre de phases, et modalités de mise à la terre du neutre;
- b) conditions en service comprenant les températures minimale et maximale de l'air ambiant, cette dernière, si elle est supérieure à la valeur normale; l'altitude, si elle est supérieure à 1 000 m; et toutes conditions spéciales susceptibles d'exister ou de se produire, par exemple l'exposition inhabituelle à la vapeur d'eau, à l'humidité, aux vapeurs chimiques, aux atmosphères explosives, à une poussière excessive ou à l'air salin (voir 8.102.5 et 8.102.6);
- c) caractéristiques du disjoncteur

Il est recommandé de donner les renseignements suivants:

Type de caractéristiques	Référence
1) le nombre de pôles	
2) la classe: pour l'intérieur ou pour l'extérieur	
3) la tension assignée	8.102.1
4) le niveau d'isolement assigné s'il existe un choix entre différents niveaux d'isolement correspondant à une tension assignée donnée, ou, s'il est différent du niveau normal, le niveau d'isolement demandé	8.102.2
5) la fréquence assignée	8.102.3
6) le courant assigné en service continu	8.102.4
7) le pouvoir de coupure assigné en court-circuit	8.103.1
8) le facteur de premier pôle	8.103.2
9) si elle diffère de la valeur normale, la tension transitoire de rétablissement demandée pour les défauts aux bornes	8.103.2
10) si elles diffèrent des valeurs normales, les caractéristiques demandées pour les défauts en ligne	8.103.2
11) s'il diffère de la valeur normale, le pouvoir de fermeture demandé en court-circuit	8.103.4
12) la séquence de manœuvres assignée	8.103.5
13) si elle diffère de la valeur normale, la durée admissible du courant de court-circuit désirée	8.103.6
14) la durée de coupure	4.109
15) s'il y a lieu, la performance de réamorçage pendant les essais de coupure de courant capacitifs (classe C1 ou C2)	4.107
16) s'il y a lieu, les caractéristiques des conditions de manœuvre capacitives (par exemple conditions de mise à la terre, type de charge, ...)	4.107
17) s'il y a lieu, le pouvoir de coupure assigné de lignes à vide	4.107.1
18) s'il y a lieu, le pouvoir de coupure assigné de câbles à vide	4.107.2
19) s'il y a lieu, le pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs	4.107.3
20) s'il y a lieu, le pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins	4.107.4
21) s'il y a lieu, le pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs	4.107.5
22) s'il y a lieu, le pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins	4.107.6
23) s'il y a lieu, les pouvoirs de coupure et de fermeture assignés en discordance de phases	4.106
24) les essais de type spécifiés sur demande spéciale (voir par exemple pollution artificielle et perturbations radioélectriques, etc.)	6.2.8 et 6.3
25) la fréquence de manœuvre (classe M1 ou M2)	4.110
26) s'il y a lieu, la caractéristique d'endurance électrique (classe E1 ou E2, avec ou sans exigence de réenclenchement)	4.111
27) s'il y a lieu, le pouvoir de coupure assigné des faibles courants inductifs	4.108
28) s'il y a lieu, tout essai au-delà des essais de type, de série et de réception	

9 Information to be given with enquiries, tenders and orders

9.101 Information to be given with enquiries and orders

When enquiring for or ordering a circuit-breaker, the following particulars should be supplied by the enquirer:

- a) particulars of systems, i.e. nominal and highest voltages, frequency, number of phases and details of neutral earthing;
- b) service conditions including minimum and maximum ambient air temperatures, altitude if over 1 000 m and any special conditions likely to exist or arise, for example unusual exposure to water vapour, moisture, fumes, explosive gases, excessive dust or salt air (see 8.102.5 and 8.102.6);
- c) characteristics of circuit-breaker

The following information should be given:

Type of information	Reference
1) number of poles	
2) class: indoor or outdoor	8.102.1
3) rated voltage	8.102.2
4) rated insulation level where a choice exists between different insulation levels corresponding to a given rated voltage, or, if other than standard, the desired insulation level	
5) rated frequency	8.102.3
6) rated normal current	8.102.4
7) rated short-circuit breaking current	8.103.1
8) first-pole-to-clear factor	8.103.2
9) if other than standard, desired transient recovery voltage for terminal faults	8.103.2
10) if other than standard, desired characteristics for short-line faults	8.103.2
11) if other than standard, desired short-circuit making current	8.103.4
12) rated operating sequence	8.103.5
13) if other than standard, desired duration of short-circuit	8.103.6
14) break-time	4.109
15) if applicable, restrike performance during capacitive current switching (class C1 or C2)	4.107
16) if applicable, characteristics for capacitive switching conditions (for example, earthing conditions, type of capacitive load, etc.)	4.107
17) if applicable, rated line-charging breaking current	4.107.1
18) if applicable, rated cable-charging breaking current	4.107.2
19) if applicable, rated single capacitor bank breaking current	4.107.3
20) if applicable, rated back-to-back capacitor bank breaking current	4.107.4
21) if applicable, rated single capacitor bank inrush making current	4.107.5
22) if applicable, rated back-to-back capacitor bank inrush making current	4.107.6
23) if applicable, rated out-of-phase making and breaking current	4.106
24) the type tests specified under special request (for example artificial pollution and radio interference, etc.)	6.2.8 and 6.3
25) the frequency of mechanical operations (class M1 or M2)	4.110
26) if applicable, characteristic for electrical endurance (class E1 or E2 (with/without auto-reclosing duty))	4.111
27) if applicable, small inductive breaking current	4.108
28) if applicable, any test exceeding the standardised type, routine and commissioning tests	

- d) caractéristiques du mécanisme de commande du disjoncteur et de l'équipement associé, en particulier:
- 1) le mode de commande, manuel ou par une source d'énergie;
 - 2) le nombre et le type des contacts auxiliaires de réserve;
 - 3) la tension assignée d'alimentation et la fréquence assignée d'alimentation;
 - 4) le nombre de dispositif de déclenchement, si plus d'un;
 - 5) le nombre de dispositif d'enclenchement, si plus d'un.
- e) prescriptions relatives à l'utilisation de gaz comprimé et prescriptions relatives à la construction et aux essais des réservoirs de pression.

NOTE Il est recommandé au demandeur de donner des renseignements sur toutes les conditions spéciales, non énumérées précédemment, qui pourraient avoir une influence sur la soumission ou la commande (voir aussi la note en 8.101).

9.102 Renseignements à donner avec les soumissions

Lorsque le demandeur désire connaître les caractéristiques techniques d'un disjoncteur, il est recommandé au constructeur de donner les renseignements suivants (ceux qui sont applicables) avec les notices descriptives et les plans:

- a) valeurs assignées et caractéristiques:

	Type d'information	Référence
1)	le nombre de pôles	
2)	la classe: pour l'intérieur ou pour l'extérieur, température, couche de glace	8.102.5
3)	la tension assignée	8.102.1
4)	le niveau d'isolement assigné	8.102.2
5)	la fréquence assignée	8.102.3
6)	le courant assigné en service continu	8.102.4
7)	le pouvoir de coupure assigné en court-circuit	8.103.1
8)	le facteur de premier pôle	8.103.2
9)	la tension transitoire de rétablissement assignée pour les défauts aux bornes	8.103.2
10)	les caractéristiques assignées pour les défauts proches en ligne	8.103.2
11)	le pouvoir de fermeture assigné en court-circuit	8.103.4
12)	la séquence de manœuvres assignée	8.103.5
13)	la durée de court-circuit assignée	8.103.6
14)	la durée d'ouverture, la durée de coupure, et la durée de fermeture assignées	4.109
15)	la performance de réamorçage pendant les essais de coupure de courant capacitifs (classe C1 ou C2)	4.107
16)	les caractéristiques des conditions de manœuvre capacitives	4.107
17)	le pouvoir de coupure de lignes à vide	4.107.1
18)	le pouvoir de coupure de câbles à vide	4.107.2
19)	le pouvoir de coupure assigné de batterie unique de condensateurs	4.107.3
20)	le pouvoir de coupure assigné de batteries de condensateurs à gradins	4.107.4
21)	le pouvoir de fermeture assigné de batterie unique de condensateurs	4.107.5
22)	le pouvoir de fermeture assigné de batteries de condensateurs à gradins	4.107.6
23)	les pouvoirs de coupure et de fermeture assignés en discordance de phases	4.106
24)	les essais de type spécifiés sur demande spéciale (par exemple pollution artificielle et perturbations radioélectriques, etc.)	6.2.8 et 6.3
25)	classe M1 ou M2 pour l'endurance mécanique	4.110
26)	classe E1 ou E2 (avec ou sans réenclenchement) pour l'endurance électrique	4.111
27)	le pouvoir de coupure de faibles courants inductifs	4.108

- d) characteristics of the operating mechanism of circuit-breaker and associated equipment, in particular:
- 1) method of operation, whether manual or power;
 - 2) number and type of spare auxiliary switches;
 - 3) rated supply voltage and rated supply frequency;
 - 4) number of releases for tripping, if more than one;
 - 5) number of releases for closing, if more than one.
- e) requirements concerning the use of compressed gas and requirements for design and tests of pressure vessels.

NOTE The enquirer should give information of any special conditions not included above, that might influence the tender or order (see also the note in 8.101).

9.102 Information to be given with tenders

When the enquirer requests technical particulars of a circuit-breaker, the following information (those which are applicable) should be given by the manufacturer, with the descriptive matter and drawings:

- a) rated values and characteristics:

	Type of information	Reference
1)	number of poles	
2)	class: indoor or outdoor, temperature, ice-coating	8.102.5
3)	rated voltage	8.102.1
4)	rated insulation level	8.102.2
5)	rated frequency	8.102.3
6)	rated normal current	8.102.4
7)	rated short-circuit breaking current	8.103.1
8)	first-pole-to-clear factor	8.103.2
9)	transient recovery voltage for terminal faults	8.103.2
10)	characteristics for short-line faults	8.103.2
11)	rated short-circuit making current	8.103.4
12)	rated operating sequence	8.103.5
13)	rated duration of short-circuit	8.103.6
14)	rated opening time, rated break-time and rated closing time	4.109
15)	restrike performance during capacitive current switching (Class C1 or C2)	4.107
16)	characteristics for capacitive current switching conditions	4.107
17)	rated line-charging breaking current	4.107.1
18)	rated cable-charging breaking current	4.107.2
19)	rated single capacitor bank breaking current	4.107.3
20)	rated back-to-back capacitor bank breaking current	4.107.4
21)	rated single capacitor bank inrush making current	4.107.5
22)	rated back-to-back capacitor bank inrush making current	4.107.6
23)	rated out-of-phase making and breaking current	4.106
24)	the type tests specified under special request (for example artificial pollution and radio interference, etc.)	6.2.8 and 6.3
25)	class M1 or class M2 for mechanical endurance	4.110
26)	class E1 or class E2 (with/without auto-reclose) for electrical endurance	4.111
27)	small inductive breaking current	4.108

- b) essais de type
certificat ou rapport sur demande;
- c) détails constructifs

Les détails suivants sont requis s'il y a lieu, suivant la conception:

- 1) masse du disjoncteur complet sans le fluide d'isolation, de coupure et de manœuvre;
 - 2) masse/volume de fluide pour l'isolation, sa qualité et la gamme opératoire, y compris la valeur minimum de fonctionnement;
 - 3) masse/volume de fluide pour la coupure (si le fluide est différent de celui de 2) et/ou 4)), sa qualité et la gamme opératoire, y compris la valeur minimum de fonctionnement;
 - 4) masse/volume de fluide pour la manœuvre (si le fluide est différent de celui de 2) et/ou 4)), sa qualité et la gamme opératoire, y compris la valeur minimum de fonctionnement;
 - 5) la qualification en étanchéité;
 - 6) masse/volume de fluide par pôle, à remplir jusqu'à un niveau suffisant pour empêcher toute dégradation de composant interne pendant le stockage et le transport;
 - 7) nombre d'éléments de coupure en série par pôles;
 - 8) distances minimales dans l'air:
 - entre pôles;
 - à la terre;
 - limites du périmètre de sécurité pendant une manœuvre de coupure pour les disjoncteurs munis d'un dispositif d'évacuation à l'extérieur des gaz ionisés ou des flammes;
 - 9) toute autre disposition spéciale pour assurer le maintien des caractéristiques assignées du disjoncteur aux températures extrêmes de l'air ambiant prescrites (par exemple, chauffage, refroidissement);
- d) mécanisme de commande d'un disjoncteur et équipement associé:
- 1) type du dispositif de fermeture;
 - 2) si le disjoncteur convient pour la manœuvre à déclenchement libre ou à déclenchement conditionné et s'il est prévu avec un dispositif de verrouillage à fermeture empêchée;
 - 3) tension assignée d'alimentation et/ou pression du mécanisme de fermeture, avec ses limites si elles diffèrent ou dépassent les valeurs spécifiées en 9.102c)4);
 - 4) courant requis à la tension assignée d'alimentation pour fermer le disjoncteur;
 - 5) énergie nécessaire à la fermeture du disjoncteur, par exemple mesurée en chute de pression;
 - 6) tension assignée d'alimentation du déclencheur shunt d'ouverture;
 - 7) courant requis à la tension assignée d'alimentation pour le déclencheur shunt d'ouverture;
 - 8) nombre et type des contacts auxiliaires de réserve;
 - 9) courant requis à la tension assignée d'alimentation par les autres auxiliaires;
 - 10) réglage des dispositifs de verrouillage à haute et à basse pression;
 - 11) le nombre de dispositif de déclenchement, si plus d'un;
 - 12) le nombre de dispositif d'enclenchement, si plus d'un;

b) type tests:

certificate or report on request;

c) constructional features:

The following details are required where they are applicable to the design:

- 1) mass of complete circuit-breaker without fluids for insulation, interruption and operation;
- 2) mass/volume of fluid for insulation, its quality and operating range, including the minimum functional value;
- 3) mass/volume of fluid for interruption (where different fluid to items 2) and/or 4)), its quality and operating range, including the minimum functional value;
- 4) mass/volume of fluid for operation (where different fluid to items 2) and/or 3)), its quality and operating range, including the minimum functional value;
- 5) tightness qualification;
- 6) mass/volume of fluids per pole to fill to a level sufficient to prevent deterioration of internal components during storage and transportation;
- 7) number of units in series per pole;
- 8) minimum clearances in air:
 - between poles;
 - to earth;
 - the safety boundaries during a breaking operation, for circuit-breakers with an external exhaust for ionised gasses or flame;
- 9) any special arrangements (for example heating or cooling) to maintain the rated characteristics of the circuit-breaker at the required temperatures of the ambient air;

d) operating mechanism of circuit-breaker and associated equipment:

- 1) type of operating mechanism;
- 2) whether the circuit-breaker is suitable for trip-free or fixed trip operation and whether it is provided with a lock-out device preventing closing;
- 3) rated supply voltage and/or pressure of closing mechanism, pressure limits where different to or expanding data required in c) 4) of 9.102;
- 4) current required at rated supply voltage to close the circuit-breaker;
- 5) energy expended to close the circuit-breaker, for example measured as a fall in pressure;
- 6) rated supply voltage of shunt opening release;
- 7) current required at rated supply voltage for shunt opening release;
- 8) number and type of spare auxiliary switches;
- 9) current required at rated supply voltage by other auxiliaries;
- 10) setting of high and low pressure interlocking devices;
- 11) number of releases for tripping, if more than one;
- 12) number of releases for closing, if more than one;

e) Encombrement maximal et autres renseignements:

Il est recommandé au constructeur de donner les renseignements nécessaires concernant l'encombrement maximal du disjoncteur et les renseignements détaillés nécessaires à l'établissement de la fondation.

Il est recommandé de donner des renseignements généraux concernant la maintenance du disjoncteur et de ses raccordements.

10 Règles pour le transport, le stockage, l'installation, la manœuvre et la maintenance

L'article 10 de la CEI 60694 est applicable avec les compléments suivants:

10.1 Conditions à respecter pendant le transport, le stockage et l'installation

Le paragraphe 10.1 de la CEI 60694 est applicable.

10.2 Installation

Les paragraphes 10.2.1 à 10.2.4 de la CEI 60694 sont applicables avec le complément suivant:

10.2.101 Guide pour les essais de mise en service

Après l'installation du disjoncteur et l'achèvement de tous les raccordements, il convient d'effectuer les essais de mise en service. L'objet de tels essais est de contrôler que le transport et le stockage n'ont pas endommagé le disjoncteur. De plus, quand une grande partie de l'assemblage et/ou du réglage est exécutée sur le site comme indiqué en 7.101, les essais sont nécessaires pour vérifier la compatibilité des sous ensembles et contrôler la qualité du travail et les caractéristiques fonctionnelles dépendant de ce travail.

En complément des exigences de 10.2.102, un nombre minimal de 50 manœuvres à vide doit être fait à la mise en service du disjoncteur lorsque de grands sous-ensembles sont assemblés sur site sans essais de routine antérieurs sur le disjoncteur complet. Ces manœuvres doivent être faites après l'assemblage, les raccordements et les vérifications et après l'exécution du programme d'essais de mise en service. Ces manœuvres peuvent comprendre des manœuvres différées d'essais de routine faisant partie du programme d'essais de mise en service seulement lorsqu'elles sont faites après l'exécution des réglages sur site et des contrôles d'étanchéité. Le but de ces essais est de réduire les cas de mauvais fonctionnement et de défaut peu de temps après la mise en service du disjoncteur.

Le constructeur doit établir un programme d'essais et de vérifications à la mise en service. La répétition du programme complet d'essais individuels, déjà effectué en usine, doit être évitée dans la mesure où le but des essais de mise en service est de confirmer

- l'absence de dommage;
- la compatibilité d'éléments séparés;
- que le montage est correctement effectué;
- qu'après assemblage le disjoncteur a des performances correctes.

En général, cela est obtenu lorsque le programme d'essais de mise en service se compose, sans y être limité, du programme donné dans 10.2.102. Les résultats des essais doivent être enregistrés dans un compte rendu d'essais.

e) overall dimensions and other information:

The manufacturer should give the necessary information as regards the overall dimensions of the circuit-breaker and details necessary for the design of the foundation.

General information regarding maintenance of the circuit-breaker and its connections should be given.

10 Rules for transport, storage, installation, operation and maintenance

Clause 10 of IEC 60694 is applicable, with the following additions:

10.1 Conditions during transport, storage and installation

Subclause 10.1 of IEC 60694 is applicable.

10.2 Installation

Subclauses 10.2.1 to 10.2.4 of IEC 60694 are applicable, with the following addition:

10.2.101 Guide for commissioning tests

After a circuit-breaker has been installed and all connections have been completed, commissioning tests are recommended to be performed. The purpose of these tests is to confirm that transportation and storage have not damaged the circuit-breaker. In addition, when a large part of the assembly and/or of the adjustment is performed on site, as identified in 7.101, the tests are required to confirm compatibility of the sub-components and the satisfactory nature of both the site work and the functional characteristics dependent upon it.

In addition to the requirements of 10.2.102, a minimum of 50 no-load operations shall be performed on site on the circuit-breaker where major sub-assemblies are combined at site without previous routine tests on the complete circuit-breaker. These operations shall be performed after assembly, all connections and checks having been made and the programme of commissioning tests having been completed. These operations may include deferred routine test operations forming part of the commissioning programme only where they are made after all site adjustments and tightness checks are complete. The purpose of these tests is to reduce occurrences of maloperation and failure early in the operational life of the circuit-breaker.

The manufacturer shall produce a programme of site commissioning checks and tests. Repetition of the full programme of routine tests, already performed in the factory, shall be avoided as the purpose of commissioning tests is for confirmation of

- absence of damage;
- compatibility of separate units;
- correct assembly;
- correct performance of the assembled circuit-breaker.

In general, this is achieved when the commissioning tests include, but are not limited to, the programme given in 10.2.102. The results of the tests shall be recorded in a test report.

10.2.102 Programme d'essais et de vérifications à la mise en service

10.2.102.1 Vérifications après montage

Le paragraphe 10.2.101 exige que le constructeur établisse un programme d'essais et de vérifications à la mise en service; il convient que celui-ci soit basé sur, sans y être limité, le programme d'essais et de vérifications donné ici.

10.2.102.1.1 Vérification générale

- vérification de l'assemblage, conformément aux dessins et aux instructions du constructeur;
- vérification de l'étanchéité du disjoncteur, des serrages, des systèmes hydrauliques et des dispositifs de commande;
- vérification que l'isolation externe et, si cela s'applique, l'isolation interne, sont propres et non endommagées;
- vérification de la peinture et de la protection contre la corrosion;
- vérification de la propreté des dispositifs de commande, en particulier des déclencheurs de manœuvre;
- vérification que le raccordement à la terre est complet et suffisant jusqu'à et y compris l'interface avec le réseau de mise à la terre du poste;

et si applicable:

- enregistrement du nombre de manœuvres indiqué par le ou les compteurs à la livraison;
- enregistrement du nombre de manœuvres indiqué par le ou les compteurs à l'issue des essais de mise en service;
- enregistrement du nombre de manœuvres indiqué par le ou les compteurs lors de la première alimentation par le réseau.

10.2.102.1.2 Vérification des circuits électriques

- Conformité au schéma de filerie.
- Fonctionnement correct de la signalisation (positions, alarmes, verrouillages, etc.).
- Fonctionnement correct du chauffage et de l'éclairage.

10.2.102.1.3 Vérification du ou des fluides d'isolement et/ou d'extinction

Huile	Type, tenue diélectrique (CEI 60296), niveau
SF ₆	Vérification de la pression de remplissage/de la densité et de la qualité, pour confirmer les niveaux d'acceptation, respectivement, de la CEI 60376, de la CEI 60480 et CEI 61634. Cette vérification de la qualité n'est pas exigée pour les appareils scellés et dans le cas de gaz neuf provenant de bouteilles scellées. Une vérification du point de rosée et du niveau total d'impuretés doit être effectué pour confirmer les critères d'acceptation du constructeur
Mélanges gazeux	La qualité doit être confirmée avant alimentation par le réseau
Air comprimé	Qualité (si cela est applicable) et pression

10.2.102 Commissioning checks and test programme

10.2.102.1 Checks after installation

Subclause 10.2.101 requires the manufacturer to produce a programme of commissioning checks and tests. This should be based on, but is not limited to, the programme of checks and tests given here.

10.2.102.1.1 General checks

- assembly conforms to manufacturer's drawings and instructions;
- tightness of circuit-breaker, its fastenings, fluid systems and control devices;
- external insulation and, where applicable, internal insulation are undamaged and clean;
- paint and other corrosion protection are sound;
- operating devices, especially operating releases, are free from contamination;
- adequacy and integrity of the earth connection up to and including the interface with the substation earthing system;

and, where applicable:

- record the number on the operations counter(s) at delivery;
- record the number on the operations counter(s) at completion of all site testing;
- record the number on the operations counter(s) at first energisation.

10.2.102.1.2 Checks of electrical circuits

- conformity to the wiring diagram;
- correct operation of signalling (position, alarms, lockouts, etc.);
- correct operation of heating and lighting.

10.2.102.1.3 Checks of the insulation and/or extinguishing fluid(s)

Oil	Type, dielectric strength (IEC 60296), level
SF ₆	Filling pressure/density, and quality checks, to confirm the acceptance levels of IEC 60376, IEC 60480 and IEC 61634. These quality checks are not required on sealed equipment and new gas used from sealed bottles. A dewpoint check and a check of the total impurities shall be carried out to confirm the manufacturer's acceptance levels
Gas mixtures	Quality to be confirmed prior to energisation
Compressed air	Quality (if applicable) and pressure

10.2.102.1.4 Vérification du ou des fluides de manœuvre, en cas de remplissage ou de complément sur site

Huile hydraulique	Niveau et, à moins d'un accord contraire, confirmation que l'humidité contenue est suffisamment faible pour éviter une corrosion interne ou d'autres dommages au système hydraulique
Azote	Pression de remplissage, et pureté (par exemple sans oxygène ou avec 1 % de gaz traceur)

10.2.102.1.5 Manœuvres de mise en service

Confirmation doit être donnée que le programme d'essais et de vérifications de mise en service exigé en 7.101 a été effectué et, si applicable, complété par les 50 manœuvres additionnelles exigées en 10.2.101.

10.2.102.2 Essais mécaniques et mesurages

10.2.102.2.1 Mesurages des pressions caractéristiques du fluide d'isolement et/ou de coupure (si applicable)

10.2.102.2.1.1 Généralités

Les mesurages suivants doivent être faits afin de les comparer à la fois avec les valeurs enregistrées en essais individuels et avec celles garanties par le constructeur. Ces valeurs servent de référence pour les futures maintenances et d'autres vérifications, et permettront de détecter une dérive éventuelle des caractéristiques de fonctionnement.

Ces mesurages comprennent, si applicable, une vérification du fonctionnement des dispositifs d'alarme et de verrouillage (manostat, relais, transducteurs, etc.).

10.2.102.2.1.2 Mesurages à effectuer

- a) Si applicable, mesurages à la montée en pression:
 - valeur de désactivation du verrouillage d'ouverture/déclenchement;
 - valeur de désactivation du verrouillage de fermeture;
 - valeur de désactivation du verrouillage de refermeture automatique;
 - valeur de disparition de l'alarme de basse pression.
- b) Si applicable, mesurages à la baisse de pression:
 - valeur d'apparition de l'alarme de basse pression;
 - valeur d'activation du verrouillage de refermeture automatique;
 - valeur d'activation du verrouillage de fermeture;
 - valeur d'activation du verrouillage d'ouverture.

10.2.102.2.2 Mesurages des pressions caractéristiques du fluide de commande (si applicable)

10.2.102.2.2.1 Généralités

Il convient que les mesurages suivants (liste à adapter suivant les cas) soient en principe effectués pour être comparés à la fois aux valeurs enregistrées lors des essais individuels et aux valeurs garanties par le constructeur. Ces valeurs peuvent servir de référence lors des contrôles ultérieurs (maintenance) et permettront de détecter une dérive éventuelle des caractéristiques de fonctionnement.

10.2.102.1.4 Checks on operating fluid(s), where filled or added to on site

Hydraulic oil Level and, unless otherwise agreed, confirmation that the moisture content is sufficiently low to prevent internal corrosion or other damage to the hydraulic system

Nitrogen Filling pressure and purity (for example oxygen free or 1 % tracer gas)

10.2.102.1.5 Site operations

Confirmation shall be given that the programme of commissioning checks and tests required by 7.101 has been completed and, where applicable, extended by the additional 50 operations required by 10.2.101.

10.2.102.2 Mechanical tests and measurements**10.2.102.2.1 Measurements of the characteristic insulating and/or interrupting fluid pressures (where applicable)****10.2.102.2.1.1 General**

The following measurements shall be taken in order to compare them with the values both recorded during the routine tests and guaranteed by the manufacturer. These values serve as the reference for future maintenance and other checks and will enable any drift in operating characteristics to be detected.

These measurements involve a check of the operation of the alarm and lockout devices (pressure switches, relays, transducers, etc.) where applicable.

10.2.102.2.1.2 Measurements to be taken

- a) Where applicable, on rising pressure:
- the reset value of the opening/tripping lockout;
 - the reset value of the closing lockout;
 - the reset value of the auto-reclosing lockout;
 - disappearance of the low-pressure alarm.
- b) Where applicable, on dropping pressure:
- appearance of low-pressure alarm;
 - operating value of lockout of the auto-reclosing feature;
 - operating value of lockout of the closing;
 - operating value of lockout of the opening.

10.2.102.2.2 Measurements of characteristic operating fluid pressures (if applicable)**10.2.102.2.2.1 General**

The following measurements (list to be adapted as necessary) should be taken, in order to compare them with the values both recorded during routine tests and guaranteed by the manufacturer. These values may serve as a reference during later checks (maintenance) and will enable any drift in operating characteristics to be detected.

Ces mesurages impliquent une vérification de la manœuvre des dispositifs de verrouillage et d'alarme (pressostats, relais, etc.).

10.2.102.2.2 Mesurages à effectuer

a) A la montée en pression, avec le dispositif de gonflage (pompe, compresseur, vanne commandée, etc.) en service:

- valeur de désactivation du verrouillage d'ouverture;
- valeur de désactivation du verrouillage de fermeture;
- valeur de désactivation du verrouillage de refermeture automatique (si applicable);
- valeur de disparition de l'alarme de basse pression;
- valeur d'arrêt du dispositif de regonflage;
- valeur d'ouverture de la soupape de sûreté (si applicable).

NOTE Les mesurages peuvent être combinés avec le mesurage des temps de regonflage du dispositif de commande (voir 10.2.102.2.5.2).

b) A la descente en pression, le dispositif de gonflage étant maintenu hors service:

- valeur de fermeture de la soupape de sûreté (si applicable);
- valeur de démarrage du dispositif de regonflage;
- valeur d'apparition de l'alarme de basse pression;
- valeur d'activation du verrouillage de refermeture automatique (si applicable);
- valeur d'activation du verrouillage de fermeture;
- valeur d'activation du verrouillage d'ouverture.

Dans le cas d'une commande hydraulique, il convient d'indiquer, avant le début des essais, la pression de prégonflage des accumulateurs à la température de l'air ambiant.

10.2.102.2.3 Mesurage des consommations lors des manœuvres (si applicable)

Le dispositif de gonflage étant hors service et la réserve individuelle à la pression de démarrage du dispositif de gonflage, il convient d'évaluer les consommations lors de chacune des manœuvres ou séquences suivantes:

- O tripolaire;
- C tripolaire;
- O - 0,3 s - CO tripolaire (si applicable).

Il convient de noter la pression stabilisée après chaque manœuvre ou séquence de manœuvre.

10.2.102.2.4 Vérification de la séquence assignée de fonctionnement

Il convient de vérifier la faculté du disjoncteur à effectuer sa séquence de fonctionnement assignée. Il convient de vérifier que les essais soient effectués en principe avec les dispositifs de recharge en service, à la tension d'alimentation sur le site et, si cela est applicable, en partant de la pression de démarrage du dispositif de gonflage comme en 10.2.102.2.3.

Il convient de démontrer la coordination entre les niveaux d'intervention du dispositif de verrouillage et les valeurs minimales de pression mesurées pendant la séquence de manœuvres assignée.

La tension d'alimentation sur le site est la tension en charge disponible sur le disjoncteur à partir de la source normale sur le site, et elle devra être compatible avec la tension d'alimentation assignée des circuits auxiliaires et de commande.

The measurements involve a check of the operation of the lockout or alarm devices (pressure switches, relays, etc.).

10.2.102.2.2.2 Measurements to be taken

- a) On a rise in pressure with the pumping device (pump, compressor, controlled valve, etc.) in service:
- the reset value of the opening lockout;
 - the reset value of the closing lockout;
 - the reset value of the auto-reclosing lockout (if applicable);
 - disappearance of the low-pressure alarm;
 - cut-off of the pumping device;
 - opening of the safety valve (if applicable).

NOTE The measurements may be combined with the measurements of the recharging time of the operating mechanism (see 10.2.102.2.5.2).

- b) On a drop in pressure with the pumping device switched off:

- closing of the safety valve (if applicable);
- starting of the pumping device;
- appearance of the low-pressure alarm;
- lockout of the auto-reclosing (if applicable);
- lockout of the closing;
- lockout of the opening.

In the case of a hydraulic control, the pre-inflation pressure of the accumulators should be indicated together with the ambient air temperature before the tests are performed.

10.2.102.2.3 Measurement of consumption during operations (if applicable)

With the pumping device switched off and the individual reservoir at the cut-in pressure of the pumping device, the consumption during each of the following operations or sequences should be evaluated:

- O three-pole;
- C three-pole;
- O - 0,3 s - CQ three-pole (if applicable).

The steady-state pressure after each operation or operating sequence should be noted.

10.2.102.2.4 Verification of the rated operating sequence

The ability of the circuit-breaker to perform its specified rated operating sequence should be verified. The tests should be performed with the recharging device in service, with site supply voltage and, if applicable, starting with the cut-in pressure of the pumping device, as in 10.2.102.2.3.

Evidence should be given to demonstrate the coordination between the interlocking device intervention levels and the minimum pressures for operation measured during the rated operating sequence.

The site supply voltage is the on-load voltage available at the circuit-breaker from the normal site supply and should be compatible with the rated supply voltage of auxiliary and control circuits.

10.2.102.2.5 Mesurages des durées

10.2.102.2.5.1 Durées caractéristiques du disjoncteur

a) Durées de fermeture et d'ouverture, écart de simultanéité

Il convient d'effectuer les mesurages suivants à la pression maximale (arrêt du dispositif de gonflage) et à la tension d'alimentation sur le site, mesurée aux bornes de l'équipement avec plein passage du courant:

- durée de fermeture de chaque pôle, écart de simultanéité des pôles et, lorsque cela est possible, écarts de simultanéité des éléments de coupure ou des groupes d'éléments d'un même pôle;
- durée d'ouverture de chaque pôle, écart de simultanéité des pôles et, lorsque cela est possible, écart de simultanéité des éléments de coupure ou des groupes d'éléments d'un même pôle.

Dans le cas de bobines de déclenchement multiples, il convient de toutes les essayer et d'enregistrer les temps pour chacune d'elles.

Il convient d'enregistrer la tension d'alimentation avant et pendant les manœuvres. Il convient aussi d'enregistrer l'instant d'alimentation du relais de commande tripolaire, s'il existe, de manière à déterminer le temps total en fonctionnement tripolaire (temps du relais plus durée de fermeture ou d'ouverture).

Lorsque le disjoncteur est pourvu de résistances de fermeture ou d'ouverture, il convient d'en enregistrer les durées d'insertion.

b) Fonctionnement des contacts de commande et des contacts auxiliaires

On détermine la position dans le temps du fonctionnement de l'un des contacts auxiliaires et de commande de chaque sorte (à fermeture et à ouverture) par rapport à celui des contacts principaux, à la fermeture et à l'ouverture du disjoncteur.

10.2.102.2.5.2 Durée de réarmement de l'organe de commande

a) Organe de commande fonctionnant avec un fluide

Il convient de mesurer le temps de fonctionnement du dispositif de gonflage (pompe, compresseur, vanne commandée)

- entre la pression minimale et la pression maximale (démarrage et arrêt du dispositif de gonflage);
- lors des manœuvres ou séquences de manœuvres suivantes, en partant chaque fois de la pression minimale (démarrage du dispositif de gonflage):
 - C tripolaire;
 - O tripolaire;
 - O - 0,3 s - CO tripolaire (si applicable).

b) Organe de commande à ressort

Il convient de mesurer la durée de fonctionnement du moteur pour le réarmement, à la tension d'alimentation sur le site.

10.2.102.2.5 Measurement of time quantities

10.2.102.2.5.1 Characteristic time quantities of the circuit-breaker

a) Closing and opening times, time spread

The following measurements should be made at maximum pressure (cut-off of pumping device) and at the supply voltage, measured at the terminals of the equipment with full current flowing:

- closing time of each pole, time spread of the poles and when possible time spread of the breaking units or groups of units of each pole;
- opening time of each pole, time spread of the poles and when possible time spread of the breaking units or groups of units of each pole.

In the case of multiple trip coils, all should be tested and the times recorded for each.

The supply voltage before and during the operations should be recorded. Furthermore the instant at which the three-pole control relay, if any, is energised should also be recorded to enable calculation of the total time in three-pole operation (relay time plus closing or opening time).

When the circuit-breaker is provided with resistor closing or opening units, the resistor insertion times should be recorded.

b) Operation of control and auxiliary contacts

The timing of the operation of one of each kind (make and break) of control and auxiliary contacts should be determined in relation to the operation of the main contacts, on closing and on opening of the circuit-breaker.

10.2.102.2.5.2 Recharging time of the operating mechanism

a) Fluid-operated mechanism

The operation time of the pumping device (pump, compressor, control valve, etc.) should be measured:

- between minimum and maximum pressure (cut-in and cut-off of the pumping device);
- during the following operations or operating sequence, starting each time with minimum pressure (cut-in of the pumping device):
 - C three-pole;
 - O three-pole;
 - O - 0,3 s - CO three-pole (if applicable).

b) Spring-operated mechanism

The recharging time of the motor after a closing operation should be measured at the site supply voltage.

10.2.102.2.6 Enregistrement des caractéristiques de déplacement mécanique

Comme exigé par 7.101, un enregistrement des caractéristiques de déplacement mécanique peut être fait lorsque le montage complet du disjoncteur a été fait pour la première fois sur site ou si tout ou partie des essais individuels sont effectués sur site. L'enregistrement doit confirmer la qualité du fonctionnement par comparaison avec la caractéristique de déplacement mécanique qui a été obtenue pendant les essais de référence à vide détaillés en 6.101.1.1.

10.2.102.2.7 Vérification de certains fonctionnements particuliers

10.2.102.2.7.1 Refermeture automatique à la pression minimale pour la manœuvre (si applicable)

Le dispositif de gonflage étant hors service, il convient de réduire la pression automatique de commande jusqu'à la valeur de verrouillage de refermeture automatique et d'effectuer une séquence de manœuvres de refermeture automatique (dans les conditions du site, il peut être nécessaire d'utiliser une temporisation externe pour donner l'ordre de refermeture). Il convient d'effectuer cet essai à la tension d'alimentation de l'équipement avec plein passage du courant et d'enregistrer la tension d'alimentation avant et pendant les manœuvres. Il convient de relever la pression finale et de s'assurer qu'il existe une marge de sécurité suffisante jusqu'à la pression de verrouillage de l'ouverture de manière à se prémunir contre des variations de pression transitoires et d'une dérive éventuelle des pressostats.

En cas de doute, on peut réaliser une variante de l'essai ci-dessus en partant d'une pression plus basse que celle du verrouillage de la refermeture automatique (contact court-circuité). Il convient de vérifier ensuite qu'une ouverture est encore possible.

10.2.102.2.7.2 Fermeture à la pression minimale pour la manœuvre (si applicable)

Le dispositif de gonflage étant hors service, il convient de réduire la pression de commande jusqu'à la valeur de verrouillage de fermeture et d'effectuer une manœuvre de fermeture. Il convient d'effectuer cet essai à la tension d'alimentation de l'équipement avec plein passage du courant. Il convient d'enregistrer la tension d'alimentation avant et pendant les manœuvres et de relever la pression finale et de s'assurer qu'il existe une marge de sécurité suffisante jusqu'à la pression minimale pour la manœuvre d'ouverture.

En cas de doute, on peut réaliser une variante à l'essai ci-dessus en partant d'une pression plus basse que celle du verrouillage de la fermeture (contact court-circuité). Il convient de vérifier ensuite qu'une ouverture est encore possible.

10.2.102.2.7.3 Ouverture à la pression minimale pour la manœuvre (si applicable)

Le dispositif de gonflage étant hors service, il convient de diminuer la pression de commande jusqu'à la valeur de verrouillage de l'ouverture et d'effectuer une manœuvre d'ouverture. Il convient d'effectuer cet essai à la tension d'alimentation de l'équipement avec plein passage du courant. Il convient d'enregistrer la tension d'alimentation avant et pendant les manœuvres et de relever la pression finale.

10.2.102.2.7.4 Simulation d'une fermeture sur défaut et vérification du dispositif d'anti-pompage

Il convient de mesurer la durée pendant laquelle le disjoncteur reste fermé pendant un cycle de manœuvres CO, le circuit de déclenchement étant mis sous tension par la fermeture du contact auxiliaire.

Cet essai permet également de vérifier le fonctionnement du dispositif d'anti-pompage et l'absence de fonctionnement anormal de la commande pour toute cause mécanique, hydraulique ou pneumatique provoquée par la rapidité de l'envoi de l'ordre d'ouverture.

10.2.102.2.6 Record of mechanical travel characteristics

As required by 7.101, a record can be made of the mechanical travel characteristics where the circuit-breaker has been assembled as a complete circuit-breaker for the first time on site or where all or part of the routine tests are performed on site. The record shall confirm satisfactory performance by comparison with the reference mechanical travel characteristics obtained during the reference no-load tests detailed in 6.101.1.1.

10.2.102.2.7 Checks of certain specific operations

10.2.102.2.7.1 Auto-reclosing at the minimum functional pressure for operation (if applicable)

With the pumping device out of service, the control pressure should be lowered to the lockout value for auto-reclosing and an auto-reclosing operating sequence be carried out (under site conditions it may be necessary to use a separate timing device to initiate reclosure). The test should be conducted at the supply voltage of the equipment with full current flowing. The supply voltage before and during the operations should be recorded. The final pressure should be noted and it should be ensured that there is sufficient safety margin to the minimum functional pressure for operation for opening, as a guard against pressure switch deviation and pressure transients.

In case of doubt, an alternative test to the one described above may be performed, starting with a lower pressure than the minimum functional pressure for operation for auto-reclosing (short-circuited contact). It should then be verified that an opening operation is still possible.

10.2.102.2.7.2 Closing at the minimum functional pressure for operation (if applicable)

With the pumping device out of service, the control pressure should be lowered as far as the lockout value for closing and a closing operation be carried out. The test should be conducted at the supply voltage of the equipment with full current flowing. The supply voltage before and during the operations should be recorded. The final pressure should be noted and a sufficient safety margin ensured to the minimum functional pressure for operation for opening.

In case of doubt, an alternative test to the one described above may be performed, starting with a lower pressure than the minimum functional pressure for operation for closing (short-circuited contact). It should then be verified that an opening operation is still possible.

10.2.102.2.7.3 Opening at the minimum functional pressure for operation (if applicable)

With the pumping device out of service, the control pressure should be lowered as far as the lockout value for opening and an opening operation be carried out. The test should be conducted at the supply voltage of the equipment with full current flowing. The supply voltage before and during the operations should be recorded. The final pressure should be noted.

10.2.102.2.7.4 Simulation of fault-making operation and check of anti-pumping device

Measurement should be taken of the time during which the circuit-breaker remains closed on a CO operating cycle with the trip circuit energised by the closing of the auxiliary contact.

The test also allows checking of the anti-pumping device operation and the absence of malfunction for any mechanical, hydraulic or pneumatic reasons, caused by the rapid application of the opening command.

Afin de vérifier l'efficacité du dispositif d'anti-pompage, il convient de maintenir l'ordre de fermeture pendant 1 s à 2 s.

NOTE Un essai d'anti-pompage simplifié peut également être effectué à l'aide de la commande locale. Dans ce cas, on donne et on maintient un ordre de fermeture, immédiatement suivi d'un ordre d'ouverture.

10.2.102.2.7.5 Comportement du disjoncteur sur ordre de fermeture, lorsqu'un ordre d'ouverture est déjà présent

Il convient de contrôler que le disjoncteur satisfasse aux prescriptions techniques sur ordre de fermeture, un ordre d'ouverture étant préalablement appliqué et maintenu.

10.2.102.2.7.6 Envoi d'un ordre d'ouverture simultanément sur les deux déclencheurs (si applicable)

Il peut arriver que les deux déclencheurs (normal et secours) soient alimentés simultanément (ou quasi simultanément).

Il convient de s'assurer qu'il n'existe pas d'interférence mécanique, hydraulique ou pneumatique dans les fonctionnements, surtout si les déclencheurs n'agissent pas au même niveau.

10.2.102.2.7.7 Protection de discordance de pôles (si applicable)

Il convient de vérifier la protection contre la discordance de pôles par l'un des essais suivants:

- le disjoncteur étant ouvert, le déclencheur de fermeture d'un pôle est alimenté et on vérifie que le pôle se ferme, puis s'ouvre;
- le disjoncteur étant fermé, le déclencheur d'ouverture d'un pôle est alimenté et on vérifie que les deux autres pôles s'ouvrent ensuite.

10.2.102.3 Essais et mesurages électriques

10.2.102.3.1 Essais diélectriques

Des essais diélectriques des circuits auxiliaires doivent être effectués pour confirmer que le transport et le stockage du disjoncteur n'ont pas endommagé ces circuits. Cependant, il est reconnu que de tels circuits contiennent des composants qui peuvent être endommagés par l'application de la pleine tension d'essai pendant la durée complète de l'essai. Pour éviter ce problème, et pour éviter le retrait temporaire de connexions éprouvées, le fournisseur doit donner le détail du processus d'essai qui démontre que des dommages ne se sont pas produits, ainsi que la méthode d'enregistrement des résultats de ce processus d'essai.

Pour les essais diélectriques du circuit principal de disjoncteurs sous enveloppe métallique, la CEI 60298 [8] et la CEI 60517 [9] sont applicables.

10.2.102.3.2 Mesurage de la résistance des circuits principaux

Le mesurage de la résistance des circuits principaux n'est nécessaire que si les éléments de coupure ont été assemblés sur le site. La mesure doit être faite avec un courant continu, conformément à 7.3 de la CEI 60694.

10.3 Fonctionnement

Le paragraphe 10.3 de la CEI 60694 est applicable.

The closing command should be maintained for 1 s to 2 s in order that the anti-pumping device can be checked for effective operation.

NOTE A simplified anti-pumping test may also be executed, using the local control. In this case, a closing command is applied and maintained, while a consecutive opening command is applied.

10.2.102.2.7.5 Behaviour of the circuit-breaker on a closing command while an opening command is already present

It should be verified that the circuit-breaker meets the technical specifications in the presence of a closing command when previously an opening command is applied and maintained.

10.2.102.2.7.6 Application of an opening command on both releases simultaneously (if applicable)

It may happen that both releases (normal and emergency) are energised simultaneously (or virtually simultaneously).

It should be ensured that the operations are not subject to any mechanical, hydraulic or pneumatic interference, particularly if the releases do not operate at the same level.

10.2.102.2.7.7 Protection against pole discrepancy (if applicable)

Protection against pole discrepancy should be checked by either of the following tests:

- with the circuit-breaker open, the closing release of one of the poles shall be energised and a check carried out to see that it closes and then opens;
- with the circuit-breaker closed, the opening release of one of the poles shall be energised and a check carried out to see that the other two poles open.

10.2.102.3 Electrical tests and measurements

10.2.102.3.1 Dielectric tests

Dielectric tests on auxiliary circuits shall be performed to confirm that transportation and storage of the circuit-breaker have not damaged these circuits. However, it is recognised that such circuits contain vulnerable sub-components and the application of the full testing voltage for the full duration can cause damage. In order to avoid this, and to avoid the temporary removal of proven connections, the supplier shall detail the test process that demonstrates that damage has not occurred as well as the method of recording the results from this test process.

For dielectric tests on the main circuit of metal-enclosed switchgear and controlgear, IEC 60298 [8] and IEC 60517 [9] are applicable.

10.2.102.3.2 Measurement of the resistance of the main circuit

Measurement of the resistance of the main circuit need only be made if interrupting units have been assembled on site. The measurement shall be made with a direct current in accordance with 7.3 of IEC 60694.

10.3 Operation

Subclause 10.3 of IEC 60694 is applicable.

10.4 Maintenance

Le paragraphe 10.4 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant.

De plus, il est recommandé au constructeur de donner des renseignements concernant la maintenance des disjoncteurs à la suite:

- a) des manœuvres sur court-circuit;
- b) des manœuvres en service normal.

Il convient que ces renseignements comprennent le nombre de manœuvres selon les points a) et b) après lequel il y a lieu de réviser le disjoncteur.

Les paragraphes 10.4.1 à 10.4.3 de la CEI 60694 sont applicables. Les vérifications exigées en 10.2.102.1.3 s'appliquent.

10.4.101 Résistances et condensateurs

Pour la vérification des résistances et des condensateurs, il est recommandé d'indiquer les tolérances permises sur les valeurs.

11 Sécurité

L'article 11 de la CEI 60694 est applicable avec le complément suivant.

Il convient d'identifier dans le manuel d'instructions du disjoncteur tout risque connu d'impact chimique et sur l'environnement.

10.4 Maintenance

Subclause 10.4 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

In addition, the manufacturer should give information regarding the maintenance of circuit-breakers following

- a) short-circuit operations;
- b) operations in normal service.

This information should include the number of operations according to items a) and b) after which the circuit-breaker is to be overhauled.

Subclauses 10.4.1 to 10.4.3 of IEC 60694 are applicable. The checks required in 10.2.102.1.3 apply.

10.4.101 Resistors and capacitors

When checking resistors and capacitors, allowed variations of the values should be given.

11 Safety

Clause 11 of IEC 60694 is applicable with the following addition:

Any known chemical and environmental impact hazards should be identified in the circuit-breaker handbook/manual.

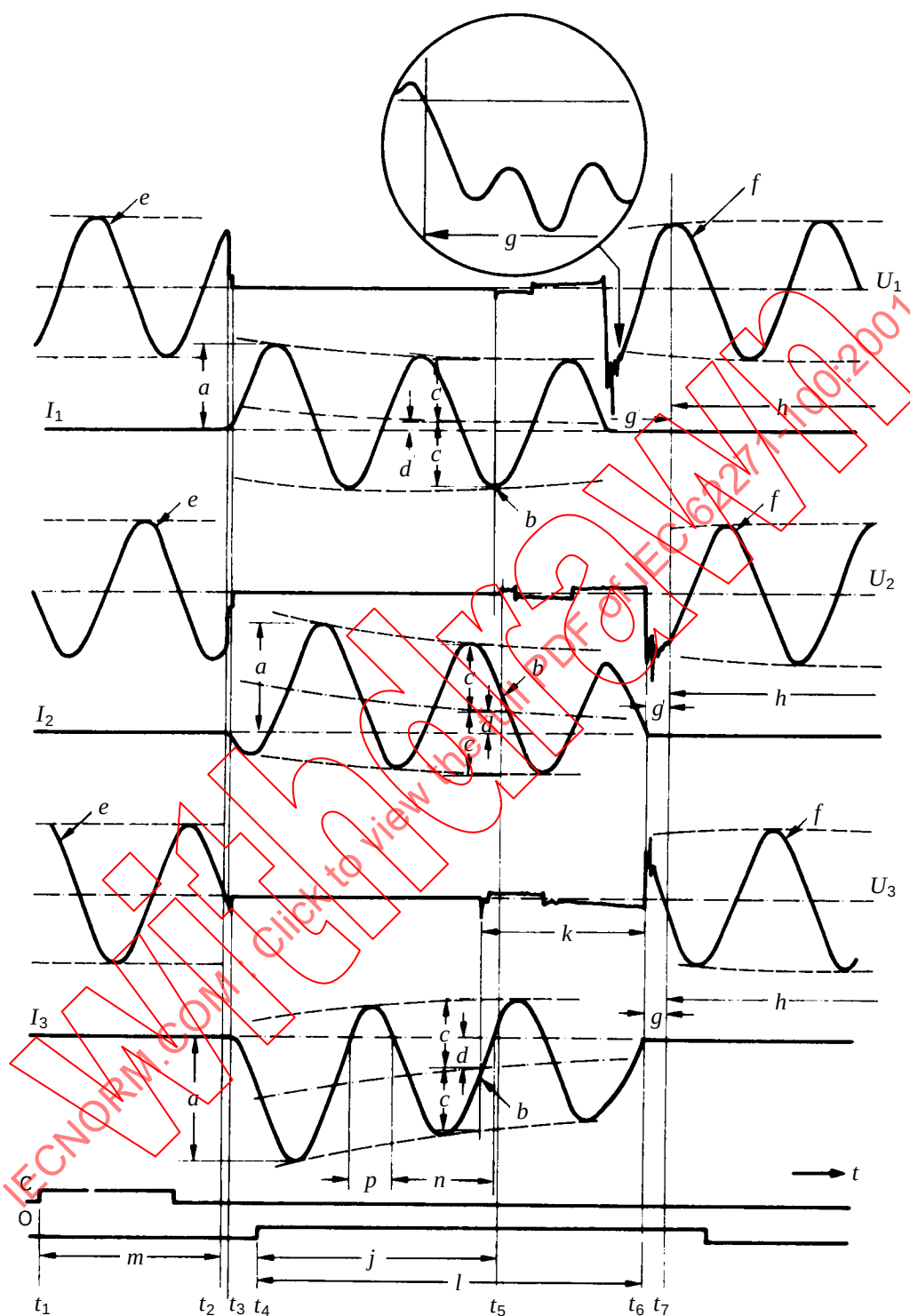


Figure 1 – Oscillogramme type d'un cycle d'établissement-coupure en court-circuit triphasé

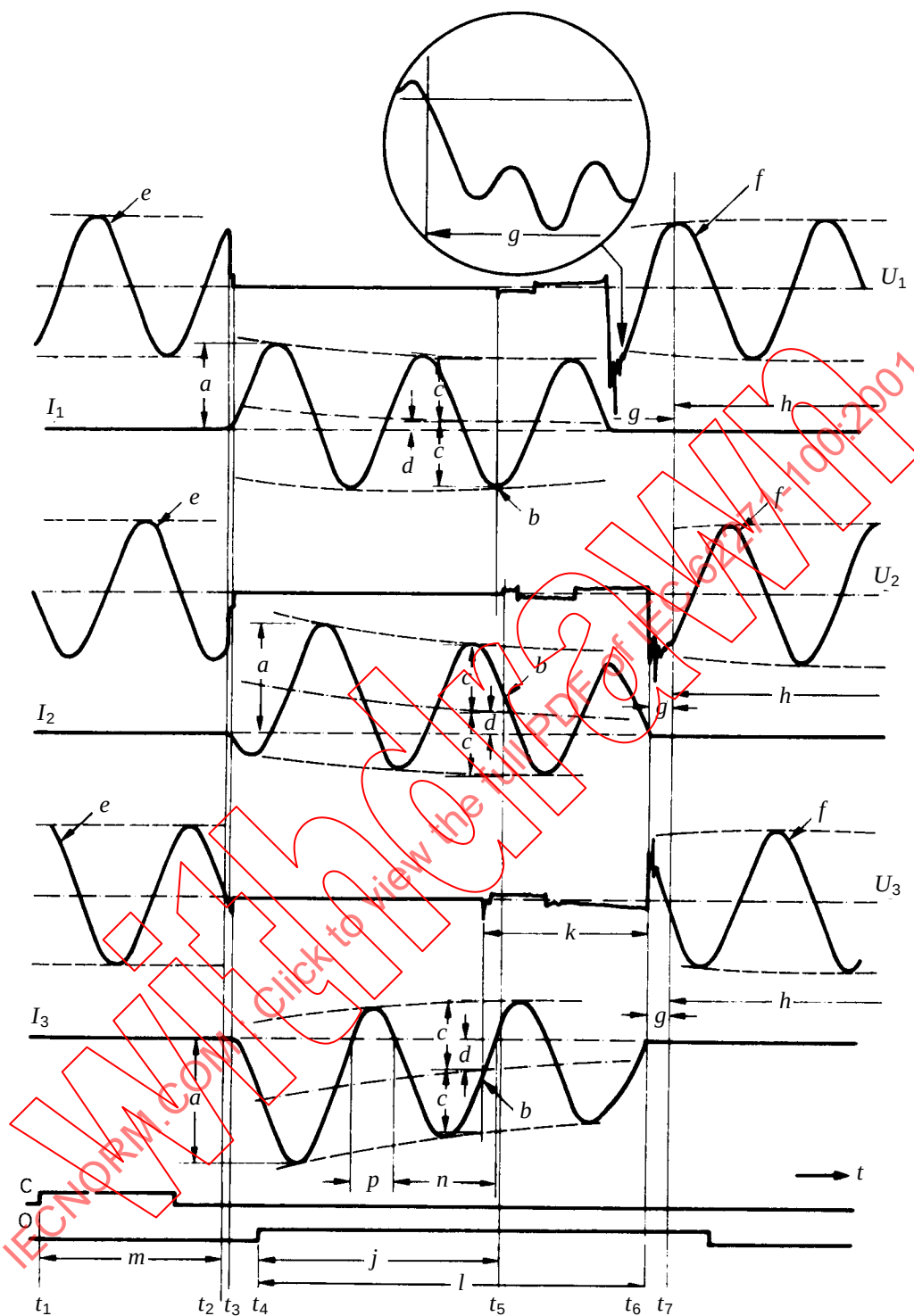


Figure 1 – Typical oscillogram of a three-phase short-circuit make-break cycle

Légende de la figure 1:

U_1	tension entre les bornes du premier pôle qui coupe	a	(valeur de crête du) courant établi
I_1	courant dans le premier pôle qui coupe	b	courant coupé
U_2, U_3	tension entre les bornes des deux autres pôles	c	valeur de crête de la composante périodique
I_2, I_3	courant dans les deux autres pôles	d	composante apériodique
C	commande de fermeture, par exemple tension aux bornes du circuit de fermeture	e	tension appliquée
O	commande d'ouverture, par exemple tension aux bornes du déclencheur d'ouverture	f	tension de rétablissement
t_1	instant du début de la manœuvre de fermeture	g	tension transitoire de rétablissement
t_2	instant où le courant commence à circuler dans le circuit principal	h	tension de rétablissement à fréquence industrielle
t_3	instant où le courant est établi sur tous les pôles	j	durée d'ouverture
t_4	instant de mise sous tension du déclencheur d'ouverture	k	durée d'arc
t_5	instant de la séparation des contacts d'arc (ou de l'amorçage de l'arc) sur tous les pôles	l	durée de coupure
t_6	instant de l'extinction finale de l'arc sur tous les pôles	m	durée d'établissement
t_7	instant de la disparition des phénomènes transitoires de tension dans le dernier pôle qui coupe	n	grande alternance
		p	petite alternance

Notes concernant les figures 2 à 7 suivantes:

NOTE 1 En pratique, il se produira une dispersion des durées entre les courses des contacts des trois pôles. Pour plus de clarté sur les figures, la course des contacts est indiquée avec une seule ligne pour les trois pôles.

NOTE 2 En pratique, il se produira une dispersion entre le début ainsi qu'entre la fin de la circulation du courant dans les trois pôles. Pour plus de clarté sur les figures, le début ainsi que la fin de la circulation du courant sont indiqués avec une seule ligne pour les trois pôles.

Legend to figure 1:

U_1	voltage across the terminals of the first pole to clear	a	(peak) making current
I_1	current in the first pole to clear	b	breaking current
U_2, U_3	voltage across the terminals of the two other poles	c	peak value of the alternating component
I_2, I_3	current in the two other poles	d	direct current component
C	closing command, e.g. voltage across the terminals of the closing circuit	e	applied voltage
O	opening command, e.g. voltage across the terminals of the opening release	f	recovery voltage
t_1	the instant of initiation of the closing operation	g	transient recovery voltage
t_2	the instant when the current begins to flow in the main circuit	h	power frequency recovery voltage
t_3	the instant when the current is established in all poles	j	opening time
t_4	the instant of energizing the opening release	k	arcing time
t_5	the instant when the arcing contacts have separated (or instant of initiation of the arc) in all poles	l	break time
t_6	the instant of final arc extinction in all poles	m	make time
t_7	the instant when the transient voltage phenomena have subsided in the last pole to clear	n	major loop
		p	minor loop

Notes to the following figures 2 to 7:

NOTE 1 In practice, there will be a time spread between the travel of the contacts of the three poles. For clarity the travel of the contacts in the figures is indicated with a single line for all three poles.

NOTE 2 In practice, there will be a time spread between both the start and end of current flow in the three poles. For clarity, both the start and end of current flow in the figures is indicated with a single line for all three poles.

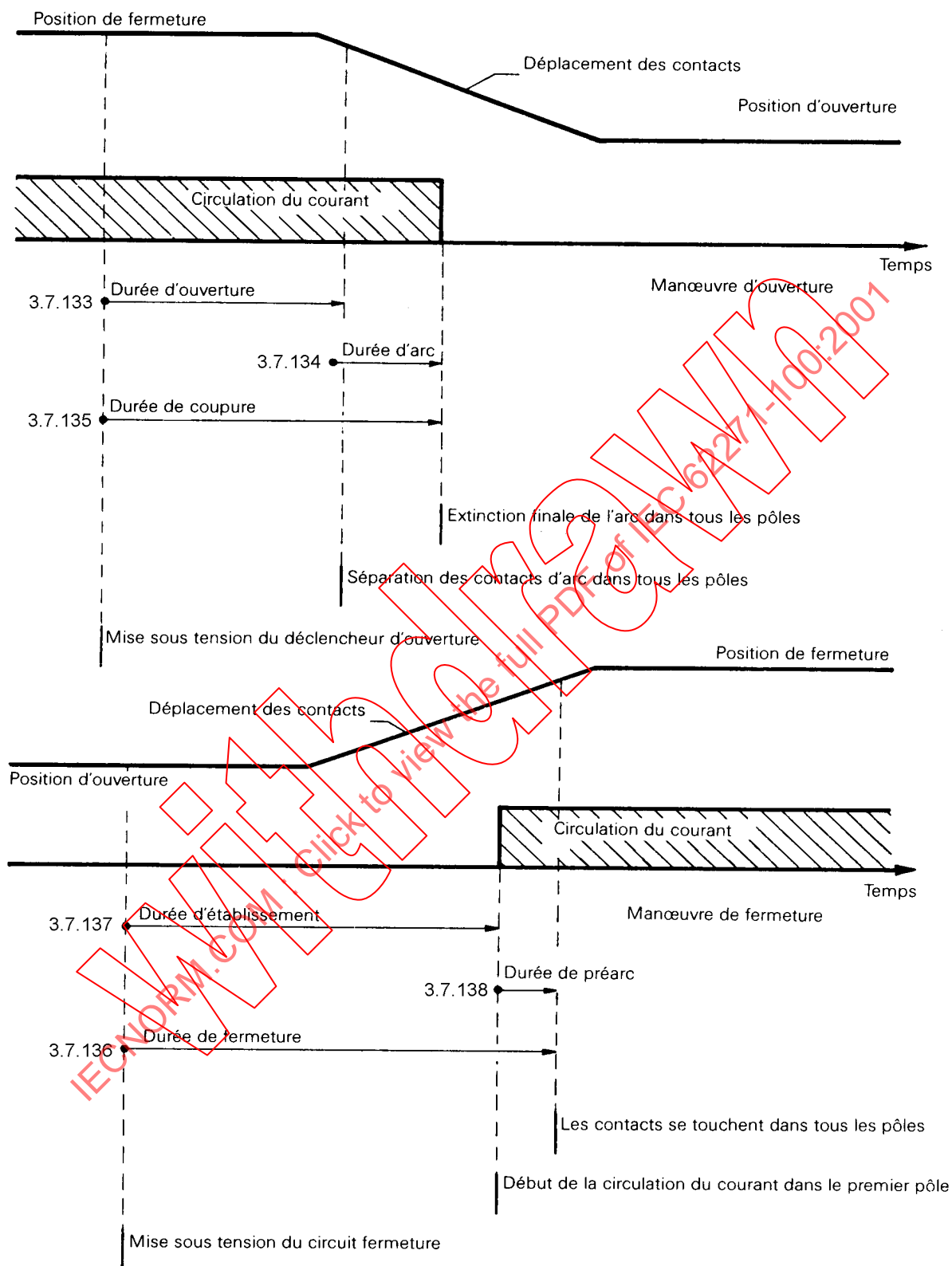


Figure 2 – Disjoncteur sans résistances intercalaires. Manœuvres d'ouverture et de fermeture

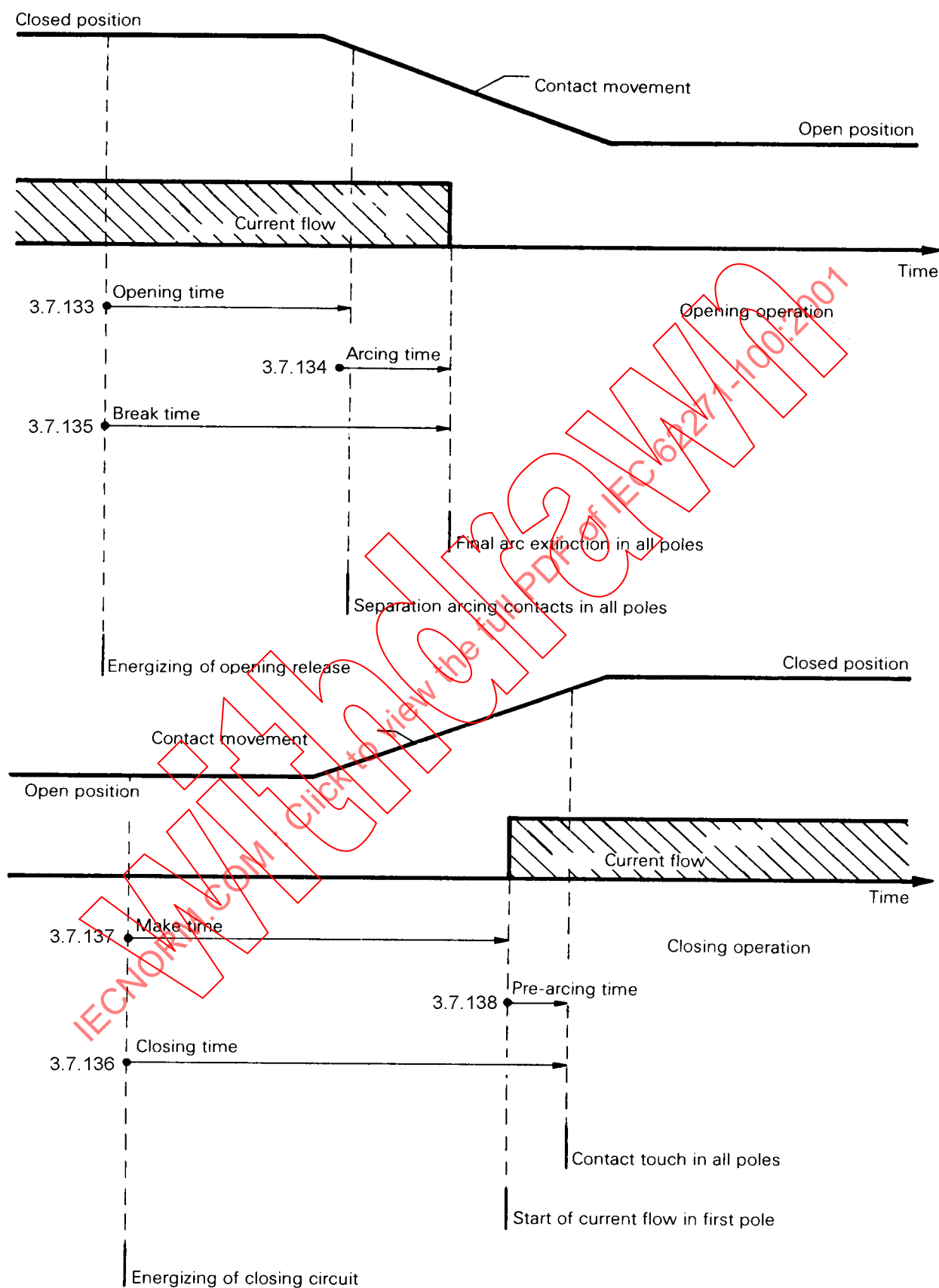


Figure 2 – Circuit-breaker without switching resistors. Opening and closing operations

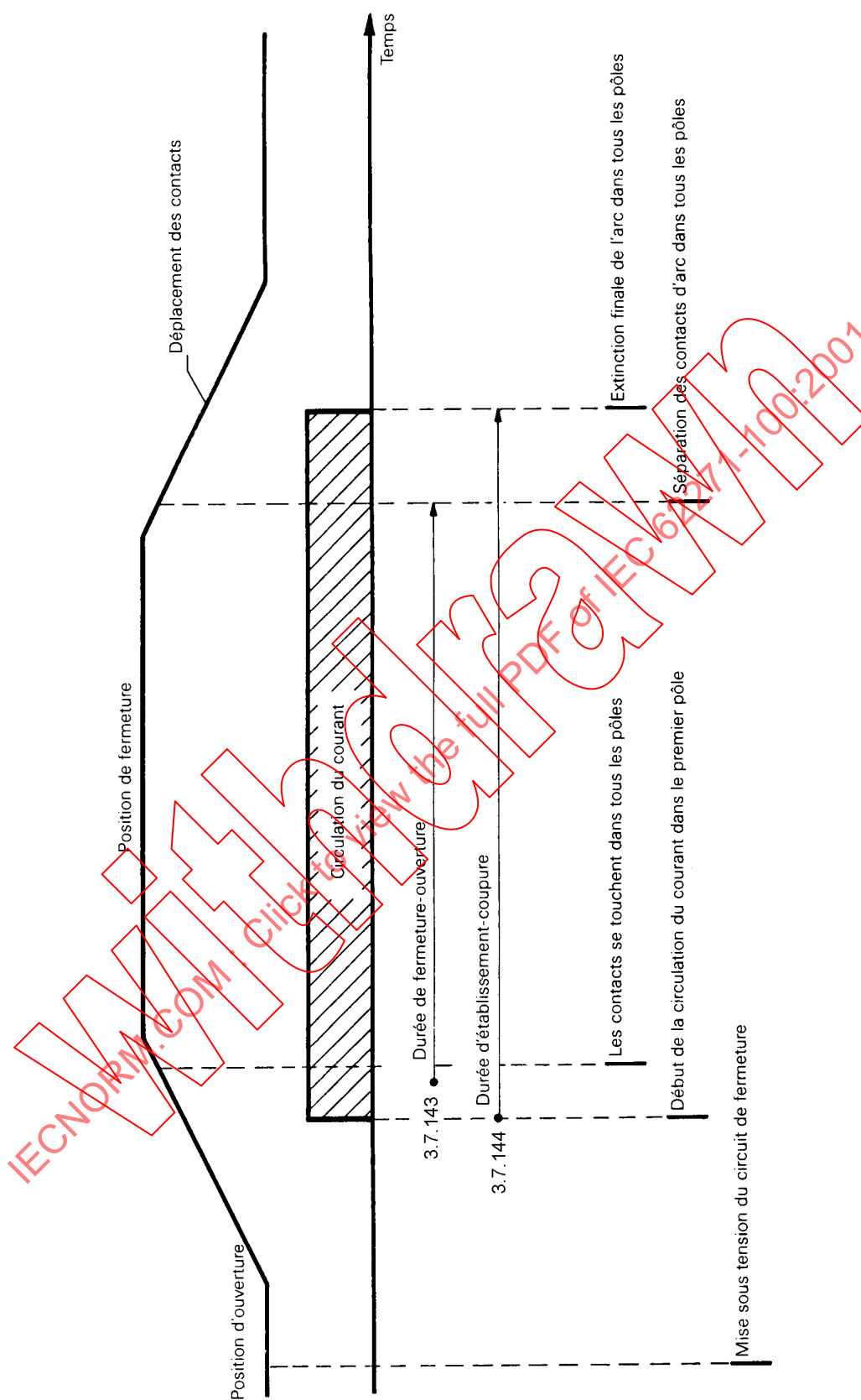


Figure 3 – Disjoncteur sans résistance intercalaire – Cycle de fermeture-ouverture

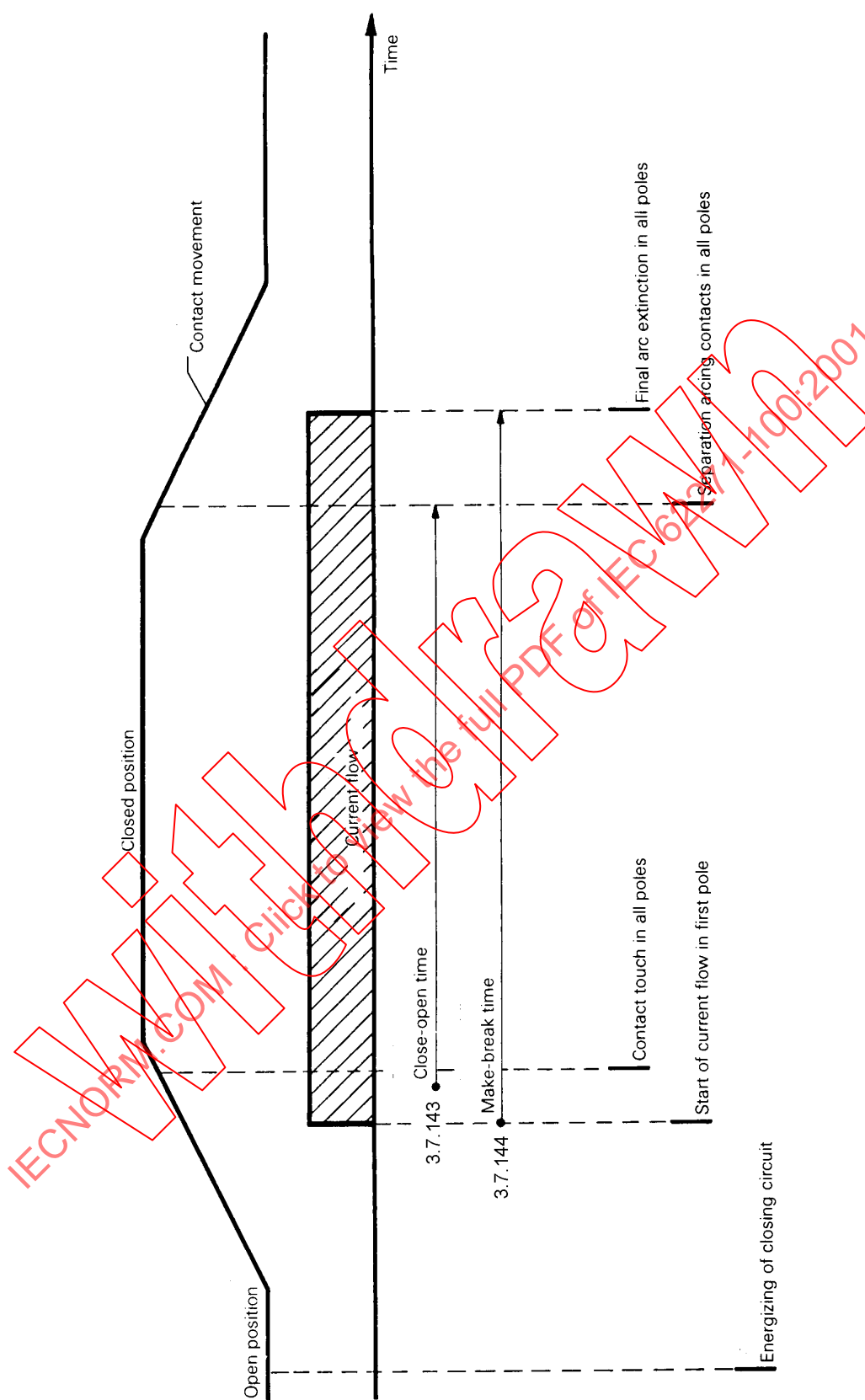


Figure 3 – Circuit breaker without switching resistors – Close-open cycle

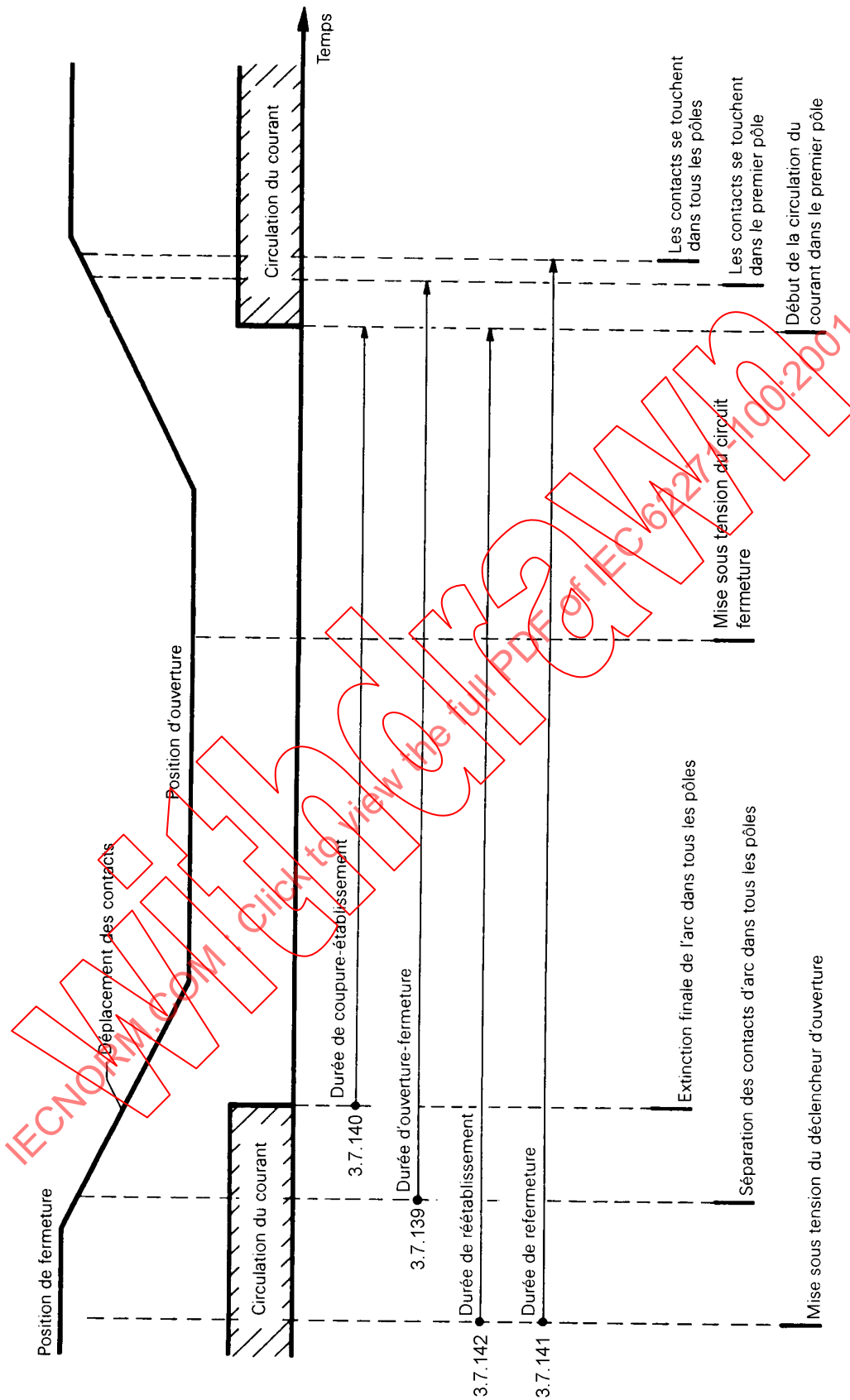


Figure 4 – Disjoncteur sans résistance intercalaire – Refermeture (refermeture automatique)

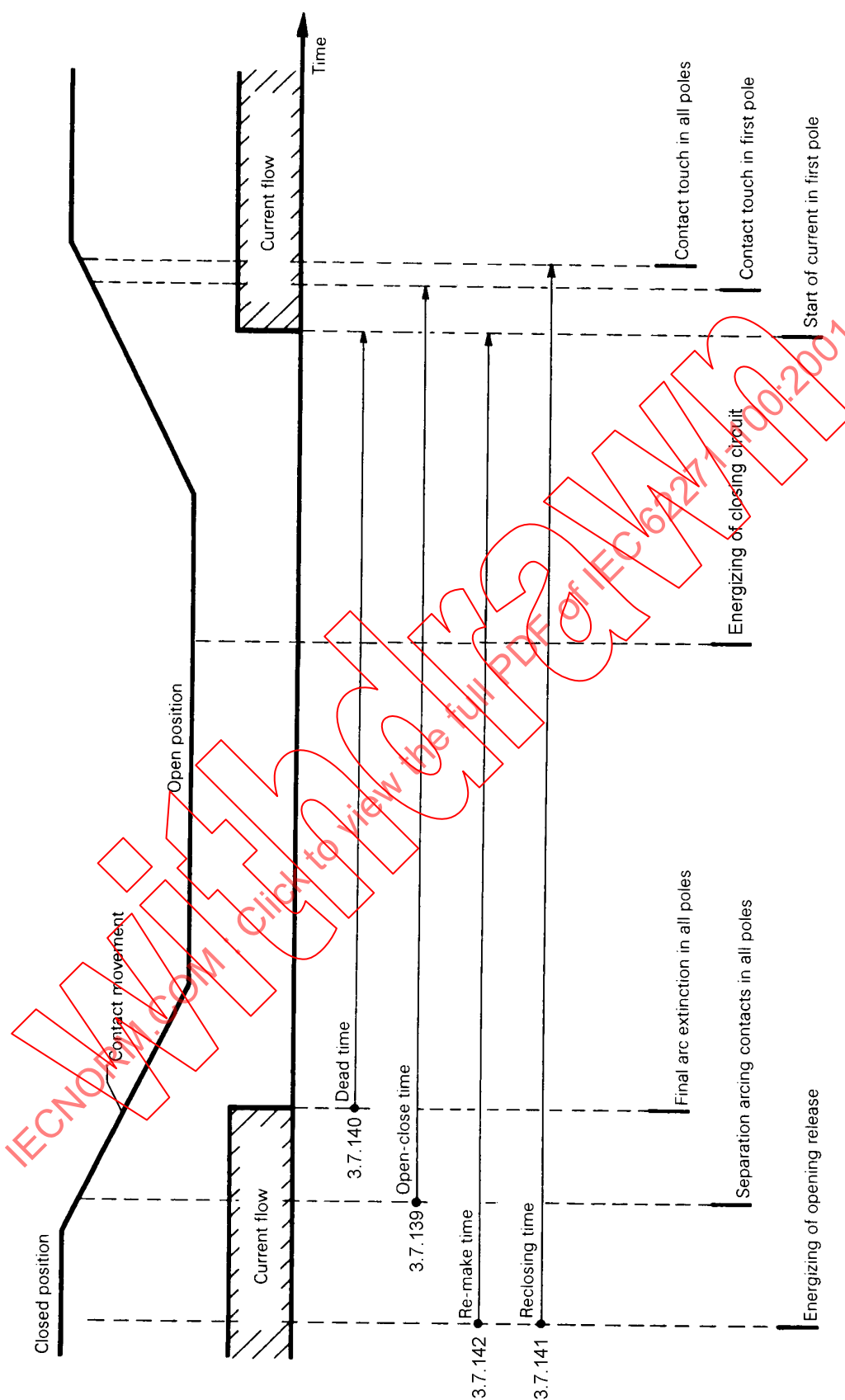


Figure 4 – Circuit-breaker without switching resistors – Reclosing (auto-reclosing)

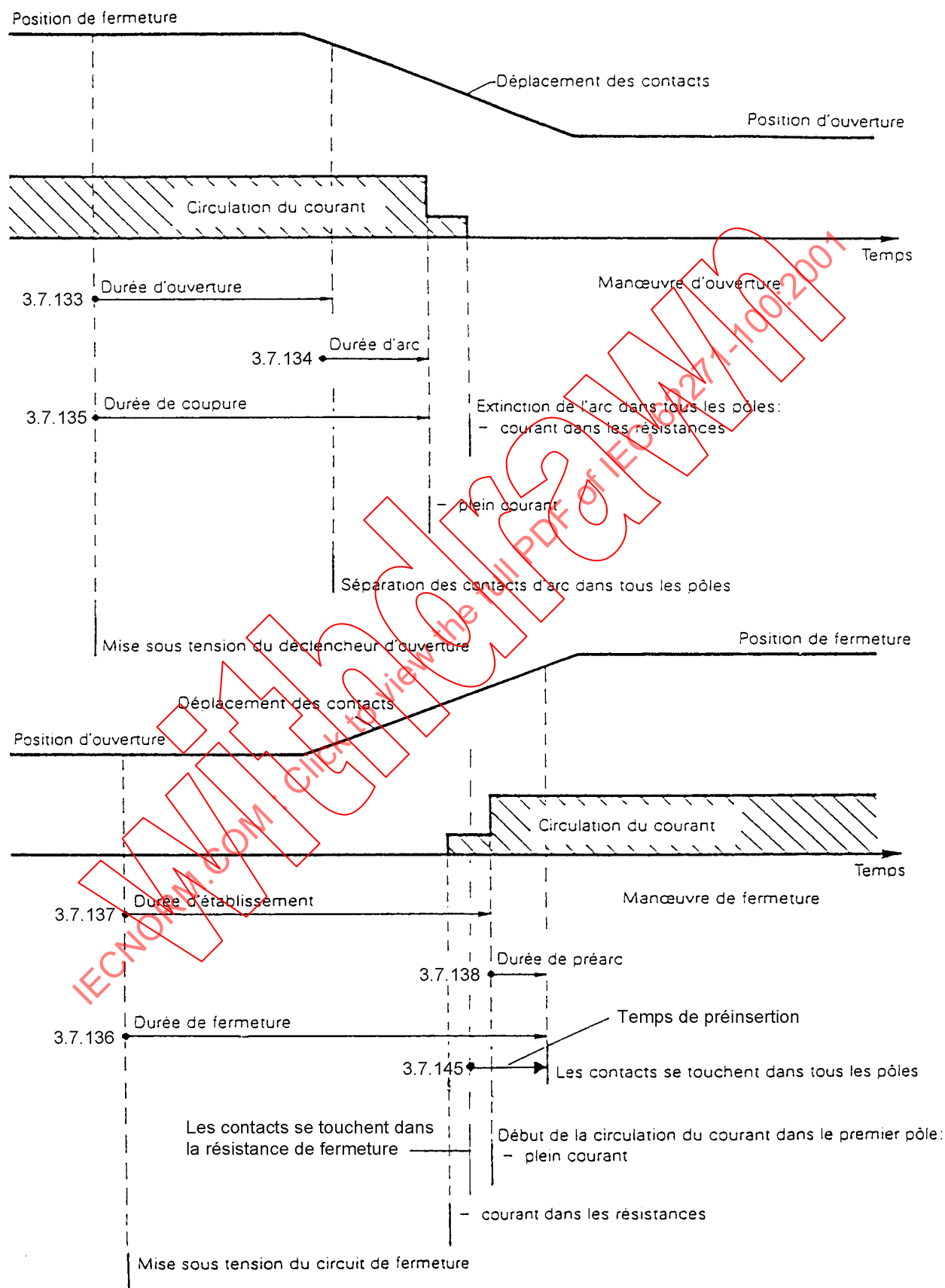


Figure 5 – Disjoncteur avec résistances intercalaires. Manœuvres d'ouverture et de fermeture

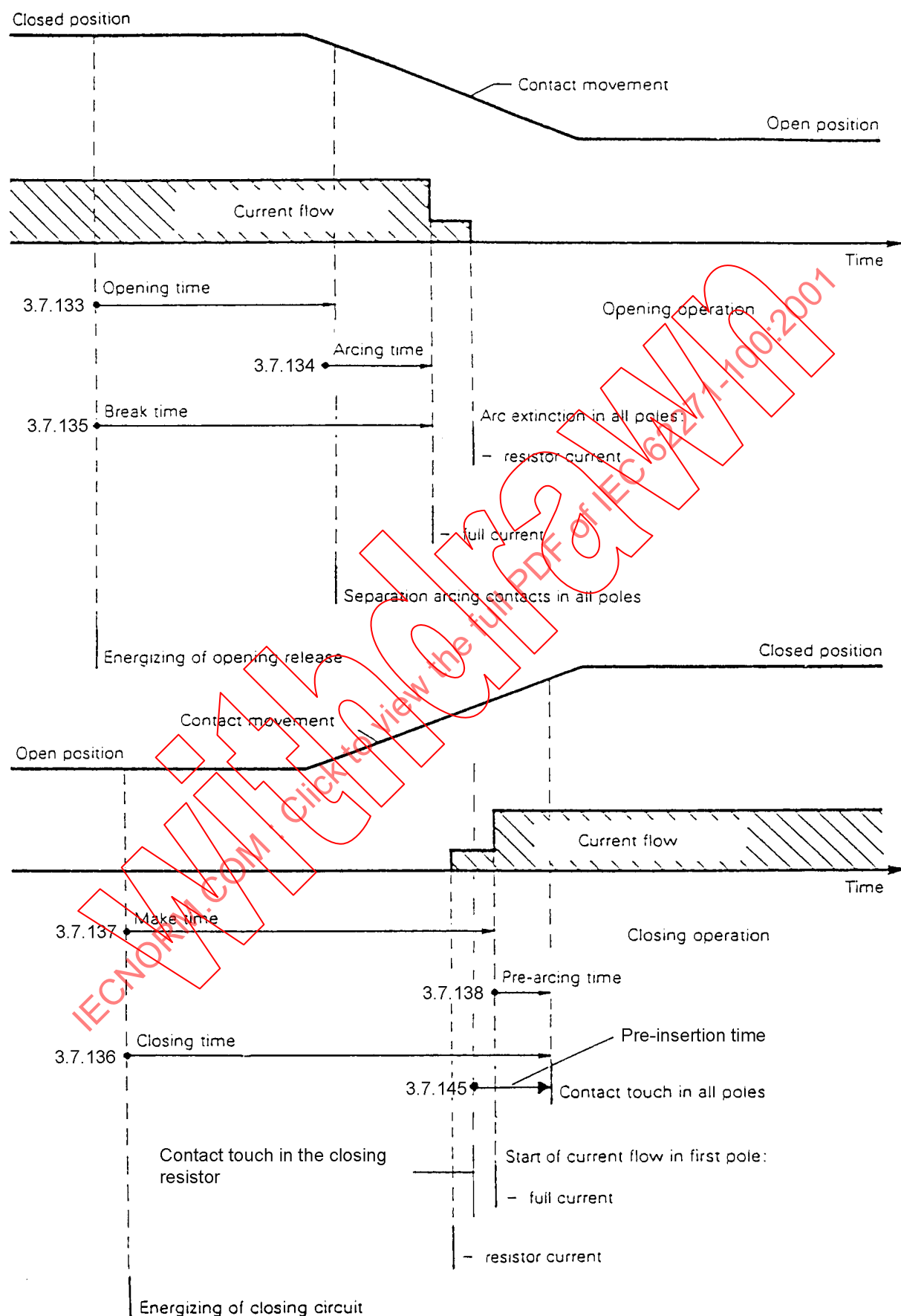


Figure 5 – Circuit-breaker with switching resistors. Opening and closing operations

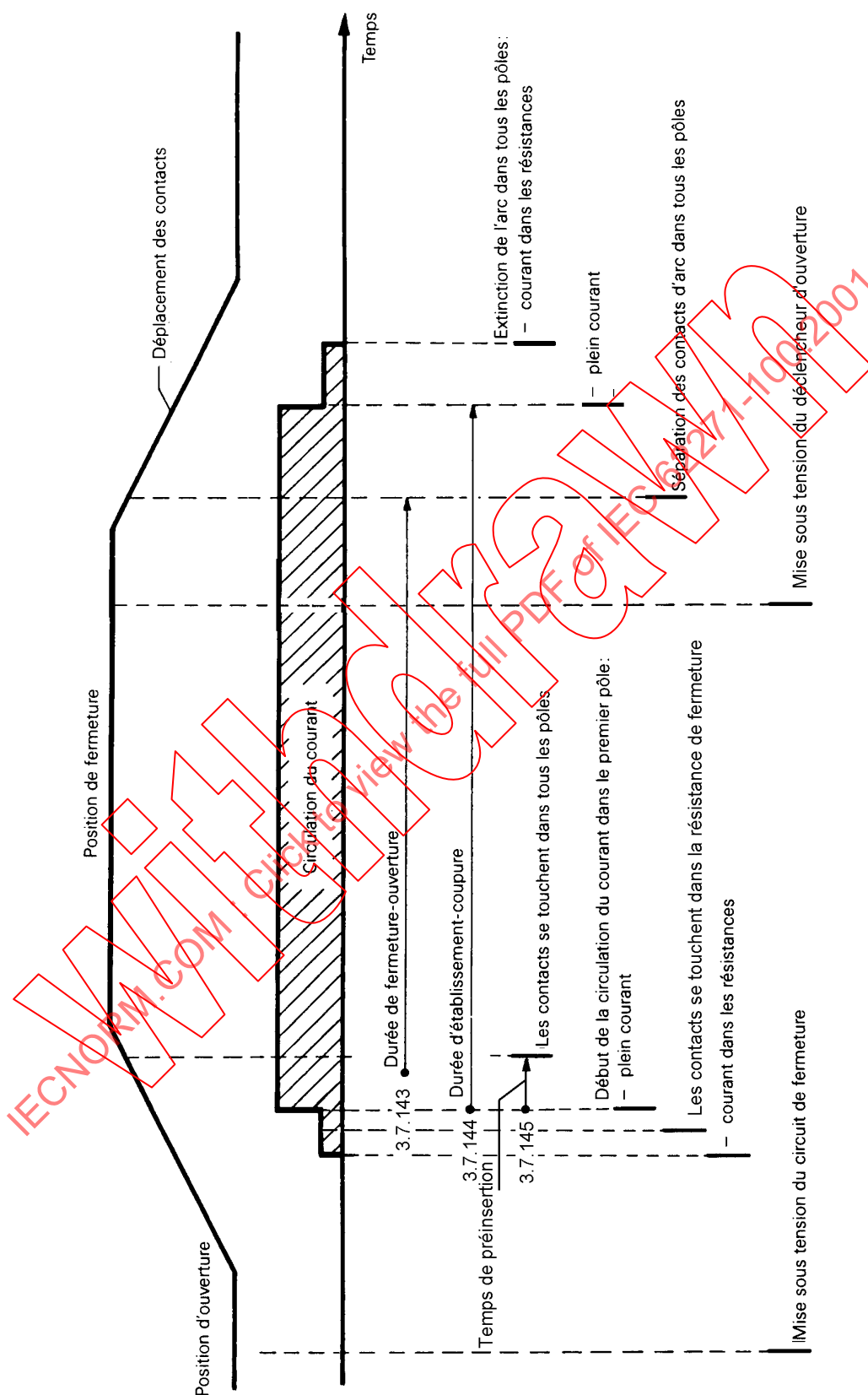


Figure 6 – Disjoncteur avec résistances intercalaires – Cycle de fermeture-ouverture

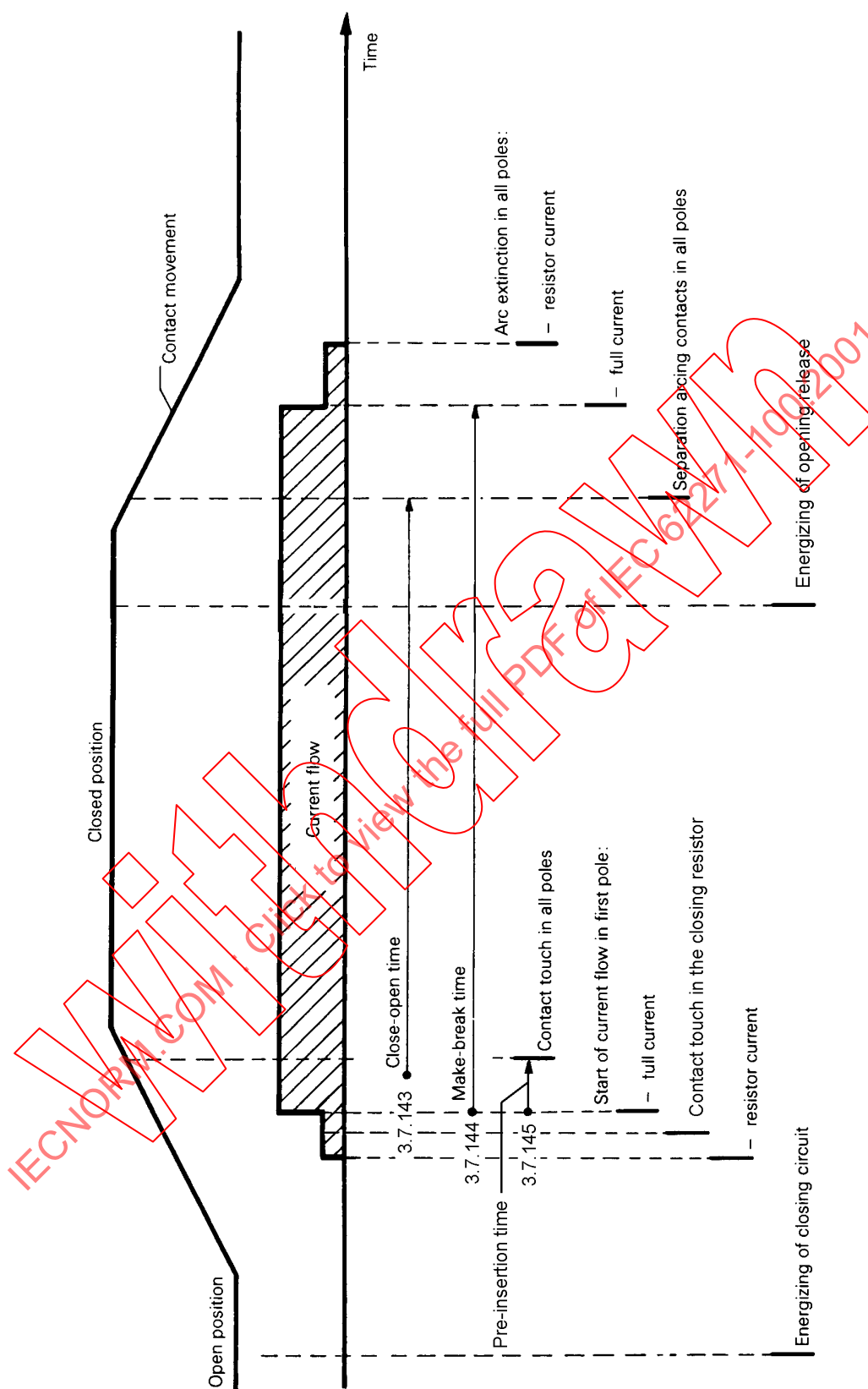


Figure 6 – Circuit-breaker with switching resistors – Close-open cycle

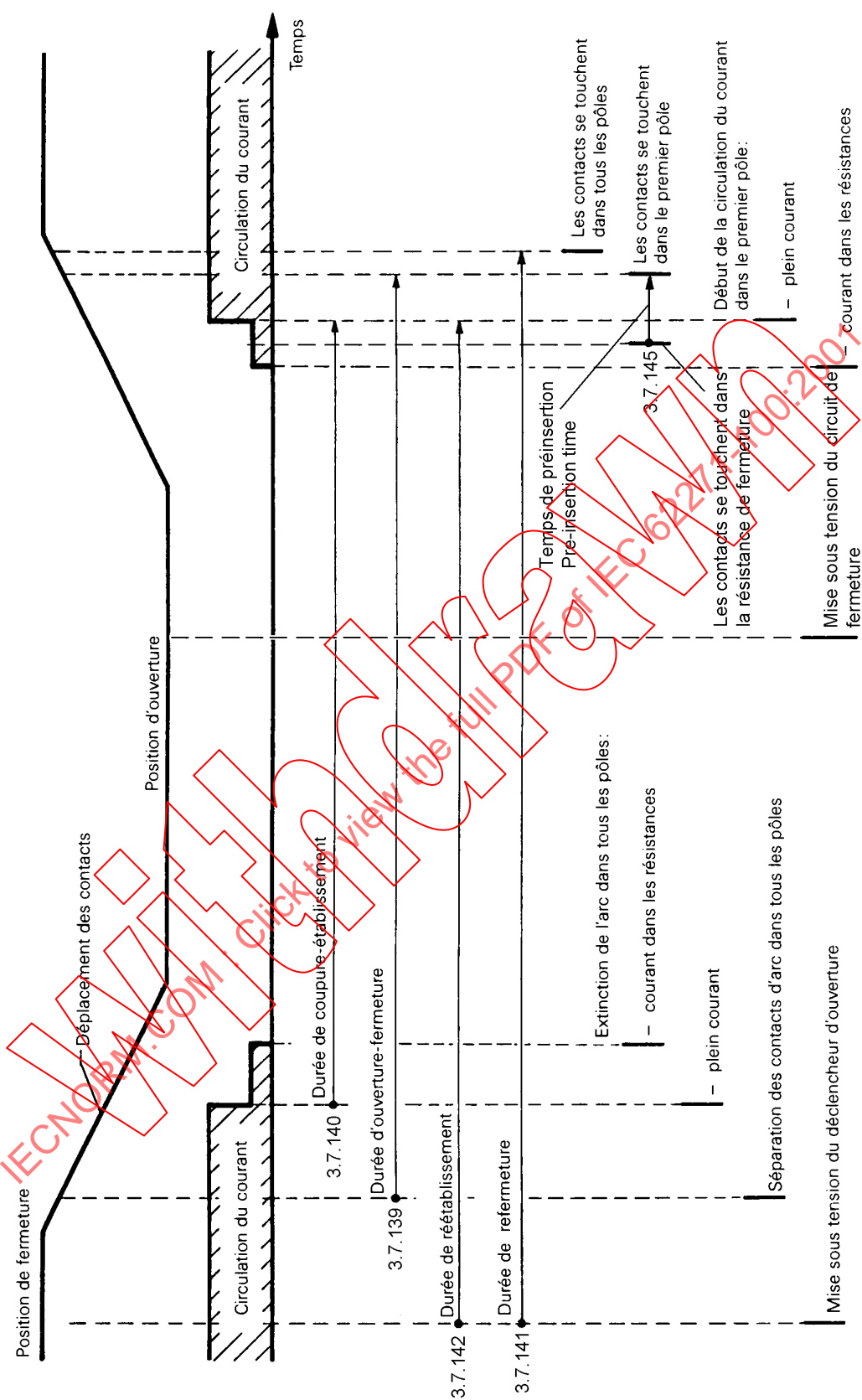


Figure 7 – Disjoncteur avec résistances intercalaires – Refermeture (refermeture automatique)

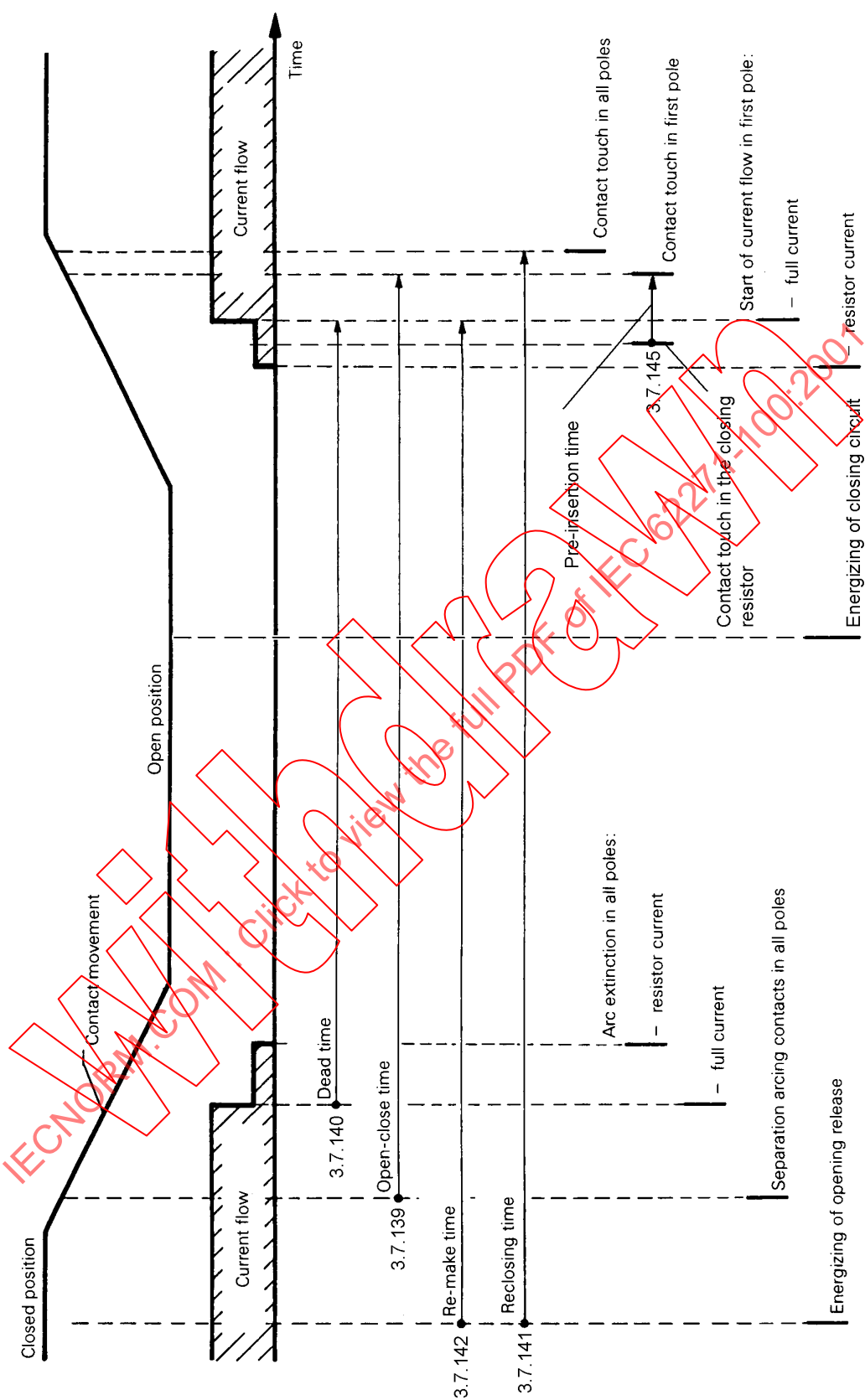
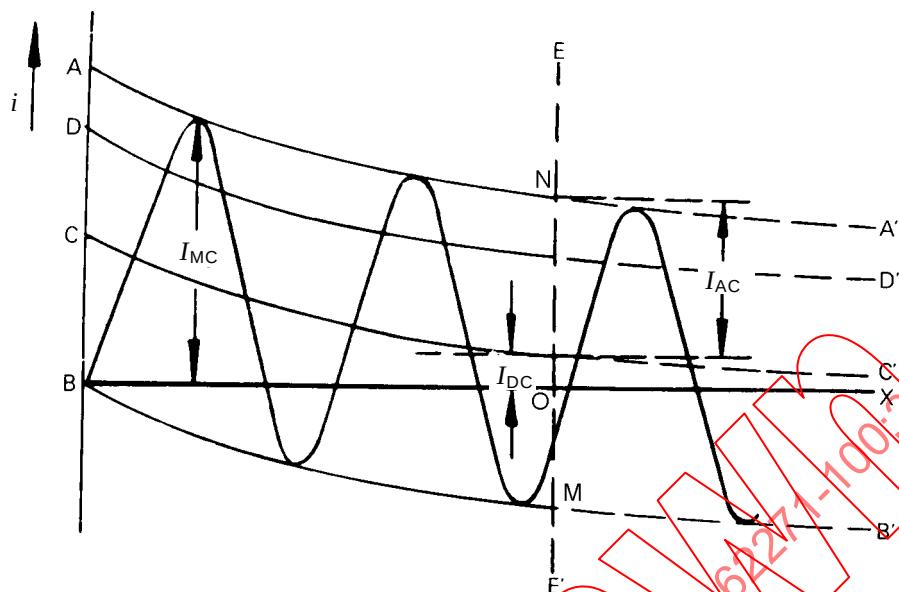
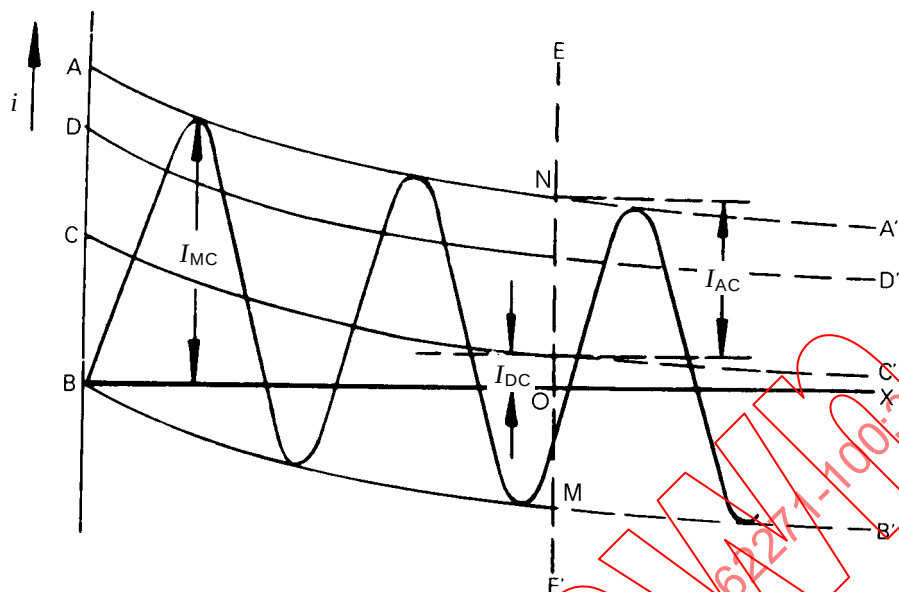


Figure 7 – Circuit-breaker with switching resistors – Reclosing (auto-reclosing)



AA' } BB' }	enveloppe de l'onde de courant
BX	ligne de zéro
CC'	déplacement de la ligne de zéro de l'onde de courant à chaque instant
DD'	valeur efficace de la composante périodique du courant à chaque instant, mesurée à partir de CC'
EE'	instant de la séparation des contacts (amorçage de l'arc)
I_{MC}	courant établi
I_{AC}	valeur de crête de la composante périodique du courant au moment EE'
$\frac{I_{AC}}{\sqrt{2}}$	valeur efficace de la composante périodique du courant au moment EE'
I_{DC}	composante apériodique du courant au moment EE'
$\frac{I_{DC}}{I_{AC}} \cdot 100 = \frac{QN - OM}{MN} \cdot 100$	pourcentage de la composante apériodique

Figure 8 – Détermination des courants de court-circuit établi et coupé et du pourcentage de la composante apériodique



AA' } BB' }	envelope of current-wave
BX	normal zero line
CC'	displacement of current-wave zero-line at any instant
DD'	r.m.s. value of the a.c. component of current at any instant, measured from CC'
EE'	instant of contact separation (initiation of the arc)
I_{MC}	making current
I_{AC}	peak value of a.c. component of current at instant EE'
$\frac{I_{AC}}{\sqrt{2}}$	r.m.s. value of the a.c. component of current at instant EE'
I_{DC}	d.c. component of current at instant EE'
$\frac{I_{DC}}{I_{AC}} \cdot 100 = \frac{ON - OM}{MN} \cdot 100$	percentage value of the d.c. component

Figure 8 – Determination of short-circuit making and breaking currents, and of percentage d.c. component

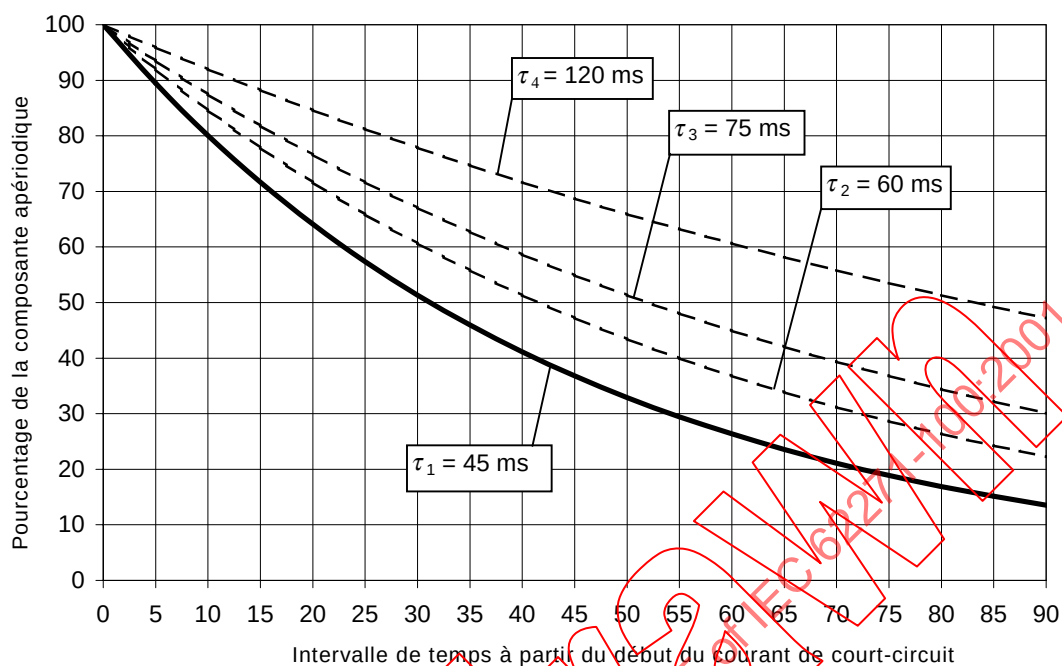


Figure 9 – Pourcentage de la composante apériodique en fonction de l'intervalle de temps ($T_{op} + T_r$) pour la constante de temps normale τ_1 et pour les constantes de temps τ_2 , τ_3 et τ_4 des applications particulières

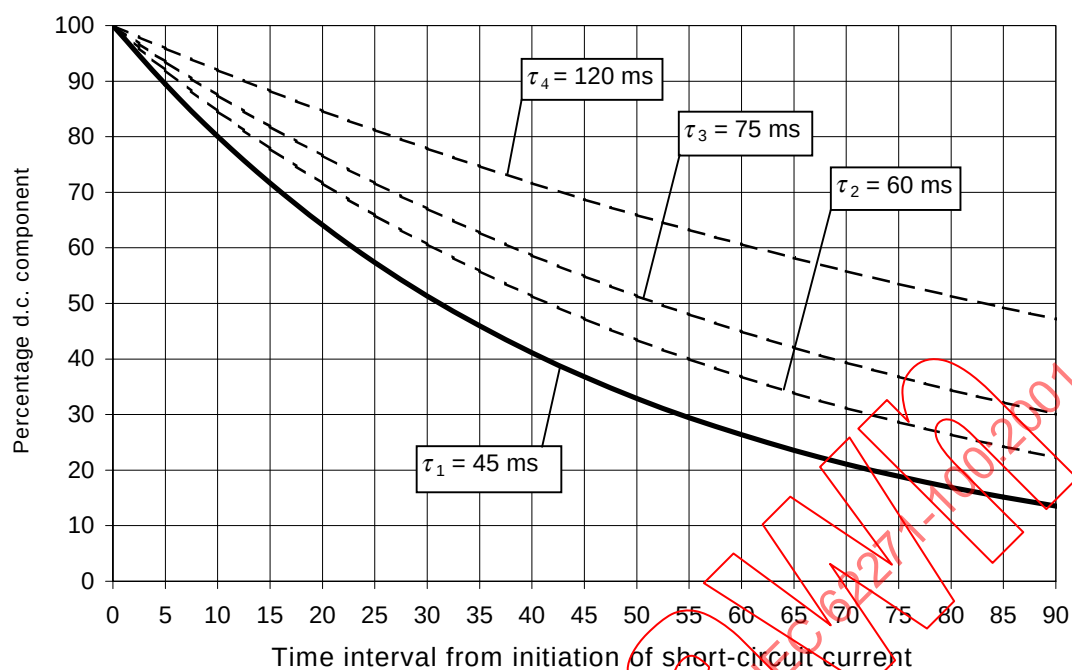


Figure 9 – Percentage d. c. component in relation to the time interval ($T_{op} + T_r$) for the standard time constant τ_1 and for the special case time constants τ_2 , τ_3 and τ_4

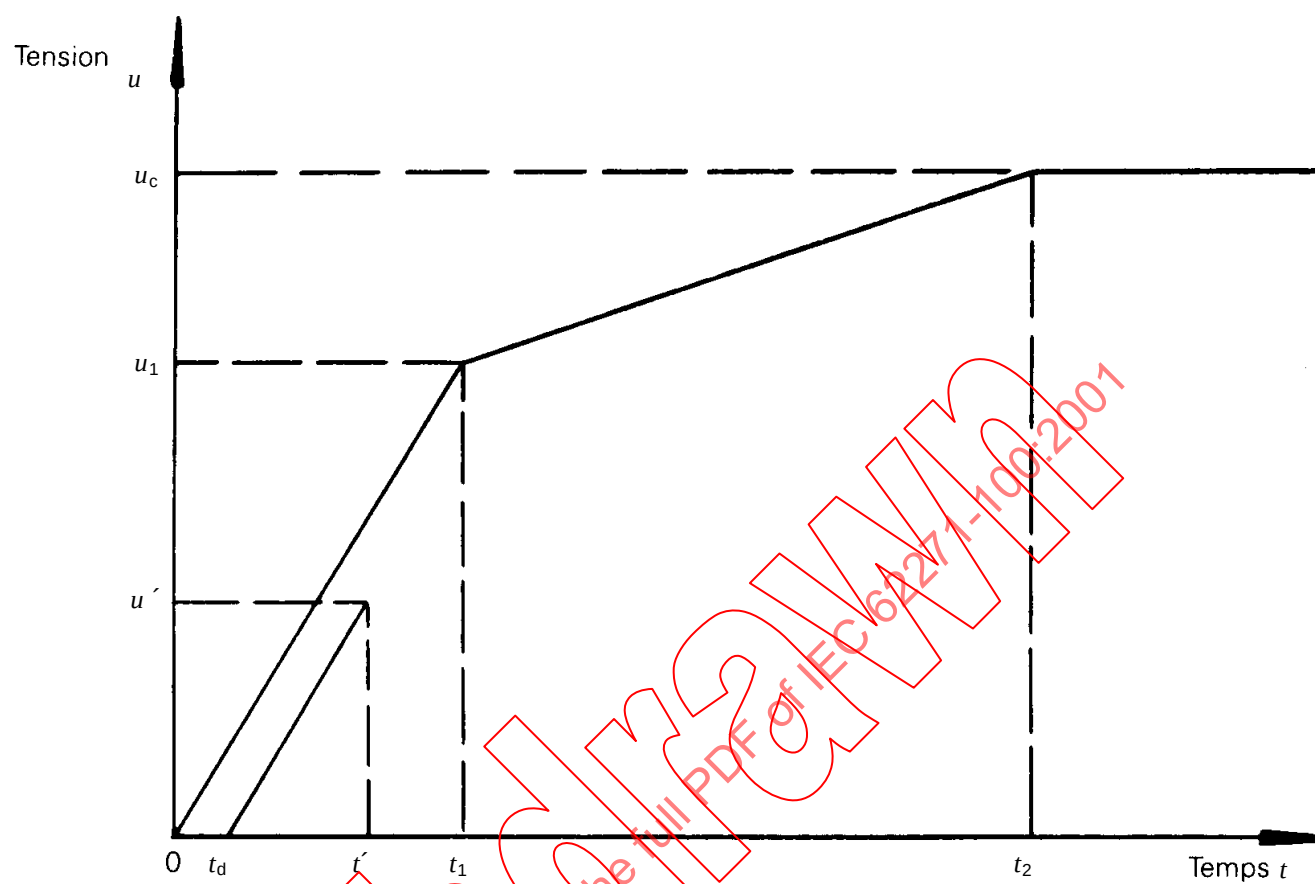


Figure 10 – Représentation d'une TTR spécifiée par un tracé de référence à quatre paramètres et par un segment de droite définissant un retard

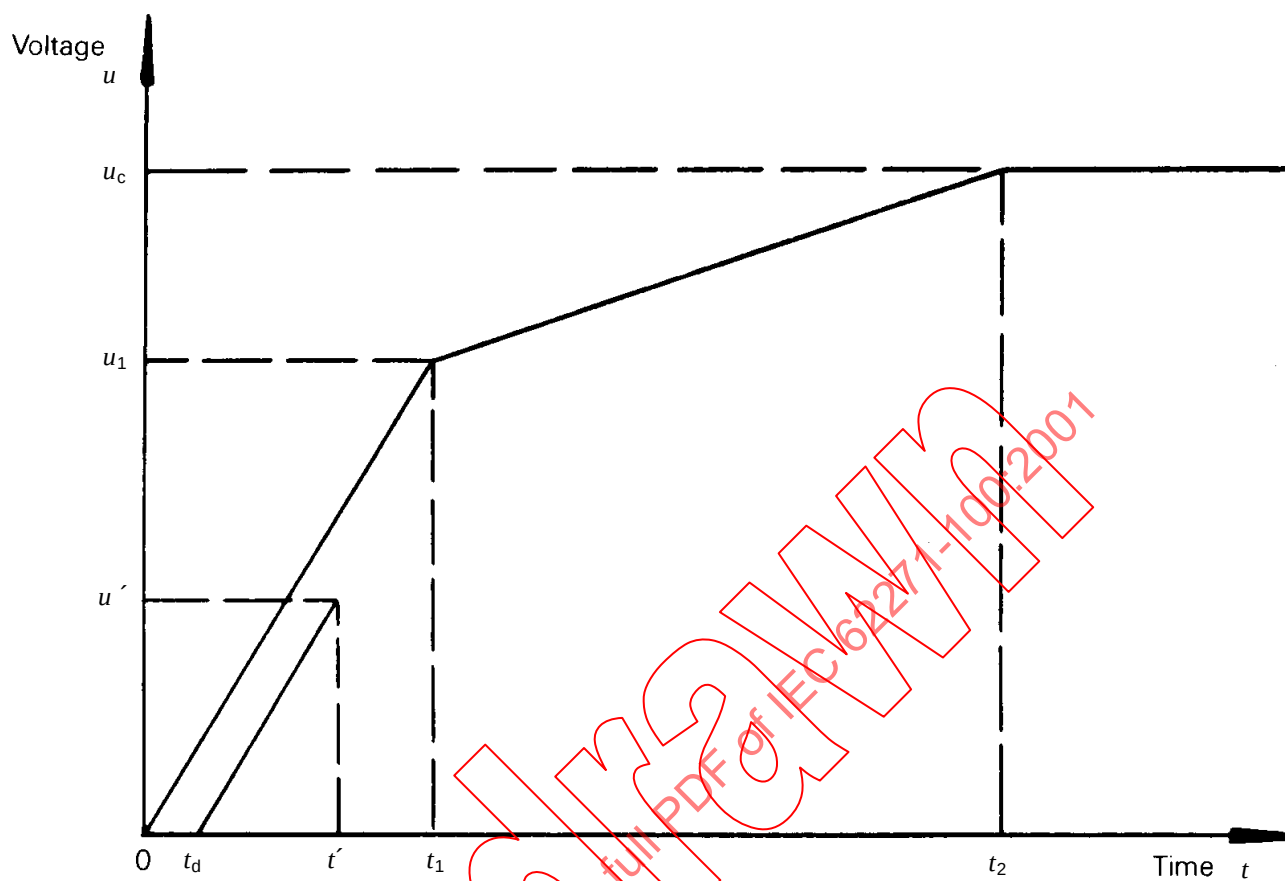


Figure 10 – Representation of a specified TRV by a four-parameter reference line and a delay line

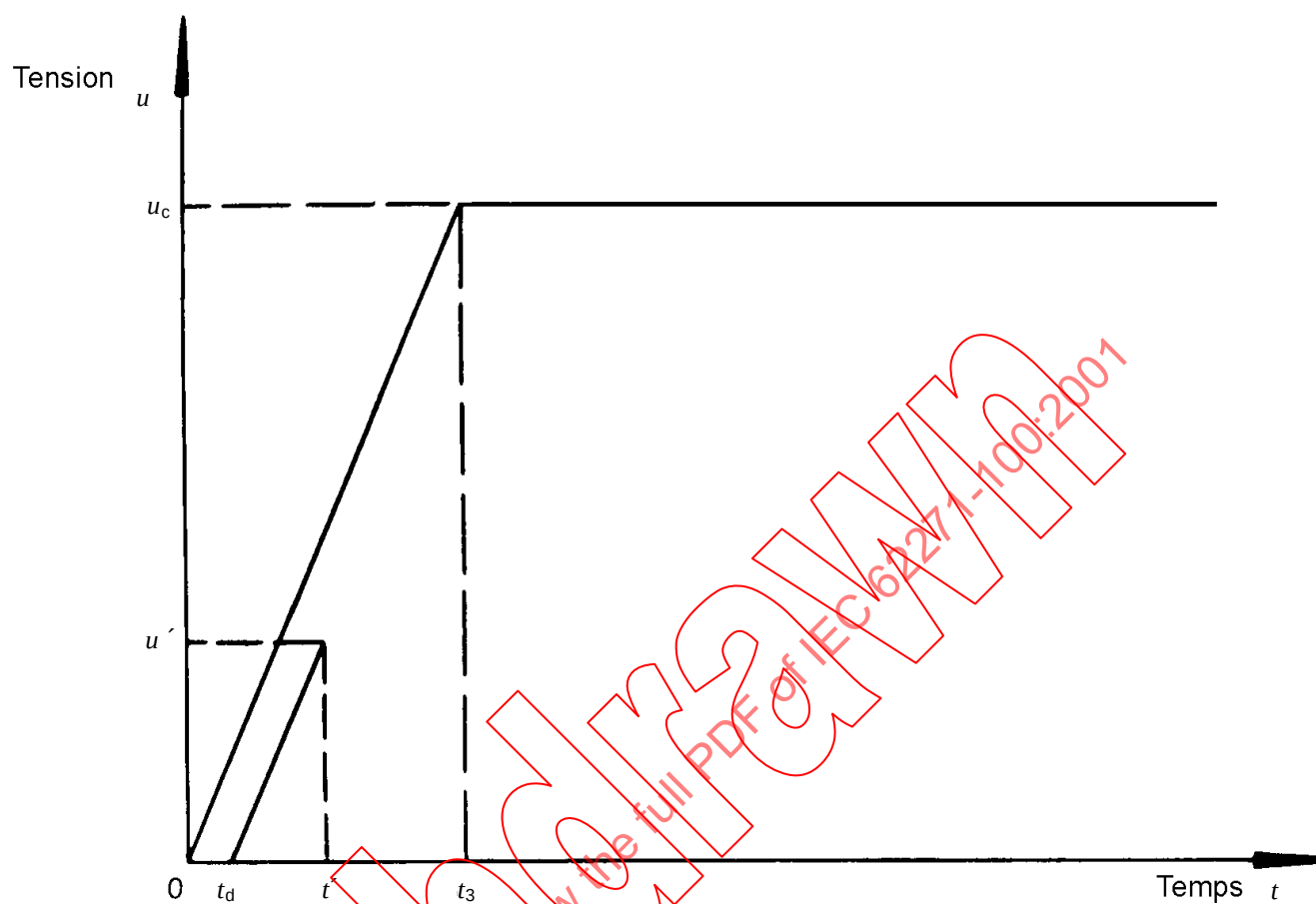


Figure 11 – Représentation d'une TTR spécifiée par un tracé de référence à deux paramètres et par un segment de droite définissant un retard

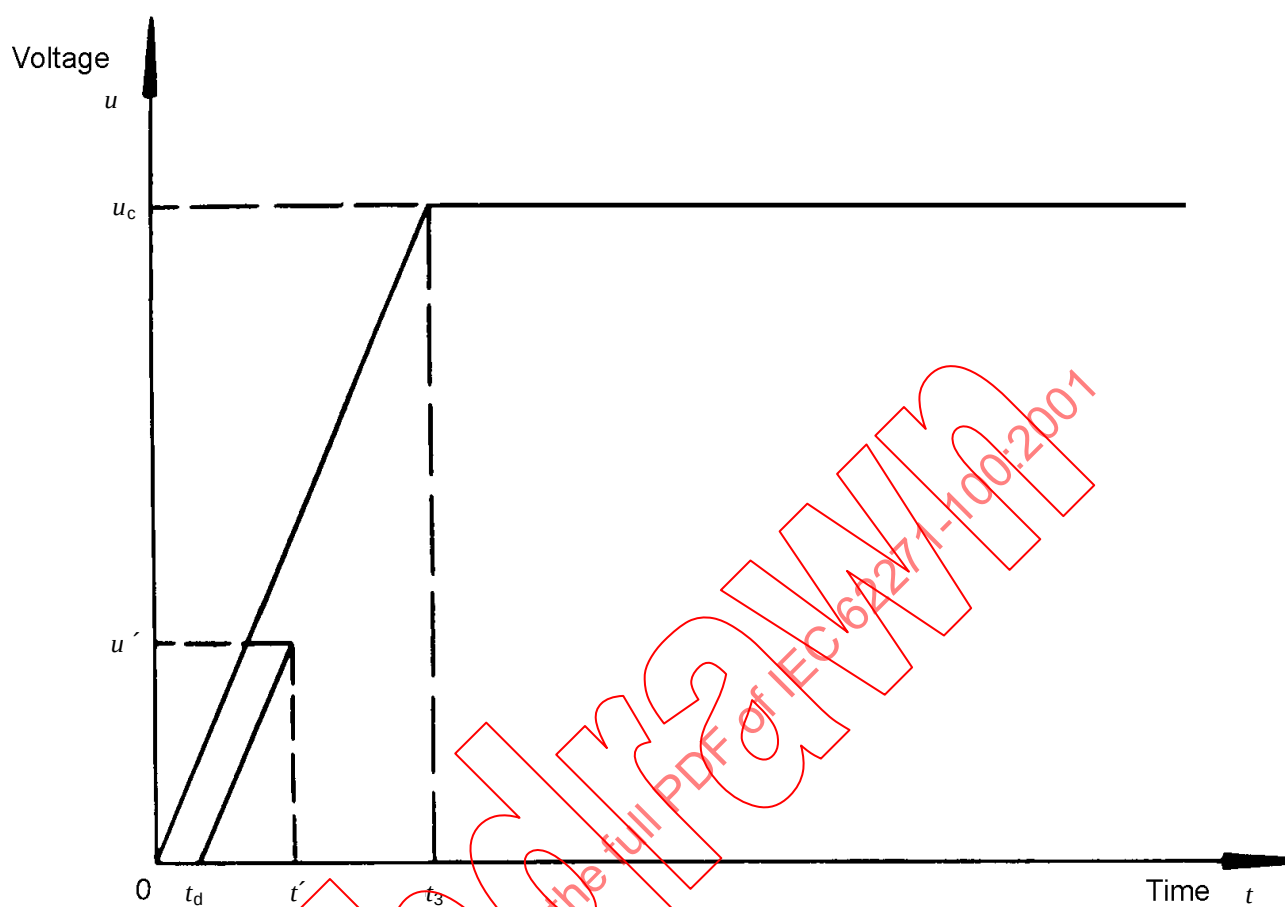
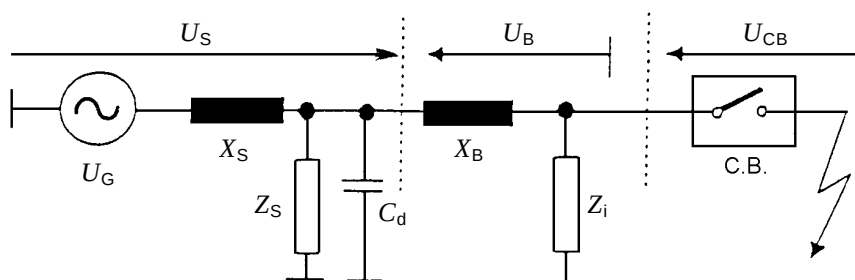


Figure 11 – Representation of a specified TRV by a two-parameter reference line and a delay line



C.B.	disjoncteur	C_d	capacité de temps de retard côté alimentation
U_G	tension d'alimentation	Z_S	éléments de réglage de la TTR côté alimentation
U_B	tension aux bornes du jeu de barre	Z_i	éléments de réglage de la TTRI
U_{CB}	tension aux bornes du disjoncteur	X_S	réactance à fréquence industrielle côté alimentation
U_S	tension aux bornes de la réactance côté alimentation	X_B	réactance du jeu de barre à fréquence industrielle

NOTE Si une inductance concentrée est utilisée pour X_S , les éléments de réglage de la TTRI peuvent être connectés en parallèle à cette inductance.

Figure 12a – Circuit de base pour le défaut aux bornes avec TTRI

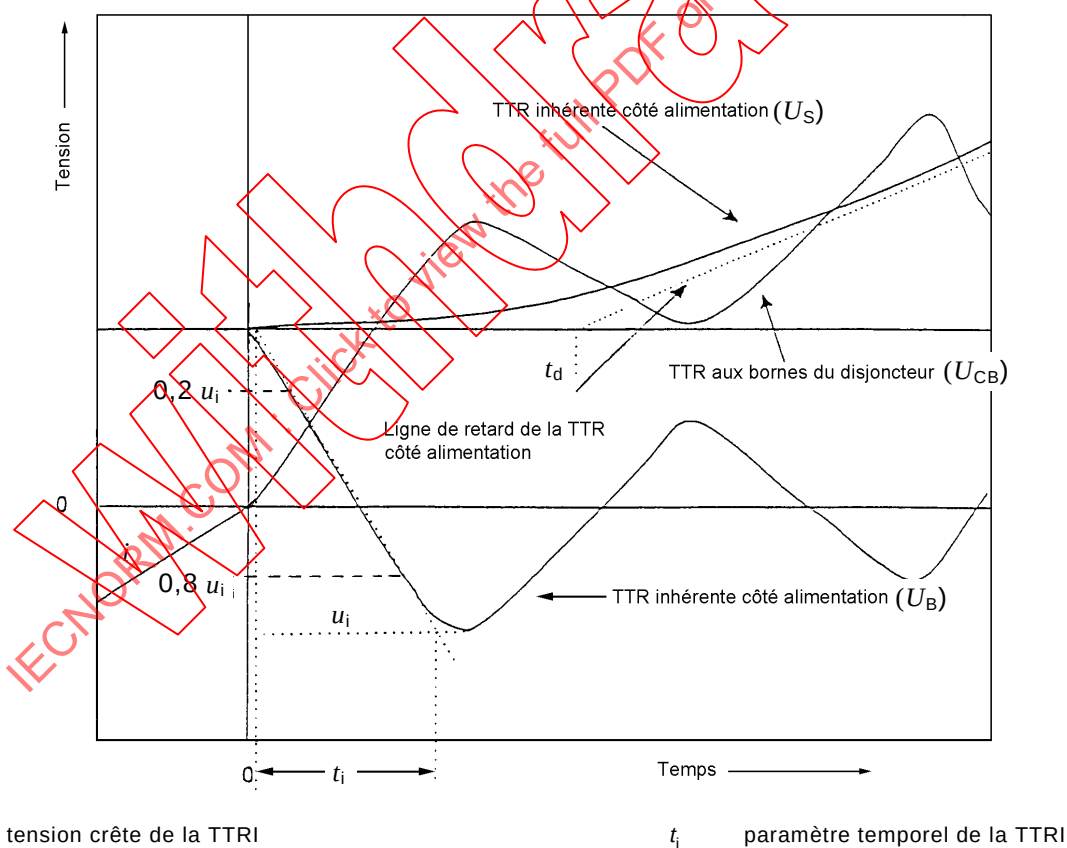
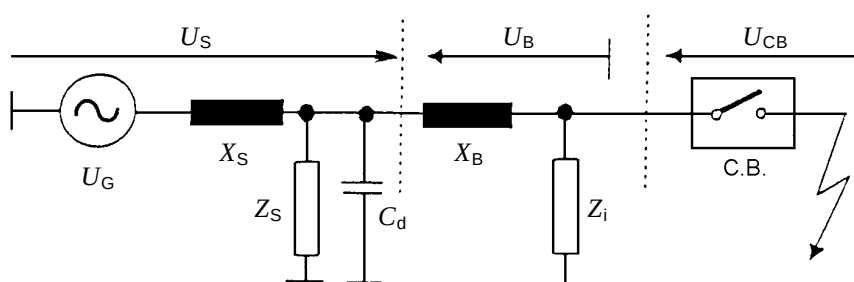


Figure 12b – Représentation de la TTRI et de son influence sur la TTR

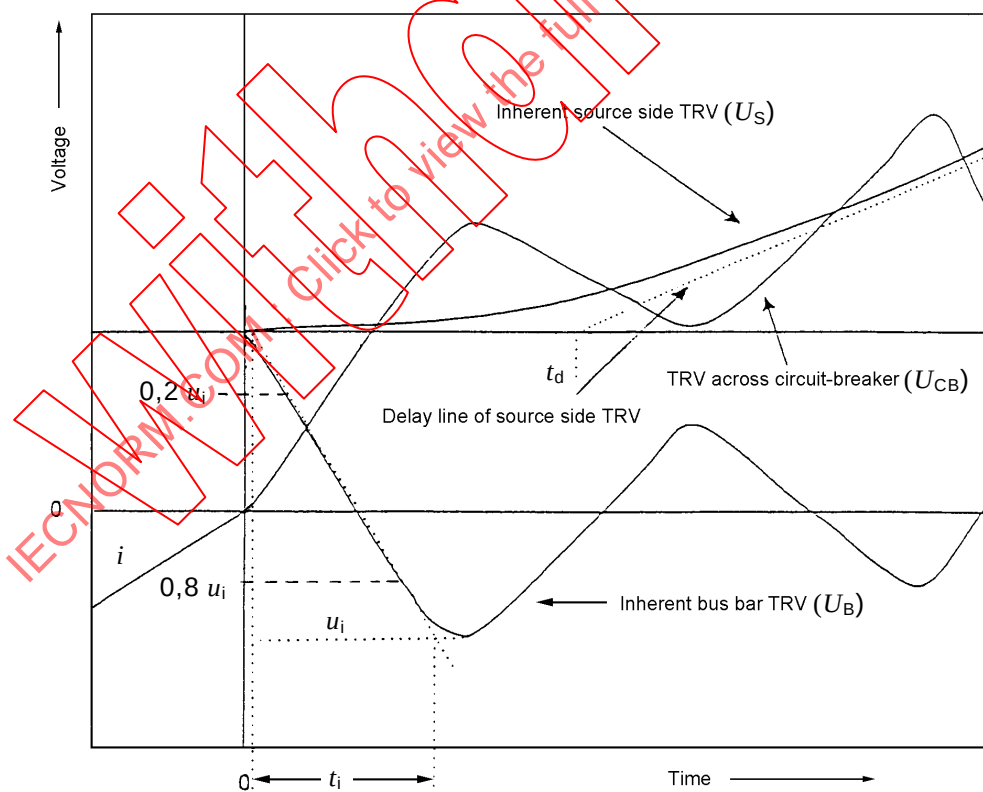


C.B. circuit-breaker
 U_G supply side voltage
 U_B bus voltage
 U_{CB} voltage across circuit-breaker
 U_S voltage across source side reactance

C_a time delaying source side capacitance
 Z_S source side TRV control components
 Z_i ITRV controlling components
 X_S power frequency source side reactance
 X_B power frequency busbar reactance

NOTE If a lumped inductance is used as X_S , the ITRV controlling components may be connected in parallel to this inductance.

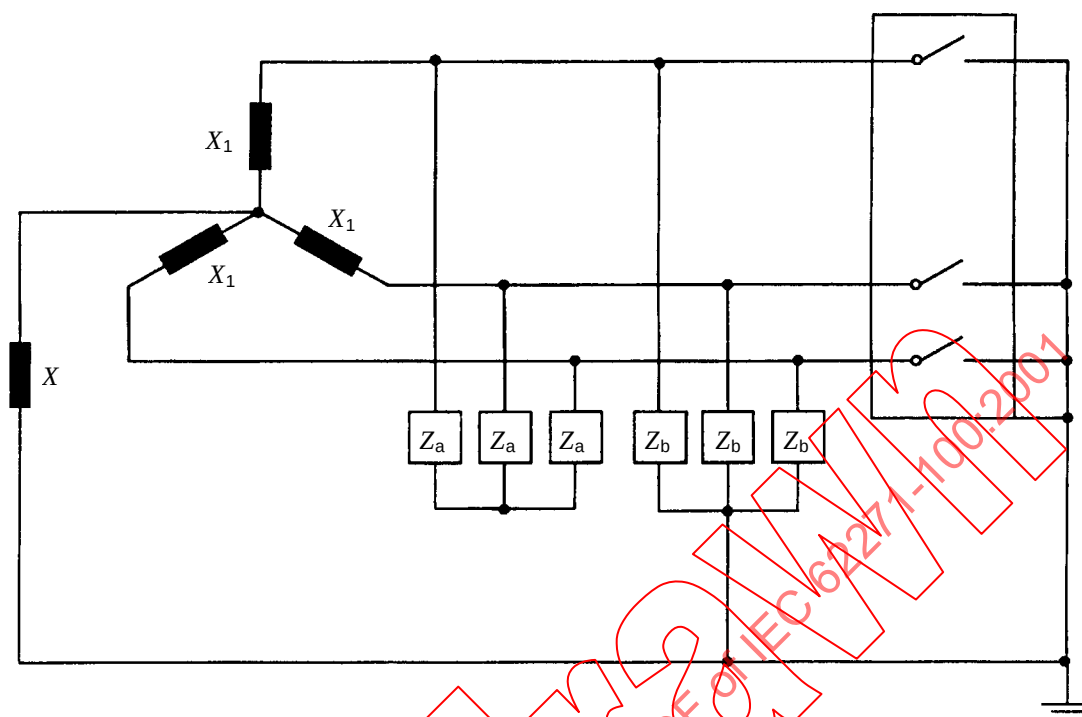
Figure 12a – Basic circuit for terminal fault with ITRV



u_i peak voltage of ITRV

t_i time co-ordinate of ITRV

Figure 12b – Representation of ITRV in relationship to TRV



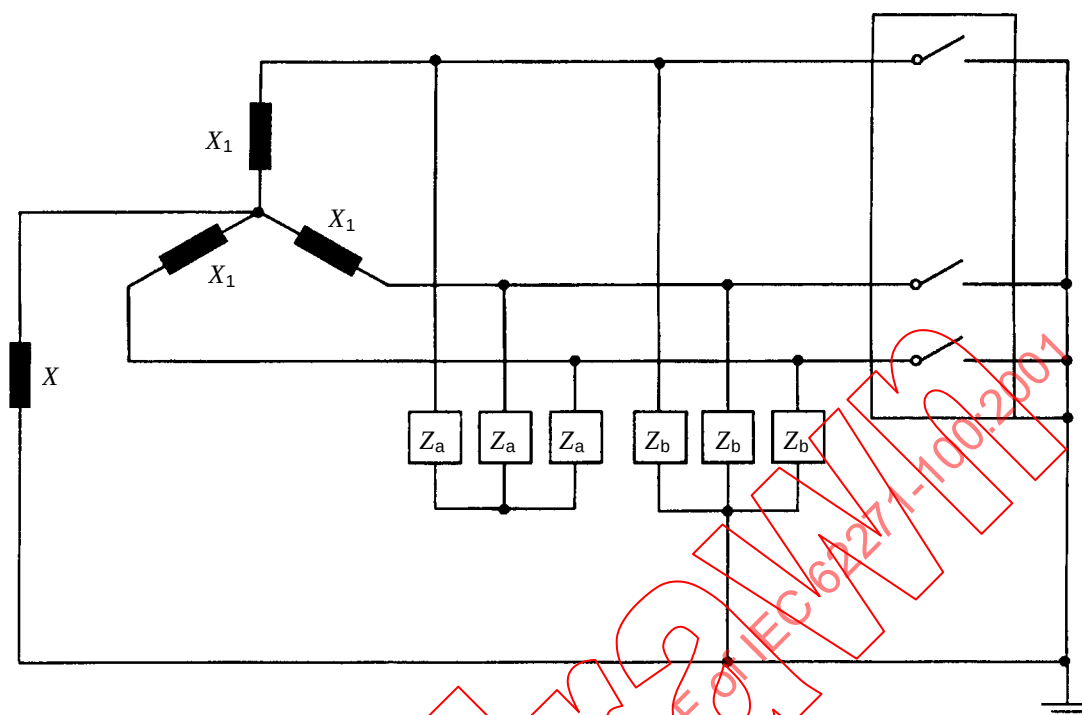
X_N : ∞ pour facteur de premier pôle à couper = 1,5

X_N : $0,75 X_1$ pour facteur de premier pôle à couper = 1,3

pour $Z_0 / Z_1 \approx 2$:

$$Z_a = Z_b = 2Z_1$$

Figure 13 – Représentation d'un court-circuit triphasé

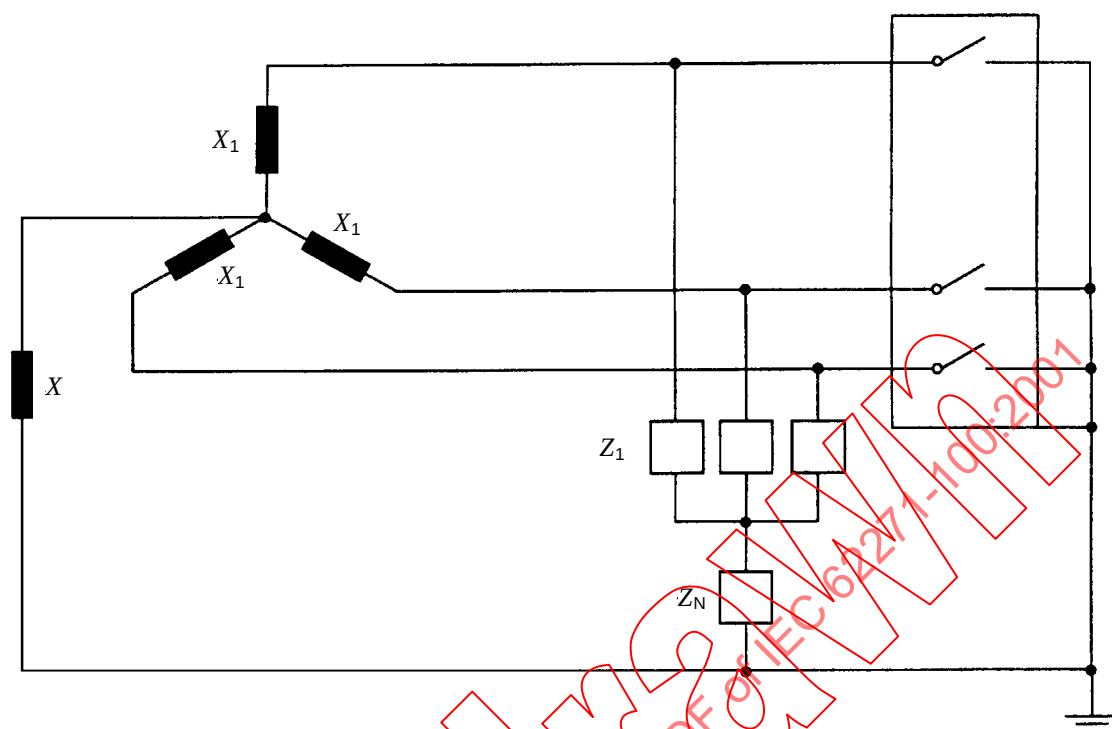


$X_N : \infty$ for first-pole-to-clear factor of 1,5

$X_N : 0,75 X_1$ for first-pole-to-clear factor of 1,3

for $Z_0 / Z_1 \approx 2$:
 $Z_a = Z_b = 2 Z_1$

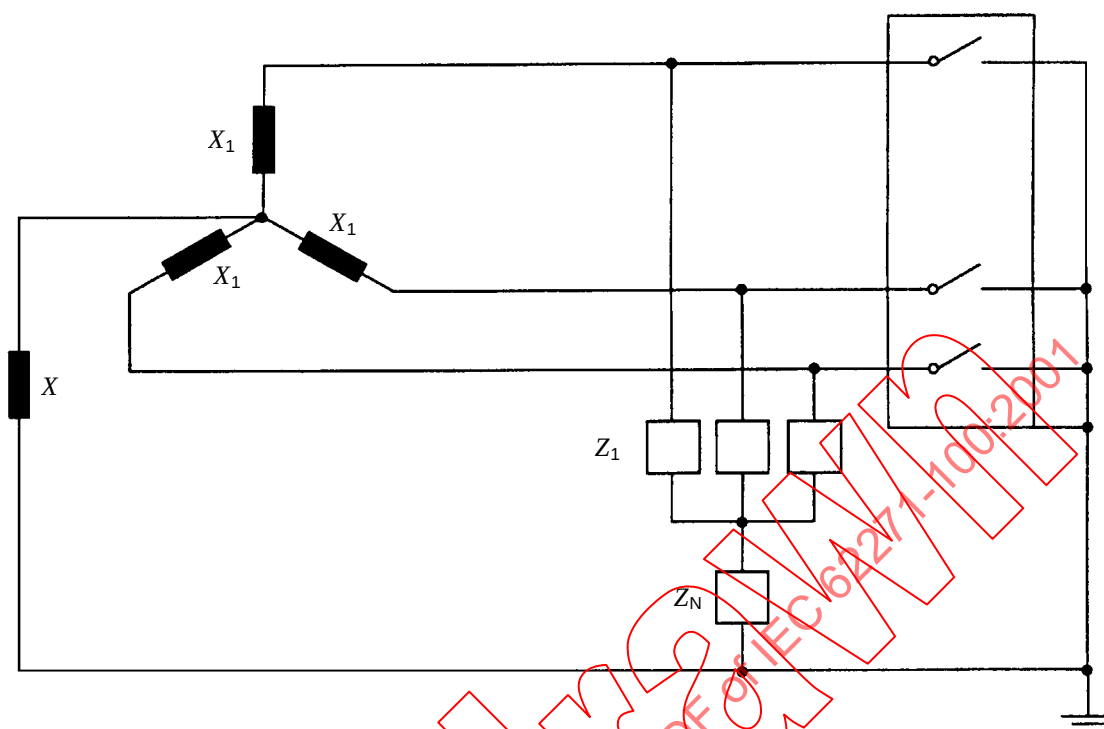
Figure 13 – Three-phase short-circuit representation



pour $Z_0/Z_1 = 2$:

$$Z_N = 1/3 Z_1$$

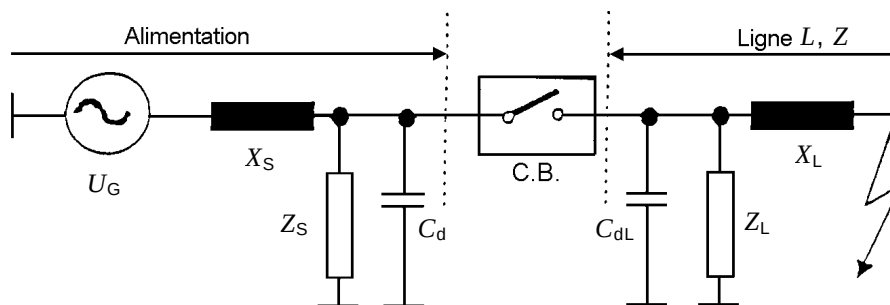
Figure 14 – Représentation équivalente à la figure 13



for $Z_0/Z_1 = 2$:

$$Z_N = 1/3 Z_1$$

Figure 14 – Alternative representation of figure 13



U_G	tension d'alimentation, valeur phase-terre	X_L	réactance à fréquence industrielle côté ligne
X_S	réactance à fréquence industrielle côté alimentation	Z_L	éléments de réglage de la TTR côté ligne
Z_S	éléments de réglage de la TTR côté alimentation	C_{dL}	capacité de temps de retard côté ligne
C_a	capacité de temps de retard côté alimentation	Z	impédance d'onde de la ligne
C.B.	disjoncteur	L	longueur de ligne jusqu'au défaut

Figure 15 – Circuit de base de défaut proche en ligne

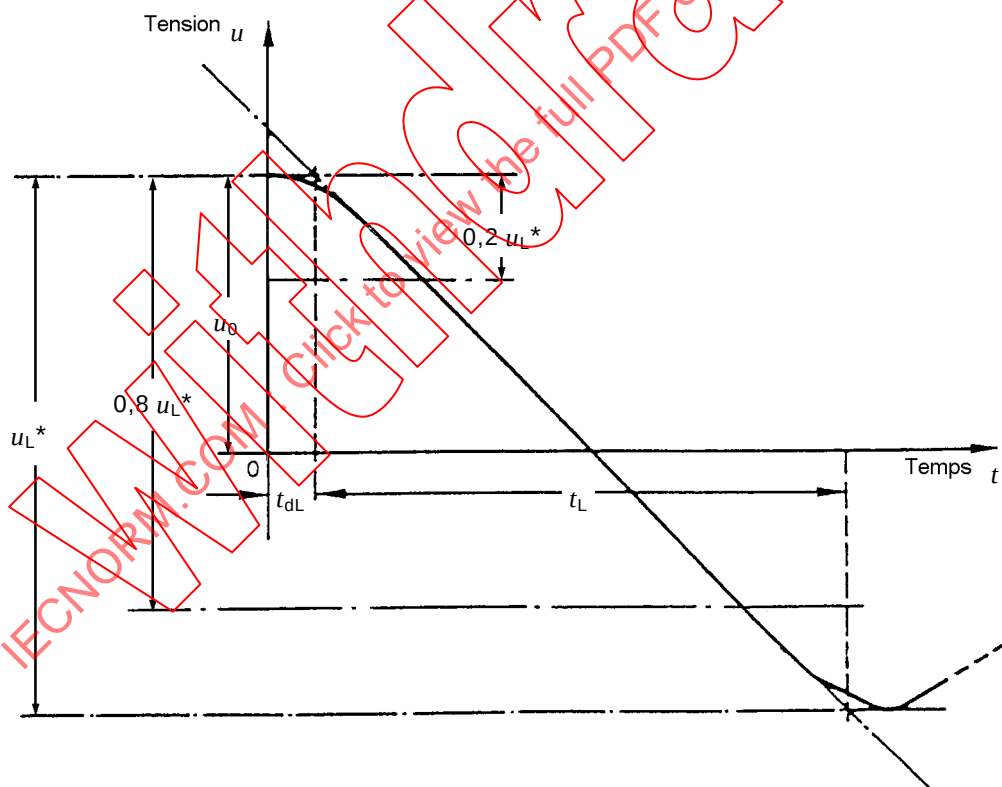
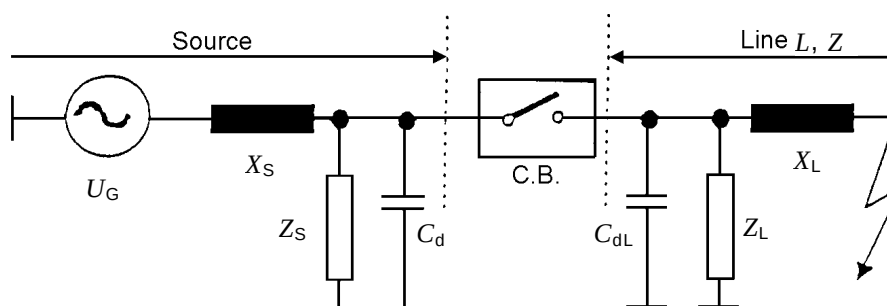
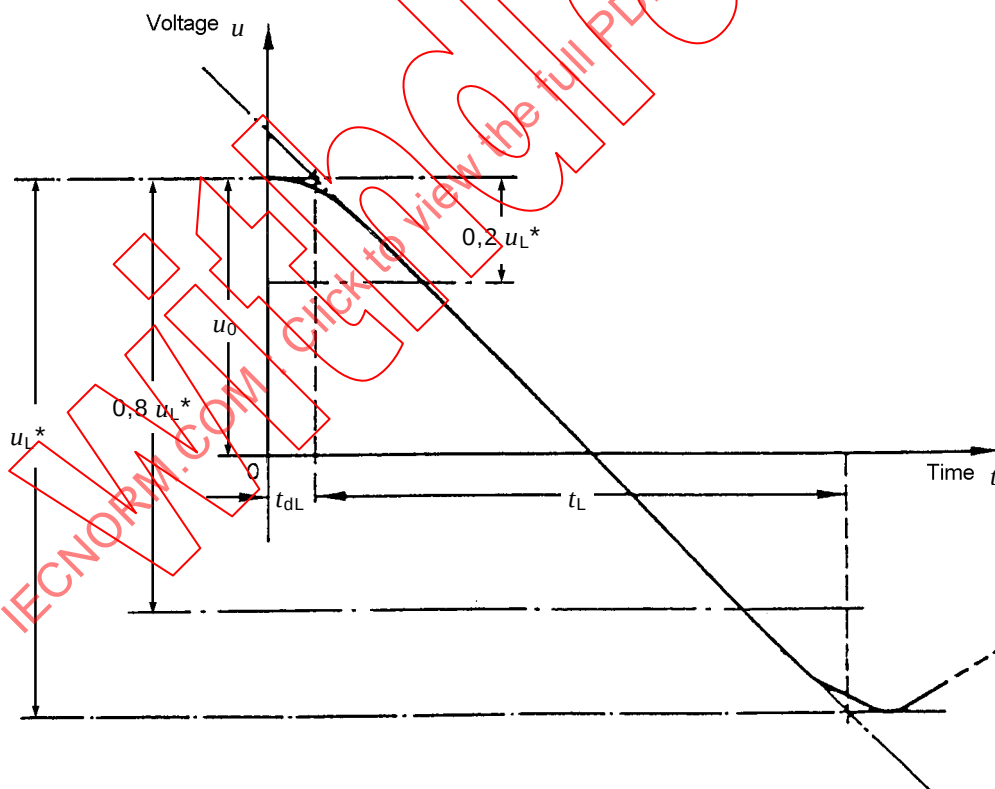


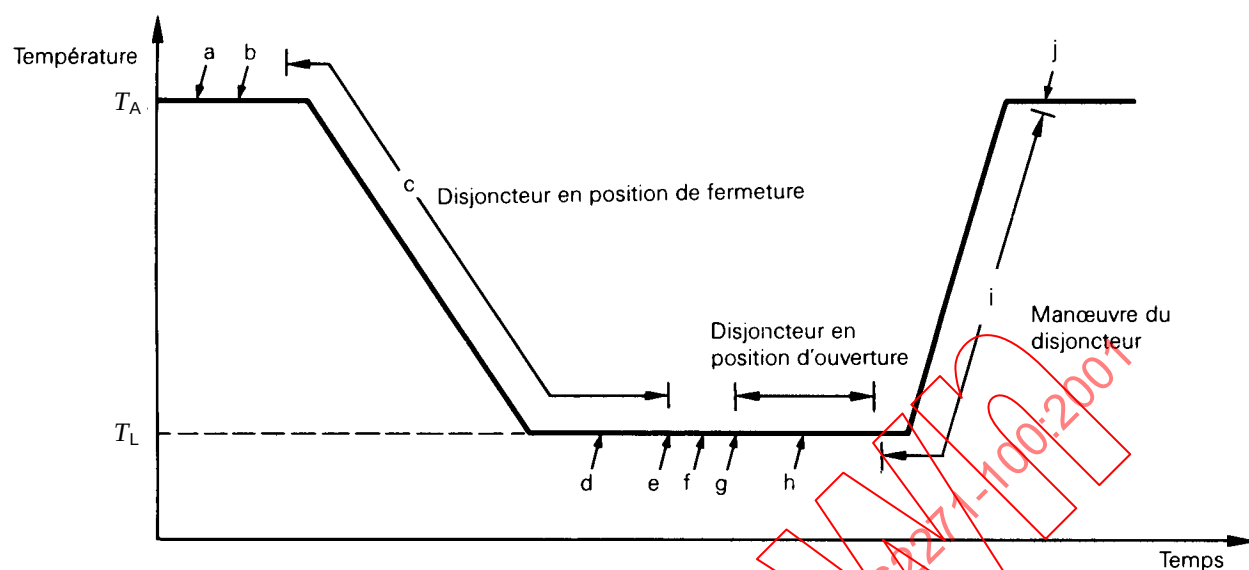
Figure 16 – Exemple d'une tension transitoire côté ligne avec un retard et une crête arrondie la montrant construction à effectuer pour obtenir les valeurs u_L^* , t_L et t_{dL}



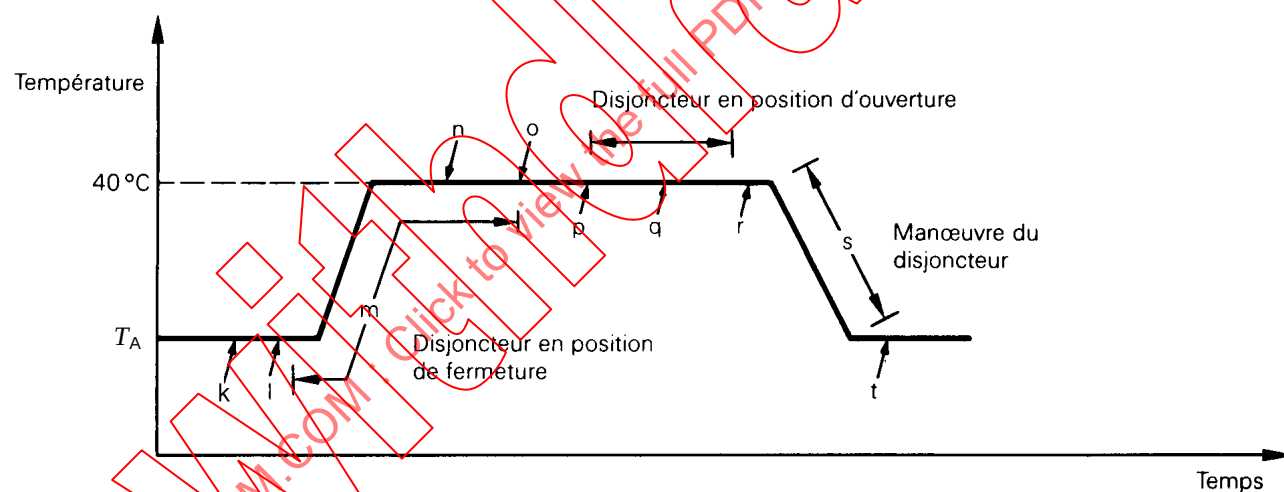
U_G	supply voltage, phase to earth value	X_L	power frequency line side reactance
X_S	power frequency source side reactance	Z_L	line side TRV controlling components
Z_S	source side TRV controlling components	C_{dL}	time delaying line side capacitance
C_a	time delaying source side capacitance	Z	surge impedance of line
C.B.	circuit-breaker	L	length of line to fault

Figure 15 – Basic short-line fault circuit

Figure 16 – Example of a line-side transient voltage with time delay and rounded crest showing construction to derive the values u_L^* , t_L and t_{dL}



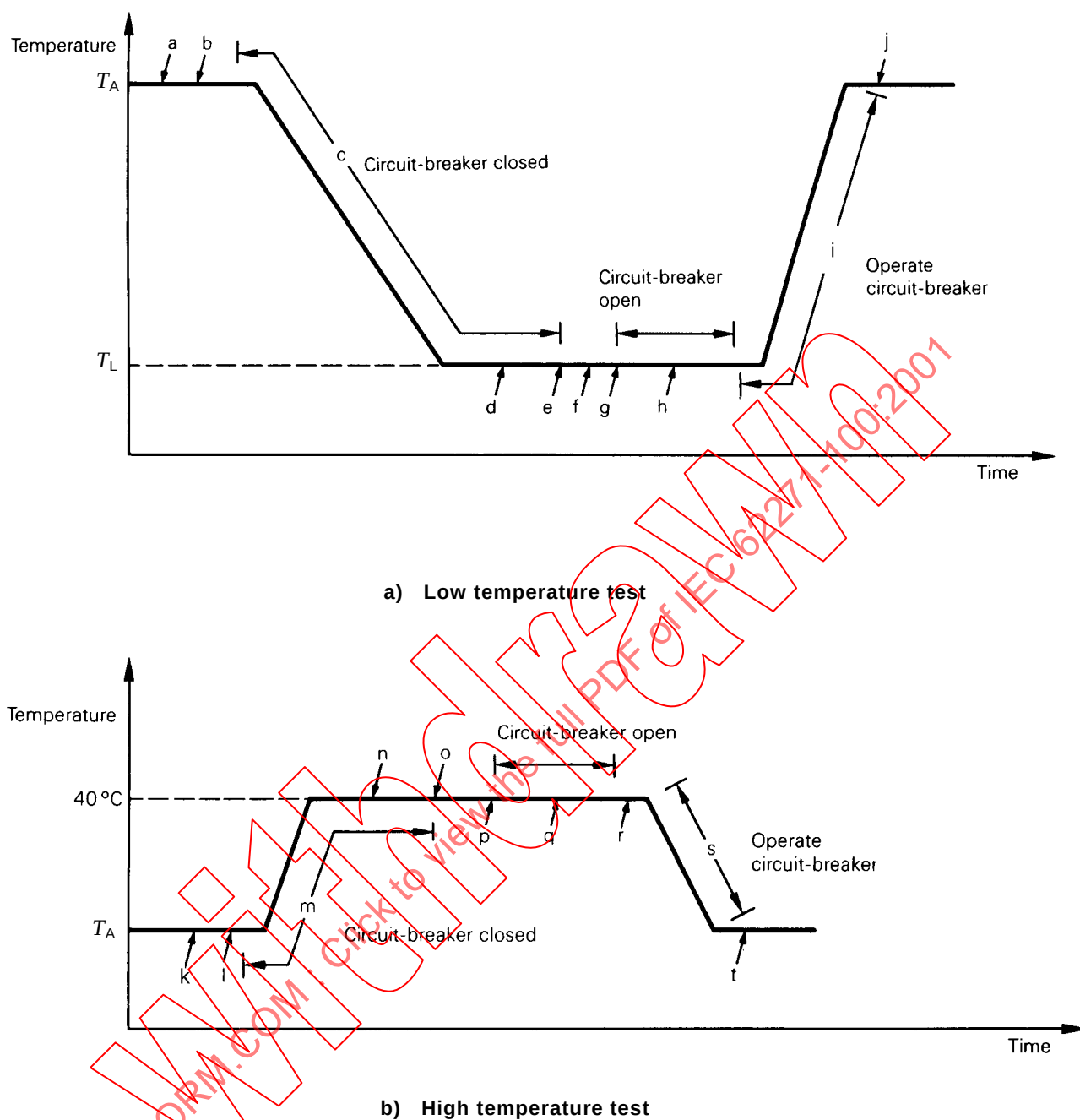
a) Essai à basse température



b) Essai à haute température

NOTE Les lettres a à t repèrent les points d'application des essais spécifiés en 6.101.3.3 et 6.101.3.4.

Figure 17 – Séquences d'essais pour les essais à basse et à haute température



NOTE Letters a to t identify application points of tests specified in 6.101.3.3 and 6.101.3.4.

Figure 17 – Test sequences for low and high temperature tests

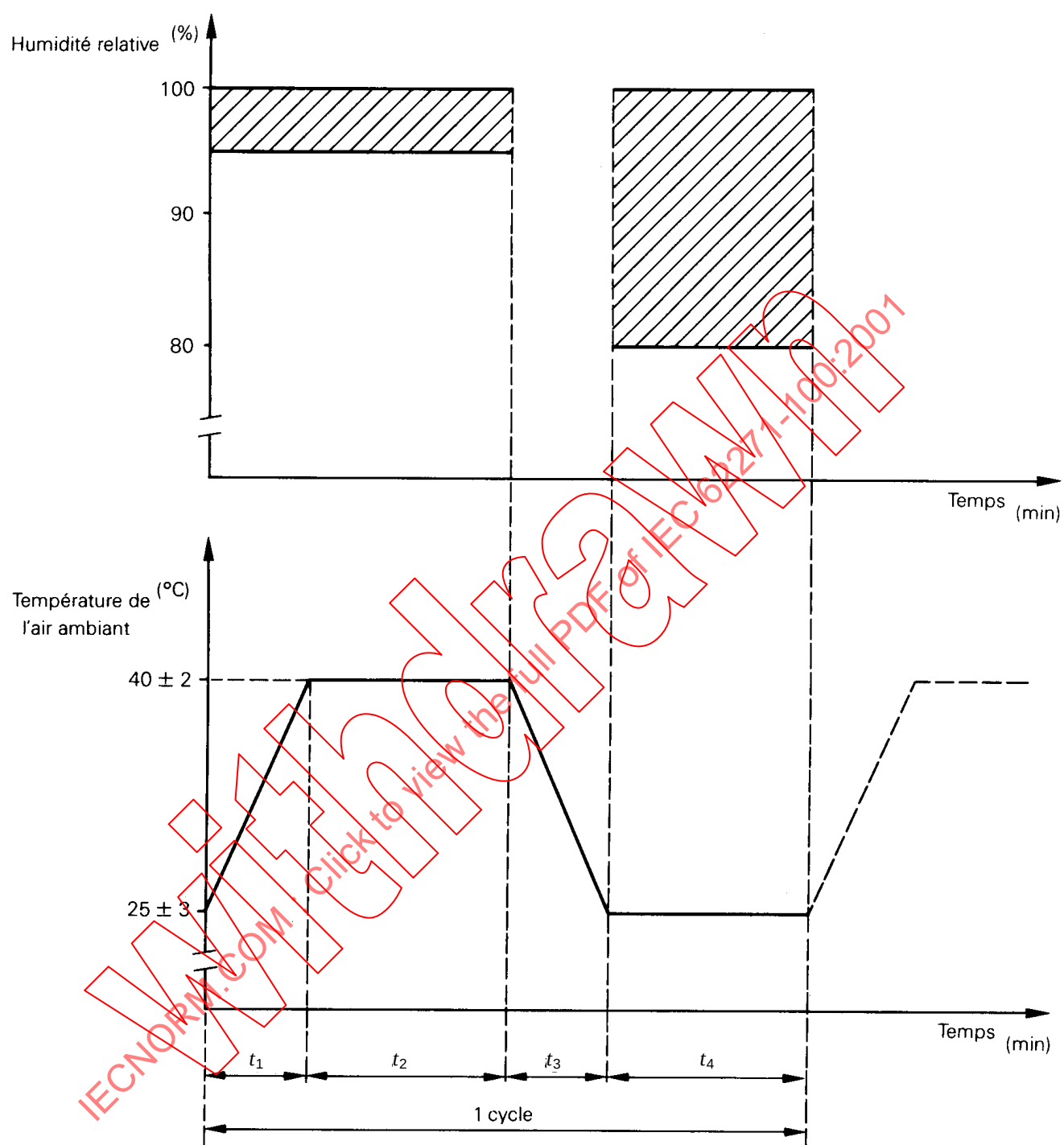


Figure 18 – Essai à l'humidité

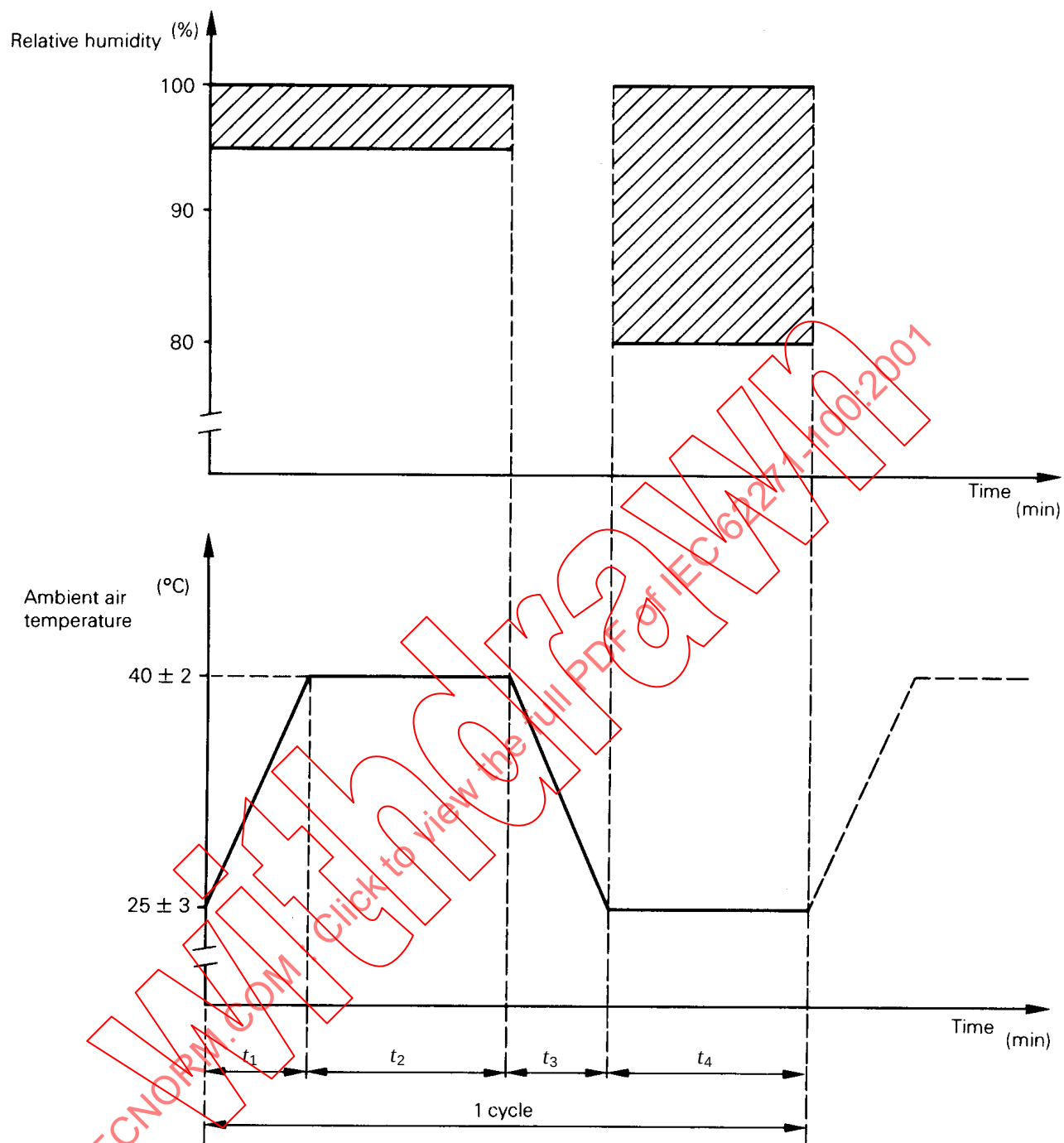
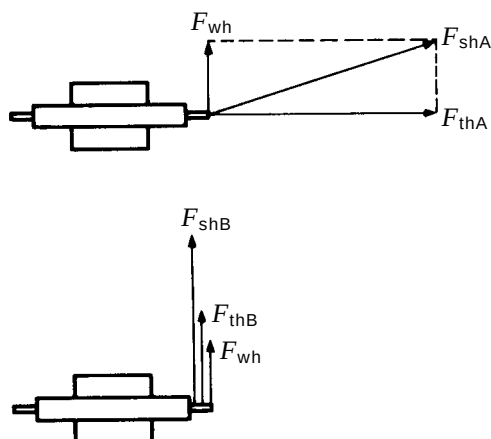
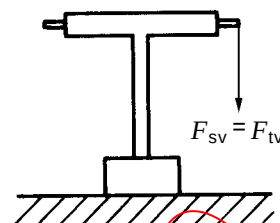


Figure 18 – Humidity test

Efforts horizontaux



Efforts verticaux



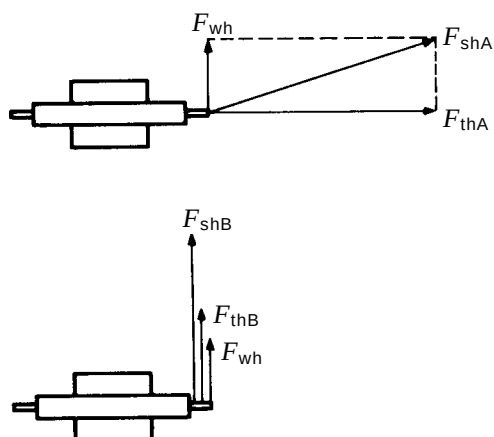
F_{thA}	effort horizontal de traction dû aux conducteurs raccordés (direction A)
F_{thB}	effort horizontal de traction dû aux conducteurs raccordés (direction B)
F_{tv}	effort vertical de traction dû aux conducteurs raccordés (direction C)
F_{wh}	effort horizontal sur le disjoncteur, dû à la pression du vent sur ce disjoncteur revêtu de glace
F_{shA}, F_{shB}, F_{sv}	efforts statiques assignés sur borne (efforts résultants)

NOTE Voir la figure 20 pour les directions A, B et C.

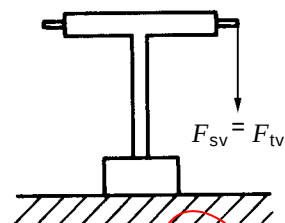
Figure 19 – Efforts statiques sur les borne

	Horizontal	Vertical	Remarques
Efforts dus au poids mort, au vent et à la glace sur le conducteur raccordé	F_{thA}, F_{thB}	F_{tv}	Selon tableau 9
Force due au vent et à la glace sur le disjoncteur*	F_{wh}	O	Calculé par le constructeur
Effort résultant	F_{shA}, F_{shB}	F_{sv}	
* L'effort horizontal sur le disjoncteur, dû au vent, peut être déplacé depuis le centre de poussée vers la borne et son amplitude réduite proportionnellement à l'augmentation du bras de levier. (Le moment de flexion sur la partie la plus basse du disjoncteur est en principe le même.)			

Horizontal forces



Vertical forces

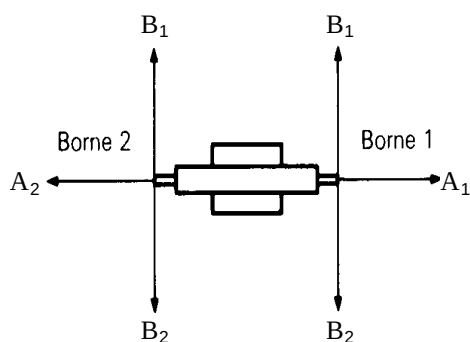


- F_{thA} tensile horizontal force due to connected conductors (direction A)
 F_{thB} tensile horizontal force due to connected conductors (direction B)
 F_{tv} tensile vertical force due to connected conductors (direction C)
 F_{wh} horizontal force on circuit-breaker due to wind pressure on ice-coated circuit-breaker
 F_{shA}, F_{shB}, F_{sv} rated static terminal load (resultant forces)
- NOTE Refer to figure 20 for directions A, B and C.

Figure 19 – Static terminal load forces

	Horizontal	Vertical	Remark
Forces due to dead weight, wind and ice on connected conductor	F_{thA}, F_{thB}	F_{tv}	According to table 9
Forces due to wind and ice on circuit-breaker*	F_{wh}	0	Calculated by manufacturer
Resultant force	F_{shA}, F_{shB}	F_{sv}	
* The horizontal force on the circuit-breaker, due to wind, may be moved from the centre of pressure to the terminal and reduced in magnitude in proportion to the longer lever arm. (The bending moment at the lowest part of the circuit-breaker should be the same.)			

Efforts horizontaux

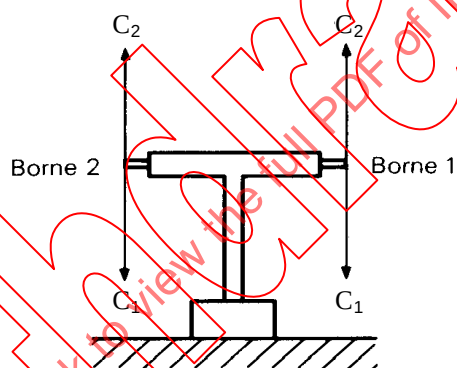


Direction des efforts: A_1 , B_1 , B_2 pour la borne 1

Direction des efforts: A_2 , B_1 , B_2 pour la borne 2

Efforts horizontaux d'essais: F_{shA} et F_{shB} (voir figure 19)

Efforts verticaux



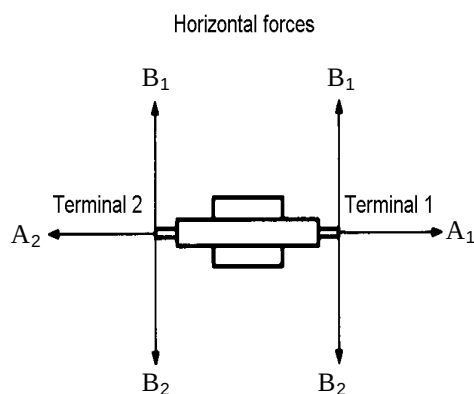
Direction des efforts: C_1 , C_2 sur la borne 1

Direction des efforts: C_1 , C_2 sur la borne 2

Efforts verticaux d'essais (dans les deux directions): F_{sv} (voir figure 19)

NOTE Il suffit d'essayer un seul côté des disjoncteurs s'ils sont symétriques par rapport à l'axe vertical central du pôle.

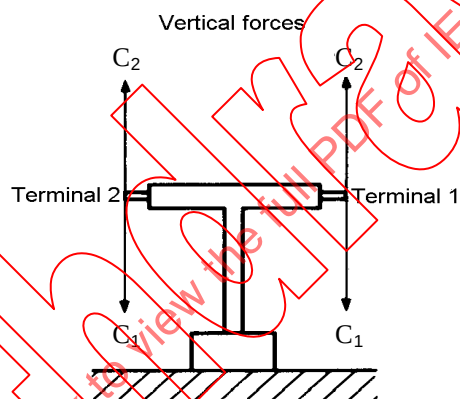
Figure 20 – Directions pour les essais d'efforts statiques sur les bornes



Force directions: A_1 , B_1 , B_2 for Terminal 1

Force directions: A_2 , B_1 , B_2 for Terminal 2

Horizontal test forces: F_{shA} and F_{shB} (see figure 19)



Force directions: C_1 , C_2 , for Terminal 1

Force directions: C_1 , C_2 , for Terminal 2

Vertical test forces (both directions): F_{sv} (see figure 19)

NOTE For circuit-breakers which are symmetrical about the pole unit vertical centreline, only one terminal needs to be tested.

Figure 20 – Directions for static terminal load tests

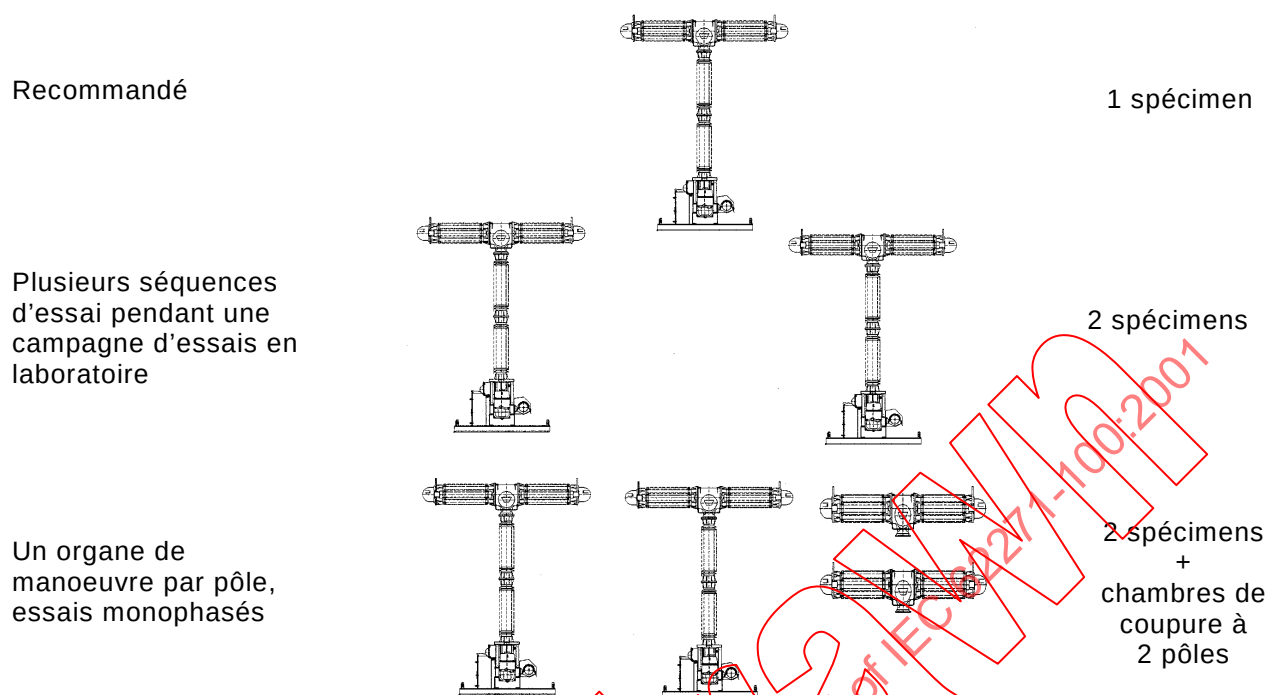
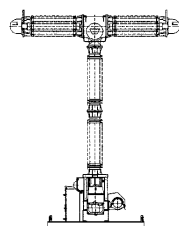


Figure 21 – Nombre permis de spécimens pour les essais d'établissement et de coupure, illustration des spécifications de 6.102.2

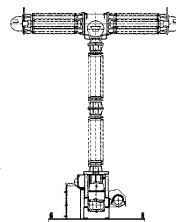
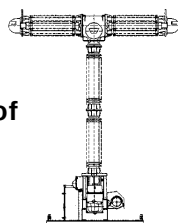
Recommended

1 specimen



**Several test-duties
during one occupation of
the laboratory**

2 specimens



**Independent operating
mechanism for each
pole, tested single-
phase**

2 specimens
+
interrupting
units of up to
two poles

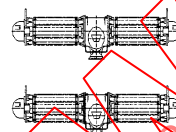
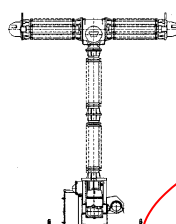
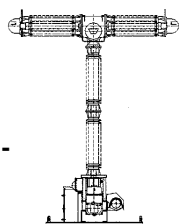


**Figure 21 – Permitted number of samples for making, breaking and switching tests,
illustrations of the statements in 6.102.2**

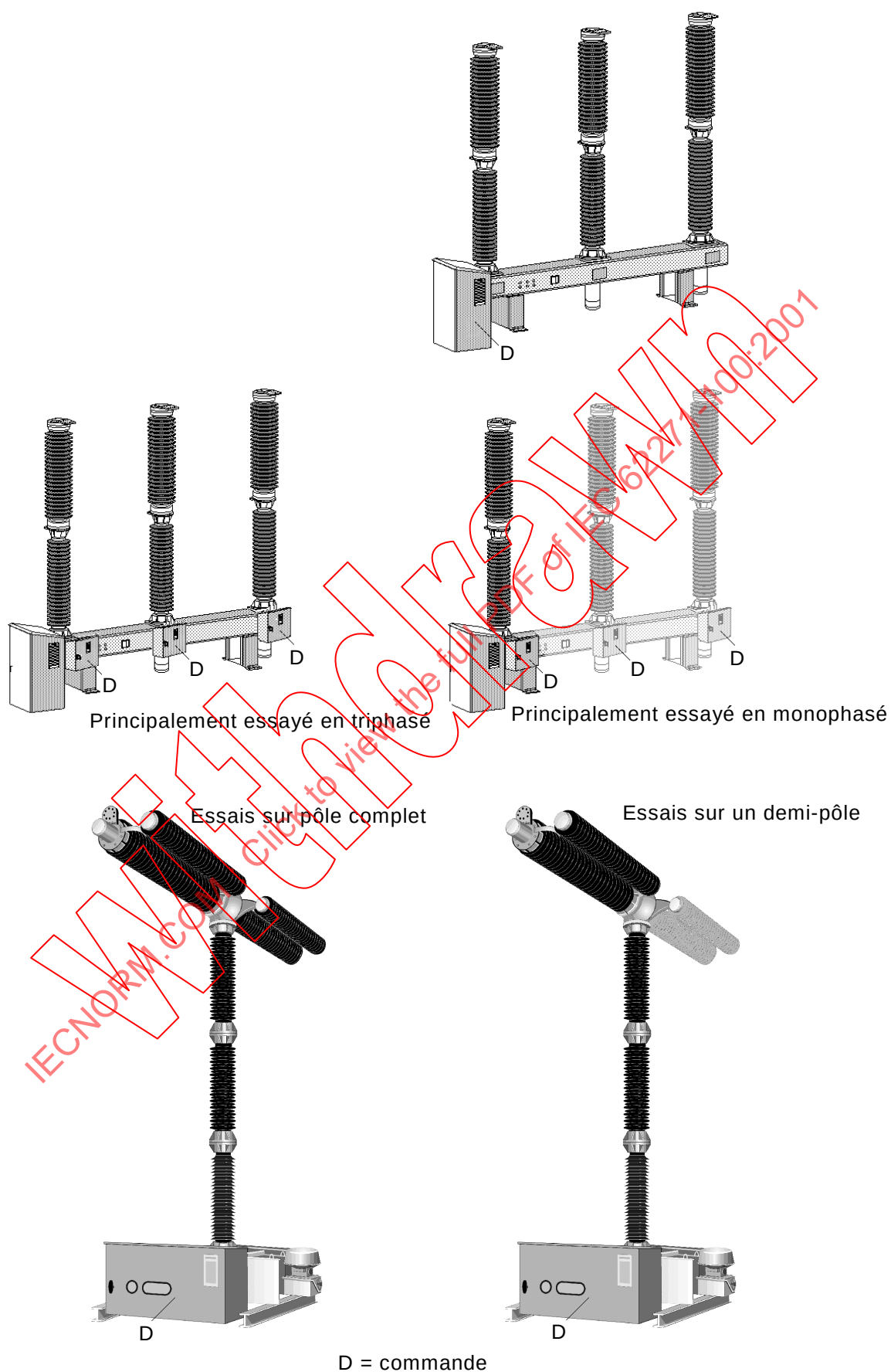


Figure 22 – Définition d'un essai conformément à 3.2.2 de la CEI 60694

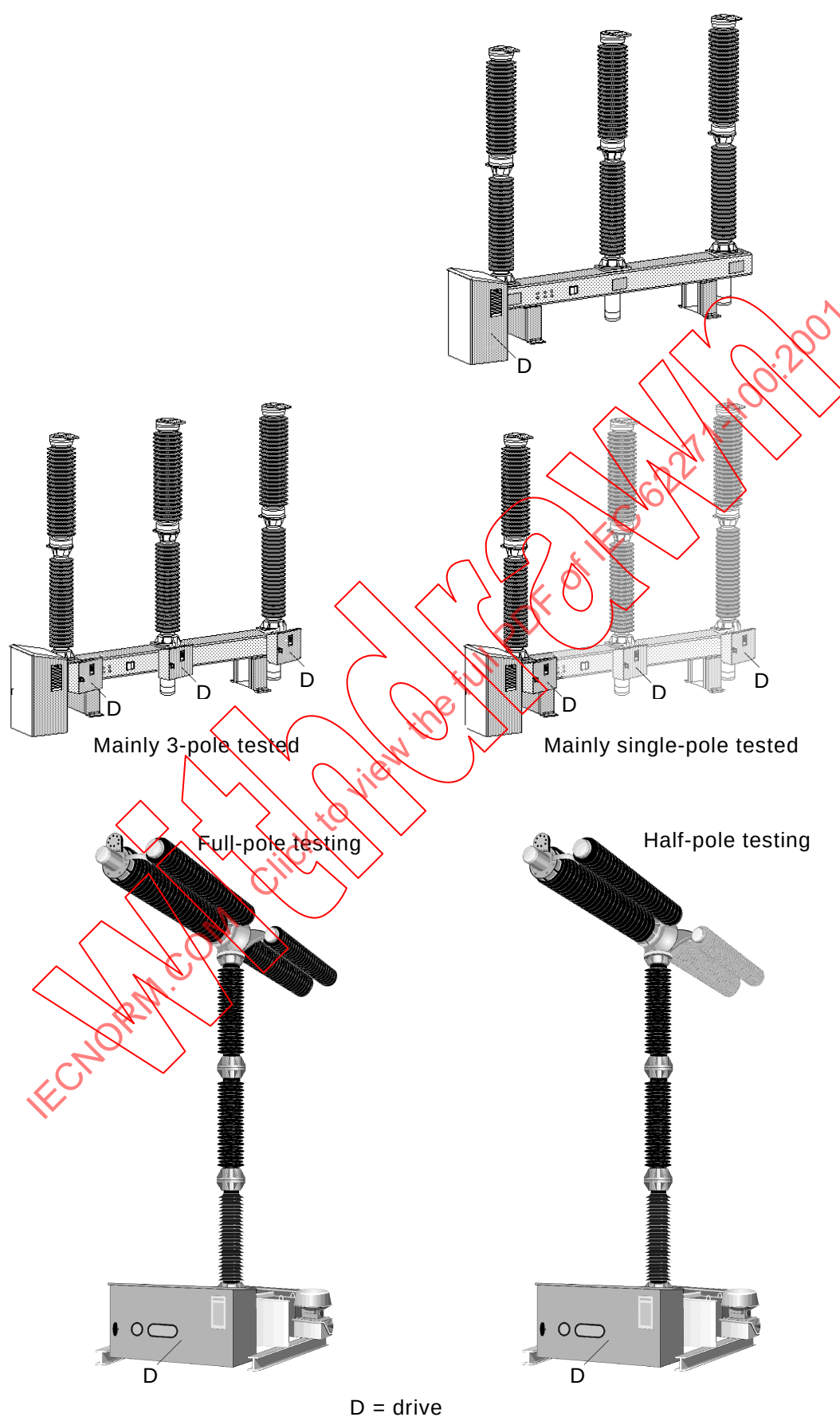


Figure 22 – Definition of a single test specimen in accordance with 3.2.2 of IEC 60694

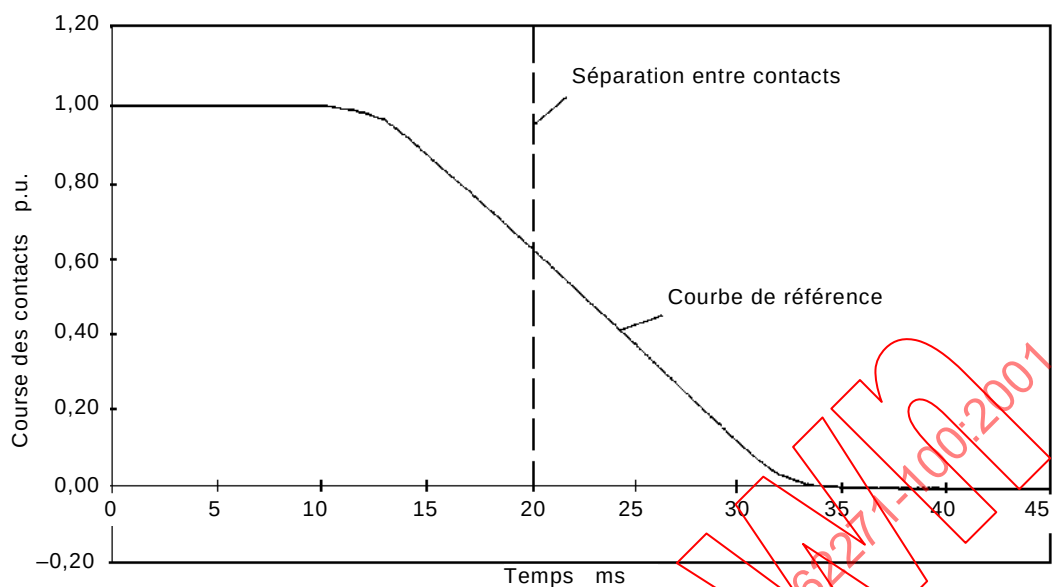


Figure 23a – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée)

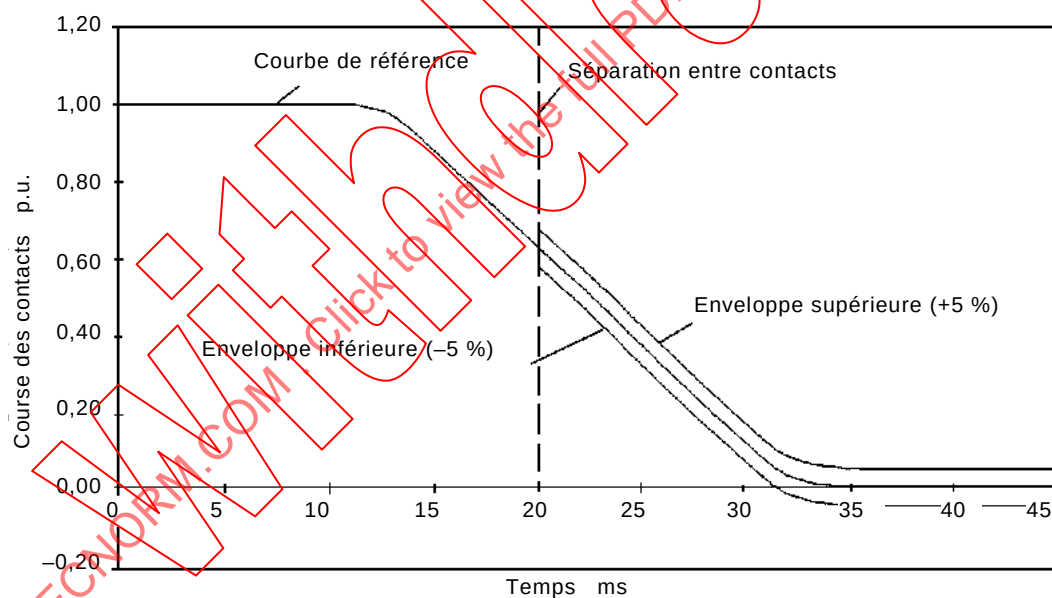


Figure 23b – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée) avec l'enveloppe prescrite centrée autour de la courbe de référence (+5 %, -5 %), dans cet exemple la séparation des contacts à lieu à $t = 20$ ms

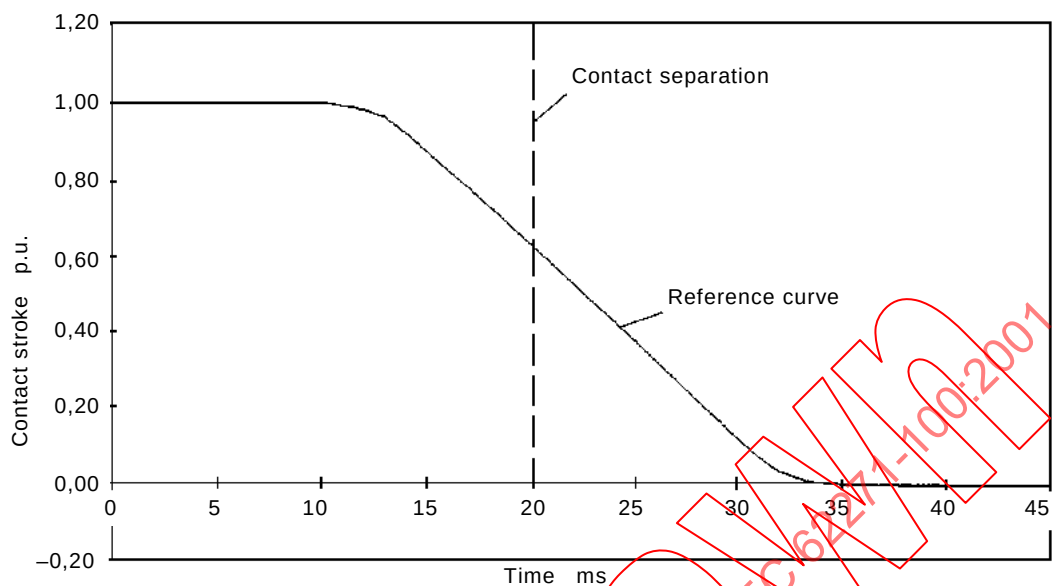


Figure 23a – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve)

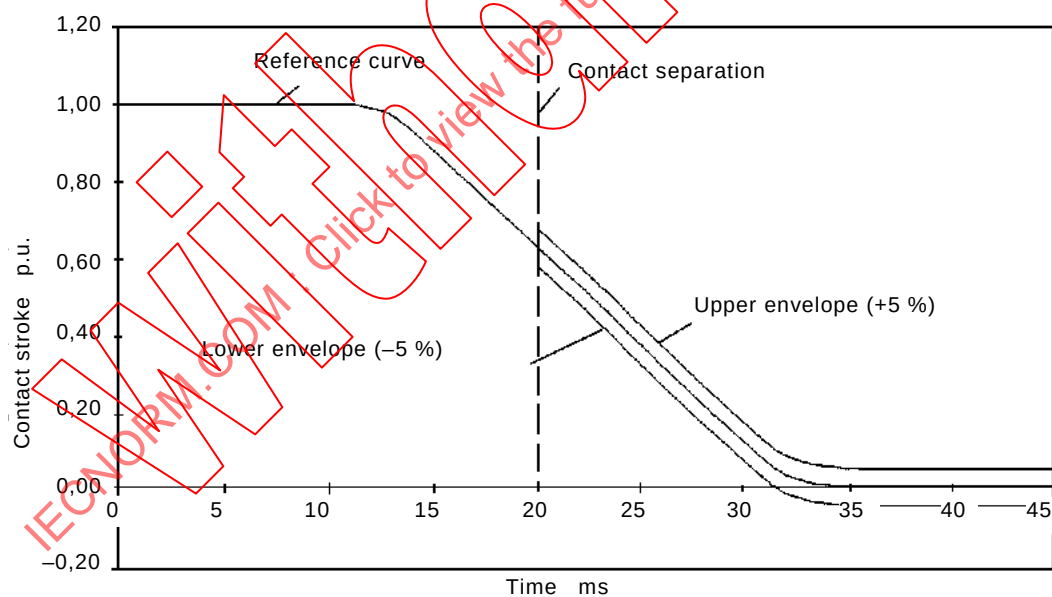


Figure 23b – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve) with the prescribed envelopes centered over the reference curve (+5 %, -5 %), contact separation in this example at time $t = 20$ ms

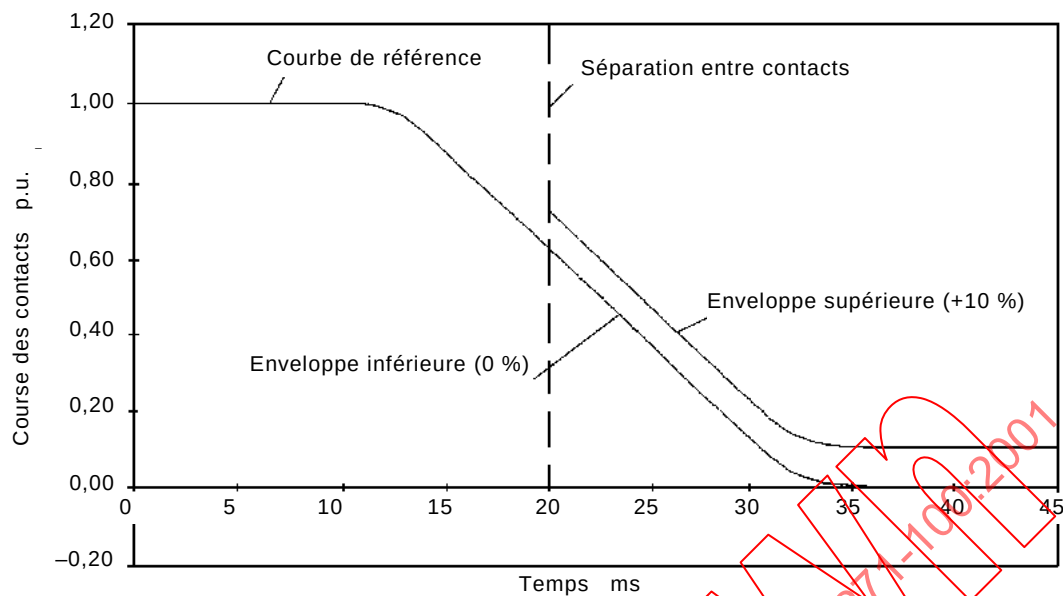


Figure 23c – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée) avec l'enveloppe prescrite déplacée totalement vers le haut par rapport à la courbe de référence (+10 %, -0 %), dans cet exemple la séparation des contacts à lieu à $t = 20$ ms

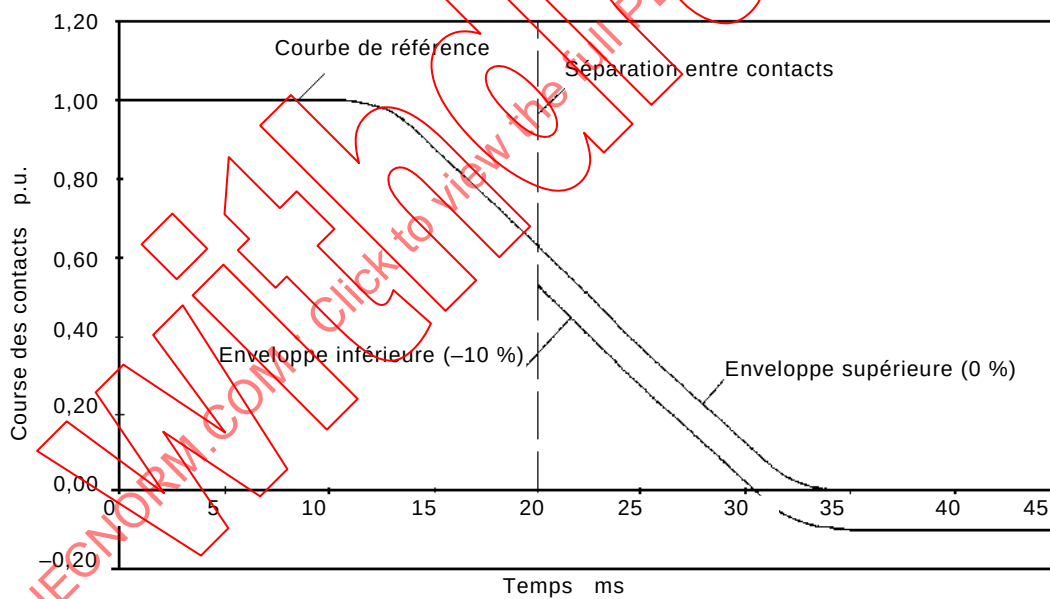


Figure 23d – Caractéristique de déplacement mécanique de référence (courbe idéalisée) avec l'enveloppe prescrite déplacée totalement vers le haut par rapport à la courbe de référence (+0 %, -10 %), dans cet exemple la séparation des contacts à lieu à $t = 20$ ms

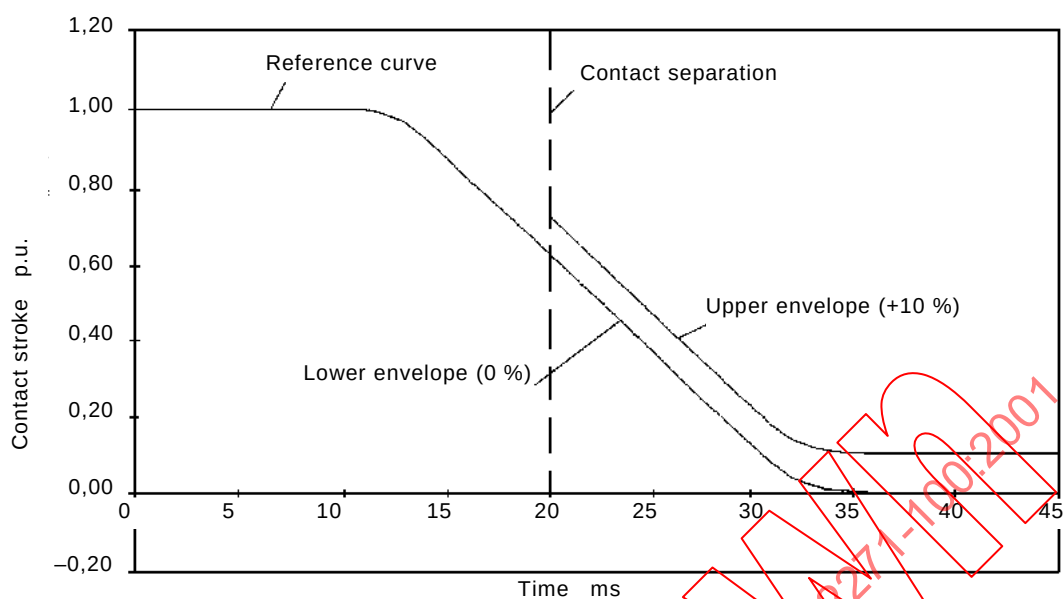


Figure 23c – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve) with the prescribed envelopes fully displaced upward from the reference curve (+10 %, -0 %), contact separation in this example at time $t = 20$ ms

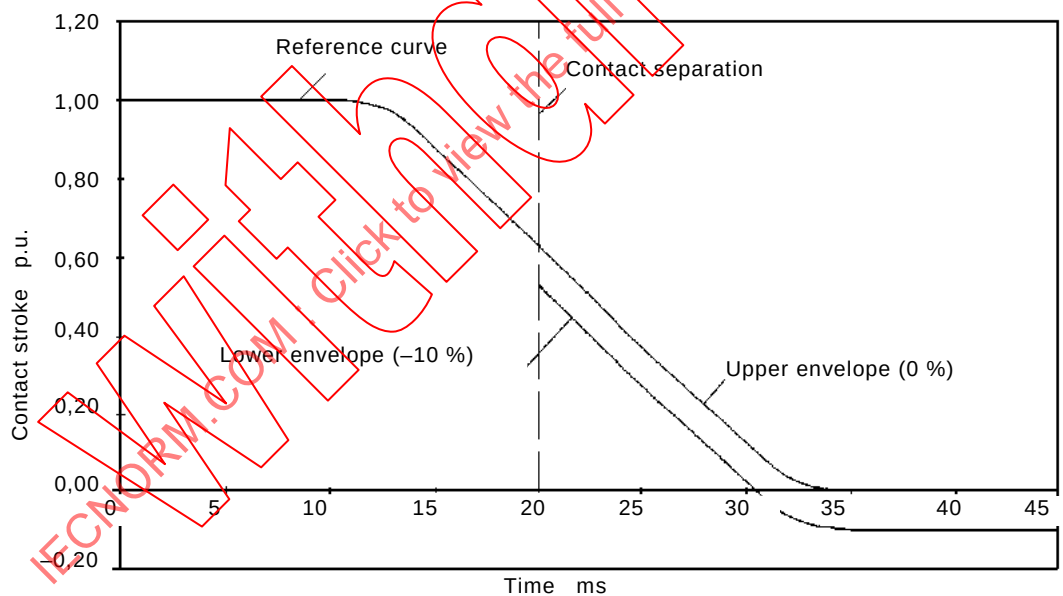


Figure 23d – Reference mechanical travel characteristics (idealised curve) with the prescribed envelopes fully displaced downward from the reference curve (+0 %, -10 %), contact separation in this example at time $t = 20$ ms

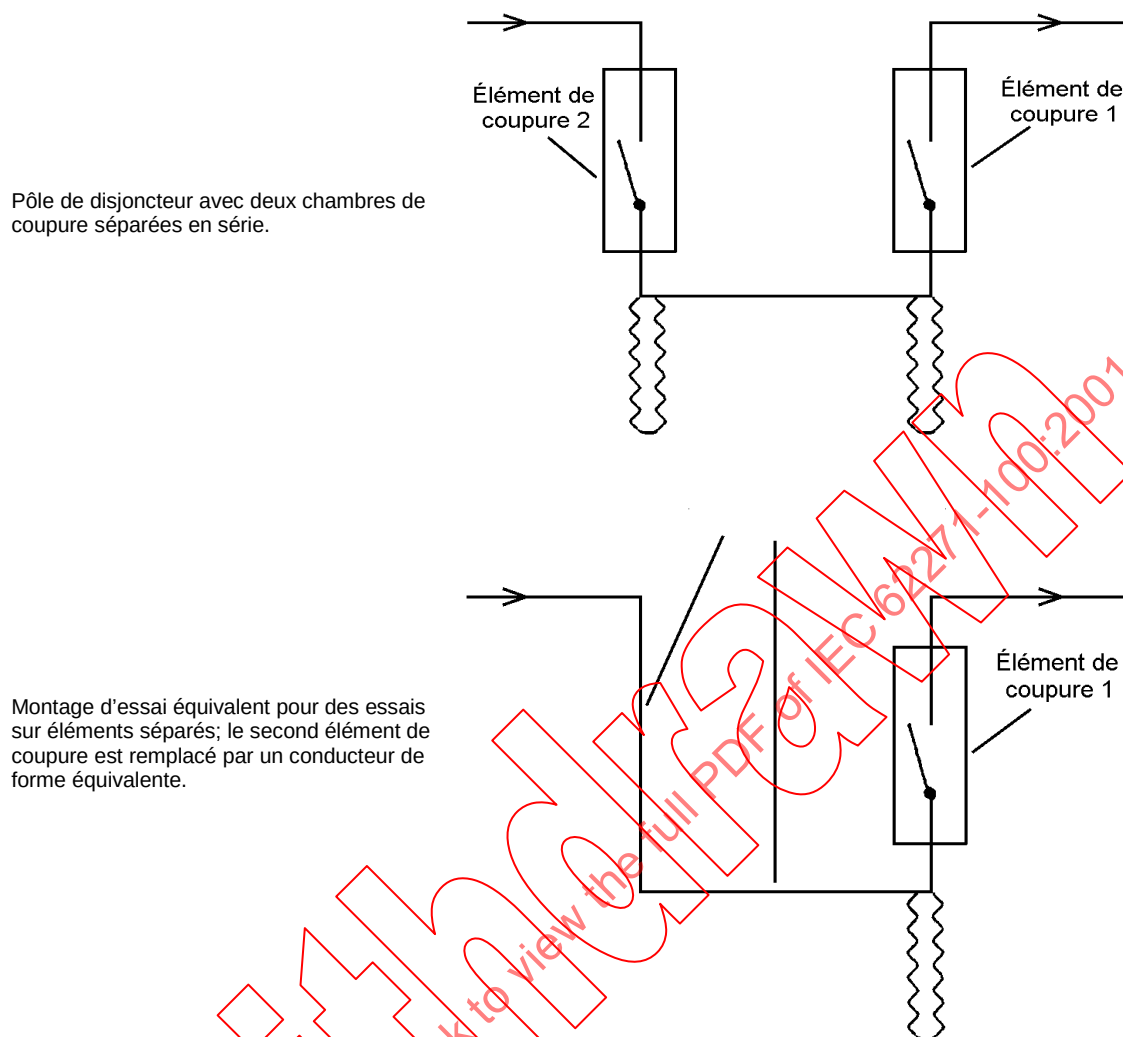


Figure 24 – Montage d'essai équivalent pour les essais sur éléments séparés d'un disjoncteur ayant plus d'un élément de coupure

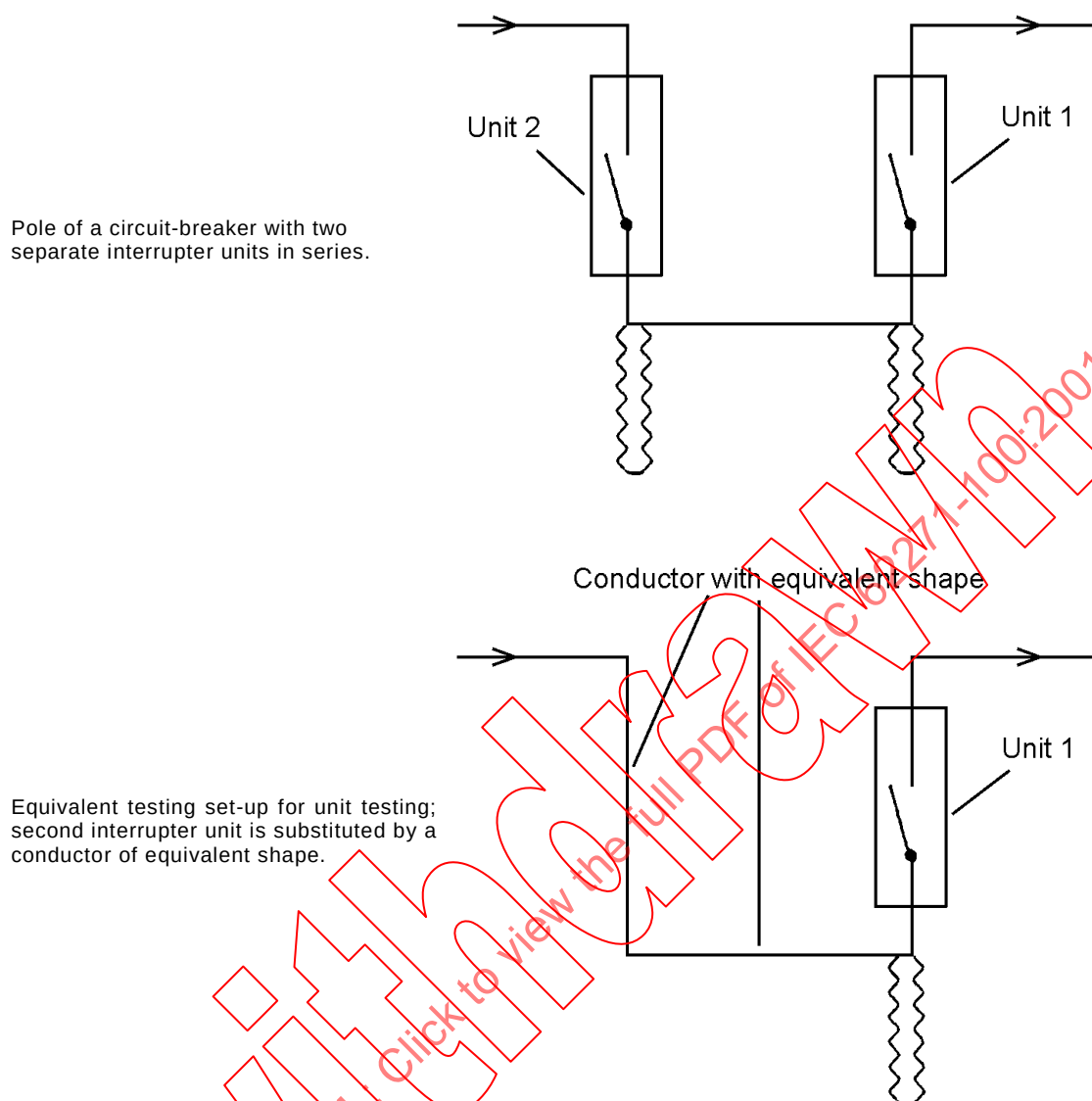


Figure 24 – Equivalent testing set-up for unit testing of circuit-breakers with more than one separate interrupter units

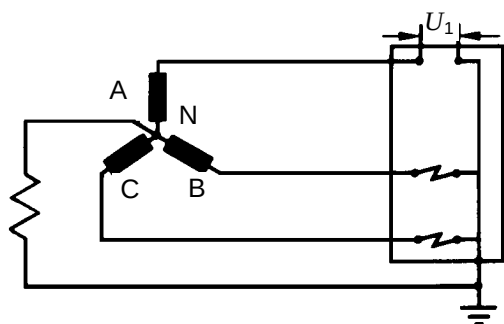


Figure 25a – Circuit préféré

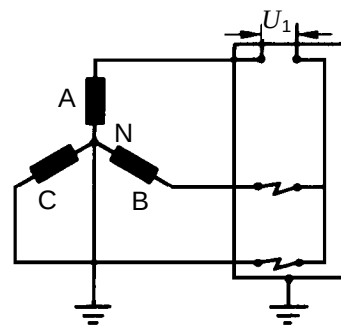


Figure 25b – Circuit utilisé en variante

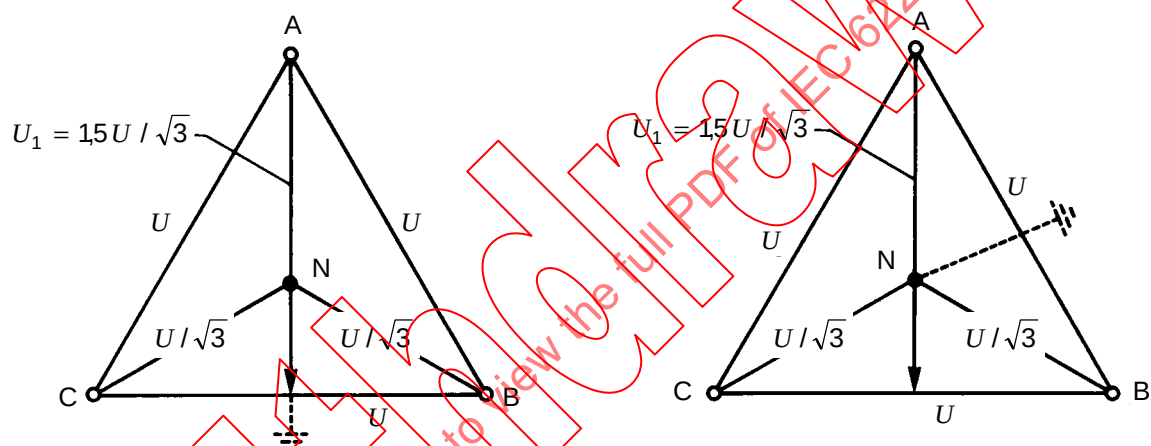


Figure 25 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais triphasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,5

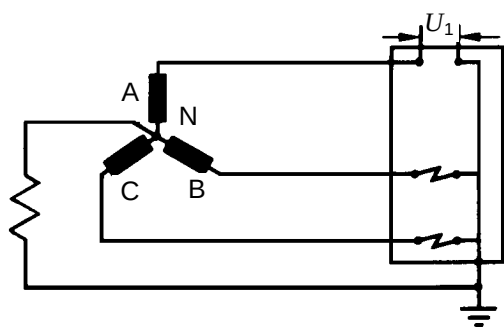


Figure 25a – Preferred circuit

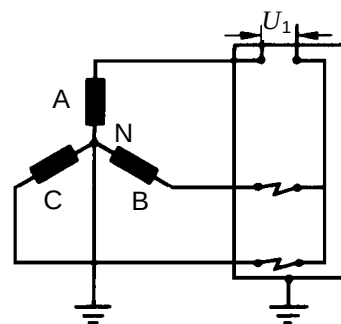


Figure 25b – Alternative circuit

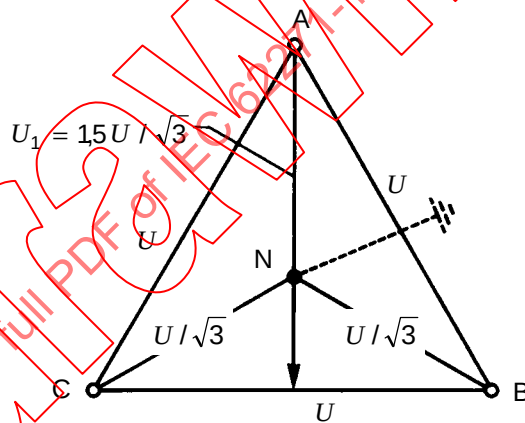
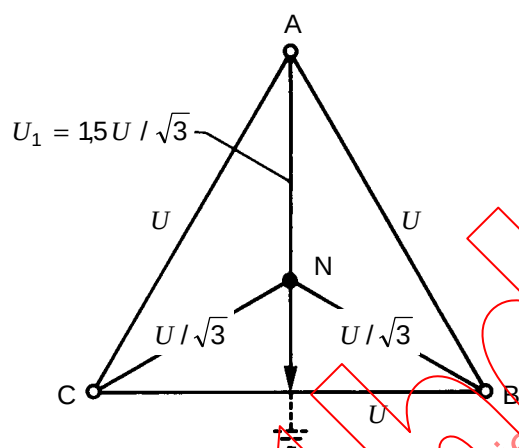


Figure 25 – Earthing of test circuits for three-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,5

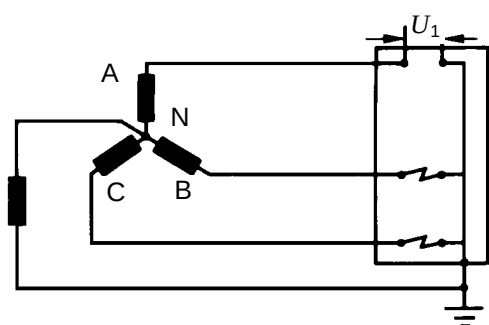


Figure 26a – Circuit préféré

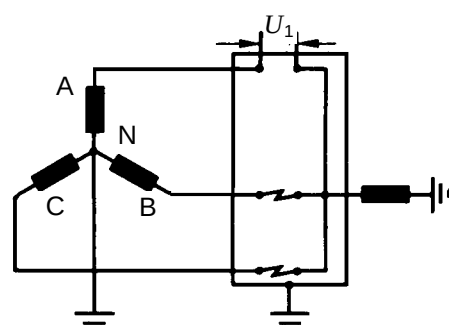


Figure 26b – Circuit utilisé en variante

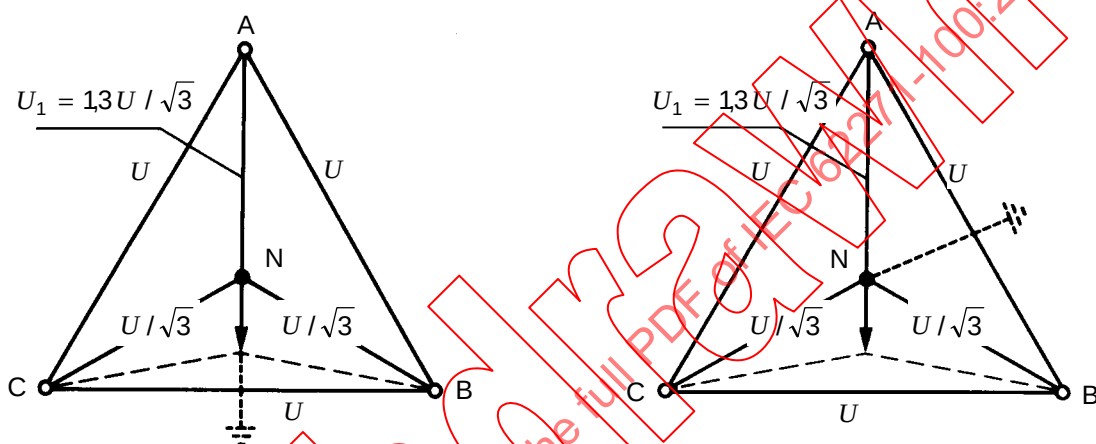


Figure 26 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais triphasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,3

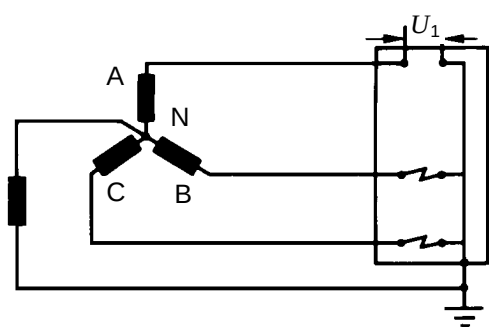


Figure 26a – Preferred circuit

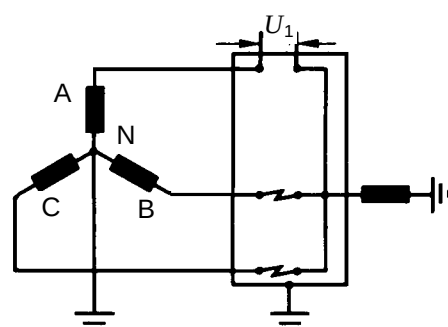


Figure 26b – Alternative circuit

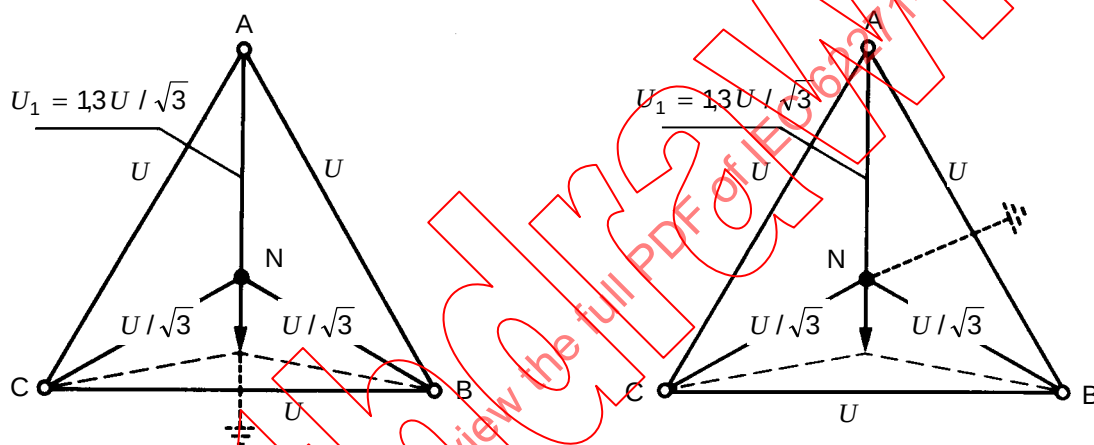


Figure 26 – Earthing of test circuits for three-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,3

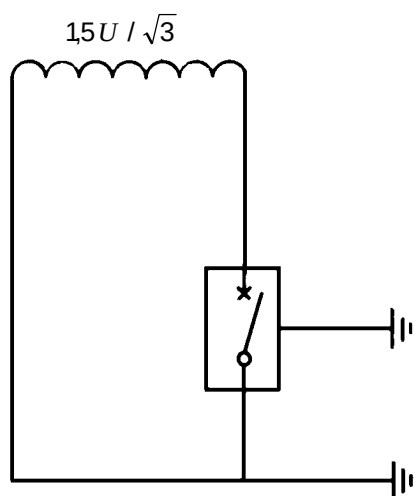


Figure 27a – Circuit préféré

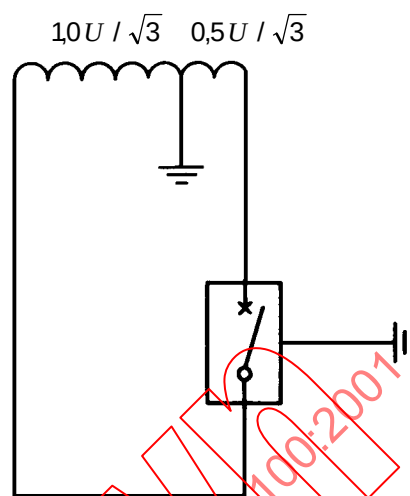


Figure 27b – Circuit utilisé en variante, n'est pas applicable aux disjoncteurs dont l'isolement entre phases et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs *dead tank*)

Figure 27 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais monophasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,5

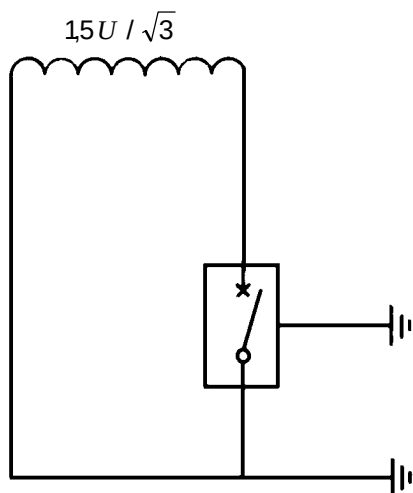


Figure 27a – Preferred circuit

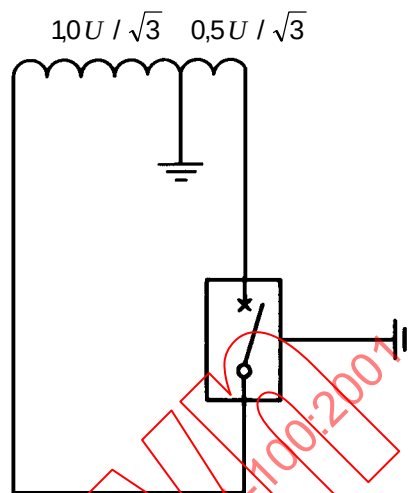


Figure 27b – Alternative circuit not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (e.g. GIS or dead tank circuit-breakers)

Figure 27 – Earthing of test circuits for single phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,5

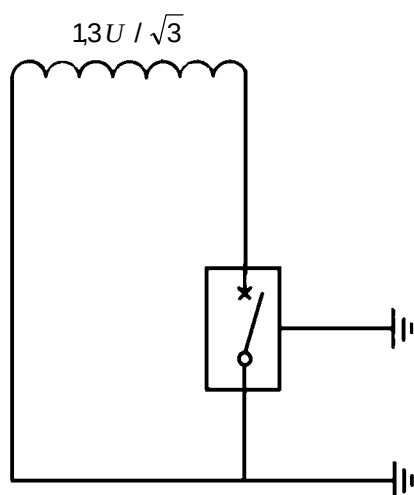


Figure 28a – Circuit préféré

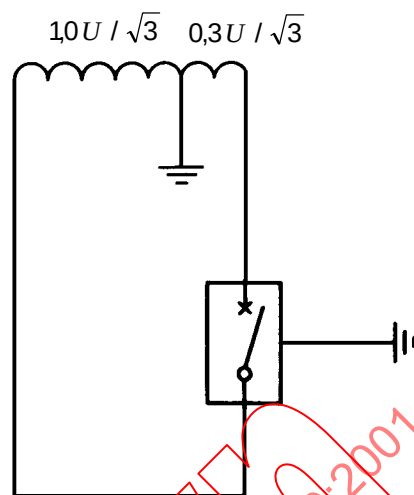


Figure 28b – Circuit utilisé en variante, n'est pas applicable aux disjoncteurs dont l'isolement entre phases et/ou à la terre est critique (par exemple GIS ou disjoncteurs *dead tank*)

Figure 28 – Mise à la terre des circuits d'essais pour des essais monophasés en court-circuit, facteur de premier pôle 1,3

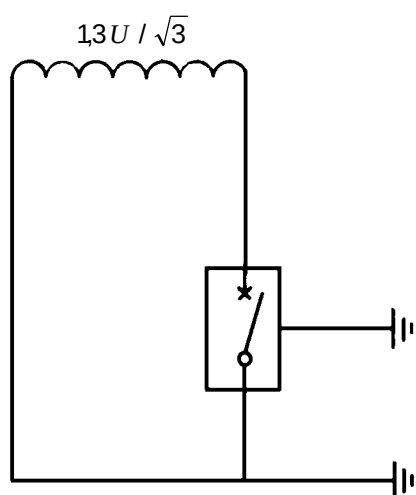


Figure 28a – Preferred circuit

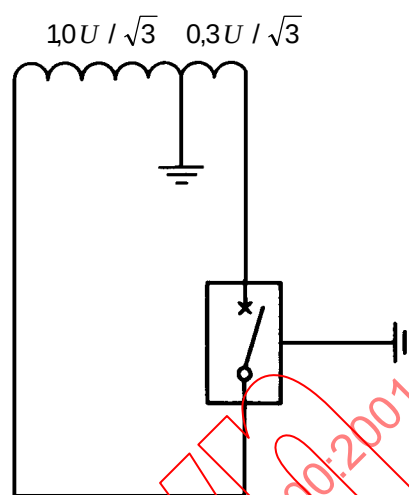


Figure 28b – Alternative circuit, not applicable for circuit-breakers where the insulation between phases and/or to earth is critical (e.g. GIS or dead tank circuit-breakers)

Figure 28 – Earthing of test circuits for single-phase short-circuit tests, first-pole-to-clear factor 1,3

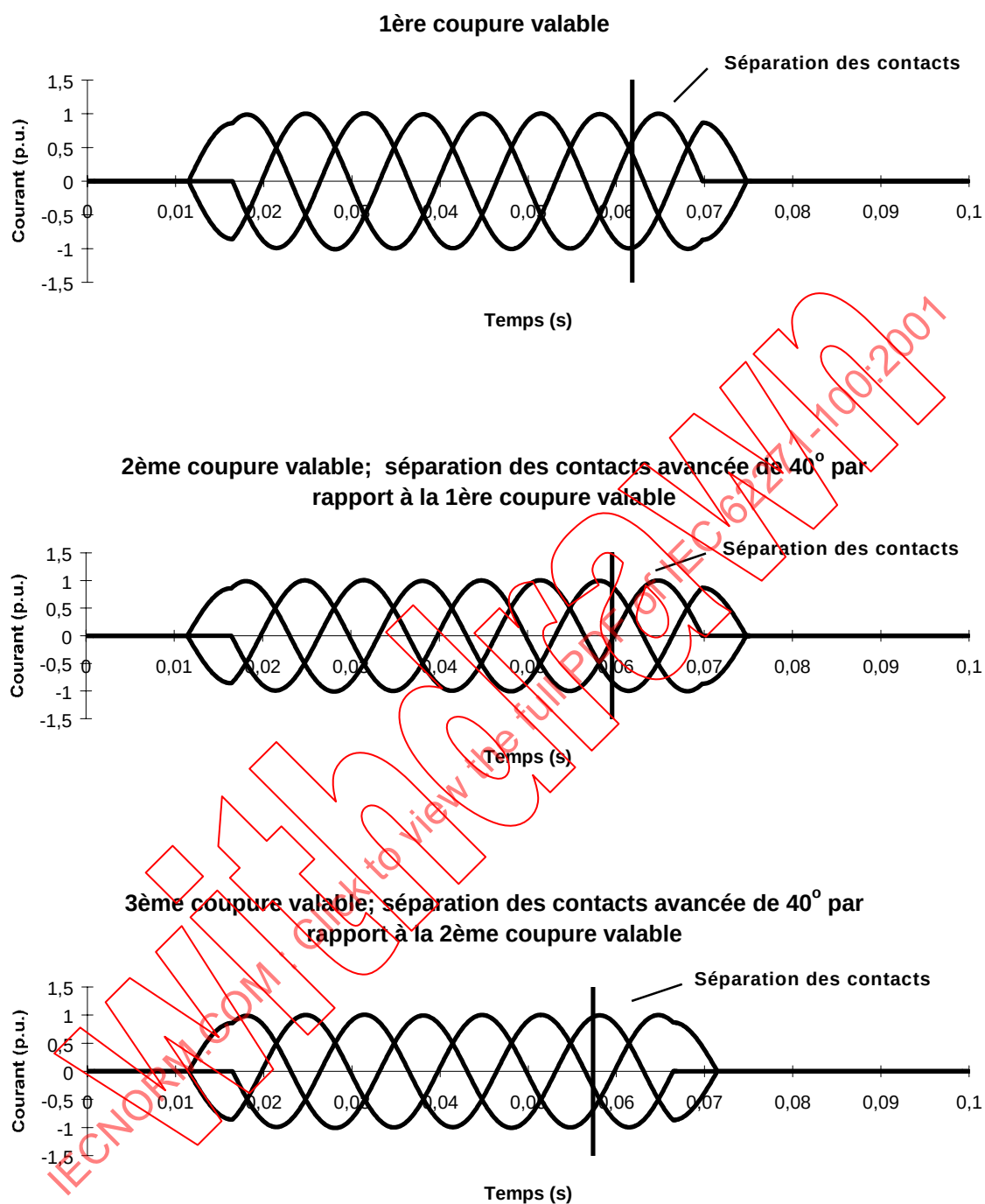


Figure 29 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5)

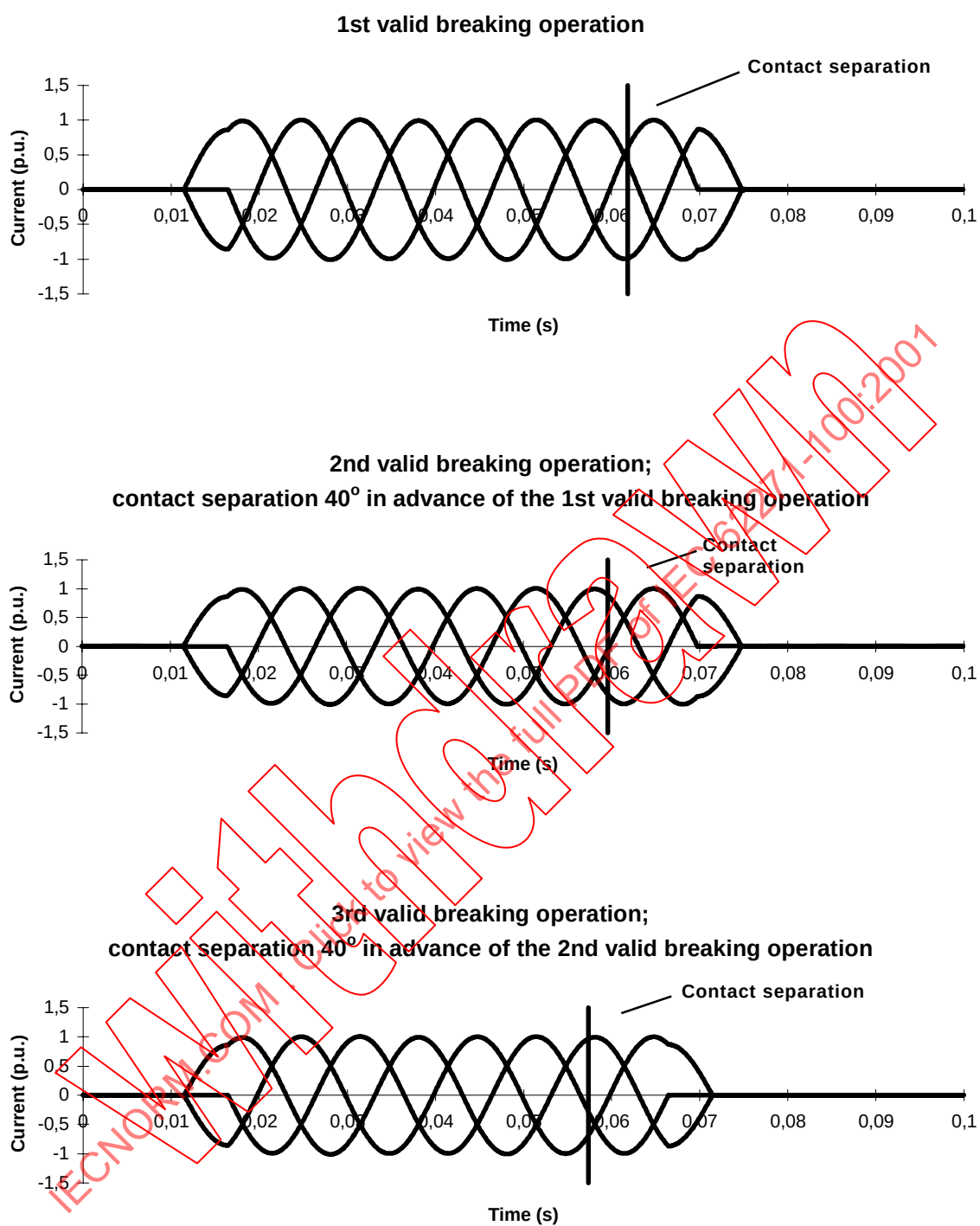


Figure 29 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for three-phase tests in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5)

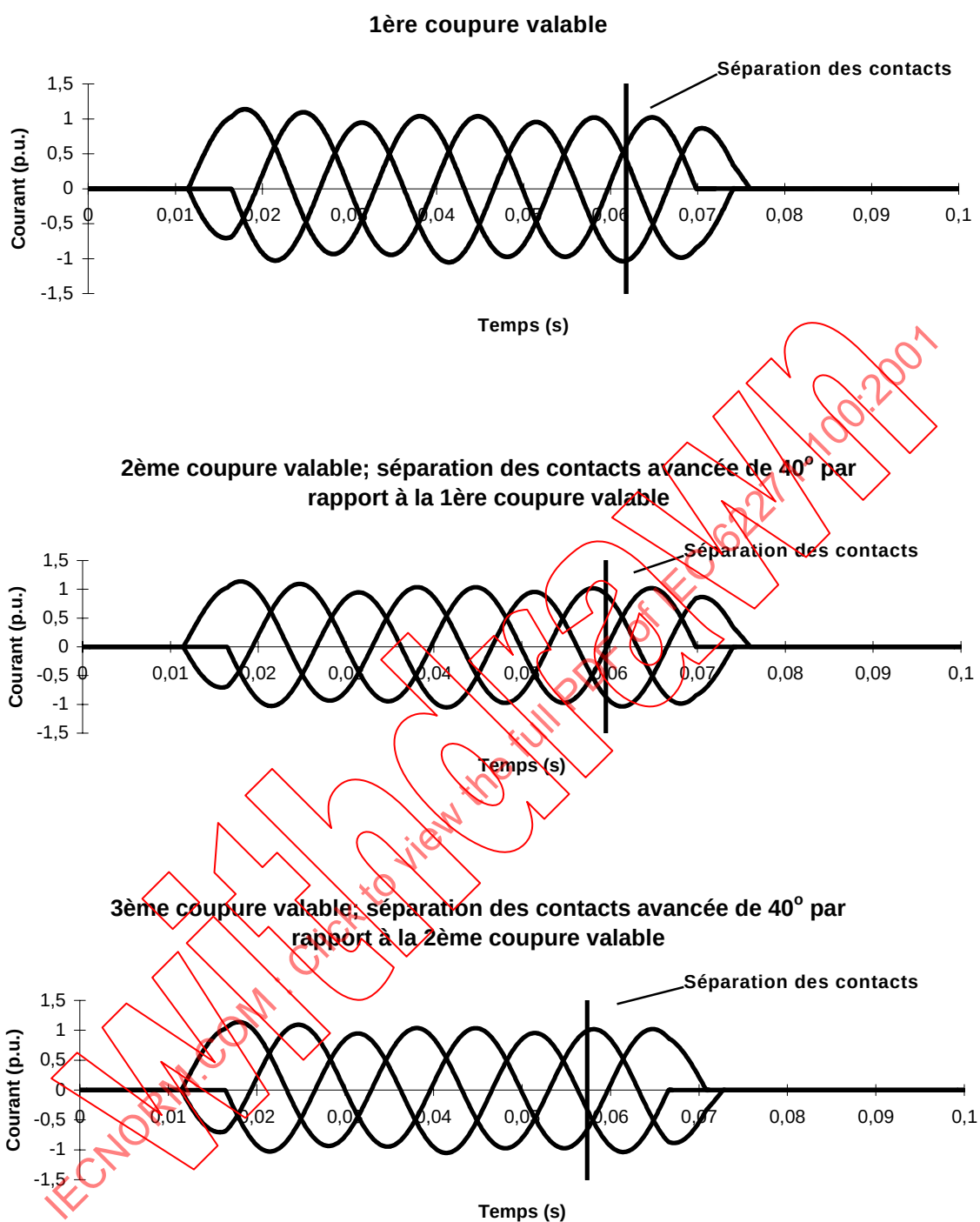


Figure 30 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3)

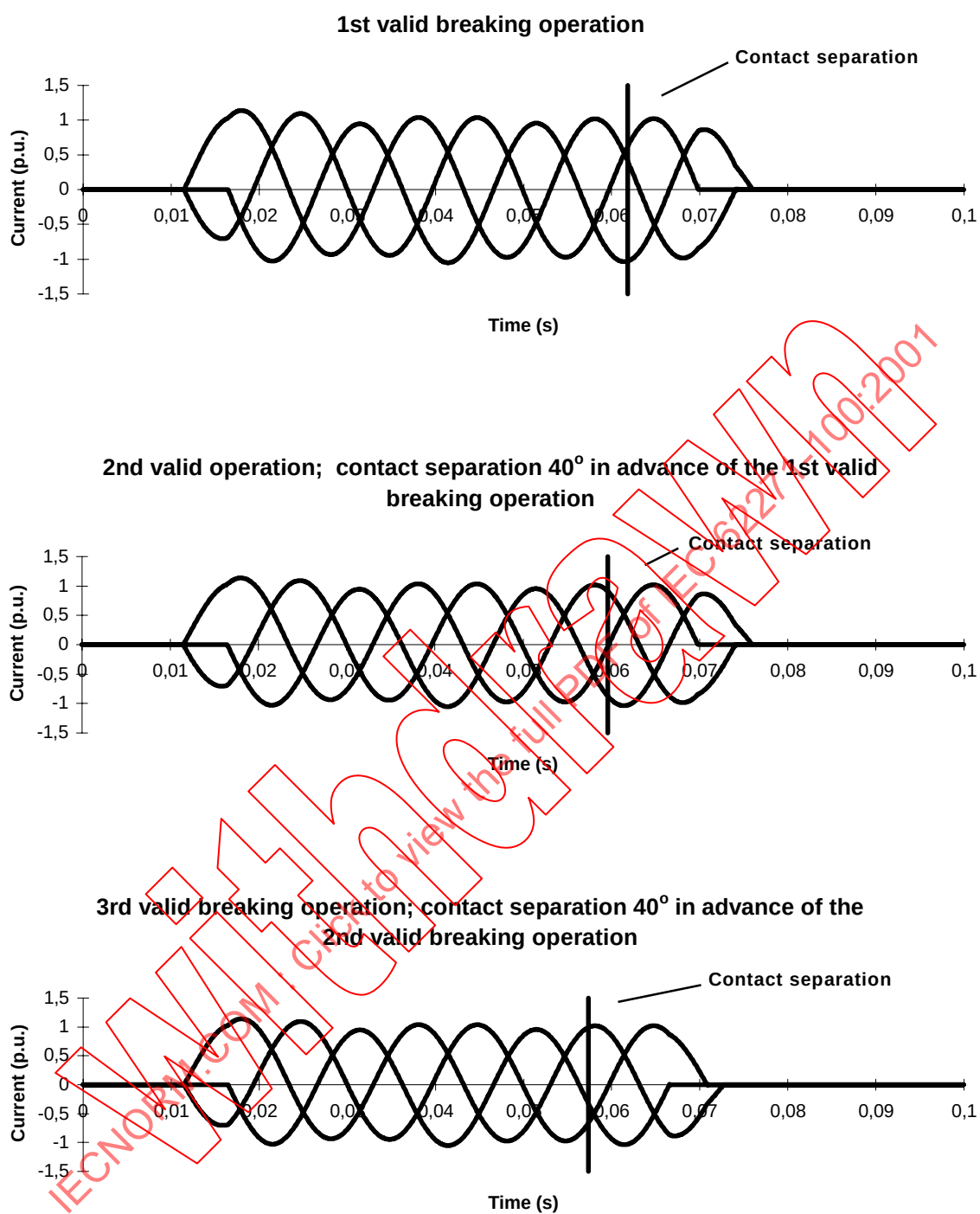
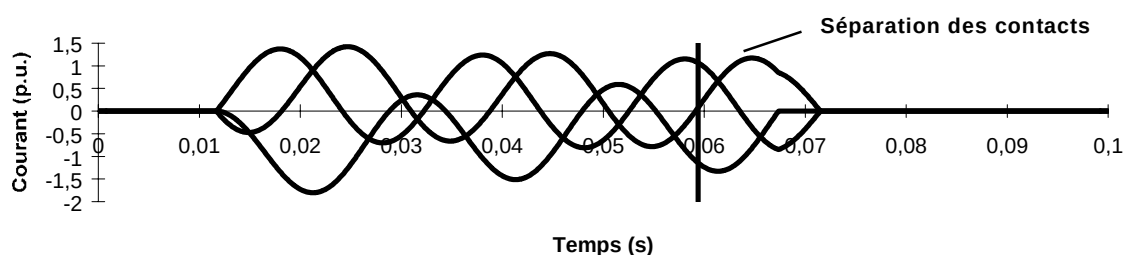
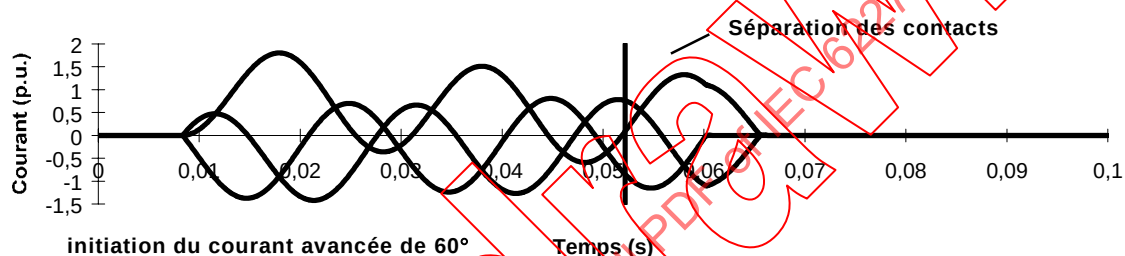


Figure 30 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for three-phase tests in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)

1ère coupure valable; premier pôle qui coupe sur une grande alternance avec le niveau de c.c. requis à la séparation des contacts

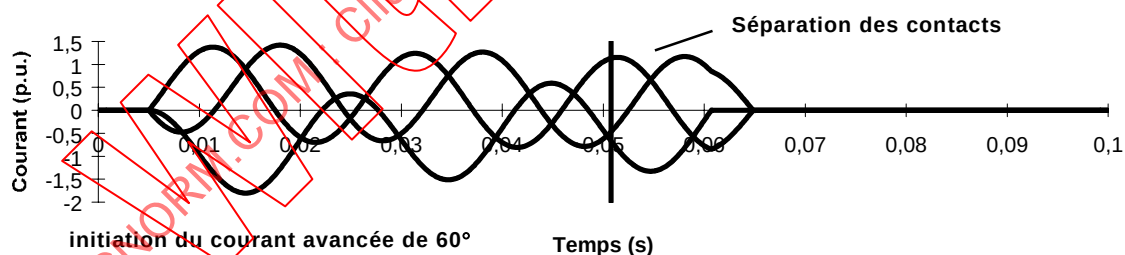


2ème coupure valable; un des derniers pôles qui coupe sur une grande alternance allongée avec le niveau de c.c. requis à la séparation des contacts



initiation du courant avancée de 60° par rapport à la première coupure;
séparation des contacts avancée de 130° par rapport à la première coupure

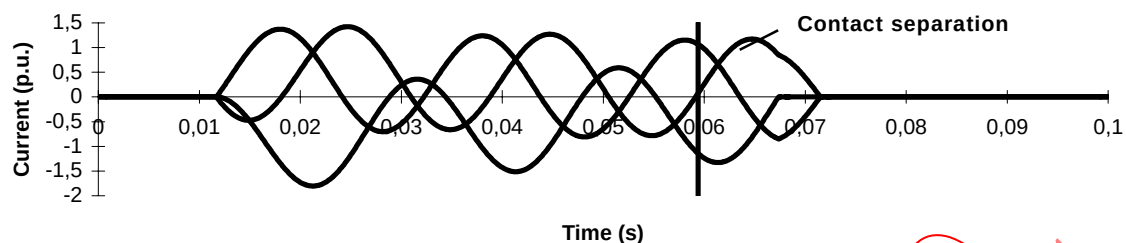
3ème coupure valable; premier pôle qui coupe sur une grande alternance avec le niveau de c.c. requis à la séparation des contacts



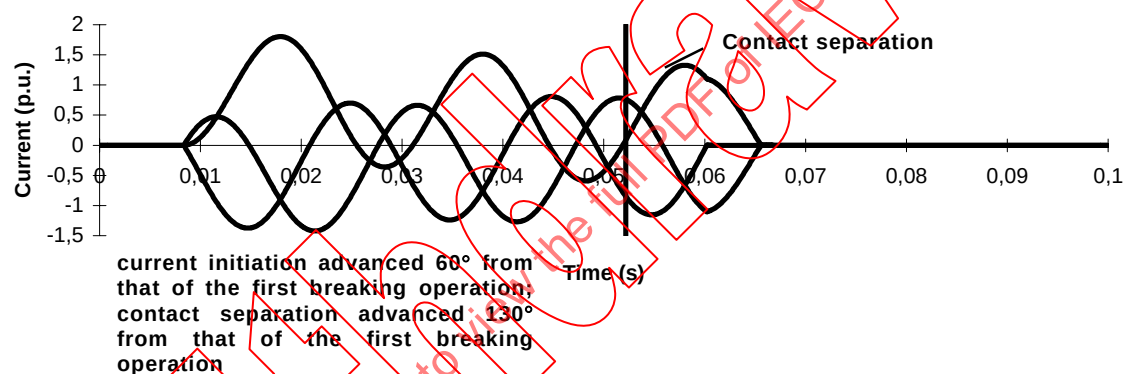
initiation du courant avancée de 60° par rapport à la deuxième coupure;
séparation des contacts avancée de 25° par rapport à la deuxième coupure

Figure 31 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5)

1st valid breaking operation; first pole-to-clear on a major loop with the required d.c. level at contact separation



2nd valid breaking operation; one of the last pole-to-clear on an extended major loop with the required d.c. level at contact separation



3rd valid breaking operation; first pole-to-clear on a major loop with the required d.c. level at contact separation

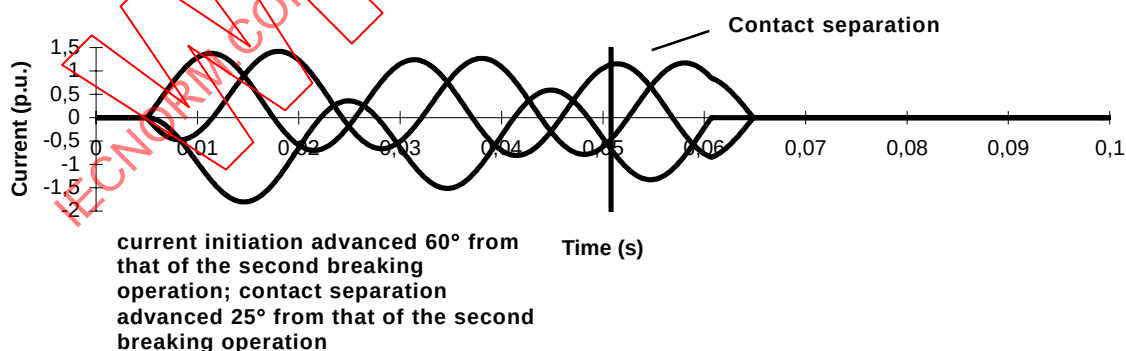
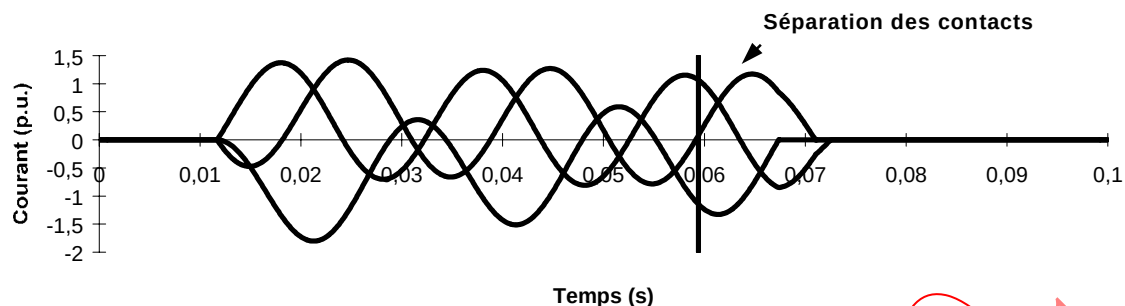
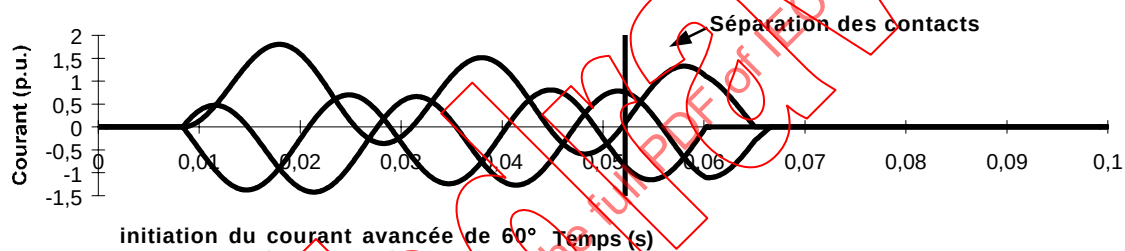


Figure 31 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for three-phase tests in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5)

1ère coupure valable; premier pôle qui coupe sur une grande alternance avec le niveau de c.c. requis à la séparation des contacts

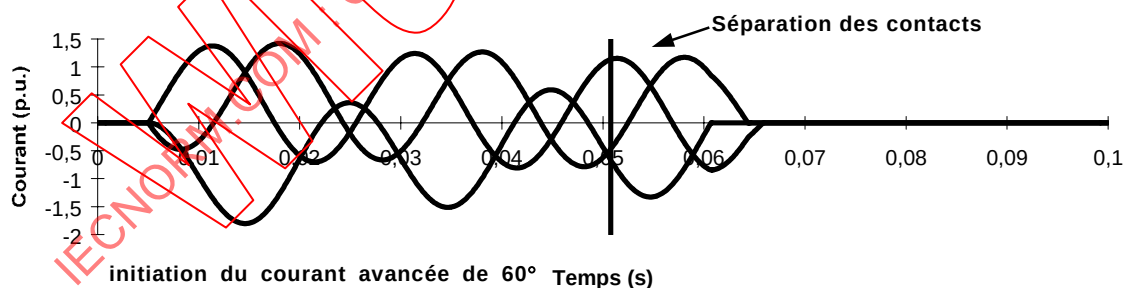


2ème coupure valable; deuxième pôle qui coupe après une grande alternance allongée avec le niveau de c.c. requis à la séparation des contacts



initiation du courant avancée de 60° par rapport à la première coupure; séparation des contacts avancée de 130° par rapport à la première coupure.

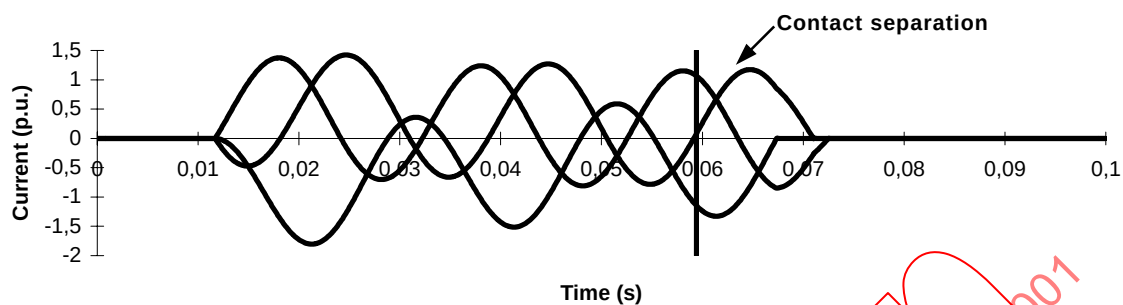
3ème coupure valable; premier pôle qui coupe après une grande alternance avec le niveau de c.c. requis à la séparation des contacts



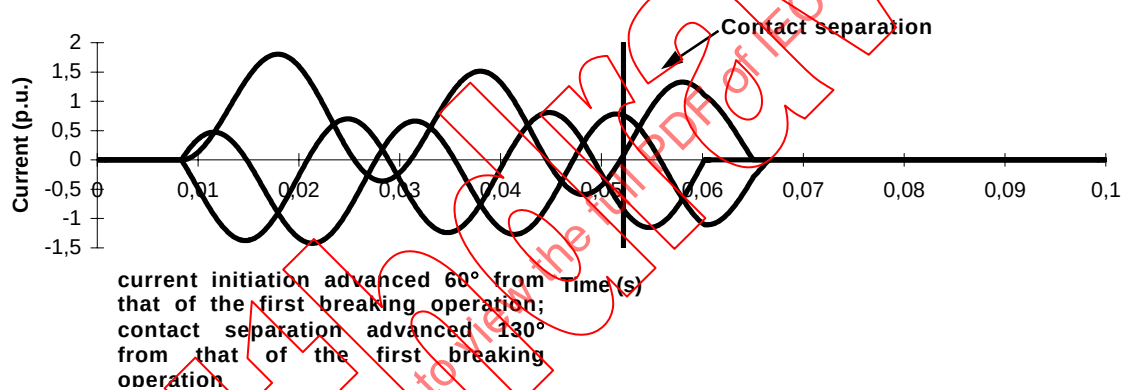
initiation du courant avancée de 60° par rapport à la deuxième coupure; séparation des contacts avancée de 25° par rapport à la deuxième coupure

Figure 32 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais effectués en triphasé pour un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3)

1st valid breaking operation; first pole-to-clear on a major loop with the required d.c. level at contact separation



2nd valid breaking operation; second pole-to-clear after an extended major loop with the required d.c. level at contact separation



3rd valid breaking operation; first pole-to-clear after a major loop with the required d.c. level at contact separation

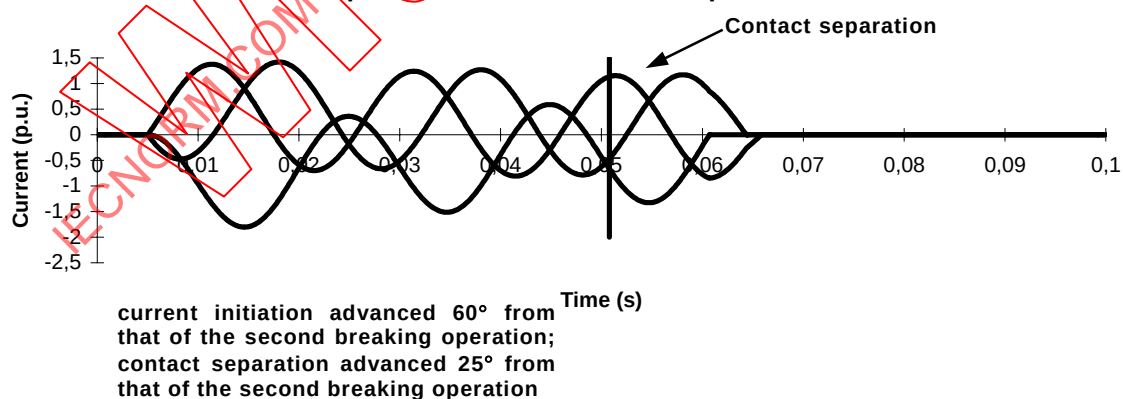
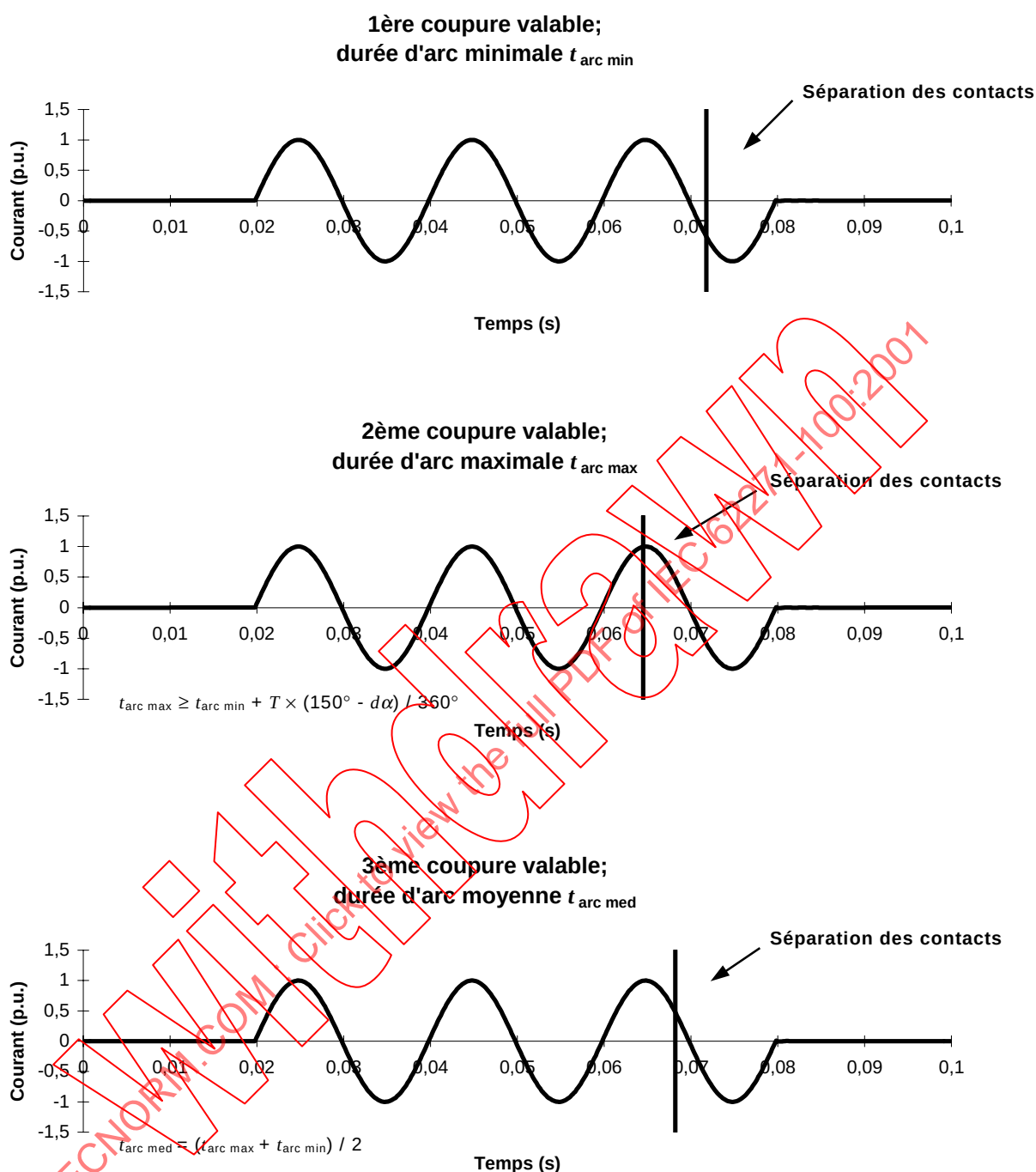


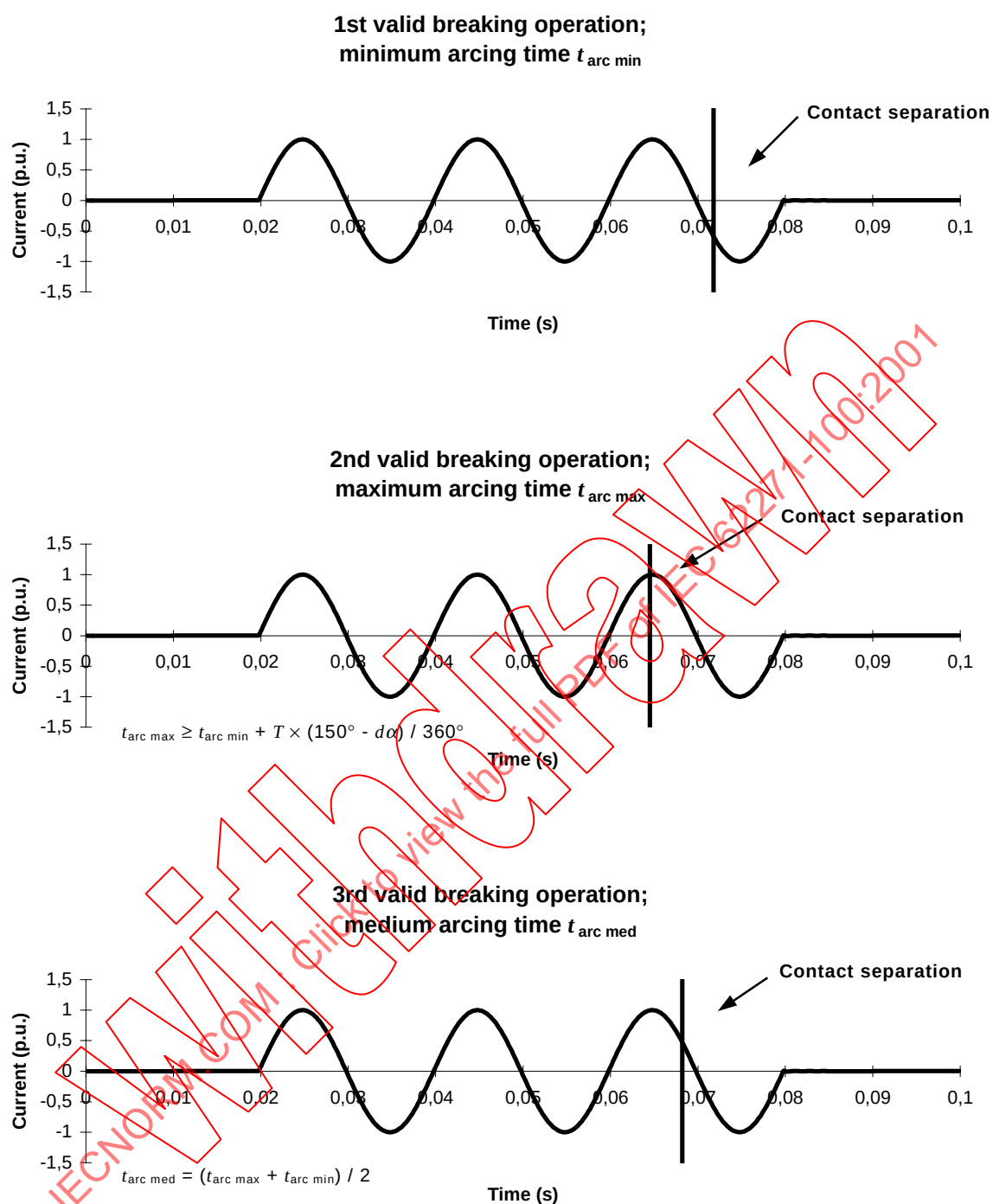
Figure 32 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for three-phase tests in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)



$d\alpha = 18^\circ$

NOTE La polarité du courant peut être inversée.

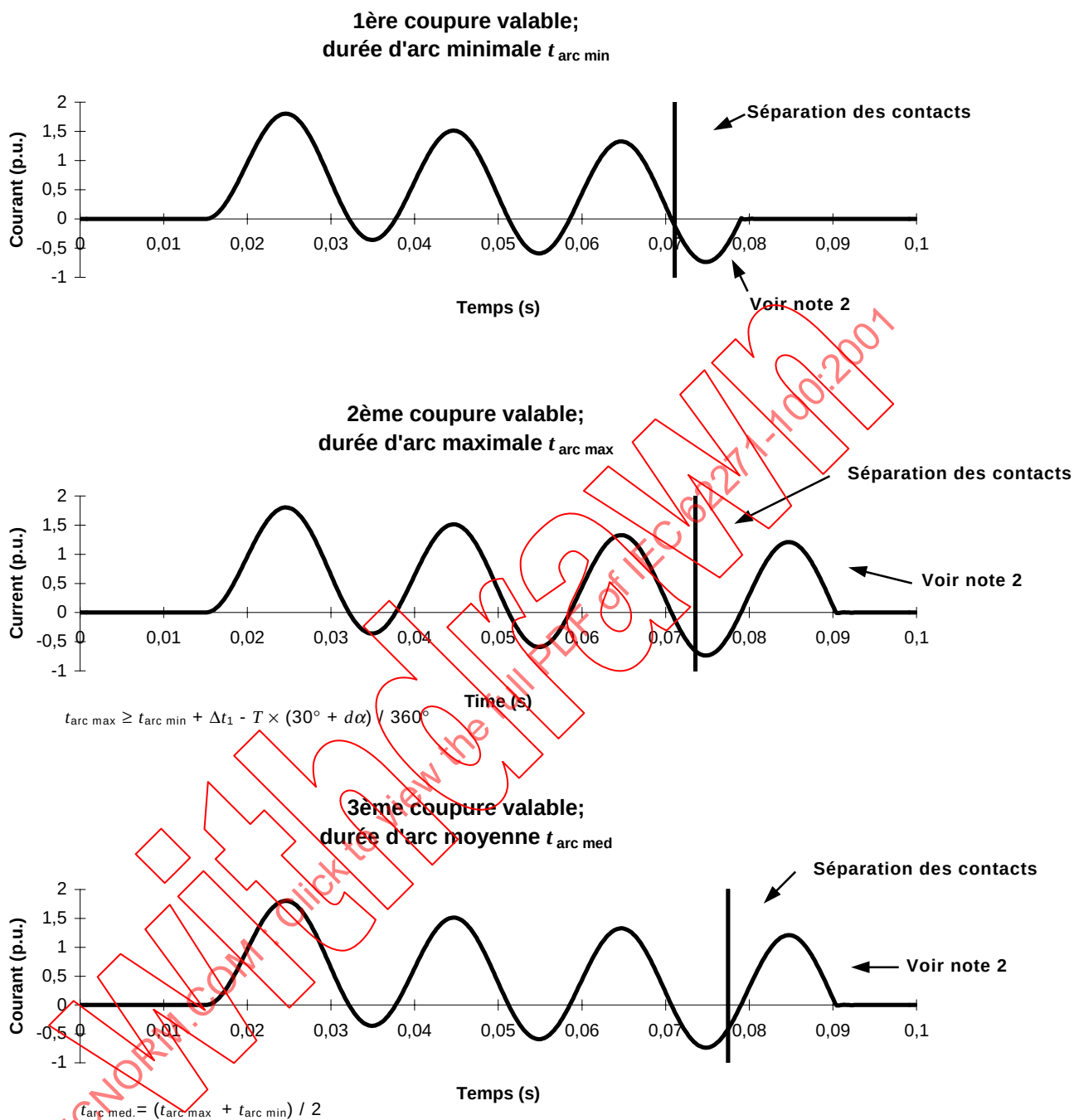
Figure 33 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5)



$d\alpha = 18^\circ$

NOTE The polarity of the current may be reversed.

Figure 33 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5)

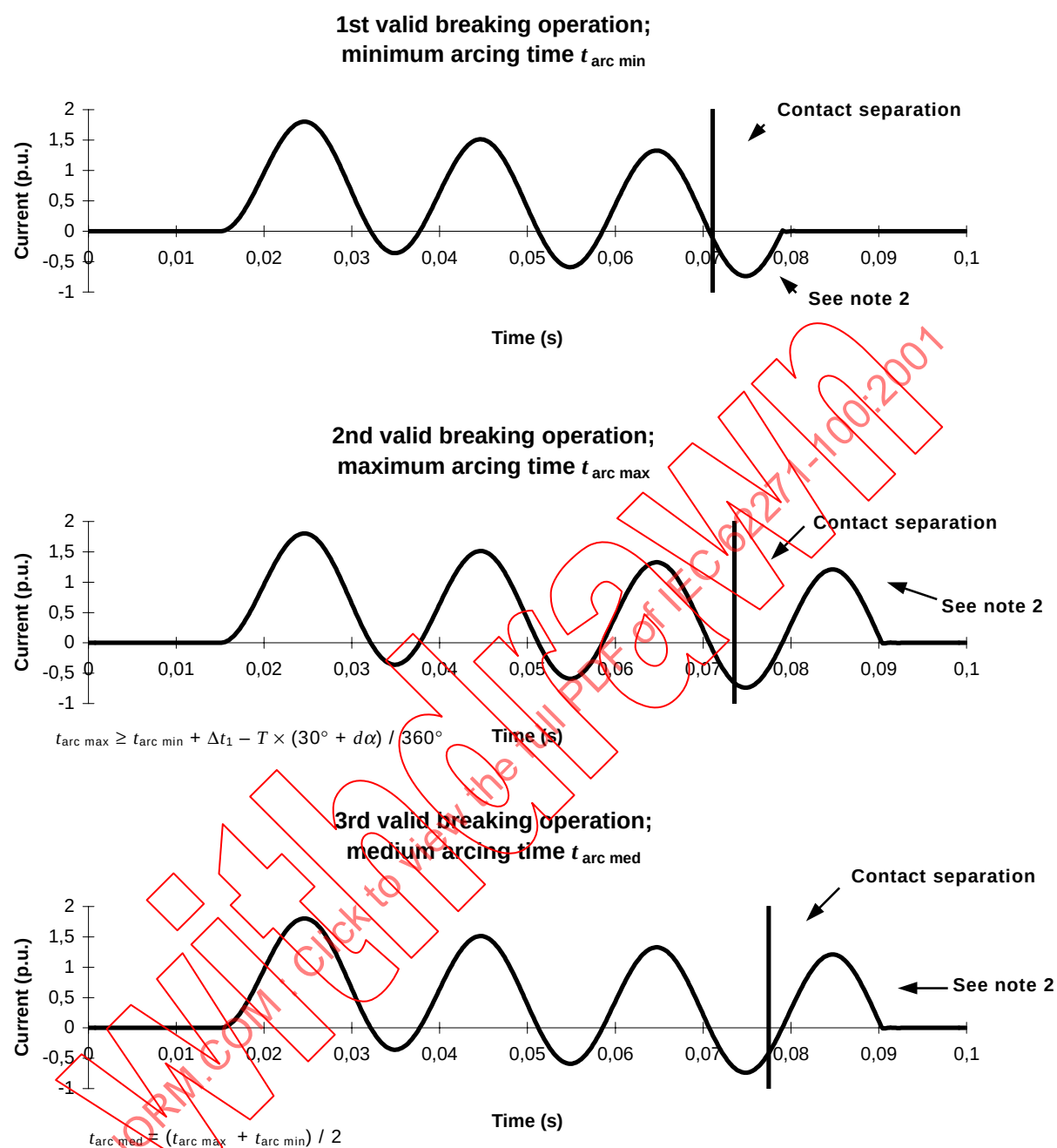


$d\alpha = 18^\circ$

NOTE 1 La polarité du courant peut être inversée.

NOTE 2 Il faut que l'amplitude et la durée de la dernière demi alternance de courant rencontrent les critères énoncés en 6.102.10.

Figure 34 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre non directement à la terre (facteur de premier pôle 1,5)

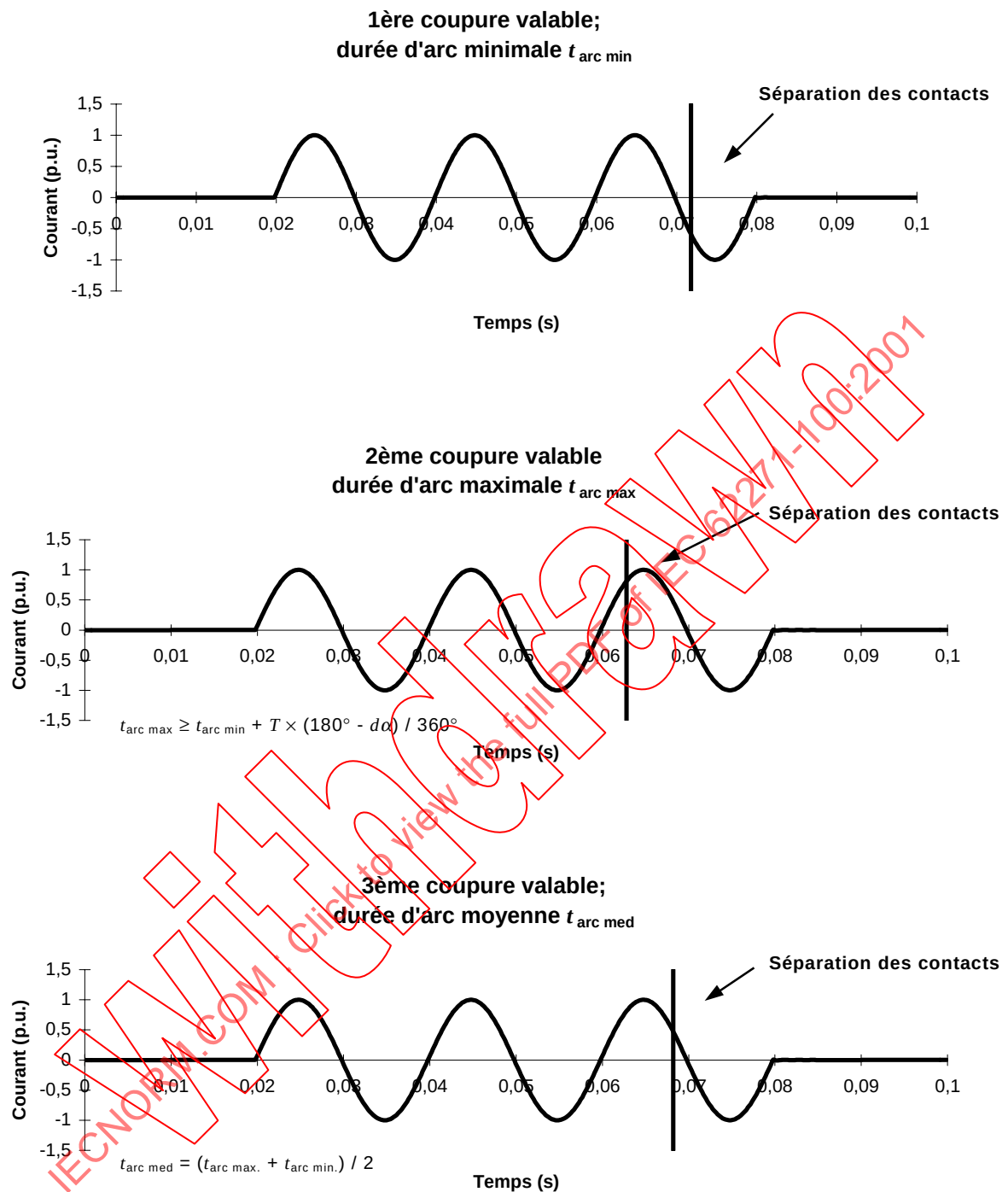


$d\alpha = 18^\circ$

NOTE 1 The polarity of the current may be reversed.

NOTE 2 The amplitude and the duration of the last current loop must meet the criteria stated in 6.102.10.

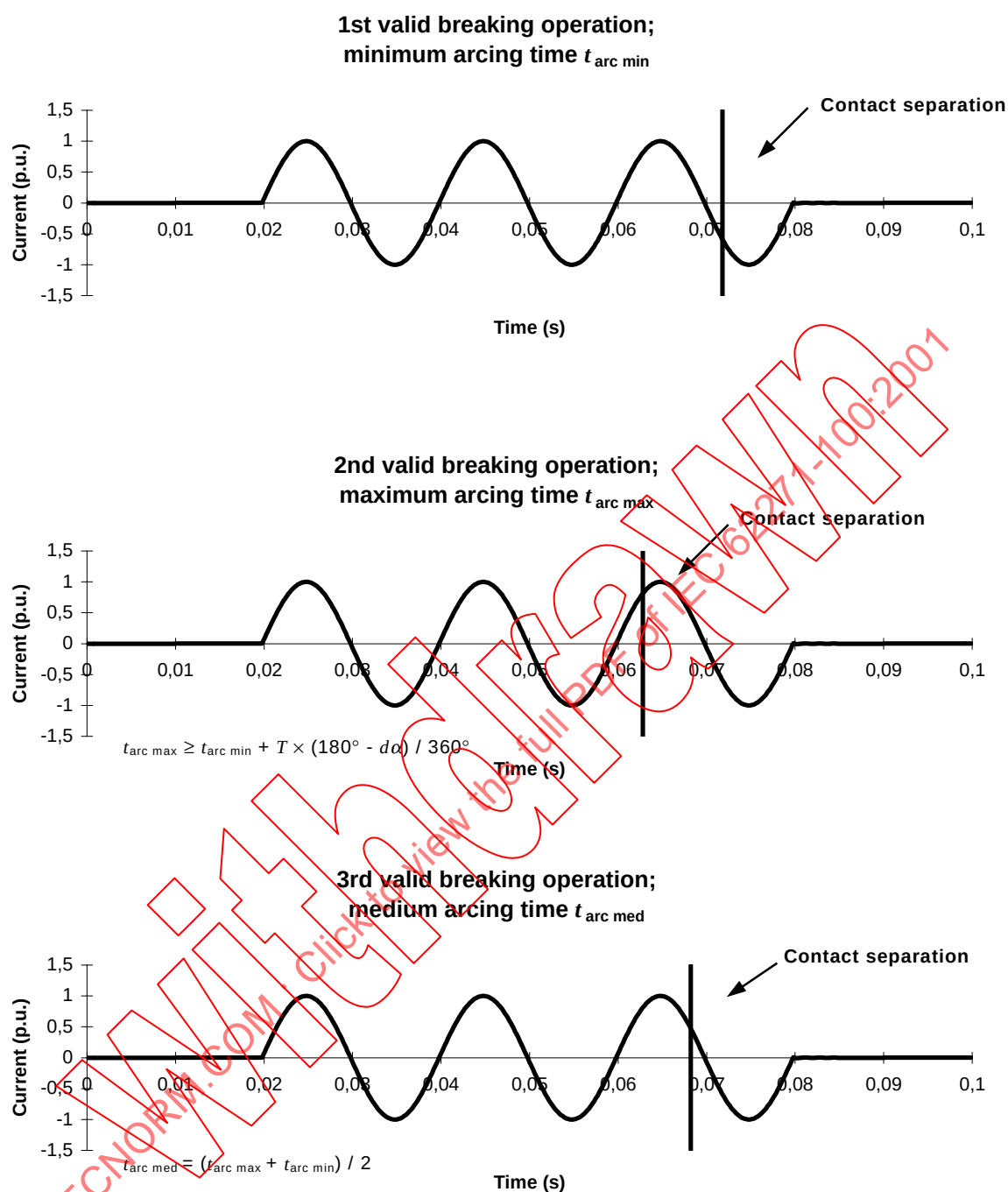
Figure 34 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a non-solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,5)



$d\alpha = 18^\circ$

NOTE La polarité du courant peut être inversée.

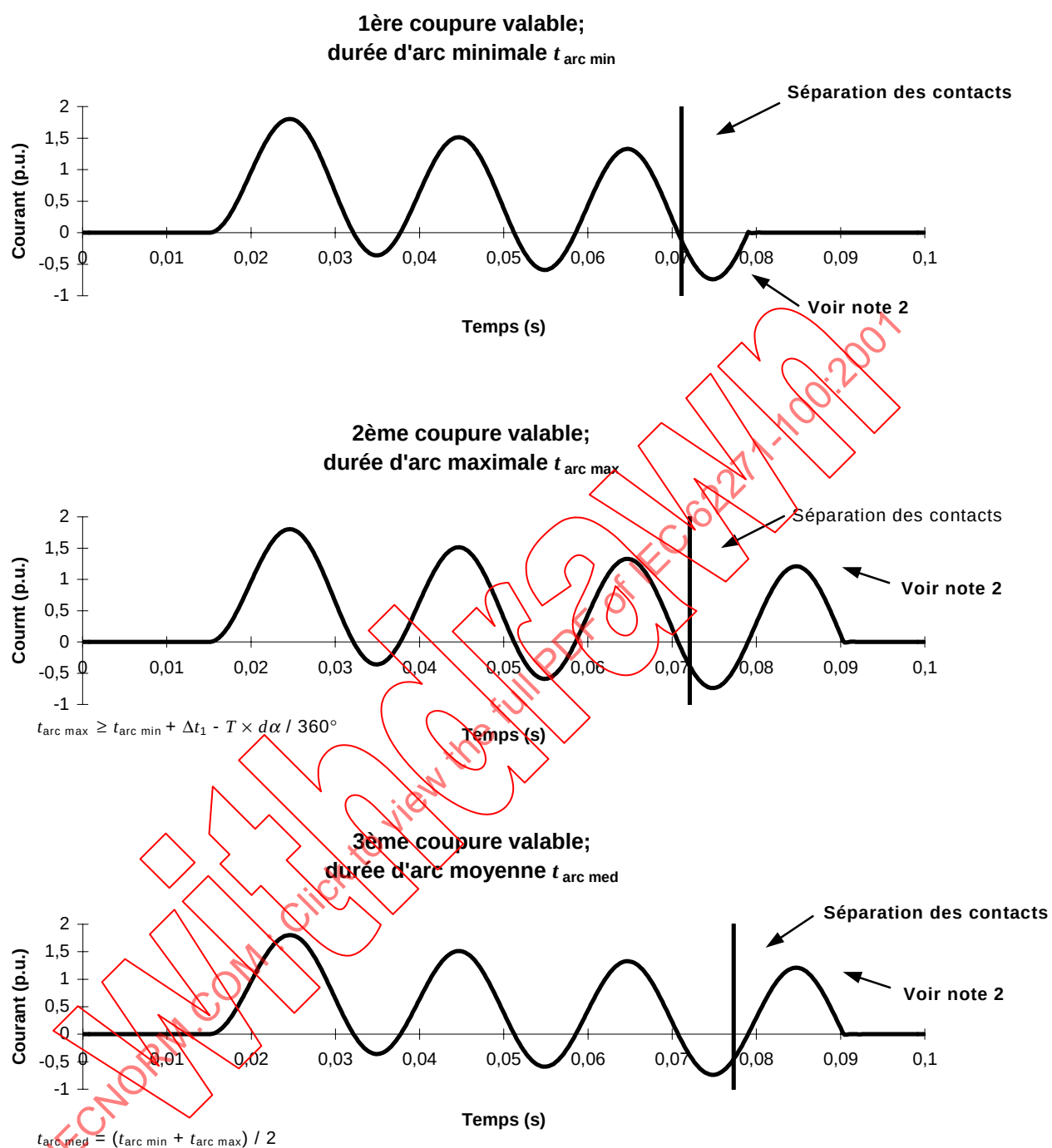
Figure 35 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants symétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3)



$d\alpha = 18^\circ$

NOTE The polarity of the current may be reversed.

Figure 35 – Graphical representation of the three valid symmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)

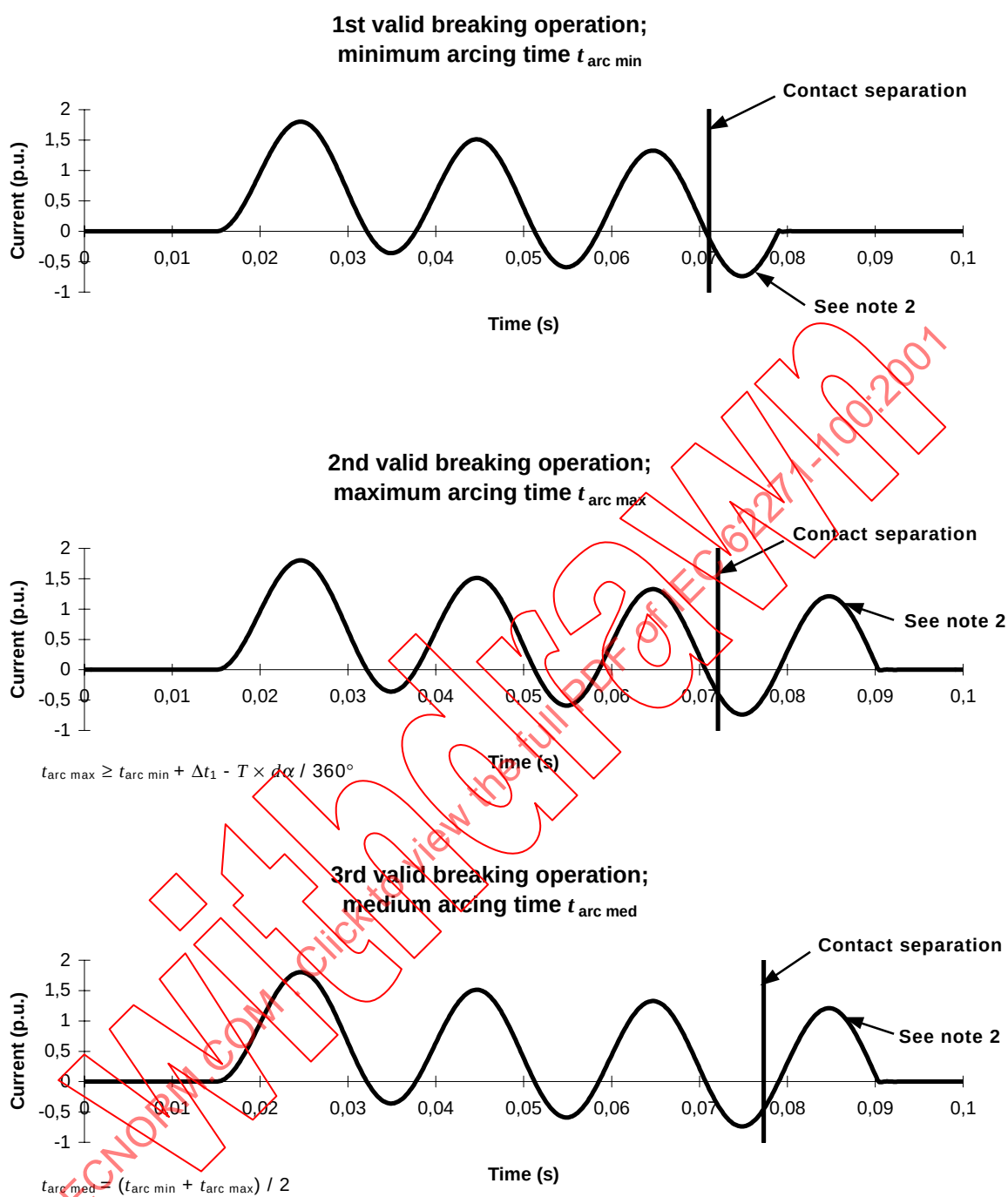


$d\alpha = 18^\circ$

NOTE 1 La polarité du courant peut être inversée.

NOTE 2 Il faut que l'amplitude et la durée de la dernière demi alternance de courant rencontrent les critères énoncés en 6.102.10.

Figure 36 – Représentation graphique des trois coupures valables sur courants asymétriques lors d'essais en monophasé effectués en remplacement des conditions triphasées dans un réseau à neutre mis directement à la terre (facteur de premier pôle 1,3)



$d\alpha = 18^\circ$

NOTE 1 The polarity of the current may be reversed.

NOTE 2 The amplitude and the duration of the last current loop must meet the criteria stated in 6.102.10.

Figure 36 – Graphical representation of the three valid asymmetrical breaking operations for single-phase tests in substitution of three-phase conditions in a solidly earthed neutral system (first-pole-to-clear factor 1,3)

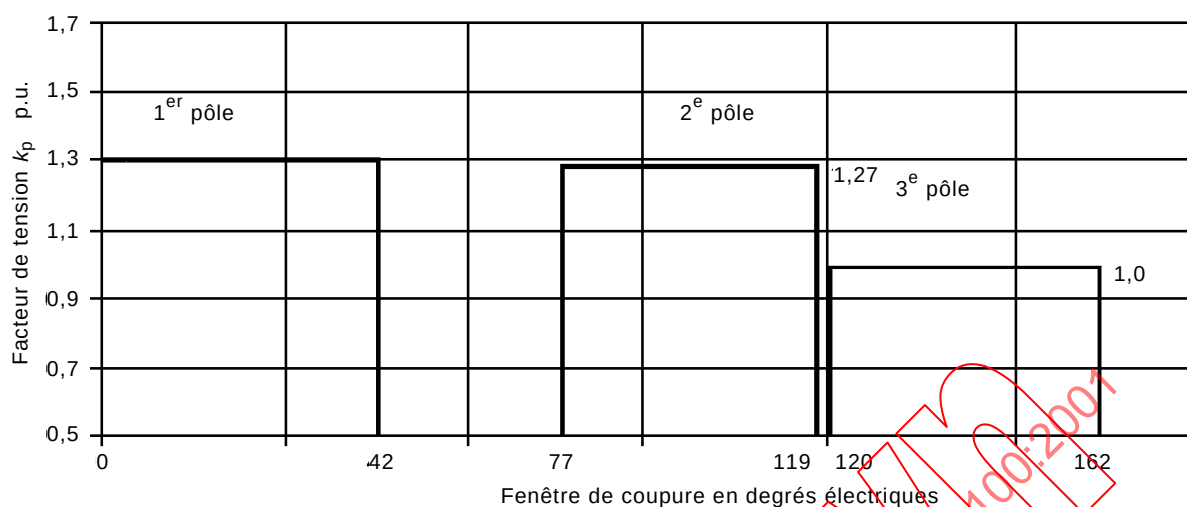


Figure 37 – Représentation graphique de la fenêtre de coupure et du facteur de tension k_p qui détermine la TTR de chaque pôle, pour des réseaux avec un facteur de premier pôle égal à 1,3

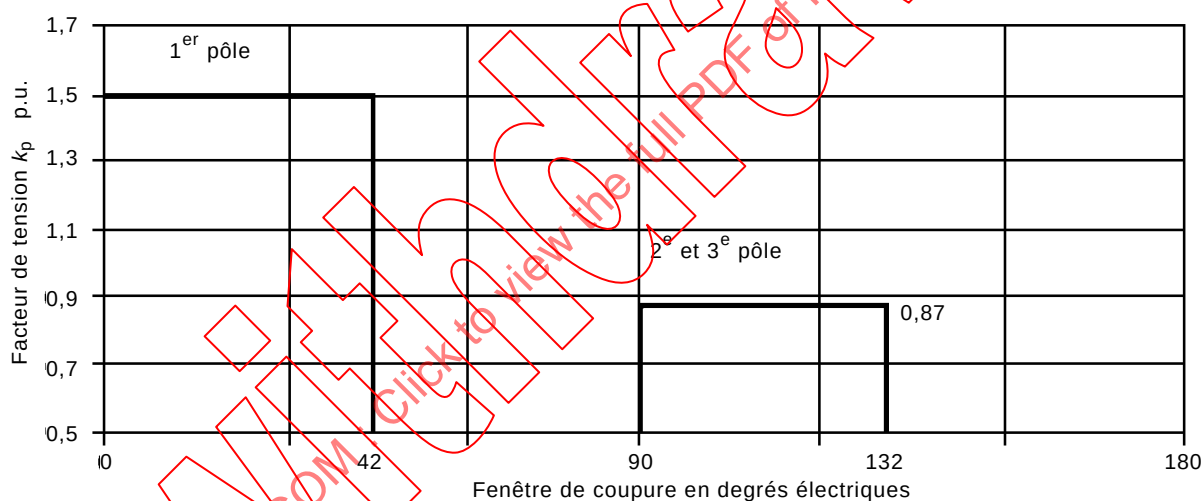


Figure 38 – Représentation graphique de la fenêtre de coupure et du facteur de tension k_p qui détermine la TTR de chaque pôle, pour des réseaux avec un facteur premier pôle égal à 1,5

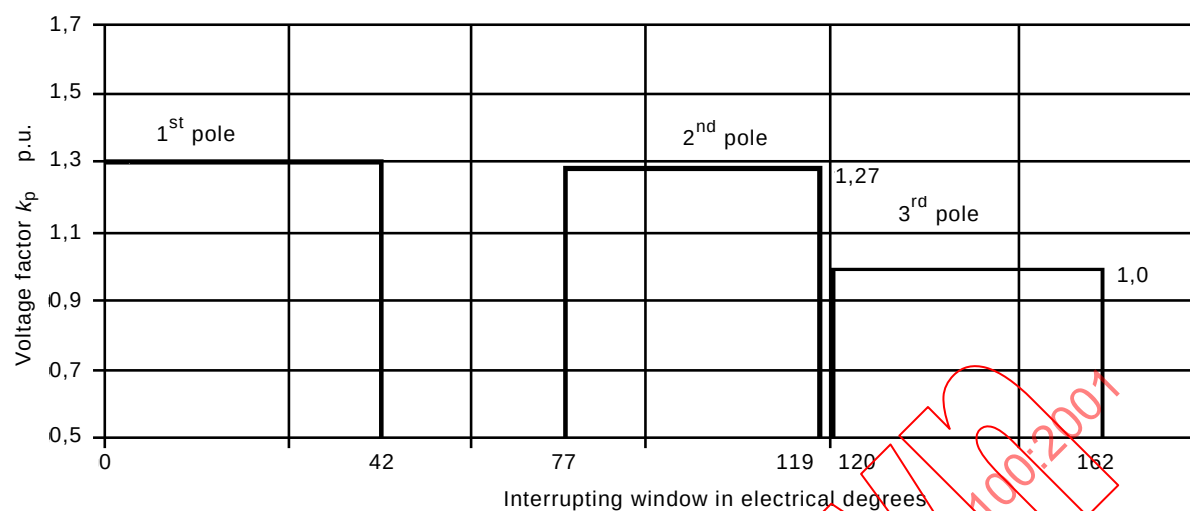


Figure 37 – Graphical representation of the interrupting window and the voltage factor k_p , determining the TRV of the individual pole, for systems with a first-pole-to-clear factor of 1,3

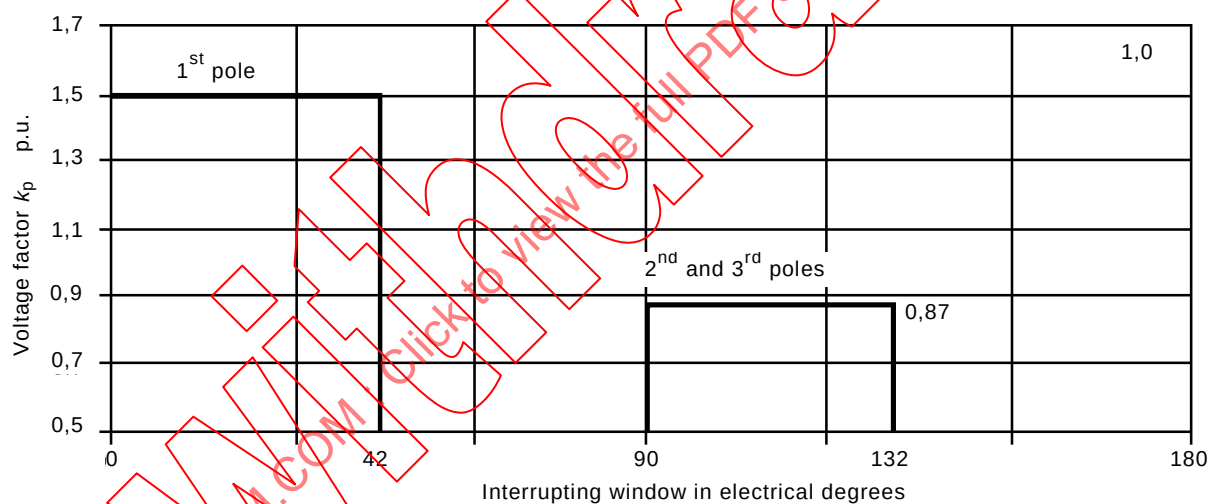


Figure 38 – Graphical representation of the interrupting window and the voltage factor k_p , determining the TRV of the individual pole, for systems with a first-pole-to-clear factor of 1,5

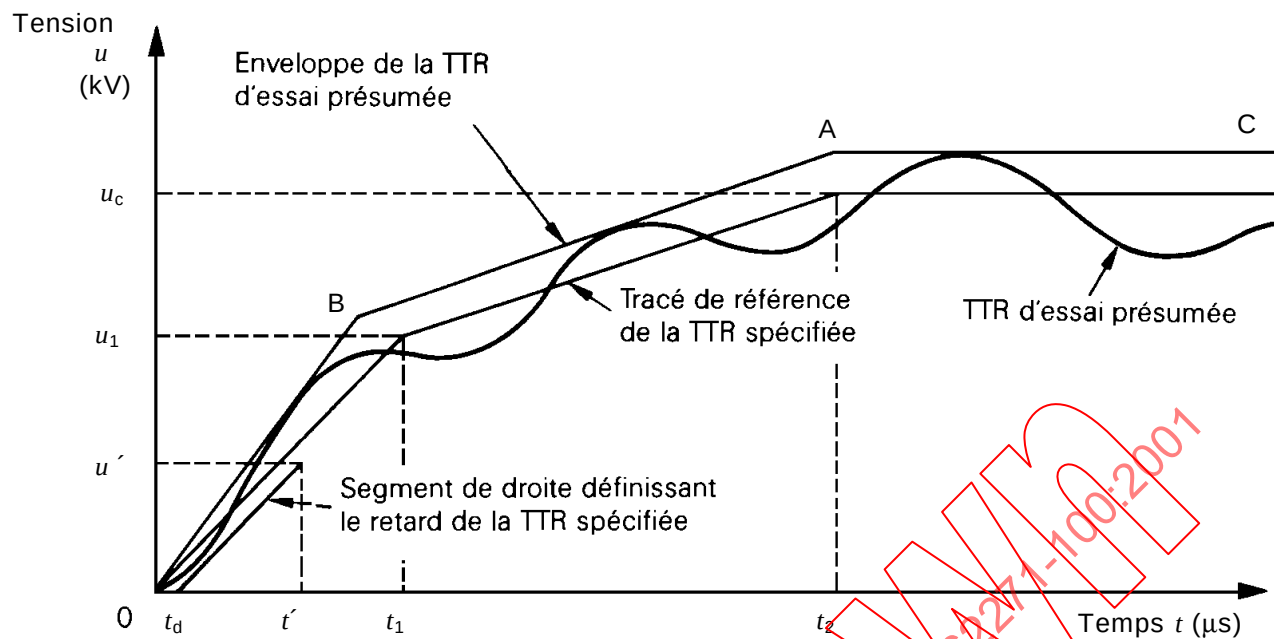


Figure 39 – Exemple d'une TTR d'essai présumées comportant une enveloppe à quatre paramètres et répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à quatre paramètres

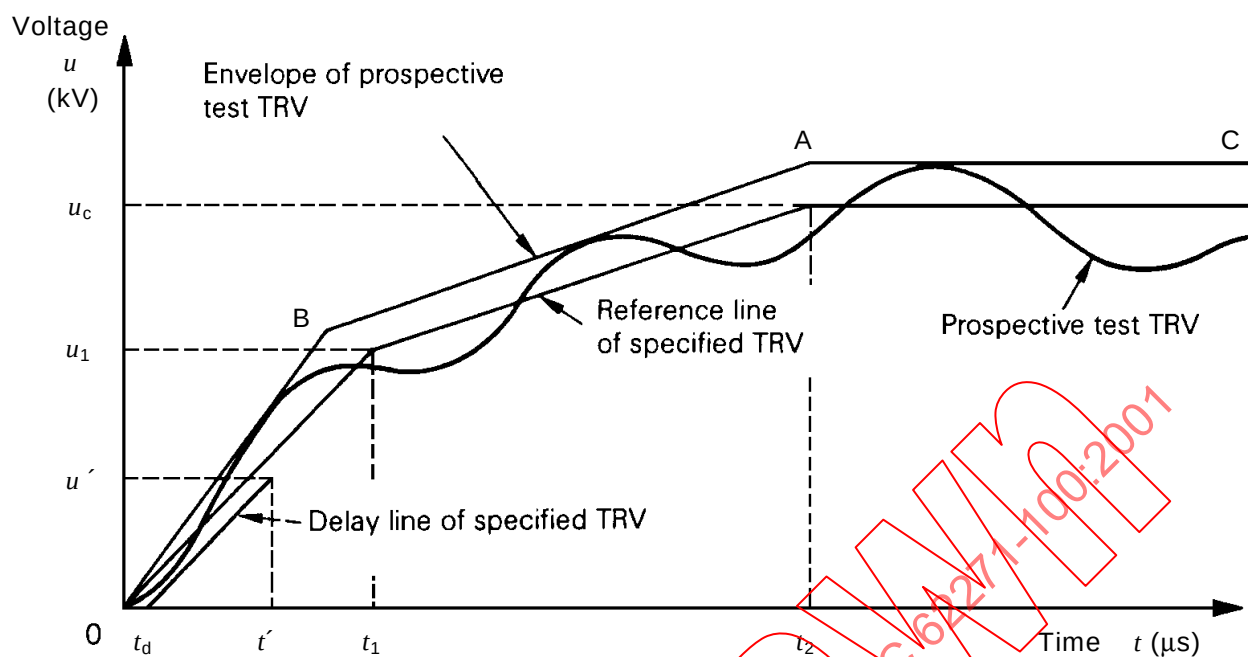


Figure 39 – Example of prospective test TRV with four-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with four-parameter reference line

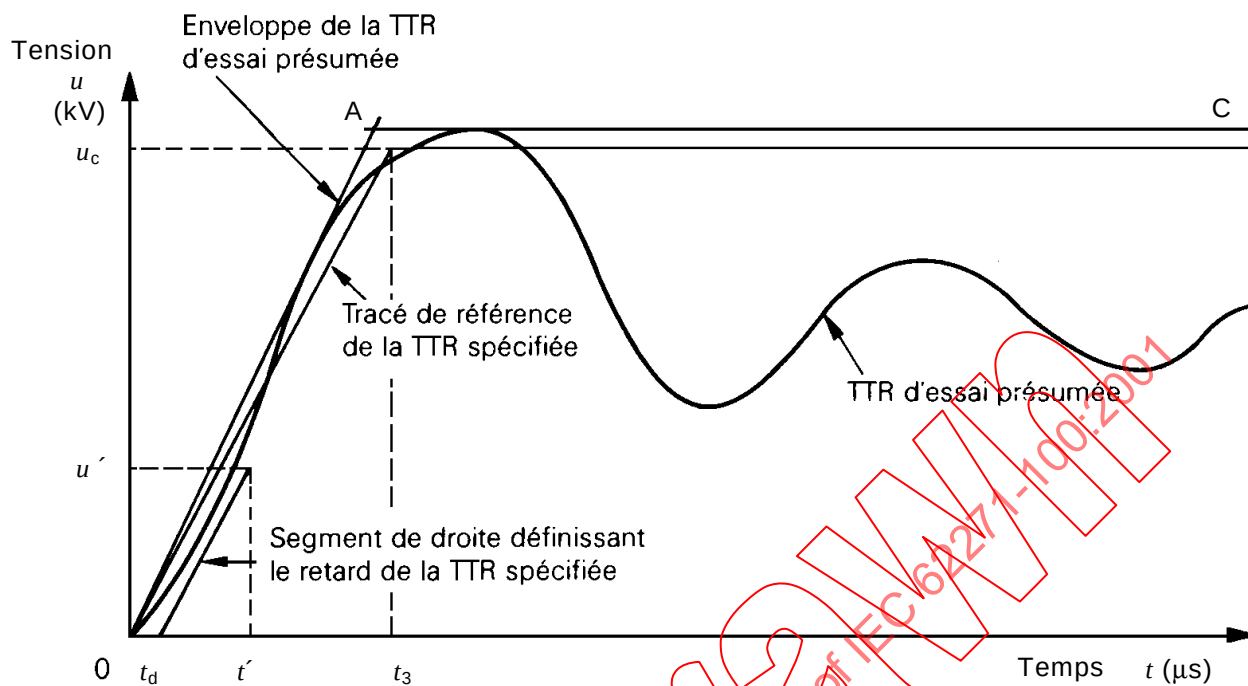


Figure 40 – Exemple d'une TTR d'essai présumée comportant une enveloppe à deux paramètres et répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à deux paramètres

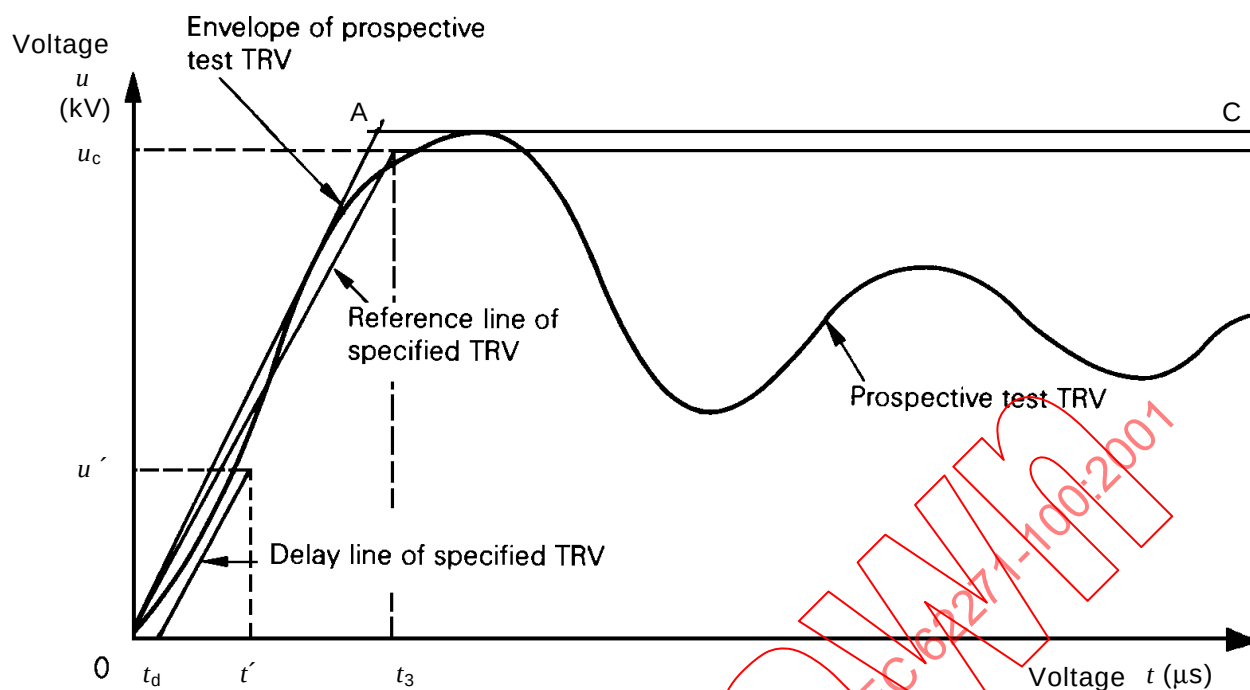


Figure 40 – Example of prospective test TRV with two-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with two-parameter reference line

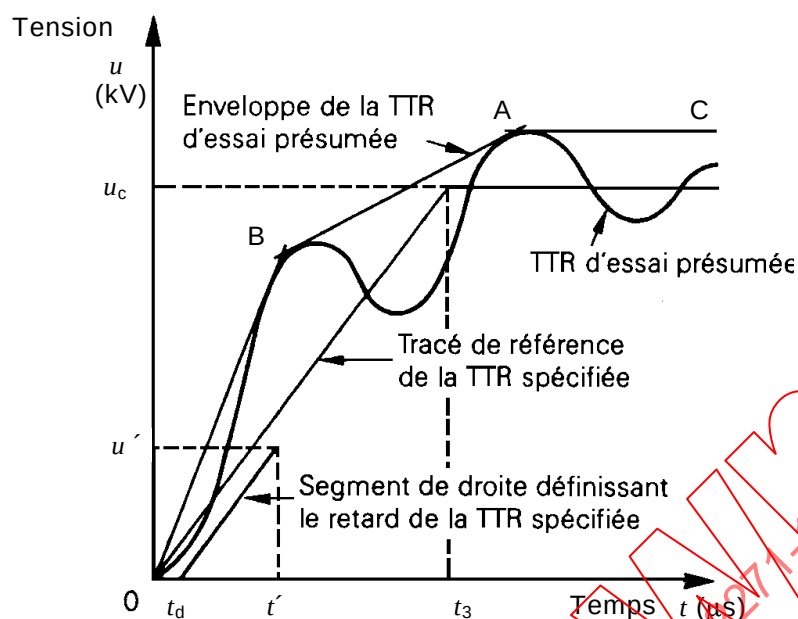


Figure 41 – Exemple d'une TTR d'essai présumée comportant une enveloppe à quatre paramètres répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à deux paramètres

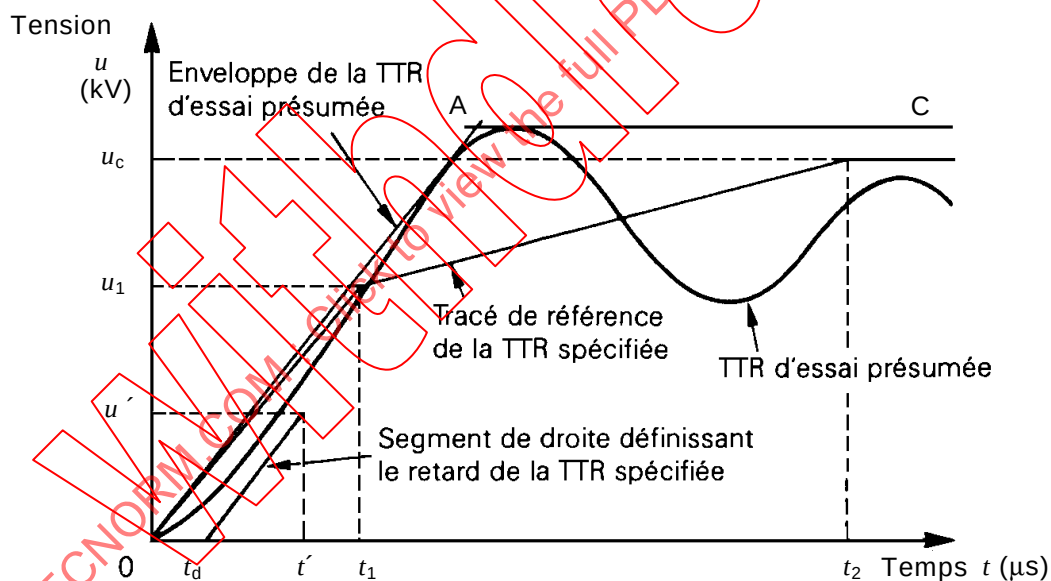


Figure 42 – Exemple d'une TTR d'essai présumée comportant une enveloppe à deux paramètres répondant aux conditions imposées pour l'essai de type: cas de la TTR spécifiée comportant un tracé de référence à quatre paramètres

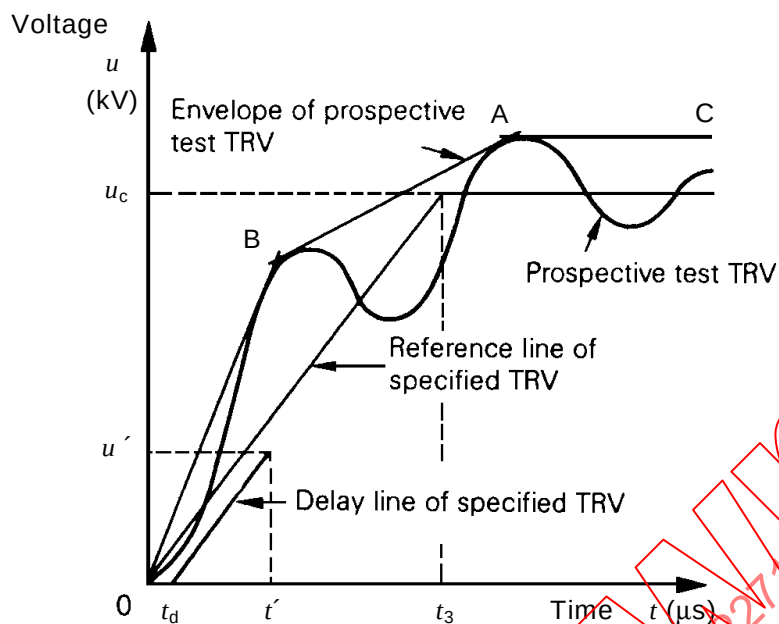


Figure 41 – Example of prospective test TRV with four-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with two-parameter reference line

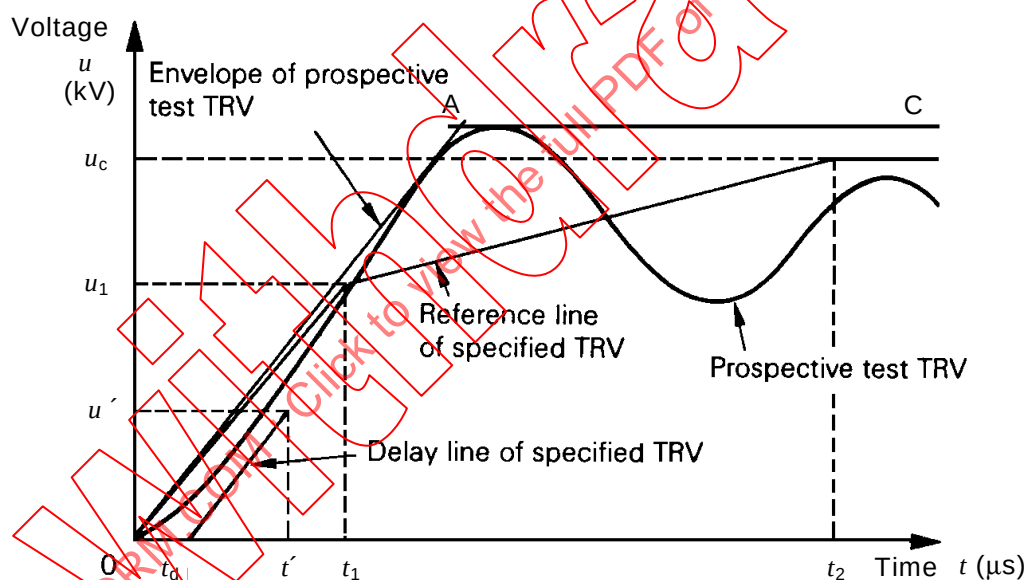


Figure 42 – Example of prospective test TRV with two-parameter envelope which satisfies the conditions to be met during type test: case of specified TRV with four-parameter reference line

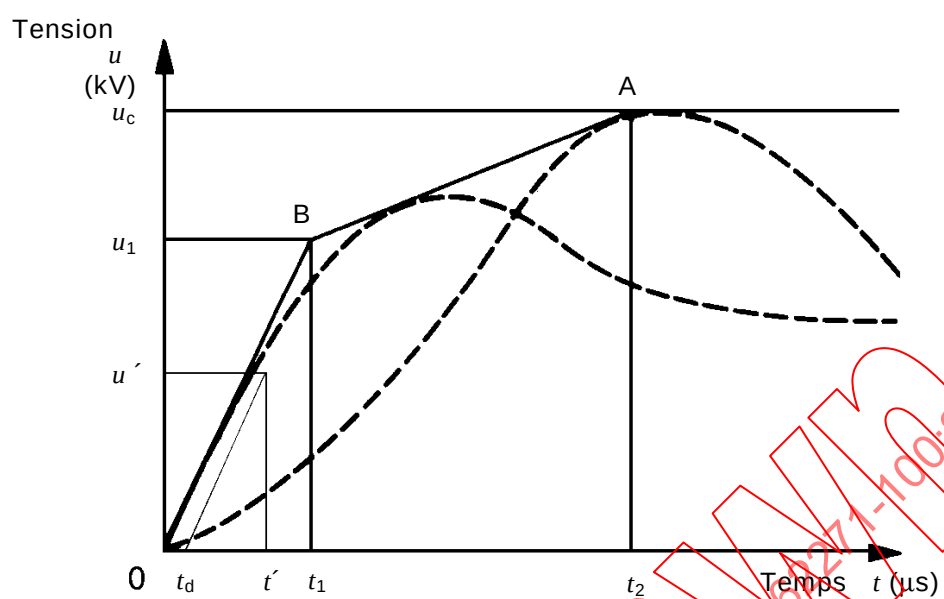


Figure 43 – Exemple de deux ondes de TTR d'essai présumées et de l'enveloppe de l'ensemble pour des essais en deux parties

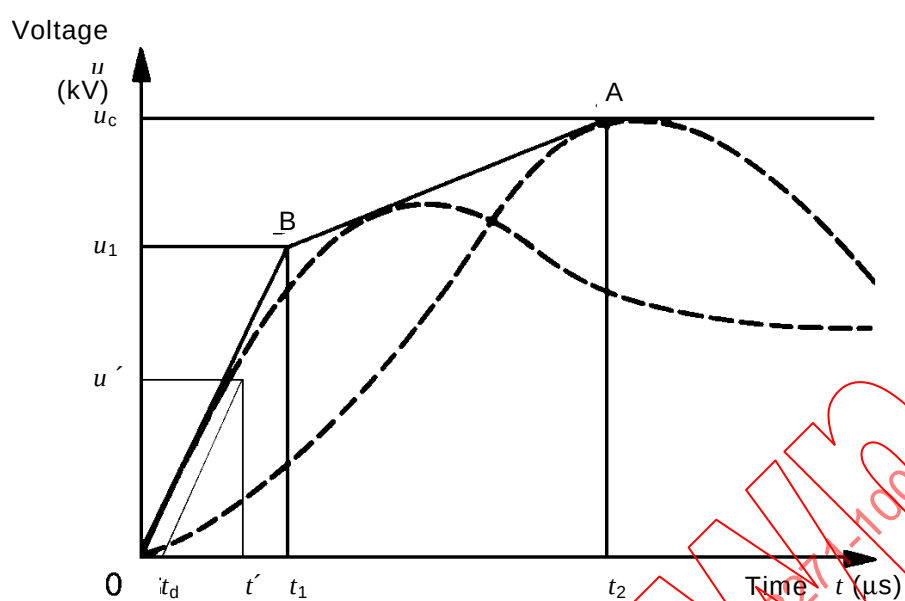
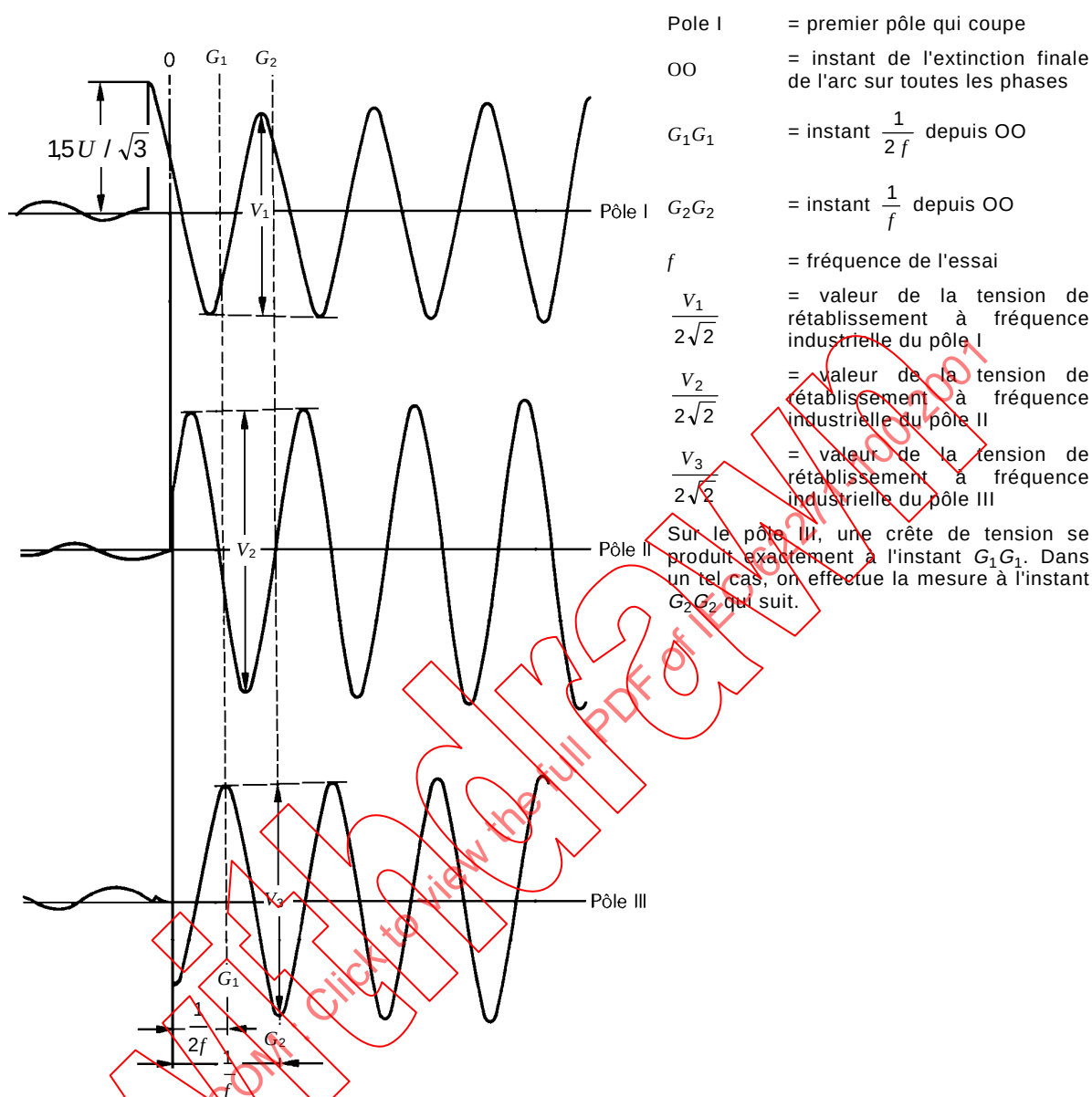


Figure 43 – Example of two prospective TRV-waves and their combined envelope in two-part test

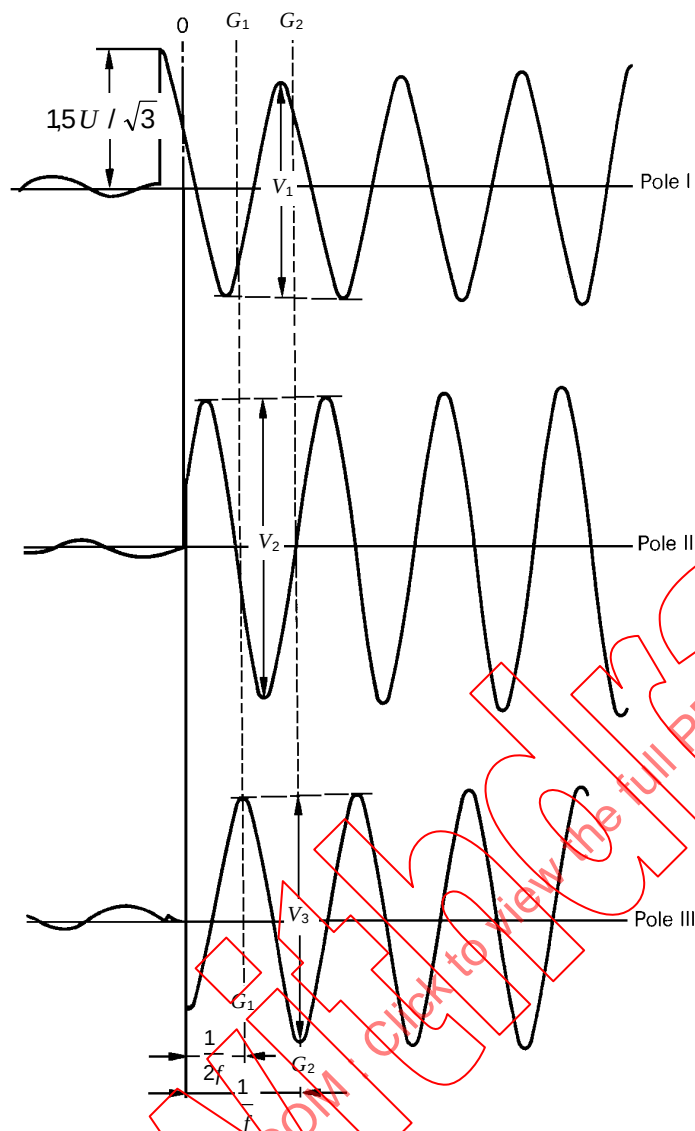


Valeur moyenne des tensions de rétablissement à fréquence industrielle des pôles I, II et III

$$= \frac{\frac{V_1}{2\sqrt{2}} + \frac{V_2}{2\sqrt{2}} + \frac{V_3}{2\sqrt{2}}}{3}$$

L'exemple montre les trois tensions obtenues pendant un essai sur un disjoncteur tripolaire dans un circuit d'essai triphasé ayant un de ses points neutres isolé (voir figure 25a ou 25b, et par conséquent produisant sur le premier pôle qui coupe un accroissement momentané de 50 % de la tension de rétablissement, comme cela est indiqué sur le pôle I.

Figure 44 – Détermination de la tension de rétablissement à fréquence industrielle



Pole I = first pole to clear
 OO = instant of final arc-extinction on all phases

G_1G_1 = instant $\frac{1}{2f}$ from OO

G_2G_2 = instant $\frac{1}{f}$ from OO

f = test frequency

$\frac{V_1}{2\sqrt{2}}$ = value of power frequency recovery voltage of Pole I

$\frac{V_2}{2\sqrt{2}}$ = value of power frequency recovery voltage of Pole II

$\frac{V_3}{2\sqrt{2}}$ = value of power frequency recovery voltage of Pole III

In Pole III a voltage peak occurs exactly at instant G_1G_1 . In such event measurement is made at later instant G_2G_2 .

Average value of the power frequency recovery voltages of poles I, II and III

$$= \frac{\frac{V_1}{2\sqrt{2}} + \frac{V_2}{2\sqrt{2}} + \frac{V_3}{2\sqrt{2}}}{3}$$

The example illustrates three voltages obtained during a test upon a three-pole circuit breaker in a three-phase test circuit having one of its neutral points insulated, see figure 25a or 25b, thus producing momentarily in the first-pole-to-clear a 50 % increase in the recovery voltage, as shown in pole I.

Figure 44 – Determination of power frequency recovery voltage

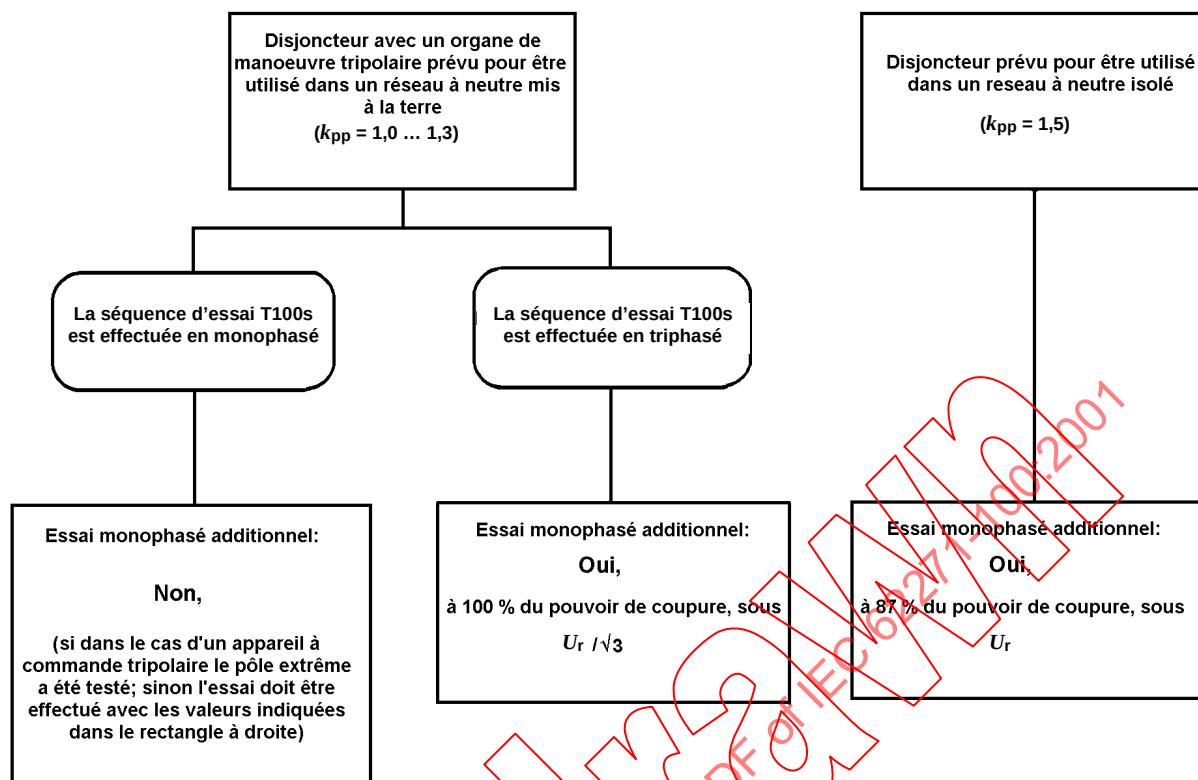


Figure 45 – Nécessité d'essais additionnels monophasés et exigences d'essais

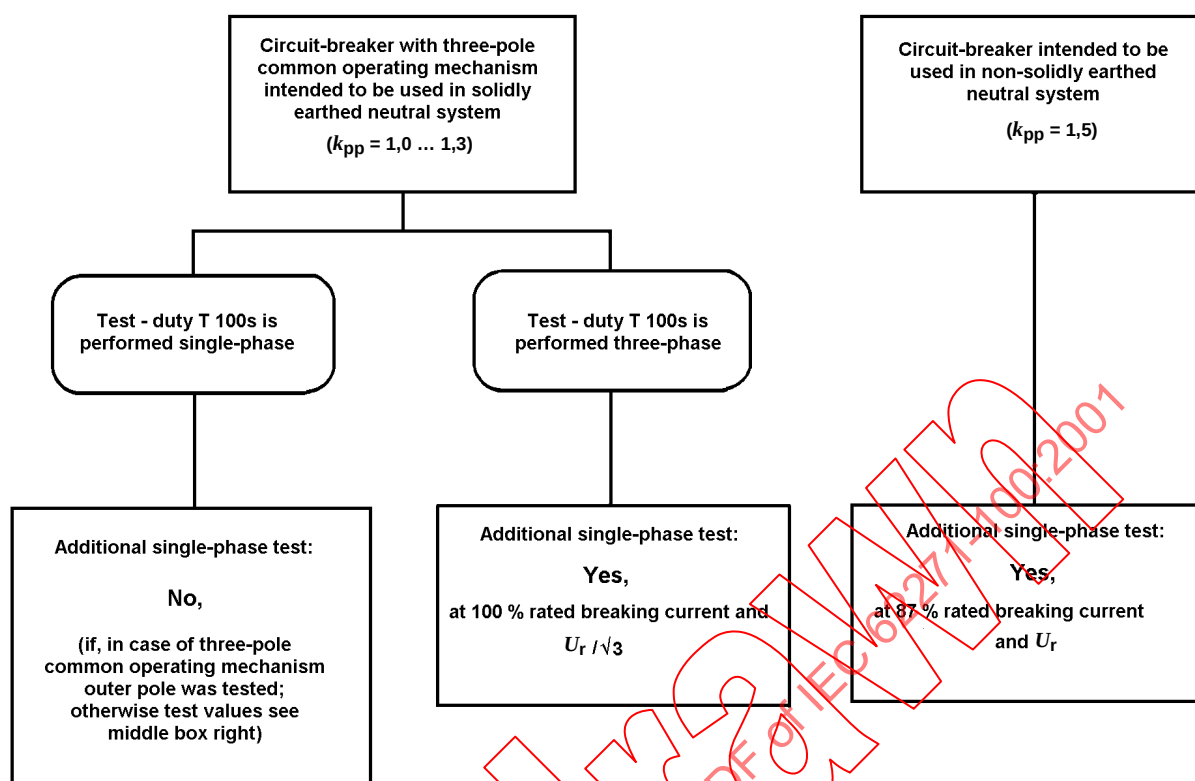


Figure 45 – Necessity of additional single-phase tests and requirements for testing

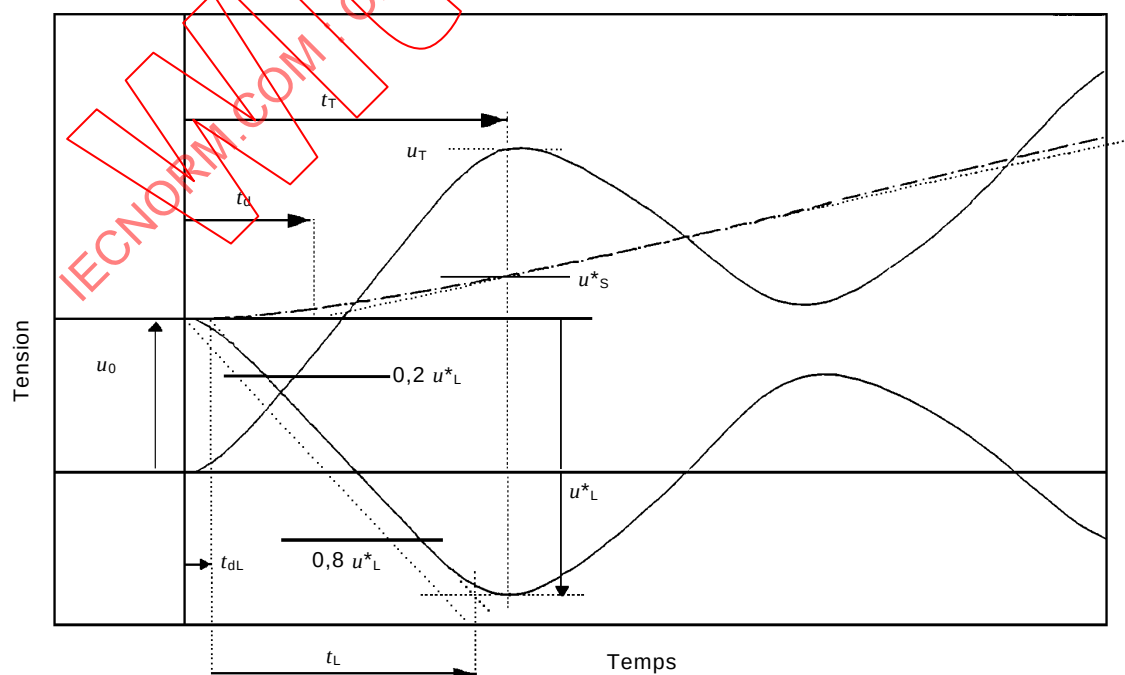
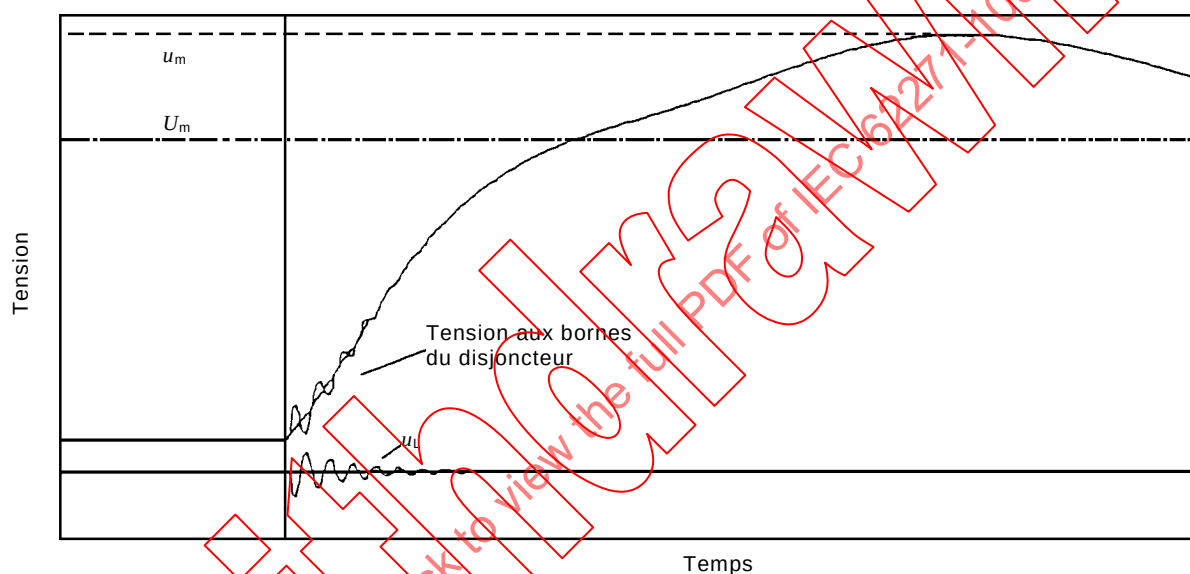
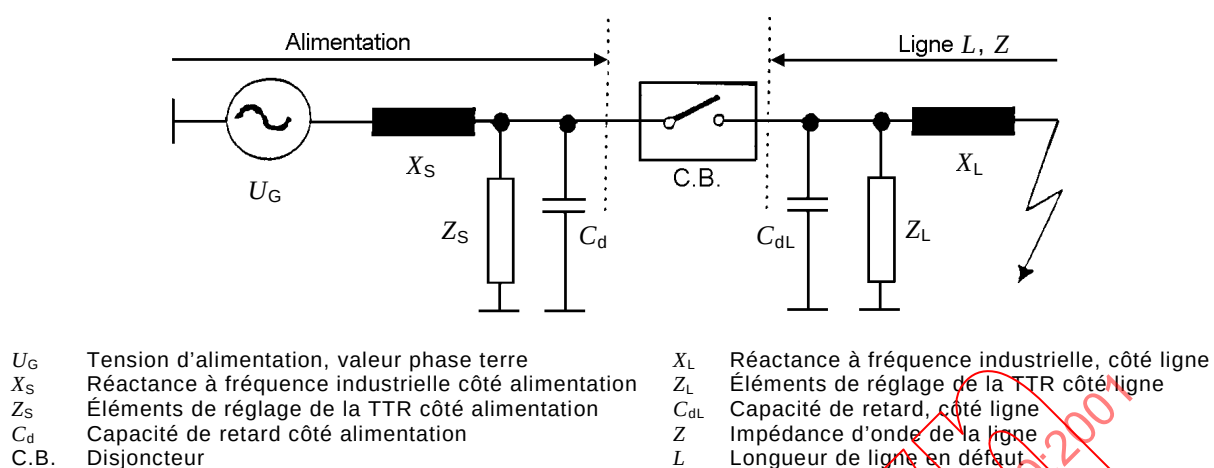


Figure 46 – Circuit de base pour les essais de défaut proche en ligne – TTR présumée du circuit type a) selon 6.109.3: côté alimentation et côté ligne avec temps de retard

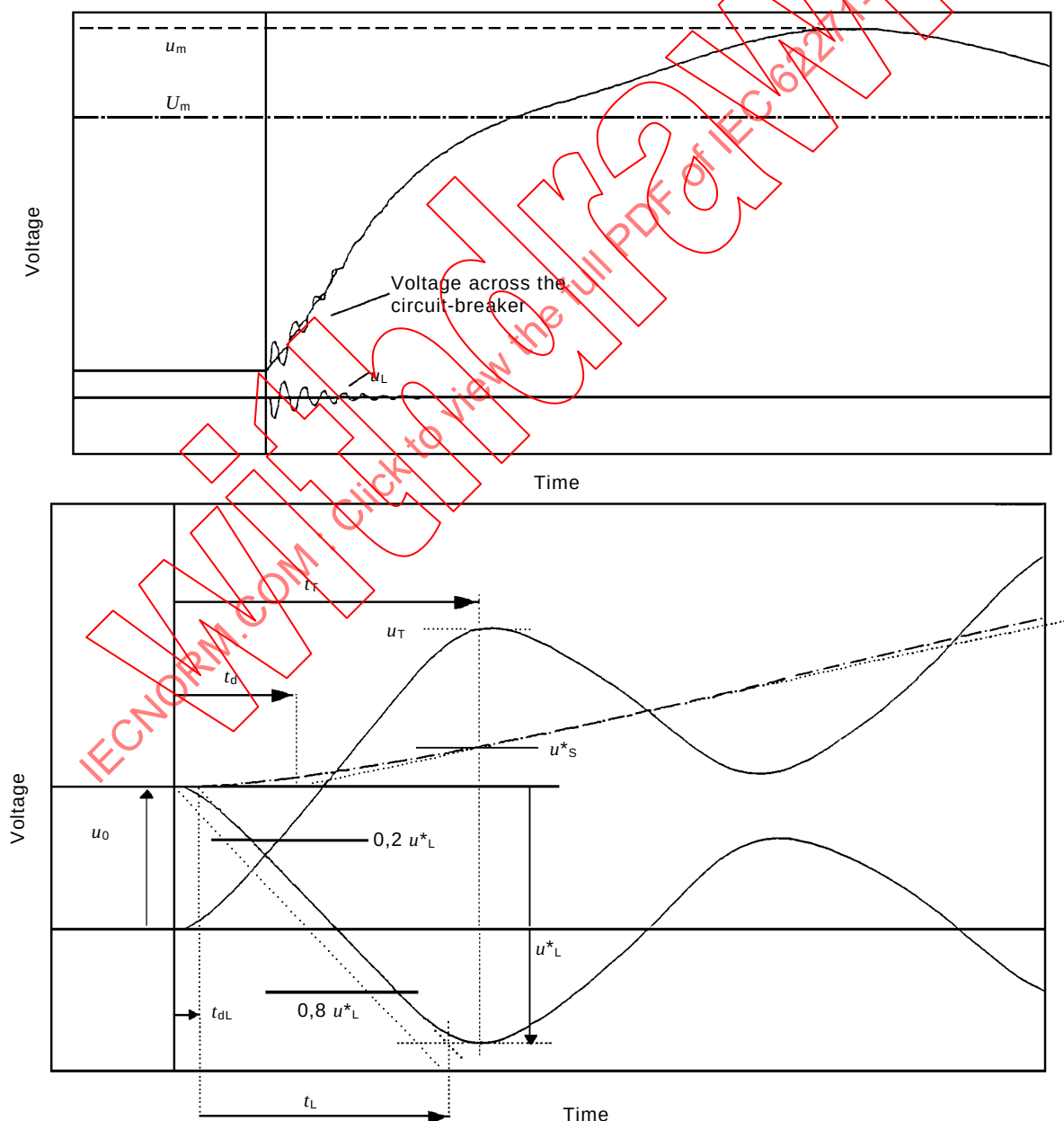
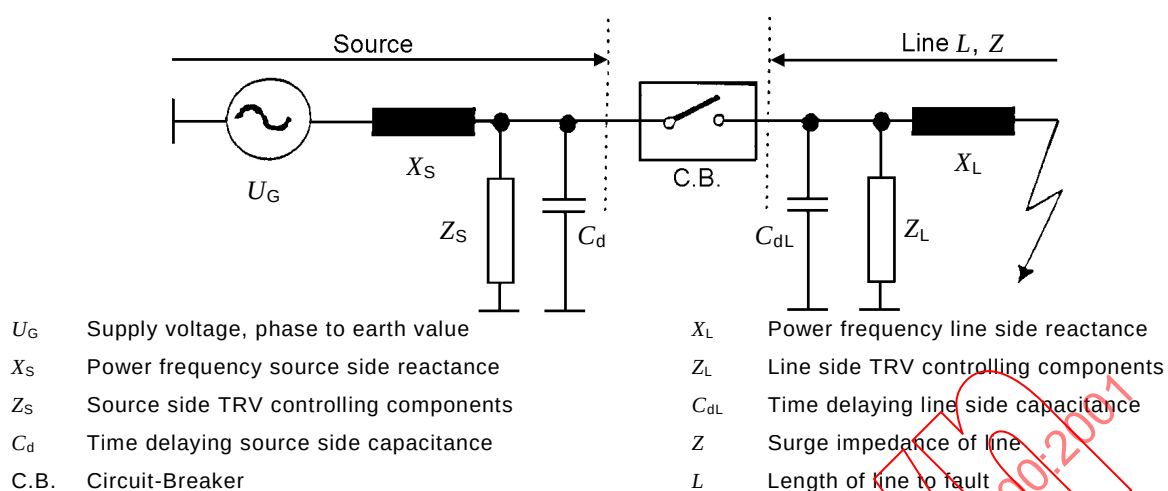
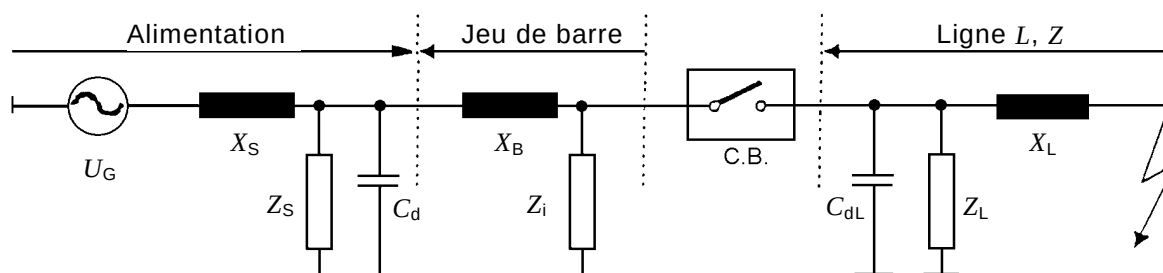


Figure 46 – Basic circuit arrangement for short-line fault testing and prospective TRV-circuit-type a) according to 6.109.3: Source side and line side with time delay



U_G	Tension d'alimentation, valeur phase terre	Z_i	Éléments de réglage de la TTR
X_S	Réactance à fréquence industrielle côté alimentation	X_L	Réactance à fréquence industrielle, côté ligne
Z_S	Éléments de réglage de la TTR côté alimentation	Z_L	Éléments de réglage de la TTR côté ligne
C_d	Capacité de retard côté alimentation	C_{dL}	Capacité de retard côté ligne
C.B.	Disjoncteur	Z	Impédance d'onde de la ligne
X_B	Réactance à fréquence industrielle du jeu de barre	L	Longueur de ligne en défaut

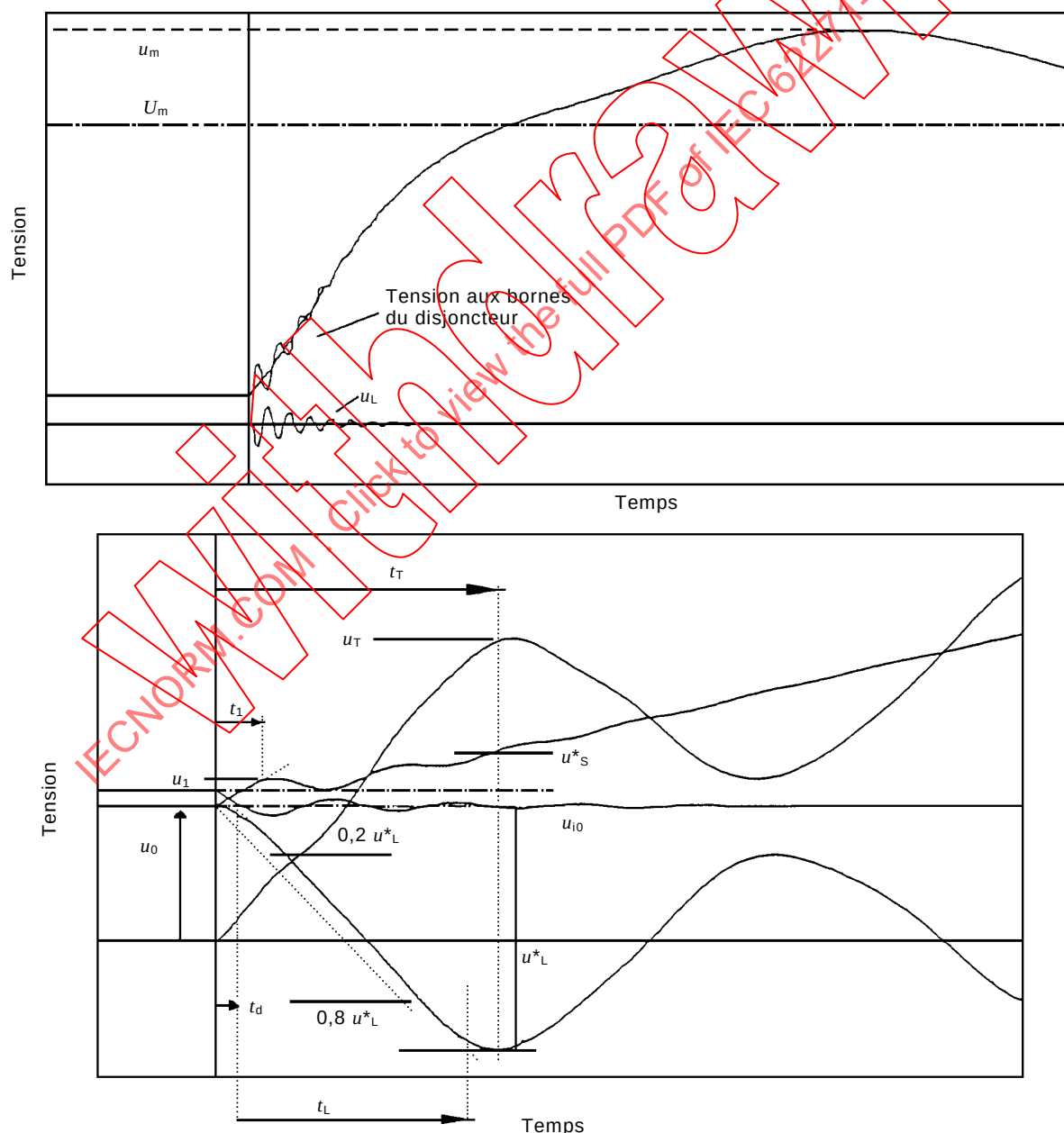
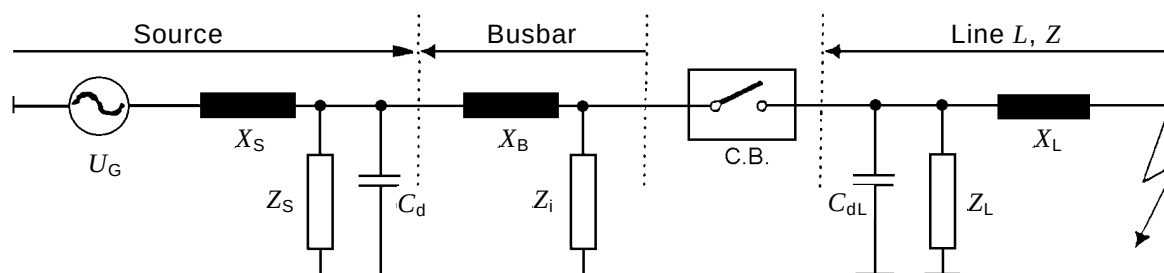


Figure 47 – Circuit de base pour les essais de défaut proche en ligne – circuit type b1) selon 6.109.3: côté alimentation avec TTRi et côté ligne avec temps de retard



U_G	Supply voltage, phase to earth value
X_S	Power frequency source side reactance
Z_S	Source side TRV controlling components
C_d	Time delaying source side capacitance
C.B.	Circuit-Breaker
X_B	Power frequency busbar reactance

Z_i	ITRV controlling components
X_L	Power frequency line side reactance
Z_L	Line side TRV controlling components
C_{dL}	Time delaying line side capacitance
Z	Surge impedance of line
L	Length of line to fault

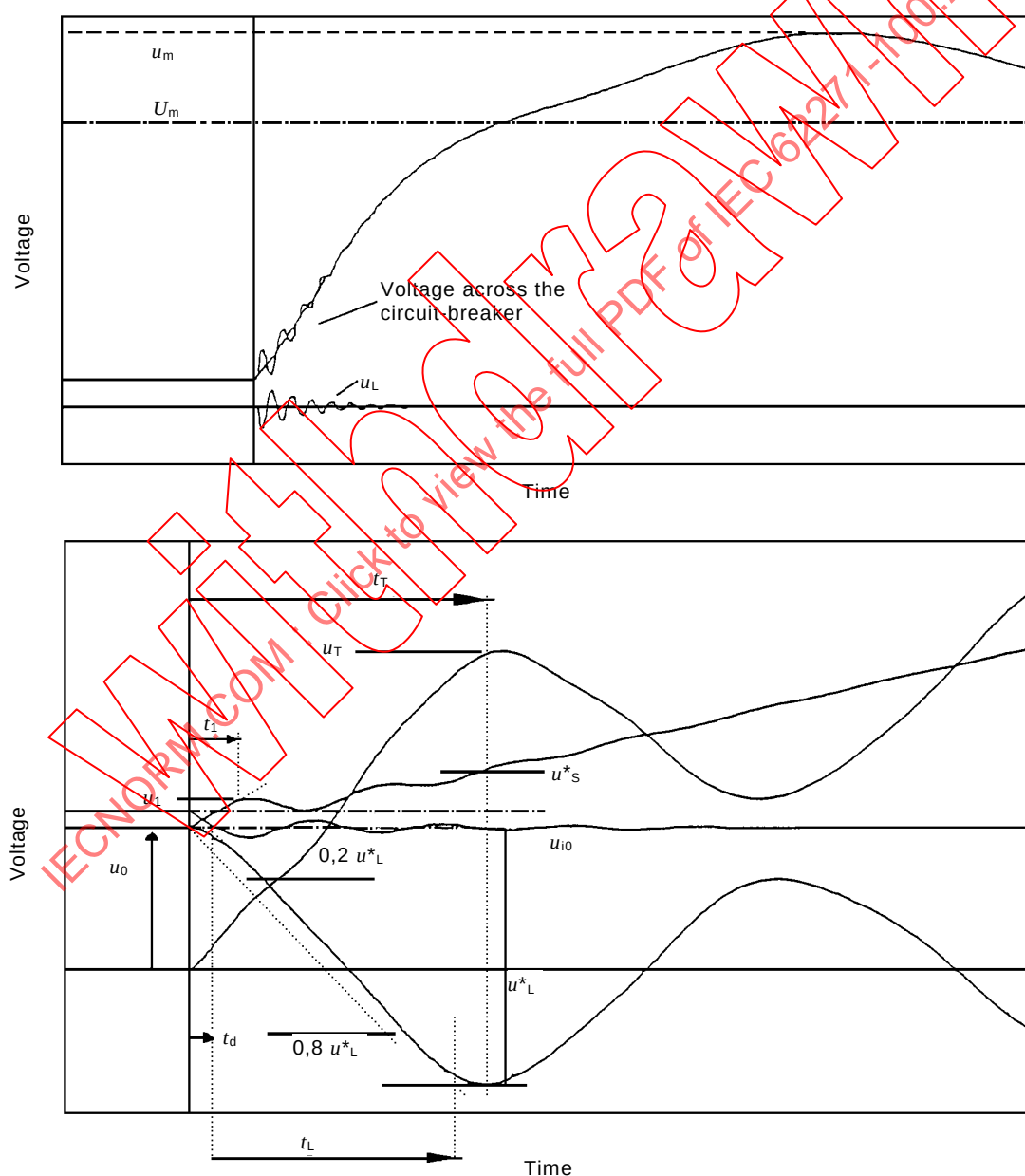
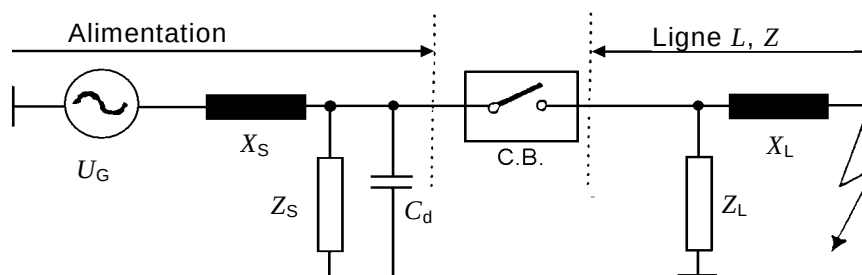


Figure 47 – Basic circuit arrangement for short-line fault testing – circuit type b1) according to 6.109.3: Source side with ITRV and line side with time delay



U_G	Tension d'alimentation, valeur phase terre	X_L	Réactance à fréquence industrielle côté ligne
X_S	Réactance à fréquence industrielle côté alimentation	Z_L	Éléments de réglage de la TTR côté ligne
Z_S	Éléments de réglage de la TTR côté alimentation	Z	Impédance d'onde de la ligne
C_d	Capacité de retard côté alimentation	L	Longueur de ligne en défaut
C.B.	Disjoncteur		

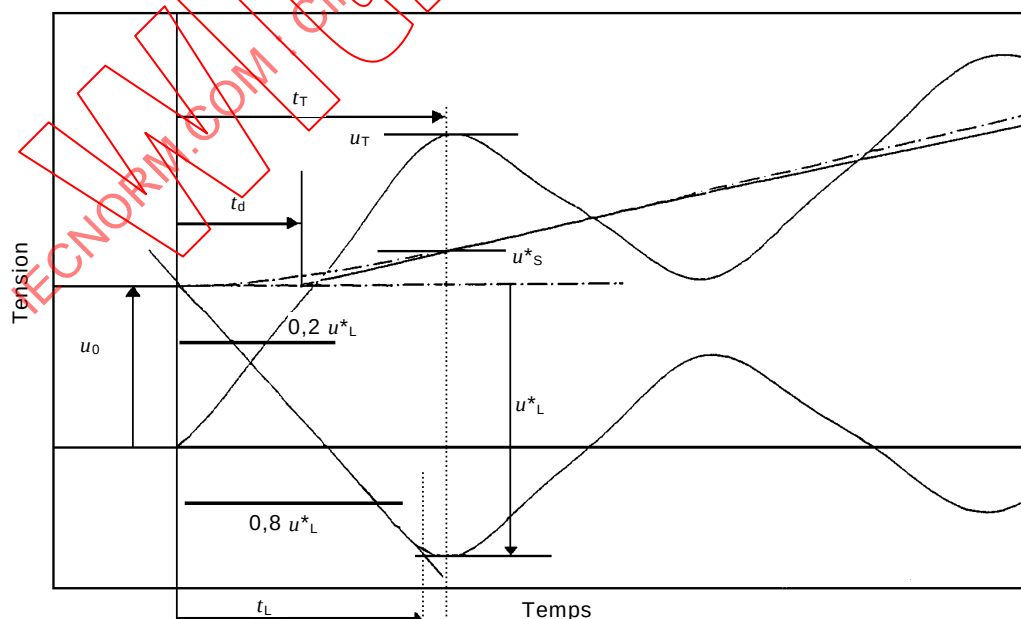
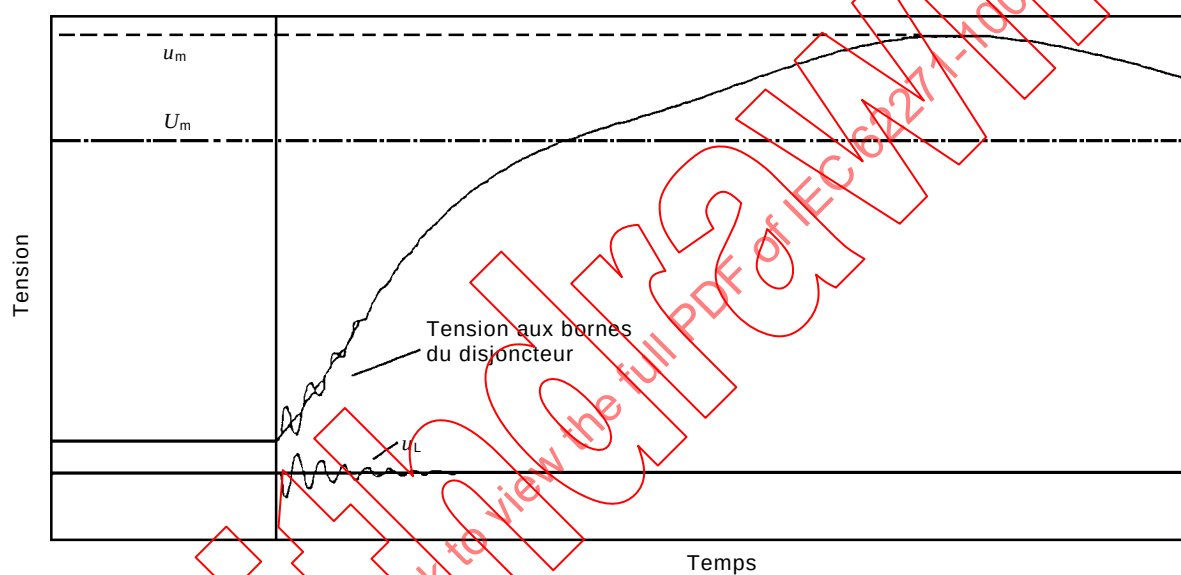


Figure 48 – Circuit de base pour les essais de défaut proche en ligne – circuit type b2) selon 6.109.3: côté alimentation avec temps de retard et côté ligne sans temps de retard

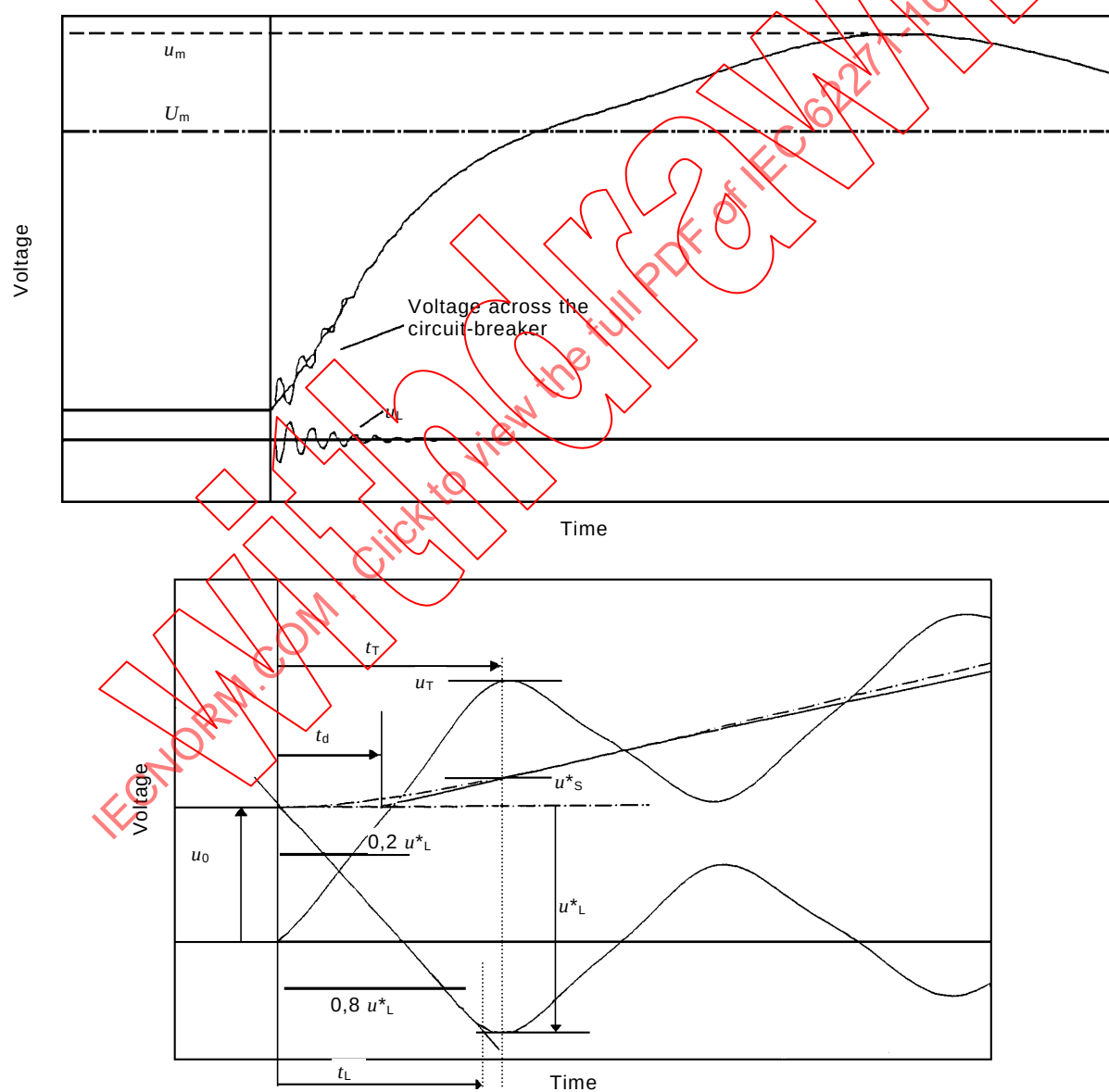
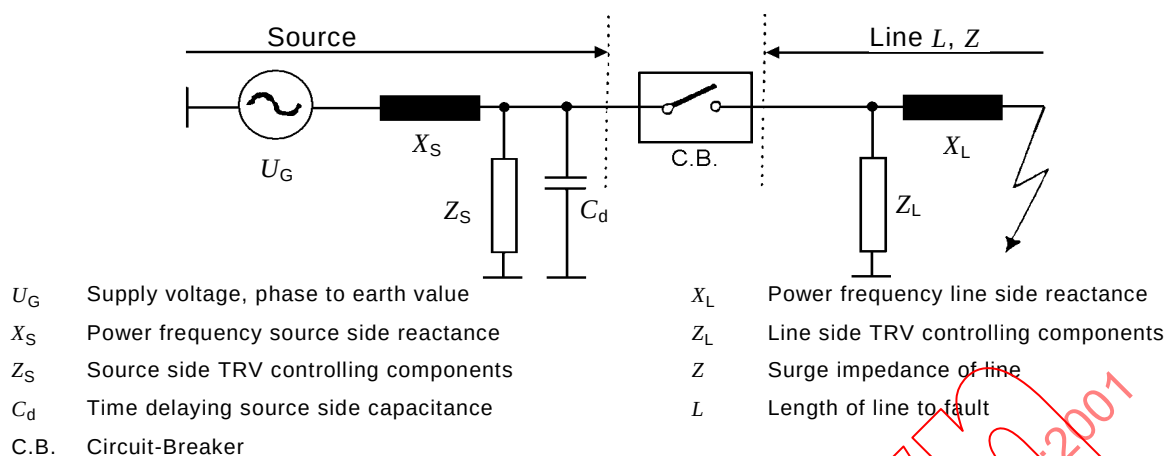


Figure 48 – Basic circuit arrangement for short-line fault testing – circuit type b2) according to 6.109.3: Source side with time delay and line side without time delay

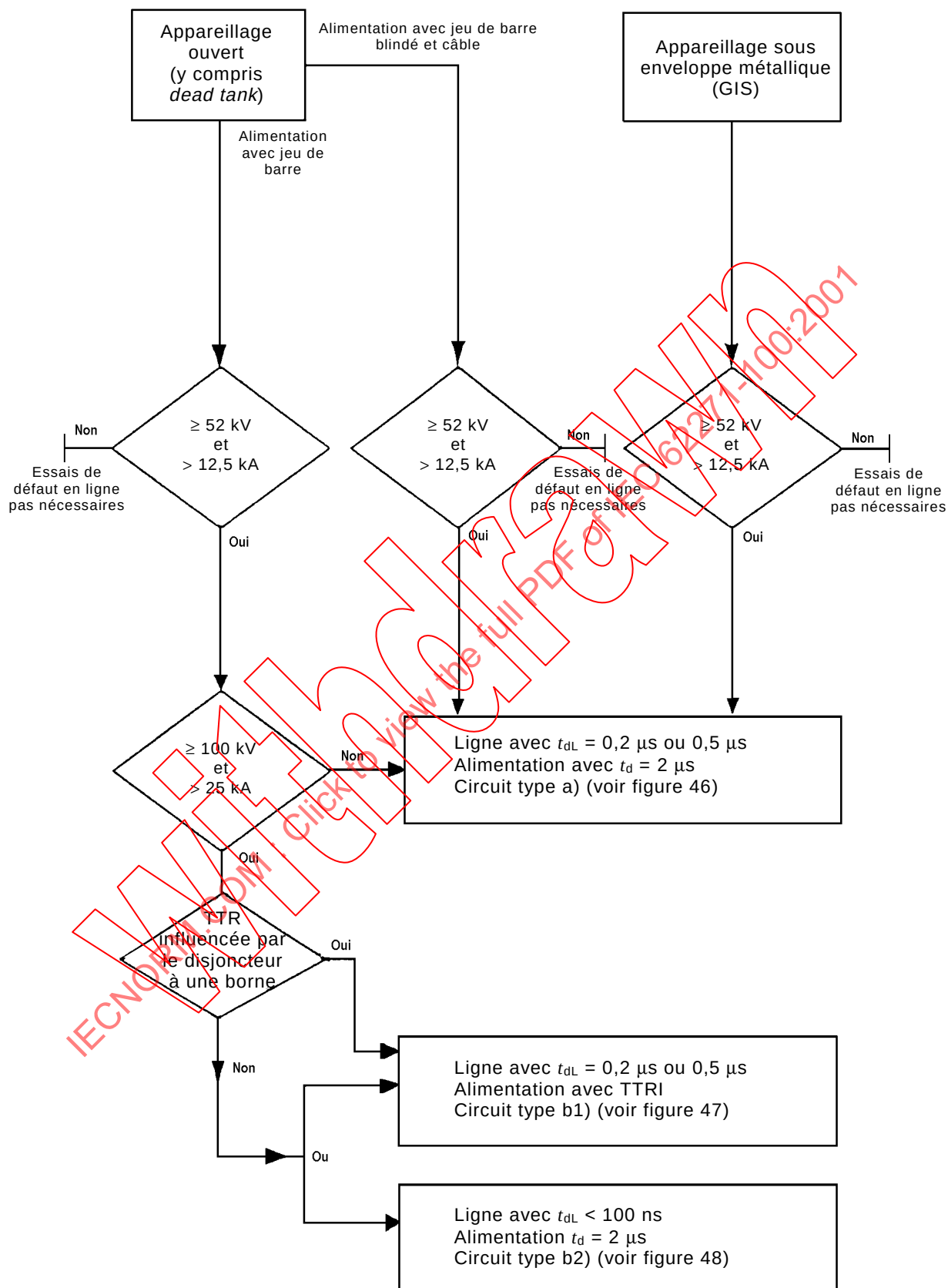


Figure 49 – Diagramme de décision pour le choix des circuits d'essais de défaut proche en ligne

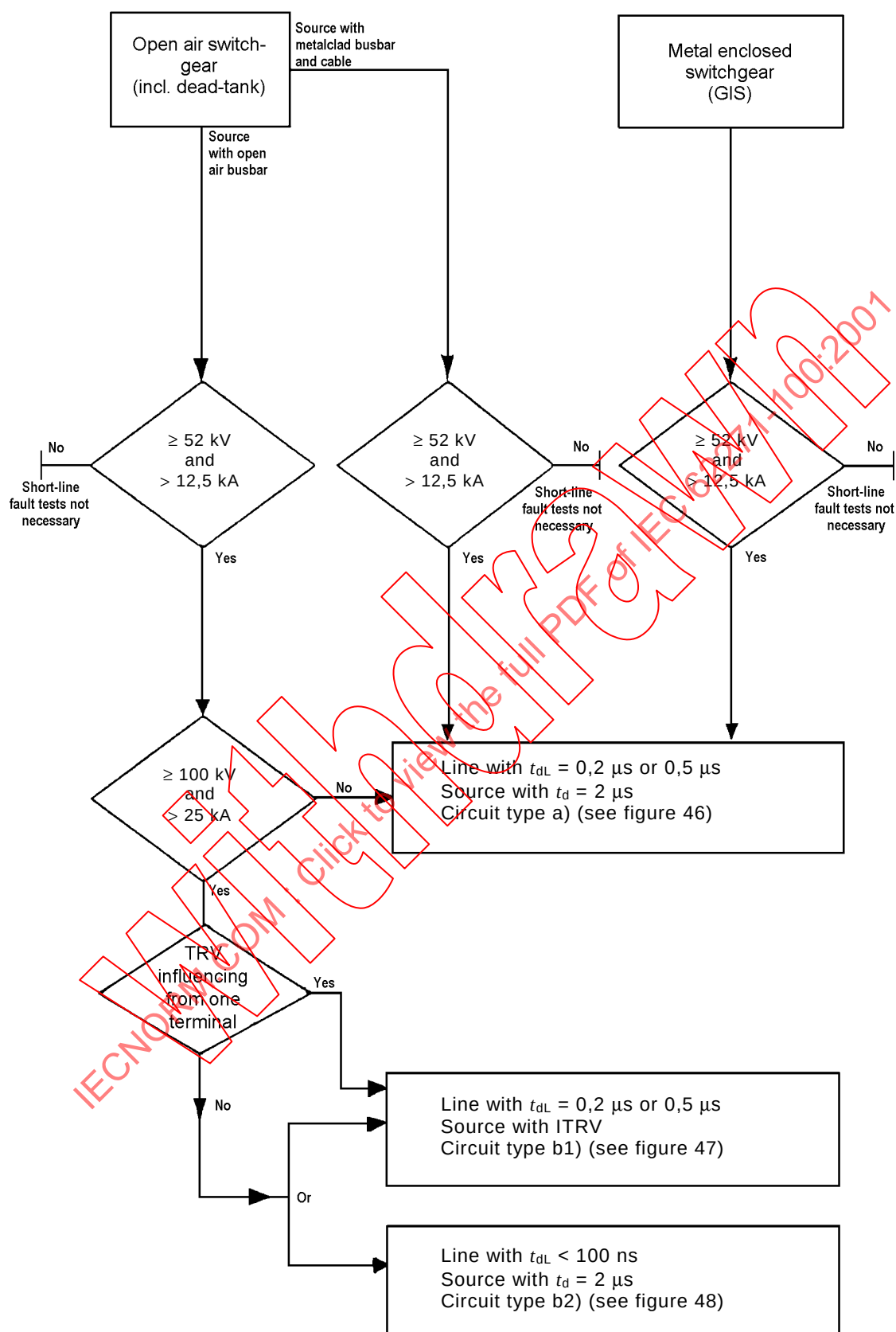


Figure 49 – Flow-chart for the choice of short-line fault test circuits

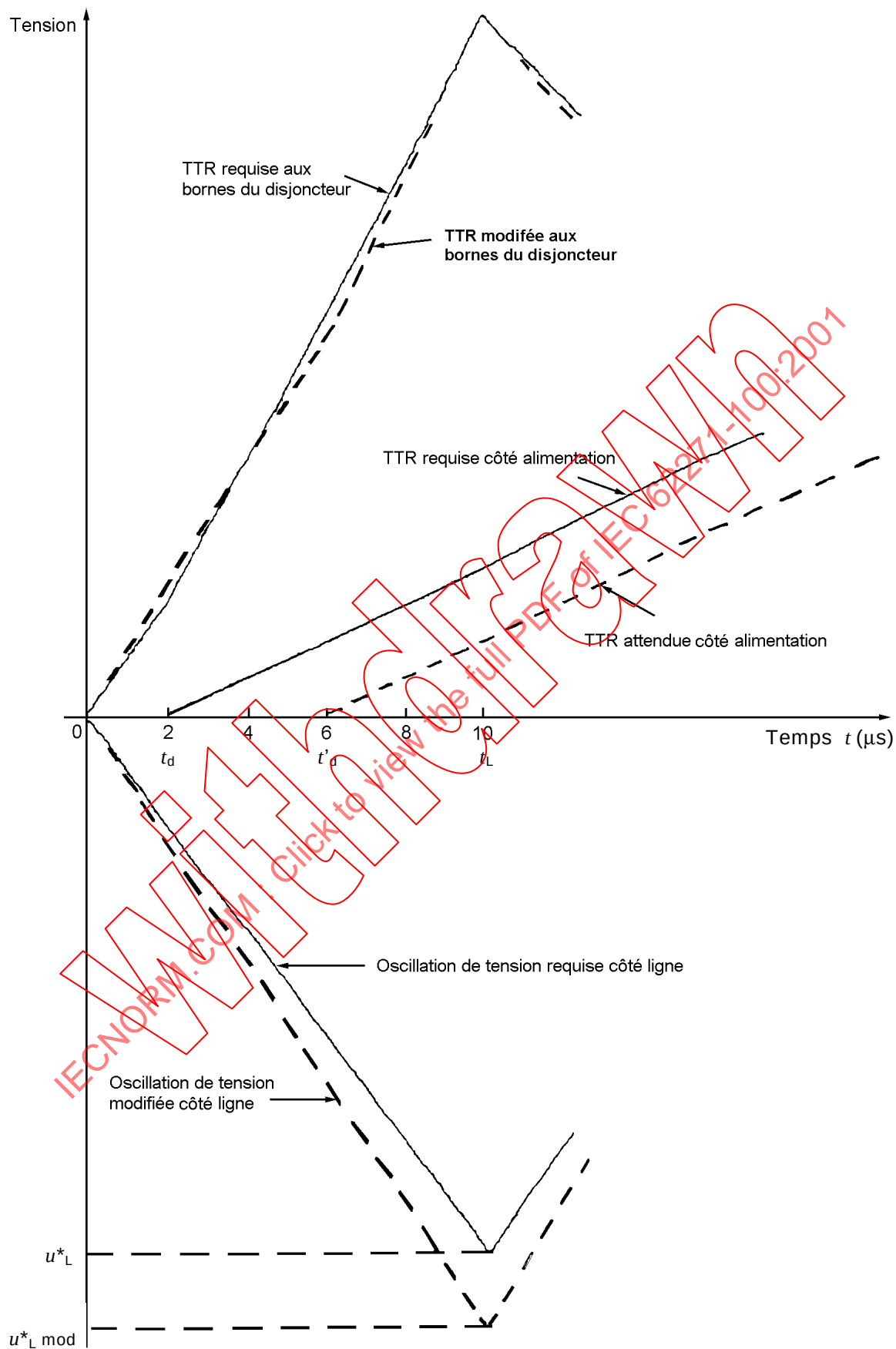


Figure 50 – Compensation d'un défaut du temps de retard côté alimentation par une augmentation de l'amplitude de la tension côté ligne

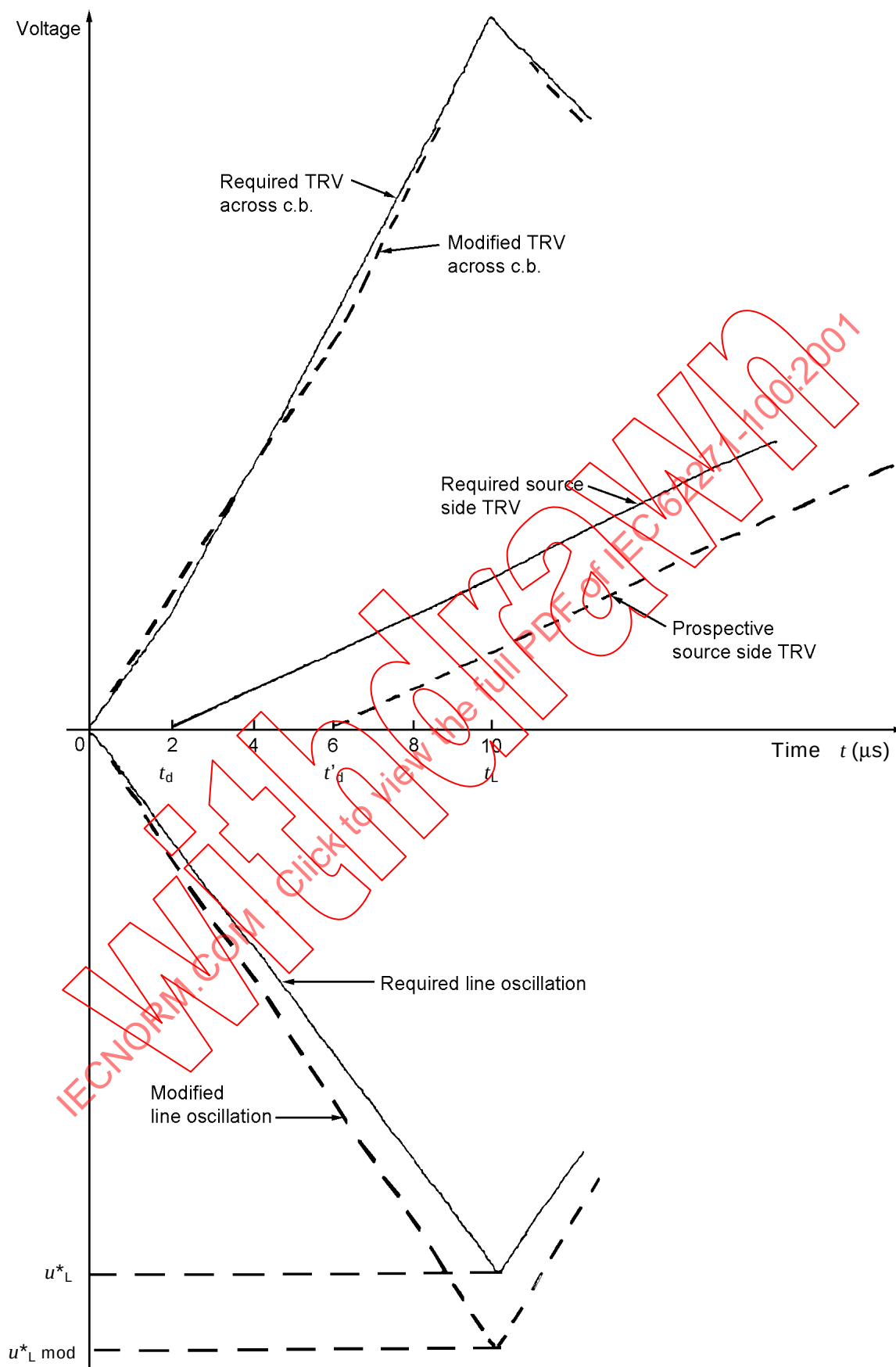
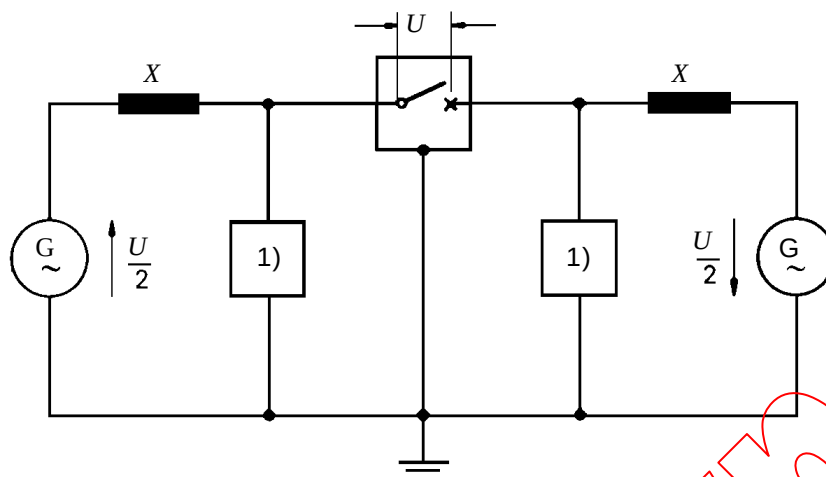
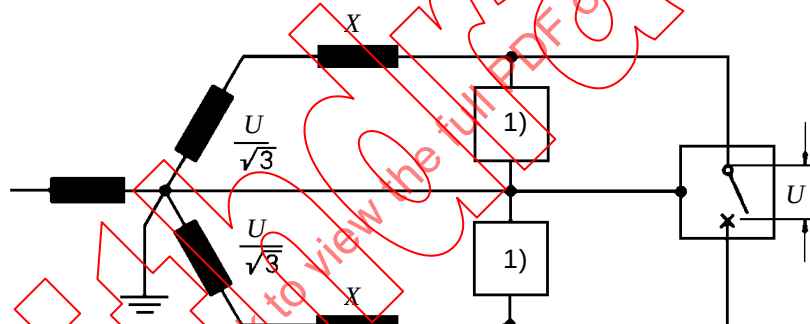


Figure 50 – Compensation of deficiency of the source side time delay by an increase of the excursion of the line side voltage



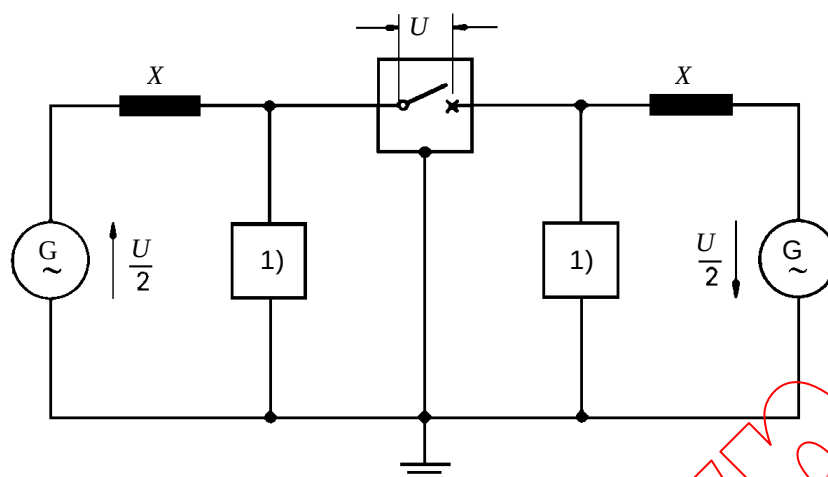
- 1) Les carrés représentent des combinaisons de capacités et de résistances.

Figure 51 – Circuit d'essais pour les essais monophasés en discordance de phases



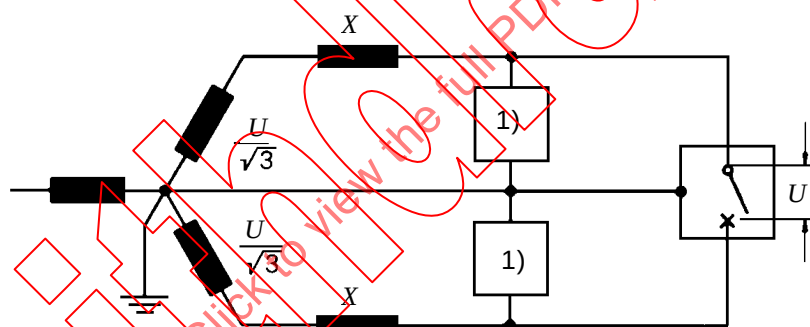
- 1) Les carrés représentent des combinaisons de capacités et de résistances.

Figure 52 – Circuit d'essais avec deux tensions décalées de 120 degrés électriques pour les essais en discordance de phases



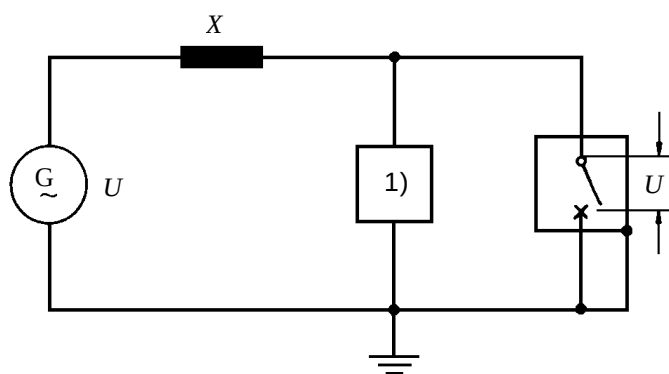
- 1) The squares represent combinations of capacitances and resistances.

Figure 51 – Test circuit for single-phase out-of-phase tests



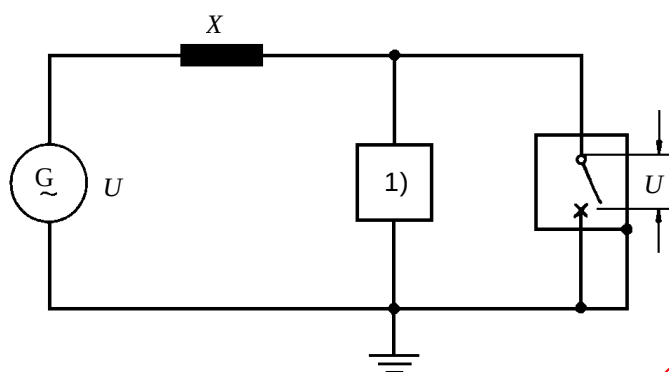
- 1) The squares represent combinations of capacitances and resistances.

Figure 52 – Test circuit for out-of-phase tests using two voltages separated by 120 electrical degrees



- 1) Le carré représente des combinaisons de capacités et de résistances.

Figure 53 – Circuit d'essais avec une borne du disjoncteur à la terre pour les essais en discordance de phases (sous réserve de l'accord du constructeur)



- 1) The square represents combinations of capacitances and resistances.

Figure 53 – Test circuit for out-of-phase tests with one terminal of the circuit-breaker earthed (subject to agreement of the manufacturer)

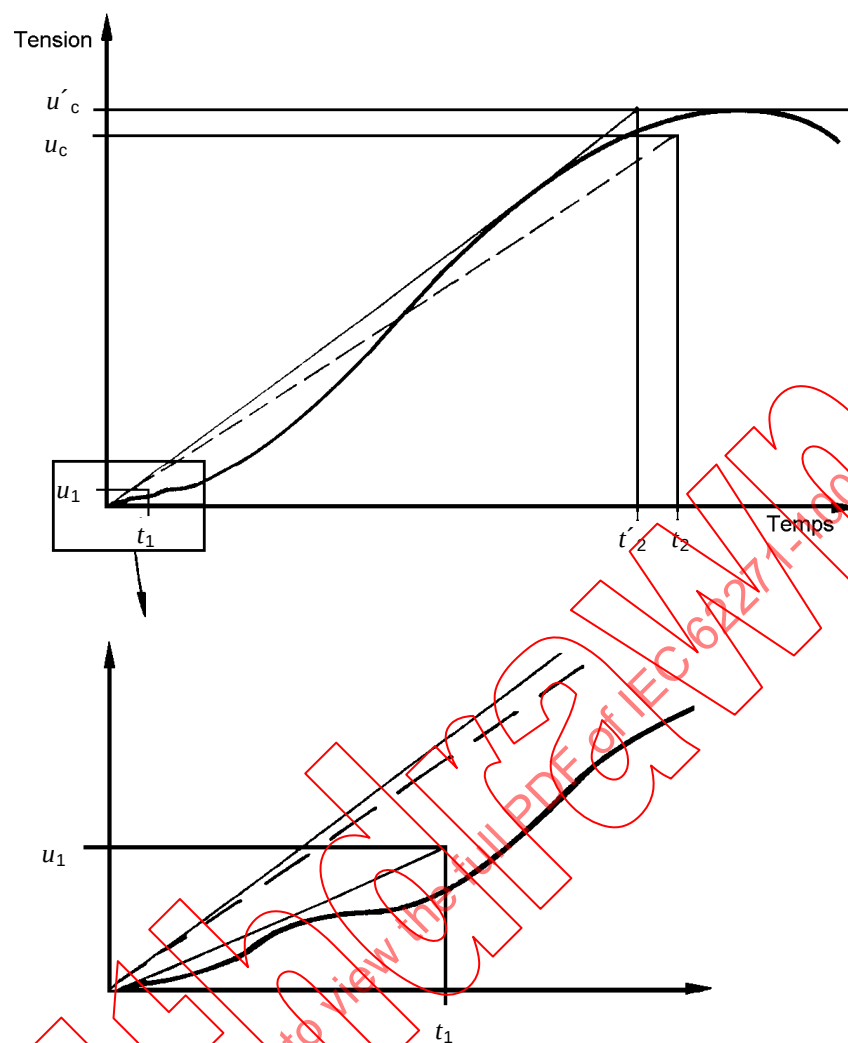


Figure 54 – Tension de rétablissement pour les essais de coupure de courants capacitifs

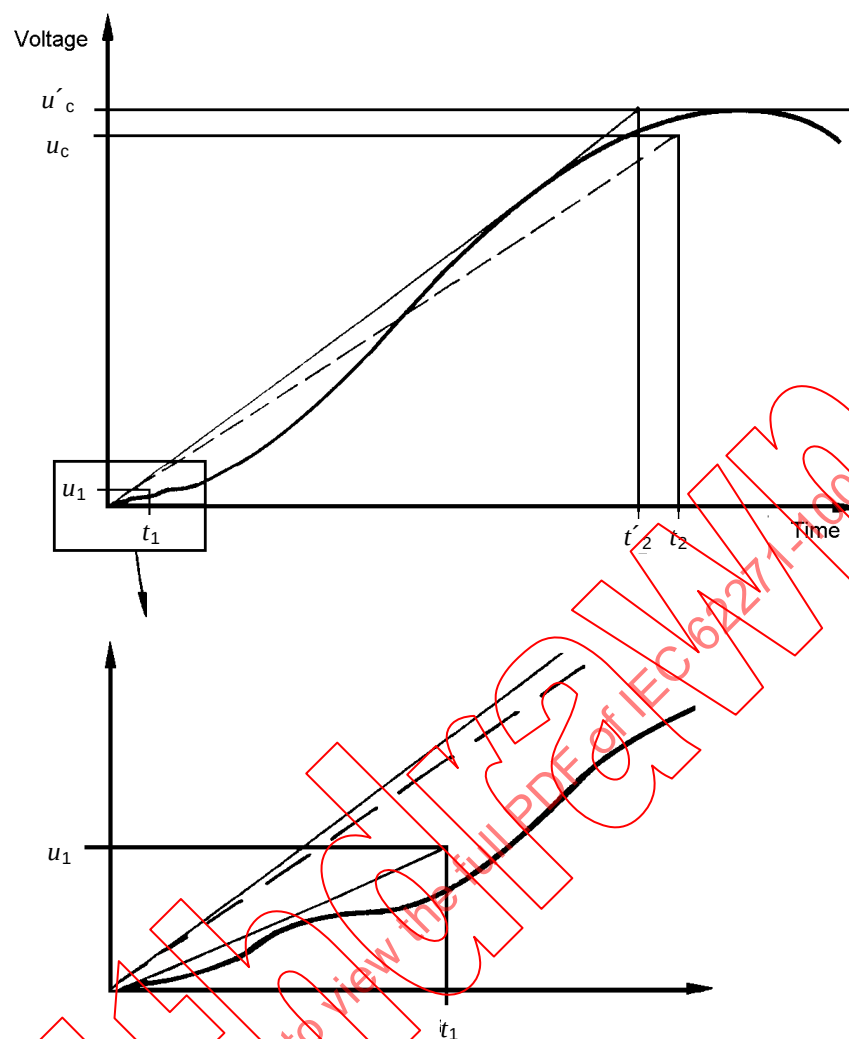


Figure 54 – Recovery voltage for capacitive current breaking tests

Annexe A (normative)

Calcul des tensions transitoires de rétablissement pour les défauts proches en ligne à partir des caractéristiques assignées

A.1 Introduction

Pour les caractéristiques assignées et les essais, il a été décidé de considérer seulement le cas d'un défaut proche en ligne monophasé, à la terre, sur un réseau à neutre à la terre et avec un facteur de premier pôle de 1,0, ce cas correspondant à une sévérité suffisante pour couvrir d'autres cas, à l'exception de cas particuliers où les paramètres du réseau peuvent être plus sévères que les valeurs normales.

Le circuit monophasé simplifié peut alors être représenté comme l'indiquent les figures 46, 47 et 48.

Pendant le court-circuit, la tension d'alimentation U_G est

$$U_G = U_r / \sqrt{3} \quad (\text{A.1})$$

où U_r est la tension assignée du disjoncteur.

Cette tension U_G engendre un courant I_L dans un circuit comprenant les réactances X_S , X_B (si tel est le cas) et X_L en série.

Les réactances sont définies comme suit:

- X_S : réactance du côté alimentation;
- X_B : réactance des jeux de barres du côté alimentation;
- X_L : réactance du côté ligne.

Les inductances correspondantes sont

$$L_S = X_S / \omega \quad (\text{A.2a})$$

$$L_B = X_B / \omega \quad (\text{A.2b})$$

$$L_L = X_L / \omega \quad (\text{A.2c})$$

La valeur efficace de la chute de tension du côté alimentation, en ne considérant pas X_B à cause de sa contribution négligeable, est

$$U_S = I_L \times X_S = U_G \frac{I_L}{I_{sc}} \quad (\text{A.3})$$

où

I_{sc} est le pouvoir de coupure assigné en court-circuit;

I_L est le courant de défauts proches en ligne.

Annex A (normative)

Calculation of transient recovery voltages for short-line faults from rated characteristics

A.1 Basic approach

For rating and testing purposes, it has been decided to consider only a short-line fault occurring from one phase to earth in a system having the neutral earthed and with a first-pole-to-clear factor of 1,0, the severity of this being sufficient to cover other cases, except in special circumstances where the system parameters may be more severe than the standard values.

The simplified single-phase circuit can be represented as shown in figures 46, 47 and 48.

During the short-circuit, the driving supply voltage U_G is

$$U_G = U_r / \sqrt{3} \quad (\text{A.1})$$

where U_r is the rated voltage of the circuit-breaker.

This voltage U_G drives the current I_L through the circuit consisting of the reactances X_S , X_B (if any) and X_L in series.

The reactances are defined as follows:

- X_S source side reactance;
- X_B busbar reactance on source side;
- X_L line side reactance.

The corresponding inductances are

$$L_S = X_S / \omega \quad (\text{A.2a})$$

$$L_B = X_B / \omega \quad (\text{A.2b})$$

$$L_L = X_L / \omega \quad (\text{A.2c})$$

The r.m.s. value of the voltage drop on the source side, not considering X_B because of its negligible contribution, is

$$U_S = I_L \times X_S = U_G \frac{I_L}{I_{SC}} \quad (\text{A.3})$$

where

I_{SC} is the rated short-circuit breaking current;

I_L is the short-line fault breaking current.

La valeur efficace de la chute de tension le long de la ligne est

$$U_L = I_L \times X_L = U_G \left(1 - \frac{I_L}{I_{sc}}\right) \quad (\text{A.4})$$

A l'instant où le courant est interrompu, la chute de tension induite aux bornes de l'inductance du côté ligne est:

$$u_0 = U_L \sqrt{2} = L_L \frac{di}{dt} \quad (\text{A.5a})$$

et pour un courant symétrique:

$$u_0 = \omega \times L_L \times I_L \sqrt{2} \quad (\text{A.5b})$$

Cette chute de tension revient à zéro par l'intermédiaire d'un régime transitoire comportant des ondes mobiles qui se réfléchissent le long de la ligne entre le disjoncteur et l'endroit du défaut, générant ainsi une tension transitoire côté ligne ayant la forme d'une oscillation amortie en dents de scie ⁴⁾.

A l'instant où le courant est interrompu, la chute de tension induite aux bornes de l'inductance du côté alimentation est:

$$u_X = U_X \sqrt{2} = L_S \frac{di}{dt} \quad (\text{A.6a})$$

et pour un courant symétrique:

$$u_X = \omega \times L_S \times I_L \sqrt{2} \quad (\text{A.6b})$$

Cette chute de tension revient à zéro par l'intermédiaire d'une série d'oscillations. Elle est superposée à la tension d'alimentation, les deux formant la tension du côté alimentation u_S du disjoncteur.

La valeur crête de la tension induite totale U_m à l'instant de l'interruption du courant est

$$U_m = u_0 + u_X = (L_L + L_S) \frac{di}{dt} \quad (\text{A.7a})$$

et pour un courant symétrique:

$$U_m = \omega (L_L + L_S) I_L \sqrt{2} = U_G \sqrt{2} = U_r \sqrt{2} / \sqrt{3} \quad (\text{A.7b})$$

La tension du côté alimentation du disjoncteur est la différence entre la tension d'alimentation et la chute de tension dans la réactance X_S . La tension transitoire de rétablissement assignée résultante pour les défauts proches en ligne apparaissant aux bornes du disjoncteur est la différence entre la tension transitoire du côté alimentation u_S et la tension transitoire du côté ligne u_L telle que montrée à la figure A.1.

Le rapport entre la tension u_0 à l'instant de l'interruption et la valeur crête U_m de la tension d'alimentation est déterminé par le rapport des chutes de tension au travers de l'inductance du côté ligne et de l'inductance du côté alimentation, donc

$$u_0 / U_m = u_0 / (u_0 + u_X) / L_L / (L_L + L_S) = 1 I_L / I_{sc} \quad (\text{A.8})$$

Cette équation est montrée au tableau A.1 pour les valeurs normales des rapports de courants pour les défauts proches en ligne.

⁴⁾ En pratique, la forme d'onde en dents de scie est modifiée jusqu'à un certain point par un retard dû aux capacités concentrées présentes aux bornes du disjoncteur (capacités des transformateurs de tension, transformateurs de courant, etc.); de plus, la partie supérieure de l'oscillation est légèrement arrondie.

The r.m.s. value of the voltage drop along the line is

$$U_L = I_L \times X_L = U_G \left(1 - \frac{I_L}{I_{sc}}\right) \quad (\text{A.4})$$

At the instant when the current is interrupted, the induced voltage drop across the line inductance is:

$$u_0 = U_L \sqrt{2} = L_L \frac{di}{dt} \quad (\text{A.5a})$$

and for a symmetrical current:

$$u_0 = \omega \times L_L \times I_L \sqrt{2} \quad (\text{A.5b})$$

This voltage drop returns to zero by a series of travelling waves reflected back and forth along the line between the circuit-breaker and the location of the fault, generating a transient voltage across the line in the form of a decaying saw-tooth oscillation⁴⁾.

At the instant when the current is interrupted, the induced voltage drop across the source side inductance is:

$$u_x = U_x \sqrt{2} = L_S \frac{di}{dt} \quad (\text{A.6a})$$

and for a symmetrical current:

$$u_x = \omega \times L_S \times I_L \sqrt{2} \quad (\text{A.6b})$$

This voltage drop returns to zero by a series of oscillations. It is superimposed to the driving source voltage, both forming the source side voltage u_S of the circuit-breaker.

The crest value U_m of the total induced voltage at the instant of current interruption is:

$$U_m = u_0 + u_x = (L_L + L_S) \frac{di}{dt} \quad (\text{A.7a})$$

and for a symmetrical current:

$$U_m = \omega (L_L + L_S) I_L \sqrt{2} = U_G \sqrt{2} = U_r \sqrt{2} / \sqrt{3} \quad (\text{A.7b})$$

The voltage at the source side terminals of the circuit-breaker is the difference between the driving supply voltage and the voltage drop across the reactance X_S . The resulting specified transient recovery voltage for short-line faults appearing across the circuit-breaker is the difference between the source side transient voltage u_S and the line side transient voltage u_L as shown in figure A.1.

The ratio between the voltage u_0 at the instant of breaking and the crest value U_m of the driving voltage is determined by the ratio of voltage drops across the line-side inductance and the source-side inductance, hence

$$u_0 / U_m = u_0 / (u_0 + u_x) = L_L / (L_L + L_S) = 1 - I_L / I_{sc} \quad (\text{A.8})$$

This relation is shown in table A.1 for the standard ratios of short-line fault currents.

⁴⁾ In practice the saw-tooth waveform is in some degree modified by a time delay, due to lumped capacitances present at the terminals of the circuit-breaker (capacitances of voltage transformers, current transformers, etc.); in addition, the top of the oscillation is slightly rounded.

Tableau A.1 – Rapports des chutes de tension et des TTR du côté alimentation

I_L/I_{sc}	u_0/U_m	u_m/U_m
0,90	0,10	1,36
0,75	0,25	1,30
0,60	0,40	1,24

A.2 Tension transitoire côté ligne

La valeur crête u_L^* de la première crête de la tension transitoire de la ligne est obtenue en multipliant la valeur u_0 par le facteur de crête k .

$$u_L^* = ku_0 = kL_L \frac{di}{dt} \quad (\text{A.9})$$

Le temps t_L est obtenu à partir de la vitesse d'accroissement du_L/dt de la tension transitoire u_L de la ligne et de la valeur crête u_L^* de la tension transitoire de la ligne:

$$\frac{du_L}{dt} = -sI_L = -Z \frac{di}{dt} \quad (\text{A.10})$$

donc:

$$t_L = \frac{u_L^*}{\frac{du_L}{dt}} = \frac{u_L^*}{sI_L} = k \frac{L_L}{Z} \quad (\text{A.11})$$

où

s est le facteur de VATR (kV/μs/kA);

Z est l'impédance d'onde de la ligne;

f est la fréquence assignée.

Les caractéristiques assignées de la ligne Z , k et s sont données au tableau 4 (voir 4.105).

NOTE La longueur approximative de la ligne, correspondant à un défaut en ligne donné, peut être obtenu par la formule suivante:

$$L = c t_L / 2 \quad (\text{A.12})$$

où c est la vitesse de propagation des ondes mobiles qui est supposée être égale à: $c = 0,3 \text{ km}/\mu\text{s}$ (A.13)

A.3 Tension transitoire côté alimentation

La courbe de la tension transitoire côté alimentation, depuis la valeur initiale u_0 jusqu'à la valeur de crête u_m , peut être obtenue à partir des tableaux 1a, 1b et 1c. On utilise directement les temps t_1 , t_2 , t_3 et t_d donnés dans ces tableaux. La tension u_1 des tableaux 1a, 1b et 1c, qui est égale à la tension induite totale U_m à l'instant de l'interruption du courant n'est pas modifiée, mais la valeur de crête u_c de la TTR résulte en une valeur plus faible u_m :

$$u_m = u_0 + k_{af} u_X \quad (\text{A.14})$$

donc

$$u_m / U_m = (u_0 + k_{af} u_X) / U_m \quad (\text{A.15a})$$

Table A.1 – Ratios of voltage-drop and source-side TRV

I_L/I_{SC}	u_0/U_m	u_m/U_m
0,90	0,10	1,36
0,75	0,25	1,30
0,60	0,40	1,24

A.2 Transient voltage on line side

The peak value u_L^* of the first peak of the transient voltage across the line is obtained by multiplying the value u_0 by the peak factor k .

$$u_L^* = ku_0 = kL_L \frac{di}{dt} \quad (\text{A.9})$$

The time t_L is obtained from the rate-of-rise du_L/dt of the transient voltage u_L across the line and the peak value u_L^* of the transient voltage across the line:

$$\frac{du_L}{dt} = -sI_L = -Z \frac{di}{dt} \quad (\text{A.10})$$

then

$$t_L = \frac{u_L^*}{\frac{du_L}{dt}} = \frac{u_L^*}{sI_L} = k \frac{L_L}{Z} \quad (\text{A.11})$$

where

s is the RRRV factor (kV/μs/kA);

Z is the surge impedance of the line;

f is the rated frequency.

The rated line characteristics Z , k and s are given in table 4 (see 4.105).

NOTE The approximate length of line corresponding to a given short-line fault can be obtained by the formula:

$$L = c \ t_L/2 \quad (\text{A.12})$$

where c is the speed of the travelling wave propagation assumed to be equal to: $c = 0,3 \text{ km}/\mu\text{s}$

(A.13)

A.3 Transient voltage on source side

The course of the source-side transient voltage from the initial value u_0 to the peak value u_m can be derived from tables 1a, 1b and 1c. The time coordinates t_1 , t_2 , t_3 and t_d given in these tables can be used directly. The voltage u_1 in tables 1a, 1b and 1c equalling the total induced voltage U_m at the instant of the current interruption is not affected, but the TRV peak value u_c results in a lower value u_m :

$$u_m = u_0 + k_{af}u_x \quad (\text{A.14})$$

then

$$u_m/U_m = (u_0 + k_{af}u_x)/U_m \quad (\text{A.15a})$$

et en utilisant l'équation (A.8)

$$u_m / U_m = 1 + (k_{af} - 1) I_L / I_{sc} \quad (A.15b)$$

comme donné au tableau A.1.

La vitesse d'accroissement de la TTR du/dt_{SLF} du côté alimentation est réduite par rapport à la valeur assignée pour le défaut aux bornes T100 du/dt_{TF} . Pour une forme d'onde à quatre paramètres, elle est:

$$\frac{du}{dt_{SLF}} = \frac{U_m - u_0}{t_1} = \frac{du}{dt_{TF}} \times \frac{I_L}{I_{sc}} \quad (A.16)$$

La valeur de crête u_m de la tension transitoire de rétablissement du côté alimentation est également la valeur crête de la tension transitoire de rétablissement aux bornes du disjoncteur à condition que l'oscillation de la tension de la ligne soit amortie à zéro au temps t_2 (ou t_3), ce qui est généralement le cas.

La partie la plus importante de la tension transitoire de rétablissement résultante se situe jusqu'à la première crête u_L^* de la tension transitoire du côté ligne qui est atteinte après le temps t_T :

- côté ligne avec temps de retard (voir figures 46 et 47):

$$t_T = 2t_{dL} + t_L \quad (A.17a)$$

- côté ligne sans temps de retard (voir figure 48):

$$t_T = t_{dL} + t_L \quad (A.17b)$$

NOTE Contrairement à la procédure habituelle utilisée pour définir les tensions transitoires de rétablissement par leurs enveloppes, la forme réelle de l'onde est utilisée pour évaluer la tension totale aux bornes du disjoncteur à l'instant où la tension du côté ligne atteint sa valeur crête u_L^* . Cette procédure modifiée est utilisée parce que la méthode des enveloppes conduirait à une valeur de tension intermédiaire dans la pente ascendante de la TTR légèrement avant la crête et non pas à la crête réelle de la TTR de la tension totale aux bornes du disjoncteur, laquelle est pertinente pour l'évaluation des conditions d'essai. La méthode des enveloppes est relativement satisfaisante à condition que les TTR ne soient pas formées par la superposition de deux ou plusieurs composantes. Cependant, dans le cas présent, lorsque la TTR totale est évaluée aux bornes du disjoncteur, la somme des trois différentes composantes est considérée: la TTR du côté alimentation, la TTRI du côté alimentation et la TTR du côté ligne.

Pour le calcul de la contribution du côté alimentation u_s^* au temps t_T , deux cas différents doivent être distingués:

- sans exigence de TTRI (voir figure A.1)

$$u_s^* = \left(\frac{du}{dt} \right)_{SLF} \times (t_T - t_d) \quad (A.18)$$

et

$$u_T = u_L^* + u_s^* \quad (A.19)$$

- avec exigences de TTRI (voir figure A.2)

$$u_s^* = u_{i0} \left(\frac{du}{dt} \right)_{SLF} \times (t_T - t_d) \quad (A.20)$$

et encore

$$u_T = u_L^* + u_s^* \quad (A.21)$$

and using equation (A.8)

$$u_m / U_m = 1 + (k_{af} - 1) I_L / I_{sc} \quad (\text{A.15b})$$

as given in table A.1.

The rate of rise of the source side TRV du/dt_{SLF} is lowered related to the standard value for terminal fault T100 du/dt_{TF} . For a four parameter wave shape it is

$$\left(\frac{du}{dt} \right)_{SLF} = \frac{U_m - u_0}{t_1} = \left(\frac{du}{dt} \right)_{TF} \times \frac{I_L}{I_{SC}} \quad (\text{A.16})$$

The peak value u_m of the source-side transient recovery voltage is also the peak value of the transient recovery voltage across the circuit-breaker provided that the voltage oscillation on the line has been damped to zero by the time t_2 (or t_3), as is generally the case.

The most important part of the resulting transient recovery voltage is up to the first peak value u_L^* of the transient voltage across the line which is reached by the time t_T :

$$\text{- line with time delay (see figures 46 and 47): } t_T = 2t_{dL} + t_L \quad (\text{A.17a})$$

$$\text{- line without time delay (see figure 48): } t_T = t_{dL} + t_L \quad (\text{A.17b})$$

NOTE In contrast to the usual procedure for defining transient recovery voltages by their envelopes, for the evaluation of the total voltage across the circuit-breaker at the instant, when the line side voltage reaches its first peak u_L^* , the actual waveshape is used. This modified procedure is applied because the envelope method would result in an intermediate voltage value in the rising slope of the TRV shortly before the peak, but not in the real crest value of the total voltage across the circuit-breaker, which is relevant for the assessment of the testing conditions. The envelope method is quite satisfactory, provided TRVs are not superimposed by two or more components. However, in the present case where the complete TRV is evaluated across the circuit-breaker, the sum of three different components is considered: the source side TRV, the ITRV of the source side and the line side TRV.

For the calculation of the source-side contribution u_s^* at the time t_T two different cases shall be distinguished:

– without ITRV requirements (see figure A.1)

$$u_s^* = \left(\frac{du}{dt} \right)_{SLF} \times (t_T - t_d) \quad (\text{A.18})$$

and

$$u_T = u_L^* + u_s^* \quad (\text{A.19})$$

– with ITRV requirements (see figure A.2):

$$u_s^* = u_{i0} \left(\frac{du}{dt} \right)_{SLF} \times (t_T - t_d) \quad (\text{A.20})$$

and again

$$u_T = u_L^* + u_{s^*} \quad (\text{A.21})$$

Pour les exigences de TTRI (comme données au tableau 3), les équations suivantes s'appliquent:

$$u_i = f_i I_L = k_i L_B \frac{di}{dt} \quad (\text{A.22})$$

où

$k_i = 1,4$ (facteur crête);

f_i est le facteur multiplicatif du tableau 3.

Donc, la chute de tension du jeu de barres u_{i0} devient

$$u_{i0} = u_i / k_i \quad (\text{A.23})$$

et l'inductance du jeu de barres est

$$L_B = u_{i0} / (di / dt) \quad (\text{A.24})$$

A.4 Exemples de calculs

Comme exemples de calculs, trois cas typiques de circuits d'essais (voir 6.109.3) sont calculés. Les résultats sont donnés de A.4.1 à A.4.3:

- côté alimentation et côté ligne avec retard (A.4.1);
- côté alimentation avec TTRI et côté ligne avec retard (A.4.2);
- côté alimentation avec retard et côté ligne sans retard (A.4.3).

For ITRV requirements (as given in table 3), the following formulas apply:

$$u_i = f_i I_L = k_i L_B \frac{di}{dt} \quad (\text{A.22})$$

where

$k_i = 1,4$ (peak factor);

f_i is the multiplying factor according to table 3.

Then the bus-bar voltage drop u_{i0} becomes

$$u_{i0} = u_i / k_i \quad (\text{A.23})$$

and the bus-bar inductance

$$L_B = u_{i0} / (di / dt) \quad (\text{A.24})$$

A.4 Examples of calculations

As examples of calculations the three basic types of test circuits (see 6.109.3) are calculated. The results are given in A.4.1 to A.4.3:

- source side and line side with time delay (A.4.1);
- source side with ITRV and line side with time delay (A.4.2);
- source side with time delay and line side without time delay (A.4.3).

A.4.1 Côté alimentation et côté ligne avec retard (L_{90} et L_{75} pour 245 kV, 50 kA, 50 Hz)

Paramètres	Équation	Paramètres d'essai		
		Unité	L ₉₀	L ₇₅
Côté alimentation; fréquence industrielle				
Tension assignée U_r	---	kV	245	245
Pouvoir assigné en court-circuit I_{SC}	---	kA	50	50
Fréquence assignée f_r	---	Hz	50	50
Tension d'alimentation U_G	A.1	kV	141,5	141,5
Réactance du côté alimentation X_S	---	Ω	2,83	2,83
Inductance du côté alimentation L_S	A.2a	mH	9,01	9,01
Côté ligne; fréquence industrielle				
Ligne spécifiée	---	%	90	75
Pouvoir de coupure de défauts proches en ligne I_L	---	kA	45	37,5
di/dt à l'interruption du courant	---	A/ μ s	20	16,7
Tension du côté ligne U_L	A.4	kV	14,2	35,4
Réactance du côté ligne X_L	---	Ω	0,316	0,944
Inductance du côté alimentation L_L	A.2c	mH	1,0	3,0
Paramètres de la TTR du côté ligne				
Tension à l'interruption du courant u_0	A.8	kV	20	50
Facteur de crête k	---	p.u.	1,6	1,6
Valeur de la première crête de la TTR du côté ligne u_L^*	A.9	kV	32	80
Retard t_{dL}	---	μ s	0,5	0,5
Vitesse d'accroissement de la TTR du côté ligne du_L/dt	A.10	kV/ μ s	9	7,5
Impédance d'onde spécifiée de la ligne Z	---	Ω	450	450
Temps de montée t_L	A.11	μ s	3,56	10,7
Paramètres de la TTR du côté alimentation				
Retard t_d	---	μ s	2	2
Vitesse d'accroissement au pouvoir de coupure assigné en court-circuit I_{SC} $(du/dt)_{SC}$	---	kV/ μ s	2	2
Vitesse d'accroissement au pouvoir de coupure de défaut proche en ligne I_L $(du/dt)_{SLF}$	A.16	kV/ μ s	1,8	1,5
Tension à l'interruption du courant u_x	A.6 a	kV	180	150
Tension transitoire crête u_m	A.14	kV	272	260
Facteur transitoire u_m/U_m	A.15a	p.u.	1,36	1,3
Première crête totale aux bornes du disjoncteur				
Coordonnée de temps de la première crête t_T	A.17a	μ s	4,56	11,7
Contribution du côté alimentation u_S^* à la TTR au temps t_T	A.18	kV	4,6	14,6
Tension de la première crête u_T	A.19	kV	36,6	94,6

A.4.1 Source side and line side with time delay (L_{90} and L_{75} for 245 kV, 50 kA, 50 Hz)

Parameters	Equation	Test parameters		
		Unit	L ₉₀	L ₇₅
Power frequency source side				
Rated voltage U_r	---	kV	245	245
Rated short-circuit current I_{sc}	---	kA	50	50
Rated frequency f_r	---	Hz	50	50
Driving supply voltage U_G	A.1	kV	141,5	141,5
Source side reactance X_S	---	Ω	2,83	2,83
Source side inductance L_S	A.2a	mH	9,01	9,01
Power frequency line side				
Specified line setting	---	%	90	75
Short-line fault breaking current I_L	---	kA	45	37,5
di/dt at the instant of current interruption	---	A/ μ s	20	16,7
Line side voltage U_L	A.4	kV	14,2	35,4
Line side reactance X_L	---	Ω	0,316	0,944
Line side inductance L_L	A.2c	mH	1,0	3,0
TRV parameters on line side				
Voltage at the instant of current interruption u_0	A.8	kV	20	50
Peak factor k	---	p.u.	1,6	1,6
Peak value of first peak of line side TRV u_L^*	A.9	kV	32	80
Time delay t_{dL}	---	μ s	0,5	0,5
Rate-of-rise of line side TRV du_L/dt	A.10	kV/ μ s	9	7,5
Specified line surge impedance Z	---	Ω	450	450
Rise time t_L	A.11	μ s	3,56	10,7
TRV parameters on source side				
Time delay t_d	---	μ s	2	2
Rate of rise at rated short-circuit breaking current I_{sc} (du/dt) _{TF}	---	kV/ μ s	2	2
Rate of rise at short-line fault breaking current I_L (du/dt) _{SLF}	A.16	kV/ μ s	1,8	1,5
Voltage at instant of current interruption u_x	A.6a	kV	180	150
Transient peak voltage u_m	A.14	kV	272	260
Transient factor u_m/U_m	A.15a	p.u.	1,36	1,3
Total first peak across the circuit-breaker				
Time coordinate to first peak t_T	A.17a	μ s	4,56	11,7
Source side contribution u_S^* to TRV at time t_T	A.18	kV	4,6	14,6
First peak voltage u_T	A.19	kV	36,6	94,6

A.4.2 Côté alimentation avec TTRI et côté ligne avec retard (L_{90} pour 245 kV, 50 kA, 50 Hz)

Paramètres	Équation	Paramètres d'essai	
		Unité	L_{90}
Côté alimentation; fréquence industrielle		Même que dans A.4.1	
Côté ligne; fréquence industrielle		Même que dans A.4.1	
Paramètres de la TTR du côté ligne		Même que dans A.4.1	
Paramètres de la TTR du côté alimentation		Même que dans A.4.1	
Paramètres de la TTRI du côté alimentation			
Coordonnée de temps t_i	Tableau 3	μs	0,6
Facteur multiplicatif f_i	Tableau 3	kV/kA	0,069
Tension crête initiale u_i	A.22	kV	3,1
Chute de tension dans le jeu de barres u_{i0}	A.23	kV	2,21
Inductance du jeu de barres L_B	A.24	μH	111
Première crête totale aux bornes du disjoncteur			
Coordonnée de temps de la première crête t_T	A.17a	μs	4,56
Contribution du côté alimentation u_S^* à la TTR au temps t_T	A.20	kV	6,8
Tension de la première crête u_T	A.21	kV	38,8

A.4.3 Côté alimentation avec retard et côté ligne sans retard (L_{90} pour 245 kV, 50 kA, 50 Hz) – Calculs effectués en utilisant une méthode simplifiée

Paramètres	Équation	Paramètres d'essai	
		Unité	L_{90}
Côté alimentation; fréquence industrielle (l'inductance du jeu de barre est négligée)		Même que dans A.4.1	
Côté ligne; fréquence industrielle		Même que dans A.4.1	
Paramètres de la TTR du côté ligne		Même que dans A.4.1	
Paramètres de la TTR du côté alimentation		Même que dans A.4.1	
Première crête totale aux bornes du disjoncteur			
Coordonnée de temps de la première crête t_T	A.17	μs	4,06
Contribution du côté alimentation u_S^* à la TTR au temps t_T	A.18	kV	3,7
Tension de la première crête u_T	A.19	kV	35,7

A.4.2 Source side with ITRV, line side with time delay (L_{90} for 245 kV, 50 kA, 50 Hz)

Parameter	Equation	Test parameters	
		Unit	L_{90}
Power frequency source side	Same as in A.4.1		
Power frequency line side	Same as in A.4.1		
TRV parameters on line side	Same as in A.4.1		
TRV parameters on source side	Same as in A.4.1		
ITRV parameters on source side			
Time coordinate t_i	Table 3	μs	0,6
Multiplying factor f_i	Table 3	kV/kA	0,069
Initial peak voltage u_i	A.22	kV	3,1
Bus-bar voltage drop u_{i0}	A.23	kV	2,21
Bus inductance L_B	A.24	μH	111
Total first peak voltage across the circuit-breaker			
Time coordinate t_T to first peak	A.17a	μs	4,56
Source side contribution u_S^* to TRV at time t_T	A.20	kV	6,8
First peak voltage u_T	A.21	kV	38,8

A.4.3 Source side with time delay, line side without time delay (L_{90} for 245 kV, 50 kA, 50 Hz) – Calculation carried out using a simplified method

Parameter	Equation	Test parameters	
		Unit	L_{90}
Power frequency source side (bus inductance neglected)	Same as in A.4.1		
Power frequency line side	Same as in A.4.1		
TRV parameters on line side	Same as in A.4.1		
TRV parameters on source side	Same as in A.4.1		
Total first peak voltage across the circuit-breaker			
Time coordinate t_T to first peak	A.17b	μs	4,06
Source side contribution u_S^* to TRV at time t_T	A.18	kV	3,7
First peak voltage u_T	A.19	kV	35,7

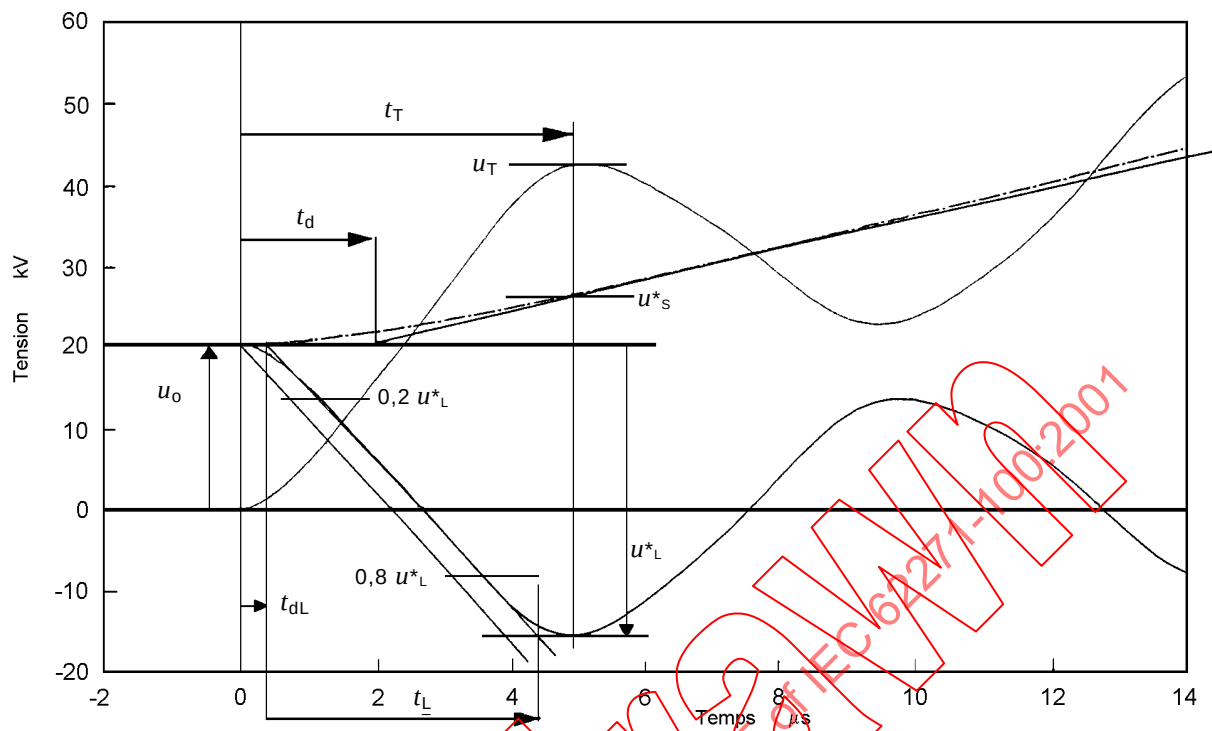


Figure A.1 – Graphique typique montrant des paramètres de TTR côté ligne et alimentation – Les TTR côté ligne et alimentation ont un temps de retard

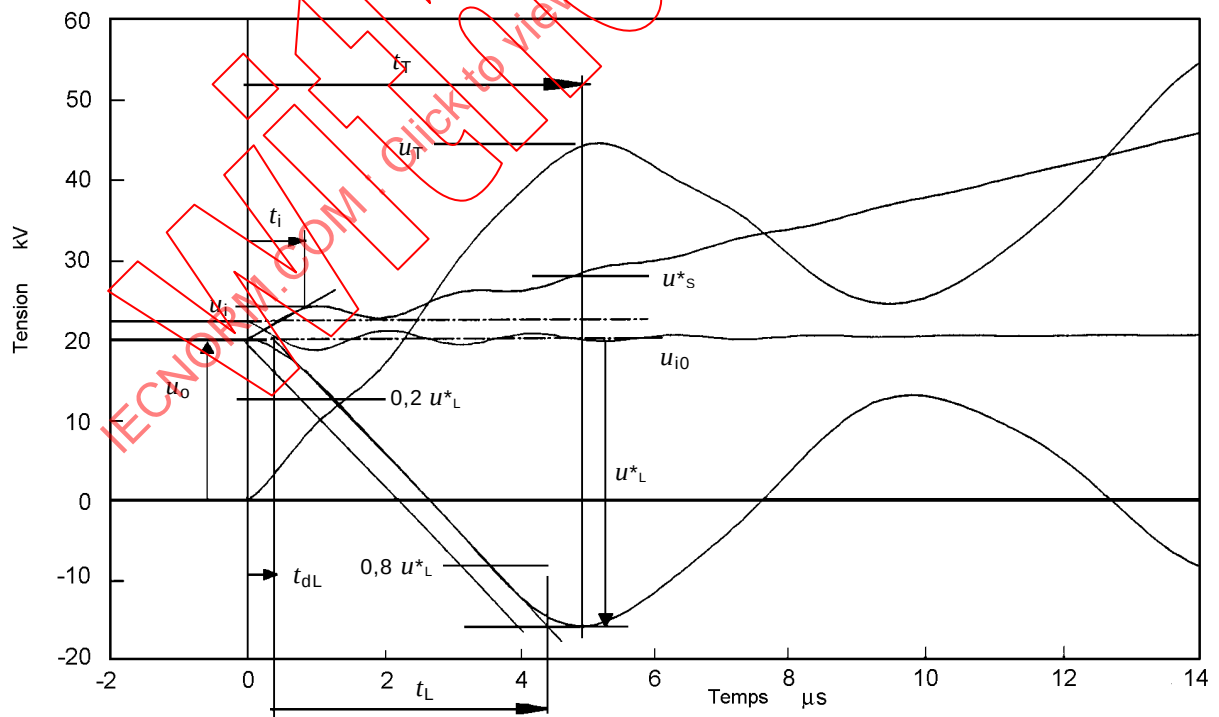


Figure A.2 – Graphique typique montrant les paramètres de TTR côté ligne et alimentation – Les TTR côté ligne et alimentation ont un temps de retard, la TTR côté alimentation a une TTRI

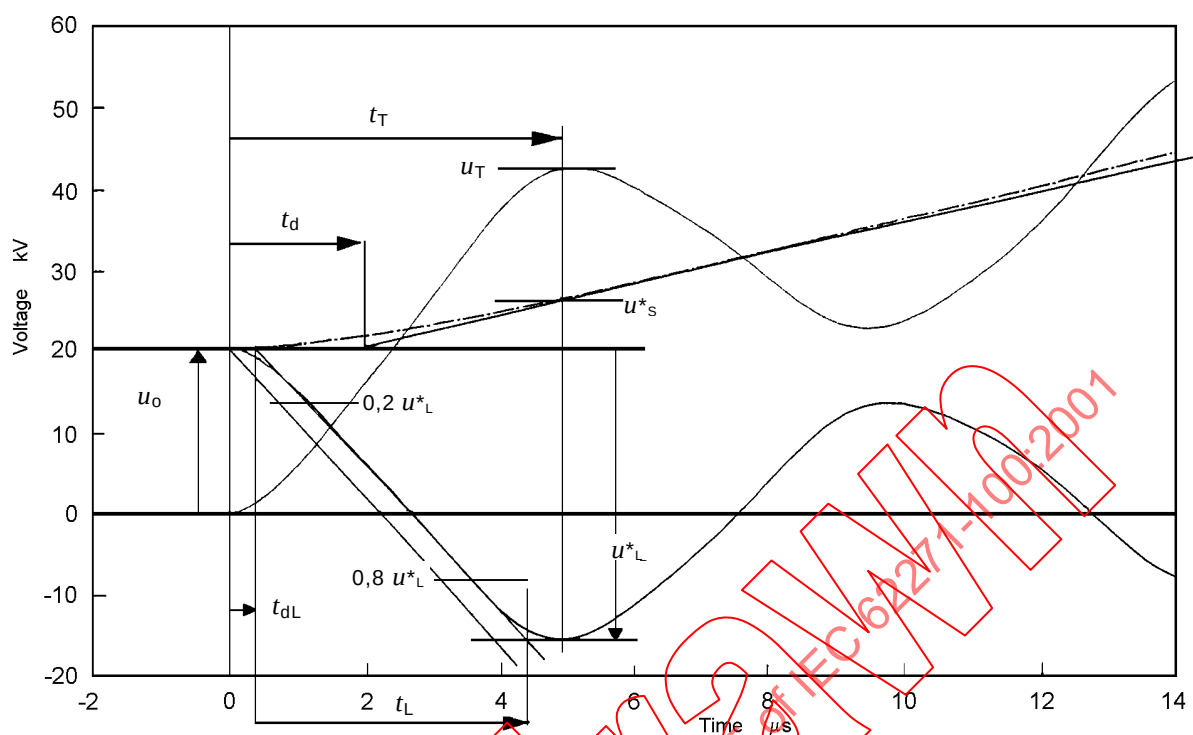


Figure A.1 – Typical graph of line and source side TRV parameters –
Line side and source side with time delay

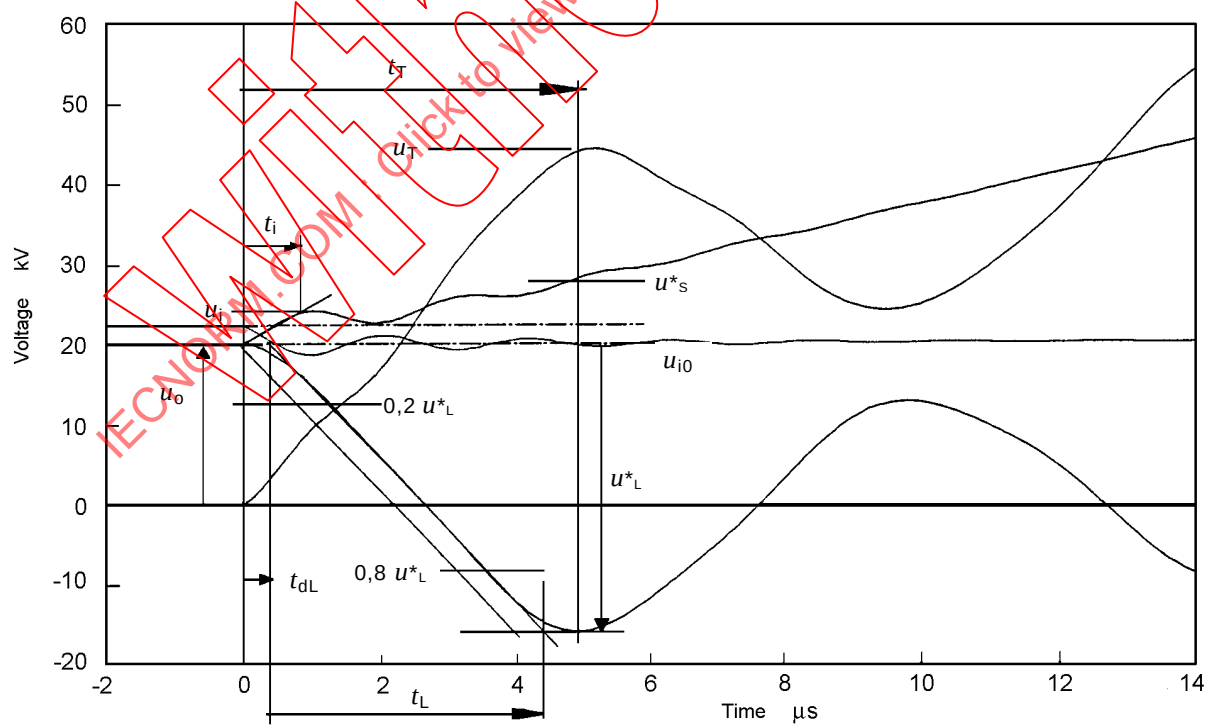


Figure A.2 – Typical graph of line and source side TRV parameters –
Line side and source side with time delay, source side with ITRV

Annexe B (normative)

Tolérances sur les paramètres d'essais lors des essais de type

Durant les essais de type, les types de tolérances suivantes peuvent être normalement distingués:

- tolérances sur les paramètres d'essais qui déterminent directement les contraintes appliquées à l'objet d'essais;
- tolérances sur les caractéristiques et sur le comportement de l'objet d'essais avant et après un essai;
- tolérances sur les conditions d'essais;
- tolérances sur les paramètres des dispositifs de mesure qui seront utilisés.

Dans le tableau B.1, seules les tolérances sur les paramètres d'essais ont été considérées.

Une tolérance est définie comme étant l'intervalle de la valeur d'essai spécifiée dans cette norme à l'intérieur duquel il convient que la valeur mesurée en essai se trouve pour que l'essai soit valable. Dans certains cas (voir 6.105.5 et tableau 15), l'essai peut rester valable même si la valeur mesurée est hors tolérance.

Tout écart dû à l'imprécision de la mesure sur la valeur mesurée durant l'essai par rapport à la valeur réelle n'est pas pris en considération.

Les règles de base pour l'application des tolérances sur les paramètres d'essais durant les essais de type sont les suivantes:

- a) les stations d'essais doivent tenter, dans la mesure du possible, d'obtenir les valeurs d'essais spécifiées;
- b) les tolérances spécifiées sur les paramètres d'essais doivent être respectées par les stations d'essais. Des contraintes plus élevées que celles données par les tolérances spécifiées peuvent être appliquées au disjoncteur seulement avec le consentement du constructeur. Des contraintes moins élevées rendent l'essai invalide;
- c) lorsque cette norme, ou la norme applicable, ne donne aucune tolérance sur un paramètre d'essais, les essais de type doivent être réalisés à des valeurs pas moins sévères que celles spécifiées. La limite supérieure des contraintes est sujette au consentement du constructeur;
- d) si pour n'importe quel paramètre d'essais, seulement une limite est donnée, alors l'autre limite est considérée comme étant le plus près possible de la valeur spécifiée.

Annex B (normative)

Tolerances on test quantities during type tests

During type tests, the following types of tolerances may normally be distinguished:

- tolerances on test quantities which directly determine the stress of the test object;
- tolerances concerning features or the behaviour of the test object before and after the test;
- tolerances on test conditions;
- tolerances concerning parameters of measurement devices to be applied.

In the following table B.1, only tolerances on test quantities are considered.

A tolerance is defined as the range of the test value specified in this standard within which the measured test value should lie for a test to be valid. In certain cases (see 6.105.5 and table 15) the test may remain valid even if the measured value falls outside the tolerance.

Any deviation of the measured test value and the true test value caused by the uncertainty of the measurement are not taken into account in this respect.

The basic rules for application of tolerances on test quantities during type tests are as follows:

- a) testing stations shall aim wherever possible for the test values specified;
- b) the tolerances on test quantities specified shall be observed by the testing station. Higher stresses of the circuit-breaker exceeding those tolerances are permitted only with the consent of the manufacturer. Lower stresses render the test invalid;
- c) where, for any test quantity, no tolerance is given within this standard, or the standard to be applied, the type test shall be performed at values not less severe than specified. The upper stress limits are subject to the consent of the manufacturer;
- d) if, for any test quantity, only one limit is given, the other limit shall be considered to be as close as possible to the specified value.

Tableau B.1 – Tolérances sur les paramètres d'essais lors des essais de type

Paragraphe	Identification de l'essai	Paramètre d'essais	Valeur d'essais spécifiée	Tolérance d'essais/limites des valeurs d'essais	Référence à
6.2	Essais diélectriques				
6.2.6.1 et 6.2.7.1	Essais de tension à fréquence industrielle	Tension d'essais (valeur efficace)	Tension de tenue assignée de courte durée à fréquence industrielle	± 1 %	CEI 60694, CEI 60060
		Fréquence	--	45 Hz à 65 Hz	CEI 60060
		Forme d'onde		± 5 %	
6.2.6.2 et 6.2.7.3	Essais de tension de choc de foudre	Valeur de crête	Tension de tenue assignée aux chocs de foudre	± 3 %	
		Durée du front	1,2 µs	± 30 %	
		Durée jusqu'à la mi-valeur	50 µs	± 20 %	
6.2.7.2	Essais à la tension de choc de manœuvre	Valeur de crête	Tension de tenue assignée aux chocs de manœuvre	± 3 %	
		Durée du front	250 µs	± 20 %	
		Durée jusqu'à la mi-valeur	2 500 µs	± 60 %	
6.2.11	Essais de tension pour vérification de l'état utilisant une onde de surtension de manœuvre normale				
		Valeur de crête de la surtension de manœuvre	Voir 6.2.11	± 3 %	CEI 60060
		Durée du front	250 µs	± 20 %	
		Durée jusqu'à la mi-valeur	2 500 µs	± 60 %	
	Utilisation d'un circuit de TTR de T10	Valeur de crête de la surtension de manœuvre	Voir 6.2.11	± 3 %	
		Temps à la crête	Valeur normalisée pour T10 (voir tableau 14)	+200 % -10	
6.3	Essais de tension de perturbation radioélectrique	Tension d'essais	Voir 6.3 de CEI 60694	± 1 %	CEI 60060
6.4	Mesure de la résistance du circuit principal	Courant d'essais c.c., I_{DC}	--	$50 A \leq I_{DC} \leq$ courant assigné en service continu	CEI 60694

Table B.1 – Tolerances on test quantities for type tests

Subclause	Designation of the test	Test quantity	Specified test value	Test tolerances/ limits of test values	Reference to
6.2	Dielectric tests				
6.2.6.1 and 6.2.7.1	Power-frequency voltage tests	Test voltage (r.m.s. value)	Rated short-duration power-frequency withstand voltage	± 1 %	IEC 60694, IEC 60060
		Frequency	--	45 Hz to 65 Hz	IEC 60060
		Wave shape	Peak value / r.m.s. value = $\sqrt{2}$	± 5 %	
6.2.6.2 and 6.2.7.3	Lightning impulse voltage tests	Peak value	Rated lightning impulse withstand voltage	± 3 %	
		Front time	1,2 μ s	± 30 %	
		Time to half-value	50 μ s	± 20 %	
6.2.7.2	Switching impulse voltage tests	Peak value	Rated switch impulse withstand voltage	± 3 %	
		Front time	250 μ s	± 20 %	
		Time to half-value	2 500 μ s	± 60 %	
6.2.11	Voltage test as condition check using standard switching impulse voltage				IEC 60060
		Peak value of switching impulse voltage	See 6.2.11	± 3 %	
		Front time	250 μ s	± 20 %	
		Time of half-value	2 500 μ s	± 60 %	
	Using TRV circuit of T10	Peak value of switching impulse voltage	See 6.2.11	± 3 %	
		Time to peak	Standard value for T10 (see table 14)	+200 % -10 %	
6.3	Radio interference voltage tests	Test voltage	See 6.3 of IEC 60694	± 1 %	IEC 60060
6.4	Measurement of the resistance of the main circuit	DC test current I_{DC}	--	50 A $\leq I_{DC} \leq$ rated normal current	IEC 60694

Tableau B.1 (suite)

Paragraphe	Identification de l'essai	Paramètre d'essais	Valeur d'essais spécifiée	Tolérance d'essais/limites des valeurs d'essais	Référence a
6.5	Essais d'échauffement	Vitesse de l'air ambiant	--	≤ 0,5 m/s	CEI 60694
		Fréquence du courant d'essais	Fréquence assignée	+2 % -5	
		Courant d'essais	Courant assigné en service continu	+2 % 0	
				Ces limites doivent être observées seulement durant les deux dernières heures d'essai.	
6.6	Essais au courant de courte durée et à la valeur crête du courant admissible	Température de l'air ambiant T	--	+ 10 °C < T < 40 °C	CEI 60694
		Fréquence du courant d'essais	Fréquence assignée	± 10 %	
		Courant crête (dans une des phases extérieures)	Valeur de crête du courant admissible assigné	+5 % 0	
		Moyenne de la composante c.a. du courant lors d'un essai en triphasé	Courant de courte durée admissible assigné	± 5 %	
		Composante c.a. du courant dans n'importe quel phase/valeur moyenne du courant		± 10 %	
		Durée du courant de court-circuit	Durée de court-circuit assignée	Voir tolérances pour I^2t	
		Valeur du I^2t	Valeur I^2t assignée	+10 % 0	
6.101.3	Essais à haute et à basse températures	Variation de la température de l'air ambiant le long de la hauteur de l'objet d'essais	--	≤ 5 K	
		Température de l'air ambiant pour l'enregistrement des caractéristiques avant l'essai	20 °C	± 5 K	
		Températures maximales et minimales de l'air ambiant durant les essais	Selon la classe du disjoncteur (voir CEI 60694)	± 3 K	
		Température minimale pour un cycle	25 °C	± 3 K	
6.101.4	Essais d'humidité	Température maximale pour un cycle	40 °C	± 2 K	
6.101.6	Guide pour l'essai avec efforts statiques sur les bornes	Forces	Tel que spécifié en 6.101.6	+10 % 0	

Table B.1 (continued)

Subclause	Designation of the test	Test quantity	Specified test value	Test tolerances/ limits of test values	Reference to
6.5	Temperature-rise tests	Ambient air velocity	--	$\leq 0,5$ m/s	IEC 60694
		Test current frequency	Rated frequency	+2 % -5 %	
		Test current	Rated normal current	+2 % 0	
		Ambient air temperature T	--	These limits shall be kept only for the last two hours of the testing period. $+ 10\text{ }^{\circ}\text{C} < T < 40\text{ }^{\circ}\text{C}$	
6.6	Short-time withstand current and peak withstand current tests	Test frequency	Rated frequency	$\pm 10\text{ }%$	IEC 60694
		Peak current (in one of the outer phases)	Rated peak withstand current	+5 % 0	
		Average of a.c. component of three-phase test current	Rated short-time withstand current	$\pm 5\text{ }%$	
		AC component of test current in any phase/average	1	$\pm 10\text{ }%$	
		Short-circuit current duration	Rated short-circuit duration	See tolerances for I^2t	
		Value of I^2t	Rated value I^2t	+10 % 0	
		Deviation of ambient air temperature over height of test object	--	$\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$	
6.101.3	Low and high temperature tests	Ambient air temperature for recording characteristics before test	20 °C	$\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$	
		Minimum and maximum ambient air temperature during tests	According to class of circuit-breaker (see IEC 60694)	$\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$	
		Minimum temperature of a cycle	25 °C	$\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$	
6.101.4	Humidity test	Maximum temperature of a cycle	40 °C	$\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$	
6.101.6	Guide for static terminal load test	Forces	As specified in 6.101.6	+10 % 0	

Tableau B.1 (suite)

Paragraphe	Identification de l'essai	Paramètre d'essais	Valeur d'essais spécifiée	Tolérance d'essais/limites des valeurs d'essais	Référence à
6.102	Dispositions diverses pour les essais d'établissement, de coupure et de manœuvre	Durée d'arc maximale à contrôler Durée d'arc moyenne à contrôler	Valeur d'essais spécifiée	$\pm 0,5$ ms ± 1 ms	
6.103	Circuits d'essais pour les essais d'établissement et de coupure en court-circuit	Facteur de puissance (valeur moyenne) Facteur de puissance dans n'importe quelle phase/valeur moyenne Fréquence	-- -- Fréquence assignée	$\leq 0,15$ ± 25 % ± 8 %	
6.104	Caractéristiques pour les essais de court-circuit				
6.104.1	Tension appliquée avant les essais d'établissement en court-circuit	Tension appliquée	Voir 6.104.1	$+10$ % 0	
6.104.3	Courant coupé en court-circuit	Tension appliquée sur chaque phase/valeur moyenne (trois phases) Composante c.a. dans n'importe quelle phase/valeur moyenne Composante c.a. du courant présumé à l'extinction finale de l'arc dans le dernier pôle à interrompre Composante c.c. pour T10, T30, T60, T100s Composante c.c. pour T100a Valeur moyenne de la composante c.c. pour T100a	1 1 Courant coupé spécifié pour la séquence d'essais applicable -- Pour les disjoncteurs dont l'ouverture ne peut être contrôlée Voir 6.104.2 Courant coupé (voir 6.401.2)	± 5 % ± 10 % ≥ 90 % ≤ 20 % ≥ 20 % ≥ 90 % de la valeur spécifiée ≥ 100 % de la valeur spécifiée	
6.104.4	Composante aperiodique du courant coupé en court-circuit				
6.104.5	Tension transitoire de rétablissement (TTR) pour les essais de défauts aux bornes	Valeur crête de la TTR: - pour disjoncteurs ≤ 52 kV - pour disjoncteurs > 52 kV Vitesse d'accroissement de la TTR: - pour disjoncteurs ≤ 52 kV - pour disjoncteurs > 52 kV Retard t_d	Voir tableau 13, Voir tableaux 13 et 14 Voir tableau 13 Voir tableaux 13 et 14 Voir tableaux 13 et 14	$+10$ % 0 $+5$ % 0 $+15$ % ¹⁾ 0 $+8$ % 0 ± 20 %	

Table B.1 (continued)

Subclause	Designation of the test	Test quantity	Specified test value	Test tolerances/ limits of test values	Reference to
6.102	Miscellaneous provisions for making, breaking and switching tests	Maximum arcing time to be controlled Medium arcing time to be controlled	Specified test value	$\pm 0,5$ ms ± 1 ms	
6.103	Test circuits for short circuit making and breaking tests	Power factor (average) Power factor of any phase / average Frequency	-- -- Rated frequency	$\leq 0,15$ ± 25 % ± 8 %	
6.104	Short-circuit test quantities				
6.104.1	Applied voltage before short-circuit making tests	Applied voltage	See 6.104.1	$+10$ % 0	
		Applied phase voltage / average (three-phase)	1	± 5 %	
6.104.3	Short-circuit breaking current	AC component of any phase / average AC component of the prospective current at final arc extinction in last-pole-to-clear	1 Specified breaking current for the relevant test-duty	± 10 % ≥ 90 %	
6.104.4	DC component of short-circuit breaking current	DC component in T10, T30, T60, T100s DC component in T100a Average d.c. component T100a	-- For circuit-breakers preventing controlled opening See 6.104.2 Breaking current (see 6.104.2)	≤ 20 % ≥ 20 % ≥ 90 % of specified value ≥ 100 % of specified value	
6.104.5	Transient recovery voltage (TRV) for terminal fault tests	Peak value of TRV: - for circuit-breakers ≤ 52 kV - for circuit-breakers > 52 kV Rate of rise of TRV: - for circuit-breakers ≤ 52 kV - for circuit-breakers > 52 kV Time delay t_d	See table 13 See tables 13 and 14 See table 13 See tables 13 and 14 See tables 13 and 14	$+10$ % 0 $+5$ % 0 $+15$ % ¹⁾ 0 $+8$ % 0 ± 20 %	

Tableau B.1 (suite)

Paragraphe	Identification de l'essai	Paramètre d'essais	Valeur d'essais spécifiée	Tolérance d'essais/limites des valeurs d'essais	Référence a
6.104.7	Tension de rétablissement à fréquence industrielle (TR)	Tension de rétablissement à fréquence industrielle TR de n'importe quel pôle à la fin de l'application/valeur moyenne	Valeurs spécifiées en 6.104.7	± 5 %	
6.106	Séquences d'essais de court-circuit fondamentales	Courant coupé pour T10 Courant coupé pour T30 Courant coupé pour T60 Courant coupé pour T100s et T100a Courant de court-circuit crête pour T100s et T100a Composante c.c. du courant coupé pour T10, T30, T60, T100s Composante c.c. du courant coupé pour T100a	1 10 % du courant de court-circuit assigné 30 % du courant de court-circuit assigné 60 % du courant de court-circuit assigné 100 % du courant de court-circuit assigné Pouvoir de fermeture assigné en court-circuit ≤ 20 %, voir exceptions en 6.104.4 Conformément à 4.101.2	± 20 % ± 20 % ± 10 % +5 % +10 % Limite supérieure 25 %	
6.107	Essais au courant critique	Courant coupé Composante c.c. du courant coupé	Voir 6.107.2 ≤ 20 %	± 20 % Limite supérieure 25 %	
6.108	Essais de défaut monophasé ou biphasé à la terre	Courant coupé Composante apériodique du courant coupé Valeur crête de la TTR: - pour disjoncteurs ≤ 52 kV - pour disjoncteurs > 52 kV Vitesse d'accroissement de la TTR: - pour disjoncteurs ≤ 52 kV - pour disjoncteurs > 52 kV	Voir figure 45 ≤ 20 % Voir 6.108.2 et tableaux 13 et 14	+5 % Limite supérieure 25 % +10 % +5 %	
			Voir 6.108.2 et tableaux 13 et 14	+15 % +8 %	

Table B.1 (continued)

Subclause	Designation of the test	Test quantity	Specified test value	Test tolerances/ limits of test values	Reference to
6.104.7	Power frequency recovery voltage (RV)	Power frequency recovery voltage RV of any pole at the end of the time / average	Specified values according to 6.104.7	± 5 %	
6.106	Basic short-circuit test-duty	Breaking current in T10	1	± 20 %	
		Breaking current in T30	10 % of rated short-circuit breaking current	± 20 %	
		Breaking current in T60	30 % of rated short-circuit breaking current	± 20 %	
		Breaking current in T100s and T100a	60 % of rated short-circuit breaking current	± 10 %	
		Peak short-circuit current in T100s and T100a	100 % of rated s.-c. breaking current	+5 0 %	
		DC component of breaking current in T10, T30, T60, T100s	Rated short-circuit making current	+10 0 %	
6.107	Critical current tests	DC component of breaking current in T100a	≤ 20 %, exceptions see 6.104.4	Upper limit 25 %	
		Breaking current	According to 4.101.2	Average of the d.c components of the individual tests not less than the specified value; tolerance of the individual tests -10 % (once), +5 %	
		DC component of breaking current	See 6.107.2	± 20 %	
6.108	Single-phase and double earth fault tests	Breaking current	≤ 20 %	Upper limit 25 %	
		DC component of breaking current	See figure 45	+5 0 %	
		Breaking current	≤ 20 %	Upper limit 25 %	
		DC component of breaking current	See 6.108.2 and tables 13 and 14	+10 0 %	
		Peak value of TRV: - for circuit-breakers ≤ 52 kV - for circuit-breakers > 52 kV	See 6.108.2 and tables 13 and 14	+5 0 %	
6.108	Rate of rise of TRV	Rate of rise of TRV	See 6.108.2 and tables 13 and 14	+15 0 %	
		- for circuit-breakers ≤ 52 kV		+8 0 %	
		- for circuit-breakers > 52 kV			

Tableau B.1 (suite)

Paragraphe	Identification de l'essai	Paramètre d'essais	Valeur d'essais spécifiée	Tolérance d'essais/limites des valeurs d'essais	Référence a
6.109	Essais de défaut proche en ligne	Composante c.c. du courant coupé	≤ 20 %	Limite supérieure 25 %	
		Courant coupé pour L_{90}	90 % du courant de court-circuit assigné	90 % à 92 %	
		Courant coupé pour L_{75}	75 % du courant de court-circuit assigné	71 % à 79 %	
		Courant coupé pour L_{60}	60 % du courant de court-circuit assigné	55 % à 65 %	
		Impédance d'onde	450 Ω	± 3 %	
		Valeur crête de la tension côté ligne		+20 % 0	
		Vitesse d'accroissement de la tension côté ligne	Voir tableau 4 et annexe A	+5 % 0	
6.110	Essais d'établissement et de coupure en discordance de phases	Retard t_{dl}		0 % -10 %	
		Facteur de puissance	--	≤ 0,15	
		Composante c.c. du courant coupé	≤ 20 %	Limite supérieure 25 %	
		Tension appliquée et tension de rétablissement à fréquence industrielle	Telles que spécifiées en 6.110.2	± 5 %	
		Valeur crête de la TTR:			
		- pour disjoncteurs ≤ 52 kV	Voir tableau 1a	+10 % 0	
		- pour disjoncteurs > 52 kV	Voir tableaux 1a, 1b et 1c	+5 % 0	
		Vitesse d'accroissement de la TTR:			
		- pour disjoncteurs ≤ 52 kV	Voir tableau 1a	+15 % 0	
		- pour disjoncteurs > 52 kV	Voir tableaux 1a, 1b et 1c	+8 % 0	
		Moment de la fermeture pour OP2	À la crête de la tension appliquée dans un pôle	± 15°	
		Courant coupé pour OP1	30 % du pouvoir de coupure assigné en discordance de phases	± 20 % de la valeur spécifiée	
		Courant coupé pour OP2	100 % du pouvoir de coupure assigné en discordance de phases	+10 % 0	

Table B.1 (continued)

Subclause	Designation of the test	Test quantity	Specified test value	Test tolerances/ limits of test values	Reference to
6.109	Short-line fault tests	DC component of breaking current	$\leq 20\%$	Upper limit 25 %	
		Breaking current I_{90}	90 % of rated short-circuit breaking current	90 % to 92 %	
		Breaking current I_{75}	75 % of rated short-circuit breaking current	71 % to 79 %	
		Breaking current I_{60}	60 % of rated short-circuit breaking current	55 % to 65 %	
		Surge impedance	450 Ω	$\pm 3\%$	
		Peak value of line side voltage		+20 % 0	
		Rate of rise of line side voltage	See table 4 and annex A	+5 % 0	
		Time delay t_{dl}		0 -10 %	
6.110	Out-of-phase making and breaking tests	Power factor	-	$\leq 0,15$	
		DC component of breaking current	$\leq 20\%$	Upper limit 25 %	
		Applied voltage and power frequency recovery voltage	As specified in 6.110.2	$\pm 5\%$	
		Peak value of TRV:			
		- for circuit-breakers ≤ 52 kV	See table 1a	+10 % 0	
		- for circuit-breakers > 52 kV	See tables 1a, 1b and 1c	+5 % 0	
		Rate of rise of TRV:			
		- for circuit-breakers ≤ 52 kV	See table 1a	+15 % 0	
		- for circuit-breakers > 52 kV	See tables 1a, 1b and 1c	+8 % 0	
		Instant of closing in OP2	At crest of applied voltage in one pole	$\pm 15^\circ$	
		Breaking current for OP1	30 % of rated out-of-phase breaking current	$\pm 20\%$ of specified value	
		Breaking current for OP2	100 % of rated out-of-phase breaking current	+10 % 0	

Tableau B.1 (suite)

Paragraphe	Identification de l'essai	Paramètre d'essais	Valeur d'essais spécifiée	Tolérance d'essais/limites des valeurs d'essais	Référence à
6.111	Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs	Variation de la tension à fréquence industrielle - pour LC1, CC1, BC1 - pour LC2, CC2, BC2		≤ 2 % ≤ 5 %	
		Décroissance de la tension de rétablissement 300 ms après l'extinction de l'arc		≤ 10 %	
		Valeur efficace du courant/valeur efficace du courant à la fréquence fondamentale	--	≤ 1,2	
		Tension d'essais	Telle que spécifiée en 6.111.7	+3 % 0	
		Fréquence de la tension de rétablissement	Fréquence assignée	± 2 %	
		Courant coupé/pouvoir de coupure assigné de courants capacitifs	LC1, CC1, BC1 LC2, CC2, BC2	10 % à 40 % ≥ 100 %	
		Amortissement du courant d'appel	Disjoncteurs < 52 kV Disjoncteurs ≥ 52 kV	≥ 0,75 ≥ 0,85	
		Établissement et interruption de courants de batteries de condensateurs dos-à-dos: valeur crête du courant d'appel	BC2	± 10 %	
		Établissement et interruption de courants de batteries de condensateurs dos-à-dos: fréquence du courant d'appel	BC2	± 10 %	
		1) Si pour T10 et T30 la limite supérieure est dépassée alors la plus petite valeur possible doit être utilisée.			
NOTE Le paramètre le plus important pour les essais de défaut proche en ligne est la forme d'onde de la tension du côté ligne et non pas l'impédance d'onde de la ligne.					

Table B.1 (continued)

Subclause	Designation of the test	Test quantity	Specified test value	Test tolerances/ limits of test values	Reference to
6.111	Capacitive current switching tests	Power frequency voltage variation: — for LC1, CC1, BC1 — for LC2, CC2, BC2		≤ 2 % ≤ 5 %	
		Voltage decay of recovery voltage 300 ms after arc extinction		≤ 10 %	
		R.m.s value / r.m.s. value of fundamental component	--	≤ 1,2	
		Test voltage	As specified in 6.111.7	+3 0 %	
		Frequency of the recovery voltage	Rated frequency	± 2 %	
		Breaking current / rated capacitive breaking current	LC1, CC1, BC1 LC2, CC2, BC2	10 % to 40 % ≥ 100 %	
		Damping factor of inrush current	Circuit-breakers < 52 kV	≥ 0,75	
			Circuit-breakers ≥ 52 kV	≥ 0,85	
		Back-to-back current switching: peak value of inrush making current	BC2	± 10 %	
		Back-to-back current switching: frequency of inrush making current	BC2	± 10 %	
1) If for T10 and T30 the upper limit is exceeded, the smallest value possible shall be used.					
NOTE The priority parameter for short-line fault testing is the waveshape of the line side voltage and not the surge impedance of the line.					

Annexe C (normative)

Enregistrement et comptes rendus des essais de type

C.1 Renseignements et résultats à enregistrer

Toutes les informations utiles et résultats concernant les essais de type doivent être contenus dans le compte rendu d'essais de type.

Des enregistrements oscillographiques, conformément aux prescriptions de C.2, doivent être faits pour toutes les manœuvres en court-circuit et doivent être inclus dans le compte rendu d'essais de type.

Le compte rendu d'essais de type doit inclure une déclaration relative à l'incertitude des systèmes de mesure utilisés pour les essais. Cette déclaration doit se référer aux procédures internes du laboratoire avec lesquelles le suivi de l'incertitude de mesure est effectué.

Le compte rendu d'essais de type doit préciser comment s'est comporté le disjoncteur pendant chaque séquence d'essais et l'état du disjoncteur après chaque séquence d'essais, dans la mesure où un examen est effectué à ce stade, et à la fin des séries de séquences d'essais. Ce relevé doit comprendre les points suivants:

- a) état du disjoncteur donnant le détail de tous les remplacements et réglages faits, ainsi que l'état des contacts, des dispositifs de contrôle de l'arc, de l'huile (y compris la quantité perdue) et l'indication de toutes détériorations aux écrans de protection de l'arc, enveloppes, supports isolants et traversées;
- b) description du fonctionnement durant la séquence d'essais, y compris les observations concernant l'émission d'huile, de gaz ou de flammes.

C.2 Renseignements à fournir dans les comptes rendus

C.2.1 Généralités

- a) date des essais;
- b) référence au numéro du compte rendu;
- c) numéros des essais;
- d) numéros des oscillogrammes.

C.2.2 Appareillage essayé

Le paragraphe 6.1.3 de la CEI 60694 est applicable.

C.2.3 Caractéristiques assignées du disjoncteur, incluant celles des mécanismes d'entraînement et des équipements auxiliaire

Les valeurs des caractéristiques assignées spécifiées à l'article 4 ainsi que la durée d'ouverture minimale doivent être données par le constructeur.

Annex C (normative)

Records and reports of type tests

C.1 Information and results to be recorded

All relevant information and results of type tests shall be included in the type test report.

Oscillographic records in accordance with C.2 shall be made of all short-circuit operations and included in the type test report.

The type test report shall include a statement concerning the uncertainty of the measurement systems used for the tests. This statement shall refer to internal procedures of the laboratory through which traceability of the measuring uncertainty is established.

The type test report shall include a statement of the performance of the circuit-breaker during each test-duty and of the condition of the circuit-breaker after each test-duty, in so far as an examination is made, and at the end of the series of test-duties. The statement shall include the following particulars:

- a) condition of circuit-breaker, giving details of any replacements or adjustments made and condition of contacts, arc control devices, oil (including any quantity lost), statement of any damage to arc shields, enclosures, insulators and bushings;
- b) description of performance during test-duty, including observations regarding emission of oil, gas or flame.

C.2 Information to be included in type test reports

C.2.1 General

- a) date of tests;
- b) reference of report number;
- c) test numbers;
- d) oscillogram numbers.

C.2.2 Apparatus tested

Subclause 6.1.3 of IEC 60694 is applicable.

C.2.3 Rated characteristics of circuit-breaker, including its operating devices and auxiliary equipment

The values of rated characteristics specified in clause 4 and the minimum opening time shall be given by the manufacturer.

C.2.4 Conditions de l'essai (pour chaque série d'essais)

- a) nombre de pôles;
- b) facteur de puissance;
- c) fréquence, en hertz;
- d) neutre du générateur (mis à la terre ou isolé);
- e) neutre du transformateur (mis à la terre ou isolé);
- f) point où est fait le court-circuit ou neutre du côté charge (mis à la terre ou isolé);
- g) schéma du circuit d'essais y compris la ou les liaisons à la terre;
- h) détails des raccordements du disjoncteur au circuit d'essais (par exemple orientation);
- i) pression du fluide pour l'isolation et/ou l'interruption;
- j) pression du fluide pour la manœuvre.

C.2.5 Essais d'établissement et de coupure en court-circuit

- a) séquence de manœuvres et intervalles de temps;
- b) tension appliquée, en kV;
- c) courant établi (valeur de crête), en kA;
- d) courant coupé:
 - 1) valeur efficace de la composante c.a., en kA, pour chacune des phases ainsi que la valeur moyenne;
 - 2) pourcentage de la composante c.c.;
- e) tension de rétablissement à fréquence industrielle, en kV;
- f) tension transitoire de rétablissement présumée:
 - 1) conformément à la prescription a) de 6.104.5.1; les tensions et les coordonnées de temps peuvent être indiquées;
 - 2) conformément à la prescription b) de 6.104.5.1;
- g) durée d'arc, en millisecondes;
- h) durée d'ouverture, en millisecondes;
- i) durée de coupure, en millisecondes;

Lorsqu'applicable, on indique les durées de coupure jusqu'à l'instant de l'extinction de l'arc principal et jusqu'à l'instant de la coupure du courant dans la résistance.
- j) durée de fermeture, en millisecondes;
- k) durée d'établissement, en millisecondes;
- l) comportement du disjoncteur durant les essais, incluant, lorsqu'applicable, l'émission de flammes, gaz, huile ou l'occurrence de NSDD, etc.,
- m) état après les essais;
- n) pièces remplacées ou remises à neuf durant les essais.

C.2.6 Essai au courant de courte durée admissible

- a) courant
 - 1) valeur efficace, en kA;
 - 2) valeur de crête, en kA;
- b) durée, en secondes;

C.2.4 Test conditions (for each series of tests)

- a) number of poles;
- b) power factor;
- c) frequency, in Hz;
- d) generator neutral (earthed or isolated);
- e) transformer neutral (earthed or isolated);
- f) short-circuit point or load side neutral (earthed or isolated);
- g) diagram of test circuit including connection(s) to earth;
- h) details of connection of circuit-breaker to the test circuit (e.g. orientation);
- i) pressure of fluid for insulation and/or interruption;
- j) pressure of fluid for operation.

C.2.5 Short-circuit making and breaking tests

- a) operating sequence and time intervals;
- b) applied voltage, in kV;
- c) making current (peak value), in kA;
- d) breaking current:
 - 1) r.m.s. value of a.c. component in kA for each phase and average;
 - 2) percentage d.c. component;
- e) power frequency recovery voltage, in kV;
- f) prospective transient recovery voltage:
 - 1) compliance with requirement a) of 6.104.5.1; voltage and time coordinates may be quoted;
 - 2) compliance with requirement b) of 6.104.5.1;
- g) arcing time, in ms;
- h) opening time, in ms;
- i) break time, in ms;
Where applicable, break-times up to the instant of extinction of the main arc and up to the instant of the breaking of resistance current shall be given;
- j) closing time, in ms;
- k) make time, in ms;
- l) behaviour of circuit-breaker during tests, including, where applicable, emission of flame, gas, oil or occurrence of NSDDs, etc;
- m) condition after tests;
- n) parts renewed or reconditioned during the tests.

C.2.6 Short-time withstand current test

- a) current
 - 1) r.m.s. value, in kA,
 - 2) peak value, in kA;
- b) duration, in s;

- c) comportement du disjoncteur durant les essais;
- d) état après les essais;
- e) résistance du circuit principal avant et après les essais, en $\mu\Omega$.

C.2.7 Manœuvre à vide

- a) avant les essais d'établissement et de coupure (voir 6.102.6.1);
- b) après les essais d'établissement et de coupure (voir 6.102.9.3).

C.2.8 Essais d'établissement et de coupure en discordance de phases

- a) courant coupé dans chaque phase, en kA;
- b) courant établi dans chaque phase, en kA;
- c) tension aux bornes de chaque phase, en kV;
- d) tension transitoire de rétablissement présumée;
- e) durée d'arc, en millisecondes;
- f) durée d'ouverture, en millisecondes;
- g) durée de coupure, en millisecondes;
- h) durée de fermeture, en millisecondes;
- i) durée d'établissement, en millisecondes;
- j) durée du courant dans la résistance (si applicable), en millisecondes;
- k) comportement du disjoncteur durant les essais incluant, lorsqu'applicable, l'émission de flammes, gaz, huile ou l'occurrence de NSDD, etc.,
- l) état après les essais.

C.2.9 Essais d'établissement et de coupure de courants capacitifs

- a) tension d'essai, en kV;
- b) courant coupé dans chaque phase, en A;
- c) courant établi dans chaque phase, en kA;
- d) valeurs crêtes de la tension entre phase et la terre, en kV:
 - 1) du côté alimentation du disjoncteur;
 - 2) du côté charge du disjoncteur;
- e) nombre de réamorçages (s'il y en a);
- f) détails concernant le réglage du déclenchement synchrone, durée d'arc en millisecondes;
- g) durée de fermeture, en millisecondes;
- h) durée d'établissement, en millisecondes;
- i) comportement du disjoncteur pendant les essais;
- j) état du disjoncteur après les essais.

C.2.10 Relevés oscillographiques et autres enregistrements

Les oscillogrammes doivent représenter la totalité de la manœuvre. Les grandeurs suivantes doivent être enregistrées. Certaines de ces grandeurs peuvent être enregistrées séparément et plusieurs oscillographes utilisant différentes échelles de temps peuvent être nécessaires: